made in germany



SCHLEGEL®
ELEKTROKONTAKT

Catalogue Produit

Fascination de l'électronique



6-7-8

Appareils de commande
Interfaces bus de terrain
Blocs de jonction
Interrupteurs fin de course
Interrupteurs à pédale
Boîtiers
Solutions spécifique



Index



>> 01 A propos de nous page 002



>> 02 **Appareils de commande** page 006



>> 03 **Traversées de cloison** page 552



>> 04 **Interfaces bus de terrain** page 572



>> 05 **Boîtiers** page 588



>> 06 **Blocs de jonction** page 618



>> 07 **Interrupteurs à pédale** page 670



>> 08 **Interrupteurs fin de course** page 674



>> 09 Index alphabétique page 702





À propos de nous

>> Tradition et progrès page 04
>> Bonne conception page 04
>> Schlegel Leipzig page 04
>> Filiale de vente à l'Autriche page 05

À propos de nous

A propos de nous

Tradition et progrès

Schlegel est synonyme d'innovation, de bonne conception et de qualité "Made in Germany". Le meilleur a été adopté de la tradition, mais l'évolution n'a jamais arrêtée quand même.

Afin des répondre activement aux besoins futurs, Schlegel continue de développer de nouveaux produits pour de nouvelles applications. La société fabrique non seulement des unités de commande, des voyants et des blocs de jonction, mais aussi des boutons d'arrêt d'urgence, des interrupteurs à pédale, des boutons-poussoirs à membrane, à faible course, des boîtiers, des interrupteurs fin de course, des tableaux de commande et modules fonctionnels. Notre portefeuille produits comprend également des solutions électroniques avec technologie de bus de terrain intégrée, de plus, nous développons des solutions personnalisées pour des applications dédiées.

Nos produits sont exclusivement fabriqués en Allemagne, depuis le développement et la fabrication des outils jusqu'à la production. Nous achetons les matières premières nécessaires internationalement. Schlegel Elektrokontakt est représenté à l'échelle mondiale avec ses produits. Que ce soit dans la laverie de voiture, dans les véhicules de pompier, dans la technique de laboratoire, sur les navires, dans les trains ou sur les aéroports internationaux - les unités de commande par Schlegel rencontrent une forte demande partout dans le monde.

En plus des bureaux de vente en Autriche et à Singapour, Schlegel s'appuie des agences industrielles dans 88 pays. La part des exportations directs atteint 45 %, mais devrait être très proche de 70 % si l'on considère que les clients allemands aussi vendent leur équipement et leurs machines sur les marchés internationaux.

Bonne Conception

Les produits de Schlegel ont reçu plus de 90 récompenses nationales et internationales. Il y a déjà quelques décennies, que Schlegel a bien remarqué que la fonctionnalité technique et la convivialité d'un commutateur ou bouton-poussoir les fait la carte de visite d'un dispositif. Ils sont le lien entre l'homme et la machine et peuvent être utilisés partout où une commande est déclenchée en appuyant sur un bouton. Pour ainsi dire, la forme doit supporter la fonction.

Schlegel Leipzig

L'entreprise a été fondée le 10 mars 1937 à Leipzig sous le nom Monopol. En 1951 l'entreprise a été débaptisée en DUX Elektrotechnische Fabrik.
De différents combinats étaient responsables de DUX, l'un après l'autre. En 1980 l'entreprise fusionnait avec le groupe VEB Robotron (Entreprise du peuple).
Avec effet du 30 juin1990, DUX Schaltgeräte GmbH a été enregistrée en tant qu'entreprise indépendante.
Le 1er avril 1993 , avec l'aide de la Fiducie, DUX a été vendu à la société Georg Schlegel GmbH & Co. KG. Depuis ce jour, les deux entreprises se complètent sur le marché ainsi que leurs gammes de produits.

Dans les premières années, la société a développé, fabriqué et commercialisé de la technique d'installation, en commençant par des dispositifs indicateurs isolés en technique de trappe, en passant par boutons/panneaux de sonnettes jusqu'à la sonnerie, des contacts de porte et interrupteurs fin de course. Par la suite, la société s'est spécialisée dans les composants pour dispositifs de courant de commande industriels.
Dans les dernières années, elle s'est concentrée sur la production et sur le développement des appareils de commande, boîtiers et interrupteurs fin de course, y compris la production des tableaux pour le secteur de l'automation des bâtiments. Ici, la société répond de plus en plus aux besoins spécifiques du client en créant des solutions personnalisées en coopération étroite avec lui.
Notre avantage est d'être en mesure de recourir à des nombreux composants des systèmes modulaires de Schlegel et, ainsi, de présenter une solution bon marché au client.
Un autre aspect important est le design auquel, dans les dernières années, nous nous sommes concentrés de plus en plus. Un exemple typique sont nos appareils de commande de la série DUX-Basic.
Depuis novembre 2005 Schlegel Leipzig a la certification selon le système de management de la qualité DIN EN ISO 9001:2008.
En juillet 2013 DUX a été débaptisée en Schlegel.



l'entreprise Schlegel Elektrokontakt GmbH à Leipzig

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Filiale de vente à l'Autriche

La société Schlegel Vertriebs Ges.mbH, comme on l'appelle aujourd'hui, a été fondée le 1er février 1980 sous le nom Schlegel-Sarel Vertriebsges.m.b.H.

Tout comme la raison sociale l'implique, cette constellation d'entreprises a été une très bonne base pour la vente de produits tels que les armoires électriques ainsi que les composants nécessaires comme des blocs de jonction et des appareils de commande.

Cela a été affirmé par une croissance rapide des deux sociétés, de sorte que la société Schlegel-Sarel a été convertie en Schlegel Vertriebs Ges.mbH, étant une filiale à 100% de Schlegel.
Du site d'origine à Vienne-Mauer avec un dépôt de 10 m² et deux employés Schlegel Autriche a rapidement grandi à un bureau de vente avec 15 employés et avec un magasin très bien assorti de 150 m². De là, nos produits sont fournis à des nombreuses entreprises notables de l'industrie et du commerce. Mais nous y fabriquons également des tableaux de commande complets, des borniers confectionnés et des boîtiers de contrôle.

Schlegel Autriche est responsable du marketing et des ventes dans les pays suivants:
Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Hongrie, Macédoine, République Tchèque, Roumanie, Serbie, Slovénie et Slovaquie.
Dans la République Tchèque et en Croatie, nous sommes représentés par des entreprises locales, chacune avec son propre dépôt.

Tant la haute qualité et le design excellent que la fiabilité souabe proverbiale et l'adéquation de prix des produits Schlegel sont appréciés par les clients, dont le nombre augmente et se diversifie de plus en plus.



l'entreprise Schlegel Vertriebs Ges.mbH, Autriche





Appareils de commande

Appareils de commande

>> Aperçu des gammes de têtes de commande page **8**
- série OKTRON page 16
- série OKTRON-R page 36
- série QUARTRON page 54
- série RONTRON-R-JUWEL page 72
- série RONTRON-Q-JUWEL page 106
- série SHORTRON page 124
- série SHORTRON pour montage séparé page 156
- série SHORTRON M12 page 174
- série RX-JUWEL page 184
- série RONDEX page 198
- série RONDEX-M page 214
- série DUX-Basic page 230
- série QUARTEX-R page 252
- série RVA en acier inox page 268
- série KOMBITAST-R-JUWEL page 278
- série OKTRON-JUWEL page 310
- série QUARTRON-JUWEL page 328
- série QUARTEX-R-JUWEL page 348
- série de boutons anti-vandales page 362
- Arrêts d'urgence page 366

>> **Aperçu des gammes de blocs électriques** page **408**
- Blocs électriques pour circuits imprimés page 468, 482, 496, 502
- Blocs électriques à raccord cosse Faston page 410, 420, 428, 442, 450, 474, 490, 500
- Blocs électriques à raccordement à vis page 436, 460, 508, 514
- Blocs électriques à raccordement à ressort/push-in page 522, 528
- Blocs électriques pour AS-Interface page 534
- Modules pour boutons-poussoirs radio sans pile page 546

Aperçu des gammes de têtes de commande

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Découpe de montage: Ø 16,2 mm



OKTRON

Dimensions face avant:
25 x 25 mm

Page 16



OKTRON-R

Dimensions face avant:
Ø 25 mm

Page 36



QUARTRON

Dimensions face avant:
25 x 25 mm

Page 54

Découpe de montage: Ø 22,3 mm



RONTRON-R-JUWEL

Dimensions face avant:
Ø 28 mm

Page 72



RONTRON-Q-JUWEL

Dimensions face avant:
28 x 28 mm

Page 106



SHORTRON

Dimensions face avant:
Ø 28 mm

Page 124



SHORTRON pour montage séparé

Dimensions face avant:
Ø 28 mm

Page 156



SHORTRON M12

Dimensions face avant:
Ø 28 mm

Page 174



RX-JUWEL

Dimensions face avant:
Ø 28 mm

Page 184



RONDEX

Dimensions face avant:
Ø 28 mm

Page 198



RONDEX-M

Dimensions face avant:
Ø 28 mm

Page 214



DUX-Basic

Dimensions face avant:
Ø 30 mm

Page 230



QUARTEX-R

Dimensions face avant:
30 x 30 mm

Page 252



RVA en acier inox

Dimensions face avant:
Ø 28 mm

Page 268

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Découpe de montage: Ø 30,5 mm



KOMBITAST-R-JUWEL

Dimensions face avant:
Ø 36 mm

Page 278

Découpe de montage: 25x25 mm



OKTRON-JUWEL

Dimensions face avant:
25 x 25 mm

Page 310

Découpe de montage: 27x27 mm



QUARTRON-JUWEL

Dimensions face avant:
27 x 27 mm

Page 328

Découpe de montage: 30x30 mm



QUARTEX-R-JUWEL

Dimensions face avant:
30 x 30 mm

Page 348

série de boutons anti-vandales



Page 362

Arrêts d'urgence



Page 366

Etiquettes



Page 404

Blocs électriques



Page 408

Module de contact pour bouton-poussoir radio sans pile



Page 546

Systèmes interface bus de terrain



Page 534
Page 572

>> Appareils de commande

Utilisation et applications
Les gammes des appareils de commande de la marque Schlegel comprennent une variété de commutateurs à impulsion ou à accrochage pour l'encastrement frontal et pour montage séparé. Les têtes de commande ont été conçues pour des applications exclusives, même en milieu rude. Elles sont logées dans des corps isolants bien galbés de forme ronde, carrée ou rectangulaire et quelques séries se laissent juxtaposer, ainsi est-il possible de réaliser des tableaux.
Une grande variété de blocs électriques et un montage facile et rapide assurent une haute flexibilité pour chaque application.

Montage des têtes de commande
Tout d'abord, percer, poinçonner ou découper les trous de montage par laser dans le panneau suivant les schémas de perçage correspondants (voir les "Dimensions découpe de montage" sur les pages d'introduction de chaque série). Attention: En cas de trous de montage ronds prévoir une encoche pour l'ergot anti-rotation. Insérer ensuite les têtes de commande dans les découpes de montage et les fixer avec un contre-écrou.
Sur les têtes de commande carrées du type "Juwel" qui sont presque entièrement encastrées, mettre une entretoise par l'arrière avant de les fixer dans le panneau avec le contre-écrou.
Sauf indication contraire, les cabochons et étiquettes sont à commander séparément. Cela permet une grande flexibilité à la combinaison des cabochons colorés et des étiquettes, même après le montage des éléments de commande (voir les "Instructions de montage et de service").

Montage des blocs électriques
Tous les blocs de contact ont des coins et bords arrondis et donc permettent une utilisation confortable et sans risque de blessure.
22 mm séries avec baïonnette: Insérer d'abord les blocs de contact modulaires du type M dans un étrier de fixation, l'ajuster ensuite sur la tête de commande et le verrouiller par une rotation à droite. En cas des blocs de contact du type D et de montage côté-à-côté, verrouiller d'abord l'étrier de fixation sur la tête de commande par rotation à droite, puis encliqueter les modules électriques sur l'étrier de fixation. Les blocs du type ETR (monobloc) sont directement encliquetés sur les têtes de commande appropriées (pas d'étrier de fixation nécessaire).
16 mm séries avec baïonnette: Simplement encliqueter les blocs de contact des types A, B, C et P sur la tête de commande (pas d'étrier de fixation nécessaire). Une légère rotation permet de les décliqueter et démonter.
En ce qui concerne les blocs électriques du type CTP et CZ, les braser d'abord sur un circuit imprimé, puis les attacher sur les têtes de commande des 16 mm séries et les fixer par un petit boulon d'arrêt. Déplacer ce boulon avec un tournevis à travers un trou dans le circuit imprimé.

Instructions en cas de montage séparé
- encliqueter le bloc de contact correspondant sur la tête de commande
- les douilles entretoises assurent la bonne distance entre la carte imprimée et la plaque de montage
- sécuriser les vis contre le desserrage

Avertissement pour montage séparé de "FRVKZ" (avec tige-poussoir sectionnable pour actionnement à distance): ATTENTION - ne doit pas être utilisé avec la version illuminée!

Avertissement pour montage séparé de "FRVKZL" (avec tige-poussoir sectionnable pour actionnement à distance): ATTENTION - doit être utilisé exclusivement avec la version illuminée!

Eclairage
Pour les boutons-poussoirs lumineux, interrupteurs sélecteurs, interrupteurs à clé et les voyants lumineux conviennent plusieurs types d'éclairage tels que lampes à incandescence, au néon ou LED. Les blocs de contact sont disponibles à douilles BA9s, T5,5K ou W2x4,6d ou avec LED intégrée, dépendant de la série utilisée.

Possibilités de marquage
L'importance d'un bon marquage a été prise en considération lors du développement des têtes de commande Schlegel. Ainsi, en résulte-t-il une bonne clareté, une confection simple des étiquettes de même qu'une variété de symboles et inscriptions standards ou adapté aux besoins spéciaux du client.
Pour le montage, insérer les étiquettes sous les cabochons transparents. Ainsi elles sont protégées contre salissures et usure. Encore aujourd'hui, c'est le meilleur système qui était à l'origine un développement de Georg Schlegel, fondateur de l'entreprise.
D'autres options de marquage sont offertes par les porte-étiquettes extérieurs qui acceptent aussi des étiquettes standards ou adaptées au client.

Couleurs des collerettes (voir les séries individuelles)
Autres couleurs des collerettes sur demande

Les produits et matériels présentés dans ce document sont, à tout moment, susceptibles d'évolutions ou de modifications tant aux plans technique et d'aspect que d'utilisation. Leur description ne peut en aucun cas revêtir un aspect contractuel.
Sous réserves de fautes d'impression ou d'erreur.
Toute reproduction ou copie, même partielle de cet ouvrage est interdite, quel que soit le procédé de duplication.
Les illustrations peuvent différer.
Protection internationale du design.

Téléchargez votre mode d'emploi/instruction de montage sous www.schlegel.biz/web/de/manuals.php

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Degré de protection (d'après EN 60529, ISO 20653)
Les têtes de commande Schlegel sont conformes au degré de protection IP65 (cela se réfère au composant devant le panneau). Il y a aussi des versions speciales, p.ex. pour le secteur agroalimentaire, qui sont classées jusqu'à IP69K(ISO20653).
En supplément, pour des usages répondants à des conditions extrèmes telles que particules de saleté, copeaux, farines, etc., il y a des têtes de commande à membrane ou il est possible d'ajouter un capuchon protecteur en silicone transparente ou en PVC.

Matériaux
Seuls les matériaux de haute qualité tels que polyamide 6.6 / polyamide 12 (partiellement renforcé) et d'autres matières plastiques éprouvées sont utilisées. Du laiton étamé est principalement utilisé pour les bornes des blocs électriques. Les rivets de contact sont en alliage d'argent/nickel, mais peuvent aussi être dorés sur demande. Une surface spéciale les rend autonettoyants.
Tous nos produits sont conformes à la directive RoHS.

Caractéristiques techniques
En ce qui concerne les caractéristiques techniques, les approbations ainsi que les conditions de fonctionnement et environnantes, vous référez s'il vous plaît aux informations sur les pages de départ de chaque série de blocs électriques ainsi que à notre site Web.
La course d'actionnement est affichée dans un pictogramme pour chaque tête de commande et dans un schéma de connexion pour chaque bloc de contact. Cette information est également incluse dans les spécifications techniques.

La fonction d'ouverture positive des contacts NF, ce qui est nécessaire pour les applications d'arrêt d'urgence, est indentifiée par un symbole (cercle avec une flèche horizontale) à côté du schéma de commutation relatif.

Définition des indices de protection IP

Normes et codes	IP	Protection du matériel	Protection des personnes
EN 60529		contre les corps solides (y compris la poussière)	contre l'accès aux parties dangereuses
1er chiffre	0	non protégé	non protégé
	1	≥ Ø 50 mm	par le dos de la main
	2	≥ Ø 12,5 mm	avec le doigt
	3	≥ Ø 2,5 mm	avec un outil
	4	≥ Ø 1,0 mm	avec un fil
	5	protégé contre les poussières	avec un fil
	6	étanche à la poussière	avec un fil
		contre la pénétration de l'eau avec des effets nuisibles	
2ième chiffre	0	non protégé	
	1	gouttes d'eau verticales	
	2	gouttes d'eau à 15° de la verticale	
	3	eau pulverisé	
	4	projections d'eau	
	5	jets d'eau	
	6	jets d'eau puissants	
	7	immersion temporaire	
	8		
	9	nettoyage à haute pression et à haute température	

ISO 20653:2013		contre les corps solides (y compris la poussière)	
2ième chiffre	9K	nettoyage à haute pression et à haute température	

Approbations

Symbol	Nom / Organisation	Explication
CE	CE Kennzeichen, Communautès Europèennes	Par le marquage CE, le fabricant atteste de la conformité du produit aux exigences du standard de produit respectif définies dans les directives de l'UE.
VDE	VDE Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e.V.	La marque VDE signifie la conformité du produit avec les normes VDE ou les normes européennes ou internationales harmonisées et confirme le respect des exigences de protection des directives applicables.
EN 10	ENEC European Norms Electrical Certification	Marque européenne (ici pour des appareils électriques selon EN 61058). Remplace les directives nationales des pays européens participants. La marque est accompagnée d'un numero correspondant à l'organisme de certification national, par ex. 05=KEMA, 10=VDE
KEMA KEUR	KEMA Keuring van Elektrotechnische Materialen te Arnhem	Marque de l'organisme néerlandais de certification
UL LISTED	Underwriters Laboratories	Marque de certification UL Listed, les échantillons représentatifs du produit ont été testés par UL et remplissent les exigences de sécurité des États-Unis.
c UL us LISTED	Underwriters Laboratories	Marque de certification UL Listed, les échantillons représentatifs du produit ont été testés par UL et remplissent les exigences de sécurité des États-Unis et du Canada.
UL	Underwriters Laboratories	Marque de certification UL Recognized, marque UL pour des composants homologués par UL et faisant partie d'un plus grand produit ou système.
c UL us	Underwriters Laboratories	Marque de certification UL Recognized, les échantillons représentatifs du produit on tété testés par UL et remplissent les exigences de sécurité des États-Unis et du Canada.
SA	Canadian Standards Association	Marque du Conseil canadien des normes, les produits avec cette marque on été homologués par CSA et sont conformes aux normes canadiennes applicables.
SA C US	Canadian Standards Association	Marque du Conseil canadien des normes, les produits avec cette marque on été homologués par CSA et sont conformes aux normes canadiennes et états-uniennes applicables.
D	Demko	Marque de certification danoise qui est enregistrée et fournie par UL International Demko A/S. La marque D signifie la conformité du produit approuvé aux exigences de sécurité applicables.
N	Nemko	Marque de certification norvégienne
S	Semko	Marque de certification suédoise
FI	Fimko	Marque de certification finnoise
NV	Det Norske Veritas	Marque de certification norvégienne, les produits avec cette marque sont conformes aux règlements de la classification de navires.
GL	Germanischer Lloyd	Marque de certification allemande, les produits avec cette marque sont conformes aux règlements de la classification de navires.
	UkrSEPRO	Marque de certification ukrainienne
PG	Gost-R	Marque de certification russe

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Symbol	Nom / Organisation	Explication
	China Compulsory Certificate	Marque de certification chinoise du bureau d'homologation CQC
	TÜV	Bureau d'homologation allemand Bureau d'homologation de composants de sécurité comme p.ex. les arrêts d'urgence
	AS-International Association	Marque des composants AS-Interface certifiés
	Lloyd's Register	Lloyd's Register of Shipping, Bureau d'homologation anglais de classification de navires

Mode de fonctionnement de boutons tournants et interrupteurs à clé à 3 positions

Poussoir en une pièce: Le poussoir en une pièce des boutons tournants et interrupteurs à clé à 3 positions n'est pas poussé dans la position gauche, dans la position centrale il est à moitié poussé, et dans la position droite il est entièrement enfoncé.
En utilisant un bloc de contact avec un NF (s'ouvre après une course d'env. 1,5 mm) et un NO (se ferme après une course d'env. 4 mm), le mode de commutation est comme suit:

1. à gauche = course 0mm = NF fermé, NO ouvert
2. au centre = course ~3mm = NF et NO sont ouverts
3. à droite = course 6mm = NF ouvert, NO fermé

L'avantage de ce concept est que le sens d'encliquetage n'est pas important. Seul la course permet la bonne commutation, autant dire qu'un accouplement transversal des éléments de contact est autorisé.

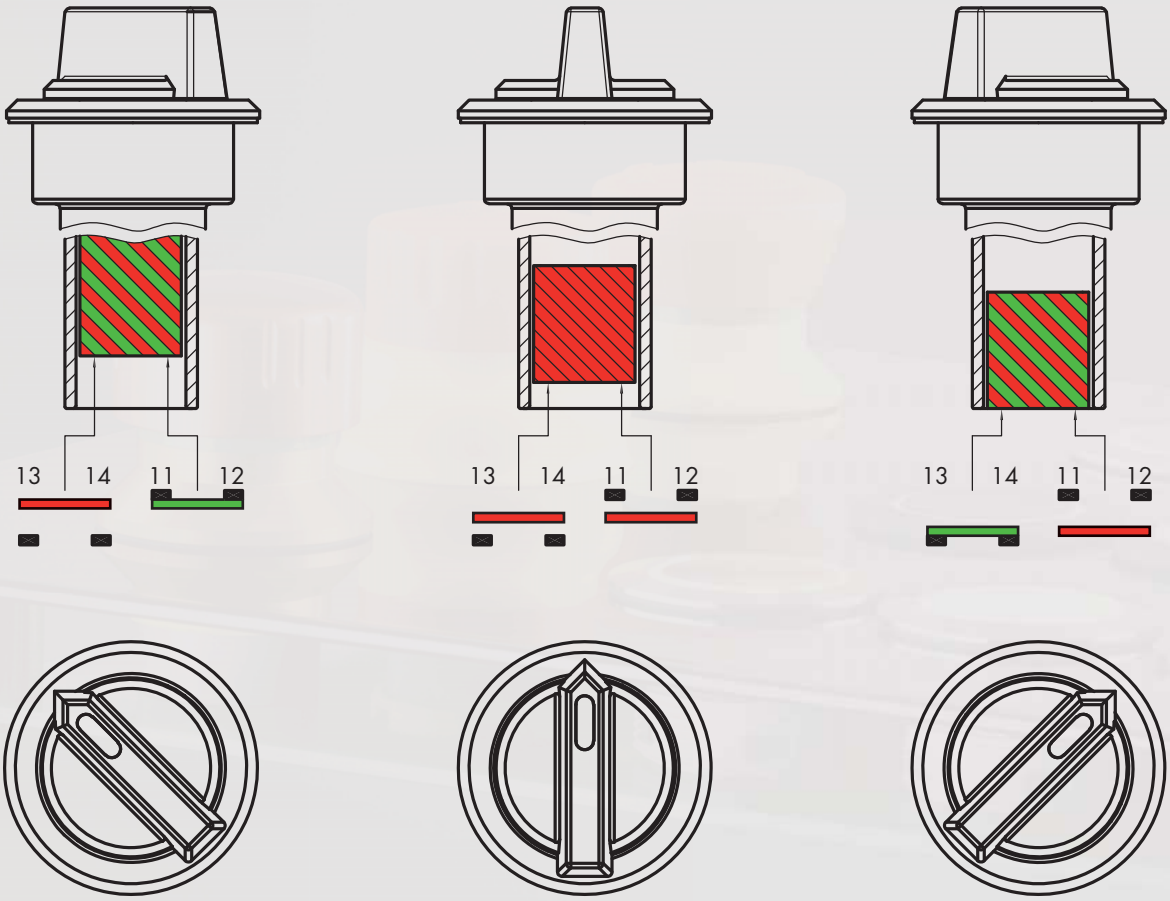


Illustration du poussoir en une pièce

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Poussoir en deux pièces:
Dans cette version le poussoir se compose de deux demi-coques séparées. Dans la position gauche la moitié gauche du poussoir (alors l'élément de contact à gauche) est actionnée, dans la position droite c'est l'élement de contact à droite et dans la position centrale aucun des deux éléments de contact n'est actionnés. Ainsi, il faut prendre en considération qu'un accouplement transversal des éléments de contact N'EST PAS autorisé ici! De plus, les éléments de contacts doivent être encliquetés correctement, sinon tout actionnement mènera à l'inverse de la fonction désirée.
Afin d'obtenir les mêmes modes de commutation comme mentionnés ci-dessus, deux NO doivent être utilisés:

1. à gauche = la moitié gauche du poussoir est actionnée = NO gauche fermé, NO droite ouvert
2. au centre = aucune des moitiés du poussoir n'est actionnée = tous les deux NO sont ouverts
3. à droite = la moitié droite du poussoir est actionnée = NO gauche ouvert, NO droite fermé.

Le poussoir en deux pièces est utilisé dans les boutons tournants et têtes de commande à clé des séries suivantes:
Oktron, Oktron-R, Oktron-Juwel, Rontron-R-Juwel, Rontron-RJ-Edelstahl, Rontron-Q-Juwel et RX-Juwel (RXJZSSA12E et RXJZWBL), Kombitast-R-Juwel (KRJZ...).

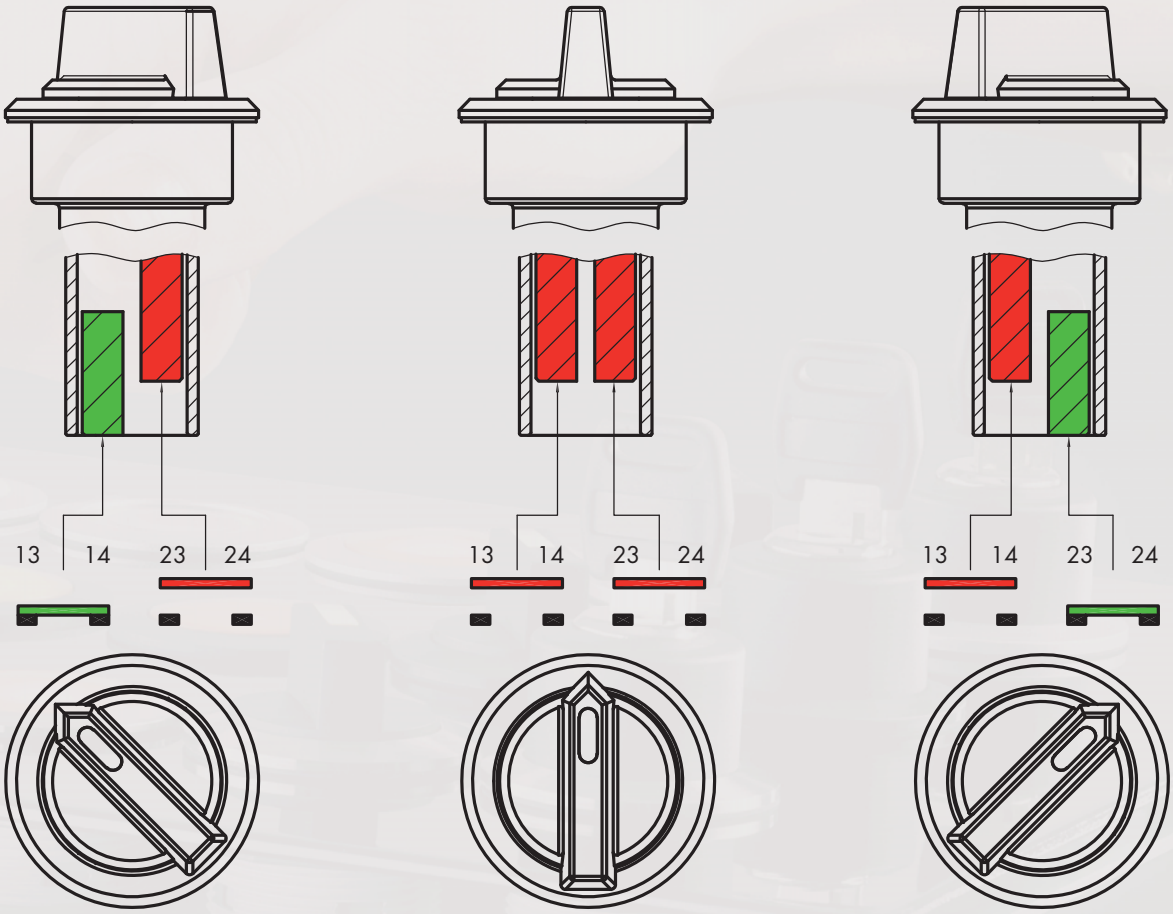


Illustration du poussoir à deux pièces



Dimensions face avant:	25 x 25 mm
Découpe de montage:	Ø 16,2 mm
Hauteur collerette:	7,5 mm
Course:	3 mm



Configurateur produits

OKTRON

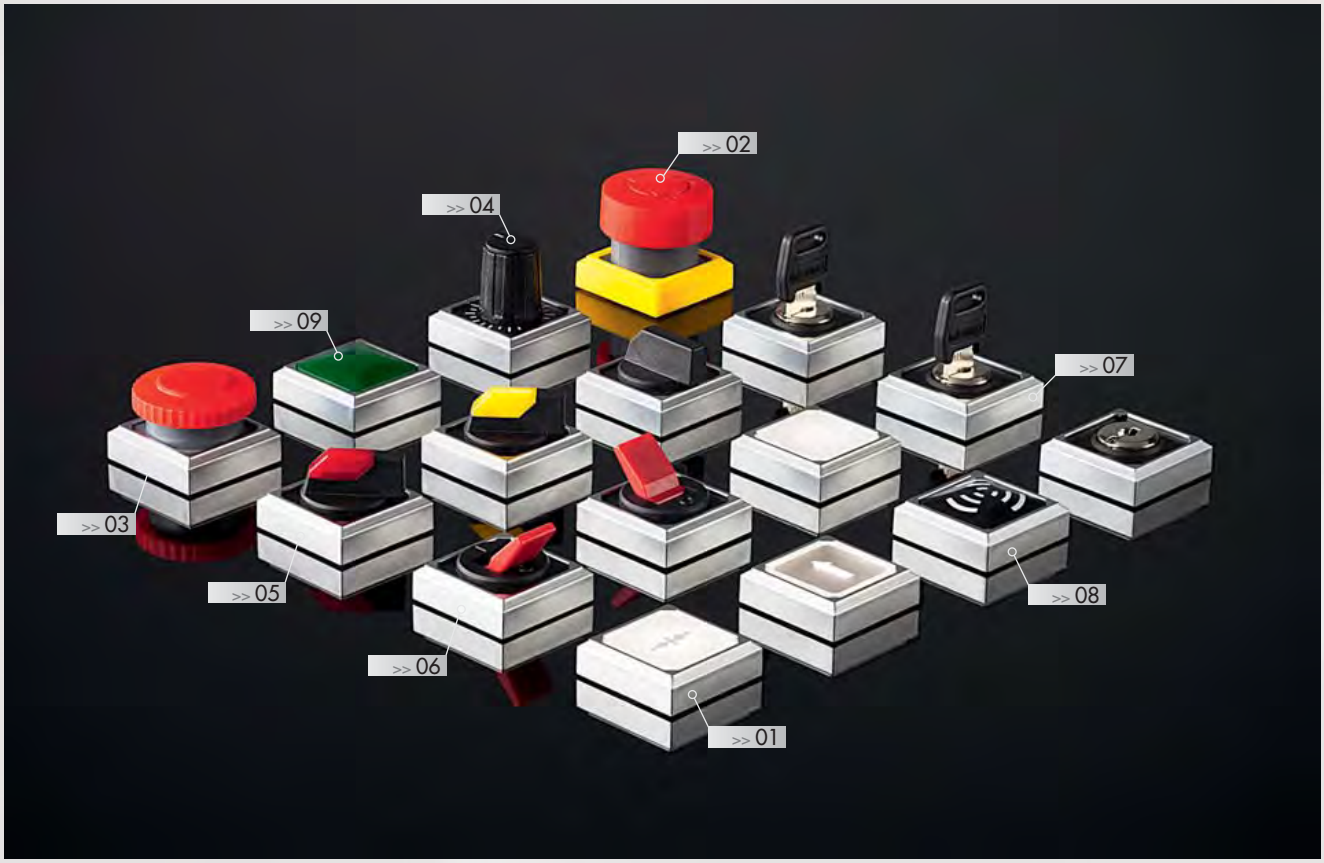
OKTRON

Ø 16 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série OKTRON



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 22
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 24
03	Têtes de boutons coup de poing	page 25
04	Têtes de commande pour potentiomètres	page 26
05	Têtes de boutons tournants	page 26
06	Têtes de boutons à bascule	page 27
07	Têtes de commande à clé	page 28
08	Buzzers	page 30
09	Voyants lumineux	page 32
	Blocs de contact/blocs lumineux	page 408

Couleur corps



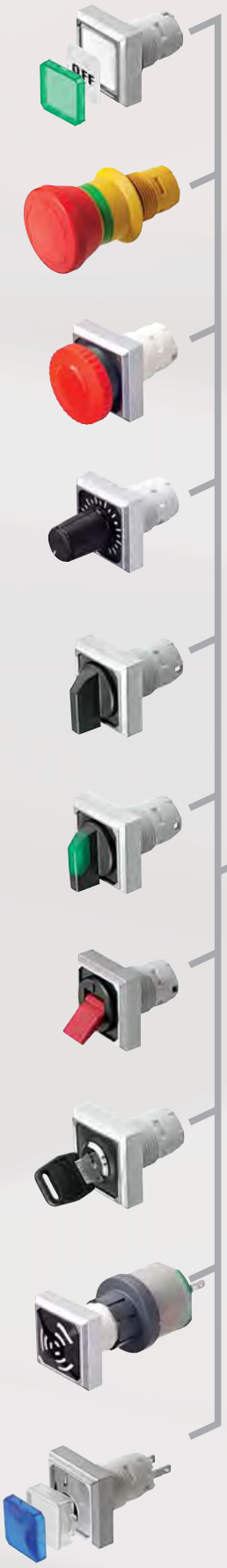
IP65 Degré de protection

3 mm Course d'actionnement

Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz



CT
CT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 490

CZ
CZ...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 482

CTP
CTP...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 468

CTF
CTF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 474

PTP
PT...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 496

PTF
PT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 500

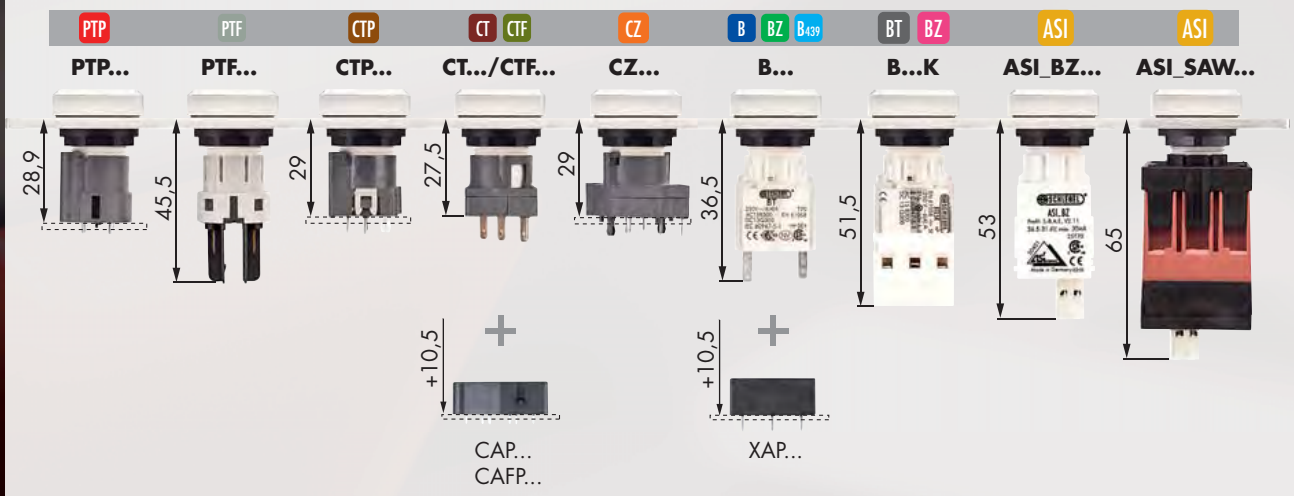
B
BZ
B...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 428

BT
BZ
B...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 436

ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
page 534

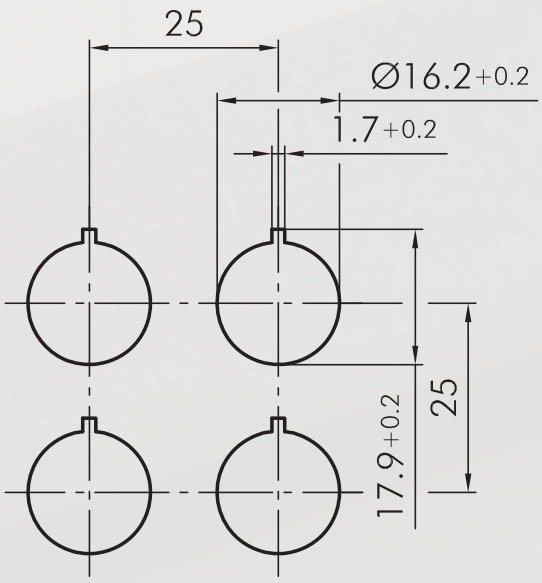
ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540

Dimensions profondeur utile



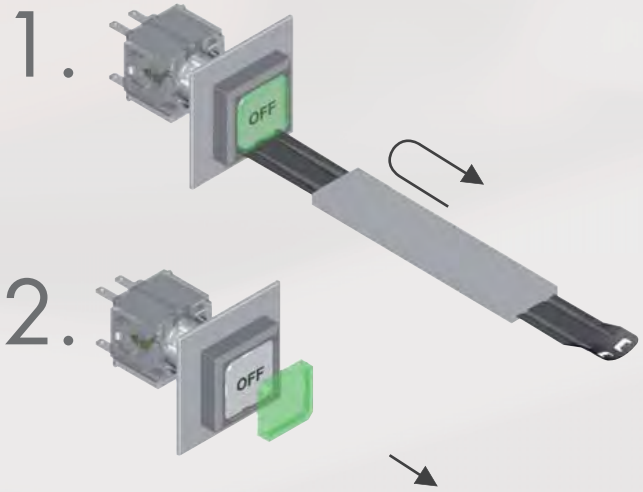
Dimensions découpe de montage

Entraxe de fixation 25 x 38 mm au min. si montage avec porte-étiquette extérieur.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



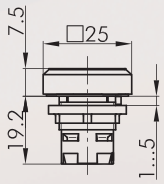
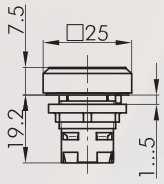
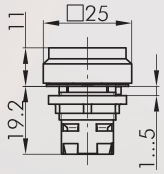
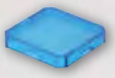
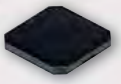
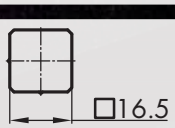
OKTRON

Ø 16 mm

made in germany

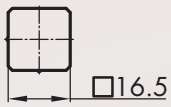
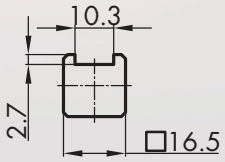
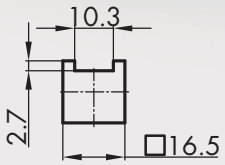
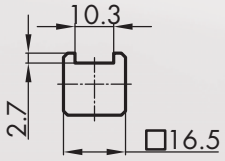
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

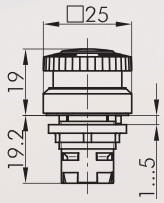
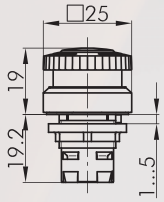
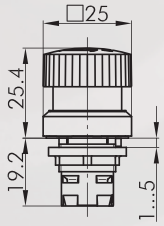
Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Tête de bouton-poussoir** blocs de contact adaptables BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant	anthracite argenté		**OKT** **OKTM**
		**Tête de bouton-poussoir** Une lentille complexe comporte deux prismes qui concentrent la lumière au bord du cabochon. blocs de contact adaptables BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant	anthracite argenté		**OKTLL** **OKTLLM**
		**Tête de bouton-posssoir à collerette haute** blocs de contact adaptables BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant	anthracite		**OKH**
		**Cabochon plat transparent** couleur	bleu jaune vert clair rouge blanc-opale		**TOKFBL** **TOKFGB** **TOKFGN** **TOKFKL** **TOKFRT** **TOKFWS**
		**Cabochon plat non-transparent** pour les boutons-poussoirs sans marquage et éclairage couleur	anthracite bleu jaune vert noir rouge blanc		**TOKFGDG** **TOKFGBL** **TOKFGGB** **TOKFGGN** **TOKFGSW** **TOKFGRT** **TOKFGWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSOK...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSOKB**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquette sans marquage**	**BSOKU**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)	**BSOKLL...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande	**BSOKLLB**
		**Etiquette sans marquage**	**BSOKLLU**

Boutons d'arrêt d'urgence

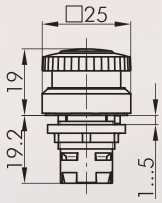
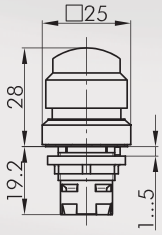
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de bouton coup de poing à accrochage** autres couleurs du champignon sur demande Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite blocs de contact adaptables AZ BZ BZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**OKVGB**
		**Tête de bouton coup de poing lumineux à accrochage** avec étiquette vierge (marquage sur demande) Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite blocs de contact adaptables AZ BZ BZ champignon rouge face avant jaune	**OKVLBGB**
		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables AZ BZ BZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**OKUVGB**



Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal
Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons coup de poing

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de bouton coup de poing à impulsion** autres couleurs du champignon sur demande Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non blocs de contact adaptables BUS AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ champignon rouge face avant anthracite argenté	**OKS** **OKSM**
		**Tête de bouton tournant** manette rouge, fonction rappel à gauche, fonction maintenue à droite Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non blocs de contact adaptables BUS AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ champignon rouge face avant rouge argenté	**OKTV** **OKTVM**

OKTRON

Ø 16 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

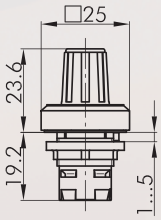
Têtes de commande pour potentiomètres
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65



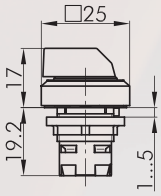


Tête de commande pour potentiomètres
pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni
Axe de longueur: env. 32 mm

face avant — anthracite — **OKR**
argenté — **OKRM**

IP65





Tête de bouton tournant maintenu

blocs de contact adaptables
BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

Face avant — anthracite — **OKWA**
argenté — **OKWAM**



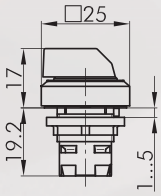
blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

Face avant — anthracite — **OKWB**
argenté — **OKWBM**



IP65





Tête de bouton tournant à rappel

blocs de contact adaptables
BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

Face avant — anthracite — **OKSTA**
argenté — **OKSTAM**



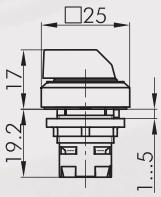
blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

Face avant — anthracite — **OKSTB**
argenté — **OKSTBM**



IP65





Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

Face avant — anthracite — **OKWC**
argenté — **OKWCM**



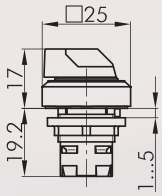
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
Têtes de boutons à bascule

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références





Tête de bouton tournant lumineux maintenu
couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. OKWAL_GN

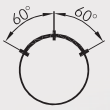
blocs de contact adaptables
BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

Face avant — anthracite — **OKWAL...**
argenté — **OKWALM...**

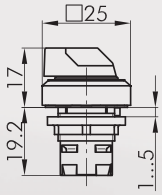


blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

Face avant — anthracite — **OKWBL...**
argenté — **OKWBLM...**







Tête de bouton tournant lumineux à rappel
couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. OKSTAL_GN

blocs de contact adaptables
BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

Face avant — anthracite — **OKSTAL...**
argenté — **OKSTALM...**

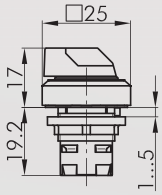


blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

Face avant — anthracite — **OKSTBL...**
argenté — **OKSTBLM...**







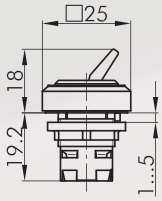
Tête de bouton tournant lumineux maintenu gauche, rappel de droite
couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. OKWCL_GN

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

Face avant — anthracite — **OKWCL...**
argenté — **OKWCLM...**







Tête de bouton à bascule
avec bascule rouge (autres couleurs sur demande)

blocs de contact adaptables
BUS AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

face avant — anthracite — **OKK_RT**
argenté — **OKKM_RT**

OKTRON

Ø 16 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

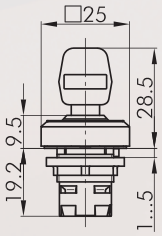
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65



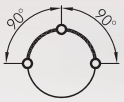


Tête de commande à clé, fonction maintenue

avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

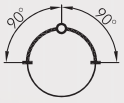
Face avant — anthracite / argenté



OKSSA12
OKSSMA12

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

Face avant — anthracite / argenté



OKSSA13
OKSSMA13

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

Face avant — anthracite / argenté



OKSSA14
OKSSMA14

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

Face avant — anthracite / argenté



OKSSA15
OKSSMA15

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

Face avant — anthracite / argenté



OKSSA16
OKSSMA16

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

Face avant — anthracite / argenté



OKSSA17
OKSSMA17

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

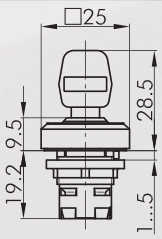
Face avant — anthracite / argenté



OKSSA18
OKSSMA18

IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue

avec 3 clés
clé n° 1: maintenu droite et gauche
clé n° 2: maintenu gauche
clé n° 3: maintenu droite

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

Face avant — anthracite / argenté



OKSSA31
OKSSMA31

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

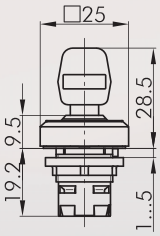
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

Face avant — anthracite — **OKSSA23**
argenté — **OKSSMA23**



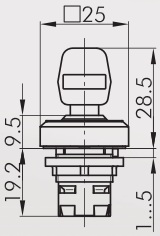
blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

Face avant — anthracite — **OKSSA28**
argenté — **OKSSMA28**



IP65

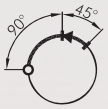




Tête de commande à clé maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

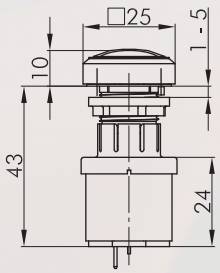
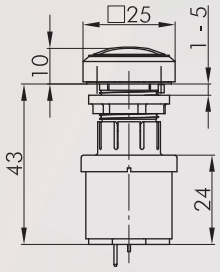
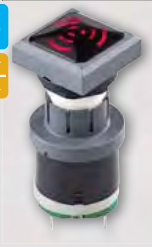
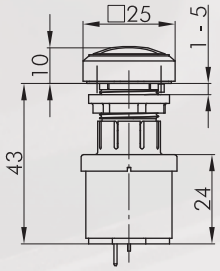
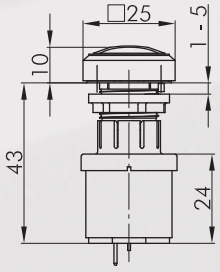
Face avant — anthracite — **OKSSA25**
argenté — **OKSSMA25**





Clé de rechange — **ESMIC482**
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

Buzzers

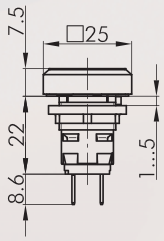
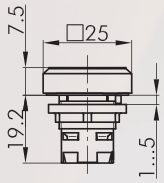
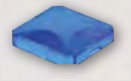
Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Buzzer** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 Hz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 75 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant anthracite argenté	**OKNSG+SG-24V** **OKNMSG+SG-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 Hz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 75 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant anthracite argenté	**OKNSG+SGI-24V** **OKNMSG+SGI-24V**
IP65 		**Buzzer lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: env. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 Hz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 75 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant anthracite argenté	**OKNSGL+SGLR-24V** **OKNMSGL+SGLR-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: env. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 Hz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 75 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant anthracite argenté	**OKNSGL+SGILR-24V** **OKNMSGL+SGILR-24V**
		**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
		**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires blocs électriques

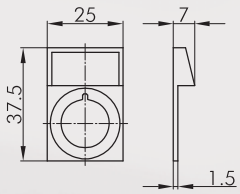
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Voyant lumineux avec languettes pour cosses Faston 2,8x0,8 mm** à douille W2x4,6d	face avant	anthracite	**OKL4**
				argenté	**OKL4M**
IP65 		**Tête de voyant** blocs lumineux adaptables ASI B BF CT CTF CTP CZ	face avant	anthracite	**OKN**
				argenté	**OKNM**
		**Cabochon convexe, transparent**	couleur	bleu	**KOKFBL**
				jaune	**KOKFGB**
				vert	**KOKFGN**
				clair	**KOKFKL**
				rouge	**KOKFRT**
				blanc	**KOKFWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSOK...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSOKB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSOKU**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

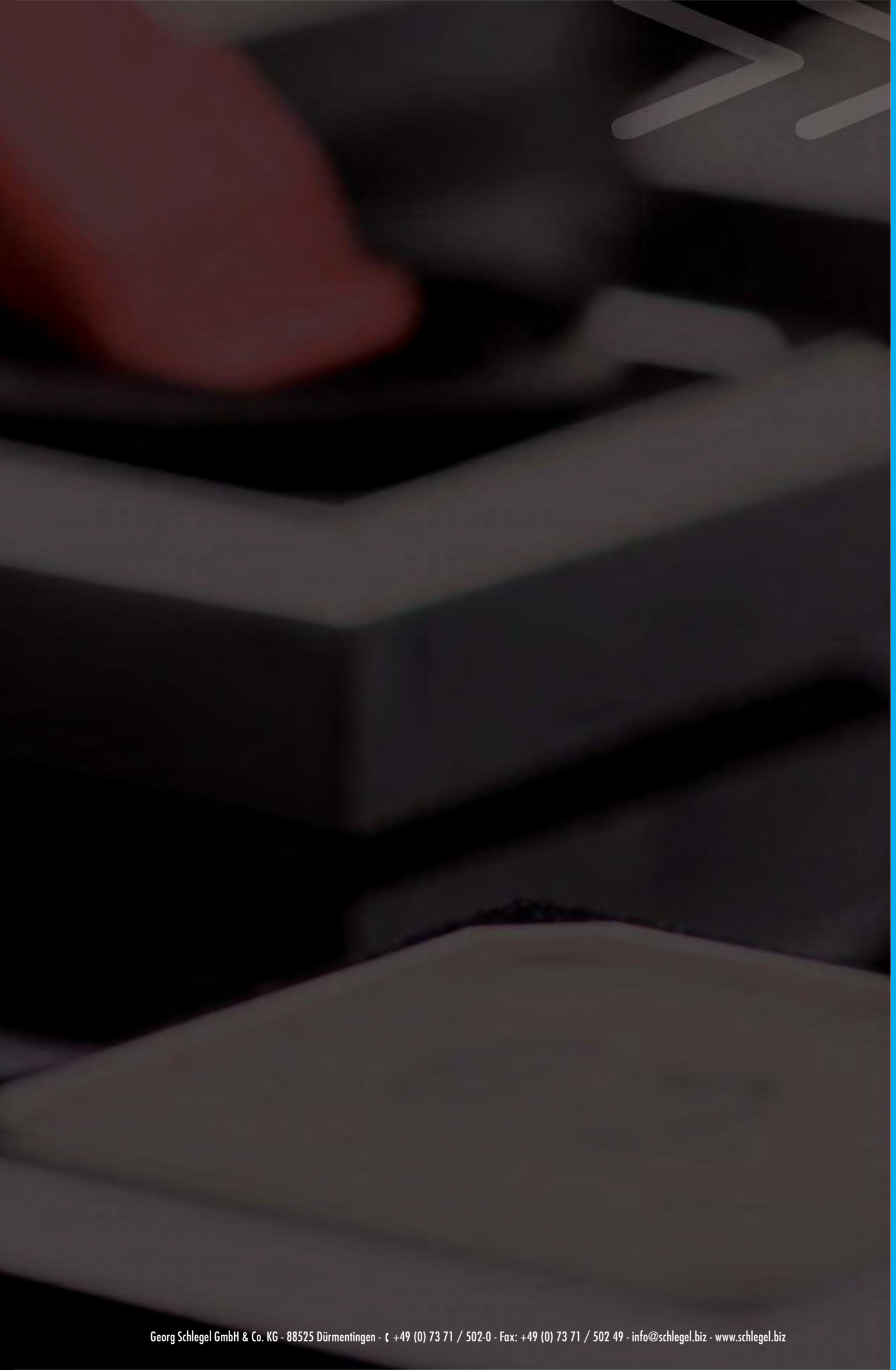
Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage hexagonal** avec auto limitation du couple de serrage pour les séries OKTRON, OKTRON-JUWEL, OKTRON-R, RONTRON-R-JUWEL, RONTRON-Q-JUWEL, QUARTRON, QUARTRON-JUWEL, RX-JUWEL	**S16**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande des séries QUARTRON et OKTRON, accepte des étiquettes autocollantes couleur anthracite couleur argenté	**QXABT** **QXABT_M**
		Etiquette autocollante gravure laser gravure selon les spécifications du client dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16L**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 60 mm perçage Ø 16 mm couleur jaune	**NAS_16**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 60 mm perçage Ø 16 mm couleur jaune	**NAS_16_548**
		**Capot de protection plombable** pour boutons-poussoirs de la série OKTRON	**KDOK**

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**
IP65 		**Bouchon obturateur carré** pour boucher les perçages non utilisés couleur anthracite	**Q16DG**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Dimensions face avant:	Ø 25 mm
Découpe de montage:	Ø 16,2 mm
Hauteur collerette:	7 mm
Course:	3 mm



OKTRON-R

Configurateur produits

OKTRON-R

Ø 16 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série OKTRON-R



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 42	07	Têtes de commande à clé	page 48
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 44	08	Buzzers	page 50
03	Têtes de boutons coup de poing	page 45	09	Voyants lumineux	page 52
04	Têtes de commande pour potentiomètres	page 45			
05	Têtes de boutons tournants	page 46		**Blocs de contact/blocs lumineux**	page 408
06	Têtes de boutons à bascule	page 47			

Couleur corps



IP65 Degré de protection

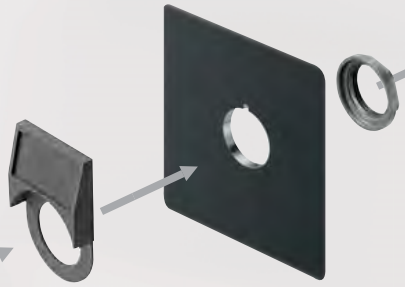
3 mm Course d'actionnement

Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz







CT
CT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 490



CZ
CZ...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 482



CTP
CTP...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 468



CTF
CTF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 474



PTP
PT...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 496



PTF
PT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 500



B
BZ
B...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 428



BT
BZ
B...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 436

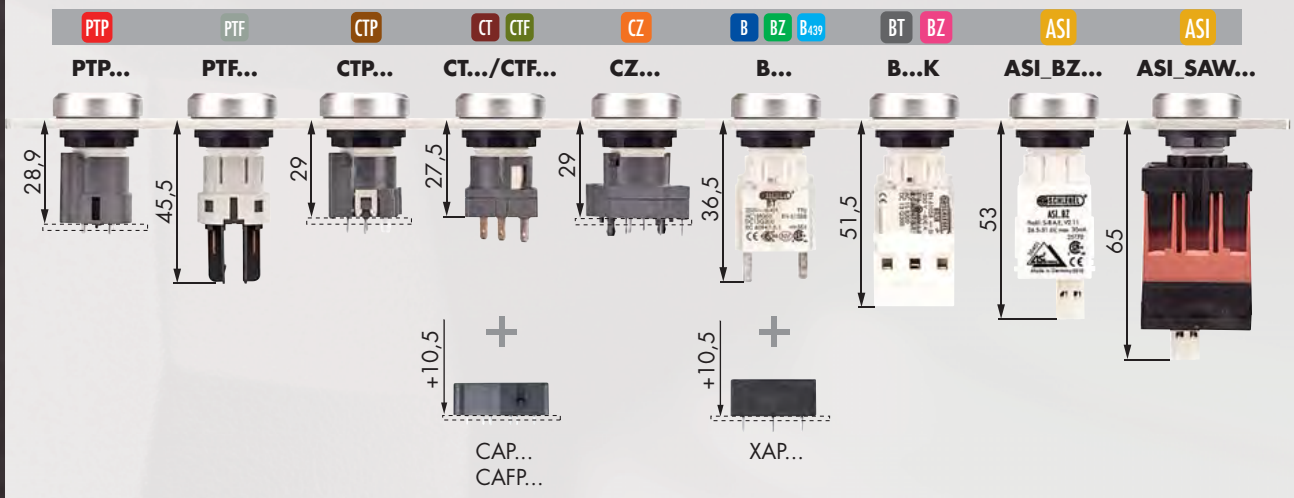


ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
page 534



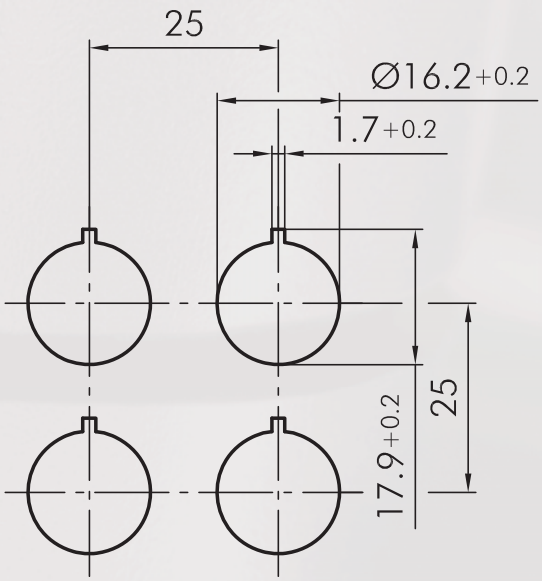
ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540

Dimensions profondeur utile



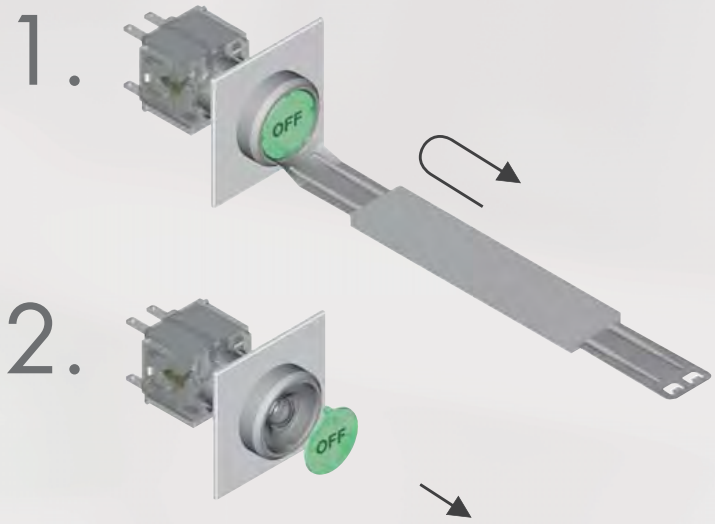
Dimensions découpe de montage

Entraxe de fixation 25 x 38 mm au min. si montage avec porte-étiquette extérieur.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



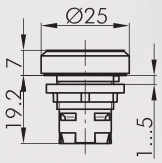
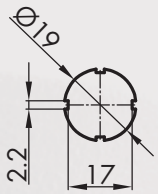
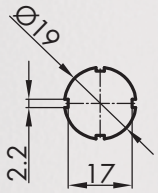
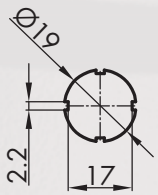
OKTRON-R

Ø 16 mm

made in germany

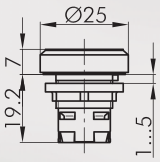
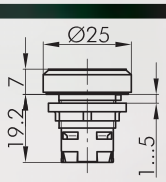
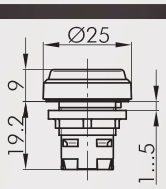
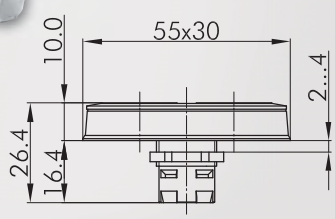
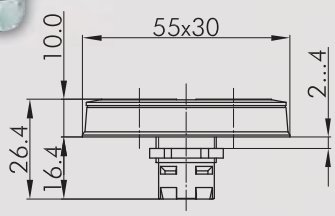
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

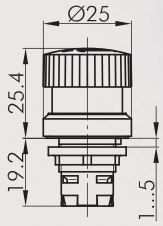
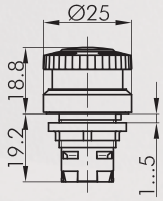
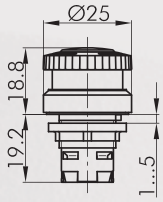
Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 3mm			**Tête de bouton-poussoir** blocs de contact adaptables BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ		
			face avant	anthracite	**RKT**
				argenté	**RKTM**
			**Cabochon plat transparent**		
			couleur	bleu	**T20FBL**
				jaune	**T20FGB**
				vert	**T20FGN**
				clair	**T20FKL**
				rouge	**T20FRT**
				blanc-opale	**T20FWS**
			**Cabochon plat non-transparent** pour les boutons-poussoirs sans marquage et éclairage		
			couleur	bleu	**T20FGBL**
				jaune	**T20FGGB**
				vert	**T20FGGN**
				noir	**T20FGSW**
				rouge	**T20FGRT**
				blanc	**T20FGWS**
			**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)		**BSRX...**
			**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande		**BSRXB**
			**Etiquette sans marquage**		**BSRXU**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP67 		**Capuchon protecteur** en silicone, jusqu`'à 50°C	**TK26S**
IP65 3 mm 		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire** cabochon inclus blocs de contact adaptables BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ cabochon face avant — couleur argentée — argenté cabochon face avant — noir — noir	**RKTMLR** **RKTSWLR**
IP65 3 mm 		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, avec gravure laser** cabochon inclus, voir les symboles standards sur pages 404 (Indiquez le no. d'identification), inscription spéciale sur demande blocs de contact adaptables BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ cabochon face avant — couleur argentée — argenté	**RKTMLRL...**
IP67 3 mm 		**Tête de bouton-poussoir à membrane** avec cabochon blanc non-transparent (marquage sur demande) blocs de contact adaptables BUS AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — noir — noir	**RKTME**
IP65 3 mm 		**Tête de bouton-poussoir lumineux double à éclairage circulaire pour trou de montage 16 mm** ergot anti-rotation à droite en cas de montage horizontal Gravure laser sur demande blocs de contact adaptables BZ BZ CT CZ face avant — argenté — argenté	**RRDTLR**
IP65 3 mm 		**Tête de bouton-poussoir double à éclairage circulaire pour découpe de montage Ø 16 mm** en cas de montage horizontal, l'ergot anti-rotation est à droite blocs de contact adaptables BZ BZ CT CZ cabochon face avant — rouge/vert — argenté	**RRDTL-RGRBW_0003**

Boutons d'arrêt d'urgence

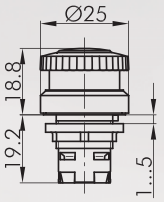
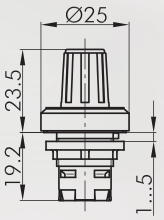
Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables AZ BZ BZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**RKUVGB**
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** autres couleurs du champignon sur demande Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables AZ BZ BZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**RKVGB**
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** avec étiquette vierge (marquage sur demande) Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite blocs de contact adaptables AZ BZ BZ champignon rouge face avant jaune	**RKVLBGB**



Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal
Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons coup de poing
Têtes de commande pour potentiomètres

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65, 3mm		**Tête de bouton coup de poing à impulsion** autres couleurs du champignon sur demande Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non blocs de contact adaptables BUS AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ champignon rouge face avant anthracite argenté	**RKS** **RKSM**
IP65		**Tête de commande pour potentiomètres** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni. Axe de longueur: env. 32 mm face avant anthracite argenté	**RKR** **RKRM**

OKTRON-R

Ø 16 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

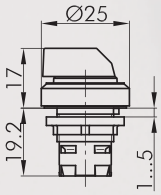
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton tournant maintenu

blocs de contact adaptables
BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

face avant — anthracite — argenté



RKWA
RKWAM

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

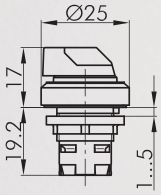
face avant — anthracite — argenté



RKWB
RKWBM

IP65





Tête de bouton tournant à rappel

blocs de contact adaptables
BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

face avant — anthracite — argenté



RKSTA
RKSTAM

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

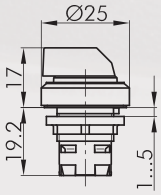
face avant — anthracite — argenté



RKSTB
RKSTBM

IP65





Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

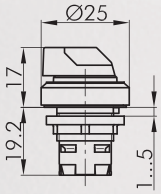
face avant — anthracite — argenté



RKWC
RKWCM

IP65





Tête de bouton tournant lumineux maintenu

couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. RKWAL_GN

blocs de contact adaptables
BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

face avant — anthracite — argenté



RKWAL...
RKWALM...

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

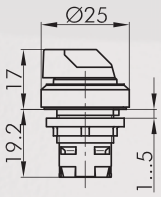
face avant — anthracite — argenté



RKWBL...
RKWBLM...

IP65





Tête de bouton tournant lumineux à rappel

couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. RKSTAL_GN

blocs de contact adaptables
BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

face avant — anthracite — argenté



RKSTAL...
RKSTALM...

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

face avant — anthracite — argenté



RKSTBL...
RKSTBLM...

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

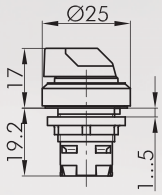
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
Têtes de boutons à bascule

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton tournant lumineux maintenu gauche, rappel de droite
couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. RKWCL_GN

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

face avant — anthracite
argenté



RKWCL...
RKWCLM...

IP65



Tête de bouton tournant maintenu adaptée aux conditions désertiques
fut testée avec poussière d'Arizona

blocs de contact adaptables
BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

couleur manette — noir
face avant — noir



RKWA_514

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ CT CZ

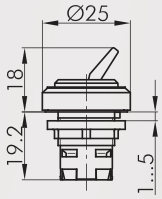
couleur manette — noir
face avant — noir



RKWB_514

IP65





Tête de bouton à bascule
avec bascule rouge (autres couleurs sur demande)

blocs de contact adaptables
BUS AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

face avant — anthracite
argenté

RKK_RT
RKKM_RT

OKTRON-R

Ø 16 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

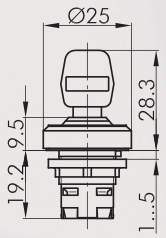
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65



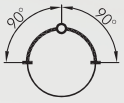


Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant — anthracite — **RKSSA12**
argenté — **RKSSMA12**



blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant — anthracite — **RKSSA13**
argenté — **RKSSMA13**



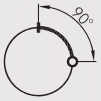
blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant — anthracite — **RKSSA14**
argenté — **RKSSMA14**



blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant — anthracite — **RKSSA15**
argenté — **RKSSMA15**



blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant — anthracite — **RKSSA16**
argenté — **RKSSMA16**



blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant — anthracite — **RKSSA17**
argenté — **RKSSMA17**

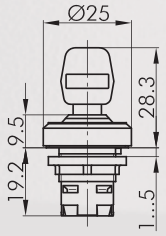


blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant — anthracite — **RKSSA18**
argenté — **RKSSMA18**



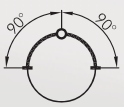
IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 3 clés
clé n° 1: maintenu droite et gauche
clé n° 2: maintenu gauche
clé n° 3: maintenu droite

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant — anthracite — **RKSSA31**
argenté — **RKSSMA31**



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

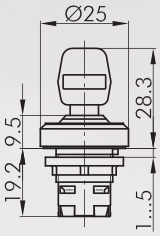
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

face avant — anthracite — **RKSSA23**
argenté — **RKSSMA23**

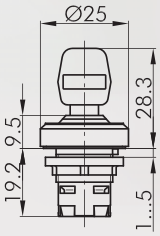


blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

face avant — anthracite — **RKSSA28**
argenté — **RKSSMA28**



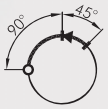




Tête de commande à clé maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

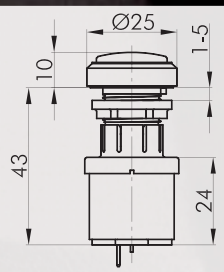
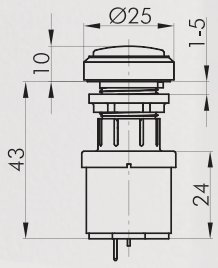
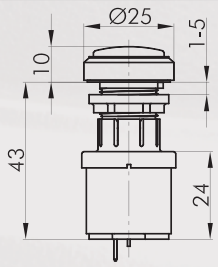
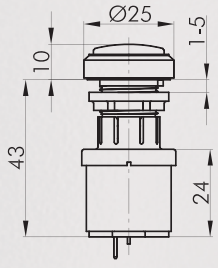
face avant — anthracite — **RKSSA25**
argenté — **RKSSMA25**





Clé de rechange — **ESMIC482**
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

Buzzers

Illustration	Dimensions	Description		Références
IP65 		**Buzzer** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant	anthracite argenté	**RKNSG+SG-24V** **RKNMSG+SG-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant	anthracite argenté	**RKNSG+SGI-24V** **RKNMSG+SGI-24V**
IP65 		**Buzzer lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant	anthracite argenté	**RKNSGL+SGLR-24V** **RKNMSGL+SGLR-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant	anthracite argenté	**RKNSGL+SGILR-24V** **RKNMSGL+SGILR-24V**
		**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8		**FH2,8**
		**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant		**IH2,8**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires blocs électriques

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**

OKTRON-R

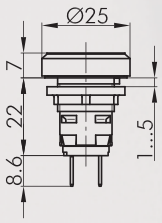
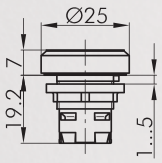
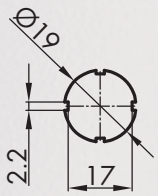
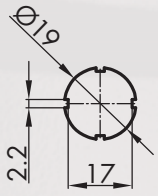
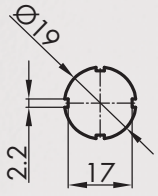
Ø 16 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

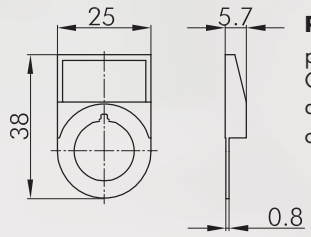
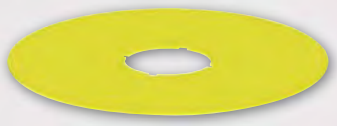
Voyants lumineux

Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Voyant lumineux avec languettes pour cosses Faston 2,8 x 0,8 mm** à douille W2x4,6d	face avant	anthracite	**RKL4**
				argenté	**RKL4M**
IP65 		**Tête de voyant** blocs lumineux adaptables ASI B BF CT CTF CTP CZ	face avant	anthracite	**RKN**
				argenté	**RKNM**
		**Cabochon hémisphérique**	couleur	bleu	**KH20BL**
				jaune	**KH20GB**
				vert	**KH20GN**
				clair	**KH20KL**
				rouge	**KH20RT**
				blanc-opale	**KH20WS**
		**Cabochon plat transparent**	couleur	bleu	**T20FBL**
				jaune	**T20FGB**
				vert	**T20FGN**
				clair	**T20FKL**
				rouge	**T20FRT**
				blanc-opale	**T20FWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRX...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSRXB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSRXU**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage hexagonal** avec auto limitation du couple de serrage pour les séries OKTRON, OKTRON-JUWEL, OKTRON-R, RONTRON-R-JUWEL, RONTRON-Q-JUWEL, QUARTRON, QUARTRON-JUWEL, RX-JUWEL	**S16**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
 		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande de la série OKTRON-R, accepte des étiquettes autocollantes couleur anthracite	**RKABT**
		Etiquette autocollante gravure laser gravure selon les spécifications du client dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16L**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 60 mm perçage Ø 16 mm couleur jaune	**NAS_16**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 60 mm perçage Ø 16 mm couleur jaune	**NAS_16_548**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**
IP65 		**Bouchon obturateur rond** pour boucher les perçages non utilisés couleur anthracite	**RX16**



Dimensions face avant:	25 x 25 mm
Découpage de montage:	Ø 16,2 mm
Hauteur collerette:	12 mm
Course:	6 mm



QUARTRON

Configurateur produits

QUARTRON

Ø 16,2 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série QUARTRON



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 60	06	Têtes de boutons à bascule	page 64
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 62	07	Têtes de commande à clé	page 65
03	Têtes de boutons coup de poing	page 62	08	Buzzers	page 67
04	Têtes de commande pour commutateur rotatif ou potentiomètres	page 63	09	Voyants lumineux	page 68
05	Têtes de boutons tournants	page 64		**Blocs de contact/blocs lumineux**	page 408

Couleur corps



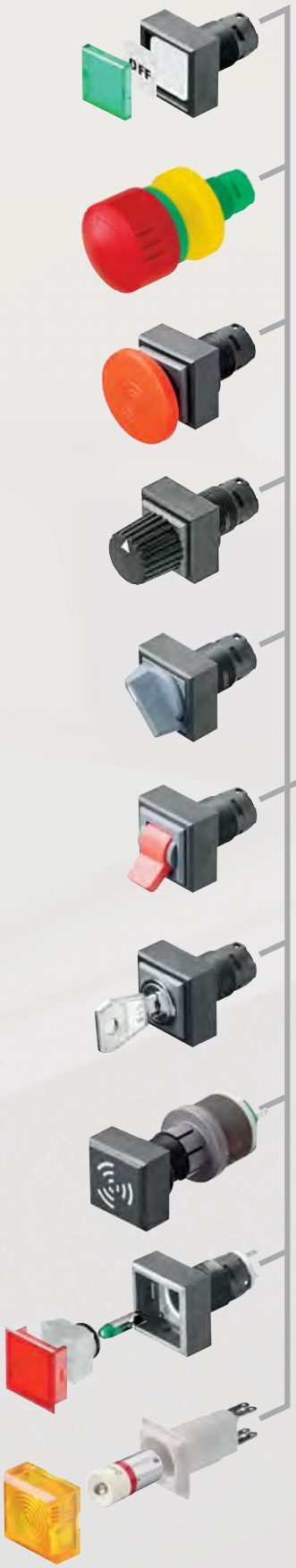
IP65 Degré de protection

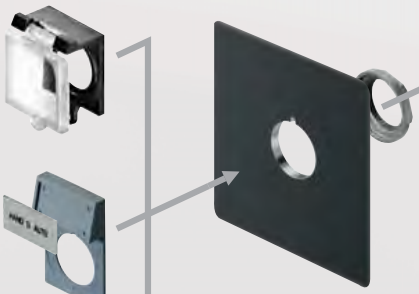
6 mm Course d'actionnement

Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz







A
AZ
AT.../AF.../AZ...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 410



CT
CT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 490



CTP
CTP...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 468



CTF
CTF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 474



PTP
PTP...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 496



PTF
PTF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 500

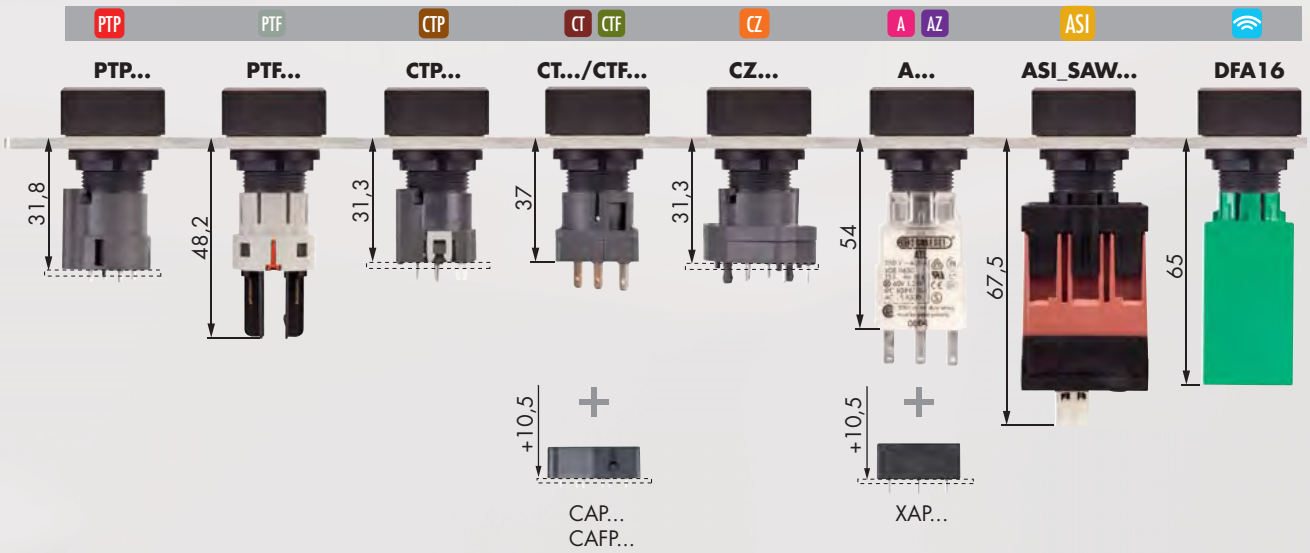


ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540



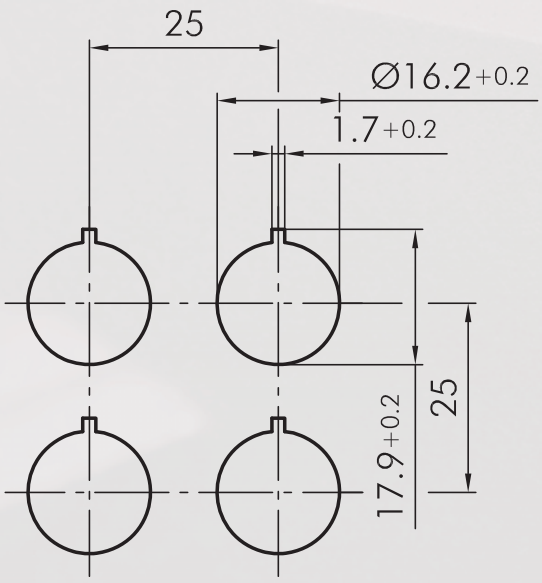
DFA...
Modules de contact
pour boutons-poussoirs
radio sans pile
page 546

Dimensions profondeur utile



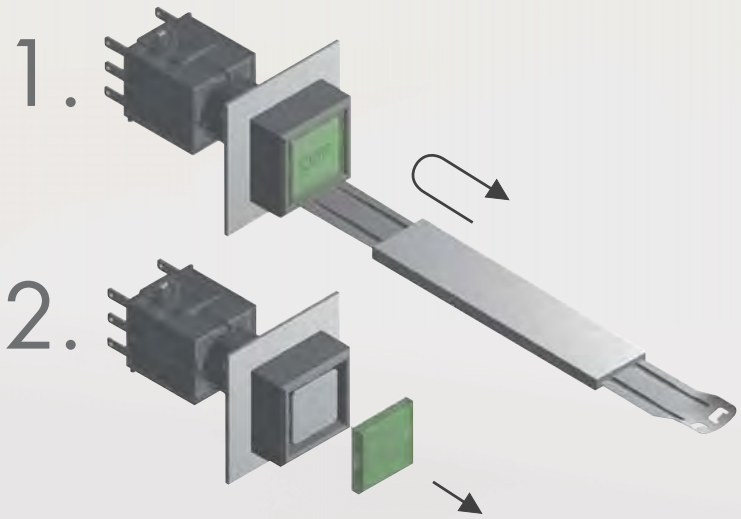
Dimensions découpe de montage

Entraxe de fixation 25 x 38 mm au min. si montage avec porte-étiquette extérieur.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



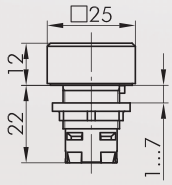
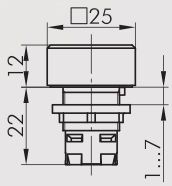
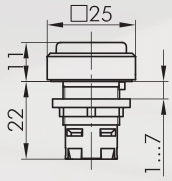
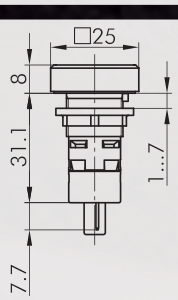
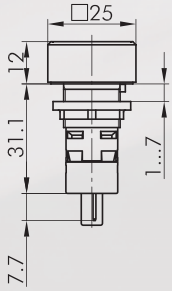
QUARTRON

Ø 16 mm

made in germany

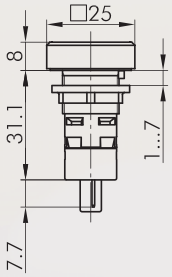
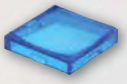
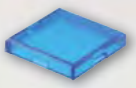
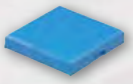
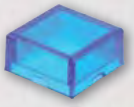
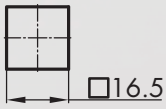
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
*) 24 x 24 mm sur demande
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de bouton-poussoir*** blocs de contact adaptables BUS A AZ CT CTF CTP CZ face avant — noir	**QXT**
		**Tête de bouton-poussoir** avec capuchon protecteur en silicone blocs de contact adaptables BUS A AZ CT CTF CTP CZ face avant — noir anthracite	**QXP** **QXTDG**
		**Capuchon protecteur** en silicone, jusqu`à 50°C	**TK25S**
		**Tête de bouton-poussoir à membrane** - avec capuchon protecteur transparent en silicone, jusqu'à -50° - avec cabochon plat transparent, ajouter l'abbréviation à la référence, p.ex. QXDMRT (rouge=RT, vert=GN, jaune=GB, bleu=BL, clair=KL) - éclairage possible; avec étiquette blanche vierge, inscription standard ou spéciale sur demande. blocs de contact adaptables BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — noir anthracite	**QXDM...** **QXDMDG...**
		**Tête de bouton-poussoir - 1 NO** avec 2 languettes pour cosses Faston 2,8x0,8 mm 250 V, 6(4) A, AC face avant — noir	**QXDI**
		**Bouton-poussoir - 1 NF*** avec 2 languettes pour cosses Faston 2,8x0,8 mm 250 V, 6(4) A, AC face avant — noir	**QXTO**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Tête de bouton-poussoir - 1 NF** avec 2 languettes pour cosses Faston 2,8x0,8 mm, 250V, 6(4) A, AC	face avant	noir	**QXDO**
		**Cabochon concave transparent**	couleur	bleu	**T25DBL**
				jaune	**T25DGB**
				vert	**T25DGN**
				clair	**T25DKL**
				rouge	**T25DRT**
				blanc-opale	**T25DWS**
		**Cabochon plat transparent**	couleur	bleu	**T25FBL**
				jaune	**T25FGB**
				vert	**T25FGN**
				clair	**T25FKL**
				rouge	**T25FRT**
				blanc-opale	**T25FWS**
		**Cabochon plat non-transparent**	couleur	bleu	**T25FGBL**
				jaune	**T25FGGB**
				vert	**T25FGGN**
			couleur	noir	**T25FGSW**
				rouge	**T25FGRT**
				blanc	**T25FGWS**
		**Cabochon haut transparent**	couleur	bleu	**T25HBL**
				jaune	**T25HGB**
				vert	**T25HGN**
				clair	**T25HKL**
				rouge	**T25HRT**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSQX...**

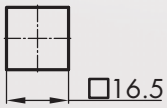
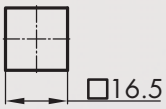
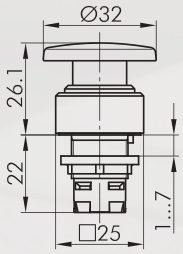
QUARTRON

Ø 16,2 mm

made in germany

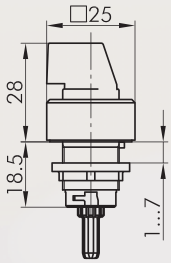
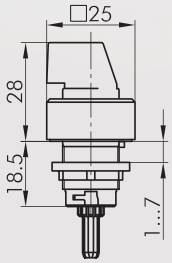
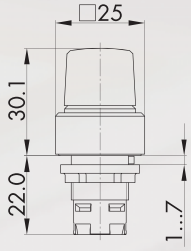
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence
Schlagtaste/Pilztaste
*) 24 x 24 mm auf Anfrage

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande	**BSQXB**
		**Etiquette sans marquage**	**BSQXU**
		**Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal** Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.	
IP65 6 mm 		**Tête de bouton coup de poing à impulsion*** autres couleurs du champignon sur demande Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non blocs de contact adaptables BUS A AZ CT CTF CTP CZ face avant noir anthracite	**QXS** **QXSDG**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons tournants pour commutateur rotatif
Têtes de commande pour potentiomètres
*) 24 x 24 mm sur demande

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton tournant pour commutateur rotatif, sans inscription*** différentes versions disponibles sur demande face avant noir anthracite	**QXDAU** **QXDAUDG**
IP65 		**Tête de bouton tournant pour commutateur rotatif, avec inscription*** différentes versions disponibles sur demande face avant noir anthracite	**QXDAB...** **QXDABDG...**
IP65 		**Tête de commande pour potentiomètres*** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni. Axe de longueur: env. 50 mm ± 4 mm face avant noir anthracite	**QXR** **QXRDG**

QUARTRON

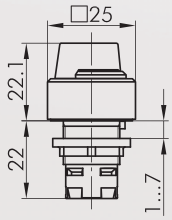
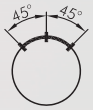
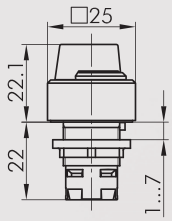
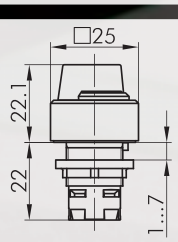
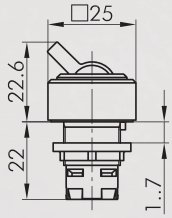
Ø 16 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
*) 24 x 24 mm sur demande
Têtes de boutons à bascule

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Tête de bouton tournant maintenu***			
		blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
		face avant	noir		**QXWA**
			anthracite		**QXWADG**
		blocs de contact adaptables A AZ			
		face avant	noir		**QXWB**
			anthracite		**QXWBDG**
IP65 		**Tête de bouton tournant à rappel***			
		blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
		face avant	noir		**QXSTA**
			anthracite		**QXSTADG**
		blocs de contact adaptables A AZ			
		face avant	noir		**QXSTB**
			anthracite		**QXSTBDG**
IP65 		**Tête de bouton tournant* maintenu gauche, rappel de droite**			
		blocs de contact adaptables A AZ			
		face avant	noir		**QXWC**
			anthracite		**QXWCDG**
IP65 		**Tête de bouton à bascule**			
		autres couleurs de la bascule sur demande			
		blocs de contact adaptables BUS A AZ CT CTF CTP CZ			
		face avant	noir		**QXK**
			anthracite		**QXKDG**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

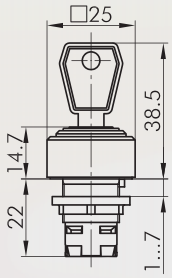
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
*) 24 x 24 mm sur demande

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

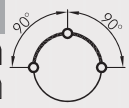
IP65





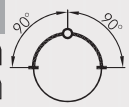
Tête de commande à clé, fonction maintenue*
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables: A AZ
face avant — noir — anthracite



QXSSA12E
QXSSDGA12E

blocs de contact adaptables: A AZ
face avant — noir — anthracite



QXSSA13E
QXSSDGA13E

blocs de contact adaptables: A AZ CT CTF CTP CZ
face avant — noir — anthracite



QXSSA14E
QXSSDGA14E

blocs de contact adaptables: A AZ CT CTF CTP CZ
face avant — noir — anthracite



QXSSA15E
QXSSDGA15E

blocs de contact adaptables: A AZ CT CTF CTP CZ
face avant — noir — anthracite



QXSSA17E
QXSSDGA17E

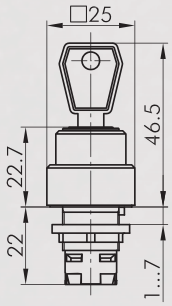
blocs de contact adaptables: A AZ CT CTF CTP CZ
face avant — noir — anthracite



QXSSA18E
QXSSDGA18E

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel*

blocs de contact adaptables: A AZ
face avant — noir — anthracite



QXSSA23E
QXSSDGA23E

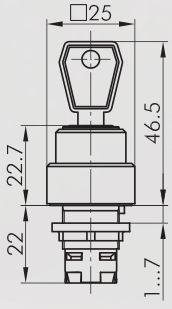
blocs de contact adaptables: A AZ CT CTF CTP CZ
face avant — noir — anthracite



QXSSA27E
QXSSDGA27E

IP65





Tête de commande à clé* maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables: A AZ
face avant — noir — anthracite



QXSSA24E
QXSSDGA24E

blocs de contact adaptables: A AZ
face avant — noir — anthracite



QXSSA25E
QXSSDGA25E

QUARTRON

Ø 16 mm

made in germany

Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
*) 24 x 24 mm sur demande

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

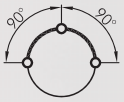
Illustration	Dimensions	Description	Références



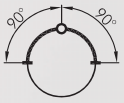
IP65

Tête de commande à clé avec capot de protection* fonction rappel
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables: A AZ
face avant noir — **QXSSKA12E**



blocs de contact adaptables: A AZ
face avant noir — **QXSSKA13E**



blocs de contact adaptables: A AZ CT CTF CTP CZ
face avant noir — **QXSSKA14E**



blocs de contact adaptables: A AZ CT CTF CTP CZ
face avant noir — **QXSSKA15E**



blocs de contact adaptables: A AZ CT CTF CTP CZ
face avant noir — **QXSSKA17E**



blocs de contact adaptables: A AZ CT CTF CTP CZ
face avant noir — **QXSSKA18E**





IP65

Tête de commande à clé avec capot de protection* fonction rappel
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables: A AZ
face avant noir — **QXSSKA23E**



blocs de contact adaptables: A AZ CT CTF CTP CZ
face avant noir — **QXSSKA27E**

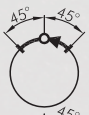




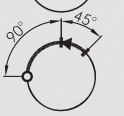
IP65

Tête de commande à clé avec capot de protection* maintenu gauche, rappel de droite
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables: A AZ
face avant noir — **QXSSKA24E**



blocs de contact adaptables: A AZ
face avant noir — **QXSSKA25E**

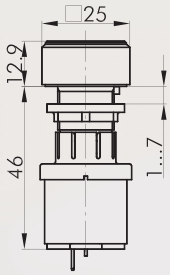
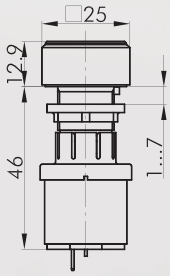
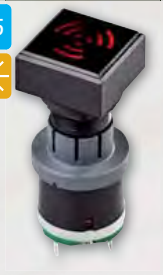
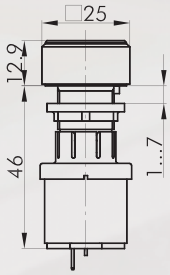
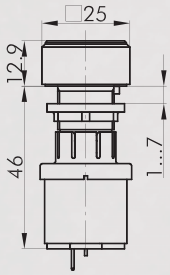




Clé de rechange — **ESE845**
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Buzzers

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Buzzer** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**QXNSG+SG-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**QXNSG+SGI-24V**
IP65 		**Buzzer lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**QXNSGL+SGLR-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**QXNSGL+SGILR-24V**
		**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
		**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
		**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**

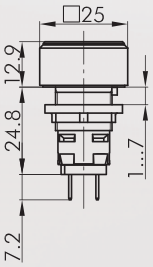
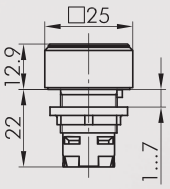
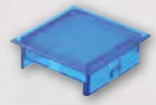
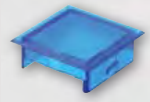
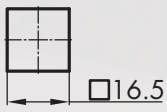
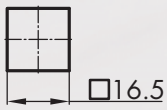
QUARTRON

Ø 16 mm

made in germany

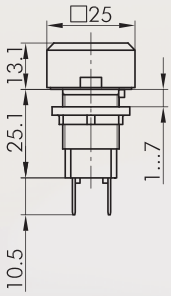
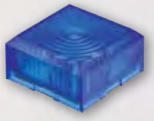
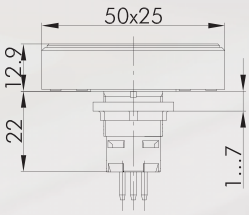
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Voyants lumineux
*) 24 x 24 mm sur demande
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Voyant lumineux à raccordement Faston 2,8x0,8 mm***			
		face avant	noir		**QXL5**
			anthracite		**QXL5DG**
		**Tête de voyant***			
		blocs lumineux adaptables A CT CTF CTP CZ			
		face avant	noir		**QXN**
			anthracite		**QXNDG**
		**Cabochon plat, dépoli**			
		couleur	bleu		**KF25BL**
			jaune		**KF25GB**
			vert		**KF25GN**
			rouge		**KF25RT**
			blanc-opale		**KF25WS**
		**Cabochon plat pour étiquettes**			
		couleur	bleu		**KF25KSBL**
			jaune		**KF25KSGB**
			vert		**KF25KSGN**
			clair		**KF25KSKL**
			rouge		**KF25KSRT**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSQX...**
		**Etiquette sans marquage**			**BSQXU**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSQXB**
		**Bloc lumineux**			**L5**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.
Afficheurs 7 segments

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Voyant lumineux à raccordement Faston 6,3/2,8x0,8 mm** à douille BA9S max. 250V 2W	**QXL9**
		**Cabochon panoramique** couleur bleu jaune vert clair rouge blanc-opale	**KH25BL** **KH25GB** **KH25GN** **KH25KL** **KH25RT** **KH25WS**
IP65 		**Afficheur 7 segments à 4 chiffres avec interface sérielle** Température d'emploi: -30 à +70°C Tension d'emploi: 24V DC (18-28V) Consommation: 70mA a 24V Entrées (Enable, Clock, Data): 24V niveau API Fréquence des impulsion de l'horloge: 0...10kHz Télégramme de données: 20 bit, sériel Jeu de caractères disponibles: 0...9, A, I, II, U, -, vierge Jeu de caractères disponibles: 0...9, A, I, II, U, -, vierge Connexion: connecteur intégré 6 pôles selon DIN 45322 Option: contrôle parallèle (8 bits) via module supplémentaire face avant noir	**LXLASCE-SPS**
		**Connecteur DIN** pour le raccordement de l'afficheur 7 segments selon DIN 45322	**MAK6**

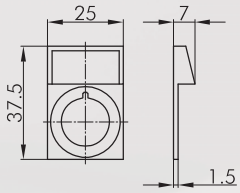
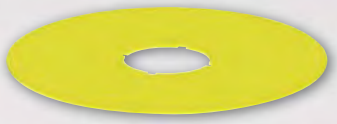
QUARTRON

Ø 16 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage hexagonal** avec auto limitation du couple de serrage pour les séries OKTRON, OKTRON-JUWEL, OKTRON-R, RONTRON-R-JUWEL, RONTRON-Q-JUWEL, QUARTRON, QUARTRON-JUWEL, RX-JUWEL	**S16**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Bague de réduction** permet de monter les têtes de commande pour perçages 16 mm dans les perçages de Ø 22,5 mm. Livrée avec un joint d'étanchéité.	**R16X1**
		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande des séries QUARTRON et OKTRON, accepte des étiquettes autocollantes couleur anthracite	**QXABT**
		Etiquette autocollante gravure laser gravure selon les spécifications du client dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16L**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 60 mm perçage Ø 16 mm couleur jaune	**NAS_16**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 60 mm perçage Ø 16 mm couleur jaune	**NAS_16_548**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Capot de protection plombable** pour boutons-poussoirs de la série QUARTRON	**KDQ16**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**
IP65 		**Bouchon obturateur carré** pour boucher les perçages non utilisés couleur noir	**Q16**



Dimensions face avant:	Ø 28 mm
Découpe de montage:	Ø 22,3 mm
Hauteur collerette:	2 mm
Course:	3 mm



RONTRON-R-JUWEL

Configurateur produits

RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Aperçu – série RONTRON-R-JUWEL



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 78
02	Têtes de boutons d'arrêts d'urgence	page 81
03	Têtes de commande pour potentiomètres	page 82
04	Têtes de boutons tournants	page 83
05	Têtes de commande à clé	page 87
06	Buzzers	page 91
07	Prises femelles	page 93
08	Voyants lumineux	page 101
	Blocs de contact/blocs lumineux	page 408

Couleur corps



IP65 Degré de protection

3 mm Course d'actionnement

Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm





CT
CT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 490



CZ
CZ...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 482



CTP
CTP...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 468



CTF
CTF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 474



PTP
PT...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 496



PTF
PT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 500



B
BZ
B...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 428



BT
BZ
B...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 436



ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
page 534



ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540

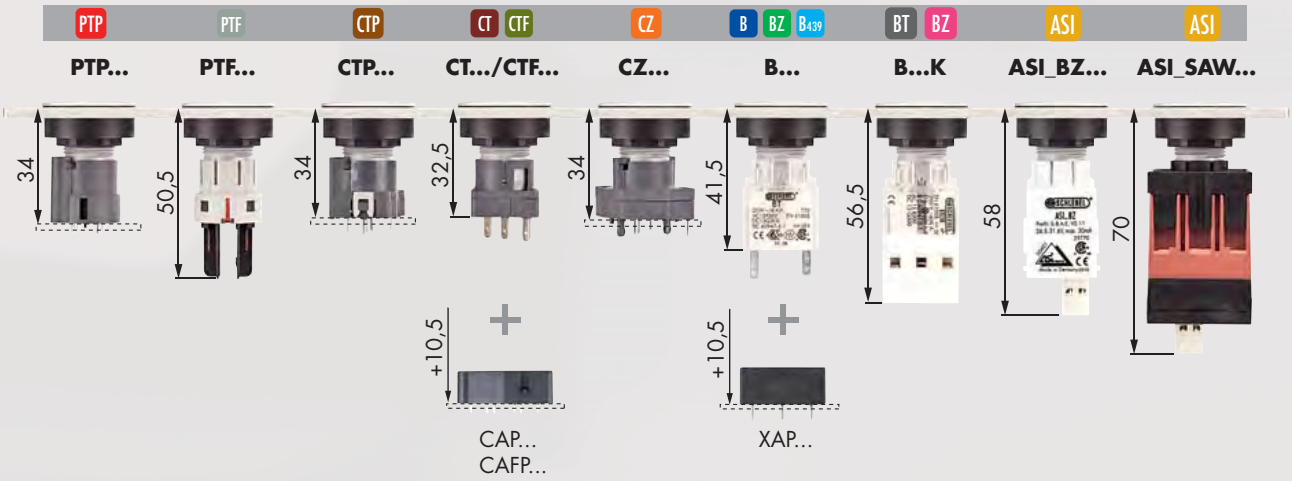
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

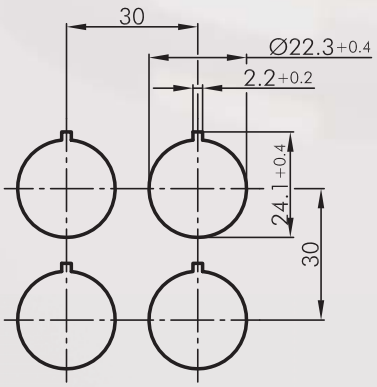
made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

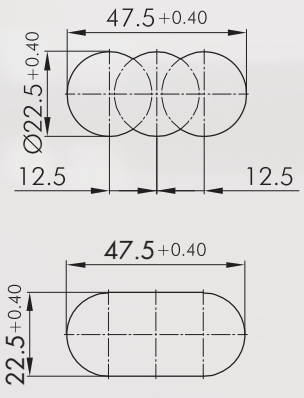
Dimensions profondeur utile



Dimensions découpe de montage

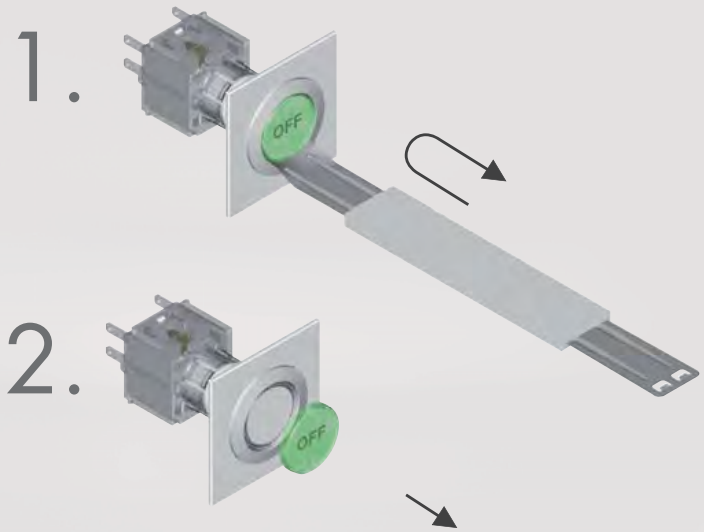


RRJDTLR



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



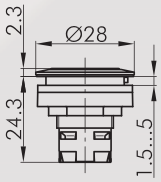
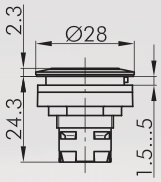
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

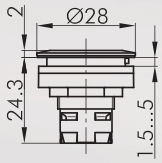
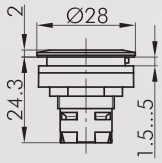
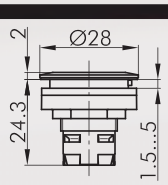
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 3mm			**Tête de bouton-poussoir, argenté** blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant	argenté		**RRJT**
IP65 3mm			**Tête de bouton-poussoir, acier inox** blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant	acier inox poli		**RRJVAT**
			**Cabochon plat transparent**			
			couleur	bleu		**T22RRBL**
				jaune		**T22RRGB**
				vert		**T22RRGN**
				clair		**T22RRKL**
				rouge		**T22RRRT**
				blanc-opale		**T22RRWS**
			**Cabochon plat non-transparent**			
			couleur	bleu		**T22RRGBL**
				jaune		**T22RRGGB**
				vert		**T22RRGGN**
				noir		**T22RRGSW**
				rouge		**T22RRGRT**
				blanc		**T22RRGWS**
				argenté		**T22RRGM**
			**Cabochon haut transparent**			
			couleur	bleu		**T22HRRBL**
				jaune		**T22HRRGB**
				vert		**T22HRRGN**
				clair		**T22HRRKL**
				rouge		**T22HRRRT**
				blanc-opale		**T22HRRWS**
			**Etiquette sans marquage**			**BSRRU**
			**Etiquette avec inscription standard** indiquez le numéro d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRR...**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande	**BSRRB**
IP65 3mm		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, argenté** cabochon inclus blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant argenté	**RRJTLR**
IP65 3mm		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, avec gravure laser, argenté** cabochon inclus, voir les symboles standards sur pages 404 (Indiquez le no. d'identification), inscription spéciale sur demande blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant argenté	**RRJTLRL...**
IP65 3mm		**Tête de bouton-poussoir double à éclairage circulaire argenté** Gravure laser sur demande blocs de contact adaptables BZ BZ CT CZ face avant argenté	**RRJDTLR**
IP65 3mm		**Tête de bouton-poussoir double à éclairage circulaire argenté** blocs de contact adaptables BZ BZ CT CZ cabochon rouge/vert face avant argenté	**RRJDTL-RGRBW_0003**
IP65 3mm		**Tête de bouton-poussoir double à éclairage circulaire avec cabochon haut rouge, argenté** blocs de contact adaptables BZ BZ CT CZ cabochon rouge/vert face avant argenté	**RRJDTLRHGR**
IP65 3mm		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire et décor racine** cabochon inclus blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant à décor racine noir	**RRJTLRE01** **RRJTLRSW**

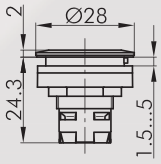
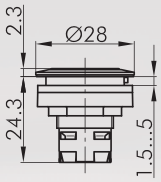
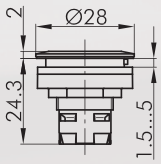
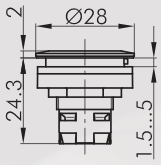
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

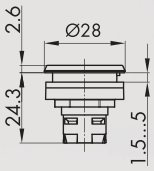
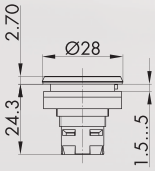
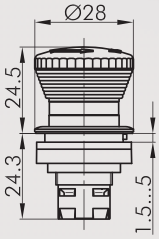
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65, 3mm			**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire et décor carbone** cabochon inclus blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — à decor carbone	**RRJTLRE02**
IP65, 3mm			**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, laqué en blanc** cabochon inclus blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — blanc	**RRJTLREWS**
IP65, 3mm			**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, acier inox** cabochon inclus, marquage sur demande blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — acier inox poli	**RRJVATLR**
IP65, 3mm			**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire et gravure laser acier inox** cabochon inclus, voir les symboles standards sur page 404 (Indiquez le no. d'identification), inscription spéciale sur demande ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — acier inox poli	**RRJVATLRL...**
IP67			**Capuchon protecteur** en silicone, jusqu'à -50°C	**TK28S**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons-poussoirs à membrane
Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de bouton-poussoir, noir** Elle associe les avantages des claviers souples à membrane à la flexibilité des boutons-poussoirs classiques, avec étiquette vierge. Inscription standard (voir pages 404) ou spéciale sur demande. blocs de contact adaptables CT CTF CTP CZ collerette noir face avant noir	**RRJFTSW**
		**Tête de bouton-poussoir à membrane acier inox** Elle associe les avantages des claviers souples à membrane à la flexibilité des boutons-poussoirs classiques, avec étiquette vierge. Inscription standard (voir pages 404) ou spéciale sur demande. blocs de contact adaptables CT CTF CTP CZ collerette noir face avant acier inox poli	**RRJVAFT**
		collerette vert	**RRJVAFTGN**
		collerette rouge	**RRJVAFTRT**
		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**RRJUV**



Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal
Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.

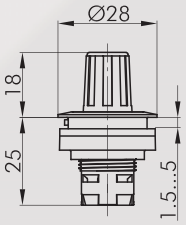
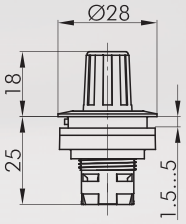
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Têtes de commande pour potentiomètres
Codeur incrementiel

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de commande pour potentiomètres, argenté** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni. Axe de longueur: env. 32 mm face avant argenté	**RRJR**
IP65 		**Tête de bouton pour potentiomètres, acier inox** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni. Axe de longueur: env. 32 mm face avant acier inox poli	**RRJVAR**
IP65 		**Tête de commande pour codeur incrémentiel, argenté** avec poignée, pour codeurs avec axes de 6 mm et filetage M7x0,75 codeur non fourni Longueur de l'axe env.32mm face avant argenté	**RRJE**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65	Ø28, 12, 24.3, 1.5...5	**Tête de bouton tournant maintenu, argenté** blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — argenté	**RRJWA**
		blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant — argenté	**RRJWB**
IP65	Ø28, 12, 24.3, 1.5...5	**Tête de bouton tournant à rappel, argenté** blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — argenté	**RRJSTA**
		blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant — argenté	**RRJSTB**
IP65	Ø28, 12, 24.3, 1.5...5	**Tête de bouton tournant, maintenu gauche, rappel de droite, argenté** blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant — argenté	**RRJWC**
IP65	Ø28, 12, 24.3, 1.5...5	**Tête de bouton tournant maintenu, acier inox** blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — acier inox poli	**RRJVAWA**
		blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant — acier inox poli	**RRJVAWB**
IP65	Ø28, 12, 24.3, 1.5...5	**Tête de bouton tournant à rappel, acier inox** blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — acier inox poli	**RRJVASTA**
		blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant — acier inox poli	**RRJVASTB**
IP65	Ø28, 12, 24.3, 1.5...5	**Tête de bouton tournant, maintenu gauche, rappel de droite, acier inox** blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant — acier inox poli	**RRJVAWC**

RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

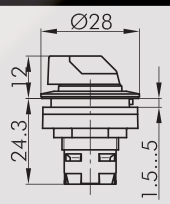
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

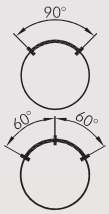




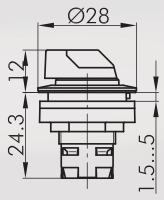
Tête de bouton tournant lumineux maintenu, argenté
Couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. RRJWAL_GN

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant argenté — **RRJWAL...**

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant argenté — **RRJWBL...**







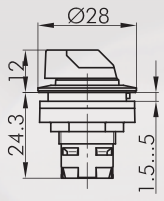
Tête de bouton tournant lumineux à rappel, argenté
Couleurs de manette: bleu-BL, jauneGB, clair-KL, vert-GN et rouge-RT, p.ex. RRJSTAL_GN

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant argenté — **RRJSTAL...**

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant argenté — **RRJSTBL...**





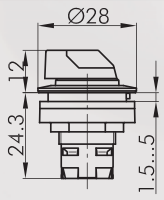


Tête de bouton tournant lumineux, maintenu gauche, rappel de droite, argenté
Couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. RRJWCL_GN

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant argenté — **RRJWCL...**



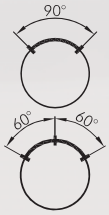




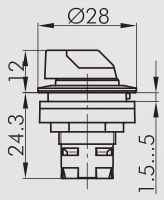
Tête de bouton tournant lumineux maintenu, acier inox
Couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. RRJVAWAL_GN

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant acier inox poli — **RRJVAWAL...**

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant acier inox poli — **RRJVAWBL...**







Tête de bouton tournant lumineux à rappel, acier inox
Couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. RRJVASTAL_GN

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant acier inox poli — **RRJVASTAL...**

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant acier inox poli — **RRJVASTBL...**



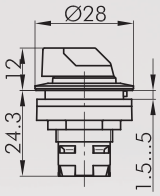
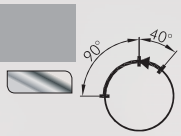
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
en acier inox V4A (1.4404)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton tournant lumineux, maintenu gauche, rappel de droite, acier inox** Couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. RRJVAWCL_GN blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant acier inox poli 	**RRJVAWCL...**

RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

Illustration	Dimensions	Description	Références



IP65

Tête de bouton tournant maintenu adaptée aux conditions désertiques, argenté

fut testée avec poussière grosse d'Arizona

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

face avant — argenté



RRJWA_514

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ CT CZ

face avant — argenté



RRJWB_514



IP65

Tête de bouton tournant à rappel adaptée aux conditions désertiques, argenté

fut testée avec poussière grosse d'Arizona

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ CT CZ

face avant — argenté



RRJSTB_514

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

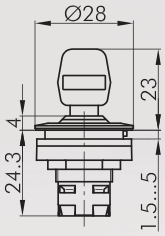
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

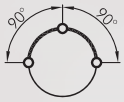
IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue, argenté
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant argenté



RRJSSA12

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant argenté



RRJSSA13

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant argenté



RRJSSA14

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant argenté



RRJSSA15

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant argenté



RRJSSA16

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant argenté



RRJSSA17

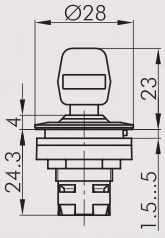
blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant argenté



RRJSSA18

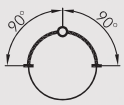
IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue, argenté
avec 3 clés
clé n° 1: maintenu droite et gauche
clé n° 2: maintenu gauche
clé n° 3: maintenu droite

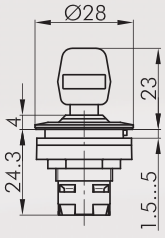
blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant argenté



RRJSSA31

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel, argenté
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant argenté



RRJSSA23

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant argenté



RRJSSA28

RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

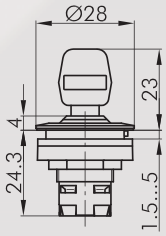
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65



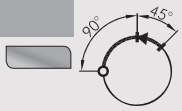


Tête de commande à clé, maintenu gauche, rappel de droite, argenté

blocs de contact adaptables

ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

face avant argenté



RRJSSA25

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

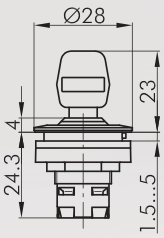
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
en acier inox V4A (1.4404)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue, acier inox

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant — acier inox poli — **RRJVASSA12**

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant — acier inox poli — **RRJVASSA13**

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant — acier inox poli — **RRJVASSA14**

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant — acier inox poli — **RRJVASSA15**

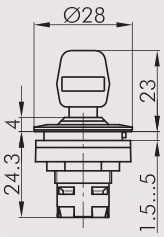
blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant — acier inox poli — **RRJVASSA16**

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant — acier inox poli — **RRJVASSA17**

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant — acier inox poli — **RRJVASSA18**

IP65



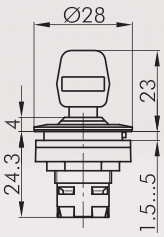


Tête de commande à clé, fonction maintenue, acier inox
avec 3 clés
clé n° 1: maintenu droite et gauche
clé n° 2: maintenu gauche
clé n° 3: maintenu droite

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant — acier inox poli — **RRJVASSA31**

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel, acier inox
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant — acier inox poli — **RRJVASSA23**

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant — acier inox poli — **RRJVASSA28**

RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

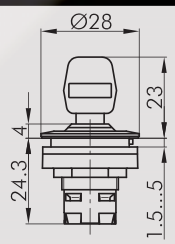
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
en acier inox V4A (1.4404)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65

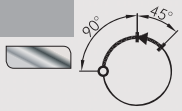




Tête de commande à clé, maintenu gauche, rappel de droite, acier inox

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

face avant — acier inox poli



RRJVASSA25

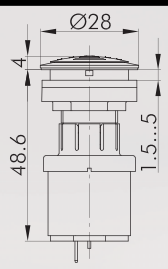
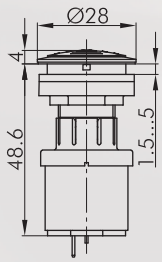
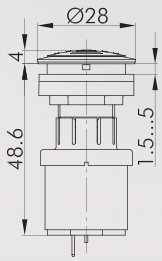
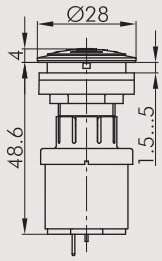
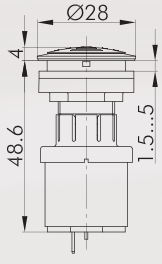


Clé de rechange
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

ESMIC482

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Buzzers

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Buzzer, argenté** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Frequence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant argenté	**RRJNSG+SG-24V**
IP65 		**Buzzer, acier inox** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant acier inox poli	**RRJVANSG+SG-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle, argenté** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Frequence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant argenté	**RRJNSG+SGI-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle, acier inox** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant acier inox poli	**RRJVANSG+SGI-24V**
IP65 		**Buzzer lumineux, argenté** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: env. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant argenté	**RRJNSGL+SGLR-24V**

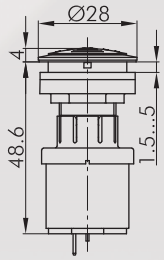
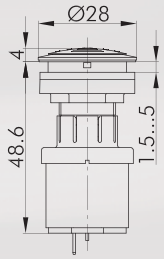
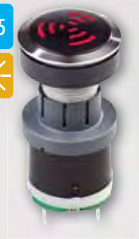
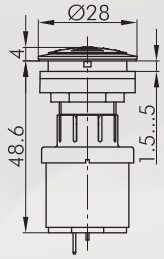
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

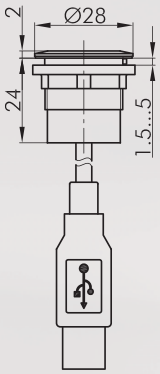
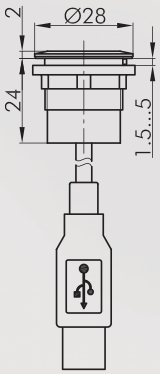
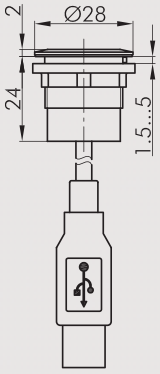
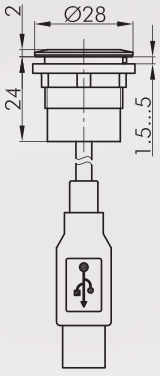
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Buzzers

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Buzzer lumineux, acier inox** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: env. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant acier inox poli	**RRJVANSGL+ SGLR-24V**
		**Buzzer intervalle lumineux, argenté** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: env. 30mA Frequence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant argenté	**RRJNSGL+SGILR-24V**
		**Buzzer intervalle lumineux, acier inox** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: env. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant acier inox poli	**RRJVANSGL+ SGILR-24V**
		**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
		**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
		**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A Autres longueurs de câble possibles sur demande Attention: La position du connecteur USB ne répond pas à la spécification USB2.0. face avant argenté	**RRJ_USB**
		**Connecteur USB - acier inox** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A autres longueurs de câble possibles sur demande Attention: La position du connecteur USB ne répond pas à la spécification USB2.0! face avant acier inox poli	**RRJVA_USB**
		**Connecteur USB3.0, argenté** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB3.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_USB3**
		**Connecteur USB3.0 - acier inox** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB3.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A autres longueurs de câble possibles sur demande face avant acier inox poli	**RRJVA_USB3**

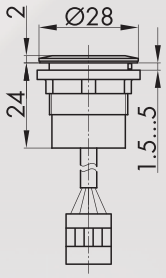
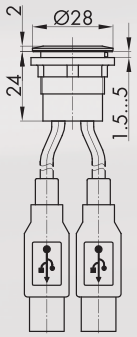
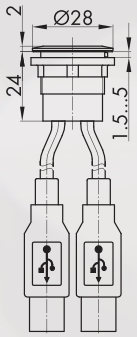
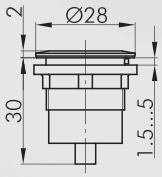
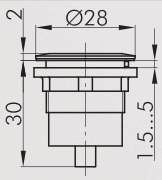
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

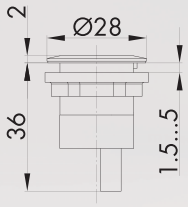
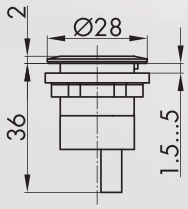
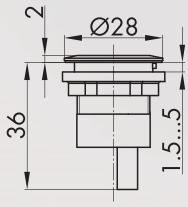
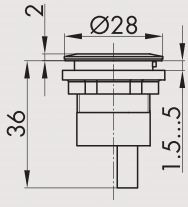
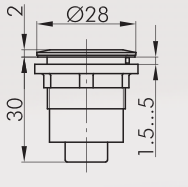
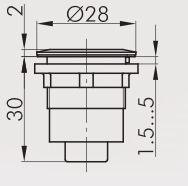
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB2.0 (lg 100 cm) avec prise, 5 pôles (espacement 2,54 mm) pour connexion directe sur la carte mère Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_USB-100CM_673**
		**Connecteur USB double, argenté** avant: 2 connecteurs USB type A arrière: 2 câbles USB2. (lg 60 cm) avec fiche USB A Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_2USB**
		**Connecteur USB double - acier inox** avant: 2 connecteurs USB type A arrière: 2 câbles USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant acier inox poli	**RRJVA_2USB**
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant argenté	**RRJ_USB_AA**
		**Connecteur USB - acier inox** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant acier inox poli	**RRJVA_USB_AA**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Connecteur USB3.0, argenté** Brochage: 1:1 avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant	argenté		**RRJ_USB3_AA**
		**Connecteur USB3.0 - acier inox** Brochage: 1:1 avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant	acier inox poli		**RRJVA_USB3_AA**
		**Connecteur USB, argenté** Brochage: ligne de données torsadée avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant	argenté		**RRJ_USB3_AA_633**
		**Connecteur USB3.0 - acier inox** Brochage: ligne de données torsadée avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant	acier inox poli		**RRJVA_USB3_AA633**
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type B face avant	argenté		**RRJ_USB_AB**
		**Connecteur USB - acier inox** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type B face avant	acier inox poli		**RRJVA_USB_AB**

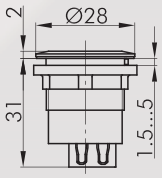
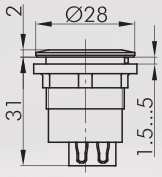
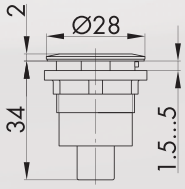
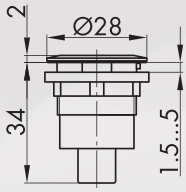
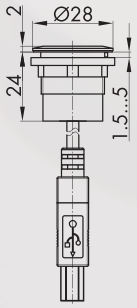
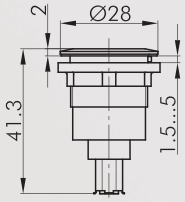
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

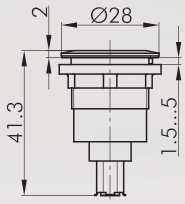
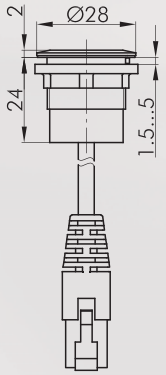
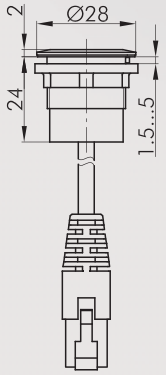
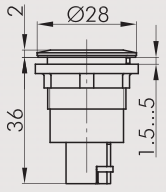
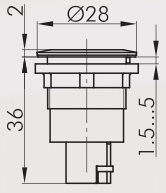
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type A face avant	argenté		**RRJ_USB_BA**
		**Connecteur USB - acier inox** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type A face avant	acier inox poli		**RRJVA_USB_BA**
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type B face avant	argenté		**RRJ_USB_BB**
		**Connecteur USB - acier inox** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type B face avant	acier inox poli		**RRJVA_USB_BB**
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type B arrière: câble USB2.0 (lg 50 cm) avec fiche USB B face avant	argenté		**RRJ_USB_BB_50CM**
		**Connecteur FireWire, argenté** avant: connecteur FireWire arrière: connecteur FireWire face avant	argenté		**RRJ_FW6_STB**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur FireWire - acier inox** avant: connecteur FireWire arrière: connecteur FireWire face avant acier inox poli	**RRJVA_FW6_STB**
		**Connecteur RJ45, argenté** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: câble lg 60cm + fiche RJ45 avec écran face avant argenté	**RRJ_RJ45**
		**Connecteur RJ45 - acier inox** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: câble lg 60cm + fiche RJ45 avec écran face avant acier inox poli	**RRJVA_RJ45**
IP65 		**Connecteur RJ45, argenté** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: connecteur RJ45 avec écran face avant argenté	**RRJ_RJ45_STB**
		**Connecteur RJ45 - acier inox** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: connecteur RJ45 avec écran face avant acier inox poli	**RRJVA_RJ45_STB**

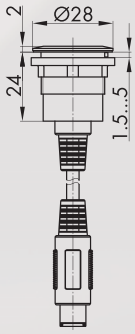
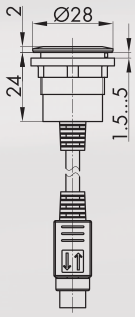
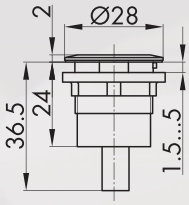
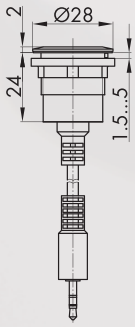
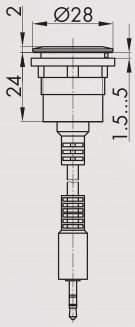
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

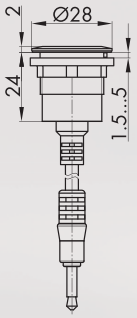
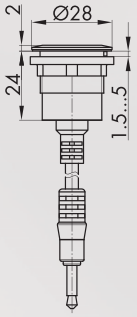
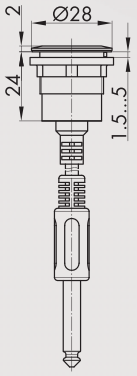
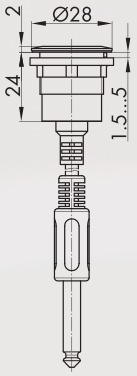
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur PS2, argenté** avant: connecteur PS2 arrière: câble PS2 (lg 200 cm) avec fiche PS2 Autres longueurs de câbles possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_PS2_200CM**
		**Connecteur SVHS, argenté** avant: connecteur SVHS arrière: câble SVHS (lg 200 cm) avec fiche SVHS Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_ SVHS_200CM**
		**Connecteur HDMI, argenté** avant: connecteur HDMI arrière: connecteur HDMI face avant argenté	**RRJ_HDMI_STB**
		**Jack 2,5 mm, argenté** avant: jack femelle 2,5 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 2,5 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_ KL2,5_200CM**
		**Jack 2,5 mm - acier inox** avant: jack femelle 2,5 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 2,5 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant acier inox poli	**RRJVA_ KL2,5_200**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Jack 3,5 mm, argenté** avant: jack femelle 3,5 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 3,5 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_ KL3,5_200CM**
		**Jack 3,5 mm - acier inox** avant: jack femelle 3,5 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 3,5 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant acier inox poli	**RRJVA_ KL3,5_200**
		**Jack 6,3 mm, argenté** avant: jack femelle 6,3 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 6,3 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_ KL6,3_200CM**
		**Jack 6,3 mm - acier inox** avant: jack femelle 6,3 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 6,3 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant acier inox poli	**RRJVA_ KL6,3_200**

RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

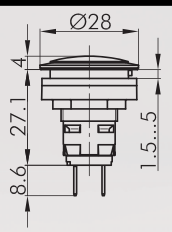
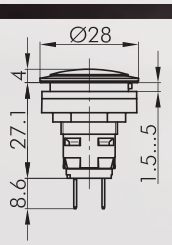
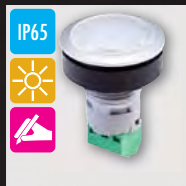
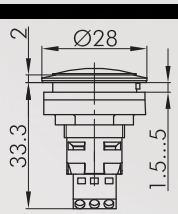
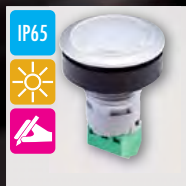
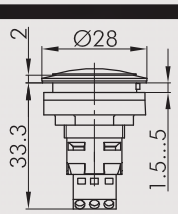
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Veuillez trouver les traversées de cloison dans les pages 552**	

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Voyant lumineux avec languettes pour cosses Faston 2,8x0,8 mm, argenté** à douille W2x4,6d face avant argenté	**RRJL4**
		**Voyant lumineux avec languettes pour cosses Faston 2,8x0,8 mm acier inox** à douille W2x4,6d face avant acier inox poli	**RRJVAL4**
		**Voyant lumineux bicolore à LED 24V, argenté** Température d'emploi:-25°C ... 60°C Tension assignée: 24V DC Courant assigné: max. 10mA par LED Tension d'isolement: 0,5kV Résistance d'isolement:≥ 2MOhm Raccordement: à vis pour 3x1mm² Brochage broche 1: rouge broche 2: GND broche 3: vert autres couleurs sur demande cabochon et étiquette inclus couleur LED rouge/vert face avant argenté	**RRJL_24R_G**
		**Voyant lumineux bicolore à LED 230V, argenté** Température d'emploi:-25°C ... 55°C Tension assignée: 230V AC / 50 ... 60Hz Courant assigné: max. 4mA par LED Tension d'isolement: 2,5kV Résistance d'isolement:≥ 2MOhm Raccordement: à vis pour 3x1mm² Brochage broche 1: rouge broche 2: GND broche 3: vert autres couleurs sur demande cabochon et étiquette inclus couleur LED rouge/vert face avant argenté	**RRJL_230R_G**

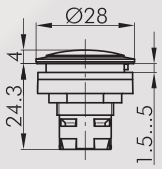
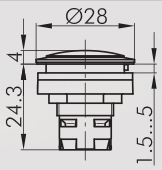
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

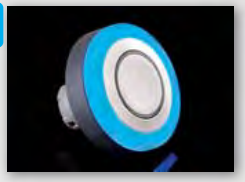
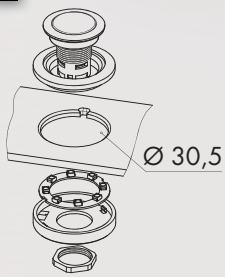
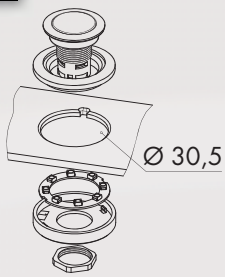
Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Tête de voyant, argenté** blocs lumineux adaptables ASI B BF CT CTF CTP CZ face avant	argenté		**RRJN**
IP65 		**Tête de voyant, acier inox** blocs lumineux adaptables ASI B BF CT CTP CZ face avant	acier inox poli		**RRJVAN**
		**Cabochon** couleur	bleu		**K22RRBL**
			jaune		**K22RRGB**
			vert		**K22RRGN**
			clair		**K22RRKL**
			rouge		**K22RRRT**
			blanc-opale		**K22RRWS**
		**Etiquette sans marquage**			**BSRRU**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le numéro d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRR...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSRRB**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

RONTRON-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage hexagonal** avec auto limitation du couple de serrage pour les séries OKTRON, OKTRON-JUWEL, OKTRON-R, RONTRON-R-JUWEL, RONTRON-Q-JUWEL, QUARTRON, QUARTRON-JUWEL, RX-JUWEL	**S16**
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
IP65  		**Anneau lumineux pour indication d`état ou signalisation** - pour une signalisation lumineuse supplémentaire - tension assignée: 24V AC/DC - consommation: 25 ... 35 mA (DC) - découpe de montage 30,5 mm - raccordement par connecteur JST ZHR-3 livré sans l'actionneur couleur LED bleu blanc rouge vert jaune	**LR22K_24B** **LR22K_24W** **LR22K_24R** **LR22K_24G** **LR22K_24Y**
IP65  		**Anneau lumineux à LED, à deux couleurs alternantes pour indication d'état** - pour deux signaux lumineux alternants - tension assignée: 24V AC/DC - courant assigné: vert 12mA (DC) / rouge 17mA (DC) - découpe de montage 30,5 mm - connexion: pour connecteur JST réf. ZHR-3 livraison sans tête de commande couleur LED rouge/vert	**LR22K_24R_G**
		**Câble de raccordement pour anneau lumineux LED** avec 1 extrémité libre, pour le raccordement de l'anneau lumineux à la source d'alimentation. Lg approximative 80 cm, section 0,14 mm²	**VK_JST3_014**

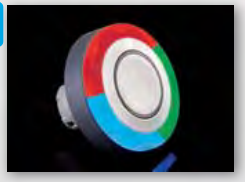
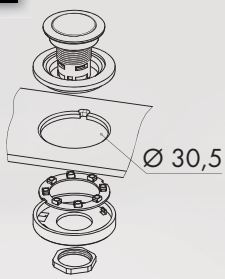
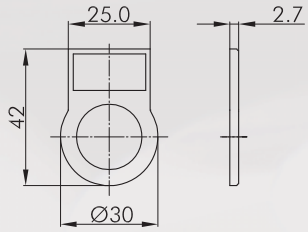
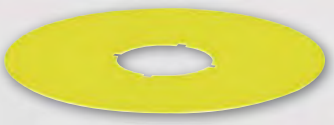
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

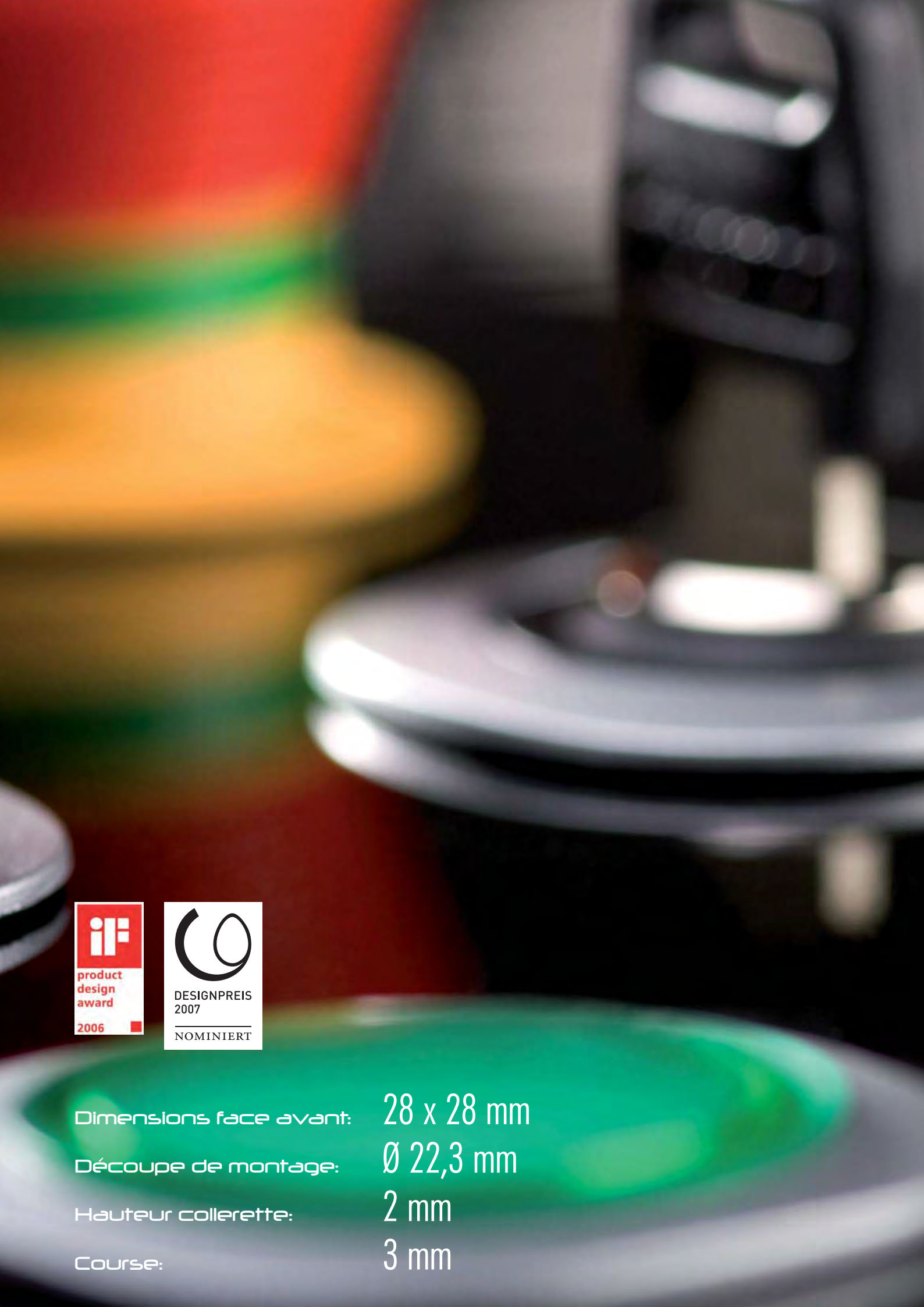
Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65  		**Anneau lumineux RVB, pour indication d`état ou signalisation** - pour un signal lumineux supplémentaire - anneau monobloc (360°) - tension assignée 24V AC (redresseur demi-onde)/DC - jusqu'à 16,7m de couleurs différentes sont possibles (mélange des teintes par signal MLI) couleur LED rouge/vert/bleu	**LR22K_24RGB**
		**Câble de raccordement pour anneau lumineux RGB** avec 1 extrémité libre, pour le raccordement de l'anneau lumineux RGB à la souce d'alimentation. Lg approximative 80 cm, section 0,14 mm²	**VK_LRR22_RGB**
 		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande des séries RONTRON-R-JUWEL et SHORTRON accepte des étiquettes autocollantes, à clipser par l'avant couleur transparent	**RRJABT**
		Etiquette autocollante gravure laser gravure selon les spécifications du client dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16L**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune	**NAS_22**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm			
		couleur	jaune		**NAS_22_548**
IP40 		**Capot de protection plombable** température d'utilisation de -30 °C à + 70°C			
		couleur	transparent		**KDP22RR**
IP65 IP67 		**Capot de protection plombable, étanche et robuste** Durée de vie: >100.000 cycles de manoeuvres			
		couleur	transparent		**KDPR22RR**
			noir		**KDPR22RR_SW**
IP67 		**Capot de protection en TPE souple** température d'utilisation de -50 °C à + 100°C			
		couleur	noir		**AK22RRSW**
IP69K 		**Capot de protection alu** - couvercle imperdable vissable - utilisable pour tous les jacks des séries Rontron-R-Juwel			
		couleur	argenté		**SDAL22RR**
		**Extracteur cabochon universel**			**USK**
IP66 IP69K 		**Bouchon obturateur, couleur argentée** pour boucher les perçages non utilisés			
		face avant	argenté		**BVRRJ**
IP66 IP69K 		**Bouchon obturateur, acier inox** pour boucher les perçages non utilisés			
		face avant	acier inox poli		**BVRRJVA**



Dimensions face avant:	28 x 28 mm
Découpe de montage:	Ø 22,3 mm
Hauteur collerette:	2 mm
Course:	3 mm


RONTRON-Q-JUWEL
Configurateur produits

RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série RONTRON-Q-JUWEL



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 112	07	Prises femelles	page 119
02	Têtes de boutons d'arrêts d'urgence	page 113	08	Voyants lumineux	page 121
03	Têtes de commande pour potentiomètres	page 114			
04	Têtes de boutons tournants	page 114		**Blocs de contact/blocs lumineux**	page 408
05	Têtes de commande à clé	page 116			
06	Buzzers	page 118			

Couleur corps



IP65 Degré de protection

3 mm Course d'actionnement

Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm



CT
CT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 490

CZ
CZ...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 482

CTP
CTP...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 468

CTF
CTF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 474

PTP
PT...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 496

PTF
PT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 500

B
BZ
B...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 428

BT
BZ
B...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 436

ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
page 534

ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540

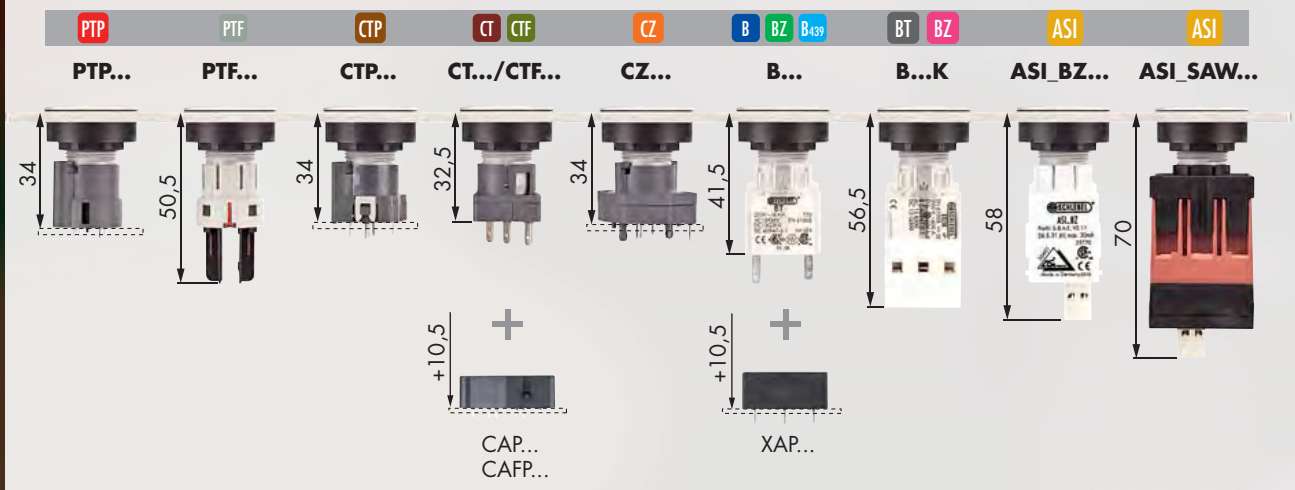
RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm

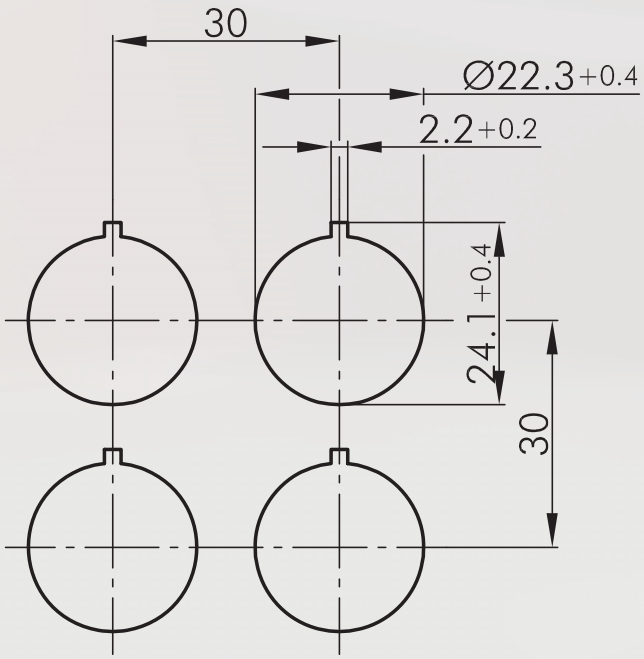
made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Dimensions profondeur utile

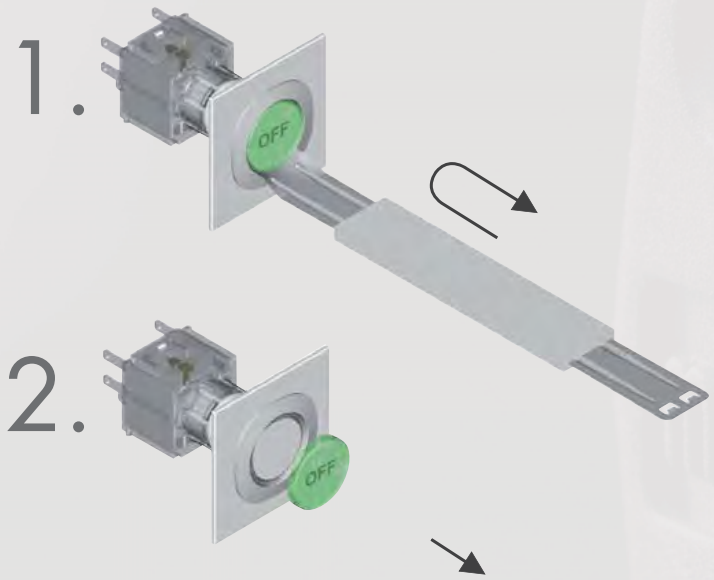


Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



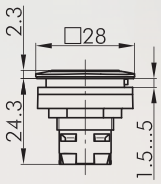
RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

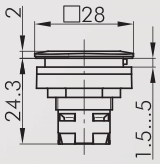
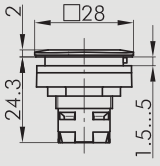
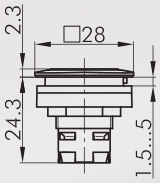
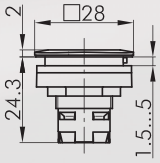
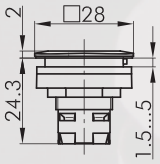
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Tête de bouton-poussoir** blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant	argenté		**RQJT**
		**Cabochon plat transparent** couleur	bleu		**T22RRBL**
			jaune		**T22RRGB**
			vert		**T22RRGN**
			clair		**T22RRKL**
			rouge		**T22RRRT**
			blanc-opale		**T22RRWS**
		**Cabochon plat non-transparent** couleur	bleu		**T22RRGBL**
			jaune		**T22RRGGB**
			vert		**T22RRGGN**
			noir		**T22RRGSW**
			rouge		**T22RRGRT**
			blanc		**T22RRGWS**
			argenté		**T22RRGM**
		**Cabochon haut transparent** couleur	bleu		**T22HRRBL**
			jaune		**T22HRRGB**
			vert		**T22HRRGN**
			clair		**T22HRRKL**
			rouge		**T22HRRRT**
			blanc-opale		**T22HRRWS**
		**Etiquette sans marquage**			**BSRRU**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le numéro d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRR...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSRRB**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs
Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire** cabochon inclus, marquage sur demande blocs de contact adaptables: ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — argenté	**RQJTLR**
		noir	**RQJTLRSW**
		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, avec gravure laser** cabochon inclus, voir les symboles standards sur les pages 404 (Indiquer la référence d'étiquette suivi par le numéro d'identification), inscription spéciale sur demande blocs de contact adaptables: ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — argenté	**RQJTLRL...**
		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, laqué en blanc** cabochon inlcus blocs de contact adaptables: ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — blanc	**RQJTLREWS**
		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire et décor racine** cabochon inclus blocs de contact adaptables: ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — à décor racine	**RQJTLRE01**
		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire et décor carbone** cabochon inclus blocs de contact adaptables: ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant — à decor carbone	**RQJTLRE02**
		**Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal** Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.	

RONTRON-Q-JUWEL

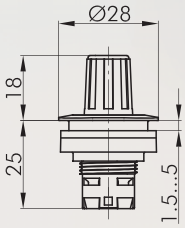
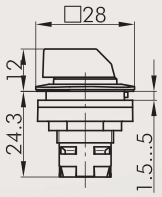
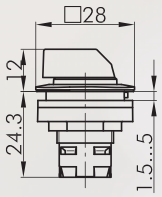
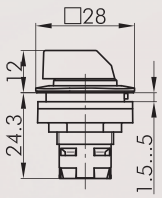
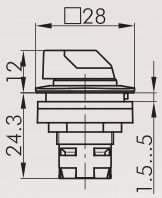
Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de commande pour potentiomètres
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de commande pour potentiomètres** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni. Axe de longueur: env. 32 mm face avant argenté	**RQJR**
IP65 		**Tête de bouton tournant maintenu** blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ Face avant argenté	**RQJWA**
		blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ Face avant argenté	**RQJWB**
IP65 		**Tête de bouton tournant à rappel** blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ Face avant argenté	**RQJSTA**
		blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ Face avant argenté	**RQJSTB**
IP65 		**Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite** blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ Face avant argenté	**RQJWC**
IP65 		**Tête de bouton tournant lumineux maintenu** Couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN et rouge-RT, p.ex. RQJWAL_GN blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ Face avant argenté	**RQJWAL...**
		blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ Face avant argenté	**RQJWBL...**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm

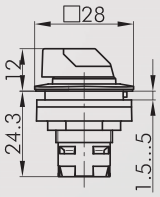
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton tournant lumineux à rappel

Couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN et rouge-RT, p.ex. RQJSTAL_GN

blocs de contact adaptables

ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

Face avant argenté





RQJSTAL...

blocs de contact adaptables

ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

Face avant argenté

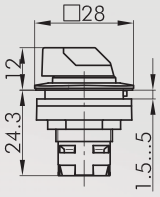




RQJSTBL...

IP65





Tête de bouton tournant lumineux maintenu gauche, rappel de droite

Couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN et rouge-RT, p.ex. RQJWCL_GN

blocs de contact adaptables

ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

Face avant argenté





RQJWCL...

RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

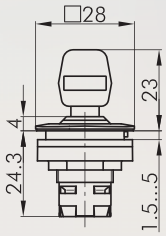
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 2 clés
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
Face avant argenté



RQJSSA12

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
Face avant argenté



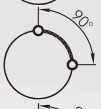
RQJSSA13

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
Face avant argenté



RQJSSA14

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
Face avant argenté



RQJSSA15

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
Face avant argenté



RQJSSA16

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
Face avant argenté



RQJSSA17

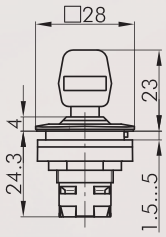
blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
Face avant argenté



RQJSSA18

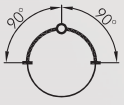
IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 3 clés
clé n° 1: maintenu droite et gauche
clé n° 2: maintenu gauche
clé n° 3: maintenu droite

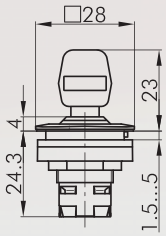
blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
Face avant argenté



RQJSSA31

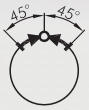
IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel
avec 2 clés
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
Face avant argenté



RQJSSA23

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
Face avant argenté



RQJSSA28

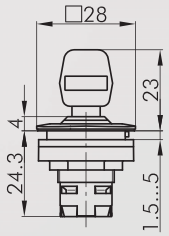
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm

Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de commande à clé maintenu gauche, rappel de droite** avec 2 clés autres versions livrables sur demande blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ Face avant argenté 	**RQJSSA25**
		**Clé de rechange** clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.	**ESMIC482**

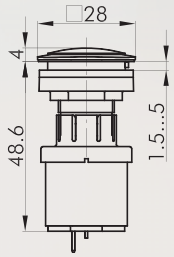
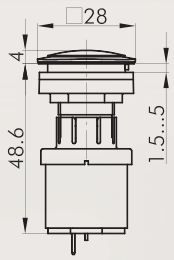
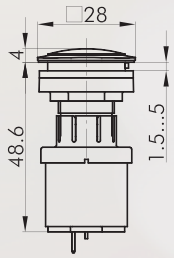
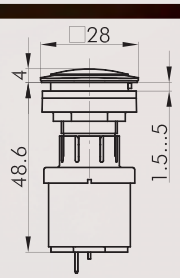
RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

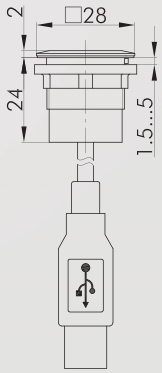
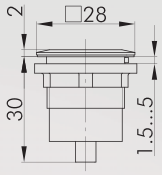
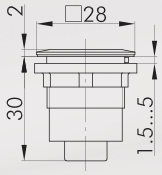
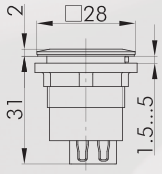
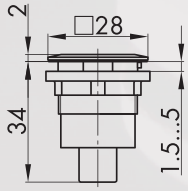
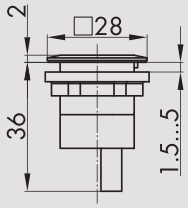
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Buzzers

Illustration	Dimensions	Description	Références
 IP65		**Buzzer** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 85 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant argenté	**RQJNSG+SG-24V**
 IP65		**Buzzer intervalle** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 85 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant argenté	**RQJNSG+SGI-24V**
 IP65		**Buzzer lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: env. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 85 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant argenté	**RQJNSGL+SGLR-24V**
 IP65		**Buzzer intervalle lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: env. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 85 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant argenté	**RQJNSGL+SGILR-24V**
		**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
		**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
		**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A Autres longueurs de câble possibles sur demande Attention: La position de montage du connecteur ne correspond pas à la spécification USB2.0 face avant argenté	**RQJ_USB**
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant argenté	**RQJ_USB_AA**
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type B face avant argenté	**RQJ_USB_AB**
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type A face avant argenté	**RQJ_USB_BA**
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type B face avant argenté	**RQJ_USB_BB**
		**Connecteur USB3.0** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant argenté	**RQJ_USB3_AA**

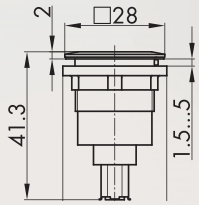
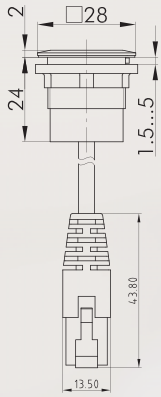
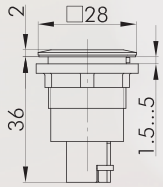
RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur FireWire** avant: connecteur FireWire arrière: connecteur FireWire face avant argenté	**RQJ_FW6_STB**
		**Connecteur RJ45** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: câble lg 60cm + fiche RJ45 avec écran face avant argenté	**RQJ_RJ45**
		**Connecteur RJ45** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: connecteur RJ45 avec écran face avant argenté	**RQJ_RJ45_STB**



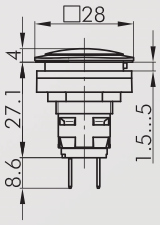
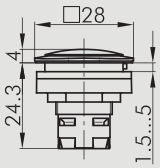
Veuillez trouver les traversées de cloison dans les pages 552

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Voyant lumineux avec languettes pour cosses Faston 2,8x0,8 mm** à douille W2x4,6de face avant	argenté		**RQJL4**
IP65 		**Tête de voyant** blocs lumineux adaptables ASI B BF CT CTF CTP CZ face avant	argenté		**RQJN**
		**Cabochon**			
		couleur	bleu		**K22RRBL**
			jaune		**K22RRGB**
			vert		**K22RRGN**
			clair		**K22RRKL**
			rouge		**K22RRRT**
			blanc-opale		**K22RRWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le numéro d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRR...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSRRB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSRRU**

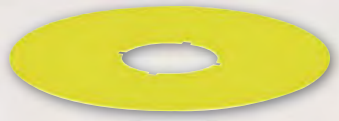
RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Outil de montage hexagonal** avec auto limitation du couple de serrage pour les séries OKTRON, OKTRON-JUWEL, OKTRON-R, RONTRON-R-JUWEL, RONTRON-Q-JUWEL, QUARTRON, QUARTRON-JUWEL, RX-JUWEL			**S16**
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL			**S22**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22			**SRA**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm			
		couleur	jaune		**NAS_22**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm			
		couleur	jaune		**NAS_22_548**
IP40 		**Capot de protection plombable** température d'utilisation de -30 °C à + 70°C			
		couleur	transparent		**KDP22RR**
IP65 IP67 		**Capot de protection plombable, étanche et robuste** Durée de vie: >100.000 cycles de manoeuvres			
		couleur	transparent		**KDPR22RR**
			noir		**KDPR22RR_SW**
		**Extracteur cabochon universel**			**USK**
IP65 		**Bouchon obturateur** pour boucher les perçages non utilisés			
		face avant	argenté		**BVRQJ**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Dimensions face avant:	Ø 28 mm
Découpe de montage:	Ø 22,3 mm
Hauteur collerette:	2 mm
Course:	2,3 mm /1,8 mm



SHORTRON

Configurateur produits

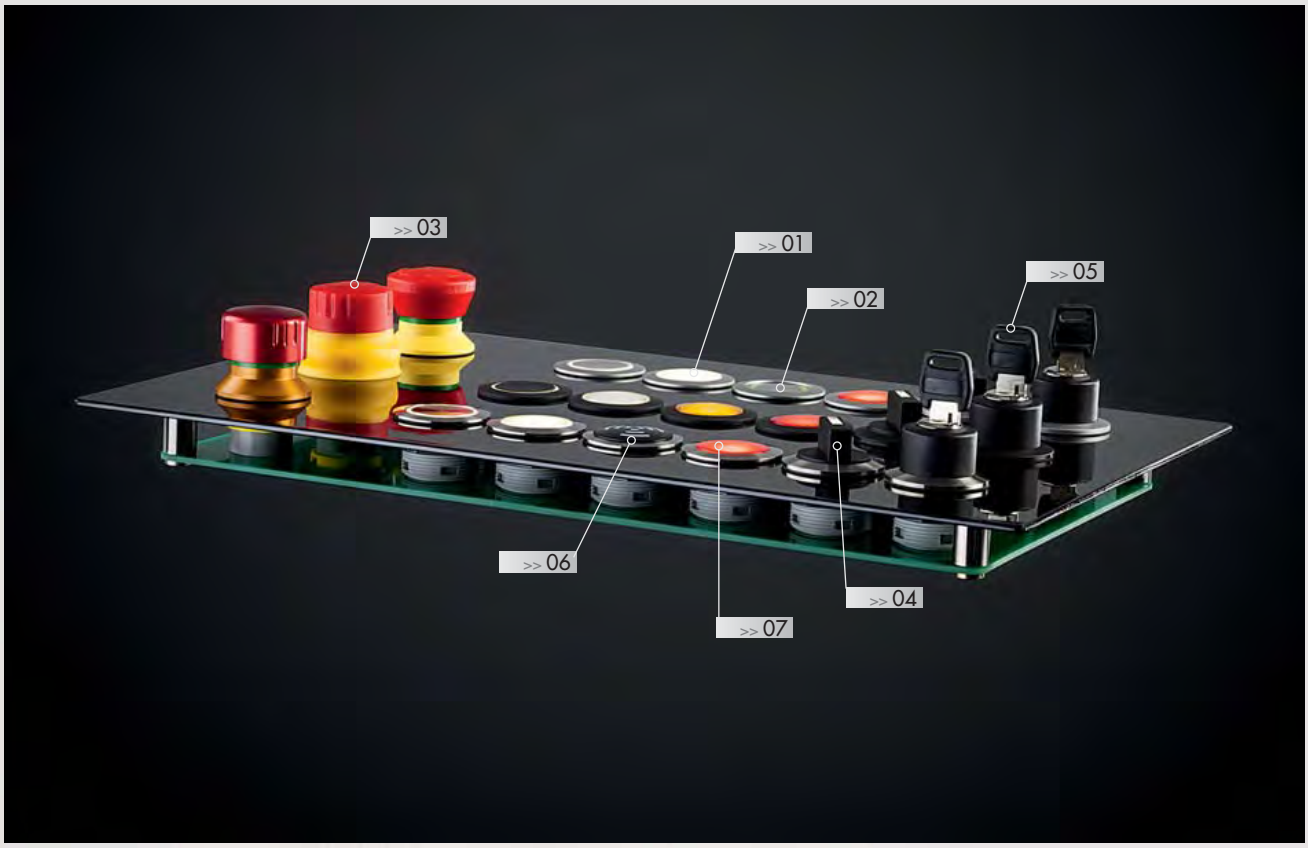
SHORTRON

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série SHORTRON



01	Boutons-poussoirs standards et avec effet tactile renforcé	page 134	04	Commutateurs à bouton tournant	page 146
02	Bouton-poussoir capacitif	page 143	05	Commutateurs à clé	page 150
03	Arrêts d'urgence	page 144	06	Buzzers	page 152
			07	Voyants	page 153

Couleur corps (couleur argentée, noir, acier inox poli)



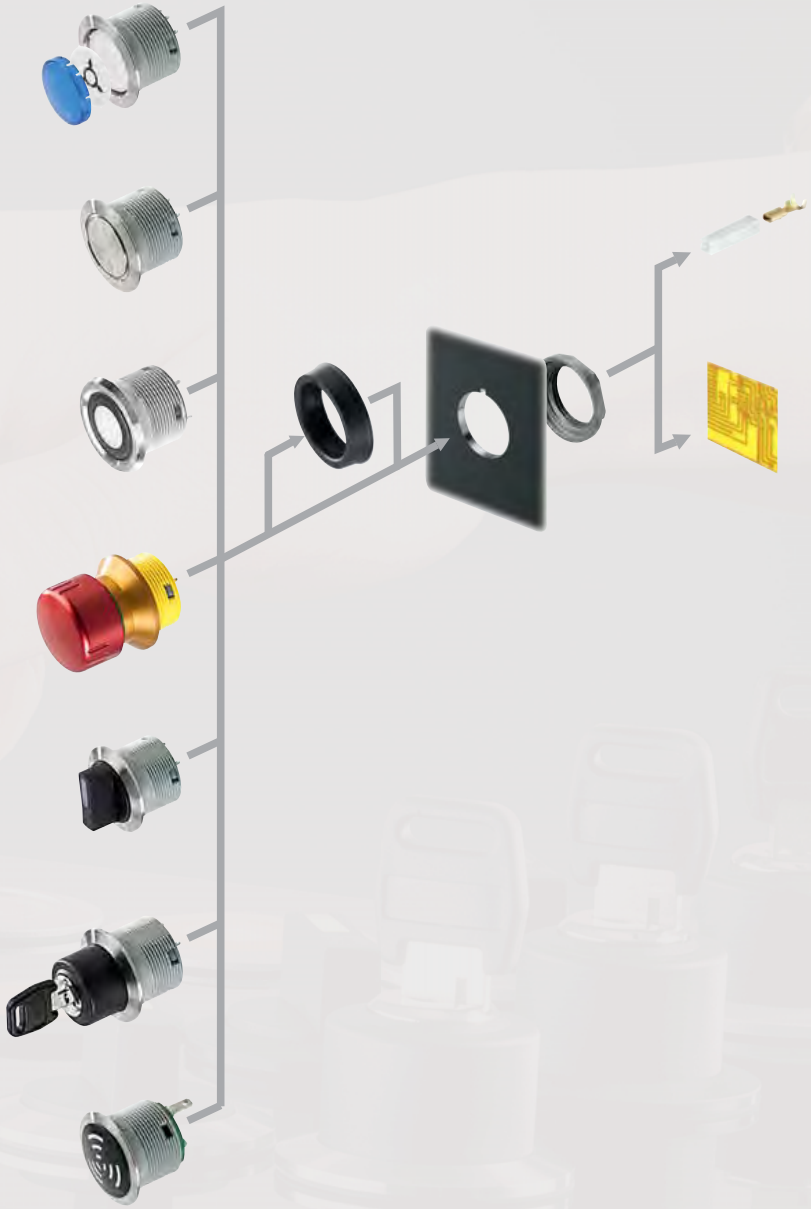
IP65 Degré de protection

2,3mm Course d'actionnement

Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz



montage combiné, raccordement Faston 2.8x0.8mm



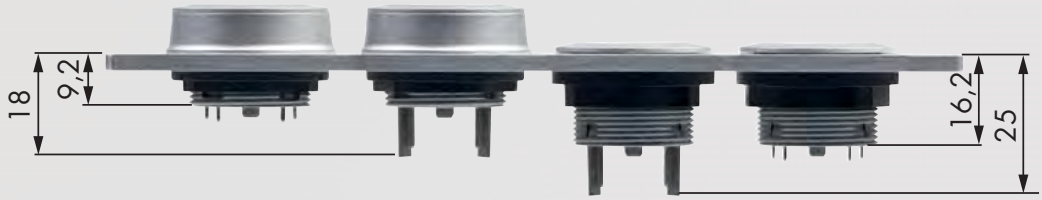
SHORTRON

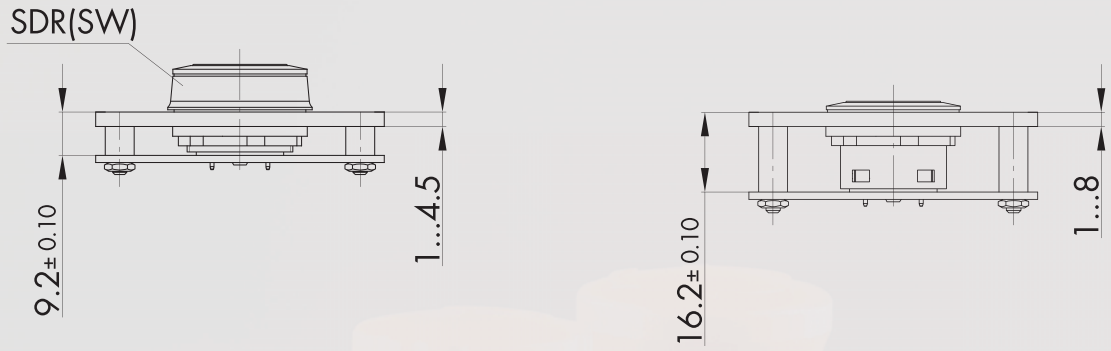
Ø 22,3 mm

made in germany

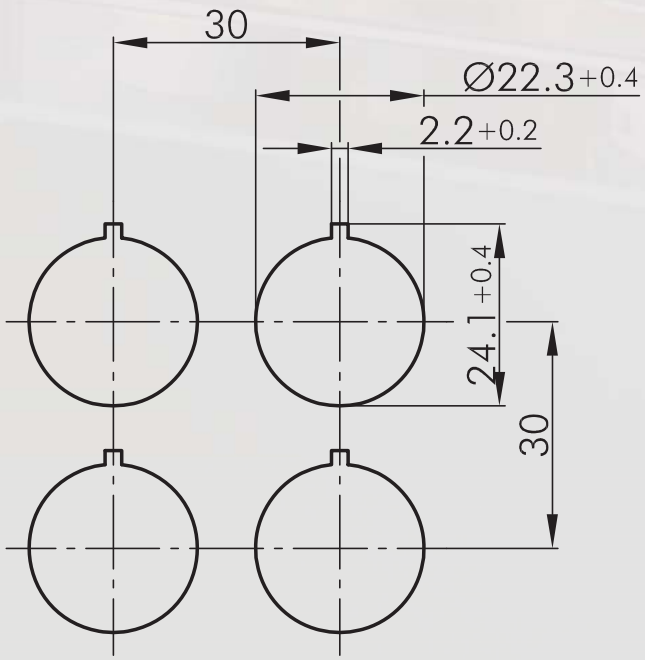
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

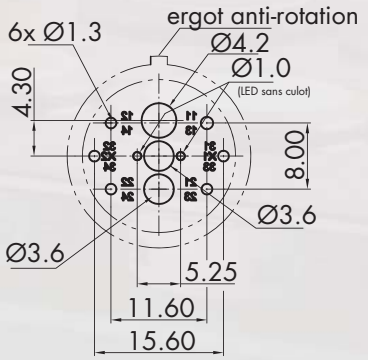
Dimensions profondeur utile





Dimensions découpe de montage

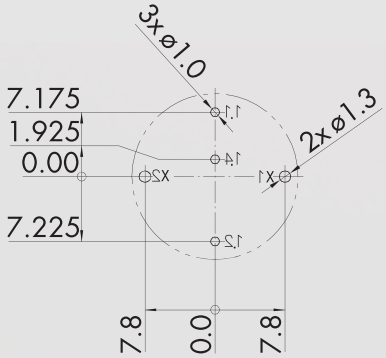




Vue du côté à équiper la carte imprimée

Affectation des contacts:
voir le schéma de circuit des types respectifs

PCT...



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Données Générales

Référence:	S(VA)(SW)(T)(TLR)(WA)(WB)(SSA...)(N)(STA)(STB)(L)(I)(II)(O)(OO)(OI)(P)(_AU)
Description:	Bouton-poussoir avec bloc de contact intégré, affleurant/depassant, à raccord cosse Faston ou pour circuits imprimés
Approbations:	CCC, CE, ENEC10, VDE, CE, UR
Type de contacts:	2NF / 1 NF+1NO / 2 NO
Degré de protection:	IP65 / IP67 (T, TLR, N) IP65 (SSA, STA, STB, WA, WB)
Course d'actionnement:	2,3 mm
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres (T, TLR) 30.00
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres (T, TLR)30.000 (WA, WB, STA)
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	<10 ms
Temps de rebondissement NF:	<10 ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 B300	DC13 Q300
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	250 V
Tension assignée d'emploi Ue:	240V / 120V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	1,5A / 3A	0,27 A / 0,55 A / 1 A / 2 A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	5A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~
Courant assigné Ie:	6(4) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	aucune, LED 3 mm en blanc intégrée
Tension de lampe max.:	30 V AC/DC
Puissance de lampe max.:	14mA (24 V DC)
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Informations complémentaires

Découpe de montage:	22.3mm
Couple de serrage (écrou de fixation):	1.5 ... 1.9 Nm
Position de montage:	au choix
Normes:	EN 60947-5-1, EN 61058

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension d'emploi:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 100mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture
T...bouton-poussoir, TLR...bouton-poussoir avec anneau lumineux , N...voyant
SSA...commutateur à clé
STA, STB...commutateur à bouton tournant à rappel
WA, WB...commutateur à bouton tournant maintenu

Version de base à raccord cosse Faston 2.8x0.8mm
(P) = version pour circuits imprimés

DC13:	> 100.000 cycles de manoeuvres
Versions à languettes:	utiliser des cosses Faston partiellement ou entièrement isolées
Versions à éclairage (avec LED 24 V):	catégorie de surtension II (2,5kV), degré de pollution 2
Versions avec 3ième contact:	catégorie de surtension II (2,5kV), degré de pollution 2

Cette fiche technique n'est pas applicable aux version "S..C.." (Shortron avec effet tactile renforcé)

Données selon UL508

Catégorie d'emploi:	Pilot duty; 24dc/3A; Au: 42Vdc/100mA

SHORTRON

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Données Générales

Référence:	S(VA)(SW)C(T)(TLR)(...)(L)(F)
Description:	Bouton-poussoir avec effet tactile renforcé, course courte, avec bloc de contact intégré, affleurant/dépassant, à raccord cosse Faston ou pour circuits imprimés
Approbations:	CCC, CE, ENEC10, VDE, CE, UR
Type de contacts:	1 inverseur
Degré de protection:	IP65 / IP67
Course d'actionnement:	2,3 mm
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres
Résistance de contact NO:	< 50 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 100 mOhm (état neuf)
Temps de rebondissement NO:	<10 ms
Temps de rebondissement NF:	<10 ms

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	aucune, LED 3 mm en blanc intégrée
Tension de lampe max.:	30 V AC/DC
Puissance de lampe max.:	14mA (24 V DC)
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Informations complémentaires

Découpe de montage:	22.3mm
Couple de serrage (écrou de fixation):	1.5 ... 1.9 Nm
Position de montage:	au choix
Normes:	EN 61058-1

Caractéristiques électriques

Tension assignée:	20mV ... 48V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA

Remarque

Type de commutateur 1W=1 inverseur
Version de base pour circuits imprimés
(F)= version à raccord cosse Faston 2,8x0,8mm

Caractéristiques électriques

Tension assignée:	20mV ... 42V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC12	DC12
Tension assignée d'isolement Ui:	60V	60V
Tension assignée d'emploi Ue:	48V	48V
Courant assigné d'emploi Ie:	0,1A	0,1A
Courant permanent thermique:	100mA	100mA

Remarque

GB14048.5-2008 (IEC60947-5-1)

Données Générales

Référence:	SVACFT(L)(X)(F)(P)
Description:	Tête de bouton-poussoir à membrane avec bloc de contact intégré, à raccord cosse Faston ou pour circuits imprimés,
Approbations:	CE, DGUV_Test, ENEC10, VDE, CE
Type de contacts:	1 inverseur
Degré de protection:	IP66 / IP67 / IP69K
Course d'actionnement:	1,8 mm
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres (20°C)
Résistance de contact NO:	< 50 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 100 mOhm (état neuf)
Temps de rebondissement NO:	<10 ms
Temps de rebondissement NF:	<10 ms

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	aucune, LED 3 mm en blanc intégrée
Tension de lampe max.:	30 V AC/DC
Puissance de lampe max.:	14mA (24 V DC)
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Informations complémentaires

Découpe de montage:	22.3mm
Couple de serrage (écrou de fixation):	1.5 ... 1.9 Nm
Position de montage:	au choix
Normes:	EN 61058-1

Caractéristiques électriques

Tension assignée:	20mV ... 48V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture; Z=version pour montage séparé

DC13:	> 100.000 cycles de manoeuvres
Versions à languettes:	utiliser des cosses Faston partiellement ou entièrement isolées
Versions à éclairage (avec LED 24 V):	catégorie de surtension II (2,5kV), degré de pollution 2
Versions avec 3ième contact:	catégorie de surtension II (2,5kV), degré de pollution 2

SHORTRON

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Données Générales

Référence:	FRVKAL(O)(OO)(OOO)(OI)(OOI)(OII)(P)(_AU)
Description:	Bouton d'arrêt d'urgence, version d'aluminium, fonction sécurisée
Approbations:	CE, TÜV_Süd, UR
Type de contacts:	1NF / 2NF / 3NF / 1NF+1NO / 2NF+1NO / 1NF+2NO /
Degré de protection:	IP65 / IP67
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Matériau des contacts:	AgNi / AgNi, dorage 5µm
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	50000
Durée de vie électrique (charge nominale):	50000 à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 50 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 50 mOhm (état neuf)
Temps de rebondissement NO:	<10 ms
Temps de rebondissement NF:	<10 ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 B300	DC13 Q300
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	250 V
Tension assignée d'emploi Ue:	240V / 120V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	1,5A / 3A	0,27 A / 0,55 A / 1 A / 2 A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	5A	

Informations complémentaires

Découpe de montage:	22.3mm
Couple de serrage (écrou de fixation):	1,3 ... 1,9 Nm
Déverrouillage:	par rotation à droite/ gauche
Position de montage:	au choix
Normes:	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850
Degré de pollution:	3

Dates de fiabilité

Ld:	20% (contact à ouverture)
B10d:	250.000

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture
avec visualisation d'état

Caractéristiques électriques avec des contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension de commutation	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation	1mA ... 250mA

Version à languettes: utiliser des cosses Faston partiellement ou entièrement isolées.
Version à 3 contacts: catégorie de surtension II (2,5kV), degré de pollution 2

Données selon UL508

Catégorie d'emploi:	contacts argent: B300, 24Vdc/3A
	contacts dorés: 42Vdc/100mA

Données Générales

Référence:	FRVK(P)(L)(O)(OO)(OOO)(OI)(OOI)(OII)(Z)(LZ)(P)(_AU)
Description:	Bouton d'arrêt d'urgence, fonction sécurisée
Approbations:	CCC, CE, TÜV_Süd, Zwangsöffnung, UR
Type de contacts:	1NF / 2NF / 3NF / 1NF+1NO / 2NF+1NO / 1NF+2NO /
Degré de protection:	IP65 / IP67
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Matériau des contacts:	AgNi / AgNi, dorage 5µm
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	50000
Durée de vie électrique (charge nominale):	50000 à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 50 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 50 mOhm (état neuf)
Temps de rebondissement NO:	<10 ms
Temps de rebondissement NF:	<10 ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 B300	DC13 Q300
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	250 V
Tension assignée d'emploi Ue:	240V / 120V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	1,5A / 3A	0,27 A / 0,55 A / 1 A / 2 A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	5A	

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	aucune, LED 3 mm intégrée
Tension de lampe max.:	30 V AC/DC
Puissance de lampe max.:	4 mA à 24 V DC)
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Informations complémentaires

Découpe de montage:	22.3mm
Couple de serrage (écrou de fixation):	1,3 ... 1,9 Nm
Déverrouillage:	par rotation à droite/ gauche
Position de montage:	au choix
Normes:	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850
Ld:	20% (contact à ouverture)
B10d:	250.000
Degré de pollution:	3

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture
avec visualisation d'état

Caractéristiques électriques avec des contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension de commutation	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation	1mA ... 250mA

Version à languettes:	utiliser des cosses Faston partiellement ou entièrement isolées.
Version illuminée (LED 24V):	catégorie de surtension II (2,5kV), degré de pollution 2
Version à 3 contacts:	catégorie de surtension II (2,5kV), degré de pollution 2

FRVKP...	Arrêt d'urgence pour applications hygiéniques
Couple de serrage (écrou de fixation):	1,0 ... 1,7 Nm
Degré de protection:	IP66/IP67
Approbations:	CE, DGUV-Test
Durée de vie mécanique:	20.000 (20°C) >6050 (-25°C) >6050 (+70°C)
B10d/Ld:	150.000/20% (20°C)

FRVK...(Z)	...arrêt d'urgence pour montage séparé
FRVK...(LZ)	...arrêt d'urgence pour montage séparé avec compensation de hauteur pour la gamme Shortron

Approbations:	CE

Le bloc de contact (PTS...) est enfiché sur le col de la tête de commande.
Une entretoise assure une bonne distance entre le circuit imprimé et la plaque de montage.
Sécuriser les vis contre le desserrage.

SHORTRON

Ø 22,3 mm

made in germany

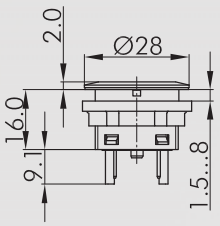
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex.STLOI_AU)

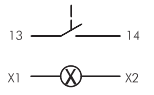
Illustration Dimensions

IP65 IP67 2,3mm

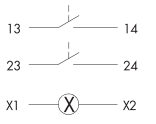




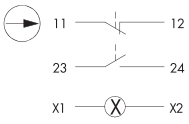
Bouton-poussoir lumineux
LED blanche incluse
languettes 2,8x0,8 mm



0 1 2
13/14



0 1 2
13/14
23/24

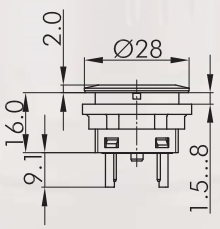


0 1 2
11/12
23/24

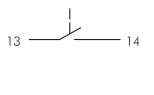
face avant	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	**STLI**	**STLII**	**STLOI**
noir	**SSWTLI**	**SSWTLII**	**SSWTLOI**
acier inox poli	**SVATLI**	**SVATLII**	**SVATLOI**

IP65 IP67 2,3mm

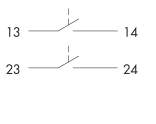




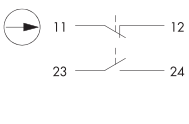
Bouton-poussoir
languettes 2,8x0,8 mm



0 1 2
13/14



0 1 2
13/14
23/24



0 1 2
11/12
23/24

face avant	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	**STI**	**STII**	**STOI**
noir	**SSWTI**	**SSWTII**	**SSWTOI**
acier inox poli	**SVATI**	**SVATII**	**SVATOI**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs
Prière de commander les cabochons et étiquettes séparément.

Illustration	Dimensions			
	**Cabochon plat transparent**			
	couleur	bleu		**T22RRBL**
		jaune		**T22RRGB**
		vert		**T22RRGN**
		clair		**T22RRKL**
		rouge		**T22RRRT**
		blanc-opale		**T22RRWS**
	**Cabochon haut transparent**			
	couleur	bleu		**T22HRRBL**
		jaune		**T22HRRGB**
		vert		**T22HRRGN**
		clair		**T22HRRKL**
		rouge		**T22HRRRT**
		blanc-opale		**T22HRRWS**
	**Cabochon plat non-transparent**			
	couleur	bleu		**T22RRGBL**
		jaune		**T22RRGGB**
		vert		**T22RRGGN**
		noir		**T22RRGSW**
		rouge		**T22RRGRT**
		blanc		**T22RRGWS**
	**Etiquette sans marquage**			**BSRRU**
	**Etiquette avec inscription standard** indiquez le numéro d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRR...**
	Etiquette avec textes et symboles spéciaux sur demande			**BSRRB**
IP67 	**Capuchon protecteur** en silicone, jusqu`'à 50°C			**TK28S**

SHORTRON

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

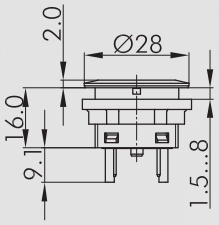
Têtes de boutons-poussoirs
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex.STLRWOI_AU)

Illustration Dimensions

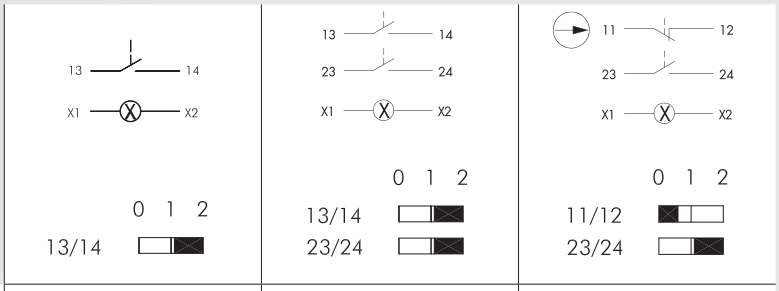
IP65 IP67

2,3mm





Bouton-poussoir à éclairage circulaire
cabochon et LED blanche inclus
languettes 2,8x0,8 mm



face avant	*anneau lumineux*	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	blanc	**STLRWI**	**STLRWII**	**STLRWOI**
	rouge	**STLRRI**	**STLRRII**	**STLRROI**
	vert	**STLRGI**	**STLRGII**	**STLRGOI**
	jaune	**STLRYI**	**STLRYII**	**STLRYOI**
	bleu	**STLRBI**	**STLRBII**	**STLRBOI**
noir	blanc	**SSWTLRWI**	**SSWTLRWII**	**SSWTLRWOI**
	rouge	**SSWTLRRI**	**SSWTLRRII**	**SSWTLRROI**
	vert	**SSWTLRGI**	**SSWTLRGII**	**SSWTLRGOI**
	jaune	**SSWTLRYI**	**SSWTLRYII**	**SSWTLRYOI**
	bleu	**SSWTLRBI**	**SSWTLRBII**	**SSWTLRBOI**
acier inox poli	blanc	**SVATLRWI**	**SVATLRWII**	**SVATLRWOI**
	rouge	**SVATLRRI**	**SVATLRRII**	**SVATLRROI**
	vert	**SVATLRGI**	**SVATLRGII**	**SVATLRGOI**
	jaune	**SVATLRYI**	**SVATLRYII**	**SVATLRYOI**
	bleu	**SVATLRBI**	**SVATLRBII**	**SVATLRBOI**

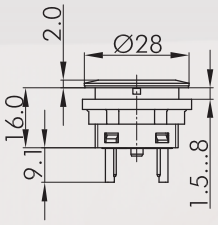
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. STLRWOI..._AU)

Illustration Dimensions

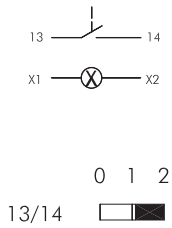
IP65 IP67 2,3mm

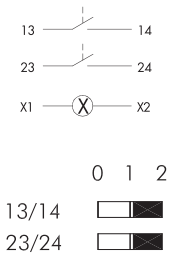


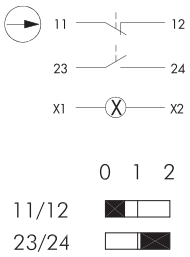


Bouton-poussoir à éclairage circulaire, avec gravure

cabochon et LED blanche inclus,
voir les inscriptions standards sur pages 404 du catalogue principal (indiquez le no.d'identification)
inscription spéciale sur demande
languettes 2,8x0,8 mm







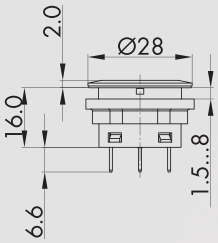
face avant	*anneau lumineux*	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	blanc	**STLRWI...**	**STLRWII...**	**STLRWOI...**
	rouge	**STLRRI...**	**STLRRII...**	**STLRROI...**
	vert	**STLRGI...**	**STLRGII...**	**STLRGOI...**
	jaune	**STLRYI...**	**STLRYII...**	**STLRYOI...**
	bleu	**STLRBI...**	**STLRBII...**	**STLRBOI...**
acier inox poli	blanc	**SVATLRWI...**	**SVATLRWII...**	**SVATLRWOI...**
	rouge	**SVATLRRI...**	**SVATLRRII...**	**SVATLRROI...**
	vert	**SVATLRGI...**	**SVATLRGII...**	**SVATLRGOI...**
	jaune	**SVATLRYI...**	**SVATLRYII...**	**SVATLRYOI...**
	bleu	**SVATLRBI...**	**SVATLRBII...**	**SVATLRBOI...**

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration Dimensions

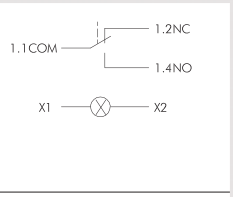
IP65 IP67 | 2,3mm





Bouton-poussoir lumineux avec clic

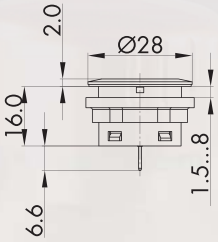
LED blanche incluse avec des contacts dorés
languettes 2,8x0,8 mm



face avant	1 inverseur
argenté	**SCTLF**
noir	**SSWCTLF**
acier inox poli	**SVACTLF**

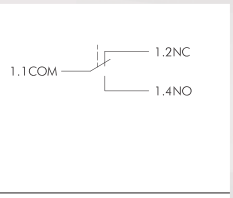
IP65 IP67 | 2,3mm





Bouton-poussoir avec clic

avec des contacts dorés
languettes 2,8 mm



face avant	1 inverseur
argenté	**SCTF**
noir	**SSWCTF**
acier inox poli	**SVACTF**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs

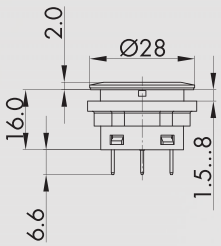
Illustration	Dimensions			
		**Cabochon convexe transparent**		
		couleur	bleu	**T22DRRBL**
			jaune	**T22DRRGB**
			vert	**T22DRRGN**
			clair	**T22DRRKL**
			rouge	**T22DRRRT**
			blanc-opale	**T22DRRWS**
		**Cabochon plat transparent**		
		couleur	bleu	**T22RRBL**
			jaune	**T22RRGB**
			vert	**T22RRGN**
			clair	**T22RRKL**
			rouge	**T22RRRT**
			blanc-opale	**T22RRWS**
		**Cabochon haut transparent**		
		couleur	bleu	**T22HRRBL**
			jaune	**T22HRRGB**
			vert	**T22HRRGN**
			clair	**T22HRRKL**
			rouge	**T22HRRRT**
			blanc-opale	**T22HRRWS**
		**Cabochon plat non-transparent**		
		couleur	bleu	**T22RRGBL**
			jaune	**T22RRGGB**
			vert	**T22RRGGN**
			noir	**T22RRGSW**
			rouge	**T22RRGRT**
			blanc	**T22RRGWS**
		**Etiquette sans marquage**		**BSRRU**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le numéro d'identification (voir les étiquettes sur page 404)		**BSRR...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande		**BSRRB**
IP67 		**Capuchon protecteur** en silicone, jusqu'à -50°C		**TK28S**

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration Dimensions

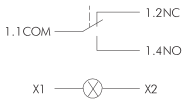
IP65
IP67





Bouton-poussoir à éclairage circulaire avec clic

LED blanche inclus, avec contacts dorés
languettes 2,8x0,8 mm



face avant	*anneau lumineux*	1 inverseur
argenté	blanc	**SCTLRWF**
	rouge	**SCTLRRF**
	vert	**SCTLRGF**
	jaune	**SCTLRYF**
	bleu	**SCTLRBF**
noir	blanc	**SSWCTLRWF**
	rouge	**SSWCTLRRF**
	vert	**SSWCTLRGF**
	jaune	**SSWCTLRYF**
	bleu	**SSWCTLRBF**
acier inox poli	blanc	**SVACTLRWF**
	rouge	**SVACTLRRF**
	vert	**SVACTLRGF**
	jaune	**SVACTLRYF**
	bleu	**SVACTLRBF**

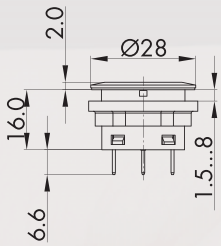
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration Dimensions

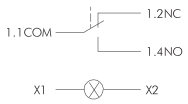
IP65 IP67





Bouton-poussoir à éclairage circulaire avec clic, gravure laser

cabochon et LED blanche inclus,
voir les inscriptions standard sur pages 404 (indiquez le no. d'identification),
inscription spéciale sur demande
languettes 2,8x0,8 mm



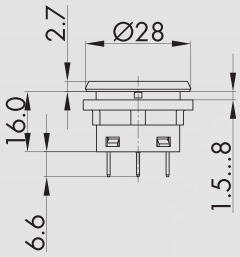
face avant	*anneau lumineux*	1 inverseur
argenté	blanc	**SCTLRWF...**
	rouge	**SCTLRRF...**
	vert	**SCTLRGF...**
	jaune	**SCTLRYF...**
	bleu	**SCTLRBF...**
acier inox poli	blanc	**SVACTLRWF...**
	rouge	**SVACTLRRF...**
	vert	**SVACTLRGF...**
	jaune	**SVACTLRYF...**
	bleu	**SVACTLRBF...**

Boutons-poussoirs à membrane

Illustration | Dimensions

IP66 IP67 IP69K



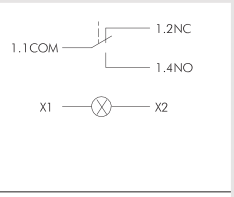


Tête de bouton-poussoir à membrane avec clic, acier inox V4A, illuminé

Il associe les avantages des claviers souples à membrane à la flexibilité des boutons-poussoirs classiques, avec étiquette vierge. Inscription standard (voir page 404) ou spéciale sur demande.

LED blanche incluse
avec des contacts dorés

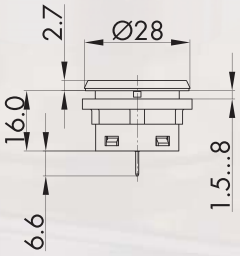
languettes 2,8x0,8 mm



face avant	1 inverseur
acier inox poli	**SVACFTLF**
noir	**SSWCFTLF**

IP66 IP67 IP69K



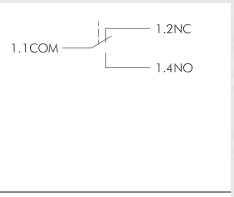


Tête de bouton-poussoir à membrane avec clic, acier inox V4A

Elle associe les avantages des claviers souples à membrane à la flexibilité des boutons-poussoirs classiques, avec étiquette vierge. Inscription standard (voir page 404) ou spéciale sur demande.

avec des contacts dorés

languettes 2,8x0,8 mm



face avant	1 inverseur
acier inox poli	**SVACFTF**
noir	**SSWCFTF**

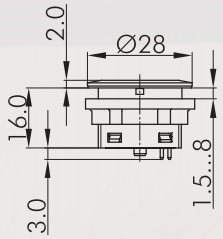
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Bouton-poussoir capacitif

Illustration Dimensions

IP66
IP67
IP69K





Bouton-poussoir capacitif

Affichage d'état de service par quatre LED (permanentement allumées), d'autres quatre LED s'allument également lors de l'actionnement

Données techniques

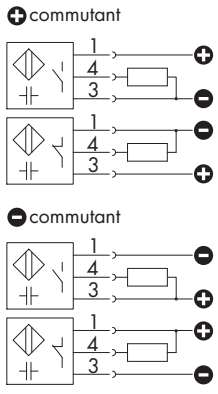
Température de stockage max.:	-40°C ... +85°C
Température d'emploi max.:	-10°C ... +60°C
Fréquence de commutation max. (en cas de Ue):	10Hz
Retard à la disponibilité:	50ms au maximum

Données électriques

Catégorie d'emploi:	DC13
Tension d'emploi Ue:	nom. 24V DC (12...30VDC)
Chute de tension statique max.:	1,5V
Ondulation résiduelle:	10% (de Ue)
Tension assignée d'isolement Ui:	75V DC
Courant assigné d'emploi Ie:	100mA
Courant à vide (non activé):	max. 10mA (GB / GN)
Protection court-circuit:	oui
Protection inversion polarité:	non

Informations supplémentaires

Couple de serrage (écrou de fixation):	1,5...1,9Nm
Position de montage:	au choix
Normes:	IEC 60947-5-2



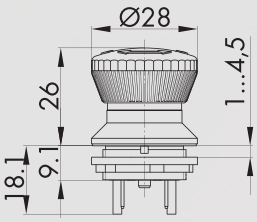
face avant	anneau lumineux	1NO
argenté	jaune/vert	**SK_GN_GB**

Boutons d'arrêt d'urgence
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. FRVKOO_AU)

Illustration Dimensions

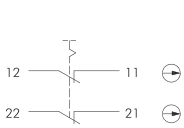
IP66 IP67

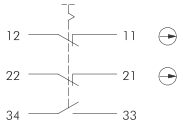




Bouton d'arrêt d'urgence
languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

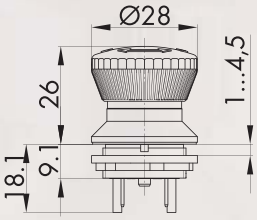




face avant	2NF	2NF + 1NO
jaune	**FRVKOO**	**FRVKOOI**

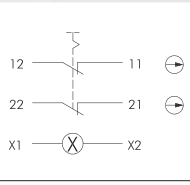
IP66 IP67





Bouton d'arrêt d'urgence lumineux
languettes 2,8 mm x 0,8 mm

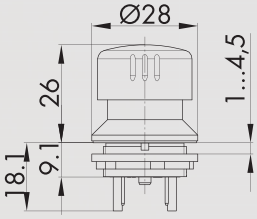
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850



face avant	2NF
jaune	**FRVKLOO**

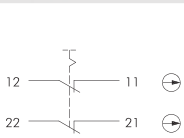
IP66 IP67

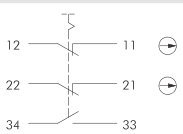




Bouton d'arrêt d'urgence, revêtue d'aluminium pour des applications robustes
languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850





face avant	2NF	2NF + 1NO
jaune	**FRVKALOO**	**FRVKALOOI**

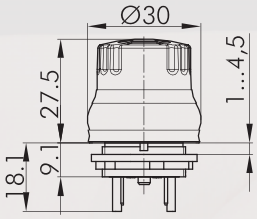
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. FRVKPOO_AU)

Illustration Dimensions

IP66
IP69K

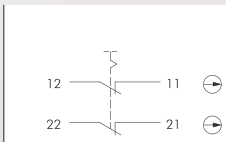
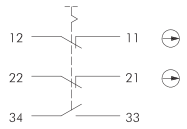




Bouton d'arrêt d'urgence pour des applications hygiéniques
essai d'hygiène selon DIN EN 1672-2 / DIN EN ISO 14159
et GS-NV 3, GS-NV 6

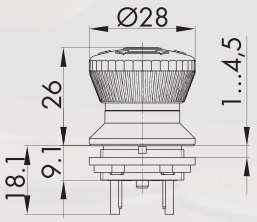
languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

		
face avant	2NF	2NF + 1NO
jaune	**FRVKPOO**	**FRVKPOOI**

IP66
IP67

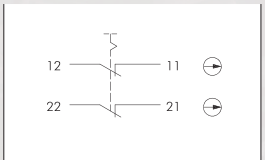




Bouton d'arrêt d'urgence - déverrouillage par traction/rotation

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	tirer/tourner
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

	
face avant	2NF
jaune	**FRZVKOO**

SHORTRON

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

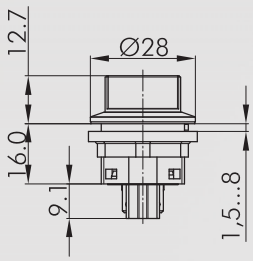
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. SWAOI_AU)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

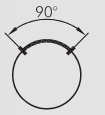
Illustration Dimensions

IP65





Commutateur à bouton tournant maintenu
languettes 2,8x0,8 mm



face avant	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SWAI**	**SWAII**	**SWAOI**
noir	**SSWWAI**	**SSWWAII**	**SSWWAOI**
acier inox poli	**SVAWAI**	**SVAWAII**	**SVAWAOI**



face avant		2NO	1NF + 1NO
argenté		**SWBII**	**SWBOI**
noir		**SSWWBII**	**SSWWBOI**
acier inox poli		**SVAWBII**	**SVAWBOI**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

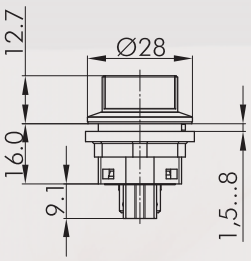
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. SWAOI_AU)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration Dimensions

IP65





Commutateur à bouton tournant à rappel
languettes 2,8x0,8 mm



face avant	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SSTAI**	**SSTAII**	**SSTAOI**
noir	**SSWSTAI**	**SSWSTAII**	**SSWSTAOI**
acier inox poli	**SVASTAI**	**SVASTAII**	**SVASTAOI**



face avant		2NO	1NF + 1NO
argenté		**SSTBII**	**SSTBOI**
noir		**SSWSTBII**	**SSWSTBOI**
acier inox poli		**SVASTBII**	**SVASTBOI**

SHORTRON

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

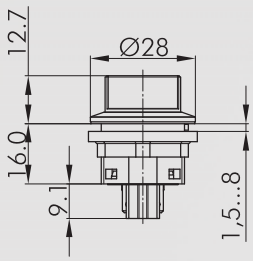
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. SWCOI_AU)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration Dimensions

IP65

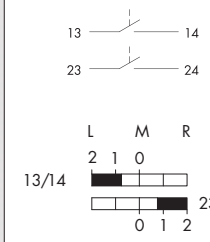


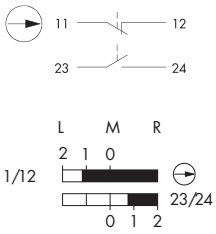




Commutateur à bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite

languettes 2,8x0,8 mm

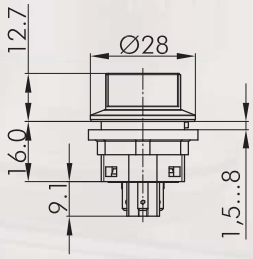




face avant	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SWCII**	**SWCOI**
noir	**SSWWCII**	**SSWWCOI**
acier inox poli	**SVAWCII**	**SVAWCOI**

IP65

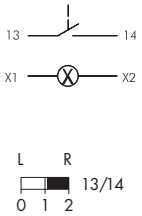


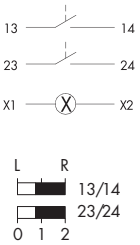


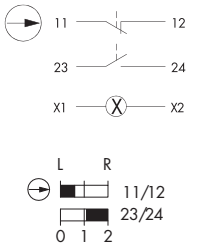


Commutateur à bouton tournant lumineux maintenu

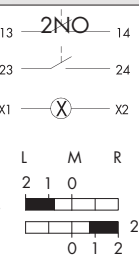
languettes 2,8x0,8 mm

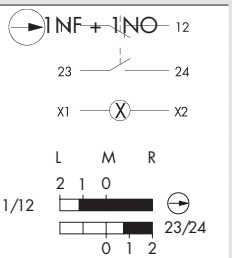






face avant	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SWALI**	**SWALII**	**SWALOI**
noir	**SSWWALI**	**SSWWALII**	**SSWWALOI**
acier inox poli	**SVAWALI**	**SVAWALII**	**SVAWALOI**







face avant		2NO	1NF + 1NO
argenté		**SWBLII**	**SWBLOI**
noir		**SSWWBLII**	**SSWWBLOI**
acier inox poli		**SVAWBLII**	**SVAWBLOI**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

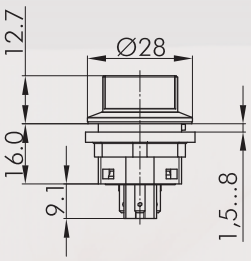
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. SSTALOI_AU)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration Dimensions

IP65





Commutateur à bouton tournant lumineux à rappel

languettes 2,8x0,8 mm



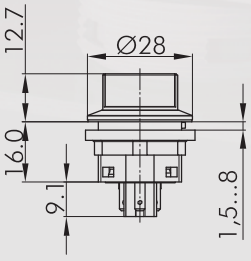
face avant	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SSTALI**	**SSTALII**	**SSTALOI**
noir	**SSWSTALI**	**SSWSTALII**	**SSWSTALOI**
acier inox poli	**SVASTALI**	**SVASTALII**	**SVASTALOI**



face avant		2NO	1NF + 1NO
argenté		**SSTBLII**	**SSTBLOI**
noir		**SSWSTBLII**	**SSWSTBLOI**
acier inox poli		**SVASTBLII**	**SVASTBLOI**

IP65





Commutateur à bouton tournant lumineux maintenu gauche, rappel de droite

languettes 2,8x0,8 mm



face avant	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SWCLII**	**SWCLOI**
noir	**SSWWCLII**	**SSWWCLOI**
acier inox poli	**SVAWCLII**	**SVAWCLOI**

SHORTRON

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

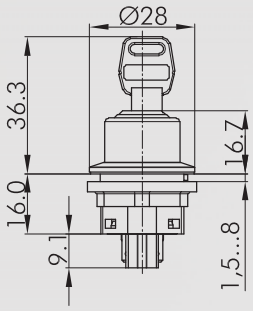
Schlüsseltaste (tastend/schaltend)
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. SSSA12OI_AU)

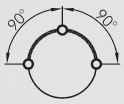
I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration Dimensions

IP65



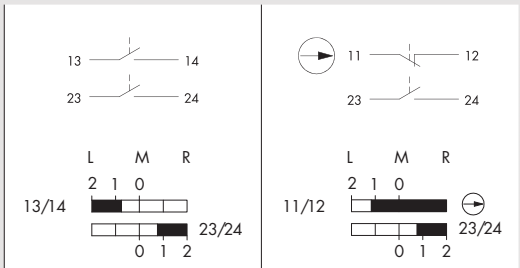






Commutateur à clé, fonction maintenue

avec deux clés
autres versions livrables sur demande
languettes 2,8x0,8 mm

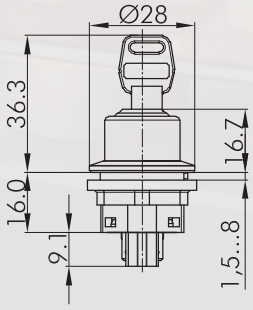


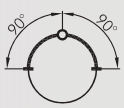
face avant	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SSSA12II**	**SSSA12OI**
noir	**SSWSSA12II**	**SSWSSA12OI**
acier inox poli	**SVASSA12II**	**SVASSA12OI**

face avant	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SSSA13II**	**SSSA13OI**
noir	**SSWSSA13II**	**SSWSSA13OI**
acier inox poli	**SVASSA13II**	**SVASSA13OI**

IP65

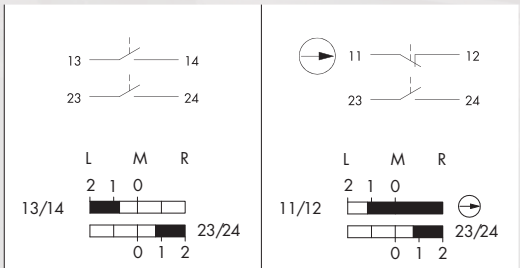






Commutateur à clé, fonction maintenue (fermeture individuelle)

avec 3 clés
1ère clé: maintenu droite et gauche
2e clé: maintenu gauche
3e clé: maintenu droite
languettes 2,8x0,8 mm



face avant	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SSSA31II**	**SSSA31OI**
noir	**SSWSSA31II**	**SSWSSA31OI**
acier inox poli	**SVASSA31II**	**SVASSA31OI**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

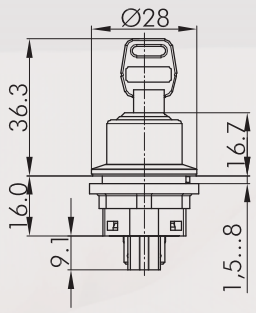
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. SSSA14OI_AU)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

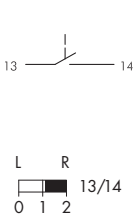
Illustration Dimensions

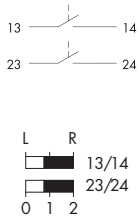
IP65

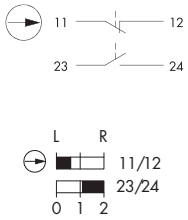




Commutateur à clé, fonction maintenue
avec deux clés
autres versions livrables sur demande
languettes 2,8x0,8 mm









face avant	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SSSA14I**	**SSSA14II**	**SSSA14OI**
noir	**SSWSSA14I**	**SSWSSA14II**	**SSWSSA14OI**
acier inox poli	**SVASSA14I**	**SVASSA14II**	**SVASSA14OI**



face avant	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SSSA15I**	**SSSA15II**	**SSSA15OI**
noir	**SSWSSA15I**	**SSWSSA15II**	**SSWSSA15OI**
acier inox poli	**SVASSA15I**	**SVASSA15II**	**SVASSA15OI**



face avant	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SSSA16I**	**SSSA16II**	**SSSA16OI**
noir	**SSWSSA16I**	**SSWSSA16II**	**SSWSSA16OI**
acier inox poli	**SVASSA16I**	**SVASSA16II**	**SVASSA16OI**



face avant	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SSSA17I**	**SSSA17II**	**SSSA17OI**
noir	**SSWSSA17I**	**SSWSSA17II**	**SSWSSA17OI**
acier inox poli	**SVASSA17I**	**SVASSA17II**	**SVASSA17OI**



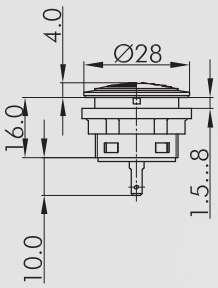
face avant	1NO	2NO	1NF + 1NO
argenté	**SSSA18I**	**SSSA18II**	**SSSA18OI**
noir	**SSWSSA18I**	**SSWSSA18II**	**SSWSSA18OI**
acier inox poli	**SVASSA18I**	**SVASSA18II**	**SVASSA18OI**

Buzzers

Illustration Dimensions

IP65

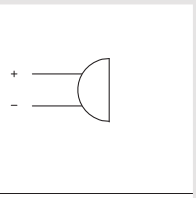




Buzzer

Tension d'emploi:	24V DC
Courant d'emploi:	10mA
Fréquence du signal:	4,1 +/- 0,5 kHz
Puissance sonore:	max. 83 db (10cm)
Température d'emploi:	-20°C ... 70°C

languettes 2,8 mm x 0,8 mm



face avant	1 inverseur
argenté	**SNSG+SG-24V**
noir	**SSWNSG+SG-24V**
acier inox poli	**SVANSG+SG-24V**

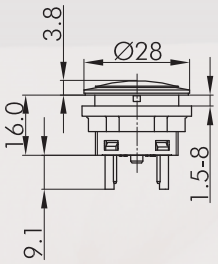
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. SNL_AU)

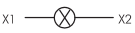
Illustration Dimensions

IP65 IP67





Voyant lumineux
LED blanche incluse
languettes 2,8 mm



face avant	1 inverseur
argenté	**SNL**
noir	**SSWNL**
acier inox poli	**SVANL**



Cabochon

couleur		
bleu		**K22RRBL**
jaune		**K22RRGB**
vert		**K22RRGN**
clair		**K22RRKL**
rouge		**K22RRRT**
blanc-opale		**K22RRWS**



Etiquette sans marquage **BSRRU**



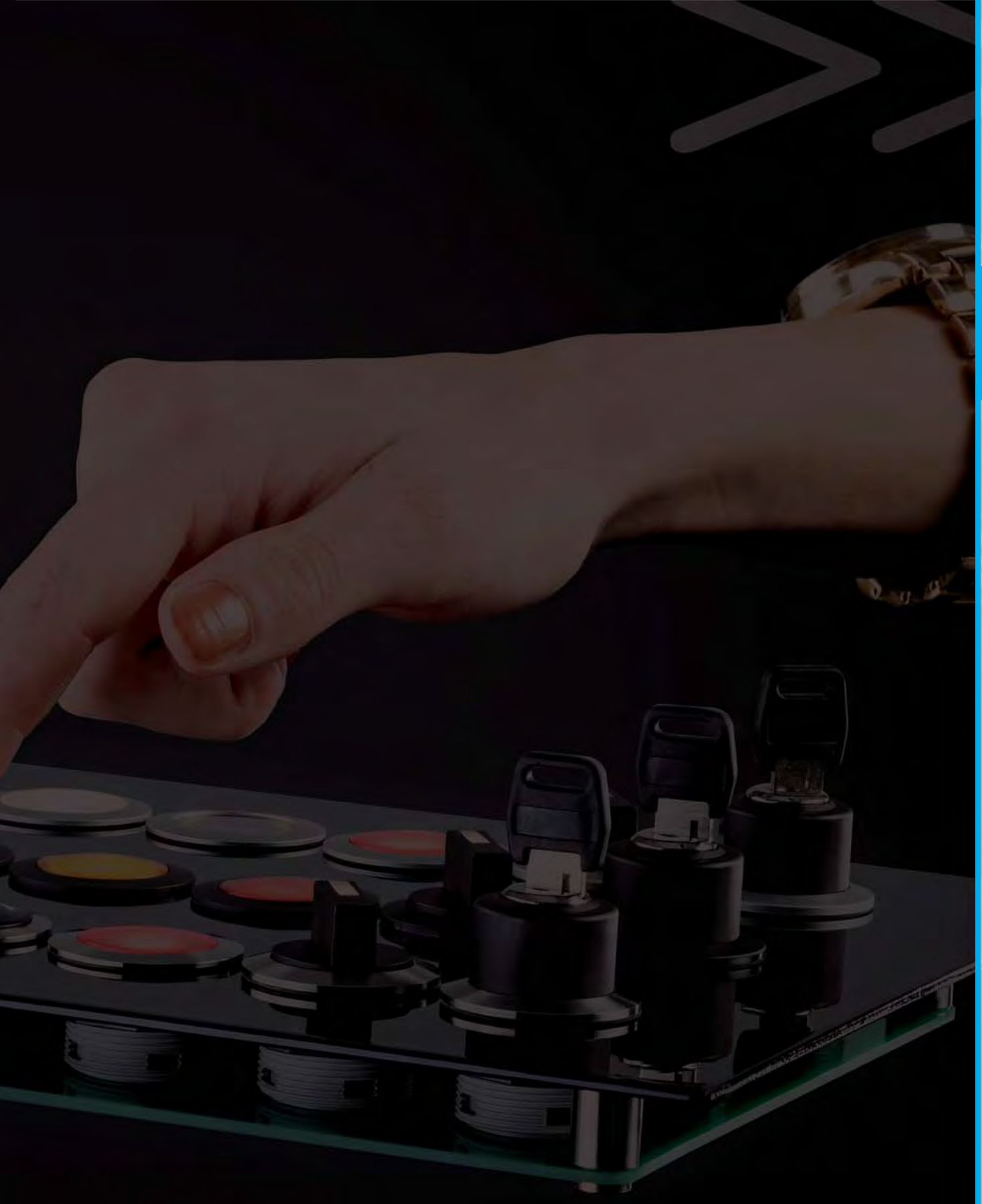
Etiquette avec inscription standard **BSRR...**
indiquez le numéro d'identification (voir les étiquettes sur page 404)

Etiquette avec textes et symboles spéciaux **BSRRB**
sur demande

Accessoires appareils de commande

Illustration	Dimensions		
	**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8		**FH2,8**
	**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant		**IH2,8**
IP40 	**Capot de protection plombable** température d'utilisation de -30 °C à + 70°C couleur	transparent	**KDP22RR**
IP65 IP67 	**Capot de protection plombable, étanche et robuste** Durée de vie: >100.000 cycles de manoeuvres couleur	transparent noir	**KDPR22RR** **KDPR22RR_SW**
IP67 	**Capot de protection en TPE souple** température d'utilisation de -50 °C à + 100°C couleur	noir	**AK22RRSW**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Dimensions face avant:	Ø 28 mm
Découpe de montage:	Ø 22,3 mm
Hauteur collerette:	2 mm
Course:	2,3 mm/1,8 mm



SHORTRON pour montage séparé

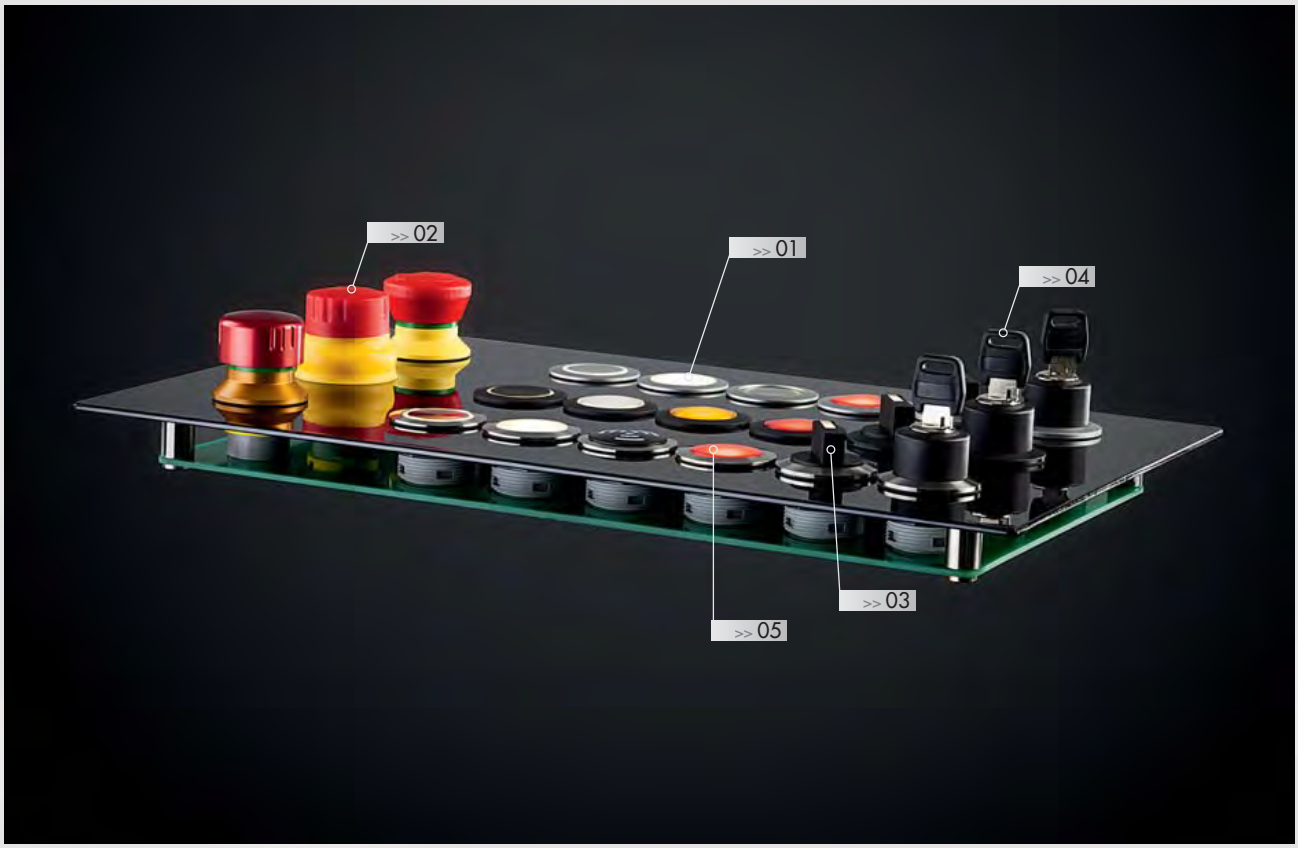
Configurateur produits

Shortron pour montage séparé

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série SHORTRON-montage séparé



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 161
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 164
03	Têtes de boutons tournants	page 166
04	Têtes de commande à clé	page 168
05	Voyants lumineux	page 171

Blocs de contact / blocs lumineux **page 502**

Couleur corps (couleur argentée, noire, acier inox)



IP65 IP67 Degré de protection

12,3mm Course d'actionnement

Éclairage possible

Marquage possible

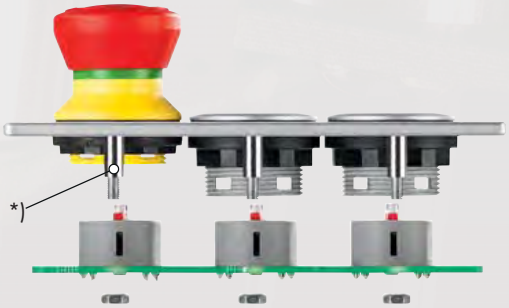
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Shortron pour montage séparé

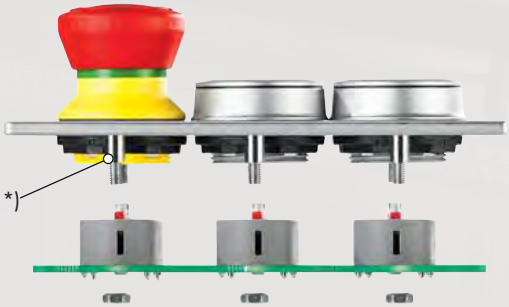


P
P...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 502

montage séparé
profondeur utile 16,2 mm



montage séparé avec bague entretoise SDR/SDRSW
profondeur utile 9,2 mm



*) douilles entretoises nécessaires
(longueur voir dimensions profondeur utile)

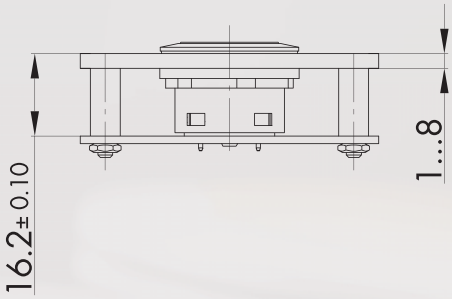
Shortron pour montage séparé

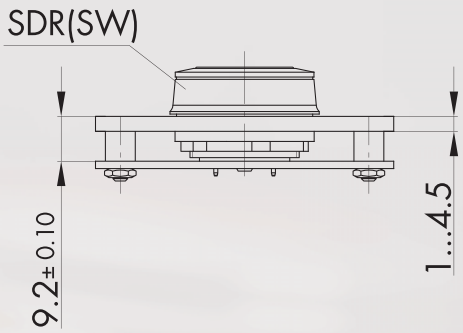
made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

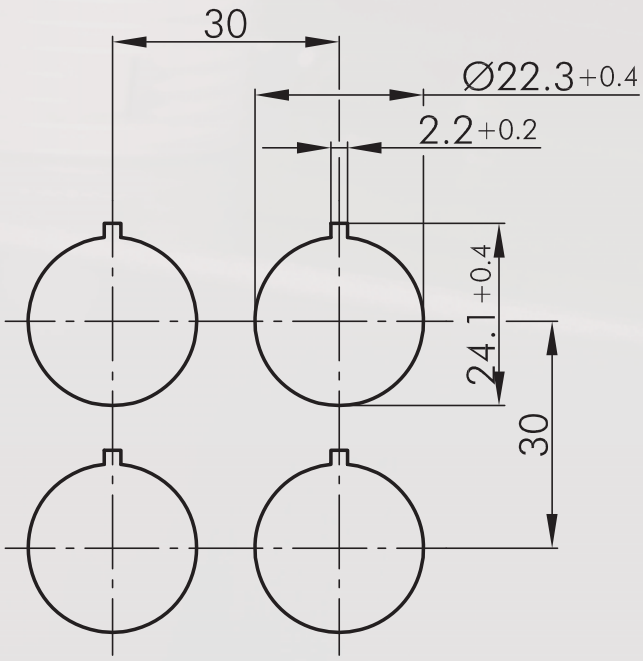
Dimensions profondeur utile

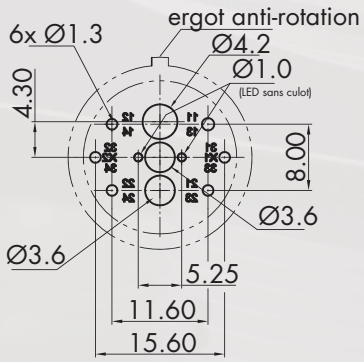






Dimensions découpe de montage

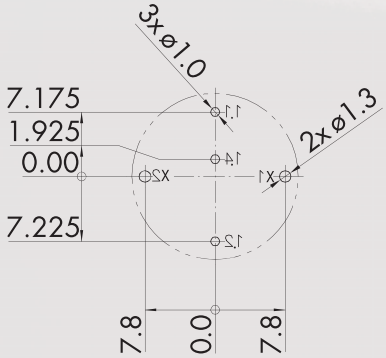




Vue du côté à équiper la carte imprimée

Affectation des contacts:
voir le schéma de circuit des types respectifs

PCT...

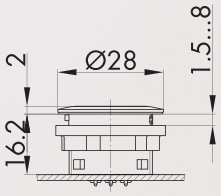
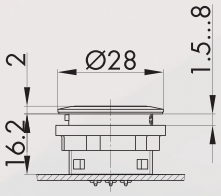
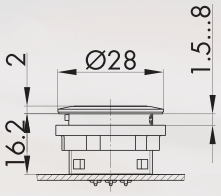


Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Shortron pour montage séparé

Ø 22,3 mm

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Tête de bouton-poussoir, argenté** blocs de contact adaptables P face avant	argenté		**ST**
		**Tête de bouton-poussoir noir** blocs de contact adaptables P face avant	noir		**SSWT**
		**Tête de bouton-poussoir, acier inox** blocs de contact adaptables P face avant	acier inox poli		**SVAT**
		**Cabochon plat transparent** couleur	bleu		**T22RRBL**
			jaune		**T22RRGB**
			vert		**T22RRGN**
			clair		**T22RRKL**
			rouge		**T22RRRT**
			blanc-opale		**T22RRWS**
		**Cabochon haut transparent** couleur	bleu		**T22HRRBL**
			jaune		**T22HRRGB**
			vert		**T22HRRGN**
			clair		**T22HRRKL**
			rouge		**T22HRRRT**
			blanc-opale		**T22HRRWS**
		**Cabochon plat non-transparent** couleur	bleu		**T22RRGBL**
			jaune		**T22RRGGB**
			vert		**T22RRGGN**
			noir		**T22RRGSW**
			rouge		**T22RRGRT**
			blanc		**T22RRGWS**

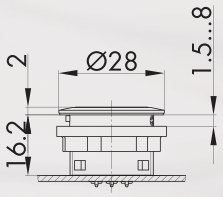
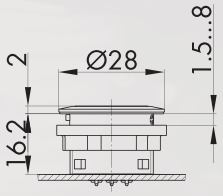
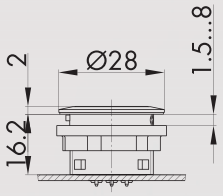
Shortron pour montage séparé

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Ø 22,3 mm

Têtes de boutons-poussoirs

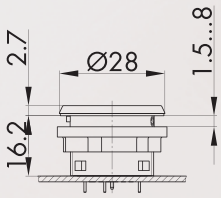
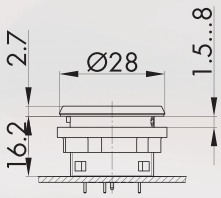
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquette sans marquage**	**BSRRU**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le numéro d'identification (voir les étiquettes sur page 404)	**BSRR...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande	**BSRRB**
IP65 IP67 2,3mm 		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, argenté** cabochon inclus blocs de contact adaptables P	
		anneau lumineux face avant blanc argenté	**STLRW**
		anneau lumineux rouge	**STLRR**
		anneau lumineux vert	**STLRG**
		anneau lumineux jaune	**STLRY**
		anneau lumineux bleu	**STLRB**
IP65 IP67 2,3mm 		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, noir** cabochon inclus blocs de contact adaptables P	
		anneau lumineux face avant blanc noir	**SSWTLRW**
		anneau lumineux rouge	**SSWTLRR**
		anneau lumineux vert	**SSWTLRG**
		anneau lumineux jaune	**SSWTLRY**
		anneau lumineux bleu	**SSWTLRB**
IP65 IP67 2,3mm 		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, acier inox** cabochon inclus blocs de contact adaptables P	
		anneau lumineux face avant blanc acier inox poli	**SVATLRW**
		anneau lumineux rouge	**SVATLRR**
		anneau lumineux vert	**SVATLRG**
		anneau lumineux jaune	**SVATLRY**
		anneau lumineux bleu	**SVATLRB**
IP67 		**Capuchon protecteur** en silicone, jusqu'à -50°C	**TK28S**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Shortron pour montage séparé

Ø 22,3 mm

Boutons-poussoirs à membrane

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de bouton-poussoir à membrane, acier inox** Elle associe les avantages des claviers souples à membrane à la flexibilité des boutons poussoirs classiques, avec étiquette vierge. Inscription standard (voir pages 404) ou spéciale sur demande. Ne combiner qu'avec des blocs de contact PCT...! blocs de contact adaptables P collerette face avant: noir / acier inox poli	**SVACFT**
		**Tête de bouton-poussoir à membrane, noir** Elle associe les avantages des claviers souples à membrane à la flexibilité des boutons poussoirs classiques, avec étiquette vierge. Inscription standard (voir pages 404) ou spéciale sur demande. Ne combiner qu'avec des blocs de contact PCT...! blocs de contact adaptables P collerette face avant: noir / noir	**SSWCFT**

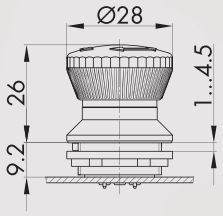
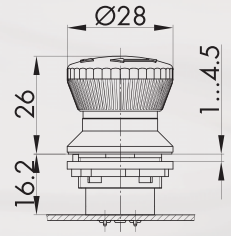
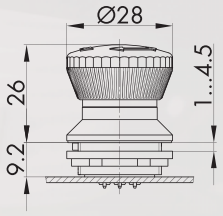
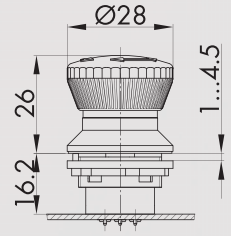
Shortron pour montage séparé

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Ø 22,3 mm

Boutons d'arrêt d'urgence

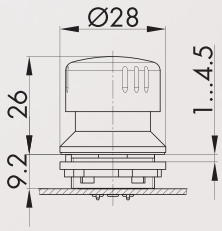
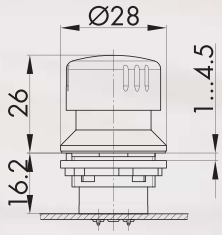
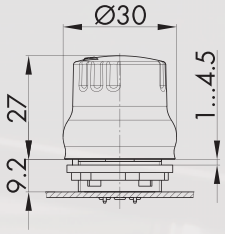
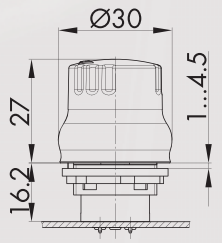
Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence profondeur utile 9,2 mm** Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon rouge face avant jaune 	**FRVK**
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence profondeur utile 16,2mm** ATTENTION: Pas utiliser pour blocs de contact illuminés! Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon rouge face avant jaune 	**FRVKZ**
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence lumineux profondeur utile 9,2mm** Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon rouge face avant jaune 	**FRVKL**
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence lumineux profondeur utile 16,2mm** ATTENTION: Utiliser seulement pour blocs de contact illuminés! Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon rouge face avant jaune 	**FRVKZL**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Shortron pour montage séparé

Ø 22,3 mm

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence, revêtue d'aluminium pour des applications robustes profondeur utile 9,2 mm** Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon face avant rouge jaune	**FRVKAL**
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence, revêtue d'aluminium pour des applications robustes profondeur utile 16,2mm** Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon face avant rouge jaune	**FRVKZAL**
IP66 		**Bouton d'arrêt d'urgence pour des applications hygiéniques profondeur utile 9,2mm** essai d'hygiène selon DIN EN 1672-2 / DIN EN ISO 14159 et GS-NV 3, GS-NV 6 Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon face avant rouge	**FRVKP**
IP66 		**Bouton d'arrêt d'urgence pour des applications hygiéniques profondeur utile 16,2mm** essai d'hygiène selon DIN EN 1672-2 / DIN EN ISO 14159 et GS-NV 3, GS-NV 6 Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon face avant rouge	**FRVKZP**

Shortron pour montage séparé

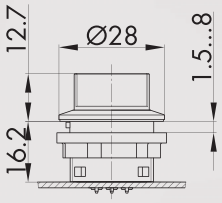
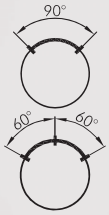
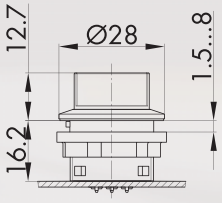
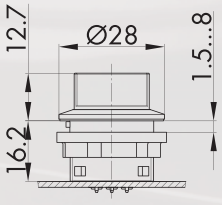
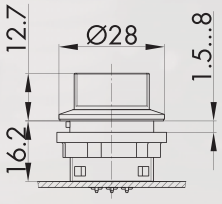
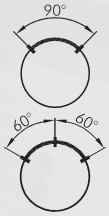
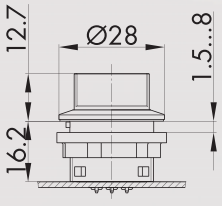
made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Ø 22,3 mm

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de bouton tournant lumineux maintenu, argenté** blocs de contact adaptables P face avant argenté blocs de contact adaptables P face avant argenté	 **SWA** **SWB**
		**Tête de bouton tournant lumineux à rappel, argenté** blocs de contact adaptables P face avant argenté blocs de contact adaptables P face avant argenté	 **SSTA** **SSTB**
		**Tête de bouton tournant lumineux, maintenu gauche, rappel de droite, argenté** blocs de contact adaptables P face avant argenté	 **SWC**
		**Tête de bouton tournant lumineux maintenu, noir** blocs de contact adaptables P face avant noir blocs de contact adaptables P face avant noir	 **SSWWA** **SSWWB**
		**Tête de bouton tournant lumineux à rappel, noir** blocs de contact adaptables P face avant noir blocs de contact adaptables P face avant noir	 **SSWSTA** **SSWSTB**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Shortron pour montage séparé

Ø 22,3 mm

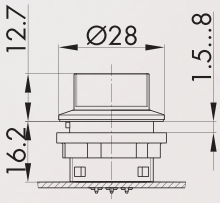
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton tournant lumineux, maintenu gauche, rappel de droite, noir

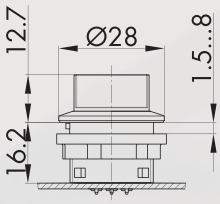
blocs de contact adaptables
P
face avant — noir



SSWWC

IP65





Tête de bouton tournant lumineux maintenu, acier inox

blocs de contact adaptables
P
face avant — acier inox poli



SVAWA

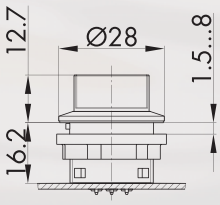
blocs de contact adaptables
P
face avant — acier inox poli



SVAWB

IP65





Tête de bouton tournant lumineux à rappel, acier inox

blocs de contact adaptables
P
face avant — acier inox poli



SVASTA

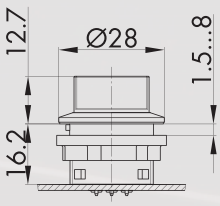
blocs de contact adaptables
P
face avant — acier inox poli



SVASTB

IP65





Tête de bouton tournant lumineux, maintenu gauche, rappel de droite, acier inox

blocs de contact adaptables
P
face avant — acier inox poli



SVAWC

Shortron pour montage séparé

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Ø 22,3 mm

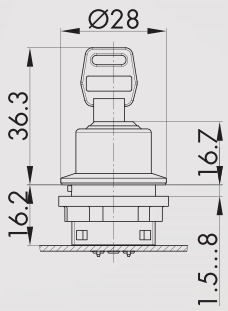
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

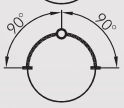
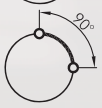
Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65



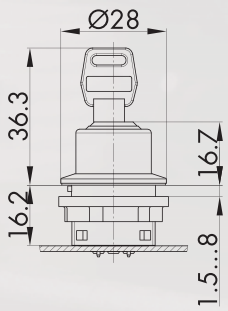


Tête de commande à clé, fonction maintenue, couleur argentée
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables P			
face avant	argenté		 **SSSA12**
blocs de contact adaptables P			
face avant	argenté		 **SSSA13**
blocs de contact adaptables P			
face avant	argenté		 **SSSA14**
blocs de contact adaptables P			
face avant	argenté		 **SSSA15**
blocs de contact adaptables P			
face avant	argenté		 **SSSA16**
blocs de contact adaptables P			
face avant	argenté		 **SSSA17**
blocs de contact adaptables P			
face avant	argenté		 **SSSA18**

IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue (fermeture individuelle), argenté
avec 3 clés
1ière clé: maintenu droite et gauche
2e clé: maintenu gauche
3e clé: maintenu droite

blocs de contact adaptables P			
face avant	argenté		 **SSSA31**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Shortron pour montage séparé

Ø 22,3 mm

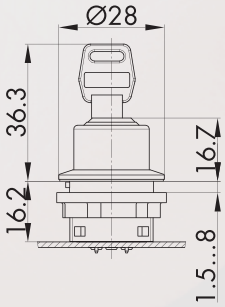
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65



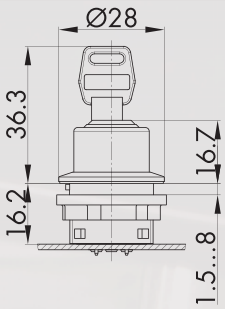


Tête de commande à clé, fonction maintenue, noir
avec 2 clés
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables			
P			
face avant	noir		**SSWSSA12**
P			
face avant	noir		**SSWSSA13**
P			
face avant	noir		**SSWSSA14**
P			
face avant	noir		**SSWSSA15**
P			
face avant	noir		**SSWSSA16**
P			
face avant	noir		**SSWSSA17**
P			
face avant	noir		**SSWSSA18**

IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue (fermeture individuelle), noir
avec 3 clés
1ière clé: maintenu droite et gauche
2e clé : maintenu gauche
3e clé: maintenu droite

blocs de contact adaptables			
P			
face avant	noir		**SSWSSA31**

Shortron pour montage séparé

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

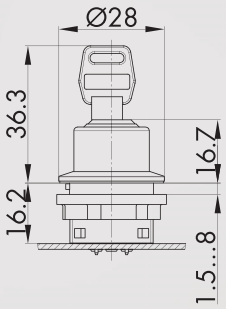
Ø 22,3 mm

Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références



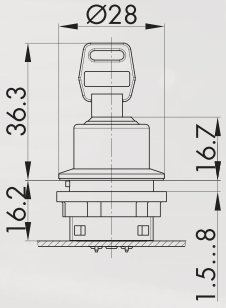


IP65

Tête de commande à clé, fonction maintenue, acier inox
avec 2 clés
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables P			
face avant	acier inox poli		**SVASSA12**
blocs de contact adaptables P			
face avant	acier inox poli		**SVASSA13**
blocs de contact adaptables P			
face avant	acier inox poli		**SVASSA14**
blocs de contact adaptables P			
face avant	acier inox poli		**SVASSA15**
blocs de contact adaptables P			
face avant	acier inox poli		**SVASSA16**
blocs de contact adaptables P			
face avant	acier inox poli		**SVASSA17**
blocs de contact adaptables P			
face avant	acier inox poli		**SVASSA18**





IP65

Tête de commande à clé, fonction maintenue (fermeture individuelle), acier inox
avec 3 clés
1ère clé: maintenu droite et gauche
2e clé: maintenu gauche
3e clél: maintenu droite

blocs de contact adaptables P			
face avant	acier inox poli		**SVASSA31**



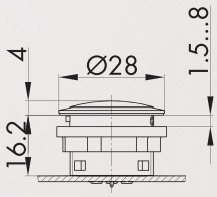
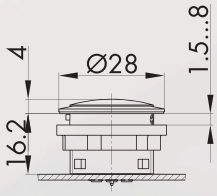
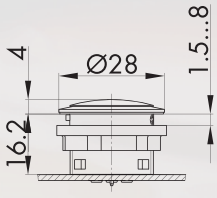
Clé de rechange **ESMIC482**
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Shortron pour montage séparé

Ø 22,3 mm

Voyants lumineux

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 IP67 		**Tête de voyant, argentée** blocs lumineux adaptables P	face avant	argenté	**SN**
IP65 IP67 		**Tête de voyant, noir** blocs lumineux adaptables P	face avant	noir	**SSWN**
IP65 IP67 		**Tête de voyant, acier inox** blocs de contact adaptables P	face avant	acier inox poli	**SVAN**
		**Cabochon**	couleur	bleu	**K22RRBL**
				jaune	**K22RRGB**
				vert	**K22RRGN**
				clair	**K22RRKL**
				rouge	**K22RRRT**
				blanc-opale	**K22RRWS**
		**Etiquette sans marquage**			**BSRRU**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le numéro d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRR...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSRRB**

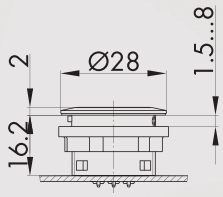
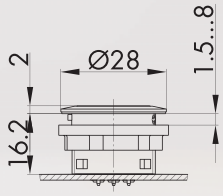
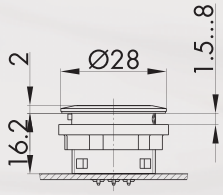
Shortron pour montage séparé

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Ø 22,3 mm

Voyants lumineux

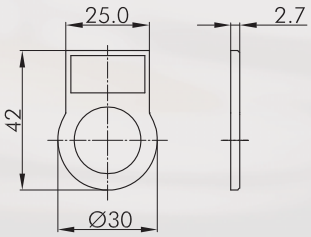
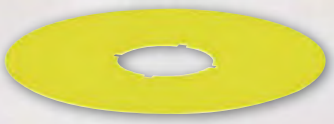
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de voyant à éclairage circulaire, argentée** blocs lumineux adaptables P anneau lumineux face avant — blanc argenté	**SNLR**
		**Tête de voyant à éclairage circulaire, noir** blocs lumineux adaptables P anneau lumineux face avant — blanc noir	**SSWNLR**
		**Tête de voyant à éclairage circulaire, acier inox** blocs de contact adaptables P anneau lumineux face avant — blanc acier inox poli	**SVANLR**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Shortron pour montage séparé

Ø 22,3 mm

Accessoires appareils de commande

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Bague entretoise** pour la série Shortron épaisseurs de panneau de 0,5 à 2,5mm couleur	argenté		**SDR**
			noir		**SDRSW**
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL			**S22**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22			**SRA**
 		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande des séries RONTRON-R-JUWEL et SHORTRON accepte des étiquettes autocollantes, à clipser par l'avant couleur	transparent		**RRJABT**
		Etiquette autocollante gravure laser gravure selon les spécifications du client dimensions: 22 x 11 mm			**BZ16L**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 22 x 11 mm			**BZ16U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 22 x 11 mm			**BZ16B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur	jaune		**NAS_22**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur	jaune		**NAS_22_548**
		**Extracteur cabochon universel**			**USK**



Dimensions face avant:	Ø 28 mm
Découpe de montage:	Ø 22,3 mm
Hauteur collerette:	2 mm
Course:	2,3 mm



SHORTRON-M12

Configurateur produits

SHORTRON-M12

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Données Générales

Référence:	S(T)(TLR)(WA)(WB)(L)(x)(SSA...)(I)(O)(OI)(II)_M(01)(02)(03)(04)(05)(06)(07)(08)
Description:	Assemblage de bouton-poussoir à course courte avec connecteur M12
Approbations:	CE
Type de contacts:	1 inverseur / 1NO+lampe / 1NF+lampe
Degré de protection:	IP65 / IP67
Course d'actionnement:	2,3 mm
Type de connexion:	M12 4 pôles, avec câble PUR; longueur 25cm/150cm; cordons 4x0,34mm²
(AWG22)	
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	700.000 (T, TL)
	30.000 (WA, WAL, WB, WBL, SSA)
Durée de vie électrique (charge nominale):	700.000 (T, TL), DC13:max. 100.000
	30.000 (WA, WAL, WB, WBL, SSA)
Résistance de contact NO:	< 100/300 mOhm (câble 25/150cm, bloc de contact AgNi, état neuf)
Résistance de contact NF:	< 100/300 mOhm (câble 25/150cm, bloc de contact AgNi, état neuf)
Temps de rebondissement NO:	<10 ms
Temps de rebondissement NF:	<10 ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15	DC13
Tension assignée d'isolement Ui:	250V	250V
Tension assignée d'emploi Ue:	35 V	35 V
Courant assigné d'emploi Ie:	4 A	2 A
Courant permanent thermique:	4 A	

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	aucune, LED 3 mm en blanc intégrée
Tension de lampe max.:	30 V AC/DC
Puissance de lampe max.:	14mA (24 V DC)
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Informations complémentaires

Découpe de montage:	22.3mm
Couple de serrage (écrou de fixation):	1.5 ... 1.9 Nm
Position de montage:	au choix
Normes:	EN 60947-5-1, EN 61058
Groupe de matières:	I
Catégorie de surtension:	II
Degré de pollution:	2

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture; L= LED

T(L)	...bouton-poussoir (option: illuminé)
TLR(x)	...bouton-poussoir avec anneau lumineux (x=couleur: W,R,Y,G,B)*²
SSA12	...commutateur à clé, 3 positions
SSA15	...commutateur à clé, 2 positions
WA(L)	...commutateur à bouton tournant, 2 positions, maintenu (option: illuminé
WB(L)	...commutateur à bouton tournant, 3 positions, maintenu (option: illuminé)

Tête de commande
- de la gamme Shortron
- face avant argentée
- encapsulée à l'arrière

Câble de connexion
- section de câble: 4,7 mm
- câble PUR avec connecteur droit M12, noir
- longueur25±3cm / 150±5cm
- décharge de traction integrée
- rayon de courbure en mouvement: 10 x section de câble
- rayon de courbure fixe: 5 x section de câble

Attention:
L'inverseur commun (COM-Pin1) peut être chargé de 4A au maximum.

Données complémentaires selon IEC/EN 60947-5-1, valable pour les types: S(T)(WA)(WB)(SSA...)(I)(O)(OI)_M(01)(02)

AC15 B300:	240V 1.5A / 120V 3A
DC13 Q300:	250V 0.27A / 125 0.55A

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Type câble	Brochage	Type de commutateur	Longueur
STOI_M01	bouton-poussoir 1inverseur	25cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c. Pin4: S
STOI_M02	bouton-poussoir 1inverseur	150cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c. Pin4: S
STLI_M03	bouton-poussoir illuminé	25cm	Pin1-2: S, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
STLI_M04	bouton-poussoir illuminé	150cm	Pin1-2: S, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
STLO_M05	bouton-poussoir illuminé	25cm	Pin1-2: O, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
STLO_M06	bouton-poussoir illuminé	150cm	Pin1-2: O, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
STLR(x)OI_M01	bouton-poussoir*2 1inverseur	25cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c. Pin4: S
STLR(x)OI_M02	bouton-poussoirr*2 1inverseur	150cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c. Pin4: S
STLR(x)I_M03	bouton-poussoir*2 1NO	25cm	Pin1-2: S, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
STLR(x)I_M04	bouton-poussoir*2 1NO	150cm	Pin1-2: S, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
STLR(x)O_M05	bouton-poussoir*2 1NF	25cm	Pin1-2: O, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
STLR(x)O_M06	bouton-poussoir*2 1NF	150cm	Pin1-2: O, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
SWAOI_M01	comm.à bouton tournant 2pos 1inverseur	25cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c., Pin4: S
SWAOI_M02	comm.à bouton tournant 2pos 1inverseur	150cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c., Pin4: S
SWBOI_M01	comm.à bouton tournant 3pos 1inverseur	25cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c., Pin4: S
SWBOI_M02	comm.à bouton tournant 3pos 1inverseur	150cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c., Pin4: S
SWBII_M07	comm.à bouton tournant 3pos 2NO	25cm	Pin1: COM, Pin 2: S1, Pin3: n.c., Pin4: S2
SWBII_M08	comm.à bouton tournant 3pos 2NO	150cm	Pin1: COM, Pin 2: S1, Pin3: n.c., Pin4: S2
SWALI_M03	bouton-poussoir illuminé	25cm	Pin1-2: S, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
SWALI_M04	bouton-poussoir illuminé	150cm	Pin1-2: S, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
SWALO_M05	bouton-poussoir illuminé	25cm	Pin1-2: O, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
SWALO_M06	bouton-poussoir illuminé	150cm	Pin1-2: O, Pin3: X2(LED-), Pin4: X1(LED+24V)
SSSA15OI_M01	comm.à clé 2pos 1inverseur	25cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c., Pin4: S
SSSA15OI_M02	comm.à clé 2pos 1inverseur	150cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c., Pin4: S
SSSA12OI_M01	comm.à clé 3pos 1inverseur	25cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c., Pin4: S
SSSA12OI_M02	comm.à clé 3pos 1inverseur	150cm	Pin1: COM, Pin2: Ö, Pin3: n.c., Pin4: S
SSSA12II_M07	comm.à clé 3pos 2NO	25cm	Pin1: COM, Pin2: S1, Pin3: n.c., Pin4: S2
SSSA12II_M08	comm.à clé 3pos 2NO	150cm	Pin1: COM, Pin2: S1, Pin3: n.c., Pin4: S2

*2 avec éclairage circulaire

Données selon UL508

Catégorie d'emploi: 30V AC/DC max.

SHORTRON-M12

Ø 22,3 mm

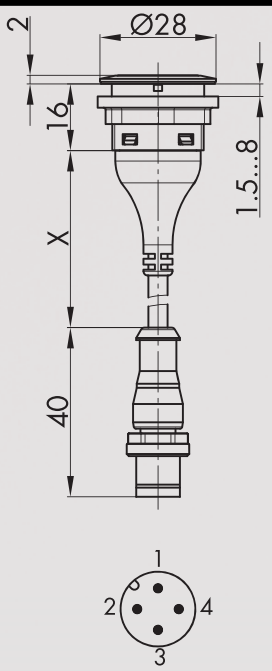
made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description	Références

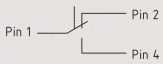




Bouton-poussoir surmoulé

0 1 2

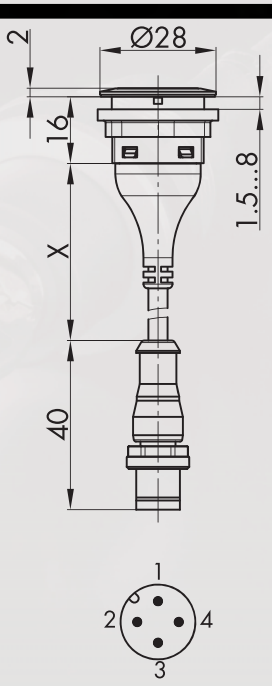
PIN 1/PIN 2
PIN 1/PIN 4



PIN 3 n.c.

face avant argenté
longueur de câble (X) 250±30 mm **STOI_M01**
longueur de câble (X) 1500 ±50 mm **STOI_M02**

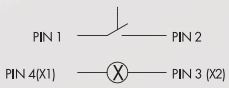




Bouton poussoir lumineux
LED blanche incluse

0 1 2

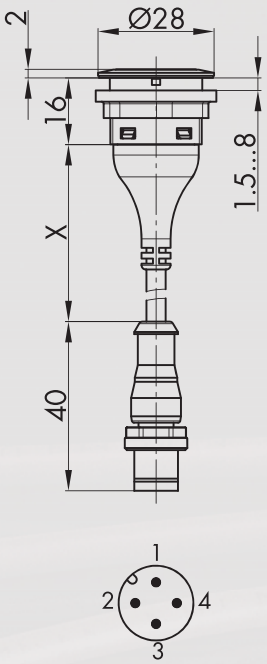
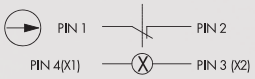
PIN 1/PIN 2



face avant argenté
longueur de câble (X) 250±30 mm **STLI_M03**
longueur de câble (X) 1500 ±50 mm **STLI_M04**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Bouton poussoir lumineux** LED blanche incluse PIN 1/PIN 2 : 0 1 2  	face avant longueur de câble (X) longueur de câble (X)	argenté 250±30 mm 1500 ±50 mm	 **STLO_M05** **STLO_M06**
		**Cabochon plat transparent**	couleur	bleu jaune vert clair rouge blanc-opale	**T22RRBL** **T22RRGB** **T22RRGN** **T22RRKL** **T22RRRT** **T22RRWS**
		**Cabochon haut transparent**	couleur	bleu jaune vert clair rouge blanc-opale	**T22HRRBL** **T22HRRGB** **T22HRRGN** **T22HRRKL** **T22HRRRT** **T22HRRWS**
		**Cabochon plat non-transparent**	couleur	bleu jaune vert noir rouge blanc	**T22RRGBL** **T22RRGGB** **T22RRGGN** **T22RRGSW** **T22RRGRT** **T22RRGWS**

SHORTRON-M12

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

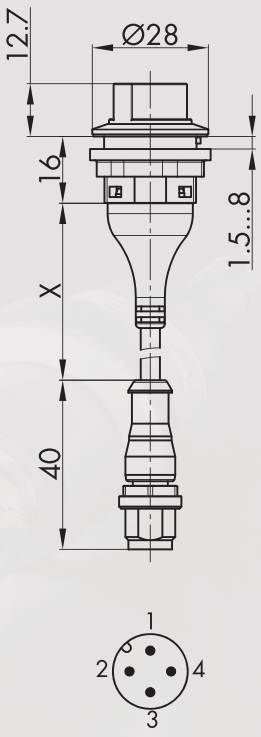
Accessoires pour actionneurs
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

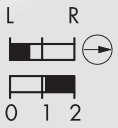
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquette sans marquage**	**BSRRU**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le numéro d'identification (voir les étiquettes sur page 404)	**BSRR...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande	**BSRRB**

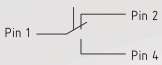
IP65



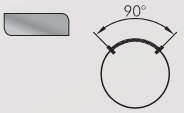


Commutateur à bouton tournant maintenu

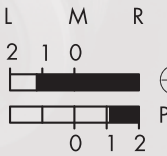


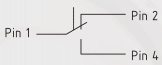


PIN 1/PIN 2
PIN 1/PIN 4
PIN 3 n.c.
face avant argenté
longueur de câble (X) 250±30 mm
longueur de câble (X) 1500 ±50 mm

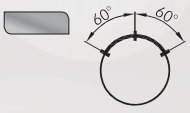


SWAOI_M01
SWAOI_M02

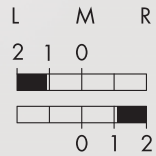




PIN 1/PIN 2
PIN 1/PIN 4
PIN 3 n.c.
face avant argenté
longueur de câble (X) 250±30 mm
longueur de câble (X) 1500 ±50 mm

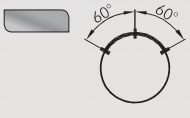


SWBOI_M01
SWBOI_M02





PIN 1/ PIN 2
PIN 1/ PIN 4
PIN 3 n.c.
face avant argenté
longueur de câble (X) 250±30 mm
longueur de câble (X) 1500 ±50 mm



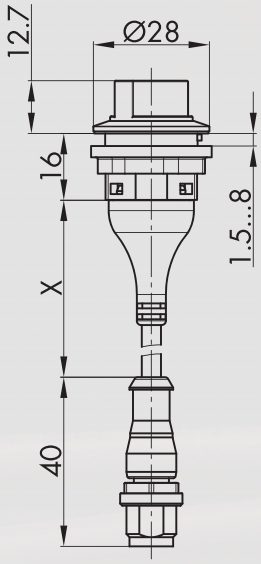
SWBII_M07
SWBII_M08

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

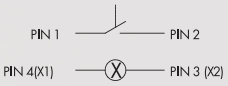
Illustration	Dimensions	Description	Références



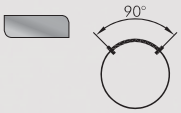


Commutateur à bouton tournant lumineux maintenu
LED blanche incluse

PIN 1/PIN 2 — 0 1 2

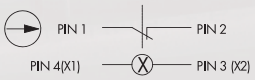


face avant argenté
longueur de câble (X) 250±30 mm
longueur de câble (X) 1500 ±50 mm



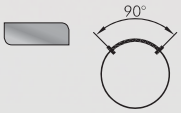
SWALI_M03
SWALI_M04

PIN 1/PIN 2 — 0 1 2





face avant argenté
longueur de câble (X) 250±30 mm
longueur de câble (X) 1500 ±50 mm



SWALO_M05
SWALO_M06

SHORTRON-M12

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

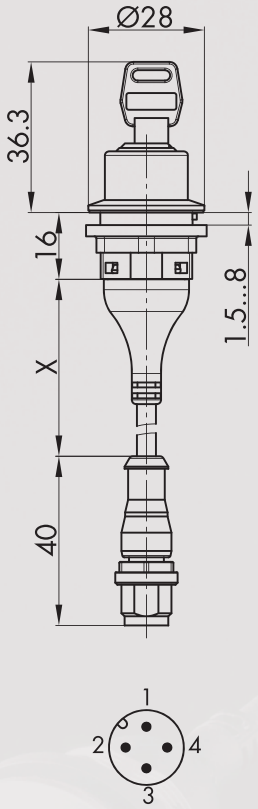
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

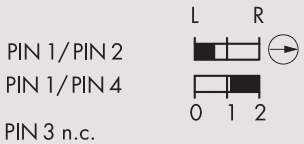
Illustration	Dimensions	Description	Références

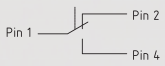
IP65



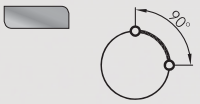


Commutateur à clé, fonction maintenue
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

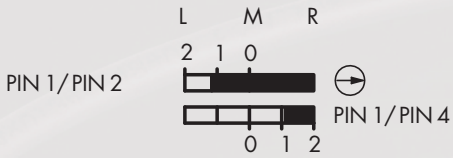


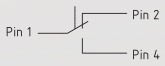


PIN 3 n.c.
face avant argenté
longueur de câble (X) 250±30 mm
longueur de câble (X) 1500 ±50 mm

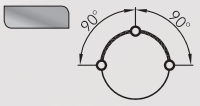


SSSA15OI_M01
SSSA15OI_M02

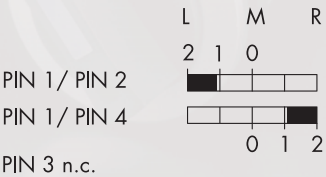




PIN 3 n.c.
face avant argenté
longueur de câble (X) 250±30 mm
longueur de câble (X) 1500 ±50 mm

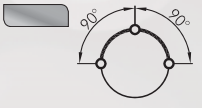


SSSA12OI_M01
SSSA12OI_M02





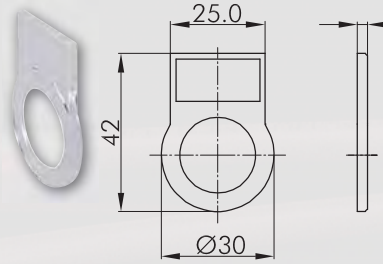
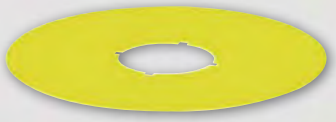
PIN 3 n.c.
face avant argenté
longueur de câble (X) 250±30 mm
longueur de câble (X) 1500 ±50 mm



SSSA12II_M07
SSSA12II_M08

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande des séries RONTRON-R-JUWEL et SHORTRON accepte des étiquettes autocollantes, à clipser par l'avant couleur transparent 	**RRJABT**
		Etiquette autocollante gravure laser gravure selon les spécifications du client dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16L**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune 	**NAS_22**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune 	**NAS_22_548**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**
IP67 		**Capuchon protecteur** en silicone, jusqu'à 50°C	**TK28S**



Dimensions face avant:	Ø 28 mm
Découpe de montage:	Ø 22,3 mm
Hauteur collerette:	2,6 mm
Course:	6 mm



RX-JUWEL

Configurateur produits

RX-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Aperçu – série RX-Juwel



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 190
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 191
03	Têtes de commande pour potentiomètres	page 192
04	Têtes de boutons tournants	page 192
05	Têtes de commande à clé	page 193
06	Buzzers	page 193
07	Voyants lumineux	page 195
	Blocs de contact/blocs lumineux	page 408

Couleur corps



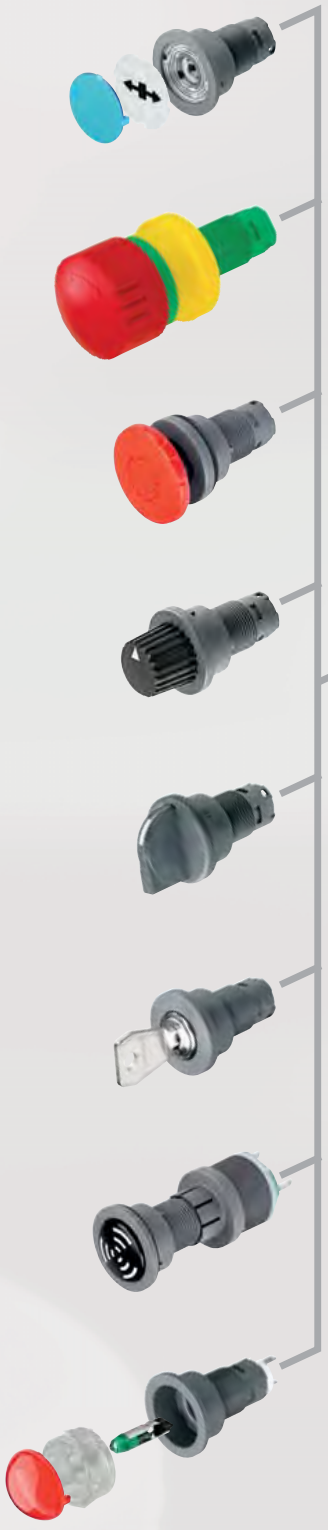
IP65 Degré de protection

6 mm Course d'actionnement

Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





A
AZ
AT.../AF.../AZ...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 410



CT
CT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 490



CTP
CTP...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 468



CTF
CTF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 474



PTP
PTP...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 496



PTF
PTF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 500

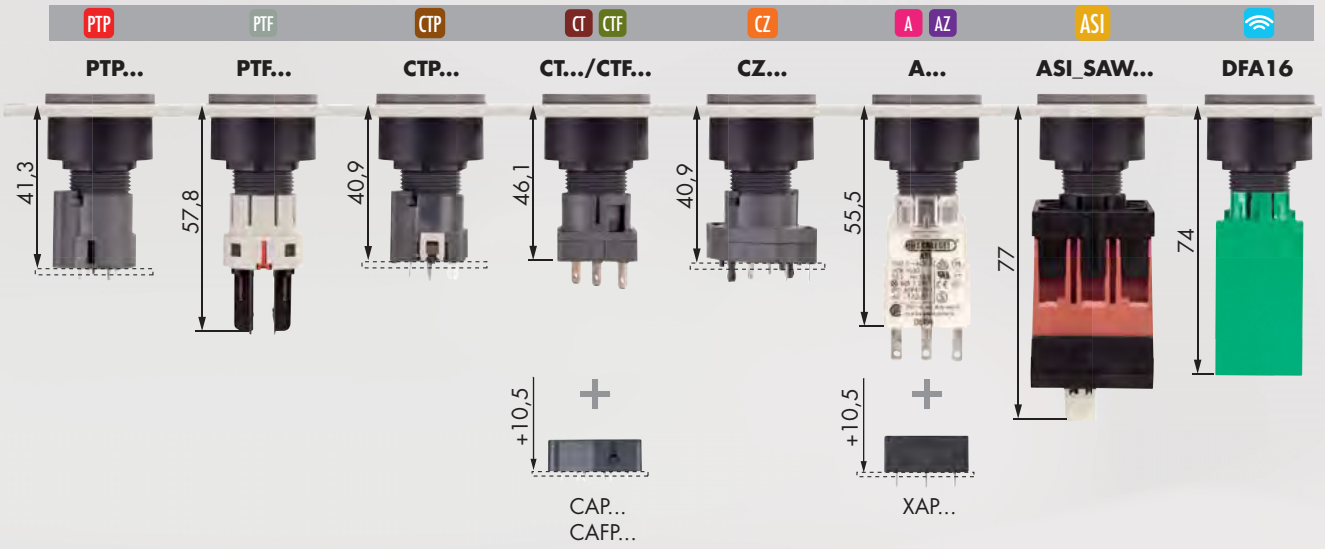


ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540

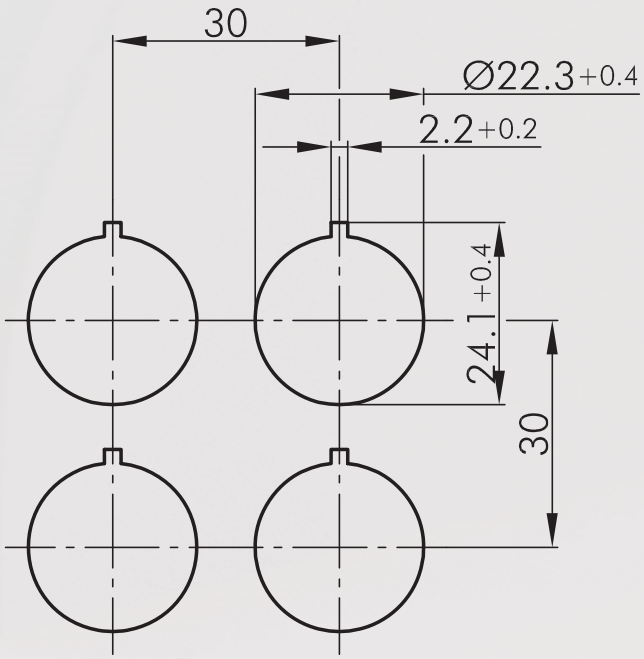


DFA...
Modules de contact
pour boutons-poussoirs
radio sans pile
page 546

Dimensions profondeur utile

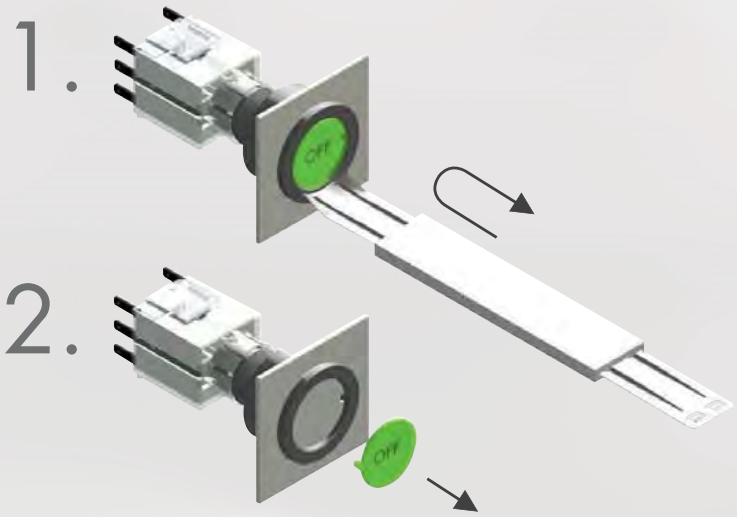


Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



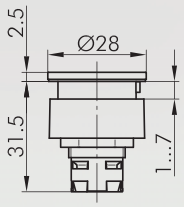
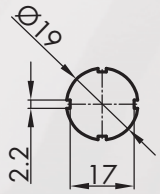
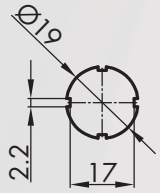
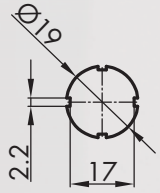
RX-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

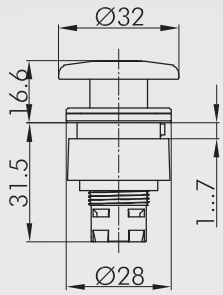
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Tête de bouton-poussoir** blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
		face avant	anthracite		**RXJT**
		**Cabochon concave transparent**			
		couleur	bleu		**T20DBL**
			jaune		**T20DGB**
			vert		**T20DGN**
			clair		**T20DKL**
			rouge		**T20DRT**
			blanc-opale		**T20DWS**
		**Cabochon concave non-transparent** pour les boutons-poussoirs sans marquage et éclairage			
		couleur	bleu		**T20DGBL**
			jaune		**T20DGGB**
			vert		**T20DGGN**
			noir		**T20DGSW**
			rouge		**T20DGRT**
			blanc		**T20DGWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRX...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSRXB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSRXU**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence
Têtes de boutons coup de poing

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP67 		**Capuchon protecteur** en silicone, jusqu'à -50°C	**TK28S**
		**Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal** Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.	
IP65 6 mm 		**Tête de bouton coup de point à impulsion** Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non blocs de contact adaptables BUS A AZ CT CTF CTP CZ face avant anthracite	**RXJS**

RX-JUWEL

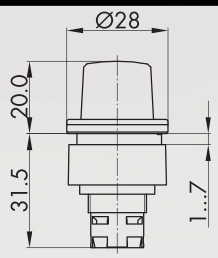
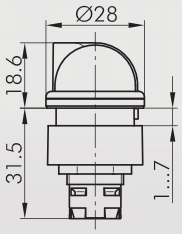
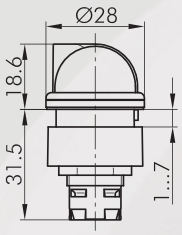
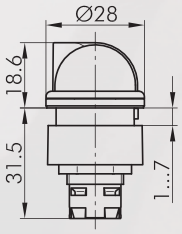
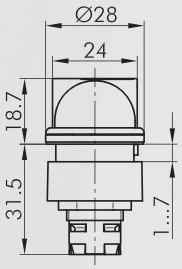
Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Têtes de commande pour potentiomètres
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65			**Tête de commande pour potentiomètres** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni. Axe de longueur: 50 mm ± 4 mm couleur manette noir face avant anthracite	**RXJR**
IP65			**Tête de bouton tournant maintenu** blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ Face avant anthracite	**RXJWA**
			blocs de contact adaptables A AZ Face avant anthracite	**RXJWB**
IP65			**Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite** blocs de contact adaptables A AZ Face avant anthracite	**RXJWC**
IP65			**Tête de bouton tournant à rappel** blocs de contact adaptables A AZ Face avant anthracite	**RXJSTB**
IP65			**Tête de bouton tournant lumineux maintenu (avec deux poussoirs indépendants)** blocs de contact adaptables AZ CT CZ Face avant anthracite	**RXJZWBL_KL**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

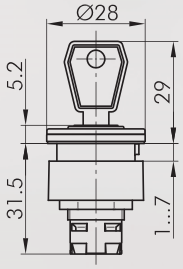
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
Buzzers

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

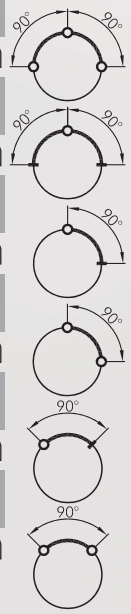
IP65





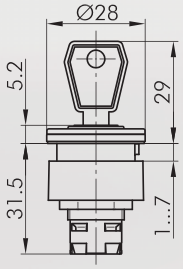
Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables A AZ			
Face avant	anthracite		**RXJSSA12E**
blocs de contact adaptables A AZ			
Face avant	anthracite		**RXJSSA13E**
blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
Face avant	anthracite		**RXJSSA14E**
blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
Face avant	anthracite		**RXJSSA15E**
blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
Face avant	anthracite		**RXJSSA17E**
blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
Face avant	anthracite		**RXJSSA18E**



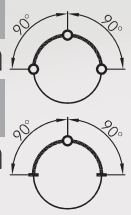
IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue (avec deux poussoirs indépendants)
avec 2 clés
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables AZ CT CZ			
Face avant	anthracite		**RXJZSSA12E**
blocs de contact adaptables AZ CT CZ			
Face avant	anthracite		**RXJZSSA13E**

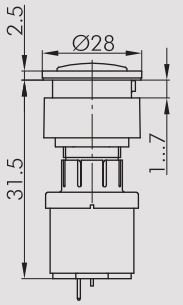




Clé de rechange **ESE845**
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

IP65



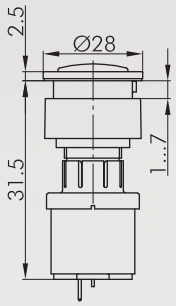
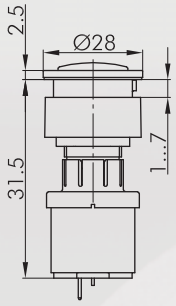
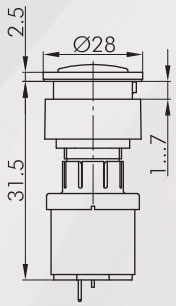


Buzzer

Tension d'emploi:	12 ... 24V AC/DC
Courant d'emploi:	max. 30mA
Fréquence du signal:	3,5 +/- 0,5 Hz
Puissance sonore:	max. 87 db (10cm, 24V)
	max. 85 db (10cm, 12V)
Température d'emploi:	-20°C ... 60°C
face avant	anthracite

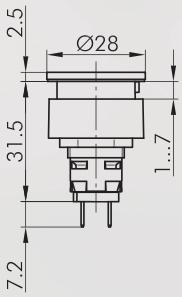
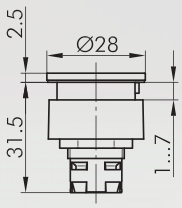
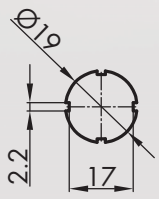
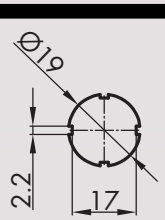
RXJNSG+SG-24V

Buzzers

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Buzzer intervalle** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 Hz Puissance sonore: max. 87 db (10cm, 24V) max. 85 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant anthracite	**RXJNSG+SGI-24V**
		**Buzzer lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: env. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 87 db (10cm, 24V) max. 85 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant anthracite	**RXJNSGL+SGLR-24V**
		**Buzzer intervalle lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: env. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 87 db (10cm, 24V) max. 85 db (10cm, 12V) Intervalle: 1s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant anthracite	**RXJNSGL+SGILR-24V**
		**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
		**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
		**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Voyant lumineux avec languettes pour cosses Faston 2,8x0,8 mm** à douille T5,5K face avant	anthracite		**RXJL5**
IP65 		**Tête de voyant lumineux** blocs lumineux adaptables A CT CTF CTP CZ face avant	anthracite		**RXJN**
		**cabochon convexe**			
		couleur	bleu		**KF20BL**
			jaune		**KF20GB**
			vert		**KF20GN**
			clair		**KF20KL**
			rouge		**KF20RT**
			blanc		**KF20WS**
		**Cabochon hémisphérique**			
		couleur	bleu		**KH20BL**
			jaune		**KH20GB**
			vert		**KH20GN**
			clair		**KH20KL**
			rouge		**KH20RT**
			blanc-opale		**KH20WS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRX...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSRXB**

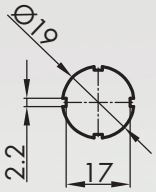
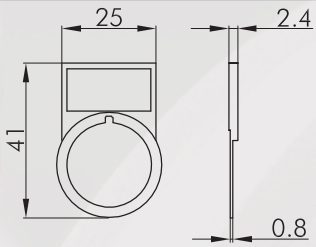
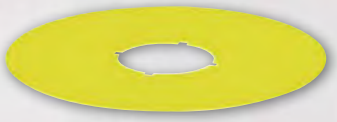
RX-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquette sans marquage**	**BSRXU**
		**Outil de montage hexagonal** avec auto limitation du couple de serrage pour les séries OKTRON, OKTRON-JUWEL, OKTRON-R, RONTRON-R-JUWEL, RONTRON-Q-JUWEL, QUARTRON, QUARTRON-JUWEL, RX-JUWEL	**S16**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtse de commande de la série RX-JUWEL, accepte des étiquettes autocollantes couleur anthracite	**RXJABT**
		Etiquette autocollante gravure laser gravure selon les spécifications du client dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16L**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune	**NAS_22**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune	**NAS_22_548**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**
IP65 		**Bouchon obturateur rond** pour boucher les perçages non utilisés couleur anthracite	**BVRXJ**



Dimensions face avant:	Ø 28 mm
Découpe de montage:	Ø 22,3 mm
Hauteur collerette:	12 mm
Course:	6 mm



Configurateur produits

RONDEX

RONDEX

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série RONDEX



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 204
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 206
03	Têtes de boutons coup de poing	page 206
04	Têtes de commande pour commutateur rotatif ou potentiomètres	page 207
05	Têtes de boutons tournants	page 207
06	Têtes de boutons à bascule	page 208
07	Têtes de commande à clé	page 209
08	Buzzers	page 210
09	Voyants lumineux	page 211
	Blocs de contact/blocs lumineux	page 408

Couleur corps



IP65 Degré de protection

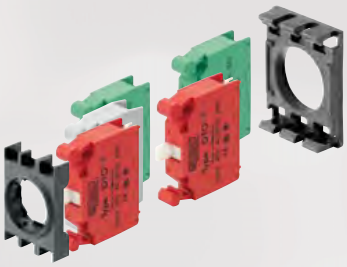
6 mm Course d'actionnement

Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

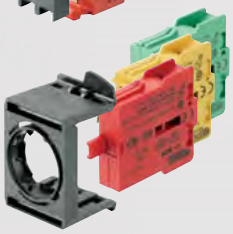




DT
DT...
Blocs électriques
modulaires
à raccordement à ressort
page 528



DS
DS...
Blocs électriques
modulaires
à raccordement PUSH-IN
page 522



M
MT...
Blocs électriques
modulaires
à raccordement à vis
page 514

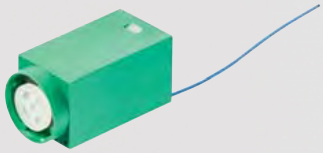


ET
ET...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 508





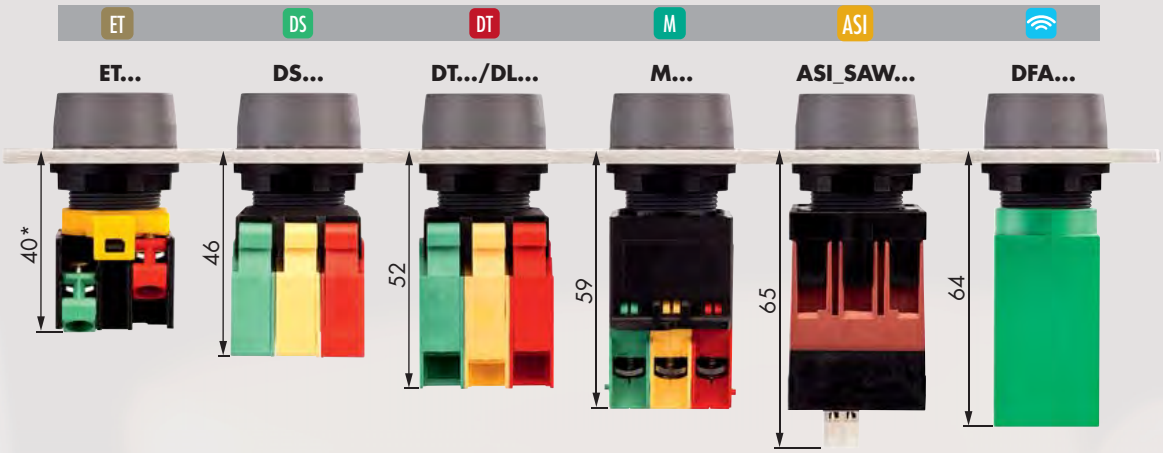
ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540



DFA...
Modules de contact
pour boutons-poussoirs
radio sans pile
page 546

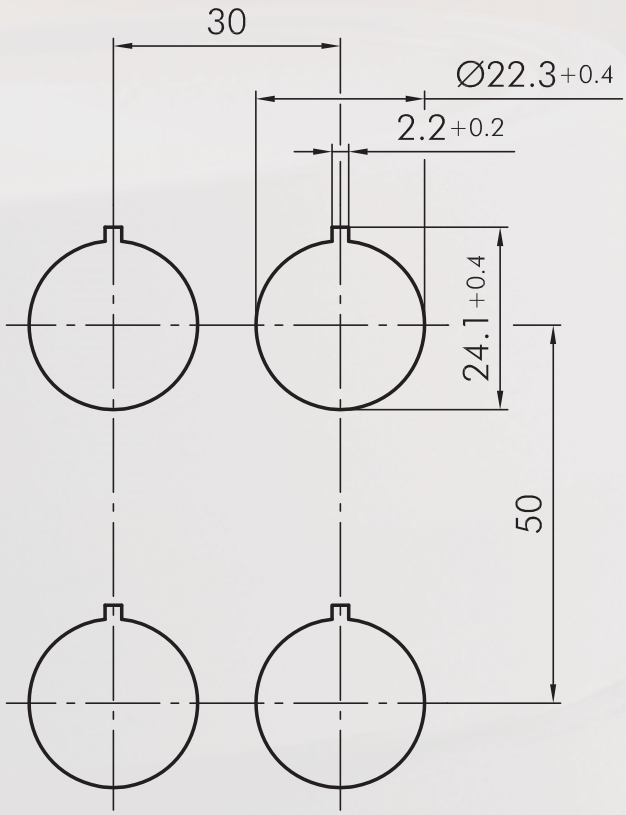
Lors de l'utilisation des blocs de contact du type DT... avec les têtes de commande à clé, de bouton tournant et à bascule, ajouter le code ..._497 à la référence de la tête de commande!

Dimensions profondeur utile



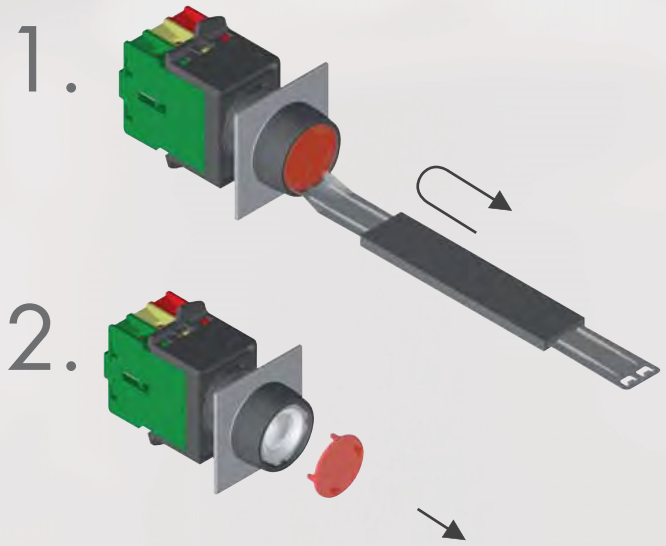
* ETR2 61mm, ETLR 50mm, ETLR2 70mm, EL9R 36mm

Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



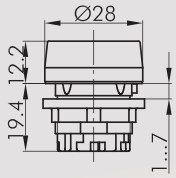
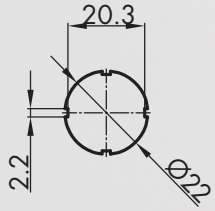
RONDEX

Ø 22,3 mm

made in germany

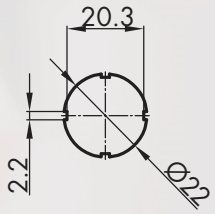
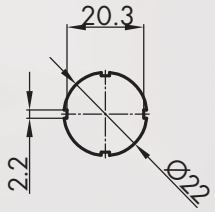
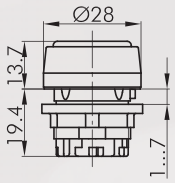
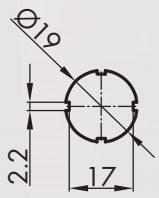
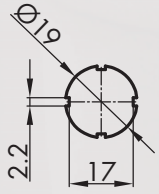
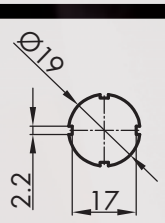
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Tête de bouton-poussoir** blocs de contact adaptables DS DT ET M			
		face avant	anthracite		**RT**
		**Cabochon plat transparent**			
		couleur	bleu		**TG22BL**
			jaune		**TG22GB**
			vert		**TG22GN**
			clair		**TG22KL**
			rouge		**TG22RT**
			blanc-opale		**TG22WS**
		**Cabochon plat non-transparent** pour les boutons-poussoirs sans marquage et éclairage			
		couleur	bleu		**TG22GBL**
			jaune		**TG22GGB**
			vert		**TG22GGN**
			noir		**TG22GSW**
			rouge		**TG22GRT**
			blanc		**TG22GWS**
		**Cabochon haut, transparent**			
		couleur	bleu		**KH23BL**
			jaune		**KH23GB**
			vert		**KH23GN**
			clair		**KH23KL**
			rouge		**KH23RT**
			blanc-opale		**KH23WS**
		**Cabochon haut non-transparent** pour les boutons-poussoirs sans marquage et éclairage			
		couleur	bleu		**TG22GHBL**
			jaune		**TG22GHGB**
			vert		**TG22GHGN**
			noir		**TG22GHSW**
			rouge		**TG22GHRT**
			blanc		**TG22GHWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSK...**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande	**BSKB**
		**Etiquette sans marquage**	**BSKU**
IP67 6 mm 		**Tête de bouton-poussoir à membrane** avec capuchon protecteur transparent en silicone, jusqu'à -50° C blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant — anthracite	**RTM**
		**Cabochon plat transparent** couleur — bleu jaune vert clair rouge blanc-opale	**T20FBL** **T20FGB** **T20FGN** **T20FKL** **T20FRT** **T20FWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)	**BSRX...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande	**BSRXB**
		**Etiquette sans marquage**	**BSRXU**

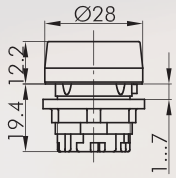
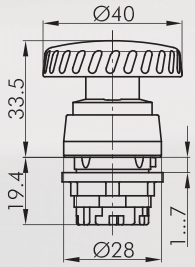
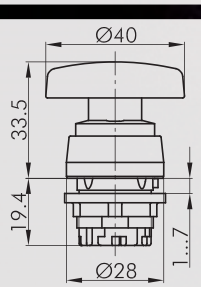
RONDEX

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Boutons d'arrêt d'urgence
Têtes de boutons coup de poing

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP67 		**Cabochon protecteur** een silicone, jusqu'à 50°C	**TK29S**
IP65 6 mm 		**Tête de bouton-poussoir** ne permet ni de marquage ni d'éclairage blocs de contact adaptables DS DT ET M cabochon **anthracite** vertface avant cabochon rouge cabochon noir cabochon blanc cabochon jaune cabochon bleu	**RTG** **RTR** **RTS** **RTW** **RTY** **RTB**
		**Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal** Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.	
IP65 		**Tête de bouton coup de poing à accrochage** Autres couleurs du champignon sur demande. A monter sur un fond jaune! Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables DS DT ET M champignon face avant rouge anthracite	**RV**
IP65 6 mm 		**Tête de bouton coup de poing à impulsion** autres couleurs du champignon sur demande Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non blocs de contact adaptables DS DT ET M champignon face avant rouge anthracite blocs de contact adaptables DS DT ET M champignon noir	**RS** **RS_SW.PILZ**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

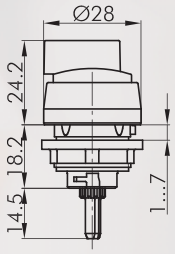
Têtes de boutons tournants pour commutateur rotatif
Têtes de commande pour potentiomètres
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65



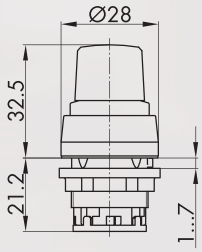


Tête de bouton tournant pour commutateur rotatif, sans inscription
pour les séries CG4 et CA4 de Kraus & Naimer

différentes versions disponibles sur demande
face avant anthracite **RDA**

IP65

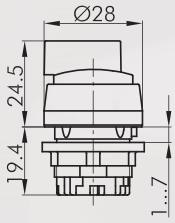




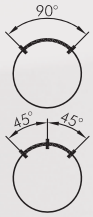
Tête de commande pour potentiomètres
pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni.
Axe de longueur: env. 50 mm ± 2 mm fixation filetée inclue
face avant anthracite **RR**

IP65



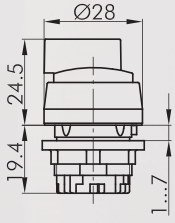


Tête de bouton tournant maintenu
blocs de contact adaptables
DS DT ET M
Face avant anthracite **RWA**
blocs de contact adaptables
DT ET M
Face avant anthracite **RWB**



IP65



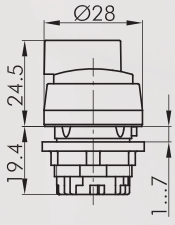


Tête de bouton tournant à rappel
blocs de contact adaptables
DS DT ET M
Face avant anthracite **RSTA**
blocs de contact adaptables
DT ET M
Face avant anthracite **RSTB**

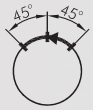


IP65





Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite
blocs de contact adaptables
DT ET M
Face avant anthracite **RWC**



RONDEX

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

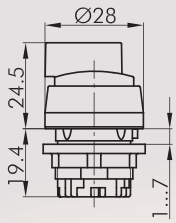
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
Têtes de boutons à bascule

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton tournant lumineux maintenu
diffuseurs de lumière de couleur rouge, jaune, vert et bleu sont fournis avec le bouton

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

Face avant — anthracite



RWAL

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

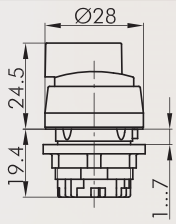
Face avant — anthracite



RWBL

IP65

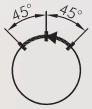




Tête de bouton tournant lumineux maintenu gauche, rappel de droite
diffuseurs de lumière de couleur rouge, jaune, vert et bleu sont fournis avec le bouton

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

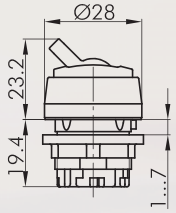
Face avant — anthracite



RWCL

IP65





Tête de bouton à bascule
avec bascule rouge (autres couleurs sur demande)

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

couleur manette — rouge
face avant — anthracite

RK

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

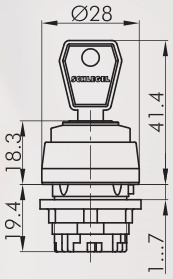
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
DT ET M
Face avant anthracite



RSSA12E

blocs de contact adaptables
DT ET M
Face avant anthracite



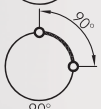
RSSA13E

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
Face avant anthracite



RSSA14E

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
Face avant anthracite



RSSA15E

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
Face avant anthracite



RSSA17E

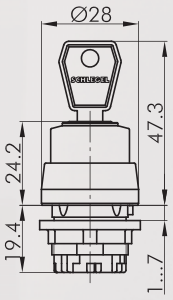
blocs de contact adaptables
DS DT ET M
Face avant anthracite



RSSA18E

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel

blocs de contact adaptables
DT ET M
Face avant anthracite



RSSA23E

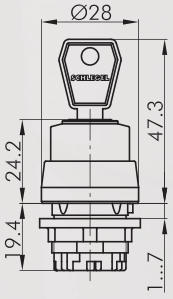
blocs de contact adaptables
DS DT ET M
Face avant anthracite



RSSA27E

IP65





Tête de commande à clé maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables
DT ET M
Face avant anthracite

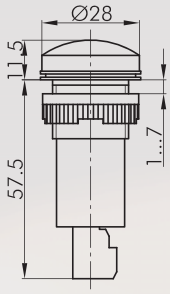
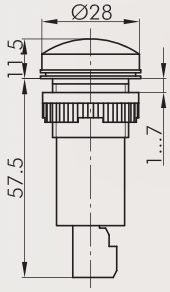


RSSA24E



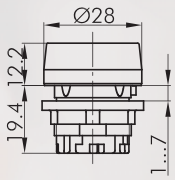
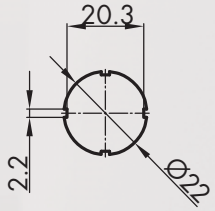
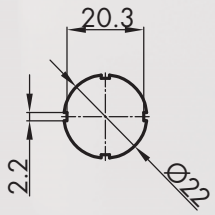
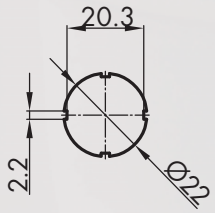
Clé de rechange **ESE845**
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

Buzzers

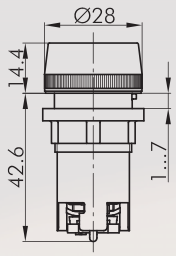
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Buzzer** Tension d'emploi: 230V~ Puissance sonore: 80 dB à 10 cm de distance Profondeur de montage: 60 mm Température ambiante max.: -20°C jusqu'à 50°C Durée de vie: > 5000 h face avant noir	**RSG-230V**
		**Buzzer 24V** Tension d'emploi: 18-30V AC/DC Puissance sonore: 80 dB à 10 cm de distance Profondeur de montage: 60 mm Température ambiante max.: -20°C jusqu'à 50°C Durée de vie: > 5000 h face avant noir	**RSG-24V**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

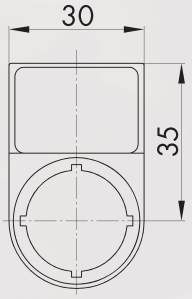
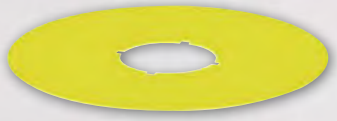
Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Tête de voyant** blocs lumineux adaptables DS DT ET M			
		face avant	anthracite		**RN**
		**cabochon convexe**			
		couleur	bleu		**KF23BL**
			jaune		**KF23GB**
			vert		**KF23GN**
			clair		**KF23KL**
			rouge		**KF23RT**
			blanc-opale		**KF23WS**
		**Cabochon haut, transparent**			
		couleur	bleu		**KH23BL**
			jaune		**KH23GB**
			vert		**KH23GN**
			clair		**KH23KL**
			rouge		**KH23RT**
			blanc-opale		**KH23WS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSK...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSKB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSKU**

Voyants lumineux

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Voyant lumineux avec raccordement à vis** à douille BA9s	**RL9G**
		**Cabochon panoramique** couleur — bleu	**KG22BL**
		jaune	**KG22GB**
		vert	**KG22GN**
		clair	**KG22KL**
		rouge	**KG22RT**
		blanc	**KG22WS**
		**LED haute puissance avec culot BA9s** avec redresseur en pont pour 24V .. 28V AC/DC, 15,5mA (typ. 24V) couleur — blanc	**LD9-24MW**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande de la série RONDEX, accepte des étiquettes autocollantes couleur anthracite	**RABT**
		**Etiquette autocollante gravure laser** gravure selon les spécifications du client dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23G**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune	**NAS_22**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune	**NAS_22_548**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**
IP65 		**Bouchon obturateur** pour boucher les perçages non utilisés couleur anthracite	**BVR22**



Dimensions face avant:	Ø 28 mm
Découpe de montage:	Ø 22,3 mm
Hauteur collerette:	12 mm
Course:	6 mm



RONDEX-M

Configurateur produits

RONDEX-M

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série RONDEX-M



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 220
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 222
03	Têtes de boutons coup de poing	page 222
04	Têtes de commande pour potentiomètres	page 223
05	Têtes de boutons tournants	page 223
06	Têtes de boutons à bascule	page 224
07	Têtes de commande à clé	page 225
08	Buzzers	page 226
09	Voyants lumineux	page 227
	Blocs de contact/blocs lumineux	page 408

Couleur corps



IP65 Degré de protection

6 mm Course d'actionnement

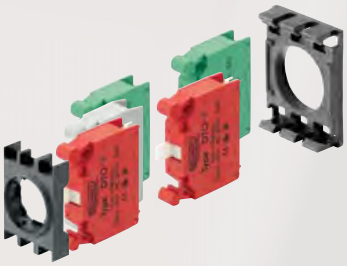
Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz



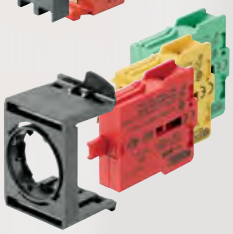




DT
DT...
Blocs électriques
modulaires
à raccordement à ressort
page 528



DS
DS...
Blocs électriques
modulaires
à raccordement PUSH-IN
page 522



M
MT...
Blocs électriques
modulaires
à raccordement à vis
page 514

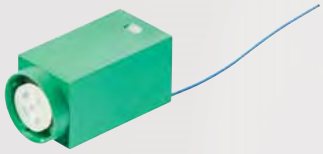


ET
ET...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 508





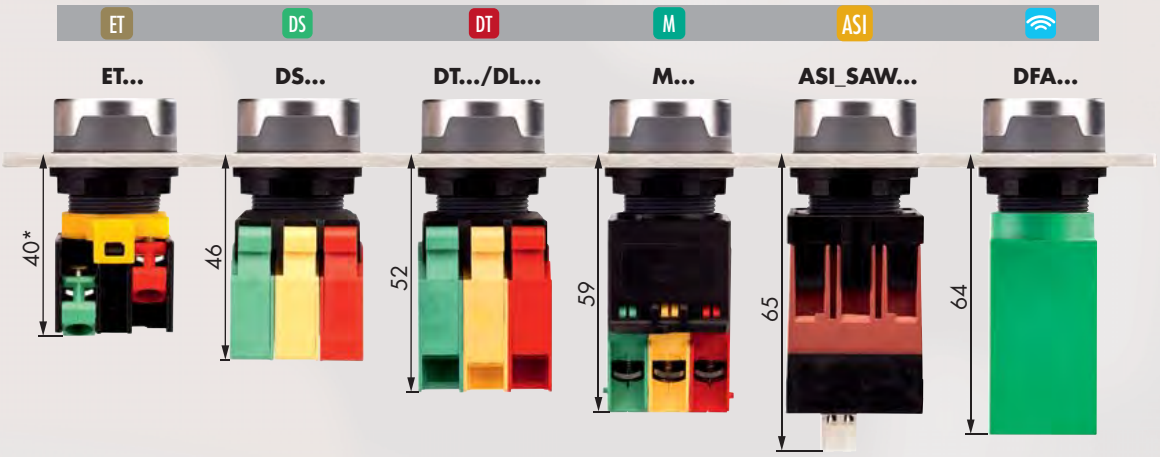
ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540



DFA...
Modules de contact
pour boutons-poussoirs
radio sans pile
page 546

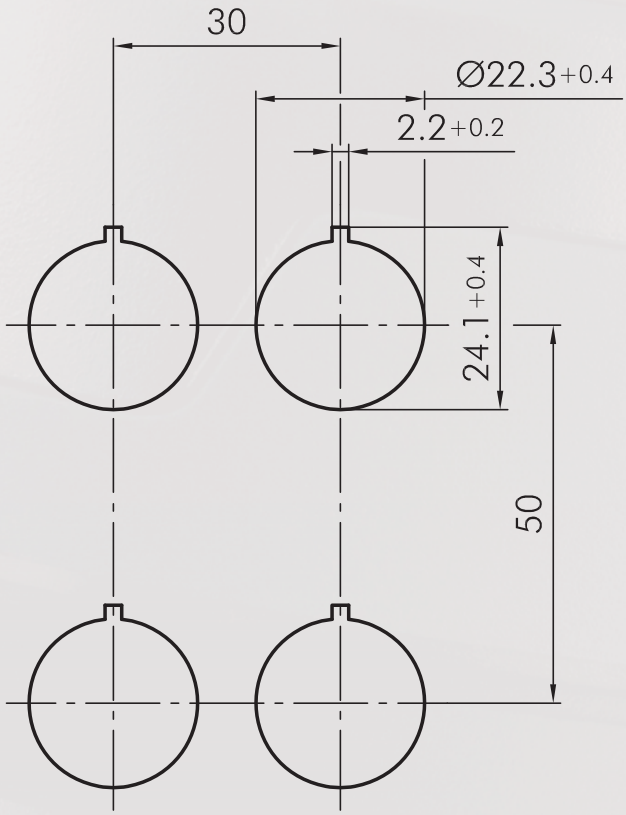
Lors de l'utilisation des blocs de contact du type DT... avec les têtes de commande à clé, de bouton tournant et à bascule, ajouter le code ..._497 à la référence de la tête de commande!

Dimensions profondeur utile



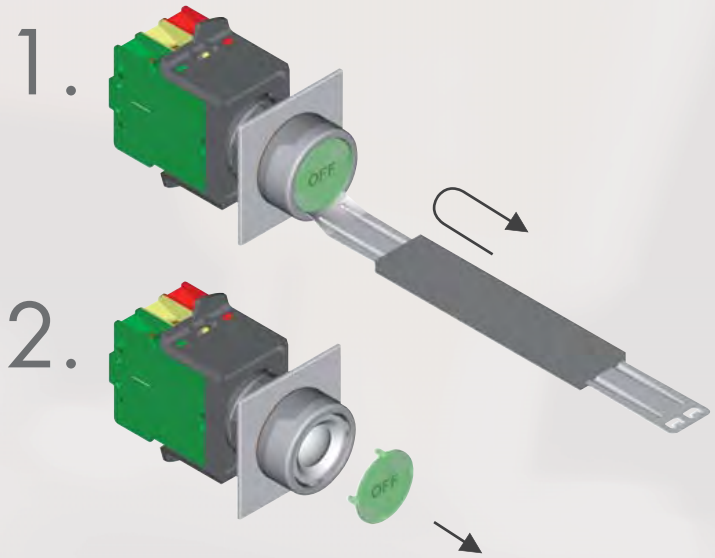
* ETR2 61mm, ETLR 50mm, ETLR2 70mm, EL9R 36mm

Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



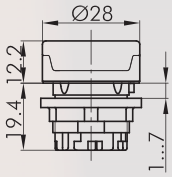
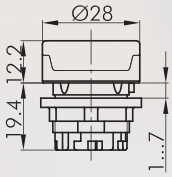
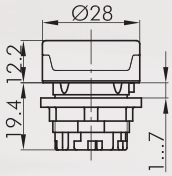
RONDEX-M

Ø 22,3 mm

made in germany

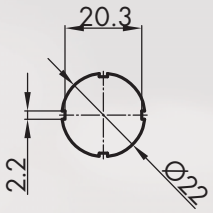
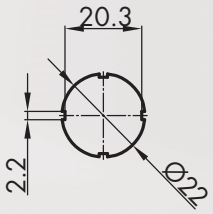
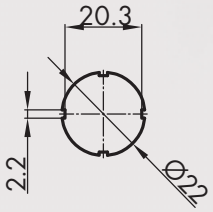
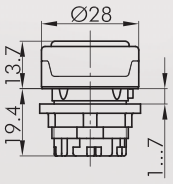
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Tête de bouton-poussoir** blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	métallique/anthracite	**RMCT**
		**Tête de bouton-poussoir lumineux à éclairage circulaire** cabochon inclus, marquage sur demande blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	métallique/anthracite	**RMCTLR**
		**Tête de bouton-poussoir maintenu** blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	métallique/anthracite	**RMCF**
		**Cabochon plat transparent**	couleur	bleu	**TG22BL**
				jaune	**TG22GB**
				vert	**TG22GN**
				clair	**TG22KL**
				rouge	**TG22RT**
				blanc-opale	**TG22WS**
		**Cabochon plat non-transparent** pour les boutons-poussoirs sans marquage et éclairage	couleur	bleu	**TG22GBL**
				jaune	**TG22GGB**
				vert	**TG22GGN**
				noir	**TG22GSW**
				rouge	**TG22GRT**
				blanc	**TG22GWS**
		**Cabochon haut, transparent**	couleur	bleu	**KH23BL**
				jaune	**KH23GB**
				vert	**KH23GN**
				clair	**KH23KL**
				rouge	**KH23RT**
				blanc-opale	**KH23WS**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Cabochon haut non-transparent** pour les boutons-poussoirs sans marquage et éclairage			
		couleur	bleu		**TG22GHBL**
			jaune		**TG22GHGB**
			vert		**TG22GHGN**
			noir		**TG22GHSW**
			rouge		**TG22GHRT**
			blanc		**TG22GHWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSK...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSKB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSKU**
IP67 6 mm 		**Tête de bouton-poussoir à membrane** avec capuchon protecteur transparent en silicone, jusqu'à -50° C blocs de contact adaptables DS DT ET M			
		face avant	métallique/anthracite		**RMCTM**
		**Cabochon plat transparent**			
		couleur	bleu		**T20FBL**
			jaune		**T20FGB**
			vert		**T20FGN**
			clair		**T20FKL**
			rouge		**T20FRT**
			blanc-opale		**T20FWS**

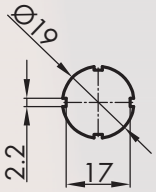
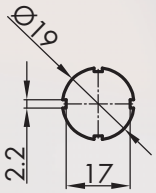
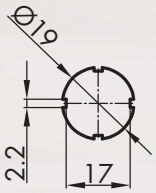
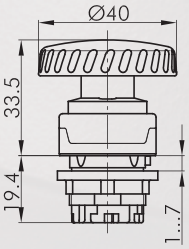
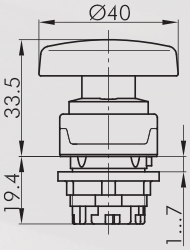
RONDEX-M

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence
Têtes de boutons coup de poing

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)	**BSRX...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande	**BSRXB**
		**Etiquette sans marquage**	**BSRXU**
		**Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal** Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.	
IP65 		**Tête de bouton coup de poing à accrochage** Autres couleurs du champignon sur demande. A monter sur un fond jaune! Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables DS DT ET M champignon rouge face avant métallique/anthracite	**RMCV**
IP65 6mm 		**Tête de bouton coup de poing à impulsion** autres couleurs du champignon sur demande Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non blocs de contact adaptables DS DT ET M champignon rouge face avant métallique/anthracite	**RMCS**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

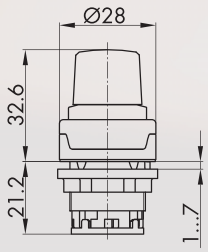
Têtes de commande pour potentiomètres
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65

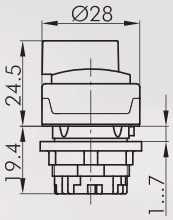




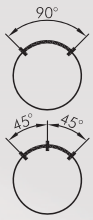
Tête de commande pour potentiomètres
pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni.
Axe de longueur: env. 50 mm ± 2 mm avec filetage de fixation
face avant — métallique/anthracite — **RMCR**

IP65



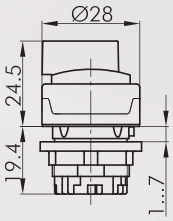


Tête de bouton tournant maintenu
blocs de contact adaptables: DS DT ET M
Face avant — métallique/anthracite — **RMCWA**
blocs de contact adaptables: DT ET M
Face avant — métallique/anthracite — **RMCWB**



IP65



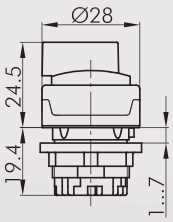


Tête de bouton tournant à rappel
blocs de contact adaptables: DS DT ET M
Face avant — métallique/anthracite — **RMCSTA**
blocs de contact adaptables: DT ET M
Face avant — métallique/anthracite — **RMCSTB**



IP65





Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite
blocs de contact adaptables: DT ET M
Face avant — métallique/anthracite — **RMCWC**



RONDEX-M

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

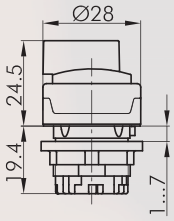
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
Têtes de boutons à bascule

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65

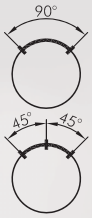




Tête de bouton tournant lumineux maintenu
diffuseurs de lumière de couleur rouge, jaune, vert et bleu sont fournis avec le bouton

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

Face avant — métallique/anthracite



RMCWAL

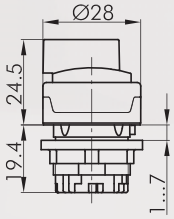
blocs de contact adaptables
DT ET M

Face avant — métallique/anthracite

RMCWBL

IP65

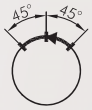




Tête de bouton tournant lumineux maintenu gauche, rappel de droite
diffuseurs de lumière de couleur rouge, jaune, vert et bleu sont fournis avec le bouton

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

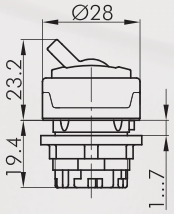
Face avant — métallique/anthracite



RMCWCL

IP65





Tête de bouton à bascule
avec bascule rouge (autres couleurs sur demande)

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

couleur manette — rouge
face avant — métallique/anthracite

RMCK

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

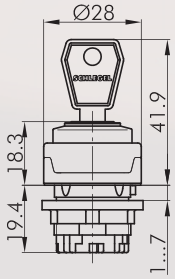
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

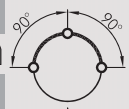
IP65





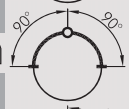
Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables: DT ET M
Face avant métallique/anthracite



RMCSSA12E

blocs de contact adaptables: DT ET M
Face avant métallique/anthracite



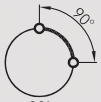
RMCSSA13E

blocs de contact adaptables: DS DT ET M
Face avant métallique/anthracite



RMCSSA14E

blocs de contact adaptables: DS DT ET M
Face avant métallique/anthracite



RMCSSA15E

blocs de contact adaptables: DS DT ET M
Face avant métallique/anthracite



RMCSSA17E

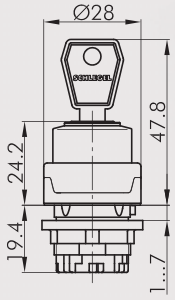
blocs de contact adaptables: DS DT ET M
Face avant métallique/anthracite



RMCSSA18E

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel

blocs de contact adaptables: DT ET M
Face avant métallique/anthracite



RMCSSA23E

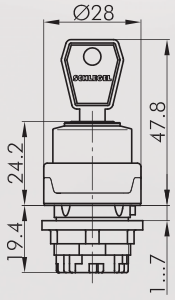
blocs de contact adaptables: DS DT ET M
Face avant métallique/anthracite



RMCSSA27E

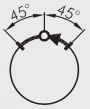
IP65





Tête de commande à clé maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables: DT ET M
Face avant métallique/anthracite



RMCSSA24E



Clé de rechange **ESE845**
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

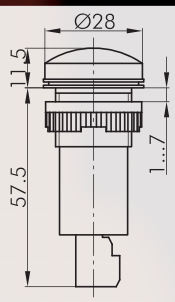
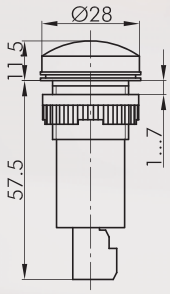
RONDEX-M

Ø 22,3 mm

made in germany

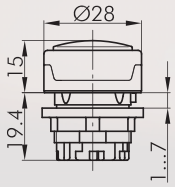
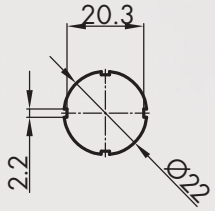
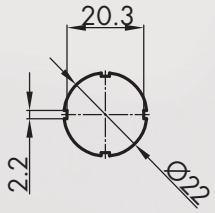
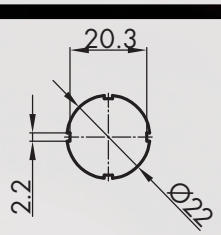
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Buzzers

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Buzzer** Tension d'emploi: 230V~ Puissance sonore: 80 dB à 10 cm de distance Profondeur de montage: 60 mm Température ambiante max.: -20°C jusqu'à 50°C Durée de vie: > 5000 h face avant noir	**RSG-230V**
		**Buzzer 24V** Tension d'emploi: 18-30V AC/DC Puissance sonore: 80 dB à 10 cm de distance Profondeur de montage: 60 mm Température ambiante max.: -20°C jusqu'à 50°C Durée de vie: > 5000 h face avant noir	**RSG-24V**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Tête de voyant** blocs lumineux adaptables DS DT ET M face avant	métallique/anthracite		**RMCN**
		**cabochon convexe** couleur	bleu		**KF23BL**
			jaune		**KF23GB**
			vert		**KF23GN**
			clair		**KF23KL**
			rouge		**KF23RT**
			blanc-opale		**KF23WS**
		**Cabochon haut, transparent** couleur	bleu		**KH23BL**
			jaune		**KH23GB**
			vert		**KH23GN**
			clair		**KH23KL**
			rouge		**KH23RT**
			blanc-opale		**KH23WS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSK...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSKB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSKU**

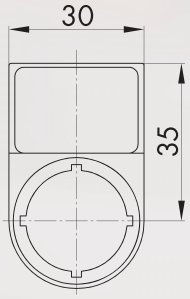
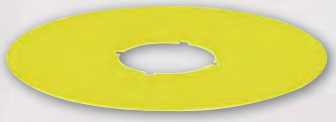
RONDEX-M

Ø 22,3 mm

made in germany

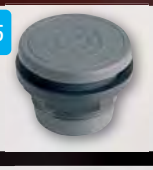
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande de la série RONDEX, accepte des étiquettes autocollantes couleur anthracite	**RABT**
		**Etiquette autocollante gravure laser** gravure selon les spécifications du client dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23G**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune	**NAS_22**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune	**NAS_22_548**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Bouchon obturateur** pour boucher les perçages non utilisés couleur anthracite	**BVR22**
IP67 		**Cabochon protecteur** en silicone, jusqu'à -50°C	**TK29S**



Dimensions face avant:	Ø 30 mm
Découpe de montage:	Ø 22,3 mm
Hauteur collerette:	12 mm
Course:	6 mm



DUX-Basic

Configurateur produits

DUX-Basic

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série DUX-Basic



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 236
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 237
03	Têtes de boutons coup de poing	page 238
04	Têtes de boutons tournants	page 240
05	Têtes de boutons à bascule	page 244
06	Têtes de commande à clé	page 245
07	Voyants lumineux	page 249
	Blocs de contact/Blocs lumineux	**page** 408

Couleur corps



IP65 Degré de protection

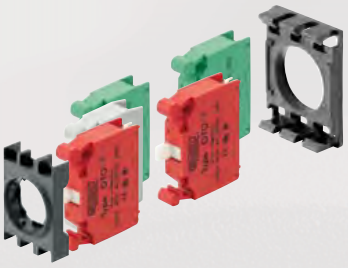
6 mm Course d'actionnement

Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

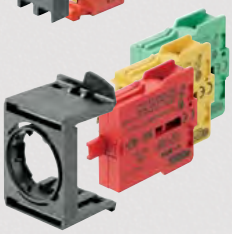




DT
DT...
Blocs électriques modulaires
à raccordement à ressort
page 528



DS
DS...
Blocs électriques modulaires
à raccordement PUSH-IN
page 522



M
MT...
Blocs électriques modulaires
à raccordement à vis
page 514

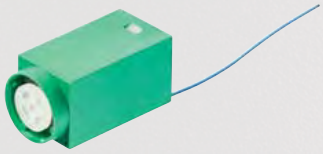


ET
ET...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 508



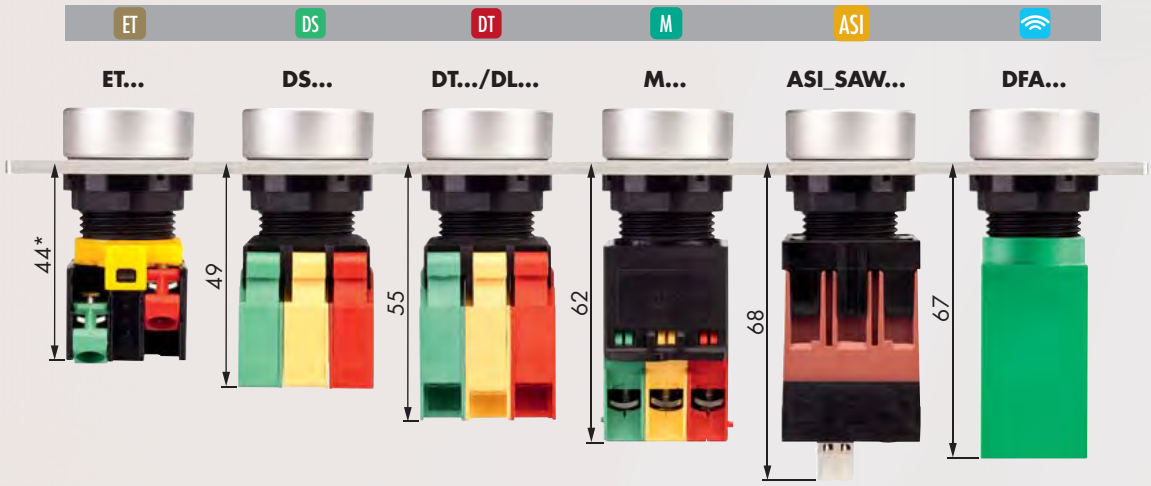


ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540



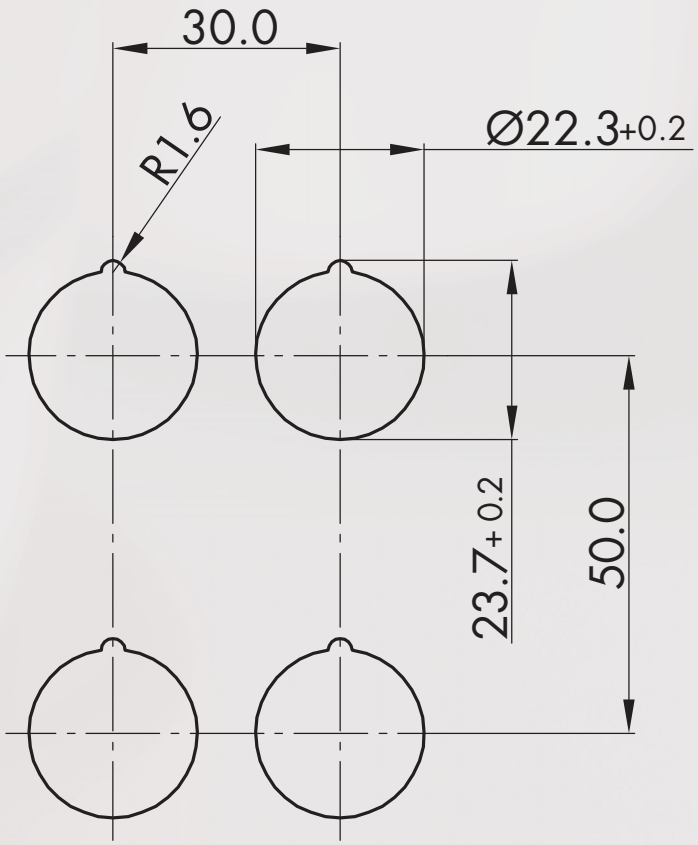
DFA...
Modules de contact
pour boutons-poussoirs
radio sans pile
page 546

Dimensions profondeur utile



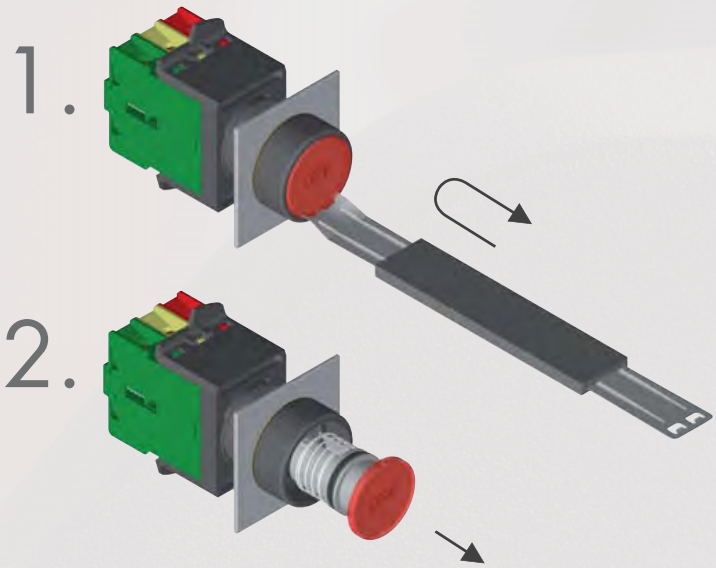
* ETR2 64mm, ETLR 53mm, ETLR2 73mm, EL9R 39mm

Dimensions découpe de montage

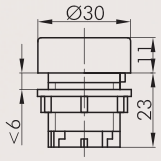
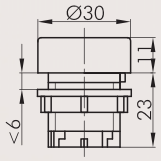


Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



Têtes de boutons-poussoirs

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 6 mm			**Tête de bouton-poussoir avec cabochon plat, non-transparent** de couleur blanc=WS, rouge=RT, vert=GN, jaune=GB, noir=SW, bleu=BL. Ajouter l'abréviation à la référence, p. ex. DXRTCRT ne permet ni marquage ni éclairage blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	dépoli	**DXRTC...**
					gris	**DXRTG...**
					poli	**DXRTM...**
					noir	**DXRTS...**
IP65 6 mm			**Tête de bouton-poussoir avec cabochon transparent, plat et étiquette vierge** de couleur rouge=RT, vert=GN, jaune=GB, clair=WS, bleu=BL. Ajouter l'abréviation à la référence, p. ex. DXRTLCRT blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	dépoli	**DXRTLC...**
					gris	**DXRTLG...**
					poli	**DXRTLM...**
					noir	**DXRTLS...**

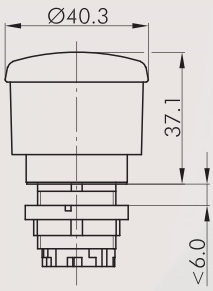
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Not-Halt/Not-Aus-Taste

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

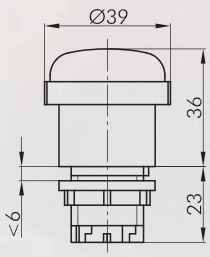
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	tirer
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850, EN 81-2 Section 15

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

champignon face avant	rouge		**DXRVS40SS**
	noir		
	vert		**DXRVG40SS**

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence avec marquage flèche

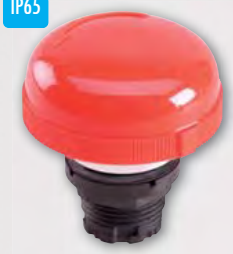
A monter sur un fond jaune!

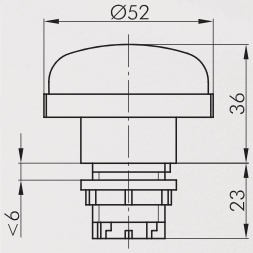
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850, EN 81-2 Section 15

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

champignon face avant	rouge		**DXRV39PF**
	gris		

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

champignon face avant	rouge		**DXRV52MRT**
	poli		
	gris		**DXRV52GRT**
	noir		**DXRV52SRT**

DUX-Basic

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence
Têtes de boutons coup de poing

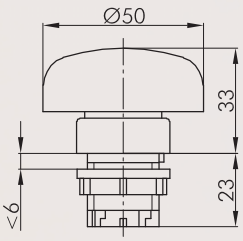
Illustration	Dimensions	Description	Références



Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal
Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.

IP65 6 mm



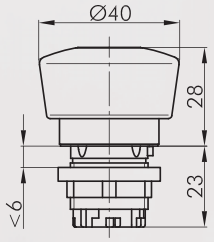


Tête de bouton coup de poing à impulsion
champignon en rouge=RT, vert=GN, noir=SW,
ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRS50CRT.
blocs de contact adaptables DS DT ET M

face avant	dépoli		**DXRS50C...**
	gris		**DXRS50G...**
	poli		**DXRS50M...**
	noir		**DXRS50S...**

IP65 6 mm



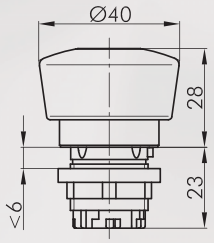


Tête de bouton coup de poing à impulsion avec option d'illumination et d'étiquetage
avec étiquette vierge, inscription sur demande
champignon en rouge=RT, vert=GN, noir=SW,
ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRSL40CRT.
blocs de contact adaptables DS DT ET M

face avant	dépoli		**DXRSL40C...**
	gris		**DXRSL40G...**
	poli		**DXRSL40M...**
	noir		**DXRSL40S...**

IP65 6 mm



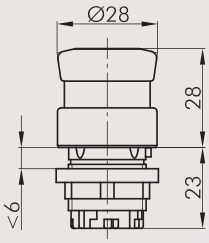
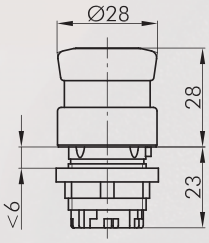


Tête de bouton coup de poing à impulsion
champignon en rouge=RT, vert=GN, noir=SW,
ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRS40CRT.
blocs de contact adaptables DS DT ET M

face avant	dépoli		**DXRS40C...**
	gris		**DXRS40G...**
	poli		**DXRS40M...**
	noir		**DXRS40S...**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons coup de poing

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Tête de bouton coup de poing à impulsion avec option d'illumination et d'étiquetage** avec étiquette vierge, inscription sur demande champignon en rouge=RT, vert=GN, noir=SW, ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRSL28CRT. blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	dépoli	**DXRSL28C...**
				gris	**DXRSL28G...**
				poli	**DXRSL28M...**
				noir	**DXRSL28S...**
		**Tête de bouton coup de poing à impulsion** champignon en rouge=RT, vert=GN, noir=SW, ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRS28CRT blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	dépoli	**DXRS28C...**
				gris	**DXRS28G...**
				poli	**DXRS28M...**
				noir	**DXRS28S...**

DUX-Basic

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

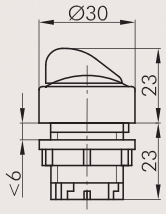
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
autres combinaisons de couleur sur demande

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton tournant maintenu

combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur noire / manette noire ...SWSW
bague enjoliveur noire / manette grise ...SWDG
bague enjoliveur grise / manette noire ...DGSW
bague enjoliveur grise / manette grise ...DGDG

Ajouter l'abbréviation à la référence, p.ex. DXRWACSWDG

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

Face avant	dépoli		DXRWAHC...
	gris		DXRWAHG...
	poli		DXRWAHM...
	noir		DXRWAHS...

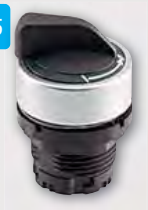


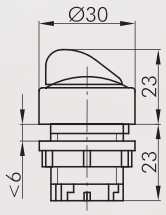
blocs de contact adaptables
DS DT M

Face avant	dépoli		DXRWBHC...
	gris		DXRWBHG...
	poli		DXRWBHM...
	noir		DXRWBHS...



IP65





Tête de bouton tournant à rappel

combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur noire / manette noire ...SWSW
bague enjoliveur noire / manette grise ...SWDG
bague enjoliveur grise / manette noire ...DGSW
bague enjoliveur grise / manette grise ...DGDG

ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRSTACSWDG

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

Face avant	dépoli		DXRSTAHC...
	gris		DXRSTAHG...
	poli		DXRSTAHM...
	noir		DXRSTAHS...



blocs de contact adaptables
DS DT M

Face avant	dépoli		DXRSTBHC...
	gris		DXRSTBHG...
	poli		DXRSTBHM...
	noir		DXRSTBHS...



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

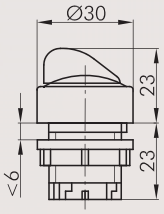
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
autres combinaisons de couleur sur demande

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





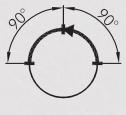
Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite
combinaisons de couleur disponibles:

bague enjoliveur noire / manette noire	...SWSW
bague enjoliveur noire / manette grise	...SWDG
bague enjoliveur grise / manette noire	...DGSW
bague enjoliveur grise / manette grise	...DGDG

Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRWCCSWDG

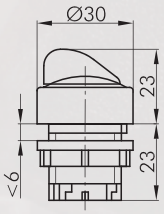
blocs de contact adaptables
DS DT M

Face avant	dépoli		**DXRWCHC...**
	gris		**DXRWCHG...**
	poli		**DXRWCHM...**
	noir		**DXRWCHS...**



IP65





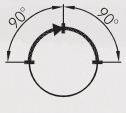
Tête de bouton tournant rappel de gauche, maintenu droite
combinaisons de couleur disponibles:

bague enjoliveur noir / manette noire	...SWSW
bague enjoliveur noir / manette grise	...SWDG
bague enjoliveur gris / manette noire	...DGSW
bague enjoliveur gris / manette grise	...DGDG

Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRWDCSWDG

blocs de contact adaptables
DS DT M

Face avant	dépoli		**DXRWDHC...**
	gris		**DXRWDHG...**
	poli		**DXRWDHM...**
	noir		**DXRWDHS...**



DUX-Basic

Ø 22,3 mm

made in germany

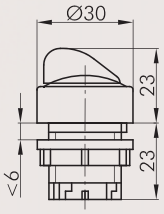
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
autres combinaisons de couleur sur demande

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références





Tête de bouton tournant maintenu à éclairage circulaire
combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur rouge / manette noire ...RTSW
bague enjoliveur rouge / manette grise ...RTDG
bague enjoliveur verte / manette noire ...GNSW
bague enjoliveur verte / manette grise ...GNDG
bague enjoliveur claire / manette noire ...KLSW
bague enjoliveur claire / manette grise ...KLDG

Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRWALCRTSW

blocs de contact adaptables
DS DT

Face avant	dépoli		**DXRWALHC...**
	gris		**DXRWALHG...**
	poli		**DXRWALHM...**
	noir		**DXRWALHS...**



blocs de contact adaptables
DS DT

Face avant	dépoli		**DXRWBLHC...**
	gris		**DXRWBLHG...**
	poli		**DXRWBLHM...**
	noir		**DXRWBLHS...**



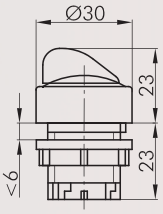
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
autres combinaisons de couleur sur demande

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références



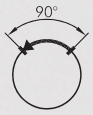


Tête de bouton tournant à rappel à éclairage circulaire
combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur rouge / manette noire ...RTSW
bague enjoliveur rouge / manette grise ...RTDG
bague enjoliveur verte / manette noire ...GNSW
bague enjoliveur verte / manette grise ...GNDG
bague enjoliveur claire / manette noire ...KLSW
bague enjoliveur claire / manette grise ...KLDG

Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRSTALCRTSW

blocs de contact adaptables
DS DT

Face avant	dépoli		**DXRSTALHC...**
	gris		**DXRSTALHG...**
	poli		**DXRSTALHM...**
	noir		**DXRSTALHS...**

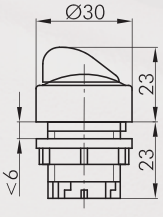


blocs de contact adaptables
DS DT

Face avant	dépoli		**DXRSTBLHC...**
	gris		**DXRSTBLHG...**
	poli		**DXRSTBLHM...**
	noir		**DXRSTBLHS...**







Tête de bouton tournant à éclairage circulaire maintenu gauche, rappel de droite
combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur rouge / manette noire ...RTSW
bague enjoliveur rouge / manette grise ...RTDG
bague enjoliveur verte / manette noire ...GNSW
bague enjoliveur verte / manette grise ...GNDG
bague enjoliveur claire / manette noire ...KLSW
bague enjoliveur claire / manette grise ...KLDG

Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRWCLCRTSW

blocs de contact adaptables
DS DT

Face avant	dépoli		**DXRWCLHC...**
	gris		**DXRWCLHG...**
	poli		**DXRWCLHM...**
	noir		**DXRWCLHS...**



DUX-Basic

Ø 22,3 mm

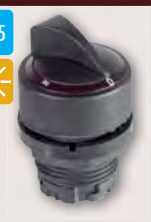
made in germany

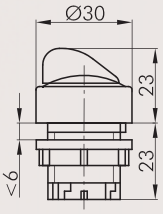
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
autres combinaisons de couleur sur demande
Têtes de boutons à bascule

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton tournant à éclairage circulaire rappel de gauche, maintenu droite
combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur rouge / manette noire ...RTSW
bague enjoliveur rouge / manette grise ...RTDG
bague enjoliveur verte / manette noire ...GNSW
bague enjoliveur verte / manette grise ...GNDG
bague enjoliveur claire / manette noire ...KLSW
bague enjoliveur claire / manette grise ...KLDG

Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRWALCRTSW

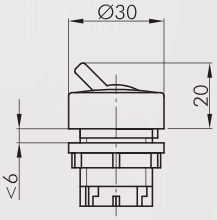
blocs de contact adaptables
DS DT

Face avant	dépoli		**DXRWDLHC...**
	gris		**DXRWDLHG...**
	poli		**DXRWDLHM...**
	noir		**DXRWDLHS...**



IP65





Tête de bouton à bascule
combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur noire / manette noire ...SWSW
bague enjoliveur noire / manette rouge ...SWRT
bague enjoveur noire / manette blanche...SWWS
bague enjoliveur grise / manette noire ...DGSW
bague enjoliveur grise / manette rouge ...DGRT
bague enjoliveur grise / manette blanche ...DGWS

Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRKCSWSW

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

face avant	dépoli		**DXRKC...**
	gris		**DXRKG...**
	poli		**DXRKM...**
	noir		**DXRKS...**

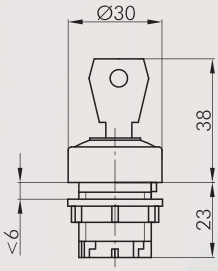
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références



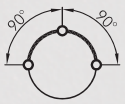


Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 2 clés
combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur noire ...SW...
bague enjoliveur grise ...DG...

Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex.DXRSSACDG12,
autres serrures livrables sur demande

blocs de contact adaptables
DS DT M

Face avant	dépoli		**DXRSSAC...12**
	gris		**DXRSSAG...12**
	poli		**DXRSSAM...12**
	noir		**DXRSSAS...12**



blocs de contact adaptables
DS DT M

Face avant	dépoli		**DXRSSAC...13**
	gris		**DXRSSAG...13**
	poli		**DXRSSAM...13**
	noir		**DXRSSAS...13**



blocs de contact adaptables
DS DT ET M

Face avant	dépoli		**DXRSSAC...17**
	gris		**DXRSSAG...17**
	poli		**DXRSSAM...17**
	noir		**DXRSSAS...17**



blocs de contact adaptables
DS DT ET M

Face avant	dépoli		**DXRSSAC...18**
	gris		**DXRSSAG...18**
	poli		**DXRSSAM...18**
	noir		**DXRSSAS...18**



DUX-Basic

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

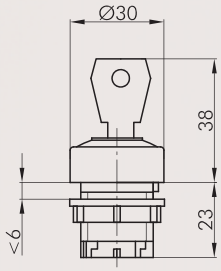
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel
avec 2 clés
combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur noire ...SW...
bague enjoliveur grise ...DG...

Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex.DXRSSACDG23,
autres serrures livrables sur demande

blocs de contact adaptables
DS DT M

Face avant	dépoli		**DXRSSAC...23**
	gris		**DXRSSAG...23**
	poli		**DXRSSAM...23**
	noir		**DXRSSAS...23**



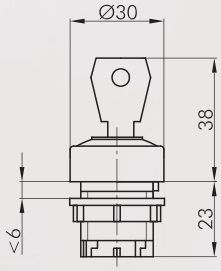
blocs de contact adaptables
DS DT M

Face avant	dépoli		**DXRSSAC...27**
	gris		**DXRSSAG...27**
	poli		**DXRSSAM...27**
	noir		**DXRSSAS...27**



IP65





Tête de commande à clé maintenu gauche, rappel de droite
avec 2 clés
combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur noire ...SW...
bague enjoliveur grise ...DG...

Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex.DXRSSACDG24,
autres serrures livrables sur demande

blocs de contact adaptables
DS DT M

Face avant	dépoli		**DXRSSAC...24**
	gris		**DXRSSAG...24**
	poli		**DXRSSAM...24**
	noir		**DXRSSAS...24**



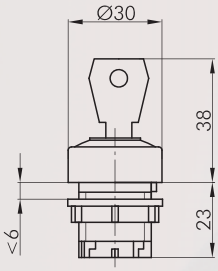
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références



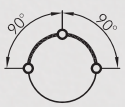


Tête de commande à clé à éclairage circulaire, fonction maintenue
avec 2 clés
combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur rouge ...RT...
bague enjoliveur verte ...GN...
bague enjoliveur claire ...KL...

ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRSSALCRT12,
autres serrures livrables sur demande
N'utiliser que des LED pour l'éclairage !

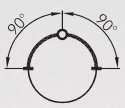
blocs de contact adaptables
DS DT

Face avant	dépoli		**DXRSSALC...12**
	gris		**DXRSSALG...12**
	poli		**DXRSSALM...12**
	noir		**DXRSSALS...12**



blocs de contact adaptables
DS DT

Face avant	dépoli		**DXRSSALC...13**
	gris		**DXRSSALG...13**
	poli		**DXRSSALM...13**
	noir		**DXRSSALS...13**



blocs de contact adaptables
DS DT

Face avant	dépoli		**DXRSSALC...17**
	gris		**DXRSSALG...17**
	poli		**DXRSSALM...17**
	noir		**DXRSSALS...17**



blocs de contact adaptables
DS DT

Face avant	dépoli		**DXRSSALC...18**
	gris		**DXRSSALG...18**
	poli		**DXRSSALM...18**
	noir		**DXRSSALS...18**



DUX-Basic

Ø 22,3 mm

made in germany

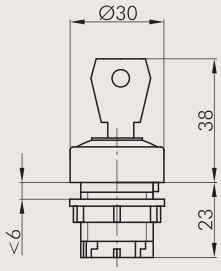
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références





Tête de commande à clé à éclairage circulaire, fonction rappel
avec 2 clés
combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur rouge ...RT...
bague enjoliveur verte ...GN...
bague enjoliveur claire ...KL...

ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRSSALCRT23
autres serrures livrables sur demande
N'utiliser que des LED pour l'éclairage !

blocs de contact adaptables
DS DT

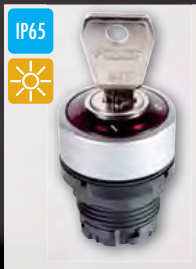


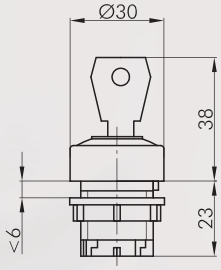
Face avant	dépoli		**DXRSSALC...23**
	gris		**DXRSSALG...23**
	poli		**DXRSSALM...23**
	noir		**DXRSSALS...23**

blocs de contact adaptables
DS DT



Face avant	dépoli		**DXRSSALC...27**
	gris		**DXRSSALG...27**
	poli		**DXRSSALM...27**
	noir		**DXRSSALS...27**

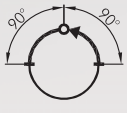




Tête de commande à clé à éclairage circulaire maintenu gauche, rappel de droite
avec 2 clés
combinaisons de couleur disponibles:
bague enjoliveur rouge ...RT...
bague enjoliveur verte ...GN...
bague enjoliveur claire ...KL...

ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRSSALCRT24
autres serrures livrables sur demande
N'utiliser que des LED pour l'éclairage !

blocs de contact adaptables
DS DT



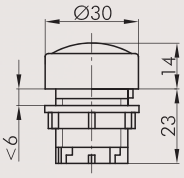
Face avant	dépoli		**DXRSSALC...24**
	gris		**DXRSSALG...24**
	argenté		**DXRSSALM...24**
	noir		**DXRSSALS...24**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Voyants lumineux

Illustration	Dimensions	Description	Références



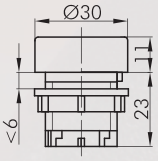


Tête de voyant avec cabochon transparent, convexe
disponible en rouge=RT, vert=GN, jaune=GB, clair=KL, bleu=BL
Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRNKCRT

blocs lumineux adaptables
DS DT ET M

face avant	dépoli		**DXRNKC...**
	gris		**DXRNKG...**
	poli		**DXRNKM...**
	noir		**DXRNKS...**





Tête de voyant avec cabochon transparent, plat
disponible en rouge=RT, vert=GN, jaune=GB, clair=KL, bleu=BL
Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. DXRNFCRT

blocs lumineux adaptables
DS DT ET M

face avant	dépoli		**DXRNFC...**
	gris		**DXRNFG...**
	poli		**DXRNFM...**
	noir		**DXRNFS...**

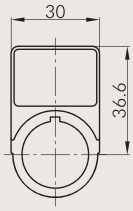
DUX-Basic

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Porte-étiquette extérieur** couleur noir	**DRABT**
		**Etiquette autocollante gravure laser** gravure selon les spécifications du client dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23G**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune	**NAS_22**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune	**NAS_22_548**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz



design award
winner
2004

Dimensions face avant:	30 x 30 mm
Découpe de montage:	Ø 22,3 mm
Hauteur collerette:	12 mm
Course:	6 mm



QUARTEX-R

Configurateur produits

QUARTEX-R

Ø 22,3 mm

made in germany

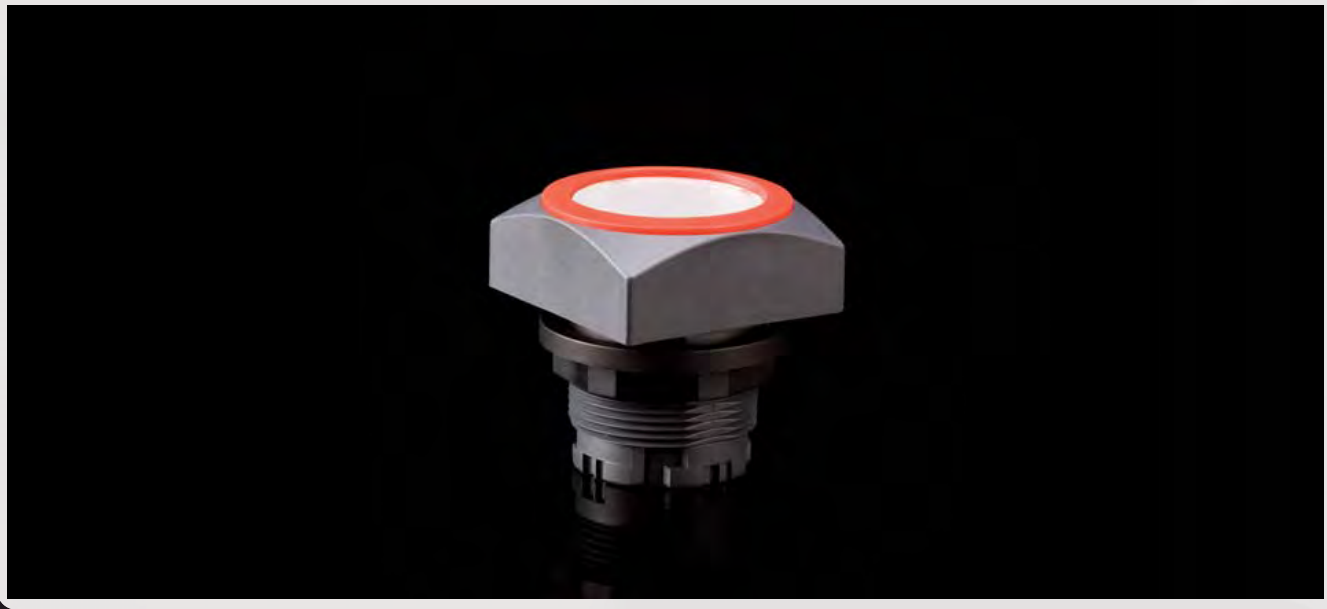
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série QUARTEX-R



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 258
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 261
03	Têtes de boutons coup de poing	page 261
04	Têtes de commande pour commutateur rotatif ou potentiomètres	page 262
05	Têtes de boutons tournants	page 262
06	Têtes de boutons à bascule	page 263
07	Têtes de commande à clé	page 264
08	Voyants lumineux	page 265
	Blocs de contact/blocs lumineux	page 408

Couleur corps



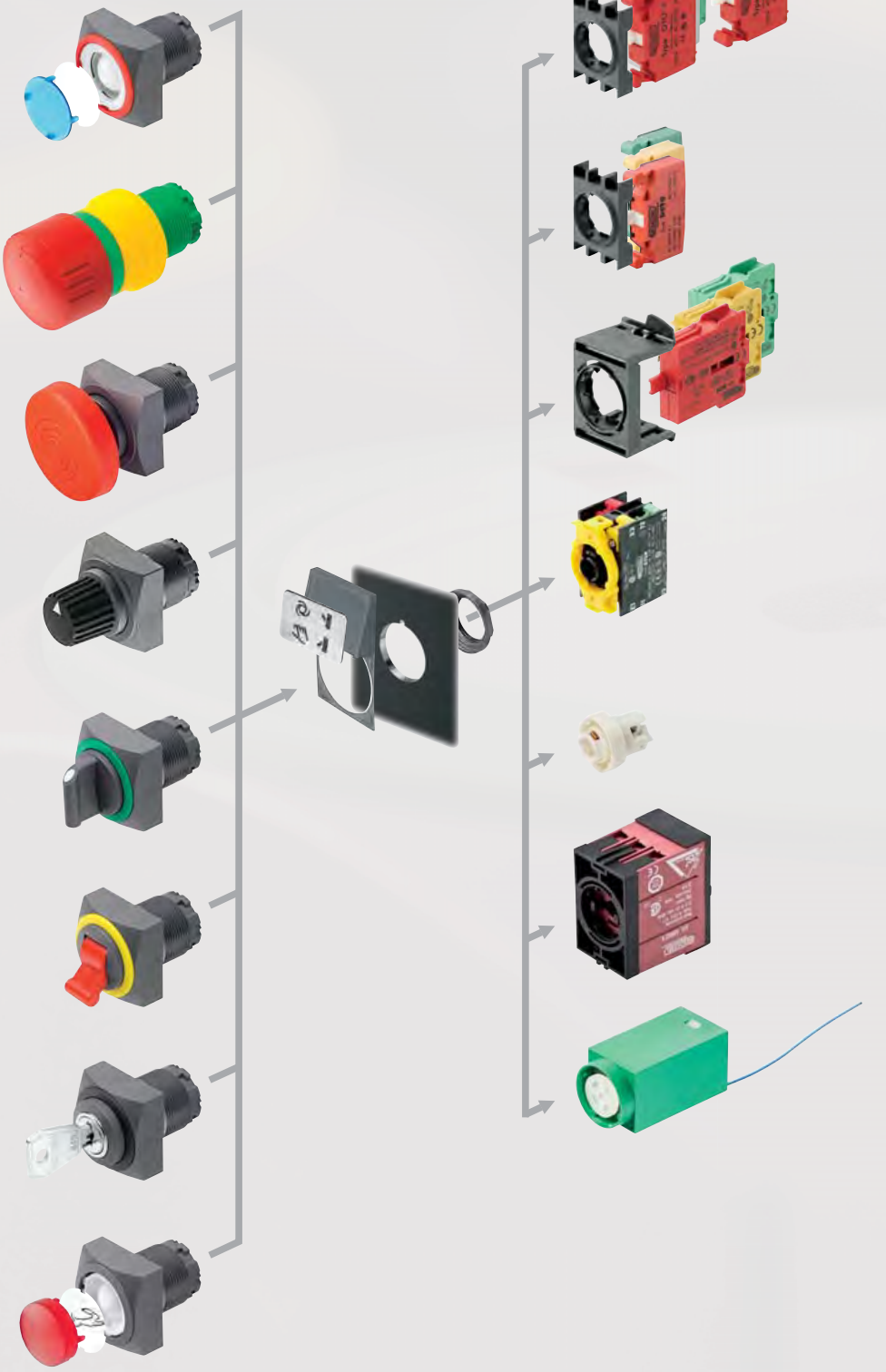
IP65 Degré de protection

6 mm Course d'actionnement

Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz



DT
DT...
Blocs électriques modulaires
à raccordement à ressort
page 528

DS
DS...
Blocs électriques modulaires
à raccordement PUSH-IN
page 522

M
MT...
Blocs électriques modulaires
à raccordement à vis
page 514

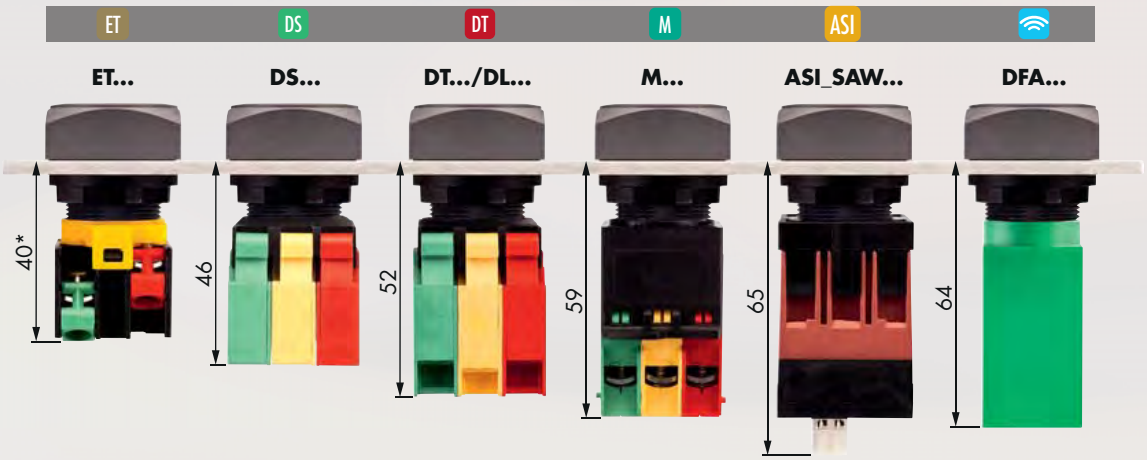
ET
ET...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 508

ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540

DFA...
Modules de contact
pour boutons-poussoirs
radio sans pile
page 546

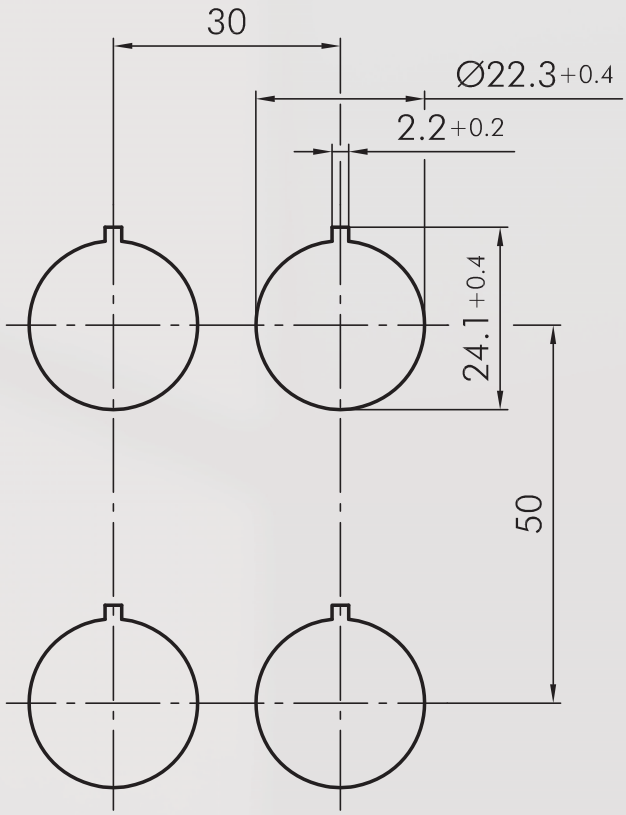
Lors de l'utilisation des blocs de contact du type DT... avec les têtes de commande à clé, de bouton tournant et à bascule, ajouter le code ..._497 à la référence de la tête de commande!

Dimensions profondeur utile



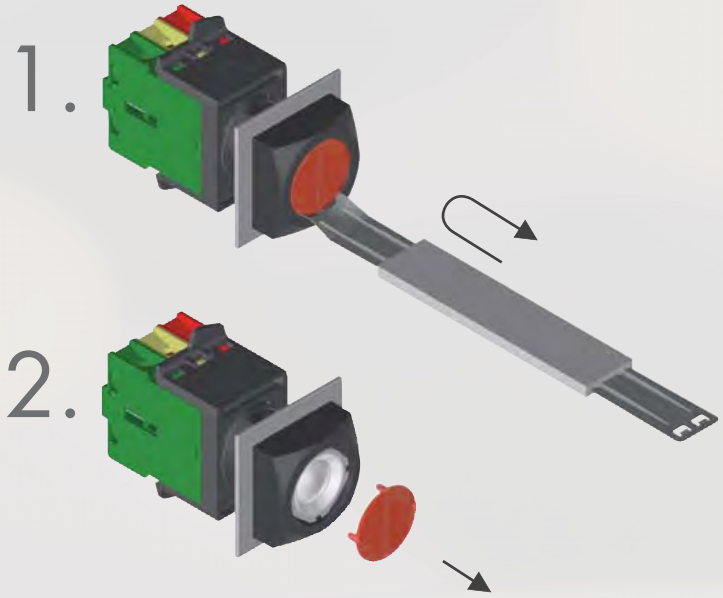
* ETR2 61mm, ETLR 50mm, ETLR2 70mm, EL9R 36mm

Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



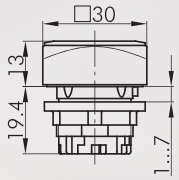
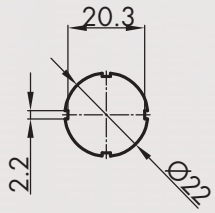
QUARTEX-R

Ø 22,3 mm

made in germany

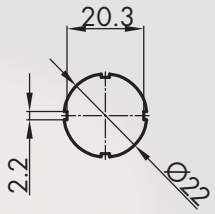
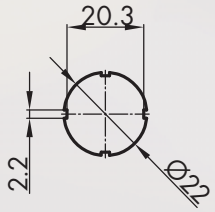
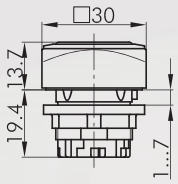
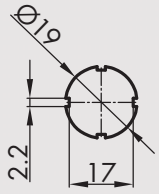
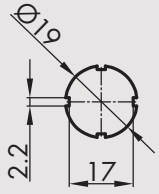
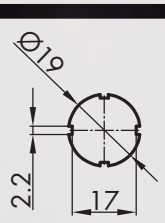
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
La bague enjoliveur est en anthracite sur le type standard (QRT), elle est aussi livrable en bleu-BL, jaune-GB, vert-GN, rouge-RT, blanc-WS et noir-SW, ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. QRT_RRT.
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

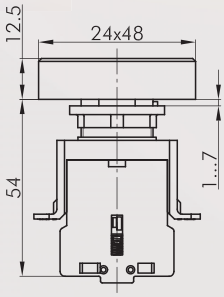
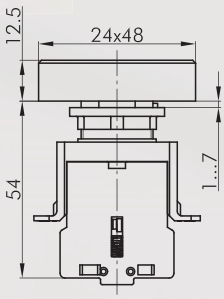
Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 6mm 		**Tête de bouton-poussoir** blocs de contact adaptables DS DT ET M			
		face avant	anthracite		**QRT...**
		**Cabochon concave transparent**			
		couleur	bleu		**T26DBL**
			jaune		**T26DGB**
			vert		**T26DGN**
			clair		**T26DKL**
			rouge		**T26DRT**
			blanc-opale		**T26DWS**
		**Cabochon concave non-transparent** pour les boutons-poussoirs sans marquage et éclairage			
		couleur	bleu		**T26DGBL**
			jaune		**T26DGGB**
			vert		**T26DGGN**
			noir		**T26DGSW**
			rouge		**T26DGRT**
			blanc		**T26DGWS**
		**Cabochon haut, transparent**			
		couleur	bleu		**KH23BL**
			jaune		**KH23GB**
			vert		**KH23GN**
			clair		**KH23KL**
			rouge		**KH23RT**
			blanc-opale		**KH23WS**
		**Cabochon haut non-transparent** pour les boutons-poussoirs sans marquage et éclairage			
		couleur	bleu		**TG22GHBL**
			jaune		**TG22GHGB**
			vert		**TG22GHGN**
			noir		**TG22GHSW**
			rouge		**TG22GHRT**
			blanc		**TG22GHWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSK...**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons-poussoirs
La bague enjoliveur est en anthracite sur le type standard (QRTM), aussi livrable en bleu-BL, jaune-GB, vert-GN, rouge-RT, blanc-WS et noir-SW, ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. QRTM_RRT.

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSKB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSKU**
IP67 6 mm 		**Tête de bouton-poussoir à membrane** avec capuchon protecteur transparent en silicone, jusqu'à -50° C blocs de contact adaptables DS DT ET M			
		face avant	anthracite		**QRTM...**
		**Cabochon plat transparent**			
		couleur	bleu		**T20FBL**
			jaune		**T20FGB**
			vert		**T20FGN**
			clair		**T20FKL**
			rouge		**T20FRT**
			blanc-opale		**T20FWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRX...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSRXB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSRXU**

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration	Dimensions	Description		Références
IP40 6 mm	 	**Bouton poussoir double** entièrement assemblé avec: des blocs de contact modulaires touche verte marquée I, 1 NO touche rouge marquée O, 1 NF face avant	anthracite	**LDT**
IP40 6 mm	 	**Bouton poussoir double lumineux** avec voyant rouge entre les touches, sans ampoule, entièrement assemblé avec des blocs de contact modulaires touche verte marquée I, 1 NO touche rouge marquée O, 1 NF face avant	anthracite	**LDTL**
IP67		**Capuchon protecteur** en silicone, jusqu'à -50°C		**TK50S**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence
Têtes de boutons coup de poing

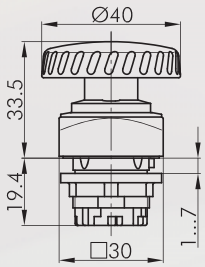
Illustration	Dimensions	Description	Références



Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal
Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.

IP65





Tête de bouton coup de poing à accrochage
autres couleurs du champignon sur demande
A monter sur un fond jaune!

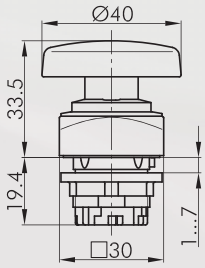
Fonction sécurisée	Non
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon face avant	rouge anthracite		**QRV**

IP65
6 mm





Tête de bouton coup de poing à impulsion
autres couleurs du champignon sur demande

Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

champignon face avant	rouge anthracite		**QRS**

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

champignon	noir		**QRS_SW.PILZ**

QUARTEX-R

Ø 22,3 mm

made in germany

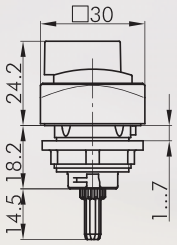
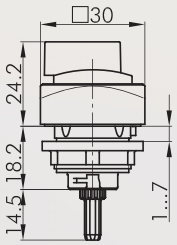
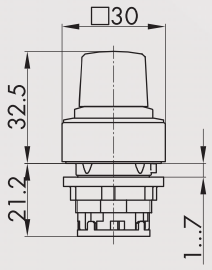
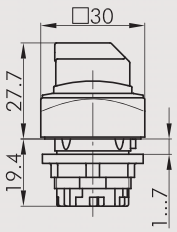
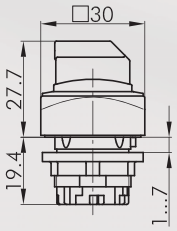
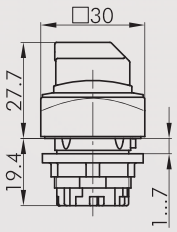
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons tournants pour commutateur rotatif
La bague enjoliveur est en anthracite sur le type standard (QRDAU), elle est aussi livrable en bleu-BL, jaune-GB, vert-GN, rouge-RT, blanc-WS et noir-SW, ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. QRDAU-RRT

Têtes de commande pour potentiomètres

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

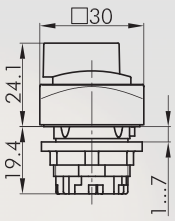
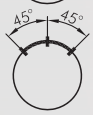
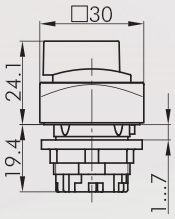
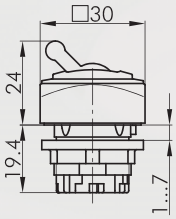
Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton tournant pour commutateur rotatif, sans inscription** pour les séries CG4 et CA4 de Kraus & Naimer différentes versions disponibles sur demande face avant anthracite	**QRDAU...**
IP65 		**Tête de bouton tournant pour commutateur rotatif, avec inscription** pour les séries CG4 et CA4 de Kraus & Naimer différentes versions disponibles sur demande face avant anthracite	**QRDAB...**
IP65 		**Tête de commande pour potentiomètres** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni. Axe de longueur: env. 50 mm ± 2 mm fixation filetée inclue face avant anthracite	**QRR...**
IP65 		**Tête de bouton tournant maintenu** blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant anthracite	**QRWA...**
		blocs de contact adaptables DT ET M face avant anthracite	**QRWB...**
IP65 		**Tête de bouton tournant à rappel** blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant anthracite	**QRSTA...**
		blocs de contact adaptables DT ET M face avant anthracite	**QRSTB...**
IP65 		**Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite** blocs de contact adaptables DT ET M face avant anthracite	**QRWC...**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

Têtes de boutons à bascule

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de bouton tournant lumineux maintenu** diffuseurs de lumière de couleur rouge, jaune, vert et bleu sont fournis avec le bouton blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant anthracite  blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant anthracite 	**QRWAL** **QRWBL**
IP65 		**Tête de bouton tournant lumineux maintenu gauche, rappel de droite** blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant anthracite 	**QRWCL**
IP65 		**Tête de bouton à bascule** autres couleurs de la bascule sur demande blocs de contact adaptables DS DT ET M couleur manette rouge face avant anthracite	**QRK...**

QUARTEX-R

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

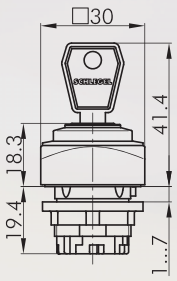
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
La bague enjoliveur est en anthracite sur le type standard (QRSSA12E), elle est aussi livrable en bleu-BL, jaune-GB, vert-GN, rouge-RT, blanc-WS et noir-SW, ajouter l'abréviation à la référence (p.ex. QRSSA12E_RRT)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

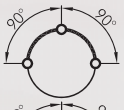
IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables DT ET M
face avant anthracite



QRSSA12E...

blocs de contact adaptables DT ET M
face avant anthracite



QRSSA13E...

blocs de contact adaptables DS DT ET M
face avant anthracite



QRSSA14E...

blocs de contact adaptables DS DT ET M
face avant anthracite



QRSSA15E...

blocs de contact adaptables DS DT ET M
face avant anthracite



QRSSA17E...

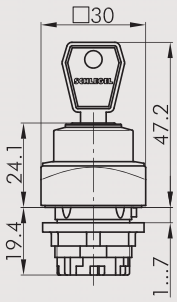
blocs de contact adaptables DS DT ET M
face avant anthracite



QRSSA18E...

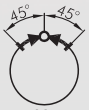
IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel

blocs de contact adaptables DT ET M
face avant anthracite



QRSSA23E...

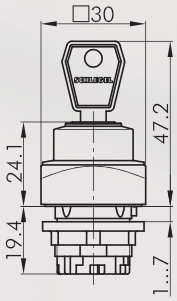
blocs de contact adaptables DS DT ET M
face avant anthracite



QRSSA27E...

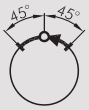
IP65





Tête de commande à clé maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables DT ET M
face avant anthracite



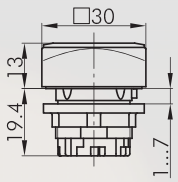
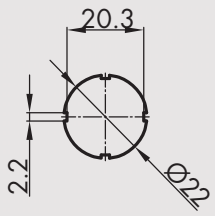
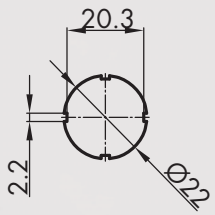
QRSSA24E...



Clé de rechange **ESE845**
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Voyants lumineux
La bague enjoliveur est en anthracite sur le type standard (QRN), aussi livrable en bleu-BL, jaune-GB, vert-GN, rouge-RT, blanc-WS et noir-SW, ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. QRN_RRT.
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Tête de voyant** blocs lumineux adaptables DS DT ET M			
		face avant	anthracite		**QRN...**
		**cabochon convexe**			
		couleur	bleu		**KF23BL**
			jaune		**KF23GB**
			vert		**KF23GN**
			clair		**KF23KL**
			rouge		**KF23RT**
			blanc-opale		**KF23WS**
		**Cabochon haut, transparent**			
		couleur	bleu		**KH23BL**
			jaune		**KH23GB**
			vert		**KH23GN**
			clair		**KH23KL**
			rouge		**KH23RT**
			blanc-opale		**KH23WS**
		**Cabochon concave transparent**			
		couleur	bleu		**T26DBL**
			jaune		**T26DGB**
			vert		**T26DGN**
			clair		**T26DKL**
			rouge		**T26DRT**
			blanc-opale		**T26DWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSK...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSKB**

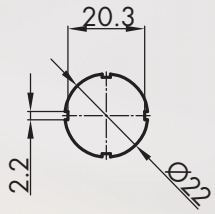
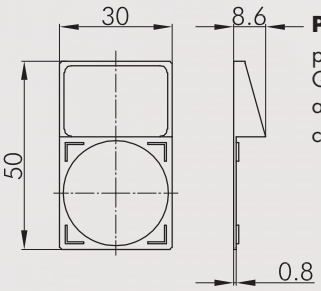
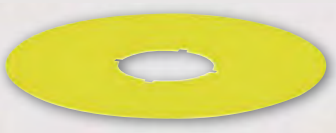
QUARTEX-R

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquette sans marquage**	**BSKU**
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande de la série QUARTEX-R, accepte des étiquettes autocollantes couleur anthracite	**QRABT**
		**Etiquette autocollante gravure laser** gravure selon les spécifications du client dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23G**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune	**NAS_22**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm couleur jaune	**NAS_22_548**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**
IP65 		**Bouchon obturateur** pour boucher les perçages non utilisés couleur anthracite	**BVQR**



Dimensions face avant:	Ø 28 mm
Découpe de montage:	Ø 22,3 mm
Hauteur collerette:	12 mm
Cuorse:	6 mm



Configurateur produits

RVA

RVA en inox

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Aperçu – série RVA



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 274
02	Têtes de boutons tournants	page 275
03	Têtes de commande à clé	page 276
04	Tête de voyant	page 276
	Blocs de contact/blocs lumineux	page 408

Couleur corps



IP65 Degré de protection

6 mm Course d'actionnement

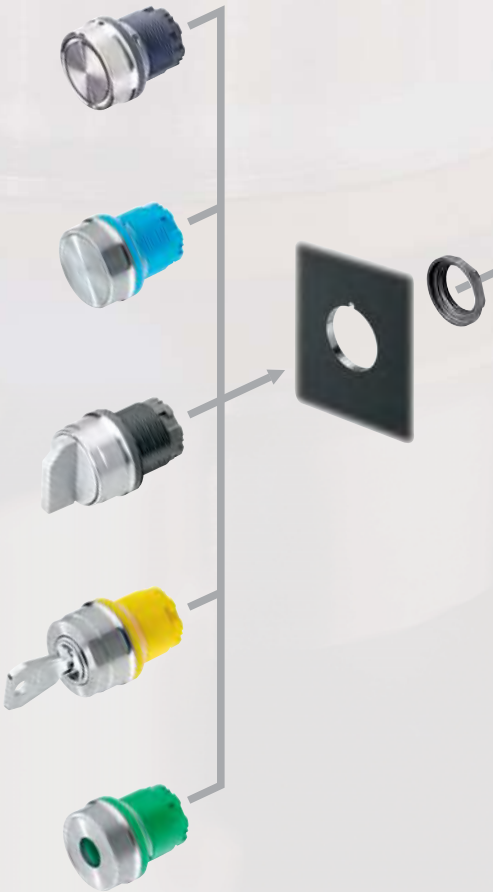
Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

RVA en inox

Ø 22,3 mm

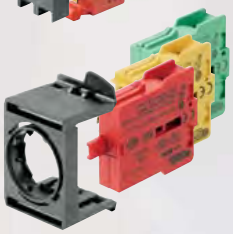




DT
DT...
Blocs électriques modulaires
à raccordement à ressort
page 528



DS
DS...
Blocs électriques modulaires
à raccordement PUSH-IN
page 522



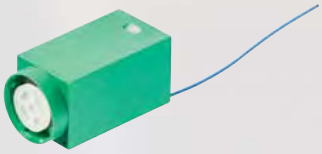
M
MT...
Blocs électriques modulaires
à raccordement à vis
page 514



ET
ET...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 508



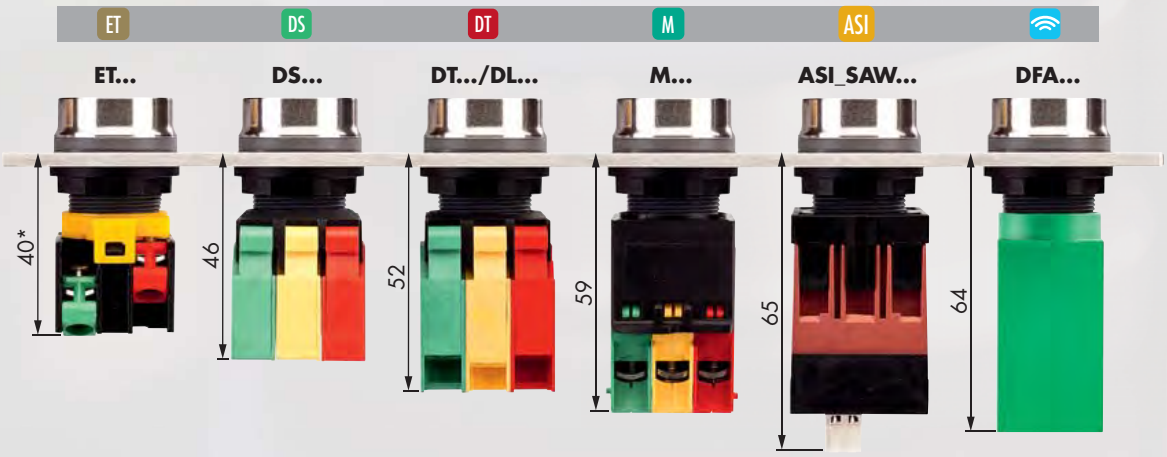
ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540



DFA...
Modules de contact
pour boutons-poussoirs radio
sans pile
page 546

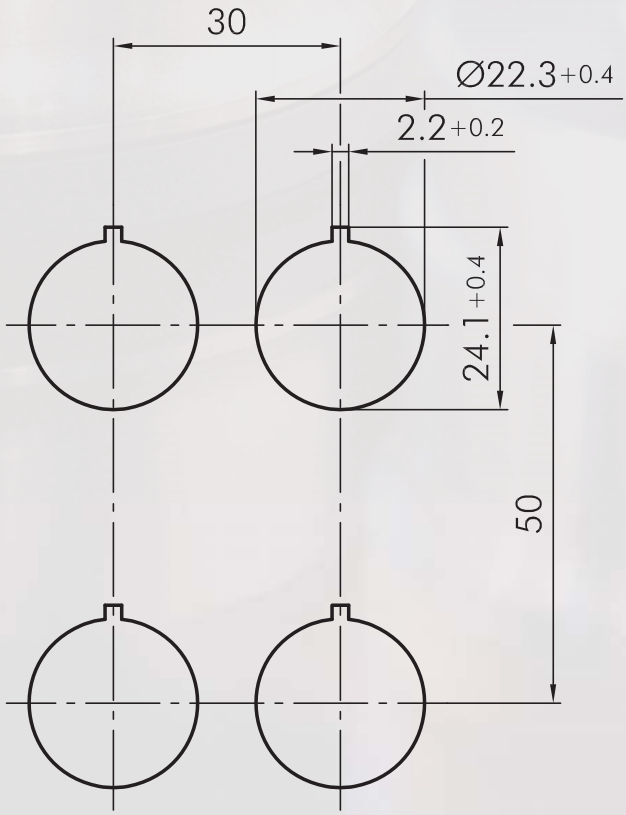
Lors de l'utilisation des blocs de contact du type DT... avec les têtes de commande à clé, de bouton tournant et à bascule, ajouter le code ..._497 à la référence de la tête de commande!

Dimensions profondeur utile



* ETR2 61mm, ETLR 50mm, ETLR2 70mm, EL9R 36mm

Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

RVA en inox

Ø 22,3 mm



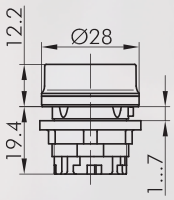
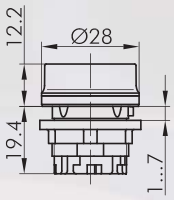
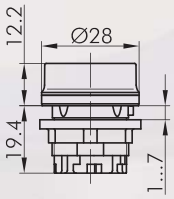
RVA en inox

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
en acier inox V4A (1.4404)
Le corps de la tête de commande est livrable en vert-GN, rouge-RT, jaune-GB, noir-SW, blanc-WS, anthracite-DG. Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. RVAT_RT

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP69K, 6 mm 		**Tête de bouton-poussoir** gravure laser sur demande blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant — acier inox poli	**RVAT_...**
IP65 		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire** blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant — acier inox poli	**RVATLR_...**
IP65 		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire avec gravure laser** cabochon inclus, gravure laser: voir les étiquettes standards sur les pages 404 (indiquez le numéro d'identification) inscription spéciale sur demande DS DT ET M face avant — acier inox poli	**RVATLRL_...**
IP67 		**Cabochon protecteur** en silicone, jusqu'à -50°C	**TK29S**

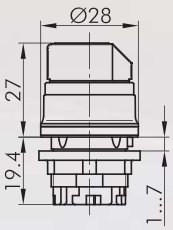
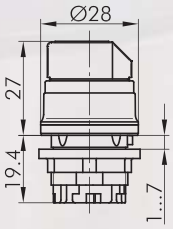
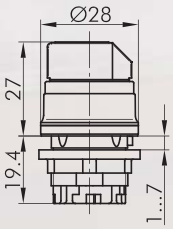
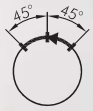
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

RVA en inox

Ø 22,3 mm

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
en acier inox V4A (1.4404)
Le corps de la tête de commande est livrable en vert-GN, rouge-RT, jaune-GB, noir-SW, blanc-WS, anthracite-DG. Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. RVAWA_RT

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description		Références
IP69K 		**Tête de bouton tournant maintenu** blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant	acier inox poli	 **RVAWA_...** **RVAWB_...**
IP65 		**Tête de bouton tournant à rappel** blocs de contact adaptables DT ET M face avant	acier inox poli	 **RVASTB_...**
IP65 		**Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite** blocs de contact adaptables DT ET M face avant	acier inox poli	 **RVAWC_...**

RVA en inox

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

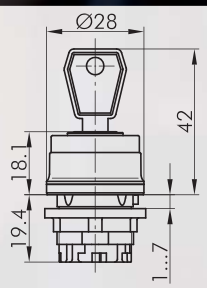
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
en acier inox V4A (1.4404)
Le corps de la tête de commande est livrable en vert-GN, rouge-RT, jaune-GB, noir-SW, blanc-WS, anthracite-DG. Ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. RVASSA12E_RT
Voyants lumineux

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

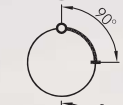
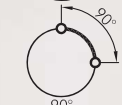
Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue
Autres versions livrables sur demande

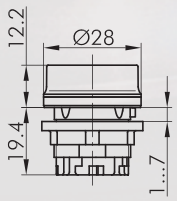
blocs de contact adaptables DT ET M face avant	acier inox poli		 **RVASSA12E_...**
blocs de contact adaptables DT ET M face avant	acier inox poli		 **RVASSA13E_...**
blocs de contact adaptables DT ET M face avant	acier inox poli		 **RVASSA14E_...**
blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant	acier inox poli		 **RVASSA15E_...**
blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant	acier inox poli		 **RVASSA17E_...**
blocs de contact adaptables DT ET M face avant	acier inox poli		 **RVASSA18E_...**



Clé de rechange **ESE845**
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

IP69K





Tête de voyant

blocs lumineux adaptables DS DT ET M face avant	acier inox poli		**RVAN_...**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

RVA en inox

Ø 22,3 mm

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**



Dimensions face avant:	Ø 36 mm
Découpe de montage:	Ø 30,5 mm
Hauteur collerette:	2,7 mm
Course:	6 mm



KOMBITAST-R-JUWEL

Configurateur produits

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série KOMBITAST-R-JUWEL



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 284	07	Prises femelles	page 303
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 287	08	Voyants lumineux	page 304
03	Têtes de commande pour potentiomètres	page 290			
04	Têtes de boutons tournants	page 292		**Blocs de contact/blocs lumineux**	page 408
05	Têtes de boutons à bascule	page 297			
06	Têtes de commande à clé	page 297			

Couleur corps (couleur argentée, acier inox, anthracite)



IP65 Degré de protection

6 mm Course d'actionnement

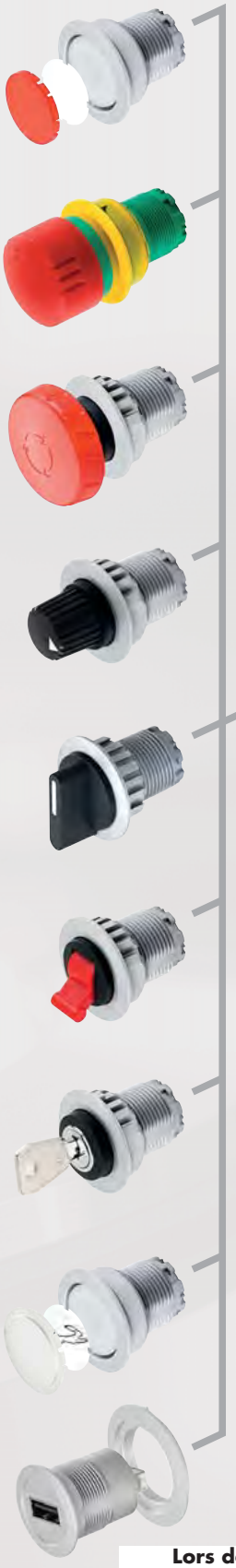
Éclairage possible

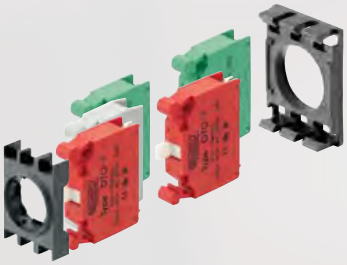
Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

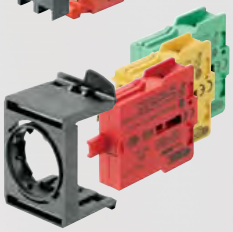




DT
DT...
Blocs électriques modulaires
à raccordement à ressort
page 528



DS
DS...
Blocs électriques modulaires
à raccordement PUSH-IN
page 522



M
MT...
Blocs électriques modulaires
à raccordement à vis
page 514

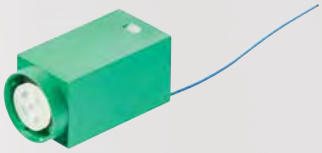


ET
ET...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 508





ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540



DFA...
Modules de contact
pour boutons-poussoirs radio
sans pile
page 546

Lors de l'utilisation des blocs de contact du type DT... avec les têtes de commande à clé, de bouton tournant et à bascule, ajouter le code ..._497 à la référence de la tête de commande!

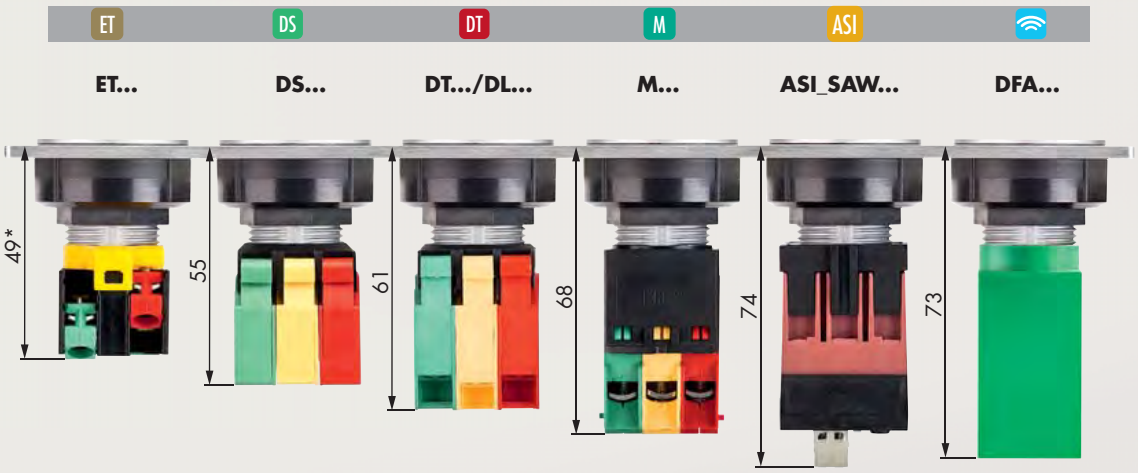
KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

made in germany

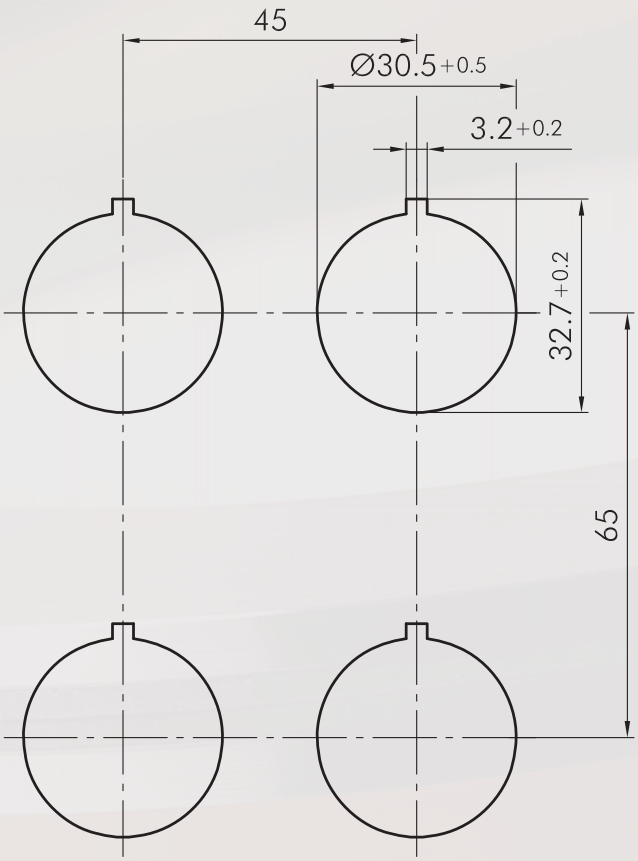
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Dimensions découpe de montage



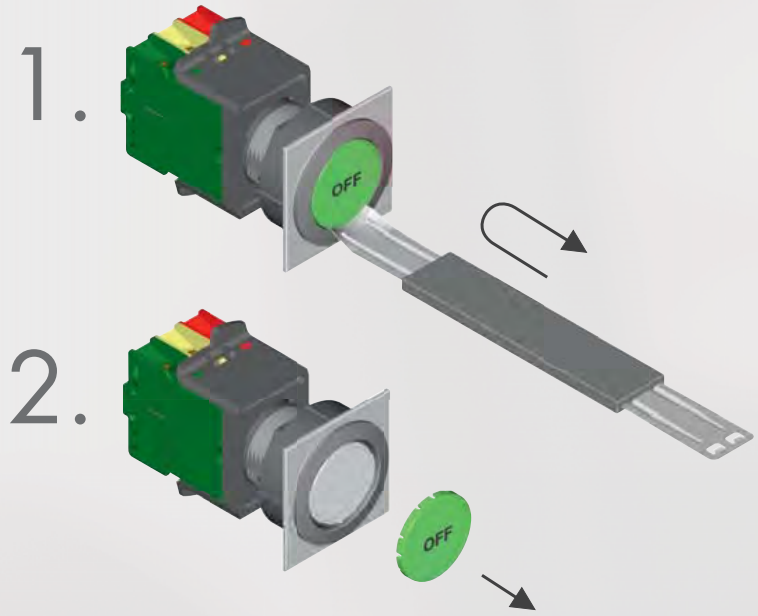
* ETR2 69mm, ETLR 58mm, ETLR2 78mm, EL9R 44mm

Dimensions profondeur utile



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



KOMBITAST-R-JUWEL

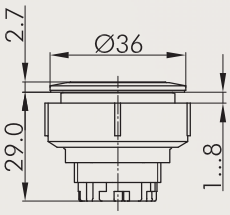
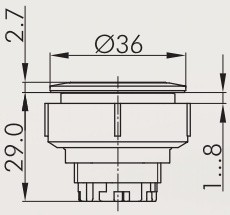
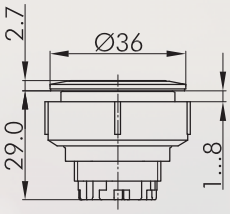
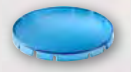
Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

testé à -40°C

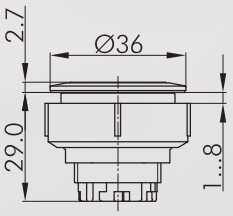
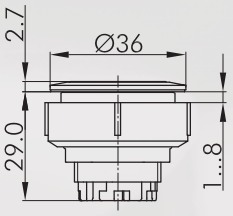
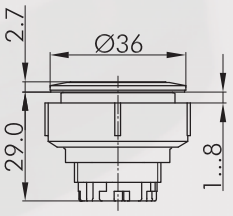
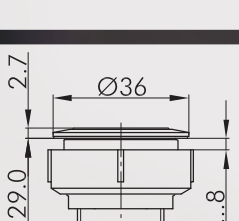
Illustration	Dimensions	Description			Références
IP69K, 6 mm		**Tête de bouton-poussoir, couleur argentée** blocs de contact adaptables: DS DT ET M face avant	argenté		**KRJMT**
IP69K, 6 mm		**Tête de bouton-poussoir anthracite** blocs de contact adaptables: DS DT ET M face avant	anthracite		**KRJT**
IP69K, 6 mm		**Tête de bouton-poussoir, acier inox** blocs de contact adaptables: DS DT ET M face avant	acier inox poli		**KRJVAT**
		**Cabochon plat transparent** couleur	bleu		**T30FBL**
			jaune		**T30FGB**
			vert		**T30FGN**
			clair		**T30FKL**
			rouge		**T30FRT**
			blanc-opale		**T30FWS**
		**Cabochon plat non-transparent** couleur	bleu		**T30FGBL**
			jaune		**T30FGGB**
			vert		**T30FGGN**
			blanc		**T30FGWS**
			noir		**T30FGSW**
			rouge		**T30FGRT**
		**Cabochon convexe transparent** couleur	bleu		**T30DBL**
			jaune		**T30DGB**
			vert		**T30DGN**
			clair		**T30DKL**
			rouge		**T30DRT**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

Têtes de boutons-poussoirs
testé à -40°C

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Cabochon haut transparent**			
		couleur	bleu		**T30HBL**
			jaune		**T30HGB**
			vert		**T30HGN**
			clair		**T30HKL**
			rouge		**T30HRT**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSKJ...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSKJB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSKJU**
IP69K 6 mm 		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, couleur argentée** cabochon inclus, marquage sur demande blocs de contact adaptables DS DT ET M			
		face avant	argenté		**KRJMTLR**
IP69K 6 mm 		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, acier inox** cabochon inclus, marquage sur demande blocs de contact adaptables DS DT ET M			
		face avant	acier inox poli		**KRJVATLR**
IP69K 6 mm 		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire, avec gravure laser, couleur argentée** cabochon inclus gravure au laser: voir les étiquettes standards sur les pages 404 (Indiquez le numéro d'identification) inscription spéciale sur demande blocs de contact adaptables DS DT ET M			
		face avant	argenté		**KRJMTLRL...**
IP69K 6 mm 		**Tête de bouton-poussoir à éclairage circulaire avec gravure laser, acier inox** cabochon inclus gravure au laser: voir les étiquettes standards sur les pages 404 (Indiquez le numéro d'identification) inscription spéciale sur demande blocs de contact adaptables DS DT ET M			
		face avant	acier inox poli		**KRJVATLRL...**

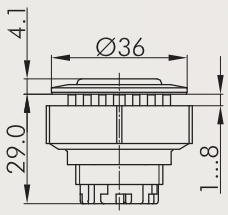
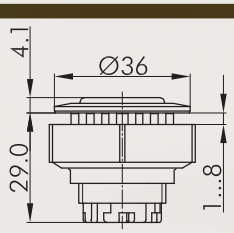
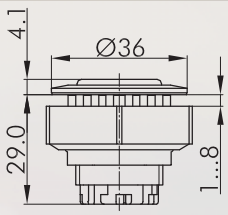
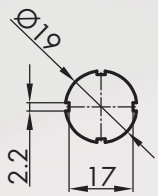
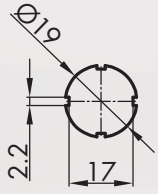
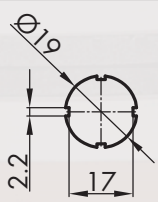
KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
testé à -40°C

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Tête de bouton-poussoir à membrane, couleur argentée** avec capuchon protecteur transparent en silicone, jusqu'à -50° C blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant	argenté		**KRJMTM**
		**Tête de bouton-poussoir à membrane** avec capuchon protecteur transparent en silicone, jusqu'à -50° C blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant	anthracite		**KRJTM**
		**Tête de bouton-poussoir à membrane, acier inox** avec capuchon protecteur transparent en silicone, jusqu'à -50° C blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant	acier inox poli		**KRJVATM**
		**Cabochon plat transparent** couleur	bleu		**T20FBL**
			jaune		**T20FGB**
			vert		**T20FGN**
			clair		**T20FKL**
			rouge		**T20FRT**
			blanc-opale		**T20FWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRX...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSRXB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSRXU**

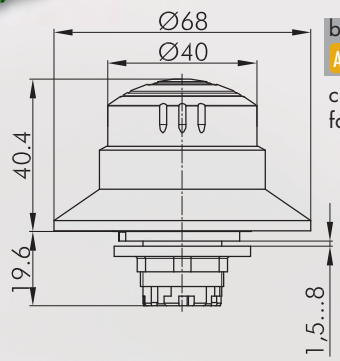
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence
testé à -40°C

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

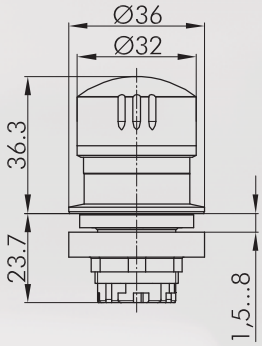
blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon rouge
face avant jaune

KRBUV70

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

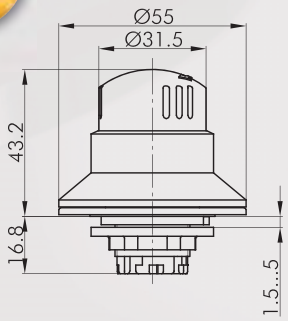
blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon rouge
face avant jaune

KRJUV

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence
se composant d'un bouton QRBUV et d'une bague de réduction

Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon rouge
face avant jaune

KRBUV

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

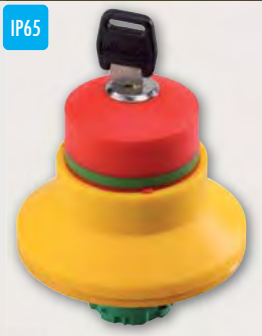
made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence
testé à -40°C

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65



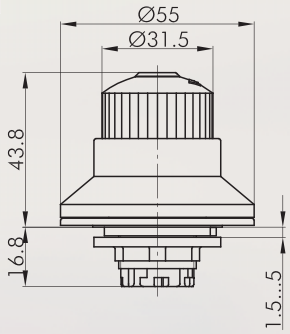
Tête de bouton d'arrêt d'urgence
se composant d'un bouton QRBUVSE et d'une bague de réduction

Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	clé

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon	rouge	
face avant	jaune	

KRBUVSE

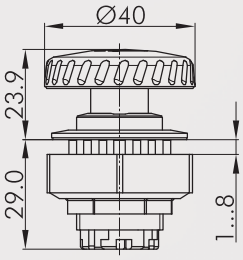
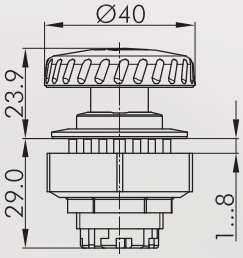
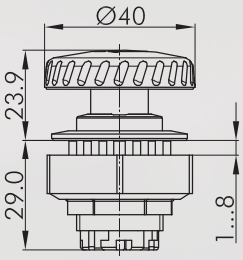
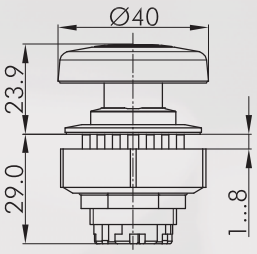
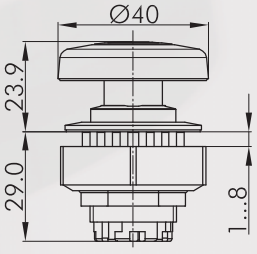
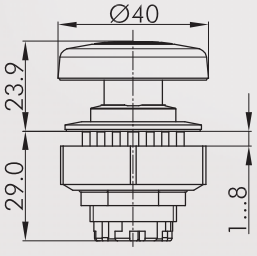




Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal
Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Têtes de boutons coup de poing
testé à -40°C

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton coup de poing à accrochage, couleur argentée** Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation blocs de contact adaptables ASI DS DT ET M champignon rouge face avant argenté	**KRJMV**
IP65 		**Tête de bouton coup de poing à accrochage, anthracite** Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation blocs de contact adaptables ASI DS DT ET M champignon rouge face avant anthracite	**KRJV**
IP65 		**Tête de bouton coup de poing à accrochage, acier inox** Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation blocs de contact adaptables ASI DS DT ET M champignon rouge face avant acier inox poli	**KRJVAV**
IP65 6 mm 		**Tête de bouton coup de poing à impulsion, couleur argentée** autres couleurs de champignon sur demande Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non blocs de contact adaptables DS DT ET M champignon rouge face avant argenté	**KRJMS**
IP65 6 mm 		**Tête de bouton coup de poing à impulsion, anthracite** autres couleurs de champignon sur demande Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non blocs de contact adaptables DS DT ET M champignon rouge face avant anthracite	**KRJS**
IP65 6 mm 		**Tête de bouton coup de poing à impulsion, acier inox** autres couleurs de champignon sur demande Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non blocs de contact adaptables DS DT ET M champignon rouge face avant acier inox poli	**KRJVAS**

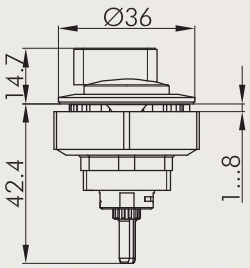
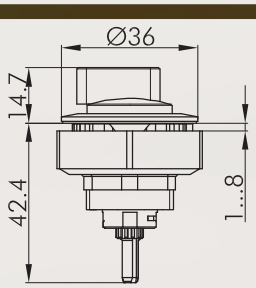
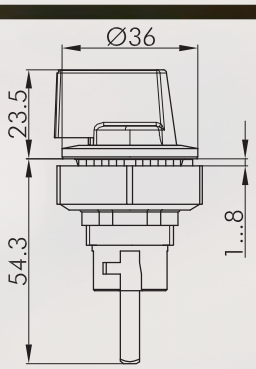
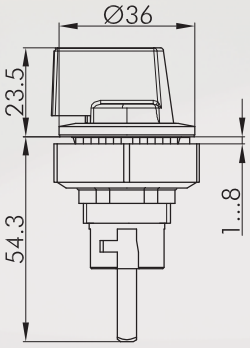
KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons tournants pour commutateur rotatif
testé à -40°C

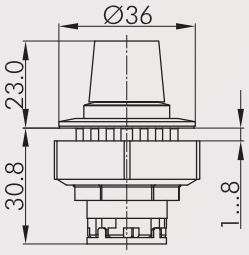
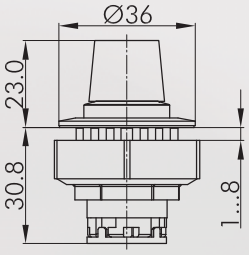
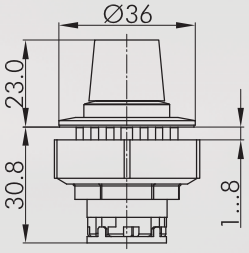
Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton tournant pour commutateur rotatif Kraus & Naimer, couleur argentée** pour les séries CG4 et CA4 de Kraus & Naimer face avant argenté	**KRJMDAU**
IP65 		**Tête de bouton tournant pour commutateur rotatif Kraus & Naimer anthracite** pour les séries CG4 et CA4 de Kraus & Naimer face avant anthracite	**KRJDAU**
IP65 		**Tête de bouton tournant pour commutateur rotatif pour ELEKTRA Tailfingen, couleur argentée** face avant argenté	**KRJMDAU_ET**
IP65 		**Tête de bouton tournant pour commutateur rotatif pour ELEKTRA Tailfingen, anthracite** face avant anthracite	**KRJDAU_ET**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

Têtes de commande pour potentiomètres
testé à -40°C

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de commande pour potentiomètres, couleur argentée** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10 x 0,75, potentiomètre non fourni. Axe de longueur: env. 50 mm ± 2 mm avec filetage de fixation face avant argenté	**KRJMR**
IP65 		**Tête de commande pour potentiomètres anthracite** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10 x 0,75, potentiomètre non fourni. Axe de longueur: env. 50 mm ± 2 mm avec filetage de fixation face avant anthracite	**KRJR**
IP65 		**Tête de commande pour potentiomètres, acier inox** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10 x 0,75, potentiomètre non fourni. Axe de longueur: env. 50 mm ± 2 mm avec filetage de fixation face avant acier inox poli	**KRJVAR**

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

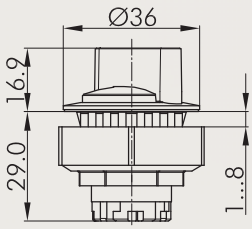
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
testé à -40°C

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65

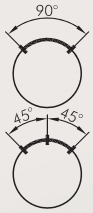




Tête de bouton tournant maintenu, couleur argentée

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant argenté

blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant argenté

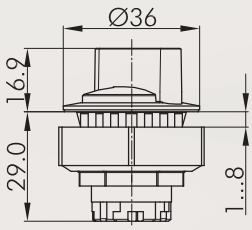


KRJMWA

KRJMWB

IP65





Tête de bouton tournant à rappel, couleur argentée

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant argenté

blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant argenté

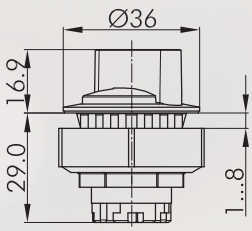


KRJMSTA

KRJMSTB

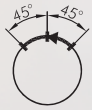
IP65





Tête de bouton tournant, couleur argentée maintenu gauche, rappel de droite

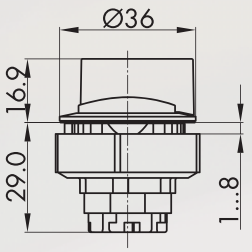
blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant argenté



KRJMWC

IP65





Tête de bouton tournant maintenu, couleur argentée (poussoir en deux pièces)

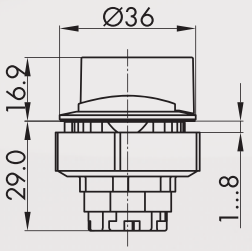
blocs de contact adaptables
DS DT M
face avant argenté



KRJMZWB

IP65





Tête de bouton tournant maintenu, couleur argentée (poussoir en deux pièces)

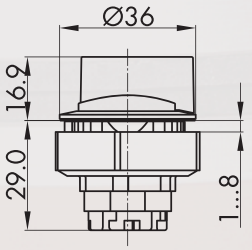
blocs de contact adaptables
DS DT M
face avant argenté



KRJMZSTB

IP65





Tête de bouton tournant, maintenu gauche, rappel de droite, couleur argentée (poussoir en deux pièces)

blocs de contact adaptables
DS DT M
face avant argenté



KRJMZWC

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

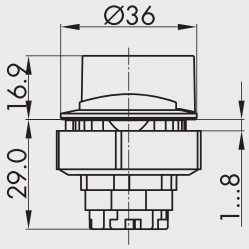
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton tournant, rappel de droite, maintenu gauche, couleur argentée (poussoir en deux pièces)

blocs de contact adaptables
DS DT M

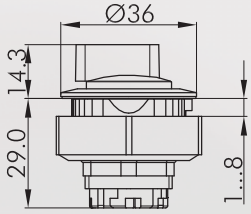
face avant — argenté



KRJMZWD

IP65





Tête de bouton tournant maintenu, couleur argentée

diffuseurs de lumière de couleur rouge, jaune, vert et bleu sont fournis avec le bouton

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

face avant — argenté



KRJMWAL

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

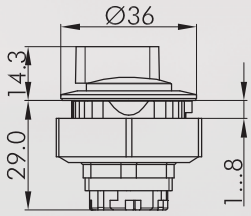
face avant — argenté



KRJMWBL

IP65





Tête de bouton tournant lumineux, couleur argentée maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contacts adaptables
DS DT ET M

face avant — argenté



KRJMWCL

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

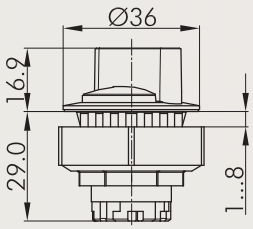
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
testé à -40°C

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65

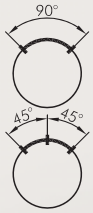




Tête de bouton tournant maintenu, anthracite

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant — anthracite

blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant — anthracite

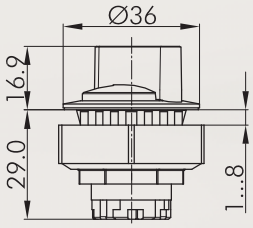


KRJWA

KRJWB

IP65





Tête de bouton tournant à rappel, anthracite

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant — anthracite

blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant — anthracite

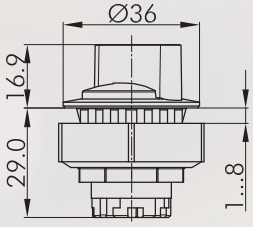


KRJSTA

KRJSTB

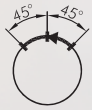
IP65





Tête de bouton tournant anthracite maintenu gauche, rappel de droite

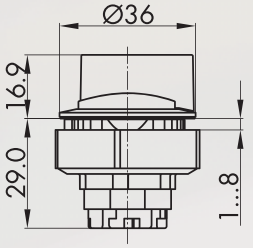
blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant — anthracite



KRJWC

IP65





Tête de bouton tournant maintenue, anthracite (poussoir en deux pièces)

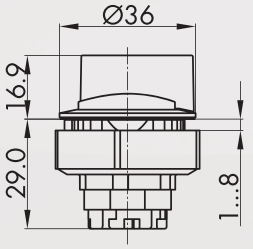
blocs de contact adaptables
DS DT M
face avant — anthracite



KRJZWB

IP65





Tête de bouton tournant à rappel, anthracite (poussoir en deux pièces)

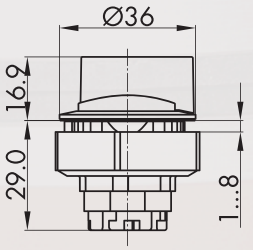
blocs de contact adaptables
DS DT M
face avant — anthracite



KRJZSTB

IP65





Tête de bouton tournant, maintenu gauche, rappel de droite anthracite (poussoir en deux pièces)

blocs de contact adaptables
DS DT M
face avant — anthracite



KRJZWC

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

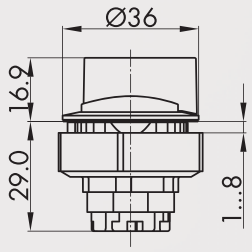
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton tournant, rappel de gauche, maintenu droite couleur argentée (poussoir en deux pièces)

DS DT M

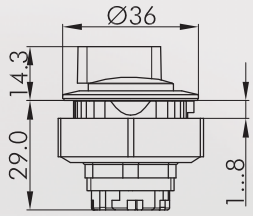
face avant — argenté



KRJZWD

IP65





Tête de bouton tournant lumineux maintenu, anthracite

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

face avant — anthracite



KRJWAL

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

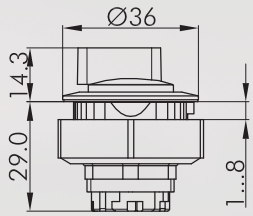
face avant — anthracite



KRJWBL

IP65





Tête de bouton tournant lumineux anthracite maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

face avant — anthracite



KRJWCL

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
en acier inox V4A (1.4404)

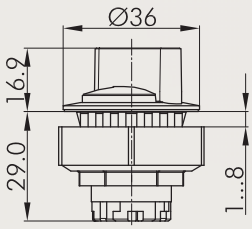
testé à -40°C

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65

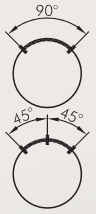




Tête de bouton tournant maintenu, acier inox

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant — acier inox poli

blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant — acier inox poli

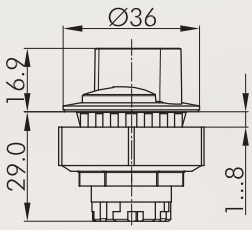


KRJVAWA

KRJVAWB

IP65





Tête de bouton tournant à rappel, acier inox

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant — acier inox poli

blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant — acier inox poli

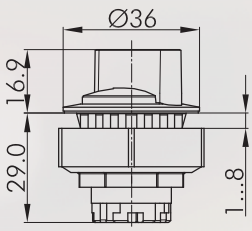


KRJVASTA

KRJVASTB

IP65





Tête de bouton tournant, acier inox maintenu gauche, rappel de droite

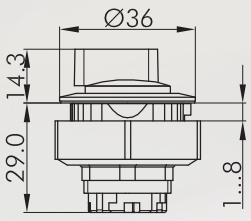
blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant — acier inox poli



KRJVAWC

IP65

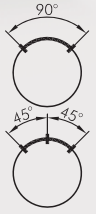




Tête de bouton tournant lumineux maintenu, acier inox

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant — acier inox poli

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant — acier inox poli

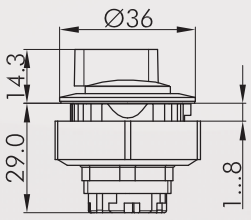


KRJVAWAL

KRJVAWBL

IP65





Tête de bouton tournant lumineux, acier inox maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant — acier inox poli



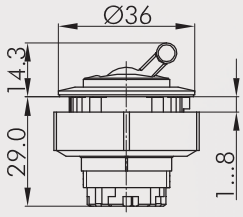
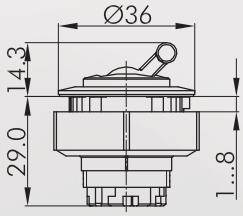
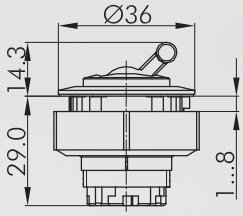
KRJVAWCL

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

Têtes de boutons à bascule
testé à -40°C

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton à bascule, couleur argentée** avec bascule rouge (autres couleurs sur demande) blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant argenté	**KRJMK**
IP65 		**Tête de bouton à bascule, anthracite** avec bascule rouge (autres couleurs sur demande) blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant anthracite	**KRJK**
IP65 		**Tête de bouton à bascule, acier inox** avec bascule rouge (autres couleurs sur demande) blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant acier inox poli	**KRJVAK**

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

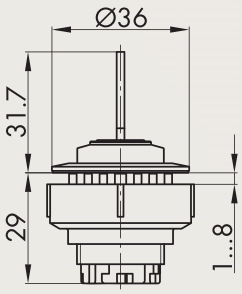
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
testé à -40°C

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





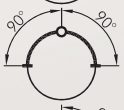
Tête de commande à clé, fonction maintenue, couleur argentée
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant argenté



KRJMSSA12E

blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant argenté



KRJMSSA13E

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant argenté



KRJMSSA14E

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant argenté



KRJMSSA15E

blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant argenté



KRJMSSA17E

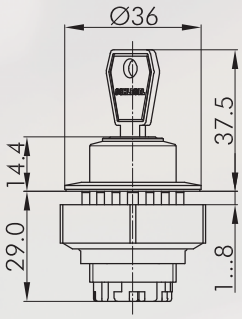
blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant argenté



KRJMSSA18E

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel, couleur argentée
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant argenté



KRJMSSA23E

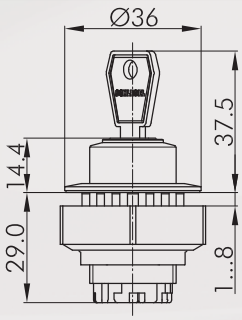
blocs de contact adaptables
DS DT ET M
face avant argenté



KRJMSSA27E

IP65





Tête de commande à clé, couleur argentée maintenu gauche, rappel de droite
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
DT ET M
face avant argenté



KRJMSSA24E

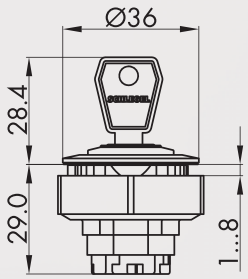
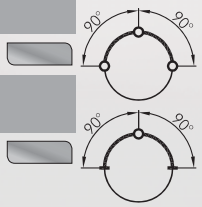
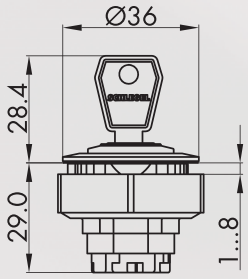
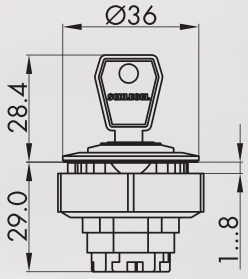
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de commande à clé, fonction maintenue, anthracite (poussoir en deux pièces)** avec deux clés autres versions livrables sur demande blocs de contact adaptables DS DT M face avant argenté 	**KRJMZSSA12E**
		blocs de contact adaptables DS DT M face avant argenté 	**KRJMZSSA13E**
		**Tête de commande à clé, fonction momentanée, couleur argentée (poussoir en deux pièces)** avec deux clés autres versions livrables sur demande blocs de contact adaptables DS DT M face avant argenté 	**KRJMZSSA23E**
		**Tête de commande à clé, maintenu gauche, rappel de droite couleur argentée (poussoir en deux pièces)** avec deux clés autres versions livrables sur demande blocs de contact adaptables DS DT M face avant argenté 	**KRJMZSSA24E**

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

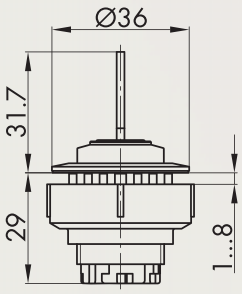
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
testé à -40°C

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

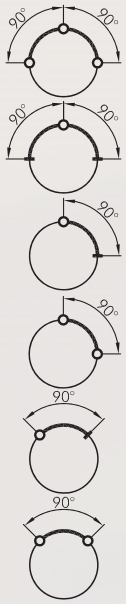
IP65





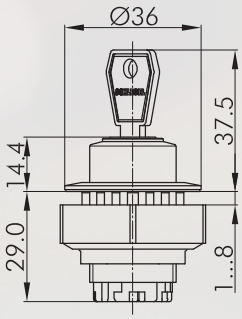
Tête de commande à clé, fonction maintenue, anthracite

blocs de contact adaptables DT ET M	face avant	anthracite	**KRJSSA12E**
blocs de contact adaptables DT ET M	face avant	anthracite	**KRJSSA13E**
blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	anthracite	**KRJSSA14E**
blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	anthracite	**KRJSSA15E**
blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	anthracite	**KRJSSA17E**
blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	anthracite	**KRJSSA18E**



IP65





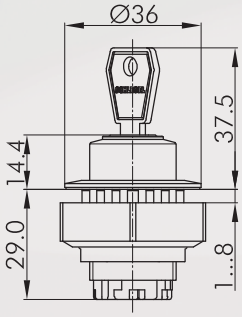
Tête de commande à clé, fonction rappel, anthracite

blocs de contact adaptables DT ET M	face avant	anthracite	**KRJSSA23E**
blocs de contact adaptables DS DT ET M	face avant	anthracite	**KRJSSA27E**



IP65





Tête de commande à clé, anthracite maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables DT ET M	face avant	anthracite	**KRJSSA24E**



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

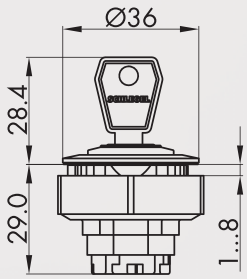
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

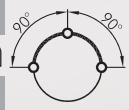
IP65





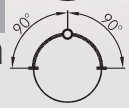
Tête de commande à clé, fonction maintenue, anthracite (poussoir en deux pièces)

blocs de contact adaptables
DS DT M
face avant — anthracite



KRJZSSA12E

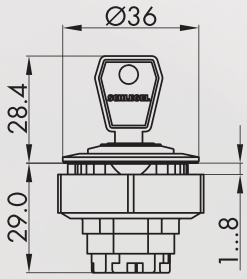
blocs de contact adaptables
DS DT M
face avant — anthracite



KRJZSSA13E

IP65





Tête de commande à clé, fonction momentanée, anthracite (poussoir en deux pièces)

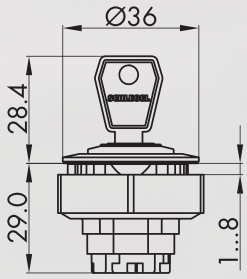
blocs de contact adaptables
DS DT M
face avant — anthracite



KRJZSSA23E

IP65





Tête de commande à clé, maintenu gauche, rappel de droite anthracite (poussoir en deux pièces)

blocs de contact adaptables
DS DT M
face avant — anthracite



KRJZSSA24E

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
en acier inox V4A (1.4404)

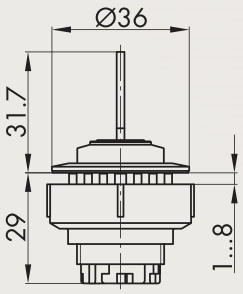
testé à -40°C

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





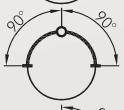
Tête de commande à clé, fonction maintenue, acier inox
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables: DT ET M
face avant — acier inox poli



KRJVASSA12E

blocs de contact adaptables: DT ET M
face avant — acier inox poli



KRJVASSA13E

blocs de contact adaptables: DS DT ET M
face avant — acier inox poli



KRJVASSA14E

blocs de contact adaptables: DS DT ET M
face avant — acier inox poli



KRJVASSA15E

blocs de contact adaptables: DS DT ET M
face avant — acier inox poli



KRJVASSA17E

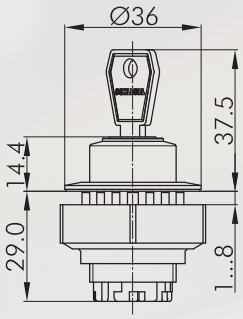
blocs de contact adaptables: DS DT ET M
face avant — acier inox poli



KRJVASSA18E

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel, acier inox

blocs de contact adaptables: DT ET M
face avant — acier inox poli



KRJVASSA23E

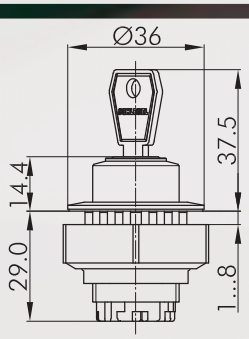
blocs de contact adaptables: DS DT ET M
face avant — acier inox poli



KRJVASSA27E

IP65





Tête de commande à clé, acier inox maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables: DT ET M
face avant — acier inox poli



KRJVASSA24E



Clé de rechange **ESE845**
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

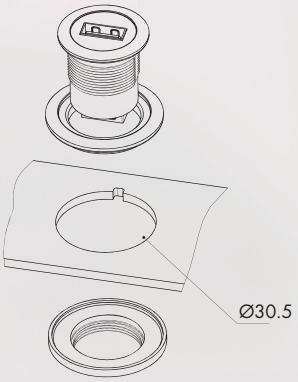
Illustration	Dimensions	Description	Références



Bague d'adaptation pour des traversées de cloison
pour la fixation de tous les traversées de cloison de la série Rontron-R-Juwel dans un découpe de montage Ø 30,5 mm.
Traversée de cloison ne pas inclus.

traversées de cloison adaptables

couleur argenté **KRJM22R**





Veuillez trouver les traversées de cloison dans les pages 552

KOMBITAST-R-JUWEL

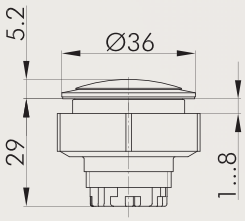
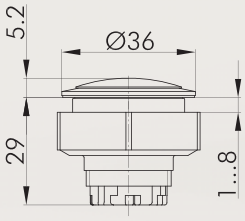
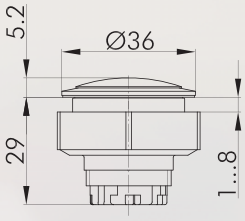
Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

testé à -40°C

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Tête de voyant, couleur argentée** blocs lumineux adaptables DS DT ET M face avant	argenté		**KRJMN**
IP65 		**Tête de voyant anthracite** blocs lumineux adaptables DS DT ET M face avant	anthracite		**KRJN**
IP65 		**Tête de voyant, acier inox** blocs lumineux adaptables DS DT ET M face avant	acier inox poli		**KRJVAN**
		**Cabochon convexe**			
		couleur	bleu		**K30DBL**
			jaune		**K30DGB**
			vert		**K30DGN**
			clair		**K30DKL**
			rouge		**K30DRT**
			blanc-opale		**K30DWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSKJ...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSKJB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSKJU**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

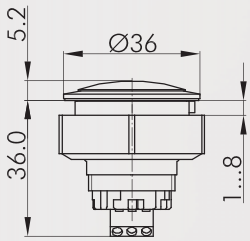
KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

Voyants lumineux

Illustration	Dimensions	Description	Références





Voyant lumineux à LED bicolore 24V couleur argentée

Température d'emploi: -25°C ... 60°C
Tension assignée: 24V DC
Courant assigné max.: 10mA par LED
Tension assignée d'isolement: 0,5kV
Résistance d'isolement: ≥ 2MOhm
Raccordement: à vis 3x1mm²

Brochage
broche 1: rouge
broche 2: GND
broche 3: vert

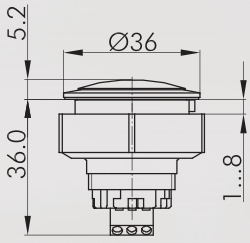
autres couleurs sur demande

cabochon et étiquette inclus
couleur LED rouge/vert
face avant argenté



KRJML_24R_G





Voyant lumineux à LED bicolore 24V anthracite

Température d'emploi: -25°C ... 60°C
Tension assignée: 24V DC
Courant assigné max.: 10mA par LED
Tension assignée d'isolement: 0,5kV
Résistance d'isolement: ≥ 2MOhm
Raccordement: à vis 3x1mm²

Brochage
broche 1: rouge
broche 2: GND
broche 3: vert

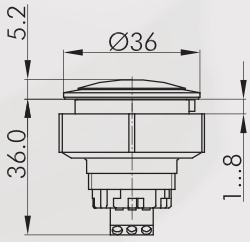
autres couleurs sur demande

cabochon et étiquette inclus
couleur LED rouge/vert
face avant anthracite



KRJL_24R_G





Voyant lumineux à LED bicolore 24V acier inox

Température d'emploi: -25°C ... 60°C
Tension assignée: 24V DC
Courant assigné max.: 10mA par LED
Tension assignée d'isolement: 0,5kV
Résistance d'isolement: ≥ 2MOhm
Raccordement: à vis 3x1mm²

Brochage
broche 1: rouge
broche 2: GND
broche 3: vert

autres couleurs sur demande

cabochon et étiquette inclus
couleur LED rouge/vert
face avant acier inox poli



KRJVAL_24R_G

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

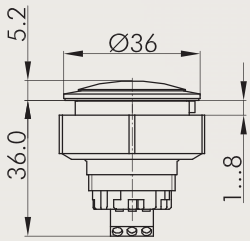
made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Voyants lumineux

Illustration	Dimensions	Description	Références





Voyant lumineux à LED bicolore 230V couleur argentée

Température d'emploi:	-25°C ... 55°C
Tension assignée:	230V AC / 50 ... 60Hz
Courant assigné max.:	4mA par LED
Tension assignée d'isolement:	2,5kV
Résistance d'isolement:	≥ 2MOhm
Raccordement:	à vis 3x1mm²

Brochage
broche 1: rouge
broche 2: GND
broche 3: vert

autres couleurs sur demande

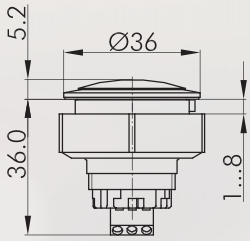
cabochon et étiquette inclus

couleur LED	rouge/vert
face avant	argenté



KRJML_230R_G





Voyant lumineux à LED bicolore 230V anthracite

Température d'emploi:	-25°C ... 55°C
Tension assignée:	230V AC / 50 ... 60Hz
Courant assigné max.:	4mA par LED
Tension assignée d'isolement:	2,5kV
Résistance d'isolement:	≥ 2MOhm
Raccordement:	à vis 3x1mm²

Brochage
broche 1: rouge
broche 2: GND
broche 3: vert

autres couleurs sur demande

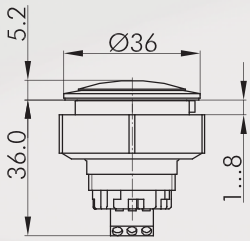
cabochon et étiquette inclus

couleur LED	rouge/vert
face avant	anthracite



KRJL_230R_G





Voyant lumineux à LED bicolore 230V acier inox

Température d'emploi:	-25°C ... 55°C
Tension assignée:	230V AC / 50 ... 60Hz
Courant assigné max.:	4mA par LED
Tension assignée d'isolement:	2,5kV
Résistance d'isolement:	≥ 2MOhm
Raccordement:	à vis 3x1mm²

Brochage
broche 1: rouge
broche 2: GND
broche 3: vert

autres couleurs sur demande

cabochon et étiquette inclus

couleur LED	rouge/vert
face avant	acier inox poli



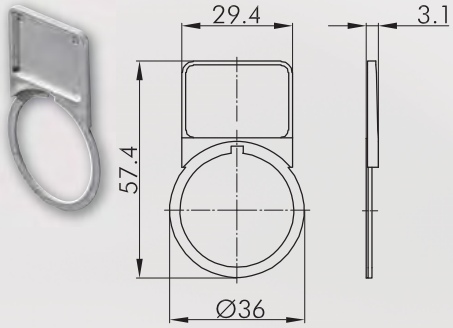
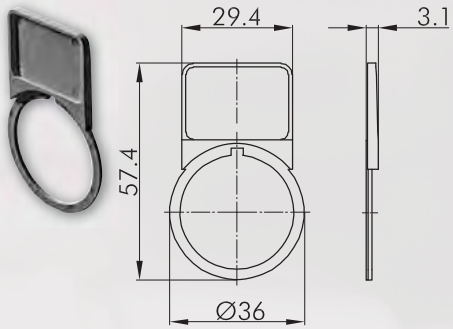
KRJVAL_230R_G

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande des séries KOMBITAST-R-JUWEL couleur argenté	**KRJMABT**
		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande des séries KOMBITAST-R-JUWEL couleur anthracite	**KRJABT**
		**Etiquette autocollante gravure laser** gravure selon les spécifications du client dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23G**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 19 x 27 mm	**BZ23B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: Ø 75 mm perçage: Ø 30,5 mm couleur jaune	**NAS_30**

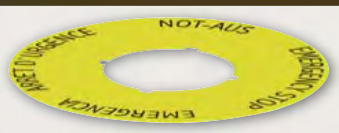
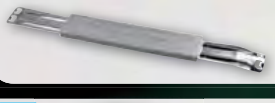
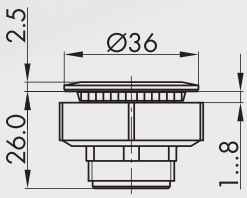
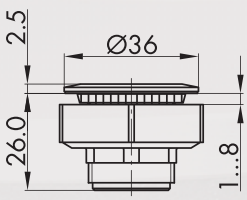
KOMBITAST-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: Ø 75 mm perçage: Ø 30,5 mm couleur jaune	**NAS_30_548**
		**Capot de protection plombable pour boutons-poussoirs KRJMT(LR)/KRJT/KRJVAT(LR)** couleur transparent	**KDKRT**
		**Capot de protection plombable pour boutons tournants KRJMWA/KRJWA/KRJVAWA** couleur transparent	**KDKRWA**
		**Capot de protection plombable pours boutons tournants KRJMWB/KRJWB/KRJVAWB** couleur transparent	**KDKRWB**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**
IP65 		**Bouchon obturateur, couleur argentée** pour boucher les perçages non utilisés couleur argentée	**BVKRJM**
IP65 		**Bouchon obturateur anthracite** pour boucher les perçages non utilisés couleur anthracite	**BVKRJ**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Dimensions face avant:	25 x 25 mm
Découpe de montage:	23,1 x 23,1 mm
Hauteur collerette:	2 mm
Course:	3 mm



OK TRON-JUWEL

Configurateur produits

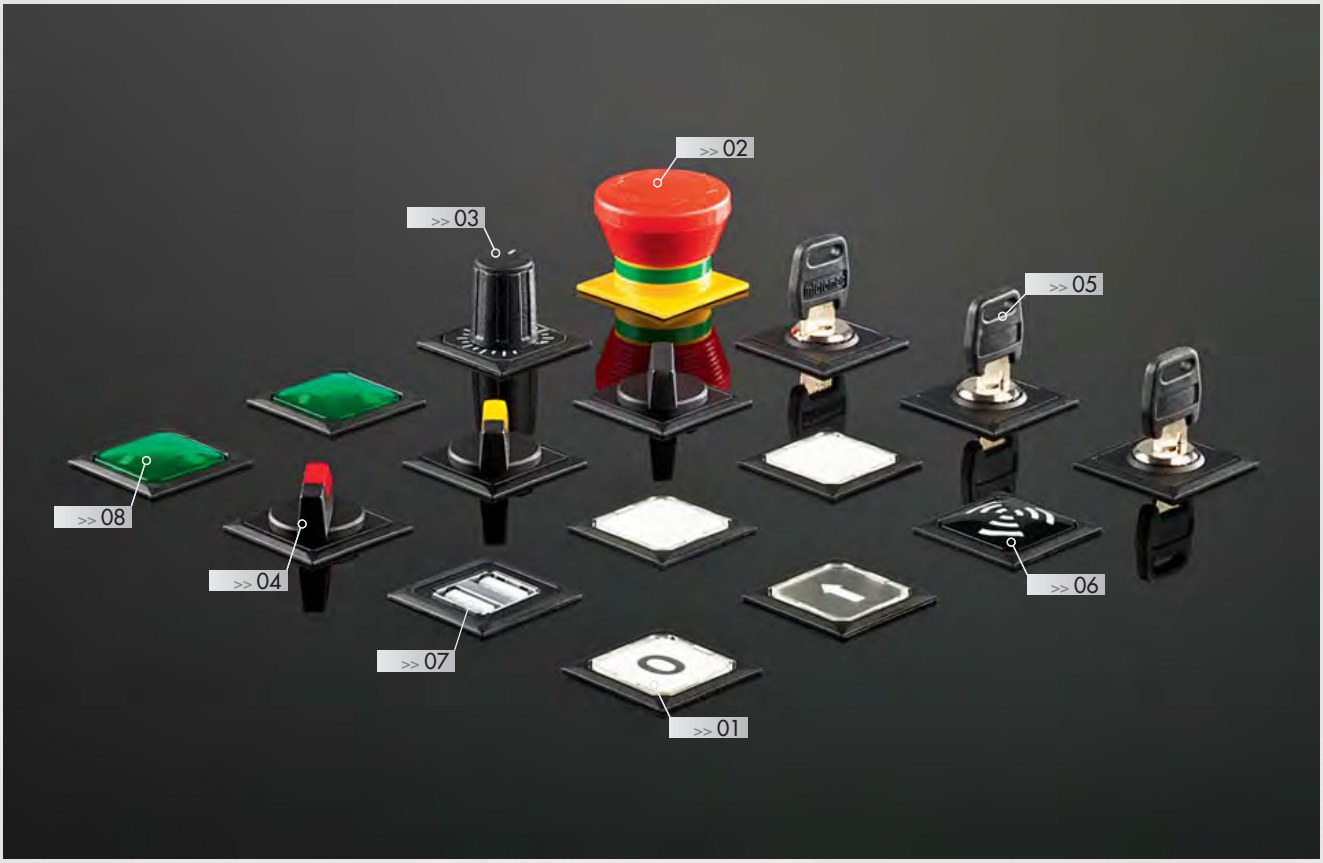
OKTRON-JUWEL

23 x 23 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série OKTRON-JUWEL



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 316
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 317
03	Têtes de commande pour potentiomètres	page 318
04	Têtes de boutons tournants	page 318
05	Têtes de commande à clé	page 320
06	Buzzers	page 322
07	Prises femelles	page 324
08	Voyants lumineux	page 325
	Blocs de contact/blocs lumineux	page 408

Couleur corps



IP65 Degré de protection

3 mm Course d'actionnement

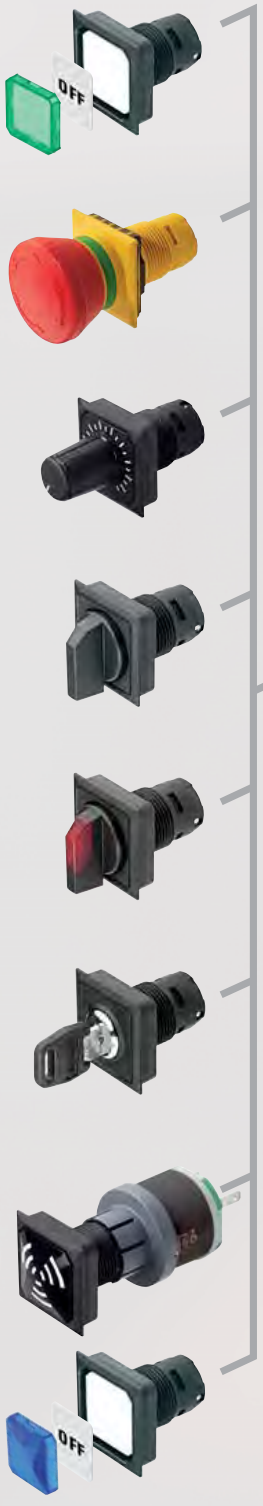
Éclairage possible

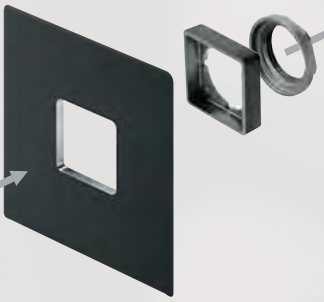
Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

OKTRON-JUWEL

23 x 23 mm







CT
CT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 490



CZ
CZ...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 482



CTP
CTP...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 468



CTF
CTF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 474



PTP
PT...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 496



PTF
PT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 500



B
BZ
BF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 428



BT
BZ
BFK...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 436



ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
page 534



ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540

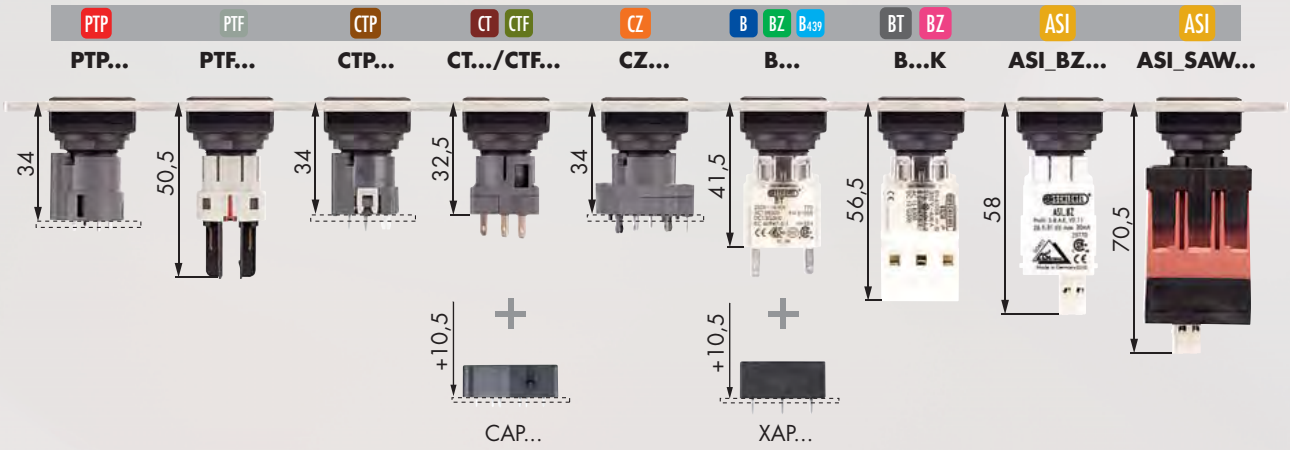
OKTRON-JUWEL

23 x 23 mm

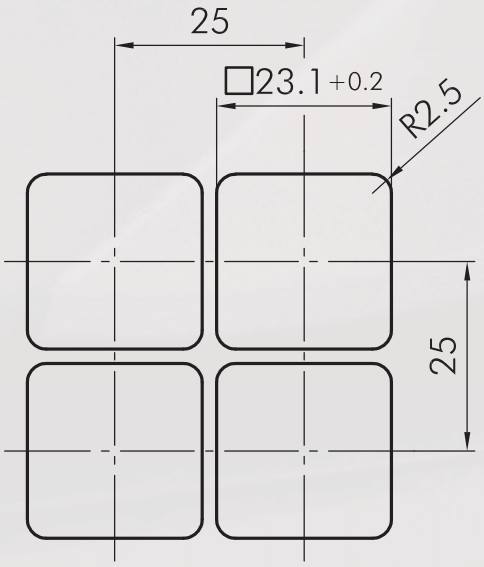
made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Dimensions profondeur utile

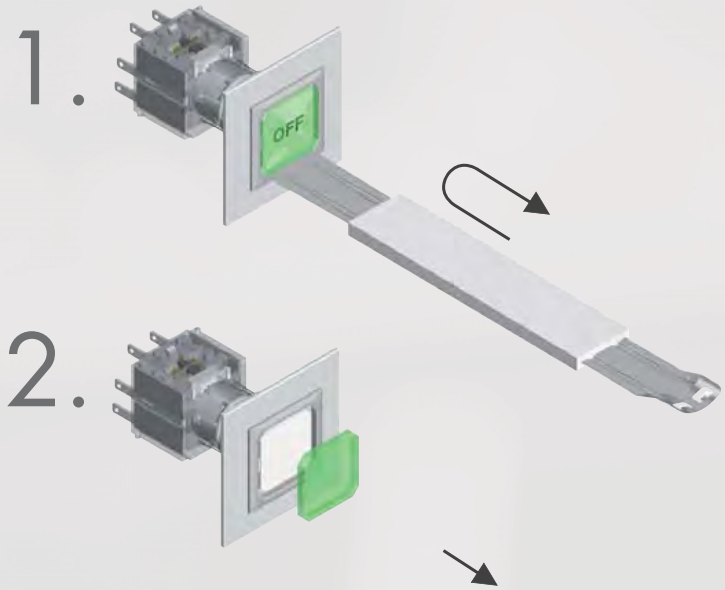


Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



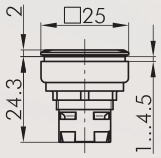
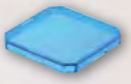
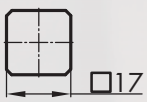
OKTRON-JUWEL

23 x 23 mm

made in germany

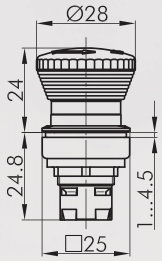
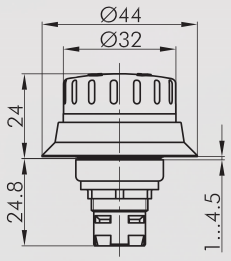
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Tête de bouton-poussoir** blocs de contact adaptables BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant	noir		**OKJT**
		**Cabochon plat transparent** couleur	bleu		**TOKJFBL**
			jaune		**TOKJFGB**
			vert		**TOKJFGN**
			clair		**TOKJFKL**
			rouge		**TOKJFRT**
			blanc		**TOKJFWS**
		Cabochon plat non-transparent pour les boutons-poussoirs sans marquage et éclairage couleur	bleu		**TOKJFGBL**
			jaune		**TOKJFGGB**
			vert		**TOKJFGGN**
			noir		**TOKJFGSW**
			rouge		**TOKJFGRT**
			blanc		**TOKJFGWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSOKJ...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSOKJB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSOKJU**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**OKJUV**
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Oui Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ PTP PTF couleur manette rouge face avant jaune	**OKJBUV**



Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal
Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.

OKTRON-JUWEL

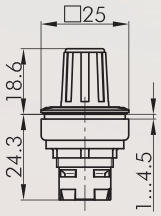
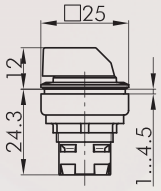
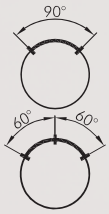
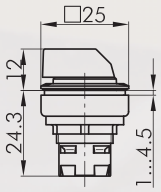
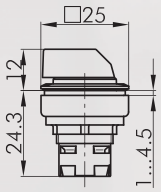
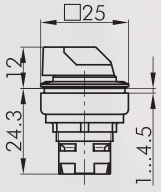
23 x 23 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Têtes de commande pour potentiomètres
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de commande pour potentiomètre** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni Axe de longueur: env. 32 mm face avant noir	**OKJR**
IP65 		**Tête de bouton tournant maintenu** blocs de contact adaptables BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant noir	 **OKJWA**
		blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant noir	**OKJWB**
IP65 		**Tête de bouton tournant à rappel** blocs de contact adaptables BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant noir	 **OKJSTA**
		blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant noir	**OKJSTB**
IP65 		**Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite** blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant noir	 **OKJWC**
IP65 		**Tête de bouton tournant lumineux maintenu** couleurs de manette: bleu-Bl, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. OKJWAL_GN blocs de contact adaptables BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant noir	 **OKJWAL...**
		blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant noir	**OKJWBL...**

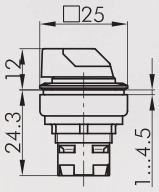
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références





Tête de bouton tournant lumineux à rappel
couleurs de manette: bleu-BL, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. OKJSTAL_GN

blocs de contact adaptables
BUS ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ

face avant noir



OKJSTAL...

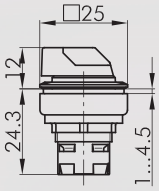
blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

face avant noir



OKJSTBL...

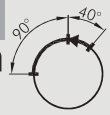




Tête de bouton tournant lumineux maintenu gauche, rappel de droite
couleurs de manette: bleu-BN, jaune-GB, clair-KL, vert-GN, rouge-RT, p.ex. OKJWCL_GN

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ

face avant noir



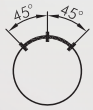
OKJWCL...



Tête de bouton tournant maintenu adaptée aux conditions désertiques
fut testée avec poussière d'Arizona

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ CT CZ

couleur manette noir
face avant noir



OKJWB_514

OKTRON-JUWEL

23 x 23 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

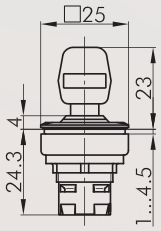
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

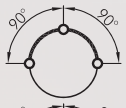
IP65





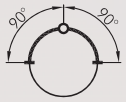
Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant noir



OKJSSA12

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant noir



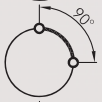
OKJSSA13

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant noir



OKJSSA14

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant noir



OKJSSA15

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant noir



OKJSSA16

blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant noir



OKJSSA17

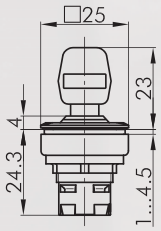
blocs de contact adaptables
ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant noir



OKJSSA18

IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 3 clés
clé n° 1: maintenu droite et gauche
clé n° 2: maintenu gauche
clé n° 3: maintenu droite

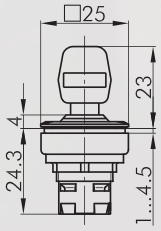
blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant noir



OKJSSA31

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ
face avant noir



OKJSSA23

blocs de contact adaptables
ASI B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ
face avant noir

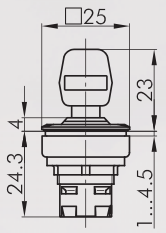


OKJSSA28

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de commande à clé maintenu gauche, momentané droite** avec 2 clés, autres versions livrables sur demande blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ B439 CT CZ face avant noir  	**OKJSSA25**
		**Clé de rechange** clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.	**ESMIC482**

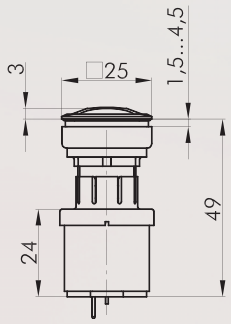
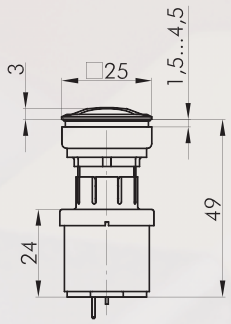
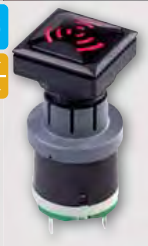
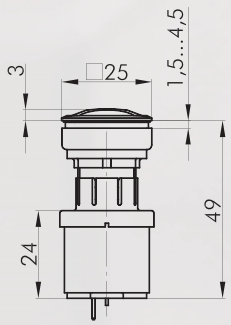
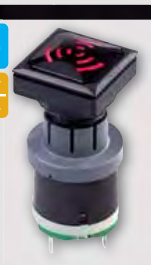
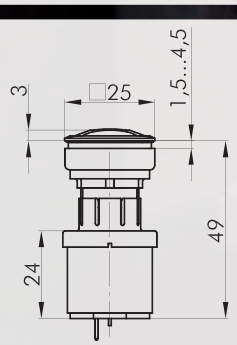
OKTRON-JUWEL

23 x 23 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Buzzers

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Buzzer** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 75 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**OKJNSG+ SG-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 kHz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 75 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**OKJNSG+ SGI-24V**
IP65 		**Buzzer lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: env. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 Hz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 75 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**OKJNSGL+ SGLR-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 Hz Puissance sonore: max. 85 db (10cm, 24V) max. 75 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**OKJNSGL+ SGILR-24V**
		**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Buzzers

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
		**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**

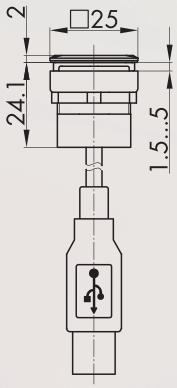
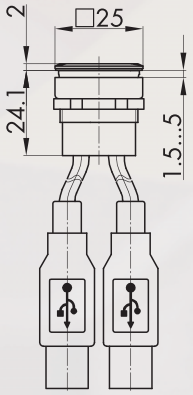
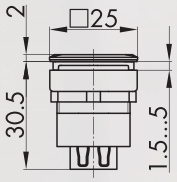
OKTRON-JUWEL

23 x 23 mm

made in germany

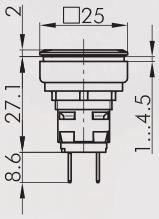
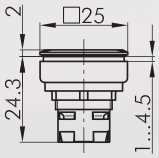
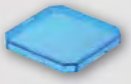
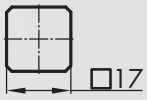
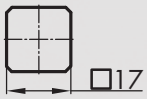
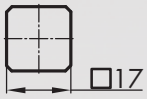
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB type A Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant noir	**OKJ_USB**
		**Connecteur USB double** avant: 2 connecteurs USB type A arrière: 2 câbles USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant noir	**OKJ_2USB**
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant noir	**OKJ_USB_AA**
		**Veuillez trouver les traversées de cloison dans les pages 552**	

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Voyant lumineux avec languettes pour cosses Faston 2,8x0,8 mm** à douille W2x4,6d	face avant	noir	**OKJL4**
IP65 		**Tête de voyant** blocs lumineux adaptables ASI B BF CT CTF CTP CZ	face avant	noir	**OKJN**
		**Cabochon convexe, transparent**	couleur	bleu	**KOKJFBL**
				jaune	**KOKJFGB**
				vert	**KOKJFGN**
				clair	**KOKJFKL**
				rouge	**KOKJFRT**
				blanc	**KOKJFWS**
		**Cabochon plat transparent**	couleur	bleu	**TOKJFBL**
				jaune	**TOKJFGB**
				vert	**TOKJFGN**
				clair	**TOKJFKL**
				rouge	**TOKJFRT**
				blanc	**TOKJFWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSOKJ...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSOKJB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSOKJU**

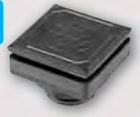
OKTRON-JUWEL

23 x 23 mm

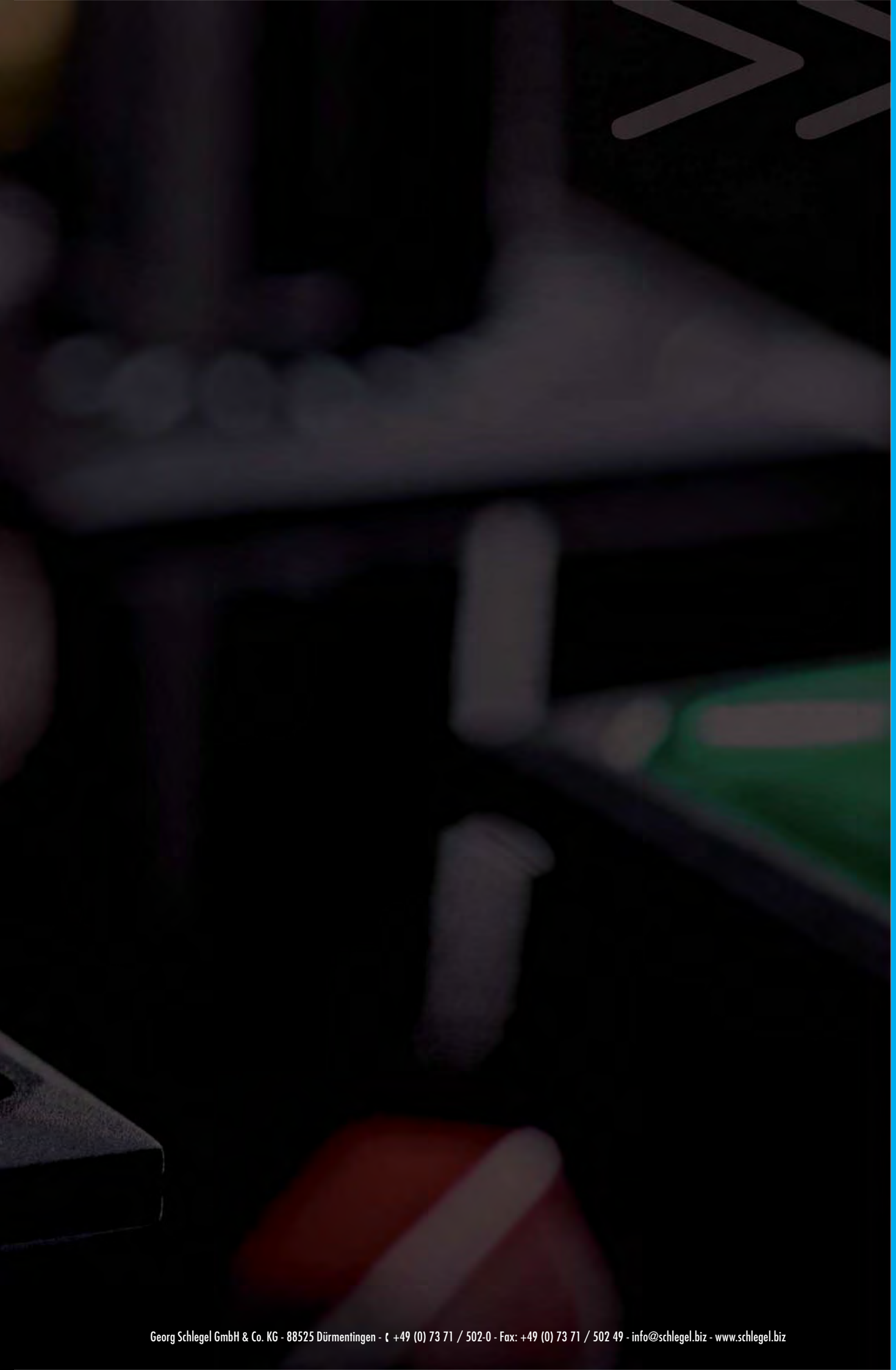
made in germany

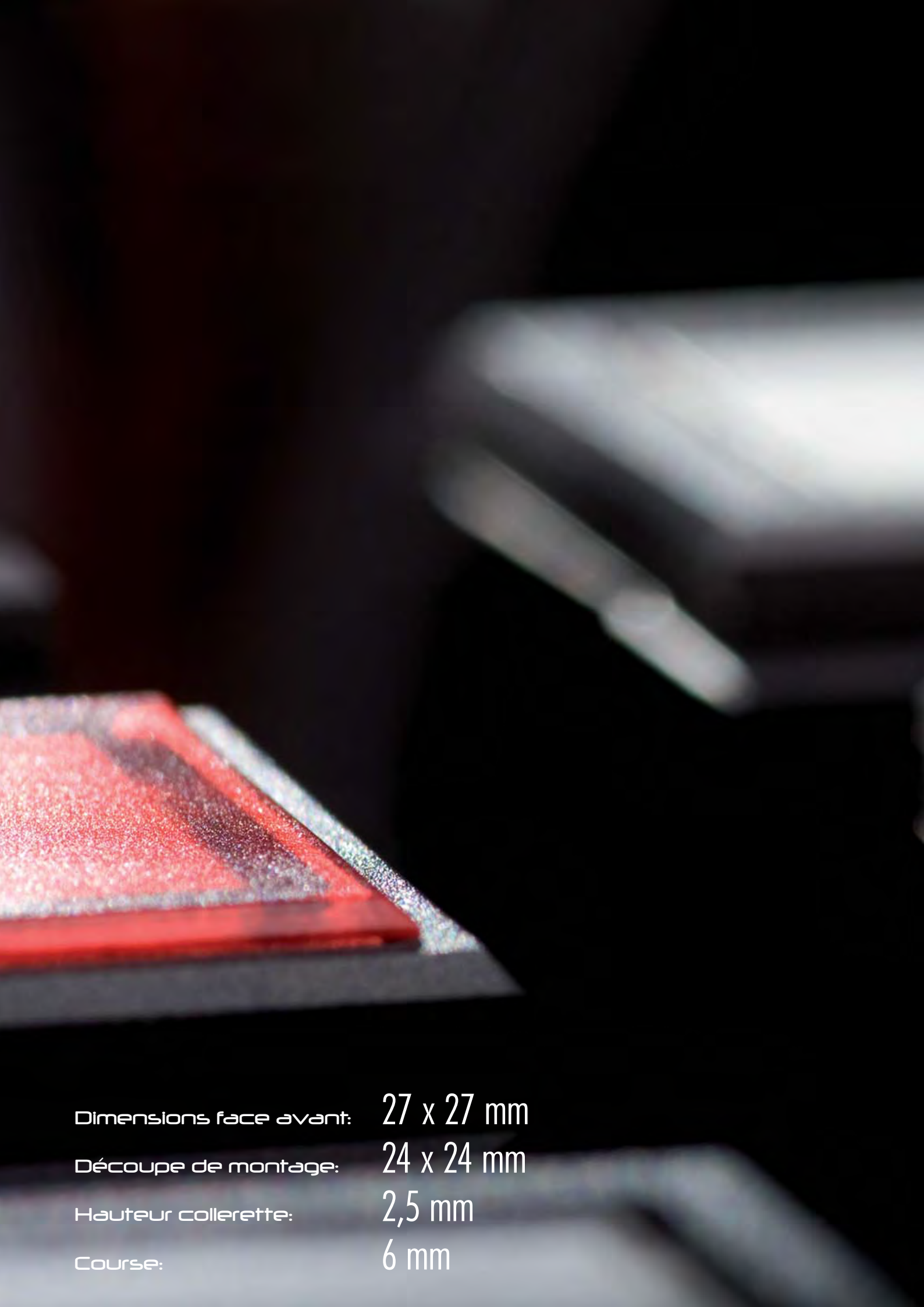
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage hexagonal** avec auto limitation du couple de serrage pour les séries OKTRON, OKTRON-JUWEL, OKTRON-R, RONTRON-R-JUWEL, RONTRON-Q-JUWEL, QUARTRON, QUARTRON-JUWEL, RX-JUWEL	**S16**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 60 mm perçage 23 x 23 mm couleur jaune	**NAS_23**
		**Etiquette à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 60 mm perçage 23 x 23 mm couleur jaune	**NAS_23_548**
IP40 		**Capot de protection** pour les boutons-poussoirs et connecteurs de la série OKTRON-JUWEL couleur transparent	**KDOKJ**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**
IP65 		**Bouchon obturateur** pour boucher les perçages non utilisés couleur noir	**BVOKJ**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Dimensions face avant:	27 x 27 mm
Découpe de montage:	24 x 24 mm
Hauteur collerette:	2,5 mm
Course:	6 mm



QUARTRON-JUWEL

Configurateur produits

QUARTRON-JUWEL

24 x 24 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série QUARTRON-JUWEL



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 334	07	Têtes de commande à clé	page 339
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 337	08	Buzzers	page 341
03	Têtes de boutons coup de poing	page 337	09	Voyants lumineux	page 344
04	Têtes de commande pour potentiomètres	page 338			
05	Têtes de boutons tournants	page 338		**Blocs de contact/blocs lumineux**	page 408
06	Têtes de boutons à bascule	page 338			

Couleur corps



IP65 Degré de protection

6 mm Course d'actionnement

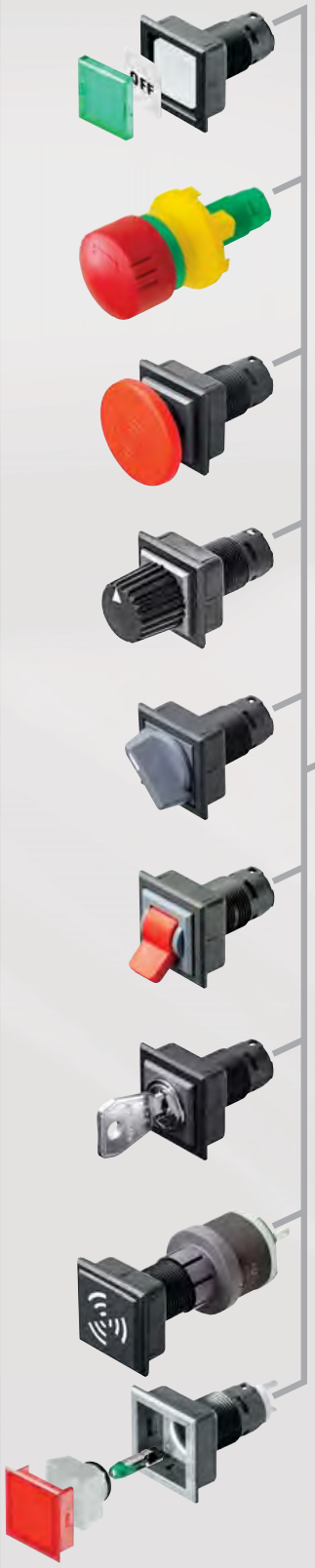
Éclairage possible

Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

QUARTRON-JUWEL

24 x 24 mm





A
AZ
AT.../AF.../AZ...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 410



CT
CT...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 490



CTP
CTP...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 468



CTF
CTF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 474



PTP
PTP...
Blocs électriques
pour circuits imprimés
page 496



PTF
PTF...
Blocs électriques
à raccord cosse Faston
page 500



ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540



DFA...
Modules de contact
pour boutons-poussoirs
radio sans pile
page 546

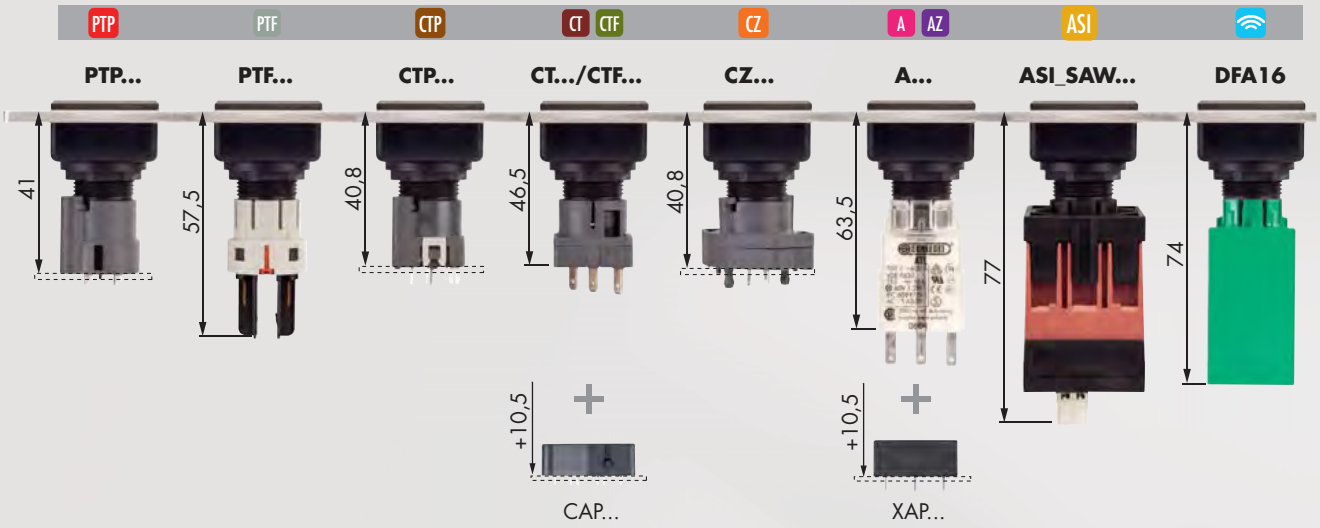
QUARTRON-JUWEL

24 x 24 mm

made in germany

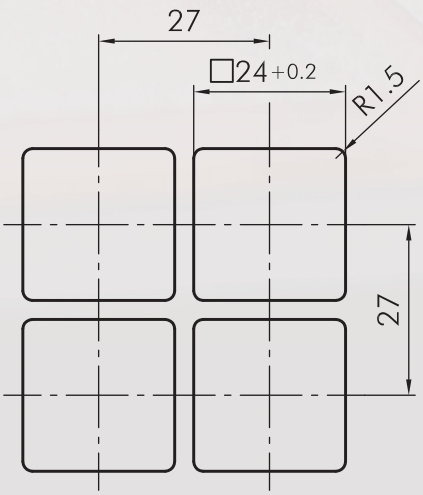
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Dimensions profondeur utile

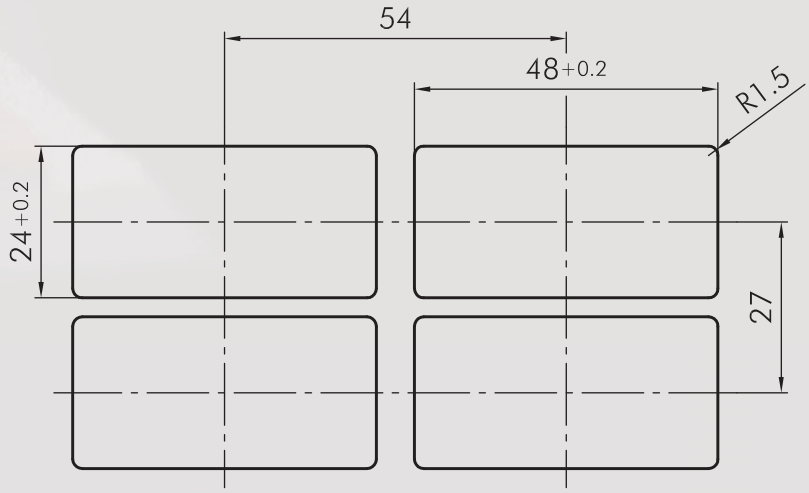


Dimensions découpe de montage

QXJ...

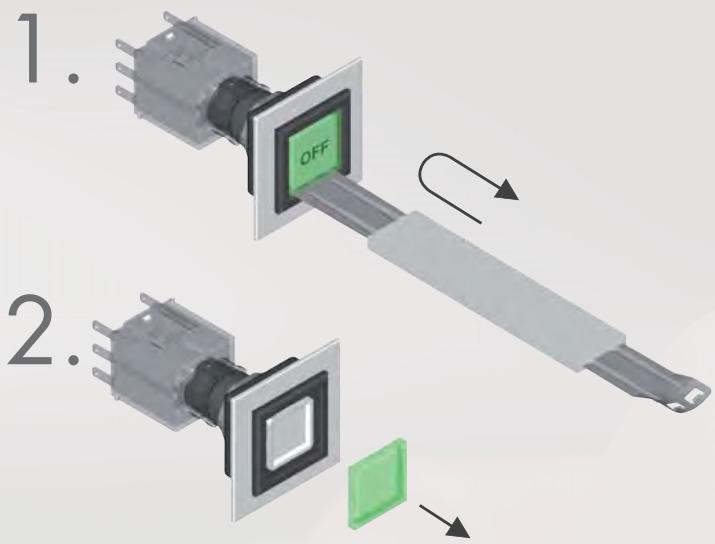


LXJ...



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



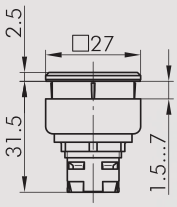
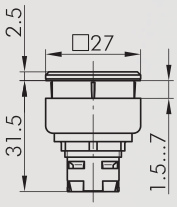
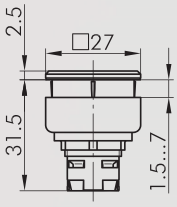
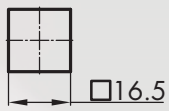
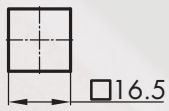
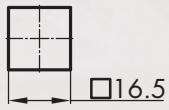
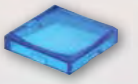
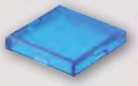
QUARTRON-JUWEL

24 x 24 mm

made in germany

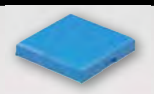
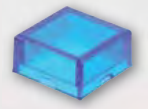
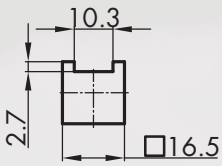
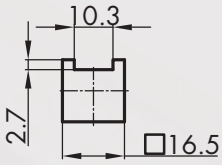
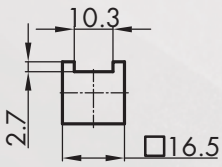
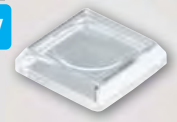
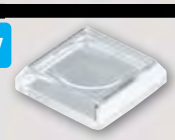
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP66 6 mm 		**Tête de bouton-poussoir** blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ	face avant	noir anthracite	**QXJT** **QXJTDG**
IP65 6 mm 		**Tête de bouton-poussoir** Une lentille complexe comporte deux prismes qui concentrent la lumière au bord du cabochon. blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ	face avant	noir anthracite	**QXJTLL** **QXJTLLDG**
IP65 3 mm 		**Tête de bouton-poussoir** blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ	face avant	noir anthracite	**QXJD** **QXJDDG**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSQX...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSQXB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSQXU**
		**Cabochon concave transparent**	couleur	bleu jaune vert clair rouge blanc-opale	**T25DBL** **T25DGB** **T25DGN** **T25DKL** **T25DRT** **T25DWS**
		**Cabochon plat transparent**	couleur	bleu jaune vert clair rouge blanc-opale	**T25FBL** **T25FGB** **T25FGN** **T25FKL** **T25FRT** **T25FWS**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Cabochon plat non-transparent**			
		couleur	bleu		**T25FGBL**
			jaune		**T25FGGB**
			vert		**T25FGGN**
		couleur	noir		**T25FGSW**
			rouge		**T25FGRT**
			blanc		**T25FGWS**
		**Cabochon haut transparent**			
		couleur	bleu		**T25HBL**
			jaune		**T25HGB**
			vert		**T25HGN**
			clair		**T25HKL**
			rouge		**T25HRT**
			blanc-opale		**T25HWS**
		**Etiquette avec inscription standard** Indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSQXLL...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSQXLLB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSQXLLU**
IP67 		**Capuchon protecteur** en PVC, de -5°C à +60°C			**TK27P**
IP67 		**Capuchon protecteur** en silicone, de -50°C jusqu'à +60°C			**TK27S**

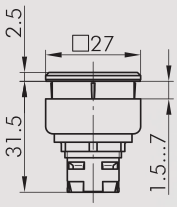
QUARTRON-JUWEL

24 x 24 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs

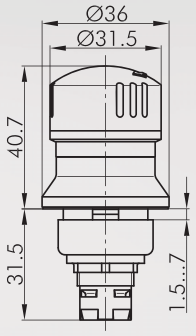
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de bouton-poussoir à membrane** - avec capuchon protecteur transparent en silicone, jusqu'à -50° - avec cabochon plat transparent, ajouter l'abbréviation à la référence, p.ex. QXJDMRT (rouge=RT, vert=GN, jaune=GB, bleu=BL, clair=KL) - éclairage possible; avec étiquette blanche vierge, inscription standard ou spéciale sur demande. blocs de contact adaptables ASI AZ B BF BZ BZ B439 CT CTF CTP CZ face avant noir face avant anthracite	**QXJDM...** **QXJDMDG...**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence
Têtes de boutons coup de poing

Illustration	Dimensions	Description	Références





IP65

Tête de bouton d'arrêt d'urgence

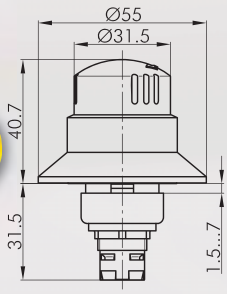
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI A AZ PTP PTF

champignon	rouge	
face avant	jaune	

QXJUV





IP65

Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI A AZ PTP PTF

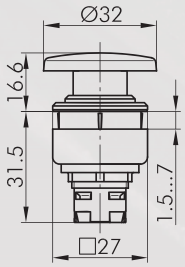
champignon	rouge	
face avant	jaune	

QXJBUV



Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal
Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.





IP65
6 mm

Tête de bouton coup de poing à impulsion
autres couleurs du champignon sur demande

Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non

blocs de contact adaptables
A AZ CT CTF CTP CZ

champignon	rouge	
face avant	noir	
	anthracite	

QXJS
QXJSDG

QUARTRON-JUWEL

24 x 24 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

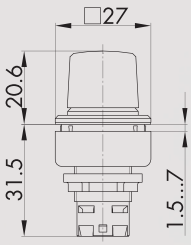
Têtes de commande pour potentiomètres
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)
Têtes de boutons à bascule

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65



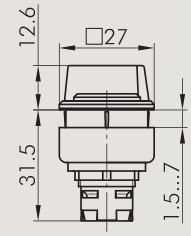


Tête de commande pour potentiomètres
pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni.
Axe de longueur: env. 50 mm ± 4 mm

couleur manette	noir		**QXJR**
face avant	noir		
	anthracite		**QXJRDG**

IP65





Tête de bouton tournant maintenu

blocs de contact adaptables
A AZ CT CTF CTP CZ

face avant noir **QXJWA**



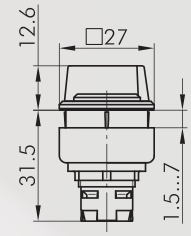
blocs de contact adaptables
A AZ

face avant noir **QXJWB**



IP65





Tête de bouton tournant à rappel

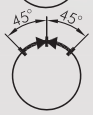
blocs de contact adaptables
A AZ CT CTF CTP CZ

face avant noir **QXJSTA**



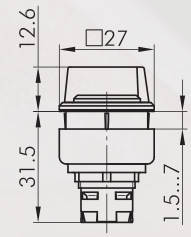
blocs de contact adaptables
A AZ

face avant noir **QXJSTB**



IP65





Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite

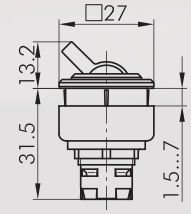
blocs de contact adaptables
A AZ

face avant noir **QXJWC**



IP65





Tête de bouton à bascule
autres couleurs de la bascule sur demande

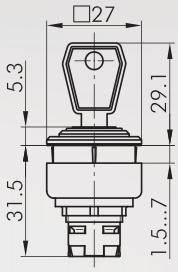
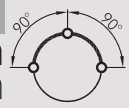
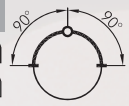
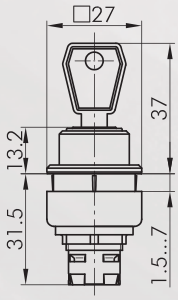
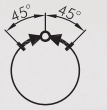
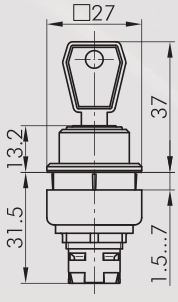
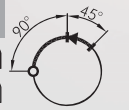
blocs de contact adaptables
A AZ CT CTF CTP CZ

couleur manette	rouge		**QXJK**
face avant	noir		
	anthracite		**QXJKDG**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Tête de commande à clé, fonction maintenue** avec 2 clés, autres versions livrables sur demande			
		blocs de contact adaptables A AZ			
		face avant	noir		**QXJSSA12E**
			anthracite		**QXJSSDGA12E**
		blocs de contact adaptables A AZ			
		face avant	noir		**QXJSSA13E**
			anthracite		**QXJSSDGA13E**
		blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
		face avant	noir		**QXJSSA14E**
			anthracite		**QXJSSDGA14E**
		blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
		face avant	noir		**QXJSSA15E**
			anthracite		**QXJSSDGA15E**
		blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
		face avant	noir		**QXJSSA17E**
			anthracite		**QXJSSDGA17E**
		blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
		face avant	noir		**QXJSSA18E**
			anthracite		**QXJSSDGA18E**
IP65 		**Tête de commande à clé, fonction rappel**			
		blocs de contact adaptables A AZ			
		face avant	noir		**QXJSSA23E**
			anthracite		**QXJSSDGA23E**
		blocs de contact adaptables A AZ CT CTF CTP CZ			
		face avant	noir		**QXJSSA27E**
			anthracite		**QXJSSDGA27E**
IP65 		**Tête de commande à clé maintenu gauche, rappel de droite**			
		blocs de contact adaptables A AZ			
		face avant	noir		**QXJSSA24E**
			anthracite		**QXJSSDGA24E**
		blocs de contact adaptables A AZ			
		face avant	noir		**QXJSSA25E**
			anthracite		**QXJSSDGA25E**

QUARTRON-JUWEL

24 x 24 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Accessoires pour actionneurs

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références



IP65

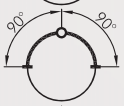
Tête de commande à clé avec capot de protection fonction maintenue

blocs de contact adaptables
A AZ
face avant noir



QXJSSKA12E

blocs de contact adaptables
A AZ
face avant noir



QXJSSKA13E

blocs de contact adaptables
A AZ CT CTF CTP CZ
face avant noir



QXJSSKA14E

blocs de contact adaptables
A AZ CT CTF CTP CZ
face avant noir



QXJSSKA15E

blocs de contact adaptables
A AZ CT CTF CTP CZ
face avant noir



QXJSSKA17E

blocs de contact adaptables
A AZ CT CTF CTP CZ
face avant noir



QXJSSKA18E



IP65

Tête de commande à clé avec capot de protection fonction rappel

blocs de contact adaptables
A AZ
face avant noir



QXJSSKA23E

blocs de contact adaptables
A AZ CT CTF CTP CZ
face avant noir



QXJSSKA27E



IP65

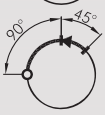
Tête de commande à clé avec capot de protection maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables
A AZ
face avant noir



QXJSSKA24E

blocs de contact adaptables
A AZ
face avant noir



QXJSSKA25E

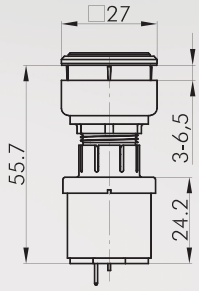
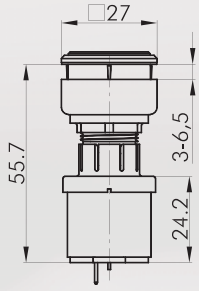
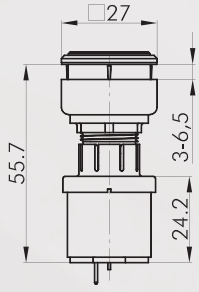
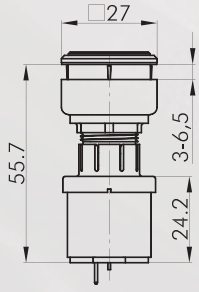


Clé de rechange **ESE845**

clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Buzzers

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Buzzer** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 Hz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**QXJNSG+ SG-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 Hz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**QXJNSG+ SGI-24V**
IP65 		**Buzzer lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 Hz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**QXJNSGL+ SGLR-24V**
IP65 		**Buzzer intervalle lumineux** Tension d'emploi: 12 ... 24V AC/DC Courant d'emploi: max. 30mA Fréquence du signal: 3,5 +/- 0,5 Hz Puissance sonore: max. 90 db (10cm, 24V) max. 80 db (10cm, 12V) Intervalle: 1 s Température d'emploi: -20°C ... 60°C face avant noir	**QXJNSGL+ SGILR-24V**
		**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
		**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
		**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**

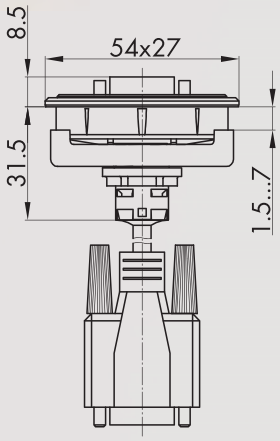
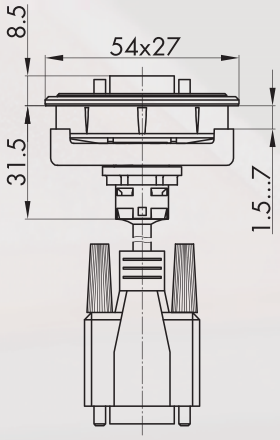
QUARTRON-JUWEL

24 x 48 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur VGA** avant: connecteur VGA arrière: câble VGA (lg 100 cm) avec fiche Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant noir	**LXJ_ VGA_100CM**
		**Connecteur RS232** avant: connecteur RS232 arrière: câble RS232 (lg 100 cm) avec fiche Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant noir	**LXJ_ RS232_100CM**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Veuillez trouver les traversées de cloison dans les pages 552**	

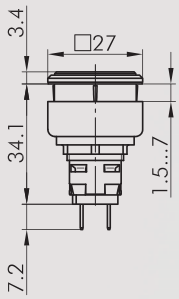
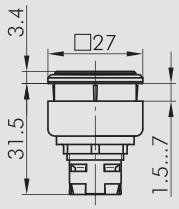
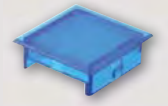
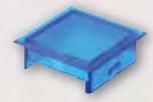
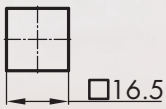
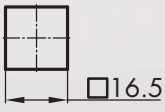
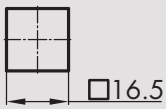
QUARTRON-JUWEL

24 x 24 mm

made in germany

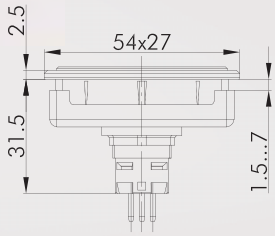
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Voyants lumineux
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Voyant lumineux à raccordement Faston 2,8x0,8 mm** à douille T5,5K face avant	noir anthracite		**QXJL5** **QXJL5DG**
		**Tête de voyant** blocs lumineux adaptables A CT CTF CTP CZ face avant	noir anthracite		**QXJN** **QXJNDG**
		**Cabochon plat, dépoli** couleur	bleu jaune vert rouge blanc-opale		**KF25BL** **KF25GB** **KF25GN** **KF25RT** **KF25WS**
		**Cabochon plat pour étiquettes** couleur	bleu jaune vert clair rouge		**KF25KSBL** **KF25KSGB** **KF25KSGN** **KF25KSKL** **KF25KSRT**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSQX...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSQXB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSQXU**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Afficheurs 7 segments

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Afficheur 7 segments à 4 chiffres avec interface sérielle** Température d'emploi: -30 à +70°C Tension d'emploi: 24V DC (18-28V) Consommation: 70mA à 24V Entrées (Enable, Clock, Data): 24V niveau API Fréquence des impulsion de l'horloge: 0...10kHz Télégramme de données: 20 bit, sériel Jeu de catactères disponibles: 0...9, A, I, II, U, -, vierge Connexion: connecteur intégré 6 pôles selon DIN 45322 Option: contrôle parallèle (8 bits) via module supplémentaire face avant noir	**LXJLASCE-SPS**
		**Connecteur DIN** pour le raccordement de l'afficheur 7 segments selon DIN 45322	**MAK6**

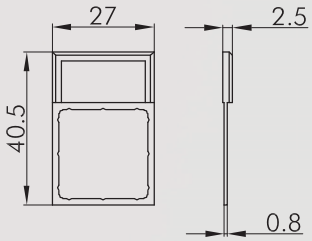
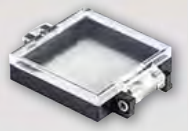
QUARTRON-JUWEL

24 x 24 mm

made in germany

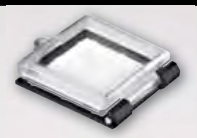
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage hexagonal** avec auto limitation du couple de serrage pour les séries OKTRON, OKTRON-JUWEL, OKTRON-R, RONTRON-R-JUWEL, RONTRON-Q-JUWEL, QUARTRON, QUARTRON-JUWEL, RX-JUWEL	**S16**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
 		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des têtes de commande des séries QUARTRON-JUWEL, accepte des étiquettes autocollantes couleur anthracite	**QXJABT**
		Etiquette autocollante gravure laser gravure selon les spécifications du client dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16L**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir page 404 du catalogue principal dimensions: 22 x 11 mm	**BZ16B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 60 mm perçage 24 x 24 mm couleur jaune	**NAS_24**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 60 mm perçage 24 x 24 mm couleur jaune	**NAS_24_548**
		**Capot de protection plombable** pour boutons-poussoirs de la série QUARTRON-JUWEL Attention: Entraxe de fixation 30 x 30mm	**KDP24**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Capot de protection plombable** pour boutons-poussoirs de la série QUARTRON-JUWEL	**KDQ24**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**
IP65 		**Bouchon obturateur** pour boucher les perçages non utilisés couleur noir	**QX24**



Dimensions façe avant:	30 x 30 mm
Découpe de montage:	26 x 26 mm
Hauteur collerette:	6 mm
Course:	6 mm



QUARTEX-R-JUWEL

Configurateur produits

QUARTEX-R-JUWEL

26 x 26 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Aperçu - série QUARTEX-R-JUWEL



01	Têtes de boutons-poussoirs	page 354	06	Têtes de commande à clé	page 359
02	Têtes de boutons d'arrêt d'urgence	page 356	07	Voyants lumineux	page 360
03	Têtes de commande pour commutateur rotatif ou potentiomètres	page 357		**Blocs de contact/blocs lumineux**	page 408
04	Têtes de boutons tournants	page 357			
05	Têtes de boutons à bascule	page 358			

Couleur corps



IP65 Degré de protection

6 mm Course d'actionnement

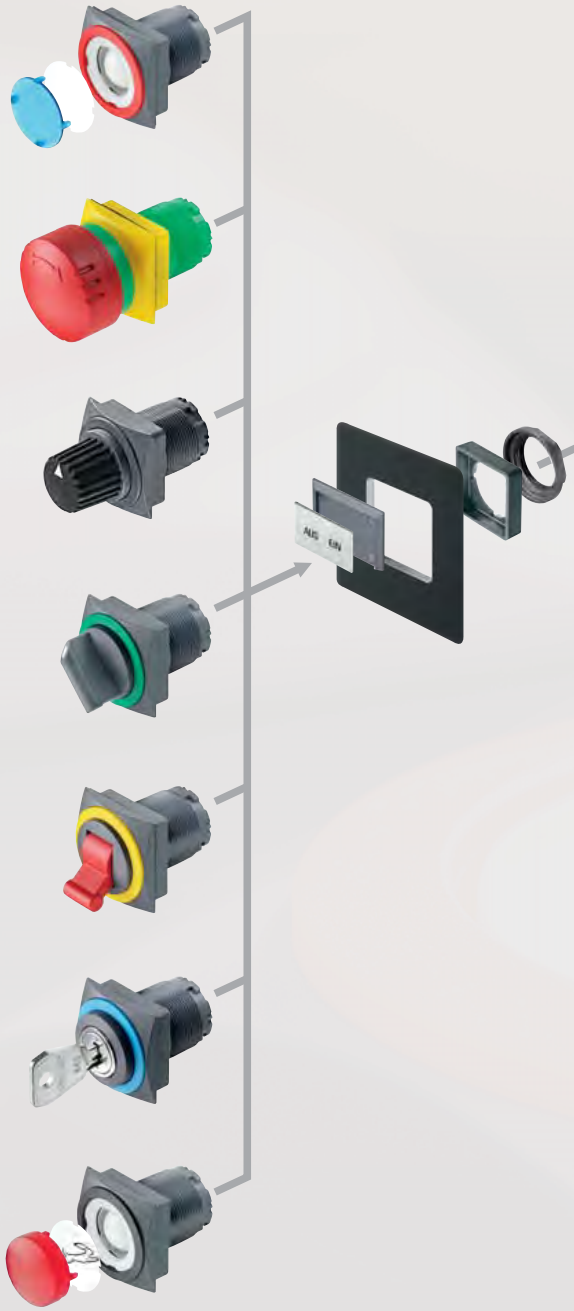
Éclairage possible

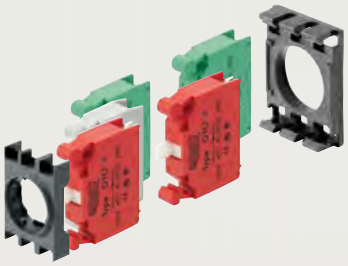
Marquage possible

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

QUARTEX-R-JUWEL

26 x 26 mm

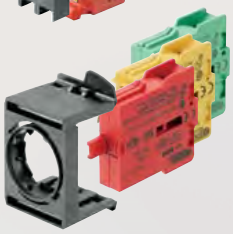




DT
DT...
Blocs électriques modulaires
à raccordement à ressort
page 528



DS
DS...
Blocs électriques modulaires
à raccordement PUSH-IN
page 522



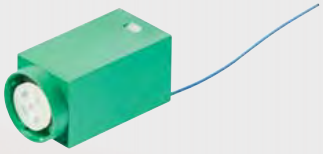
M
MT...
Blocs électriques modulaires
à raccordement à vis
page 514



ET
ET...
Blocs électriques
à raccordement à vis
page 508



ASI
ASI...
Blocs électriques
pour AS-Interface
Safety @ Work
page 540



DFA...
Modules de contact
pour boutons-poussoirs radio
sans pile
page 546

Lors de l'utilisation des blocs de contact du type DT... avec les têtes de commande à clé, de bouton tournant et à bascule, ajouter le code ..._497 à la référence de la tête de commande!

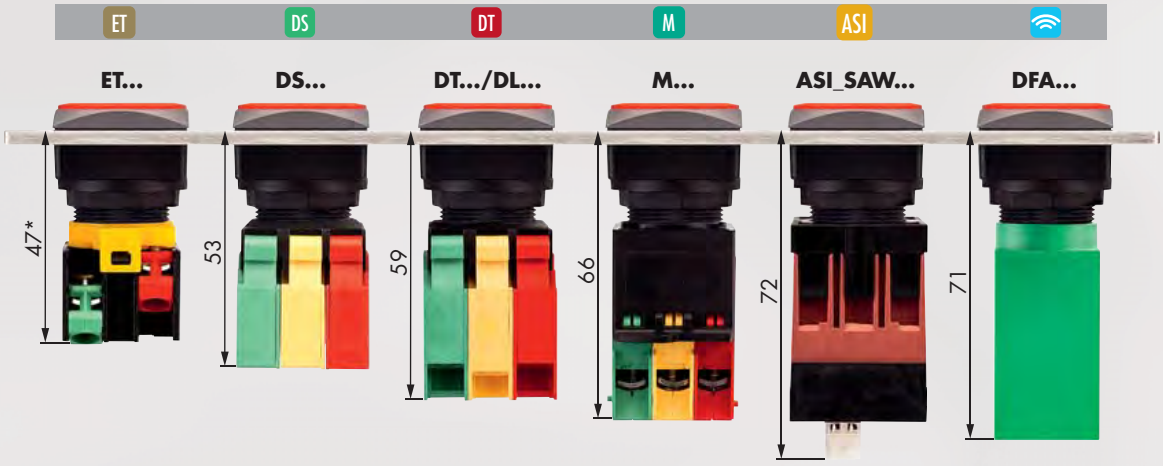
QUARTEX-R-JUWEL

26 x 26 mm

made in germany

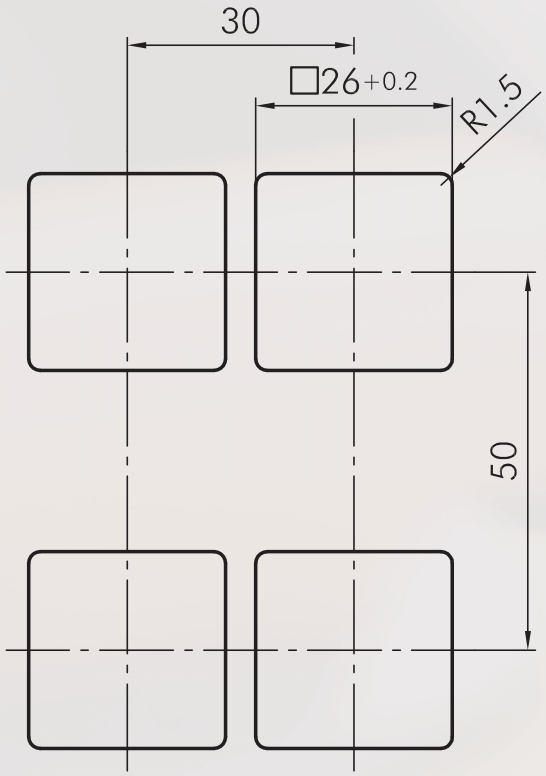
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Dimensions profondeur utile



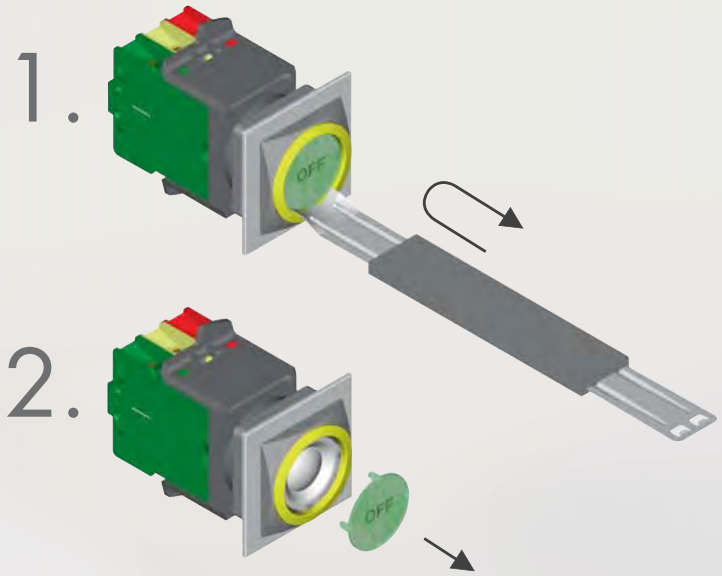
* ETR2 68mm, ETLR 57mm, ETLR2 77mm, EL9R 43mm

Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Instructions de montage et de service



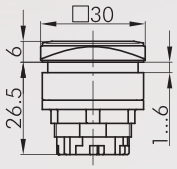
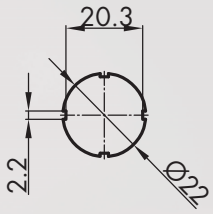
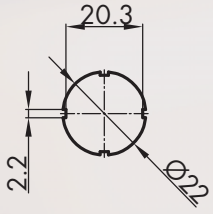
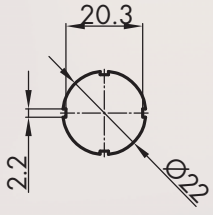
QUARTEX-R-JUWEL

26 x 26 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons-poussoirs
La bague enjoliveur est en anthracite sur le type standard (QRJT), elle est aussi livrable en bleu-BL, jaune-GB, vert-GN, rouge-RT, blanc-WS et noir-SW,
ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. QRJTRT.
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

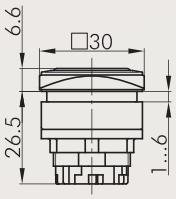
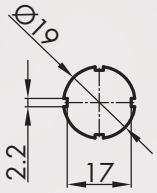
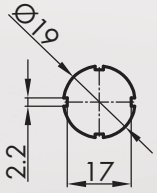
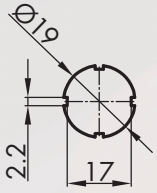
Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 6 mm			**Tête de bouton-poussoir** blocs de contact adaptables DS DT ET M		
		face avant	anthracite		**QRJT...**
		**Cabochon concave transparent**			
		couleur	bleu		**T26DBL**
			jaune		**T26DGB**
			vert		**T26DGN**
			clair		**T26DKL**
			rouge		**T26DRT**
			blanc-opale		**T26DWS**
		**Cabochon concave non-transparent** pour les boutons-poussoirs sans marquage et éclairage			
		couleur	bleu		**T26DGBL**
			jaune		**T26DGGB**
			vert		**T26DGGN**
			noir		**T26DGSW**
			rouge		**T26DGRT**
			blanc		**T26DGWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSK...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSKB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSKU**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

QUARTEX-R-JUWEL

26 x 26 mm

Têtes de boutons-poussoirs
La bague enjoliveur est en anthracite sur le type standard (QRJTM), elle est aussi livrable en bleu-BL, jaune-GB, vert-GN, rouge-RT, blanc-WS et noir-SW,
ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. QRJTMRT

Illustration	Dimensions	Description			Références
IP67 6 mm		**Tête de bouton-poussoir à membrane** avec capuchon protecteur transparent en silicone, jusqu'à -50 °C blocs de contact adaptables DS DT ET M			
		face avant	anthracite		**QRJTM...**
		**Cabochon plat transparent**			
		couleur	bleu		**T20FBL**
			jaune		**T20FGB**
			vert		**T20FGN**
			clair		**T20FKL**
			rouge		**T20FRT**
			blanc-opale		**T20FWS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSRX...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSRXB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSRXU**

QUARTEX-R-JUWEL

26 x 26 mm

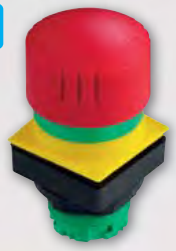
made in germany

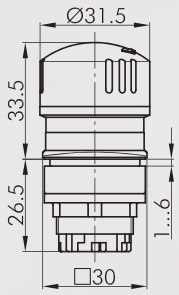
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables

ASI DS DT ET M

champignon	rouge	
face avant	jaune	

QRJUV



Pour d'autres arrêts d'urgence veuillez vous référer à la rubrique "Arrêts d'urgence" à partir de la page 366 du catalogue principal

Les arrêts d'urgence peuvent également être fournis avec champignon de couleur différent et en version à accrochage.

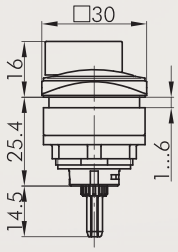
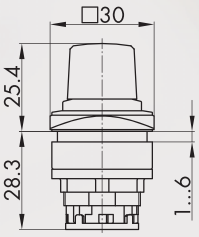
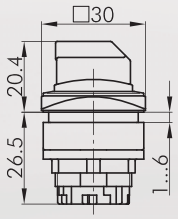
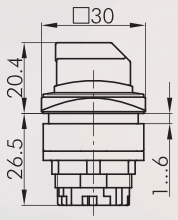
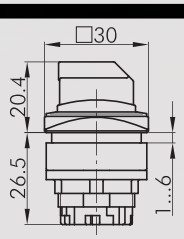
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

QUARTEX-R-JUWEL

26 x 26 mm

Têtes de boutons tournants pour commutateur rotatif
La bague enjoliveur est en anthracite sur le type standard (QRJDAU), elle est aussi livrable en bleu-BL, jaune-GB, vert-GN, rouge-RT, blanc-WS et noir-SW,
ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. QRJDAURT
Têtes de commande pour potentiomètres
Commutateurs à bouton tournant (à rappel/maintenu)

I = Position de contact
> = Rappel par ressort

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton tournant pour commutateur rotatif, sans inscription** pour les séries CG4 et CA4 de Kraus & Naimer différentes versions disponibles sur demande face avant anthracite	**QRJDAU...**
IP65 		**Tête de bouton tournant pour commutateur rotatif, avec inscription** pour les séries CG4 et CA4 de Kraus & Naimer différentes versions disponibles sur demande face avant anthracite	**QRJDAB...**
IP65 		**Tête de commande pour potentiomètres** pour potentiomètres avec axes de 6 mm et filetage M10x0,75, potentiomètre non fourni. Axe de longueur: env. 50 mm ± 2 mm fixation filetée inclue face avant anthracite	**QRJR...**
IP65 		**Tête de bouton tournant maintenu** blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant anthracite	**QRJWA...**
		blocs de contact adaptables DT ET M face avant anthracite	**QRJWB...**
IP65 		**Tête de bouton tournant à rappel** blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant anthracite	**QRJSTA...**
		blocs de contact adaptables DT ET M face avant anthracite	**QRJSTB...**
IP65 		**Tête de bouton tournant maintenu gauche, rappel de droite** blocs de contact adaptables DT ET M face avant anthracite	**QRJWC...**

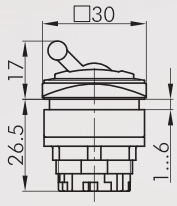
QUARTEX-R-JUWEL

26 x 26 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons à bascule
La bague enjoliveur est en anthracite sur le type standard (QRJK), elle est aussi livrable en bleu-BL, jaune-GB, vert-GN, rouge-RT, blanc-WS et noir-SW,
ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. QRJKRT

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton à bascule** autres couleurs de la bascule sur demande blocs de contact adaptables DS DT ET M face avant anthracite	**QRJK...**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

QUARTEX-R-JUWEL

26 x 26 mm

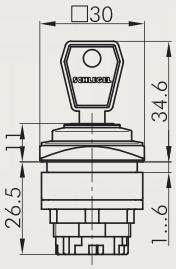
Commutateurs à clé (à rappel/maintenu)
La bague enjoliveur est en anthracite sur le type standard (QRJSSA12E), elle est aussi livrable en bleu-BL, jaune-GB, vert-GN, rouge-RT, blanc-WS et noir-SW,
ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. QRJSSA12ERT

I = Position de contact
> = Rappel par ressort
O = Retrait de la clé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de commande à clé, fonction maintenue
avec 2 clés,
autres versions livrables sur demande

blocs de contact adaptables: DT ET M
face avant anthracite



QRJSSA12E...

blocs de contact adaptables: DT ET M
face avant anthracite



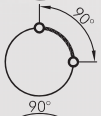
QRJSSA13E...

blocs de contact adaptables: DS DT ET M
face avant anthracite



QRJSSA14E...

blocs de contact adaptables: DS DT ET M
face avant anthracite



QRJSSA15E...

blocs de contact adaptables: DS DT ET M
face avant anthracite



QRJSSA17E...

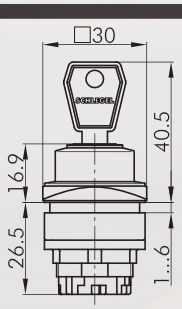
blocs de contact adaptables: DS DT ET M
face avant anthracite



QRJSSA18E...

IP65





Tête de commande à clé, fonction rappel

blocs de contact adaptables: DT ET M
face avant anthracite



QRJSSA23E...

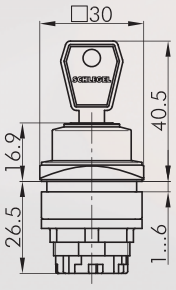
blocs de contact adaptables: DS DT ET M
face avant anthracite



QRJSSA27E...

IP65





Tête de commande à clé maintenu gauche, rappel de droite

blocs de contact adaptables: DT ET M
face avant anthracite



QRJSSA24E...



Clé de rechange **ESE845**
clé de rechange standard; veuillez indiquer le numéro de clé en cas de serrure spéciale.

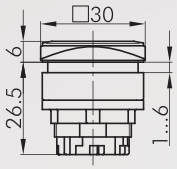
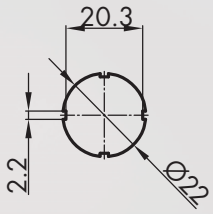
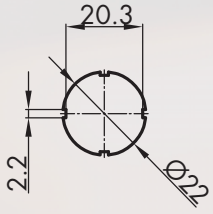
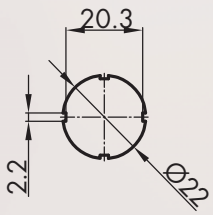
QUARTEX-R-JUWEL

26 x 26 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Voyants lumineux
La bague enjoliveur est en anthracite sur le type standard (QRJN), elle est aussi livrable en bleu-BL, jaune-GB, vert-GN, rouge-RT, blanc-WS et noir-SW,
ajouter l'abréviation à la référence, p.ex. QRJNRT.
Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

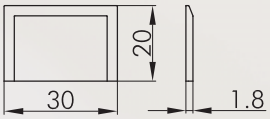
Illustration	Dimensions	Description			Références
IP65 		**Tête de voyant** blocs lumineux adaptables DS DT ET M	face avant	anthracite	**QRJN...**
		**cabochon convexe**	couleur	bleu	**KF23BL**
				jaune	**KF23GB**
				vert	**KF23GN**
				clair	**KF23KL**
				rouge	**KF23RT**
				blanc-opale	**KF23WS**
		**Cabochon haut, transparent**	couleur	bleu	**KH23BL**
				jaune	**KH23GB**
				vert	**KH23GN**
				clair	**KH23KL**
				rouge	**KH23RT**
				blanc-opale	**KH23WS**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)			**BSK...**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande			**BSKB**
		**Etiquette sans marquage**			**BSKU**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

QUARTEX-R-JUWEL

26 x 26 mm

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**
		**Adaptateur pour visseuse avec raccord 1/4"** pour S16 et S22	**SRA**
		**Porte-étiquette extérieur** permet le marquage extérieur des tête de commande de la série QUARTEX-R-JUWEL, accepte des étiquettes autocollantes couleur anthracite	**QRJABT**
		Etiquette autocollante - marquage au laser marquage sur demande dimensions: 17 x 24 mm	**BZ26G**
		**Etiquette autocollante sans marquage** dimensions: 17 x 24 mm	**BZ26U**
		**Etiquette autocollante avec inscription standard** Préciser la réf. de l'étiquette, voir pages 404 dimensions 17 x 24 mm	**BZ26B...**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: Ø 75 mm perçage: 26 x 26 mm couleur jaune	**NAS_26**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: Ø 75 mm perçage: 26 x 26 mm couleur jaune	**NAS_26_548**
		**Extracteur cabochon universel**	**USK**
IP65 		**Bouchon obturateur** pour boucher les perçages non utilisés couleur anthracite	**BVQRJ**





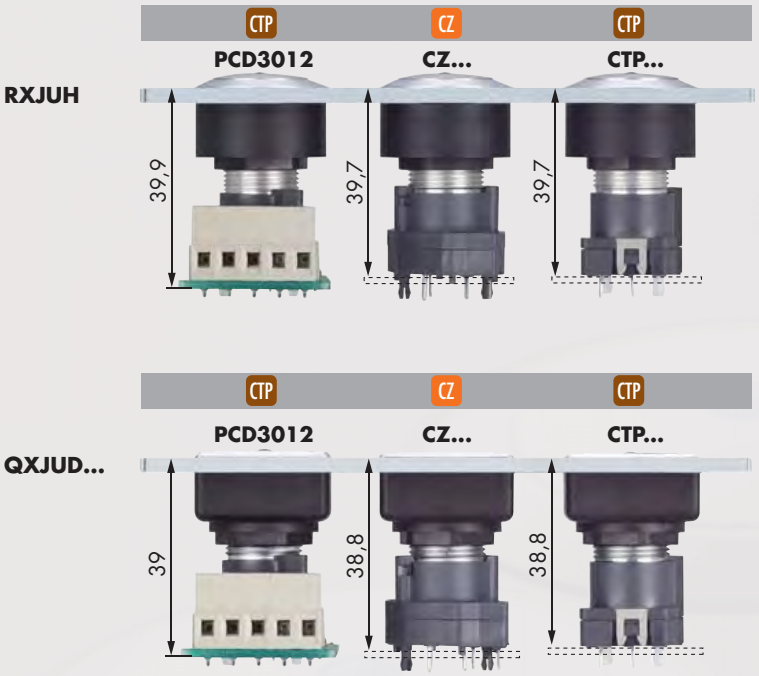
anti-vandales

Boutons poussoirs anti-vandales

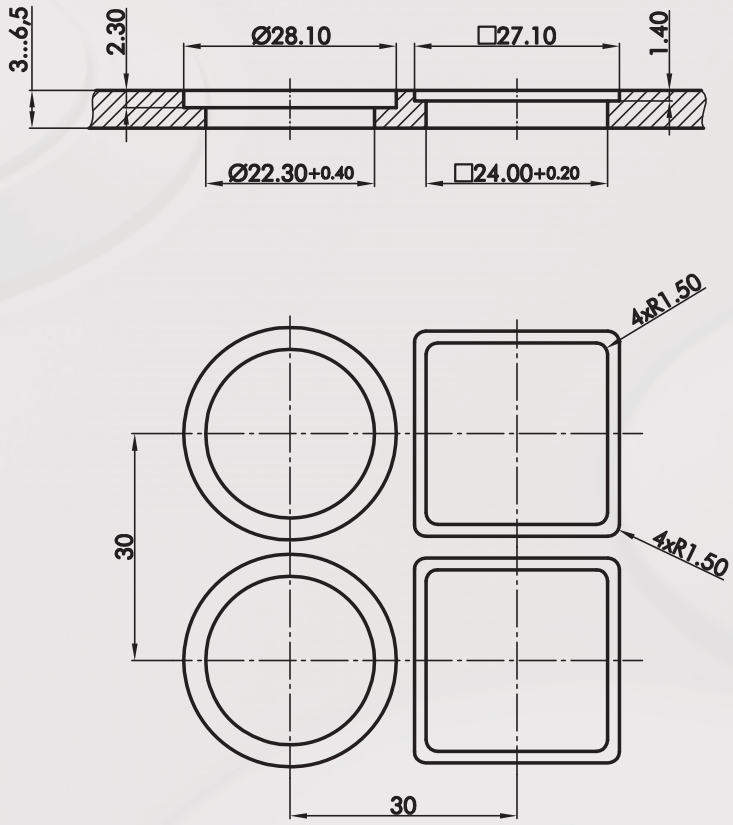
made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Dimensions découpe de montage



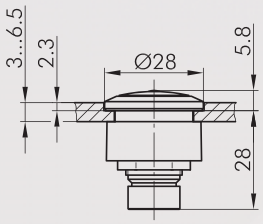
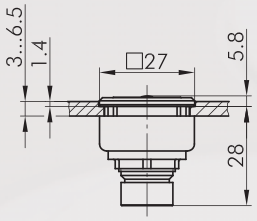
Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons poussoirs anti-vandales

Têtes de boutons-poussoirs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Tête de bouton-poussoir (momentané)** entièrement en aluminium anodisé blocs de contact adaptables CTF CTP CZ face avant argenté	**RXJUH**
		**Tête de bouton-poussoir (momentané)** entièrement métallique (zinc moulé sous pression, mate chromée) blocs de contact adaptables CTF CTP CZ face avant argenté	**QXJUDIP65_CR**





Arrêts d'urgence

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence fiables et attrayants

L'utilisateur peut choisir parmi une vaste gamme de boutons d'arrêt d'urgence des marques Schlegel de différentes formes et découpes de montage (16mm, 22mm, 30mm...), certifiés par le TÜV et pouvant être combinés avec les blocs électriques classiques ainsi que de la version ASi.
Les têtes de commande sont bien connues pour leur design moderne et très attrayant alliant une robustesse mécanique et une fonctionnalité exceptionnelle comme p.ex. la visualisation d'état clairement visible, le déverrouillage par rotation (dans les deux sens) ou par tirage et l'étanchéité - en fonction du modèle - de IP65 à IP69K.

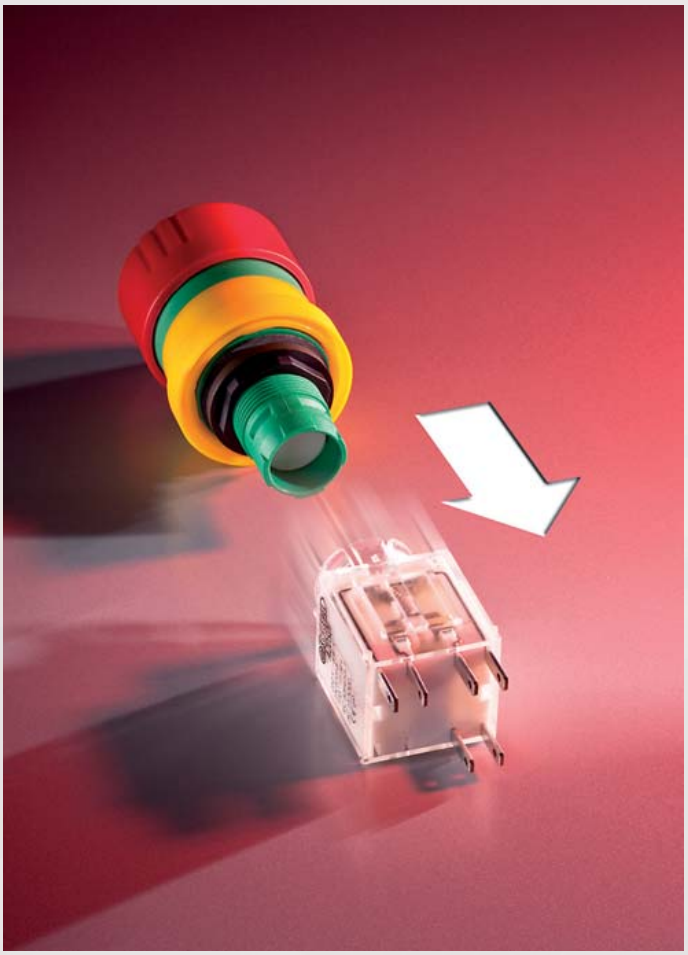
Blocs de contact de sécurité pour boutons d'arrêt d'urgence

Même des chaînes d'arrêt d'urgence redondantes de sécurité sont inefficaces lorsque le bloc de contact n'est pas connecté correctement avec le bouton d'arrêt d'urgence. Les blocs de **contact de sécurité** de Schlegel Elektrokontakt sont la réponse à ce danger qui peut se produire p.ex. à la suite d'un montage négligent ou d'un dommage mécanique.
Dans une telle situation les blocs de contact de sécurité selon EN60947-5-5 et EN13850 garantissent à ce que la fonction d'urgence soit activée et l'installation soit déclenchée immédiatement. L'installation ne peut être redémarrée qu'après la panne corrigée.

Les blocs de contact à raccordement par vis, avec cosses Faston, connexion Cage Clamp ou PUSH IN sont à manoeuvre positive d'ouverture selon IEC60947-5-1. Ils peuvent être livrés avec un ou deux canaux. Les éléments de contact de qualité supérieure permettent une commutation fiable même de courants faibles (5mA à 24V ou moins). Ils sont disponibles sous forme de blocs de contact classiques ainsi que pour des applications AS-Interface (Safety@Work).

Safety@Work

Safety@Work est une extension d'un système ASi existant par des composants de sécurité, comme p.ex. des arrêts d'urgence.
Le grand avantage réside dans l'utilisation combinée des esclaves ASi standards et sécurisés sur un seul et même système. Le faisceau ASi existant, se composant du maître ASi, d'alimentation électrique et des esclaves, est simplement complété par un moniteur de sécurité et des esclaves sécurisés ASi.
Ainsi, Safety@Work se base sur le protocole standard ASi ce qui correspond au niveau d'intégrité de sécurité de la catégorie 3. La base de la communication sécurisée est la transmission de séquences de codes dynamiques qui sont disponibles dans chaque esclave sécurisé ASi.

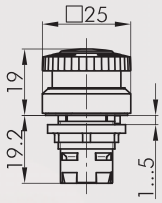
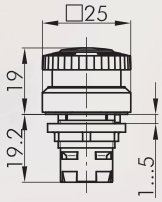
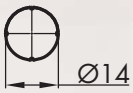
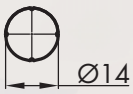
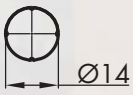
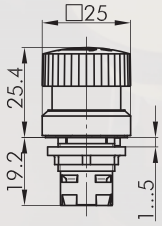


Déclenchement automatique en cas de séparation du bloc électrique du bouton d'arrêt d'urgence

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton coup de poing à accrochage** autres couleurs du champignon sur demande Série OKTRON Découpe de montage Ø 16,2 mm Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite blocs de contact adaptables AZ BZ BZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**OKVGB**
IP65 		**Tête de bouton coup de poing lumineux à accrochage** avec étiquette vierge (marquage sur demande) Série OKTRON Découpe de montage Ø 16,2 mm Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite blocs de contact adaptables AZ BZ BZ champignon rouge face avant jaune	**OKVLBGB**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande	**BSRJB**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)	**BSRJ...**
		**Etiquette sans marquage**	**BSRJU**
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série OKTRON Découpe de montage Ø 16,2 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables AZ BZ BZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**OKUVGB**

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

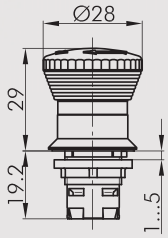
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence
avec mécanisme d'action brusque

Série	OKTRON-R
Découpe de montage	Ø 16,2 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

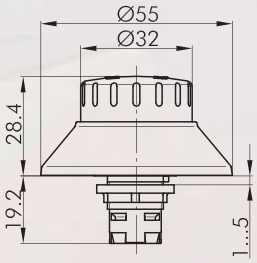
blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ PTP PTF

champignon	rouge
face avant	jaune

RKUV28

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Série	OKTRON-R
Découpe de montage	Ø 16,2 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

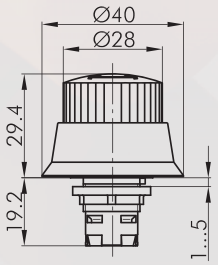
blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ

champignon	rouge
face avant	jaune

RKUV32

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Série	OKTRON-R
Découpe de montage	Ø 16,2 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
AZ BZ BZ PTP PTF

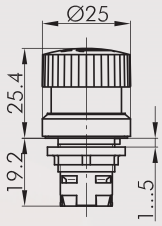
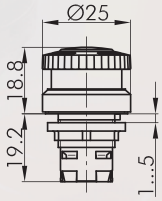
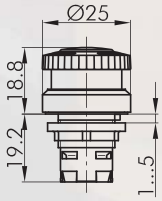
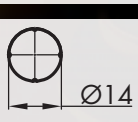
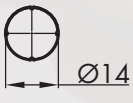
champignon	rouge
face avant	jaune

RKUV40

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Boutons d'arrêt d'urgence
Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série OKTRON-R Découpe de montage Ø 16,2 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables AZ BZ BZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**RKUVGB**
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** autres couleurs du champignon sur demande Série OKTRON-R Découpe de montage Ø 16,2 mm Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables AZ BZ BZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**RKVGB**
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** avec étiquette vierge (marquage sur demande) Série OKTRON-R Découpe de montage Ø 16,2 mm Fonction sécurisée Non Visualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite blocs de contact adaptables AZ BZ BZ champignon rouge face avant jaune	**RKVLBGB**
		**Etiquette avec textes et symboles spéciaux** sur demande	**BSRJB**
		**Etiquette avec inscription standard** indiquez le no. d'identification (voir les étiquettes sur page 404)	**BSRJ...**
		**Etiquette sans marquage**	**BSRJU**

Boutons d'arrêt d'urgence

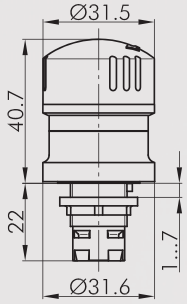
made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références





IP65

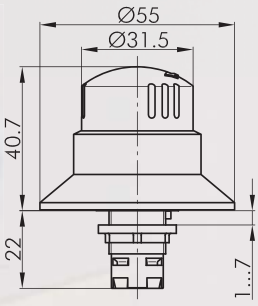
Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Série	QUARTRON
Découpe de montage	Ø 16,2 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI A AZ PTP PTF

champignon	rouge	**RXUV**
face avant	jaune	





IP65

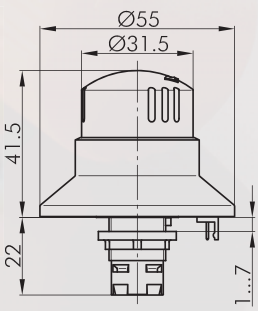
Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Série	QUARTRON
Découpe de montage	Ø 16,2 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI A AZ PTP PTF

champignon	rouge	**RXBUV**
face avant	jaune	





IP65

Tête de bouton d'arrêt d'urgence lumineux

24V / 15mA AC/DC,
connexion d'éclairage circulaire à LED par câble VK_BKL034 ou VK_JST025BKL

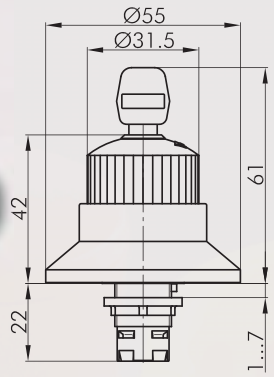
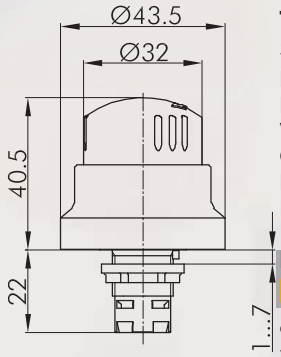
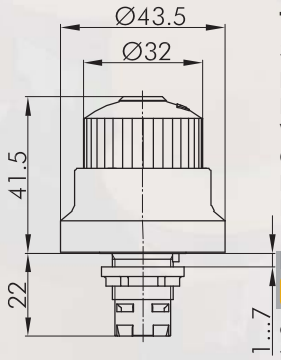
Série	QUARTRON
Découpe de montage	Ø 16,2 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI A AZ PTP PTF

champignon	rouge	**RXBLUV**
face avant	jaune	

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Not-Halt/Not-Aus-Taste

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence lumineux** 24V / 15mA AC/DC, connexion d'éclairage circulaire à LED par câble VK_BKL034 ou VK_JST025BKL Série QUARTRON Découpe de montage Ø 16,2 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Oui Déverrouillage clé Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI A AZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**RXBLUVSE**
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série QUARTRON Découpe de montage Ø 16,2 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Oui Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI A AZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**RXBUV43**
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série QUARTRON Découpe de montage Ø 16,2 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Oui Déverrouillage clé Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI A AZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**RXBUVSE43**

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

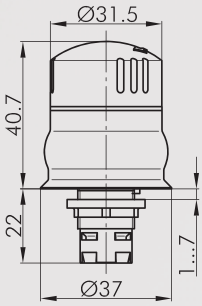
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP66 IP69K



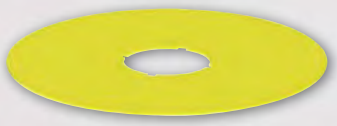


Tête de bouton d'arrêt d'urgence pour application hygiénique
conforme à BG (= caisse professionnelle d'assurances sociales) d'après DIN EN 1672-2 et GS-FW 01/01
Ne pas utiliser avec la bague de réduction R16x1 !

Série	QUARTRON
Découpe de montage	Ø 16,2 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI A AZ PTP PTF

champignon	rouge	**RXUVP**
face avant	jaune	



Etiquette jaune
en PVC autocollant
inscription sur demande
diamètre extérieur: 60 mm
perçage Ø 16,2 mm

Série	QUARTRON
Découpe de montage	Ø 16,2 mm
couleur	jaune

NAS_16



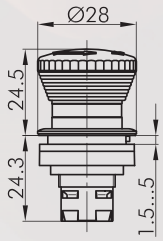
Etiquette jaune à inscription quadrilingue
en PVC autocollant
diamètre extérieur: 60 mm
perçage Ø 16,2 mm

Série	QUARTRON
Découpe de montage	Ø 16,2 mm
couleur	jaune

NAS_16_548

IP66 IP67 IP69K





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Série	RONTRON-R-JUWEL
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI AZ BZ BZ PTP PTF

champignon	rouge	**RRJUV**
face avant	jaune	

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Données Générales

Référence:	FRVKD(O)(OO)(OI)(P)(_AU)
Description:	Bouton d'arrêt d'urgence, actif/inactif (sans unité de diagnostic)
Approbations:	CE, TÜV_Süd
Type de contacts:	1NF/2NF/1NF+1NO
Degré de protection:	IP65 / IP67
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Matériau des contacts:	AgNi / AgNi, dorage 5µm
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	50000
Durée de vie électrique (charge nominale):	50000 à charge nominale
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15	DC13
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	250 V
Tension assignée d'emploi Ue:	35 V	35 V
Courant assigné d'emploi Ie:	5A	2 A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	5A	2,5A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	aucune, LED 3 mm intégrée
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Informations complémentaires

Découpe de montage:	22.3mm
Couple de serrage (écrou de fixation):	1,3 ... 1,9 Nm
Déverrouillage:	par rotation à droite/ gauche
Position de montage:	au choix
Normes:	ISO 13850:2015(E), EN ISO 13850:2015(D), DIN EN ISO 13850:2016-05
Ld:	20% (contact à ouverture)
Catégorie de surtension:	II
Degré de pollution:	2
Groupe de matières:	I

Remarque

- avec visualisation d'état
- l'unité de diagnostic ne fait pas partie de la livraison

Caractéristiques électriques avec des contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension de commutation	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation	1mA ... 250mA

Version à languettes: utiliser des cosses Faston partiellement ou entièrement isolées.

Éclairage, visualisation d'état active/inactive:	selon ISO 13850:2015(E), EN ISO 13850:2015(D), DIN EN ISO 13850:2016-05
Champignon "gris":	"inactive", pas un bouton d'arrêt d'urgence
Champignon "rouge":	bouton d'arrêt d'urgence "active"

Données techniques - LED:	
Type:	Opto Devices
Données typiques à IF=20mA:	
Intensité lumineuse:	min. 10000 mcd, typ. 13000 mcd
Angle de diffusion:	typ. 15°
Longueur d'onde dominante:	618...624 nm, typ. 621 nm
Tension assignée:	24 V DC ± 10%
Courant assigné:	17,8 mA (15,6...19,95mA)
Intensité lumineuse typique à IF=18mA:	min. 9000 mcd, typ. 11700 mcd
Tension de blocage LED:	70V max.
Durée de vie moyenne:	env. 80.000...100.000h

Consignes de sécurité:

- L'arrêt d'urgence doit être utilisé uniquement dans de conditions de lumière assurant une visibilité claire et distincte du champignon rouge illuminé (actif).
- Avant d'utiliser l'arrêt d'urgence, une évaluation de la sécurité de l'ensemble du système est nécessaire.
- En fonction de l'évaluation des risques du concepteur, l'éclairage de l'arrêt d'urgence doit être surveillé au moyen d'une "unité de diagnostic" et en cas d'erreur, on doit réagir conformément à l'évaluation des risques.

Possibilités d'application conformes au normes:

- Interfaces opérateur enfichables
- Interfaces opérateur sans fil
- Composants du système enfichables (composants fixes, mais seulement en service périodique)

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Données Générales

Référence:	FRVK(P)(L)(O)(OO)(OOO)(OI)(OOI)(OII)(Z)(LZ)(P)(_AU)
Description:	Bouton d'arrêt d'urgence, fonction sécurisée
Approbations:	CCC, CE, DGUV_Test, TÜV_Süd, UR
Type de contacts:	1NF / 2NF / 3NF / 1NF+1NO / 2NF+1NO / 1NF+2NO /
Degré de protection:	IP65 / IP67
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Matériau des contacts:	AgNi / AgNi, dorage 5µm
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	50000
Durée de vie électrique (charge nominale):	50000 à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 50 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 50 mOhm (état neuf)
Temps de rebondissement NO:	<10 ms
Temps de rebondissement NF:	<10 ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 B300	DC13 Q300
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	250 V
Tension assignée d'emploi Ue:	240V / 120V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	1,5A / 3A	0,27 A / 0,55 A / 1 A / 2 A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	5A	

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	aucune, LED 3 mm intégrée
Tension de lampe max.:	30 V AC/DC
Puissance de lampe max.:	4 mA à 24 V DC)
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Informations complémentaires

Découpe de montage:	22.3mm
Couple de serrage (écrou de fixation):	1,3 ... 1,9 Nm
Déverrouillage:	par rotation à droite/ gauche
Position de montage:	au choix
Normes:	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850
Ld:	20% (contact à ouverture)
B10d:	250.000
Degré de pollution:	3

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture
avec visualisation d'état

Caractéristiques électriques avec des contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension de commutation	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation	1mA ... 250mA

Version à languettes: utiliser des cosses Faston partiellement ou entièrement isolées.
Version illuminée (LED 24V): catégorie de surtension II (2,5kV), degré de pollution 2
Version à 3 contacts: catégorie de surtension II (2,5kV), degré de pollution 2

FRVKP...	Arrêt d'urgence pour applications hygiéniques
Couple de serrage (écrou de fixation):	1,0 ... 1,7 Nm
Degré de protection:	IP66/IP67
Approbations:	CE, DGUV-Test
Durée de vie mécanique:	20.000 (20°C) >6050 (-25°C) >6050 (+70°C)
B10d/Ld:	150.000/20% (20°C)

Domaines hygiéniques:
- convient constamment pour -30°C à +40°C et temporairement pour +70°C max. avec un bref contact avec les aliments
- essai de migration OML, conformément au règlement (UE) no. 10/2011, avec de l'éthanol (50%/95%) et de l'acide acétique (3%) 40°C/1 heure
- Le bouton d'arrêt d'urgence doit être installé de sorte que des dépots de résidus à l'état activé et non activé soient évités.

FRVK...(Z)	...arrêt d'urgence pour montage séparé
FRVK...(LZ)	...arrêt d'urgence pour montage séparé avec compensation de hauteur pour la gamme Shortron

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Approbations: CE

Le bloc de contact (PTS...) est enfiché sur le col de la tête de commande.
Une entretoise assure une bonne distance entre le circuit imprimé et la plaque de montage.
Sécuriser les vis contre le desserrage.



Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

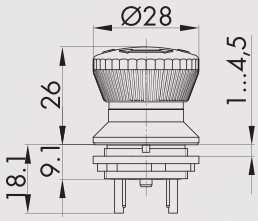
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. FRVKOO_AU)

Illustration	Dimensions	Description	Références

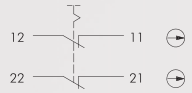
IP66 IP67





Bouton d'arrêt d'urgence

Série	SHORTRON
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Raccordement	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Type de contact	2NF
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

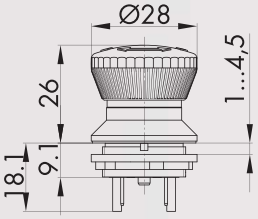


champignon	rouge
face avant	jaune

FRVKOO

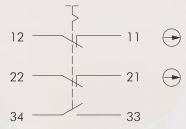
IP66 IP67





Bouton d'arrêt d'urgence

Série	SHORTRON
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Raccordement	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Type de contact	2NF + 1NO
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

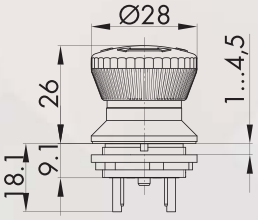


champignon	rouge
face avant	jaune

FRVKOOI

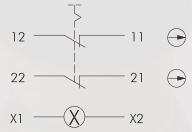
IP66 IP67





Bouton d'arrêt d'urgence lumineux

Série	SHORTRON
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Raccordement	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Type de contact	2NF
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850



champignon	rouge
face avant	jaune

FRVKLOO

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

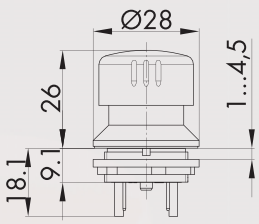
Boutons d'arrêt d'urgence

Boutons d'arrêt d'urgence
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. FRVKALOO_AU)

Illustration	Dimensions	Description	Références

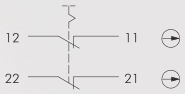
IP66 IP67





Bouton d'arrêt d'urgence, revêtue d'aluminium pour des applications robustes

Série	SHORTRON
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Raccordement	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Type de contact	2NF
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

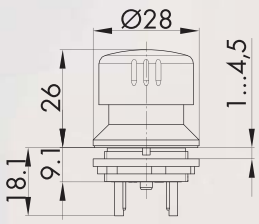


champignon rouge
face avant jaune

FRVKALOO

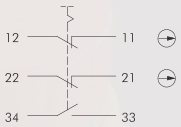
IP66 IP67





Bouton d'arrêt d'urgence, revêtue d'aluminium pour des applications robustes

Série	SHORTRON
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Raccordement	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Type de contact	2NF + 1NO
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

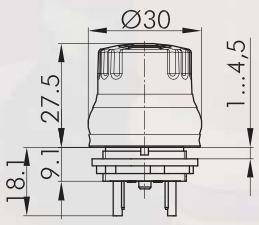


champignon rouge
face avant jaune

FRVKALOOI

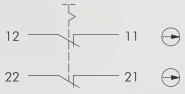
IP66





Bouton d'arrêt d'urgence pour des applications hygiéniques
essai d'hygiène selon DIN EN 1672-2 / DIN EN ISO 14159 et GS-NV 3, GS-NV 6

Série	SHORTRON
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Raccordement	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Type de contact	2NF
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850



champignon rouge
face avant jaune

FRVKPOO

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

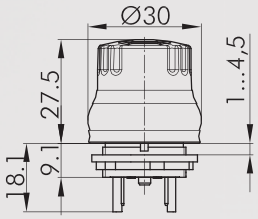
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. FRVKOO_AU)

Illustration	Dimensions	Description	Références

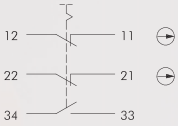
IP66





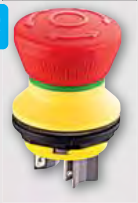
Bouton d'arrêt d'urgence pour des applications hygiéniques
essai d'hygiène sekin DIN EN 1672-2 / DIN EN ISO 14159
et GS-NV 3, GS-NV 6

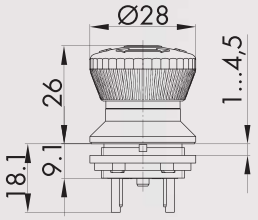
Série	SHORTRON
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Raccordement	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Type de contact	2NF + 1NO
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850
champignon	rouge
face avant	jaune



FRVKPOOI

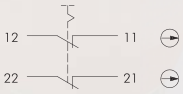
IP66
IP67





Bouton d'arrêt d'urgence - déverrouillage par traction/rotation

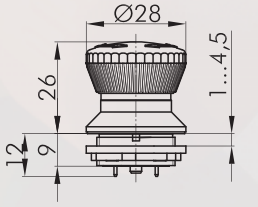
Série	SHORTRON
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Raccordement	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Type de contact	2NF
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	tirer/tourner
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850
champignon	rouge
face avant	jaune



FRZVKOO

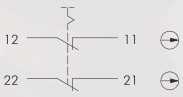
IP66
IP67





Bouton d'arrêt d'urgence

Série	SHORTRON
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Raccordement	raccordement pour circuits imprimés
Type de contact	2 NF
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850
champignon	rouge
face avant	jaune

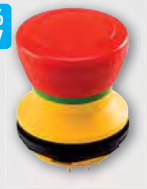
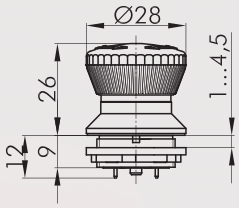
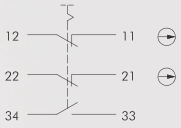
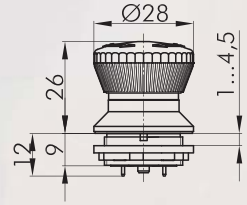
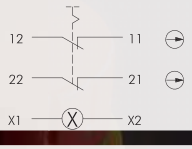
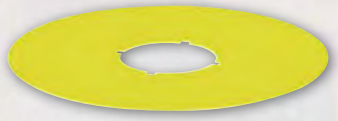


FRVKOOP

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Boutons d'arrêt d'urgence
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. FRVKALOO_AU)

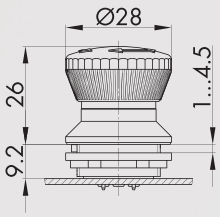
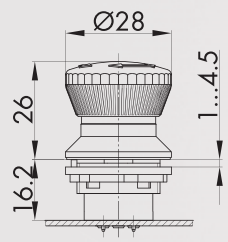
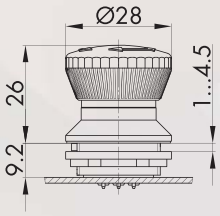
Illustration	Dimensions	Description	Références
IP66 IP67 		**Bouton d'arrêt d'urgence** Série SHORTRON Découpe de montage Ø 22,3 mm Raccordement raccordement pour circuits imprimés Type de contact 2 NF + 1 NO Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 champignon rouge face avant jaune 	**FRVKOOIP**
IP66 IP67 		**Bouton d'arrêt d'urgence lumineux** Série SHORTRON Découpe de montage Ø 22,3 mm Raccordement raccordement pour circuits imprimés Type de contact 2NF Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 champignon rouge face avant jaune 	**FRVKLOOP**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm Série SHORTRON Découpe de montage Ø 22,3 mm couleur jaune	**NAS_22**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm Série SHORTRON Découpe de montage Ø 22,3 mm couleur jaune	**NAS_22_548**

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

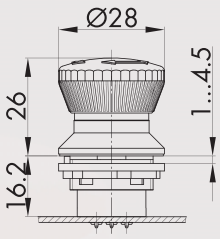
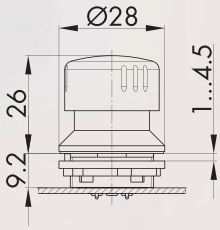
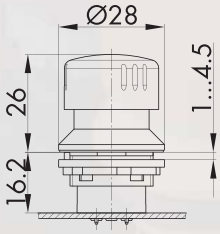
Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence profondeur utile 9,2 mm** Série: Shortron pour montage séparé Découpe de montage: Ø 22,3 mm Fonction sécurisée: Oui Visualisation d'état: Oui Collerette anti-blocage: Non Déverrouillage: rotation à gauche et à droite Norme: EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon: rouge face avant: jaune	**FRVK**
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence profondeur utile16,2mm** ATTENTION: Pas utiliser pour blocs de contact illuminés! Série: Shortron pour montage séparé Découpe de montage: Ø 22,3 mm Fonction sécurisée: Oui Visualisation d'état: Oui Collerette anti-blocage: Non Déverrouillage: rotation à gauche et à droite Norme: EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon: rouge face avant: jaune	**FRVKZ**
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence lumineux profondeur utile 9,2mm** Série: Shortron pour montage séparé Découpe de montage: Ø 22,3 mm Fonction sécurisée: Oui Visualisation d'état: Oui Collerette anti-blocage: Non Norme: EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon: rouge face avant: jaune	**FRVKL**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Boutons d'arrêt d'urgence

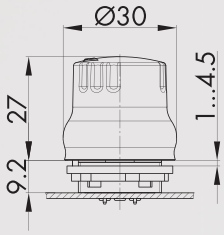
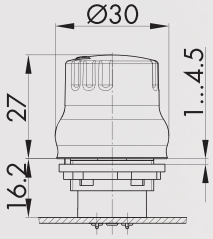
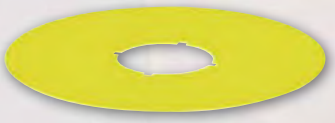
Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence lumineux profondeur utile 16,2mm** ATTENTION: Utiliser seulement pour blocs de contact illuminés! Série: Shortron pour montage séparé Découpe de montage: Ø 22,3 mm Fonction sécurisée: Oui Visualisation d'état: Oui Collerette anti-blocage: Non Norme: EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables: P champignon: rouge face avant: jaune	**FRVKZL**
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence, revêtue d'aluminium pour des applications robustes profondeur utile 9,2 mm** Série: Shortron pour montage séparé Découpe de montage: Ø 22,3 mm Fonction sécurisée: Oui Visualisation d'état: Oui Collerette anti-blocage: Non Déverrouillage: rotation à gauche et à droite Norme: EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables: P champignon: rouge face avant: jaune	**FRVKAL**
IP65 		**Bouton d'arrêt d'urgence, revêtue d'aluminium pour des applications robustes profondeur utile 16,2mm** Série: Shortron pour montage séparé Découpe de montage: Ø 22,3 mm Fonction sécurisée: Oui Visualisation d'état: Oui Collerette anti-blocage: Non Déverrouillage: rotation à gauche et à droite Norme: EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables: P champignon: rouge face avant: jaune	**FRVKZAL**

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP66 		**Bouton d'arrêt d'urgence pour des applications hygiéniques profondeur utile 9,2mm** essai d'hygiène selon DIN EN 1672-2 / DIN EN ISO 14159 et GS-NV 3, GS-NV 6 Série: Shortron pour montage séparé Découpe de montage: Ø 22,3 mm Fonction sécurisée: Oui Visualisation d'état: Non Collerette anti-blocage: Non Déverrouillage: rotation à gauche et à droite Norme: EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon: rouge face avant: jaune	**FRVKP**
IP66 		**Bouton d'arrêt d'urgence pour des applications hygiéniques profondeur utile 16,2mm** essai d'hygiène selon DIN EN 1672-2 / DIN EN ISO 14159 et GS-NV 3, GS-NV 6 Série: Shortron pour montage séparé Découpe de montage: Ø 22,3 mm Fonction sécurisée: Oui Visualisation d'état: Non Collerette anti-blocage: Non Déverrouillage: rotation à gauche et à droite Norme: EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables P champignon: rouge face avant: jaune	**FRVKZP**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm Série: SHORTRON Découpe de montage: Ø 22,3 mm couleur: jaune	**NAS_22**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 75 mm perçage Ø 22 mm Série: SHORTRON Découpe de montage: Ø 22,3 mm couleur: jaune	**NAS_22_548**

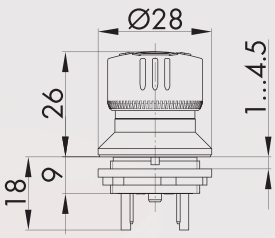
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP66 IP67





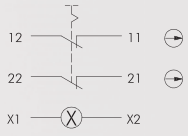
Bouton d'arrêt d'urgence actif-illuminé avec visualsation d'état actif /inactif

Livraison sans module de diagnostic pour surveiller l'illumination

LED: 24V DC/18mA

Série	SHORTRON
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Raccordement	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Type de contact	2NF
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	ISO 13850:2015(E), EN ISO 13850:2015(D), DIN EN ISO 13850:2016-05
champignon	rouge
face avant	jaune

FRVKDOO





Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Données Générales

Référence:	YV(O)(OO)(OOI)(LOO)(LO)(_AU)
Description:	Bouton d'arrêt d'urgence, fonction sécurisée
Approbations:	CE, TÜV_Süd
Type de contacts:	2NF / 2NF+1NO / 1NF
Degré de protection:	IP65 / IP67 / IP69K
Type de connexion:	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Matériau des contacts:	AgNi / AgNi, dorage 5µm
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	30000
Durée de vie électrique (charge nominale):	30000 à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm/< 50 mOhm (Au)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm/< 50 mOhm (Au)
Temps de rebondissement NO:	<10 ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15	DC13
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	250V
Tension assignée d'emploi Ue:	35 V	35 V
Courant assigné d'emploi Ie:	5A	2 A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	5A	

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	aucune, LED intégrée
Tension de lampe max.:	30 V AC/DC
Puissance de lampe max.:	8mA/4.5mA (à 24 V DC/AC)
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Informations complémentaires

Découpe de montage:	16,2 mm
Couple de serrage (écrou de fixation):	0,8 ... 1,5 Nm
Déverrouillage:	par rotation à droite/ gauche
Position de montage:	au choix
Normes:	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850
Groupe de matières:	I
Catégorie de surtension:	II
Degré de pollution:	2

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension d'emploi:	20 mV...35 V AC/DC
Courant d'emploi AC/DC:	100 mA max.
Ld:	20% (contact à ouverture)
B10d:	250.000

Remarque

- NF=contact à ouverture, NO= contact à fermeture, L=lampe
- avec visualisation d'état

- Utiliser des cosses Faston partiellement isolées !

type recommandé: Schlegel,	réf. "FHTI2,8x0,5_01"
	0,5-1,5mm² (AWG 20-16)
	-30°C - 75°C

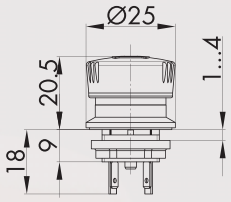
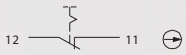
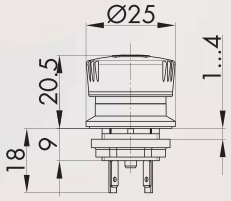
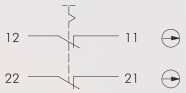
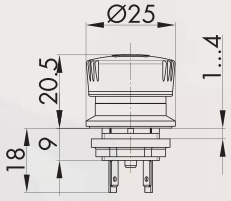
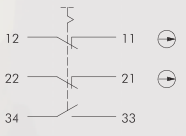
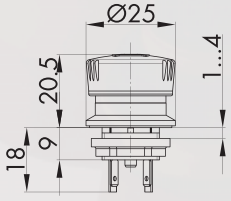
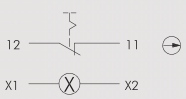
Données supplémentaires pour les version sans affectation du 3ième contact/éclairage (type YVOO):
selon IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 partl 200)

AC15 B300:	Ue/Ie 240V 1.5A
DC13 Q300:	Ue/Ie 250V 0.27A

Attention:
C'est une version provisoire de la fiche de données.
Les données ci-dessus sont en partie pas encore vérifiées!

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 IP67 		**Bouton d'arrêt d'urgence** Série mYnitron Découpe de montage Ø 16,2,2 mm Raccordement languettes 2,8 mm x 0,8 mm Type de contact 1NF Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 champignon rouge face avant jaune 	**YVO**
IP65 IP67 		**Bouton d'arrêt d'urgence** Série mYnitron Découpe de montage Ø 16,2,2 mm Raccordement languettes 2,8 mm x 0,8 mm Type de contact 2NF Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 champignon rouge face avant jaune 	**YVOO**
IP65 IP67 		**Bouton d'arrêt d'urgence** Série mYnitron Découpe de montage Ø 16,2,2 mm Raccordement languettes 2,8 mm x 0,8 mm Type de contact 2NF + 1NO Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 champignon rouge face avant jaune 	**YVOOI**
IP65 IP67 		**Bouton d'arrêt d'urgence lumineux** Série mYnitron Découpe de montage Ø 16,2,2 mm Raccordement languettes 2,8 mm x 0,8 mm Type de contact 1NF Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 champignon rouge face avant jaune 	**YVLO**

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

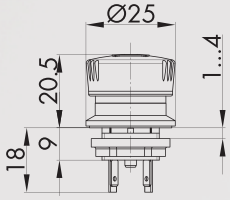
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence
Ajouter _AU à la référence pour la version avec contacts dorés (p.ex. YVLOO_AU)

Illustration	Dimensions	Description	Références

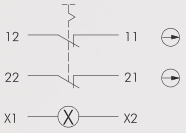
IP65 IP67





Bouton d'arrêt d'urgence lumineux

Série	mYnitron
Découpe de montage	Ø 16,2,2 mm
Raccordement	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Type de contact	2NF
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850
champignon	rouge
face avant	jaune



YVLOO



Cosse Faston 2,8 x 0,5, partiellement isolée, avec ergot de retenue, pour la connexion aux types YV... **FHTI2,8x0,5_01**

Section: 0,5-1,5mm²
AWG: 20-16
Materiau: laiton, partiellement isolé, avec ergot de retenue
Courant max.: 10A
Tension max.: 300V
Température: -30°C - 70°C
UL listée E70188

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

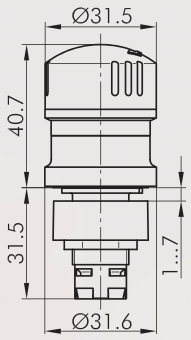
Boutons d'arrêt d'urgence

Boutons d'arrêt d'urgence
Têtes de boutons coup de poing

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

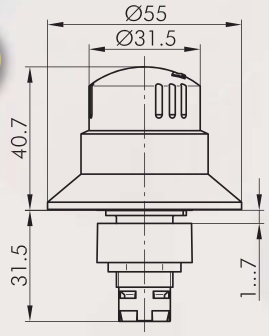
Série	RX-JUWEL
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI A AZ PTP PTF

champignon	rouge	**RXJUV**
face avant	jaune	

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

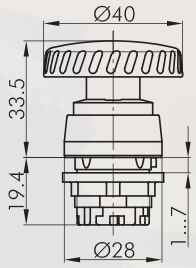
Série	RX-JUWEL
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI A AZ PTP PTF

champignon	rouge	**RXJBUV**
face avant	jaune	

IP65





Tête de bouton coup de poing à accrochage

Autres couleurs du champignon sur demande
A monter sur un fond jaune!

Série	RONDEX
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Non
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

champignon	rouge	**RV**
face avant	anthracite	

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

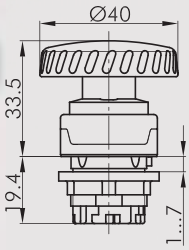
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Têtes de boutons coup de poing
Not-Halt/Not-Aus-Taste

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton coup de poing à accrochage

Autres couleurs du champignon sur demande
A monter sur un fond jaune!

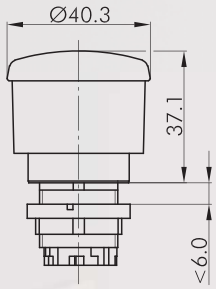
Série	RONDEX-M
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Non
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

champignon	rouge	**RMCV**
face avant	métallique/anthracite	

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Autres couleurs du champignon sur demande. A monter sur un fond jaune!

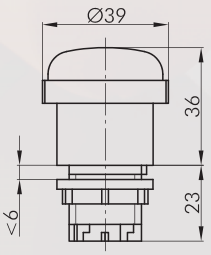
Série	DUX-Basic
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850, EN 81-2 section 15

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

champignon	rouge	**DXRVS40SS**
face avant	noir	**DXRVG40SS**
	vert	

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence avec marquage flèche

A monter sur un fond jaune!

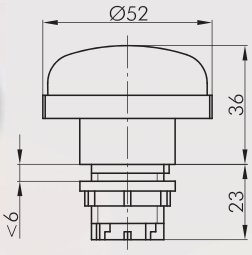
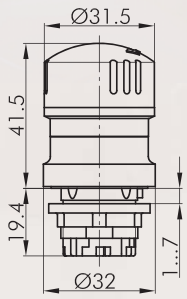
Série	DUX-Basic
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
DS DT ET M

champignon	rouge	**DXRV39PF**
face avant	gris	

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série DUX-Basic Autres couleurs du champignon sur demande A monter sur un fond jaune! Découpe de montage Ø 22,3 mmVisualisation d'état Non Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables DS DT ET M champignon rouge face avant poli gris noir	**DXRV52MRT** **DXRV52GRT** **DXRV52SRT**
IP65 IP69K 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série QUARTEX-R Découpe de montage Ø 22,3 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI DS DT ET M champignon rouge face avant jaune	**QRUV**

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

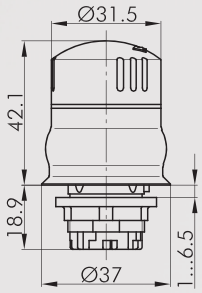
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP66 IP69K





Tête de bouton d'arrêt d'urgence pour applications hygiéniques

conforme à BG (= caisse professionnelle d'assurances sociales)
d'après DIN EN 1672-2 et GS-FW 01/01

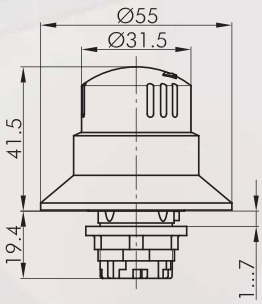
Série	QUARTEX-R
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon	rouge	**QRUVP**
face avant	jaune	

IP65 IP69K





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

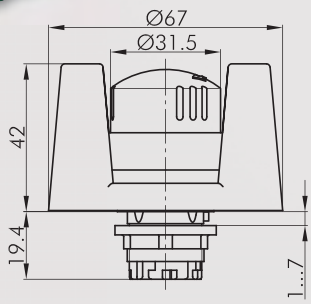
Série	QUARTEX-R
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon	rouge	**QRBUV**
face avant	jaune	

IP65 IP69K





Tête de bouton d'arrêt d'urgence avec collerette de protection

Note: L'utilisateur doit assurer une accessibilité facile de l'arrêt d'urgence.

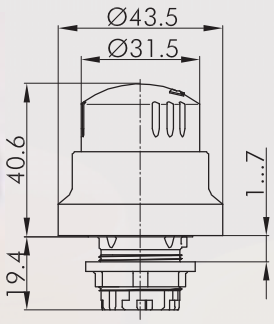
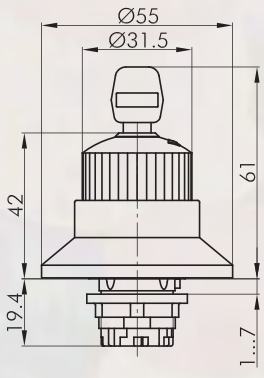
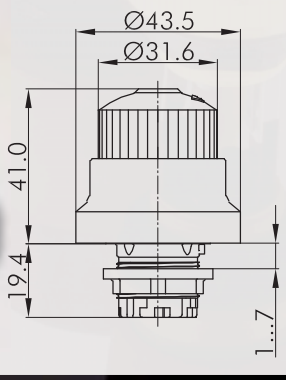
Série	QUARTEX-R
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon	rouge	**QRSKUV**
face avant	jaune	

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 IP69K 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série QUARTEX-R Découpe de montage Ø 22,3 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Oui Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI DS DT ET M champignon rouge face avant jaune	**QRBUV43**
IP66 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série QUARTEX-R Découpe de montage Ø 22,3 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Oui Déverrouillage clé Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI DS DT ET M champignon rouge face avant jaune	**QRBUVSE**
IP66 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série QUARTEX-R Découpe de montage Ø 22,3 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Oui Déverrouillage clé Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI DS DT ET M champignon rouge face avant jaune	**QRBUVSE43**

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

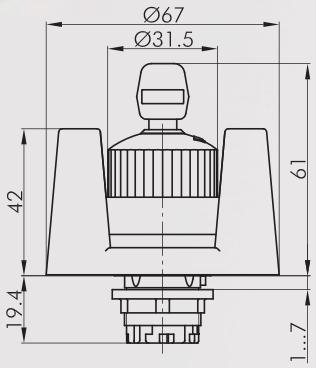
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP66





Tête de bouton d'arrêt d'urgence avec collerette de protection

Note: L'utilisateur doit assurer une accessibilité facile de l'arrêt d'urgence.

Série	QUARTEX-R
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	clé
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

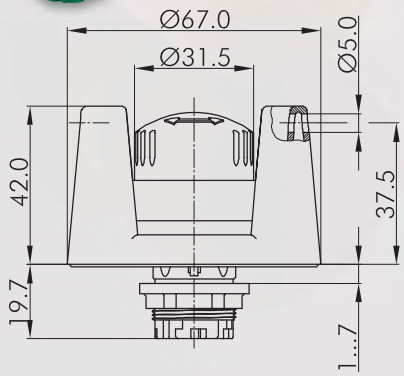
blocs de contact adaptables

ASI DS DT ET M

champignon	rouge	**QRSKUVSE**
face avant	jaune	

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Dans l'état actionné, le bouton d'arrêt d'urgence peut être verrouillé avec un cadenas.
Le cadenas n'est pas inclus.

Remarque: L'utilisateur doit s'assurer que l'arrêt d'urgence avec collerette de protection est facilement accessible!

Série	QUARTEX-R
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite

blocs de contact adaptables

ASI DS DT ET M

champignon	rouge	**QRSKUV_556**
face avant	jaune	

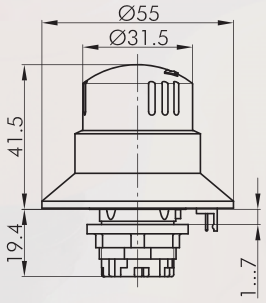
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence lumineux

avec collerette antiblocage lumineuse, 24V / 15mA AC/DC, connexion d'éclairage annulaire à LED par câble VK_BKL034, VK_JST025BKL ou MAL.

Série	QUARTEX-R
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

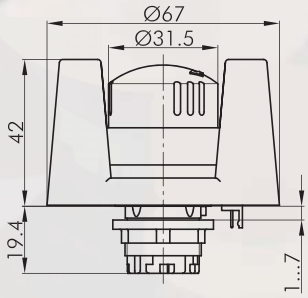
blocs de contact adaptables

ASI DS DT ET M

champignon	rouge	**QRBLUV**
face avant	jaune	

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence avec collerette de protection lumineuse

24V / 15mA AC/DC,
connexion d'éclairage annulaire à LED par câble VK_BKL034, VK_JST025BKL ou MAL.
Note: L'utilisateur doit assurer une accessibilité facile de l'arrêt d'urgence.

Série	QUARTEX-R
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables

DS DT ET M

champignon	rouge	**QRSKLUV**
face avant	jaune	

Boutons d'arrêt d'urgence

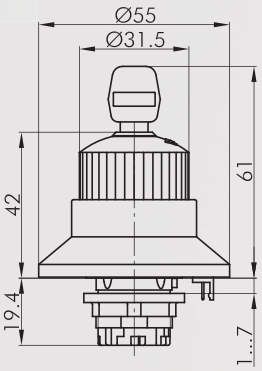
made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références





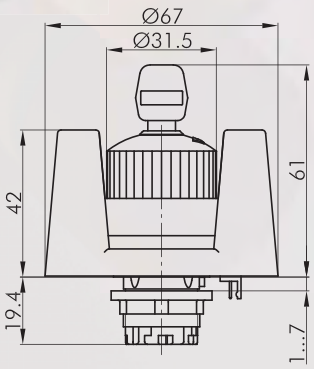
Tête de bouton d'arrêt d'urgence lumineux
avec collerette antiblocage lumineuse, 24V / 15mA AC/DC, connexion d'éclairage annulaire à LED par câble VK_BKL034, VK_JST025BKL ou MAL.

Série	QUARTEX-R
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	clé
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon	rouge	**QRBLUVSE**
face avant	jaune	





Tête de bouton d'arrêt d'urgence avec collerette de protection lumineuse
24V / 15mA AC/DC,
connexion d'éclairage annulaire à LED par câble VK_BKL034, VK_JST025BKL ou MAL.
Note: L'utilisateur doit assurer une accessibilité facile de l'arrêt d'urgence.

Série	QUARTEX-R
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	clé
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

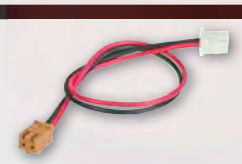
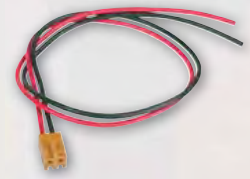
blocs de contact adaptables
DS DT ET M

champignon	rouge	**QRSKLUVSE**
face avant	jaune	

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Module de raccordement** permet la connexion des arrêts d'urgence lumineux par une borne à vis. Le module MAL est encliqueté dans l'étrier de fixation MHR3 ou MHR5. 12-30V, AC/DC, max. 44mA Série QUARTEX-R Raccordement raccordement à vis 2x2,5 mm² couleur blanc	**MAL**
		**Câble de connexion** pour la connexion des boutons d'arrêt d'urgence lumineux à un esclave ASI (Safety at Work). à 2 brins, rouge/noir, 0,25 mm², avec connecteur des deux côtés, longueur: env. 10 cm	**VK_JST025BKL**
		**Câble de connexion** ouvert d'un côté, pour la connexion des boutons d'arrêt d'urgence lumineux à une source de tension. Longueur: env. 30 cm, section transversale 0,34 mm² (AWG22)	**VK_BKL034**

Boutons d'arrêt d'urgence

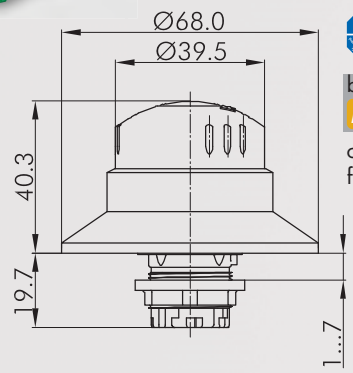
made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence
Têtes de boutons coup de poing

Illustration	Dimensions	Description	Références





IP65

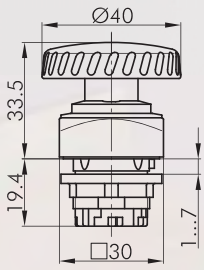
Tête de bouton d'arrêt d'urgence

Série	QUARTEX-R
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon	rouge	**QRBUV70**
face avant	jaune	





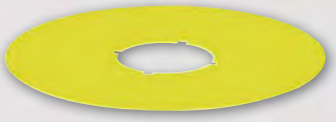
IP65

Tête de bouton coup de poing à accrochage
autres couleurs du champignon sur demande
A monter sur un fond jaune!

Série	QUARTEX-R
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
Fonction sécurisée	Non
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon	rouge	**QRV**
face avant	anthracite	



Etiquette jaune
en PVC autocollant
inscription sur demande
diamètre extérieur: 75 mm
perçage Ø 22 mm

Série	SHORTRON	
Découpe de montage	Ø 22,3 mm	
couleur	jaune	**NAS_22**



Etiquette jaune à inscription quadrilingue
en PVC autocollant
diamètre extérieur: 75 mm
perçage Ø 22 mm

Série	SHORTRON	
Découpe de montage	Ø 22,3 mm	
couleur	jaune	**NAS_22_548**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

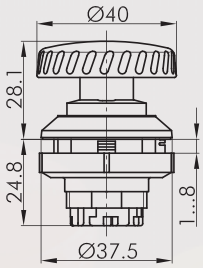
Boutons d'arrêt d'urgence

Têtes de boutons coup de poing
Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton coup de poing à accrochage
A monter sur un fond jaune!

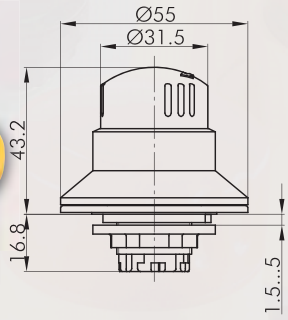
Série	KOMBITAST-R
Découpe de montage	Ø 30,5 mm
Fonction sécurisée	Non
Visualisation d'état	Non
Collerette anti-blocage	Non
Déverrouillage	rotation
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN 60068, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

face avant anthracite **KRV**

IP65





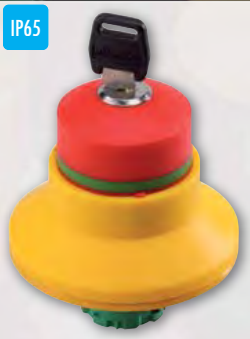
Tête de bouton d'arrêt d'urgence
se composant d'un bouton QRBUV et d'une bague de réduction

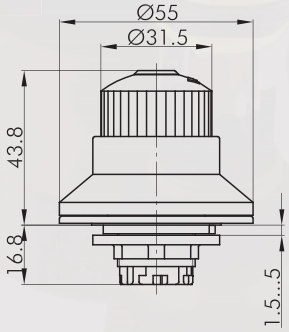
Série	KOMBITAST-R-JUWEL
Découpe de montage	Ø 30,5 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon rouge
face avant jaune **KRBUV**

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence
se composant d'un bouton QRBUVSE et d'une bague de réduction

Série	KOMBITAST-R-JUWEL
Découpe de montage	Ø 30,5 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	clé

blocs de contact adaptables
ASI DS DT ET M

champignon rouge
face avant jaune **KRBUVSE**

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

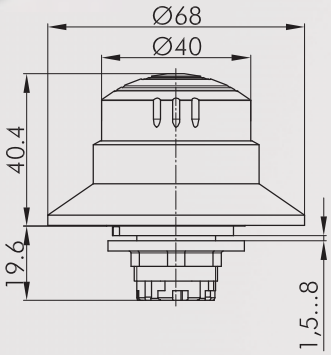
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Tête de bouton d'arrêt d'urgence

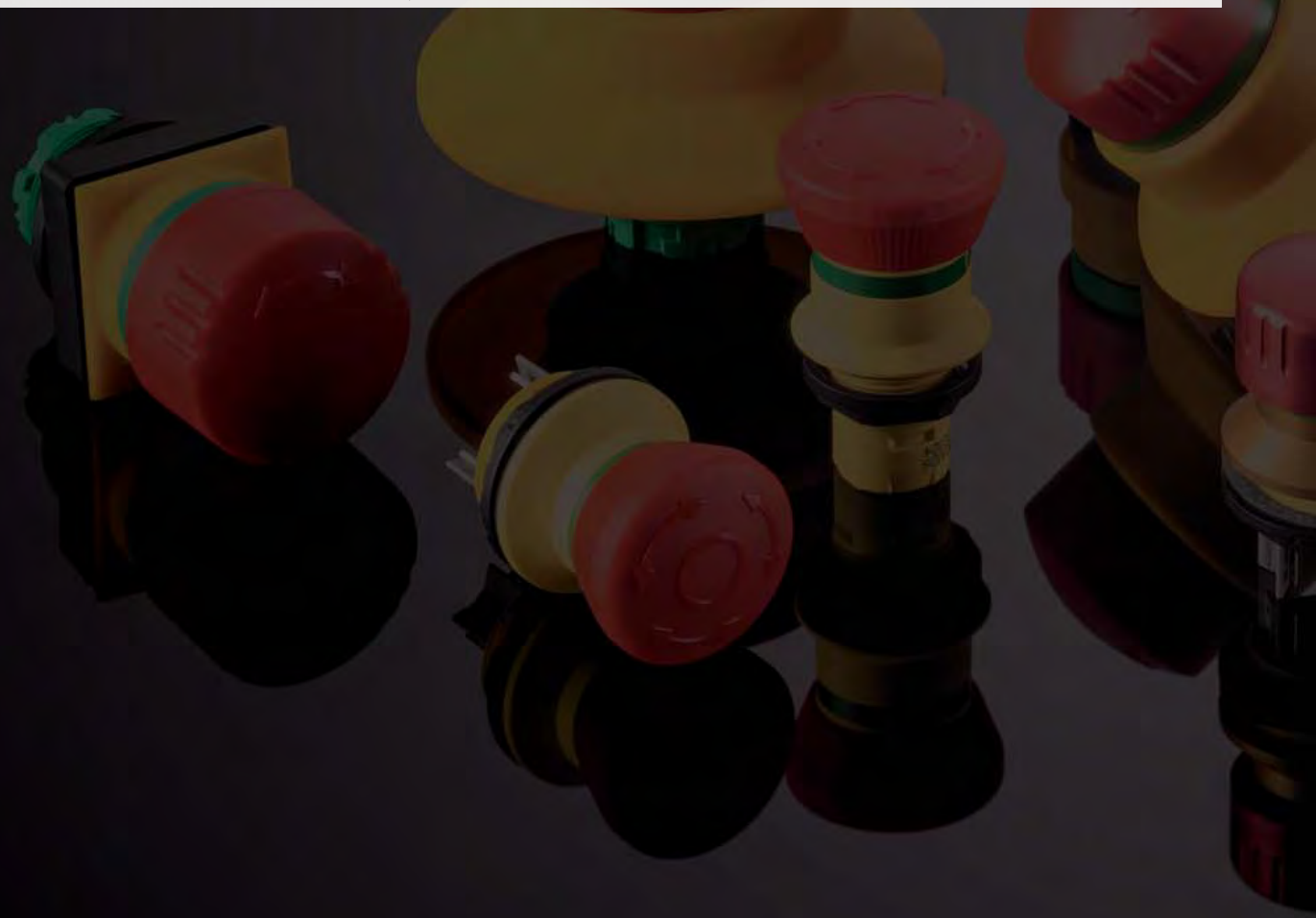
Série	KOMBITAST-R-JUWEL
Découpe de montage	Ø 30,5 mm
Fonction sécurisée	Oui
Visualisation d'état	Oui
Collerette anti-blocage	Oui
Déverrouillage	rotation à gauche et à droite
Norme	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850

blocs de contact adaptables

ASI DS DT ET M

champignon	rouge
face avant	jaune

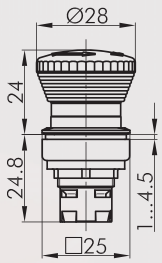
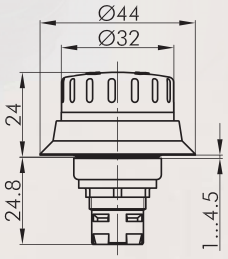
KRBUV70



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Boutons d'arrêt d'urgence

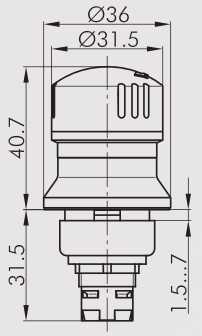
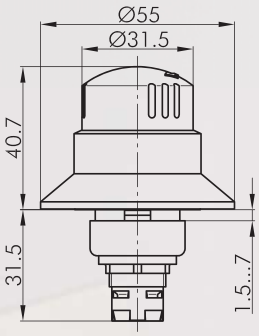
Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série OKTRON-JUWEL Découpe de montage 23 x 23 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**OKJUV**
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série OKTRON-JUWEL Découpe de montage 23 x 23 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Oui Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI AZ BZ BZ PTP PTF couleur manette rouge face avant jaune	**OKJBUV**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 60 mm perçage 23 x 23 mm Série OKTRON-JUWEL Découpe de montage 23 x 23 mm couleur jaune	**NAS_23**
		**Etiquette à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 60 mm perçage 23 x 23 mm Série OKTRON-JUWEL Découpe de montage 23 x 23 mm couleur jaune	**NAS_23_548**

Boutons d'arrêt d'urgence

made in germany

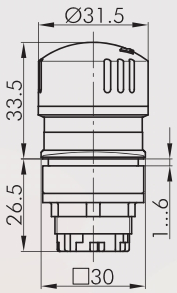
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
 IP65		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série QUARTRON-JUWEL Découpe de montage 24 x 24 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI A AZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**QXJUV**
 IP65		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série QUARTRON-JUWEL Découpe de montage 24 x 24 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Oui Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI A AZ PTP PTF champignon rouge face avant jaune	**QXJBUV**
		**Etiquette jaune** en PVC autocollant inscription sur demande diamètre extérieur: 60 mm perçage 24 x 24 mm Série QUARTRON-JUWEL Découpe de montage 24 x 24 mm couleur jaune	**NAS_24**
		**Etiquette jaune à inscription quadrilingue** en PVC autocollant diamètre extérieur: 60 mm perçage 24 x 24 mm Série QUARTRON-JUWEL Découpe de montage 24 x 24 mm couleur jaune	**NAS_24_548**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boutons d'arrêt d'urgence

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Tête de bouton d'arrêt d'urgence** Série QUARTEX-R-JUWEL Découpe de montage 26 x 26 mm Fonction sécurisée Oui Visualisation d'état Oui Collerette anti-blocage Non Déverrouillage rotation à gauche et à droite Norme EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850 blocs de contact adaptables ASI DS DT ET M champignon rouge face avant jaune	**QRJUV**

Etiquettes

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

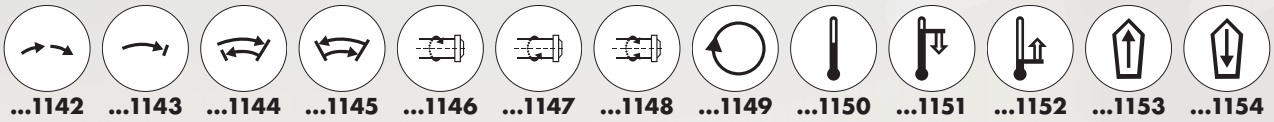
Etiquettes

Les étiquettes rondes ainsi que les numéros d'identification présentés ci-après sont représentatives pour toutes autres formes d`étiquettes. Indiquez la référence d'étiquette suivi par le numéro d'identification, p.ex. BSRX5.

Sous réserve de modifications au niveau graphique.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz


...1142 ...1143 ...1144 ...1145 ...1146 ...1147 ...1148 ...1149 ...1150 ...1151 ...1152 ...1153 ...1154


...1155 ...1156 ...1156A ...1157 ...1158 ...1159 ...1160 ...1161 ...1162 ...1163 ...1164 ...1165 ...1166


...1167 ...1168 ...1169 ...1170 ...1171 ...1172 ...1173 ...101 ...102 ...103 ...104 ...105 ...106



...107 ...108 ...109 ...110 ...111 ...112 ...113 ...114 ...115 ...116 ...117 ...118 ...119



...120 ...121 ...122 ...123 ...124 ...125 ...126 ...127 ...128 ...129 ...131 ...131A ...132



...133 ...134 ...135 ...136 ...137 ...138 ...139 ...140 ...141 ...142 ...143 ...144 ...145



...146 ...147 ...148 ...149 ...150 ...151 ...152 ...153 ...154 ...155 ...156 ...157 ...158



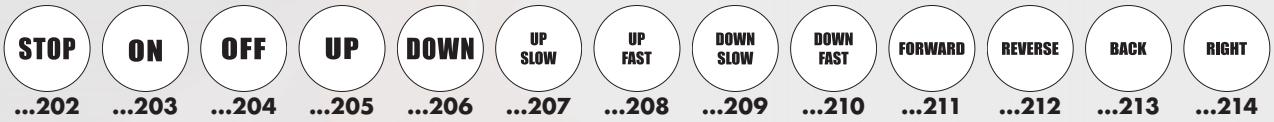
...159 ...160 ...161 ...162 ...163 ...164 ...165 ...166 ...167 ...168 ...169 ...170 ...171



...172 ...173 ...174 ...175 ...176 ...177 ...178 ...179 ...180 ...181 ...182 ...183 ...184



...185 ...186 ...187 ...188 ...189 ...190 ...191 ...192 ...193 ...194 ...195 ...201 ...201A



...202 ...203 ...204 ...205 ...206 ...207 ...208 ...209 ...210 ...211 ...212 ...213 ...214



...215 ...216 ...217 ...218 ...219 ...220 ...221 ...222 ...223 ...224 ...225 ...226 ...227



...228 ...229 ...230 ...231 ...232 ...301 ...301A ...302 ...303 ...304 ...305 ...306 ...307



...308 ...309 ...310 ...311 ...312 ...313 ...314 ...315 ...316 ...351 ...351A ...352 ...353

Etiquettes

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT



...354 ...355 ...356 ...361 ...362 ...365 ...366 ...367 ...368 ...369 ...370 ...371

Etiquettes autocollantes pour porte-étiquette extérieur

Sous réserve do modifications au niveau graphique.

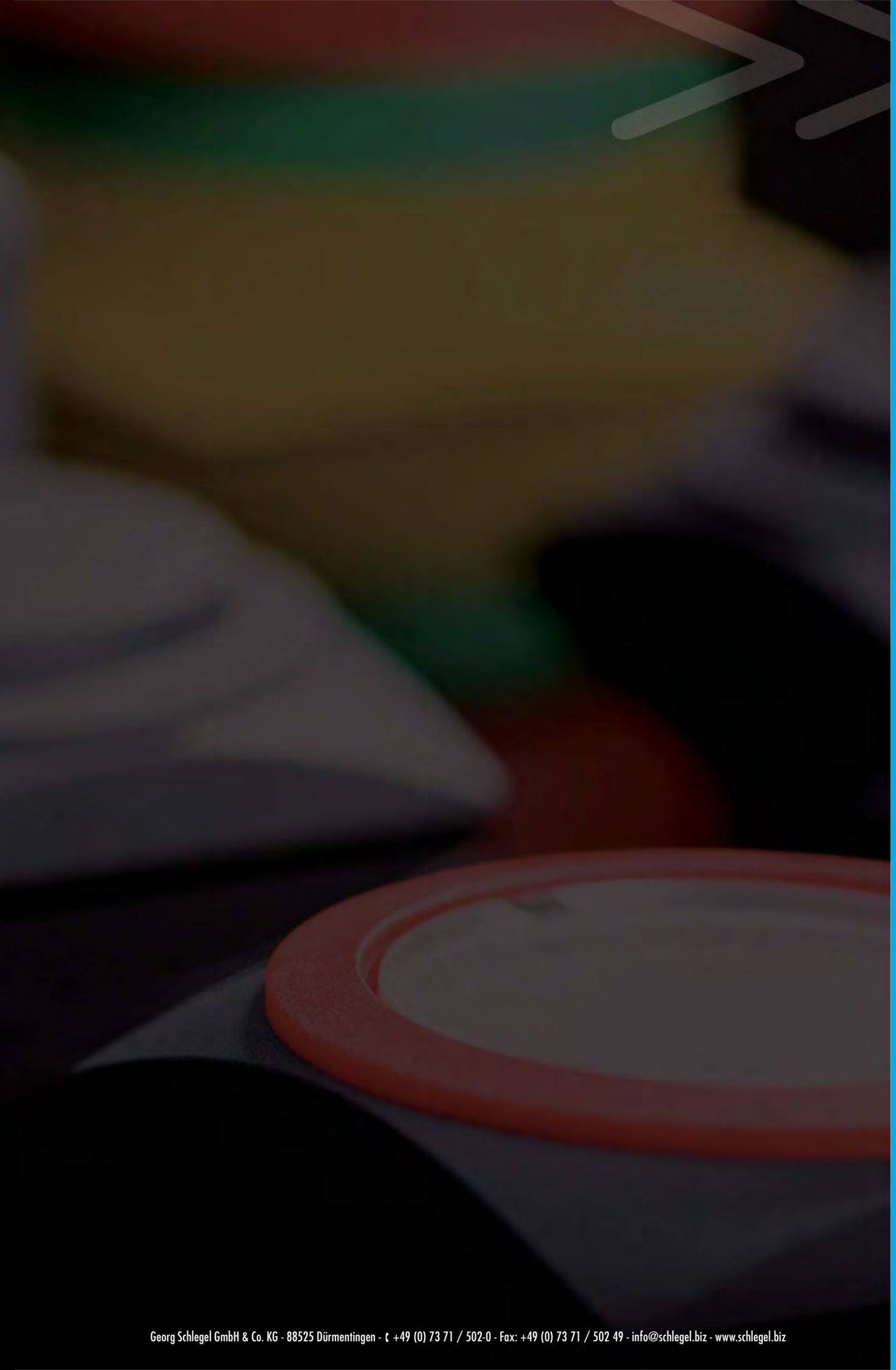


...6001 ...6002 ...6003 ...6004 ...6005 ...6006 ...6007 ...6008 ...6009 ...6010 ...6011



...7001 ...7002 ...7003 ...7004 ...7005 ...7006 ...7007 ...7008 ...7009

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz



➔ Blocs électriques pour circuits imprimés

Réf.	Page	Configuration des contacts	Données d'après VDE 0630		Données d'après IEC 60947-5-1		Pouvoir de coupure max.
			Ue	Ie	Ue	Ie	
CTP...	**468**	1 inverseur					48V AC/DC 100mA
CZ...	**482**	1...2 inverseurs					48V AC/DC 100mA
PT...	**496**	NF / NO			240V / 120V	1.5A / 3A	120V~ / 3A 240V~ / 1.5A
P...	**502**	NF / NO			240V / 120V	1.5A / 3A	120V~ / 3A 240V~ / 1.5A

➔ Blocs électriques à raccord cosse Faston

Réf	Page	Configuration des contacts	Données d'après VDE 0630		Données d'après IEC 60947-5-1		Pouvoir de coupure max.
			Ue	Ie	Ue	Ie	
AT..., AF...	**410**	NF/NO	250V~	6(3)A	250V	3A	250V~ / 6(3)A
AZ...	**420**	NF/NFretardé/ NO/NOavancé/ contact central	250V~	6(4)A	250V	3A	250V~ / 6(4)A
BF...	**428**	NF/NO	250V~	6(4)A	250V	1.5A	250V~ / 6(4)A
B..._439	**442**	2NF/2NO			60V	3A (inductif)	60V~/3A et 60V DC/1A
BZ...	**450**	NF/NO	250V~	6(4)A	250V	1.5A	250V~/6(4)A
CTF...	**474**	1 inverseur					48V AC/DC 100mA
CT...	**490**	1...2 inverseurs					48V AC/DC 100mA
PT...	**500**	NF / NO			240V / 120V	1.5A / 3A	120V~ / 3A 240V~ / 1.5A

➔ Blocs électriques à raccordement à vis

Réf.	Page	Configuration des contacts	Données d'après VDE 0630		Données d'après IEC 60947-5-1		Pouvoir de coupure max.
			Ue	Ie	Ue	Ie	
BF...K	**436**	NF/NO	250V~	6(4)A	250V	1.5A	250V~ / 6(4)A
BZ...K	**460**	NF/NO	250V~	6(4)A	250V	1.5A	250V~/6(4)A
ET...	**508**	NF/NO	250V~ / 440V~	10(6)A / 6(3)A	250V / 400V	5A/ 3A	250V~ / 10(6)A 440V~ / 6(3)A
MT...	**514**	NF/NFretardé/ NO/NOavancé/ NO-NOavancé/ NOavancé-NFretardé/NF-NOavancé	250V~ / 440V~	16(10)A / 10(6)A	250V / 440V	3A / 1.6A	250V~ / 16(10)A 440V~ / 10(6)A

➔ Blocs électriques à raccordement à ressort

Réf.	Page	Configuration des contacts	Données d'après VDE 0630		Données d'après IEC 60947-5-1		Pouvoir de coupure max.
			Ue	Ie	Ue	Ie	
DS...	**522**	1NF/1NO	250V~ / 400V~	16(10)A / 10(5)A	240V / 380V	3A / 1.9A	250V~ / 16(10)A 400V~ / 10(5)A
DT...	**528**	NF/NFretardé/ NO/NOavancé	250V~ / 400V~	16(10)A / 10(5)A	240V / 380V	3A / 1.9A	250V~ / 16(10)A 400V~ / 10(5)A

➔ Modules émetteurs pour boutons-poussoirs radio, sans pile(page 546)

Les modules émetteurs permettent la réalisation d'un signal de transmission radio sans pile, p.ex. dans la technique de bâtiment, dans l'automation industrielle, l'industrie automobile et dans autres secteurs. L'énergie nécessaire est fournie par un générateur électrodynamique intégré utilisant l'énergie de la course d'actionnement (appelé "récolte d'énergie").

➔ Blocs électriques (esclaves) pour AS-Interface (page 534)

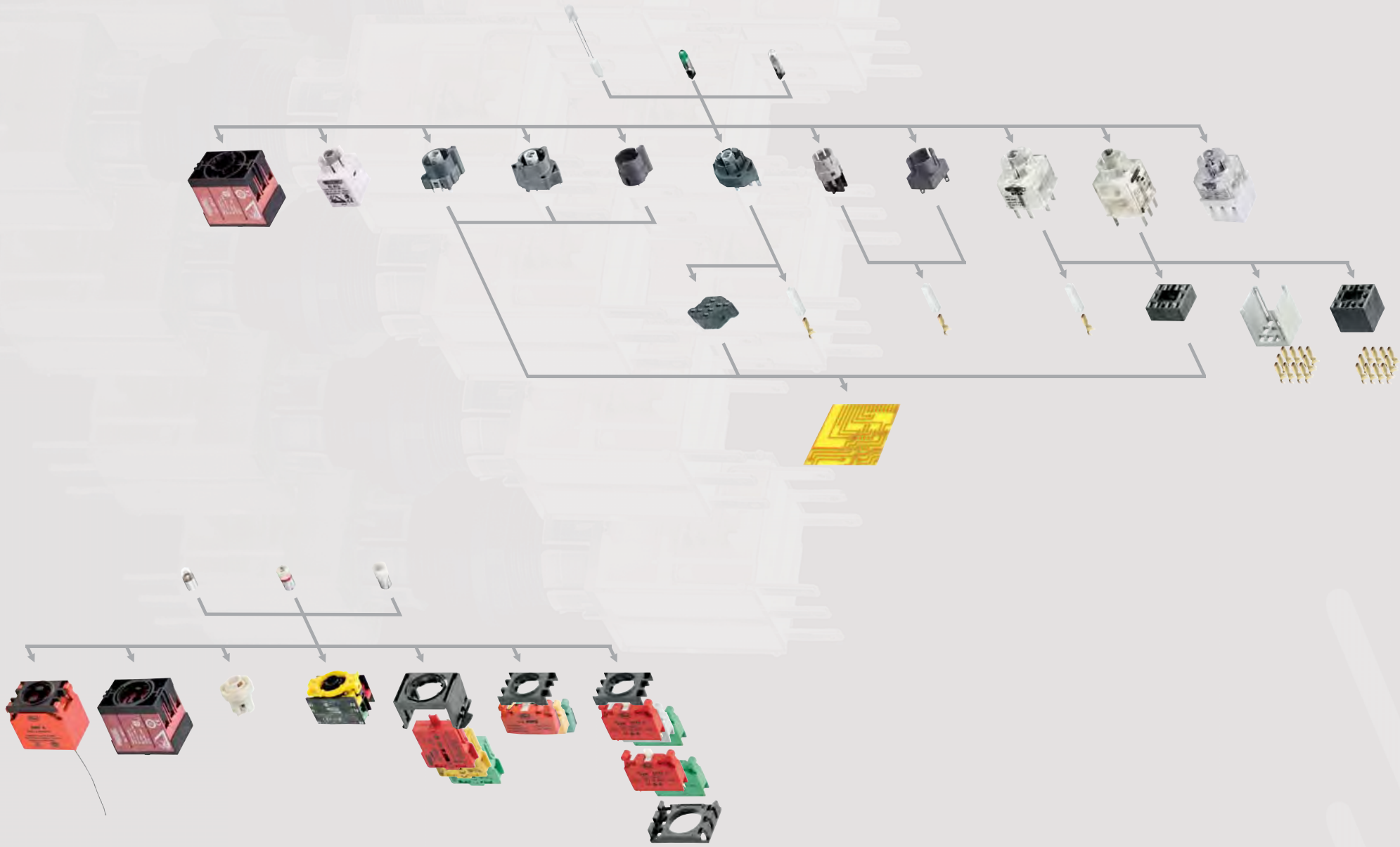
Au lieu d'un maximum de 10 câbles par unité de commande, le système ASi ne nécessite que deux câbles à connecter en technologie de déplacement d'isolant (IDC) et à relier tous les esclaves, l'un à l'autre. Jusqu'à 62 appareils de commande peuvent être connectés à un seul câble à 2 fils. Cela permet d'économiser le travail, réduire le temps de montage et le nombre des erreurs potentielles, et le système peut facilement être modifié ou étendu selon les besoins.
En raison de la structure du réseau AS-Interface flexible, les esclaves peuvent être raccordés à n'importe quelle position. Chaque unité de commande et signalisation signifie un noeud distinct dans le réseau AS-Interface avec une adresse individuelle.

Les valeurs de courant entre paranthèses se réfèrent à la charge inductive, selon EN61058-1.

➔ Concept d'exploitation modulaire (pages 572)

CANopen, Profibus, EtherCAT, Profinet I/O, Ethernet IP, AS-Interface

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz



Données Générales

Référence:	AT..., AF...
Description:	Bloc de contact à manoeuvre positive d'ouverture
Approbations:	CCC, CSA, ENEC10, VDE, CE, NV, UR
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	6 mm
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C sans éclairage -30°C ... 55°C avec lampes à incandescence -30°C ... 65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 20ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 A300	DC13 Q300
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	300 V
Tension assignée d'emploi Ue:	250 V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	3A	0,2A / 0,4A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	6 A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~
Courant assigné Ie:	6(3) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	T5,5K
Tension de lampe max.:	60V
Puissance de lampe max.:	1.2W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

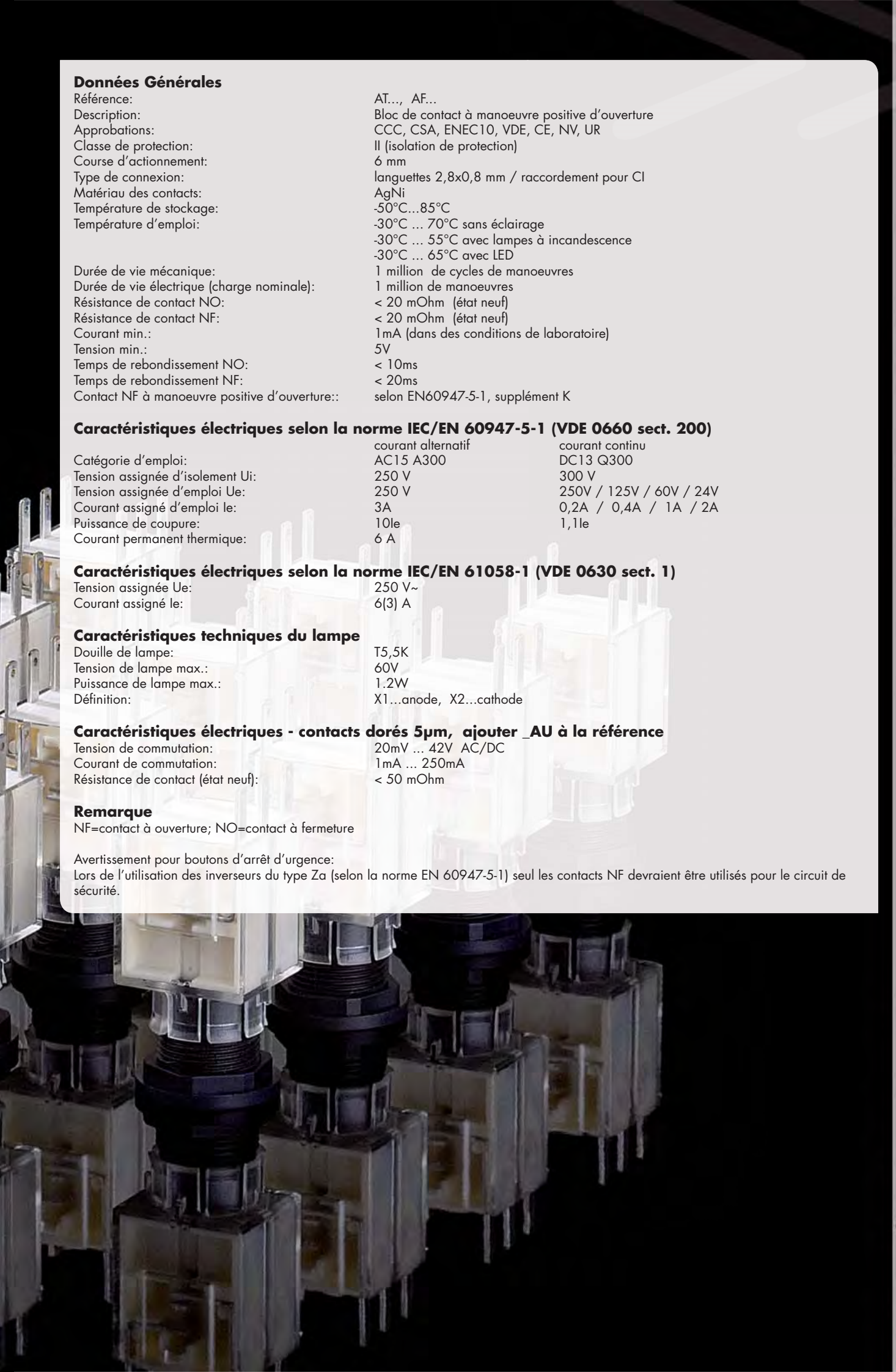
Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension de commutation:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 250mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

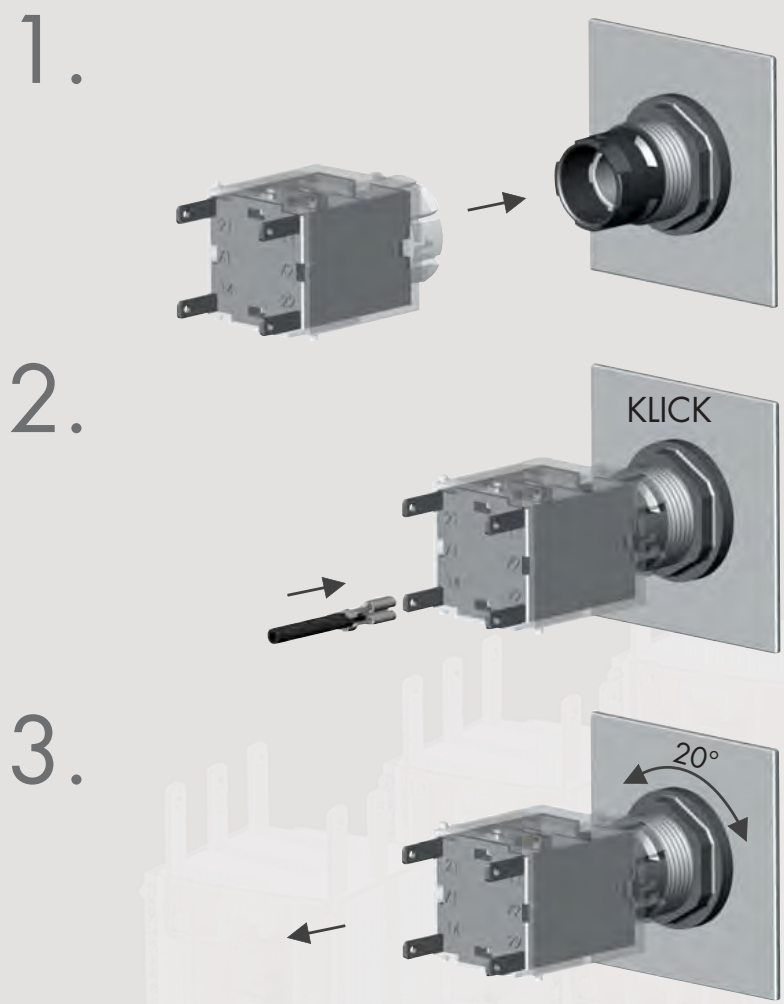
Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture

Avertissement pour boutons d'arrêt d'urgence:
Lors de l'utilisation des inverseurs du type Za (selon la norme EN 60947-5-1) seul les contacts NF devraient être utilisés pour le circuit de sécurité.



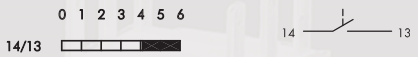
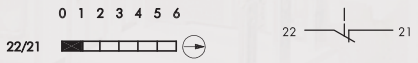
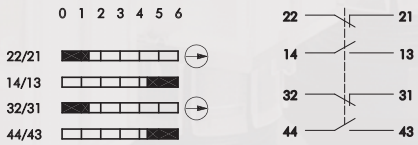
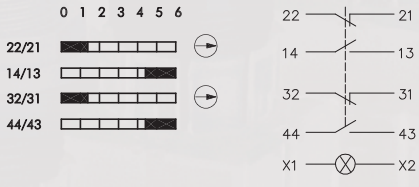
Instructions de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

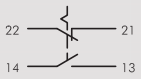
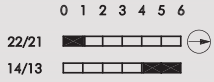
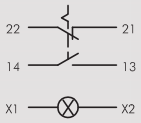
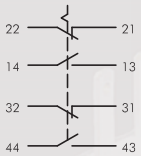
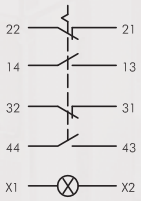
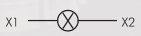
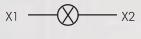
Illustration	Description	Références
 	**Bloc de contact à impulsion** **1NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP4 têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**AT**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**AT_AU**
 	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP6 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**ATL**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**ATL_AU**
 	**Bloc de contact à impulsion** **1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP4 têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**ATI**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**ATI_AU**
 	**Bloc de contact à impulsion** **1NF** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP4 têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**ATO**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**ATO_AU**
 	**Bloc de contact à impulsion** **2NF+2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**AT2**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**AT2_AU**
 	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **2NF+2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP10 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**ATL2**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**ATL2_AU**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

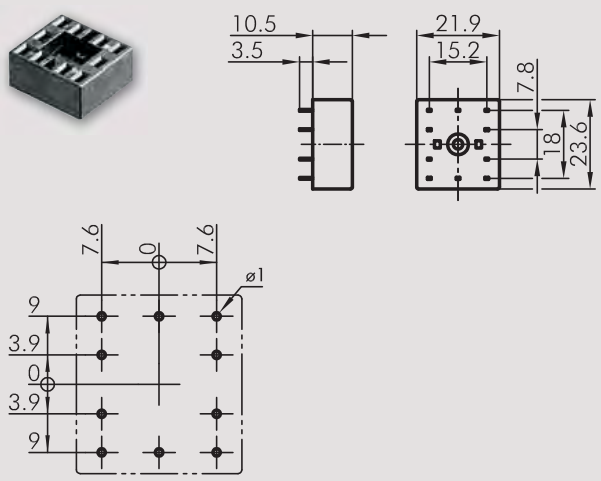
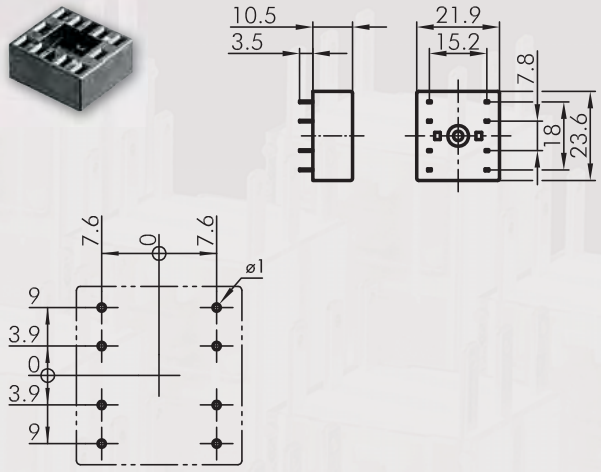
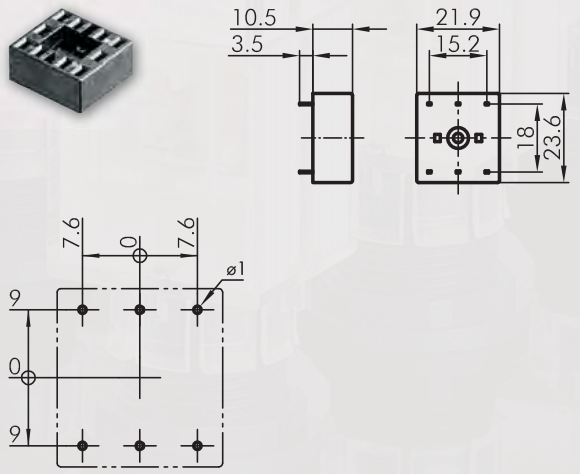
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
  	**Bloc de contact à accrochage** **1NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP4 têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**AF**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**AF_AU**
  	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **1NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP6 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**AFL**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**AFL_AU**
  	**Bloc de contact à accrochage** **2NF+2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**AF2**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**AF2_AU**
  	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **2NF+2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP10 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**AFL2**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**AFL2_AU**
 	**Bloc lumineux** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP2 Bloc lumineux T5,5K têtes de voyant adaptables	**AL5**
 	**Bloc lumineux** languettes 2,8x0,8 mm Bloc lumineux T5,5K têtes de voyant adaptables	**L5**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

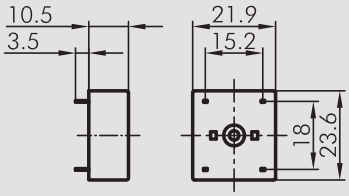
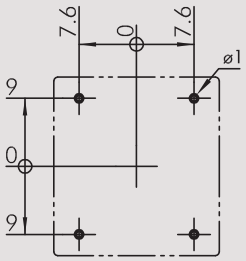
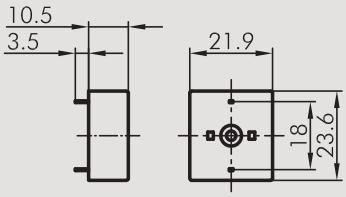
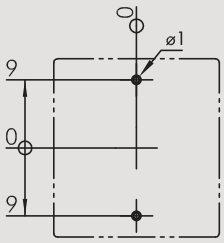
Illustration	Description	Références
	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 10 pins	**XAP10**
	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 8 pins	**XAP8**
	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 6 pins	**XAP6**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

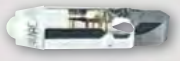
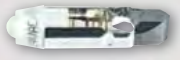
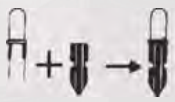
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
  	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 4 pins	**XAP4**
  	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 2 pins pour blocs lumineux pour lampes	**XAP2**
	**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
	**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
	**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Illustration	Description	Références
	**LED ultra-claire 12V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour12 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**
	**LED bicolore 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série couleur dépendante de la polarité Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % Couleur: rouge vert Courant assigné [mA]: 14 13 Intensité lumineuse [mcd]: 2300 650 Longueur d'onde dominante: [nm] 625 525 couleur rouge/vert	**L5,5K24RG**
 	**Adaptateur pour LED** culot permettant l'utilisation des LED 5,0 Ø mm x 9 mm dans la douille T5,5K. Ne comprend pas de résistance de série. Bloc lumineux T5,5K	**LA5,5**
	**Réducteur de tension** languettes 2,8 mm x 0,8 mm pour l'utilisation des LED à 230V AC	**VE_LED230**

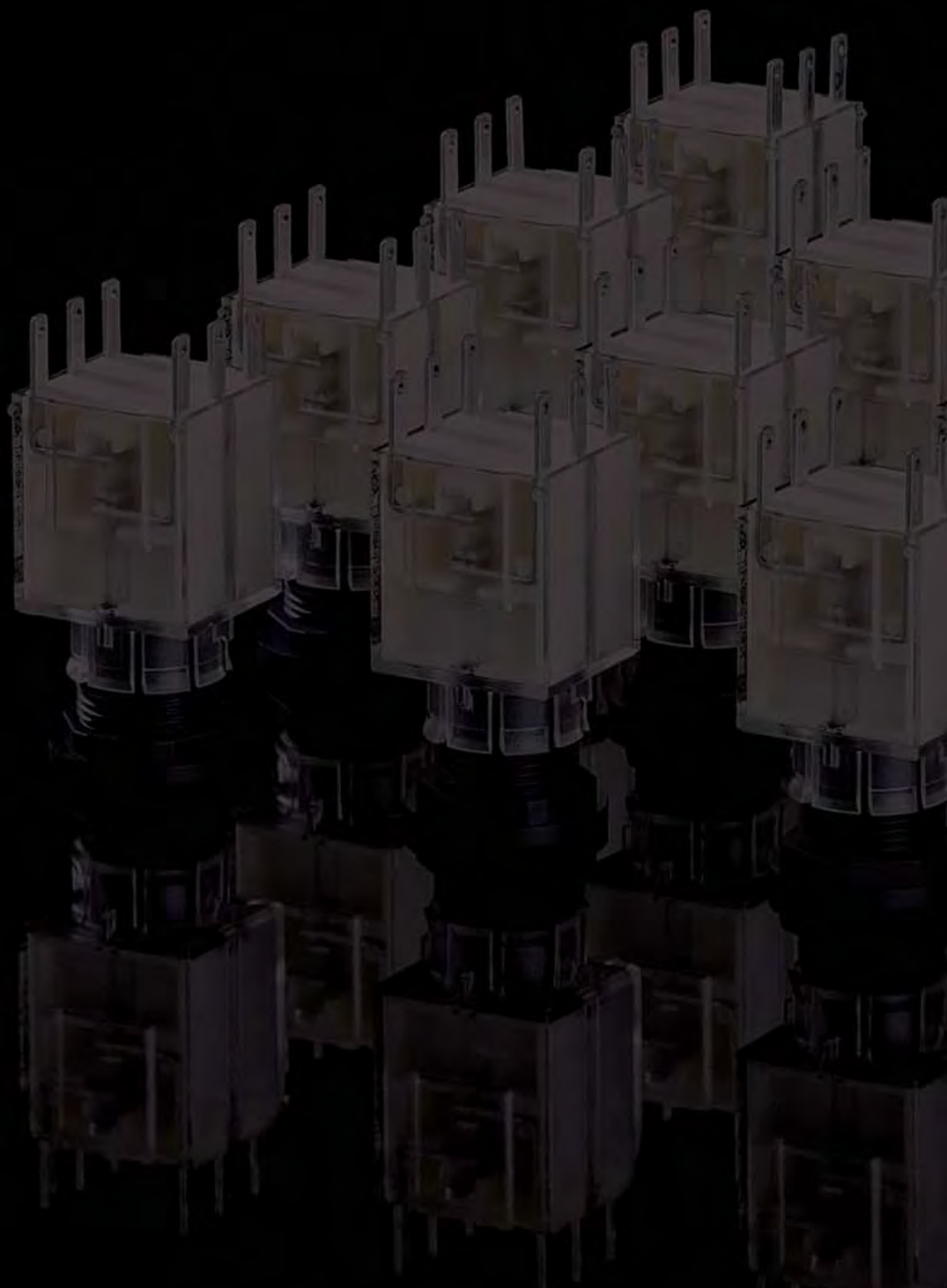
Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**Jeu de câbles avec cosses Faston** adapté à VE_LED230	**VE_VK2,8**
	**Jeu de câbles avec embouts** adapté à VE_LED230	**VE_VKAE**



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Données Générales

Référence:	AZ...
Description:	Bloc de contact avec poussoirs séparés, à manoeuvre positive d'ouverture
Approbations:	CCC, cCSAus, ENEC05, KEMA, CE, NV, TÜV_Süd
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	6 mm
Type de connexion:	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 20ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 A300	DC13 Q300
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	300 V
Tension assignée d'emploi Ue:	250 V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	3A	0,2A / 0,4A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	6 A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~
Courant assigné Ie:	6(4) A

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

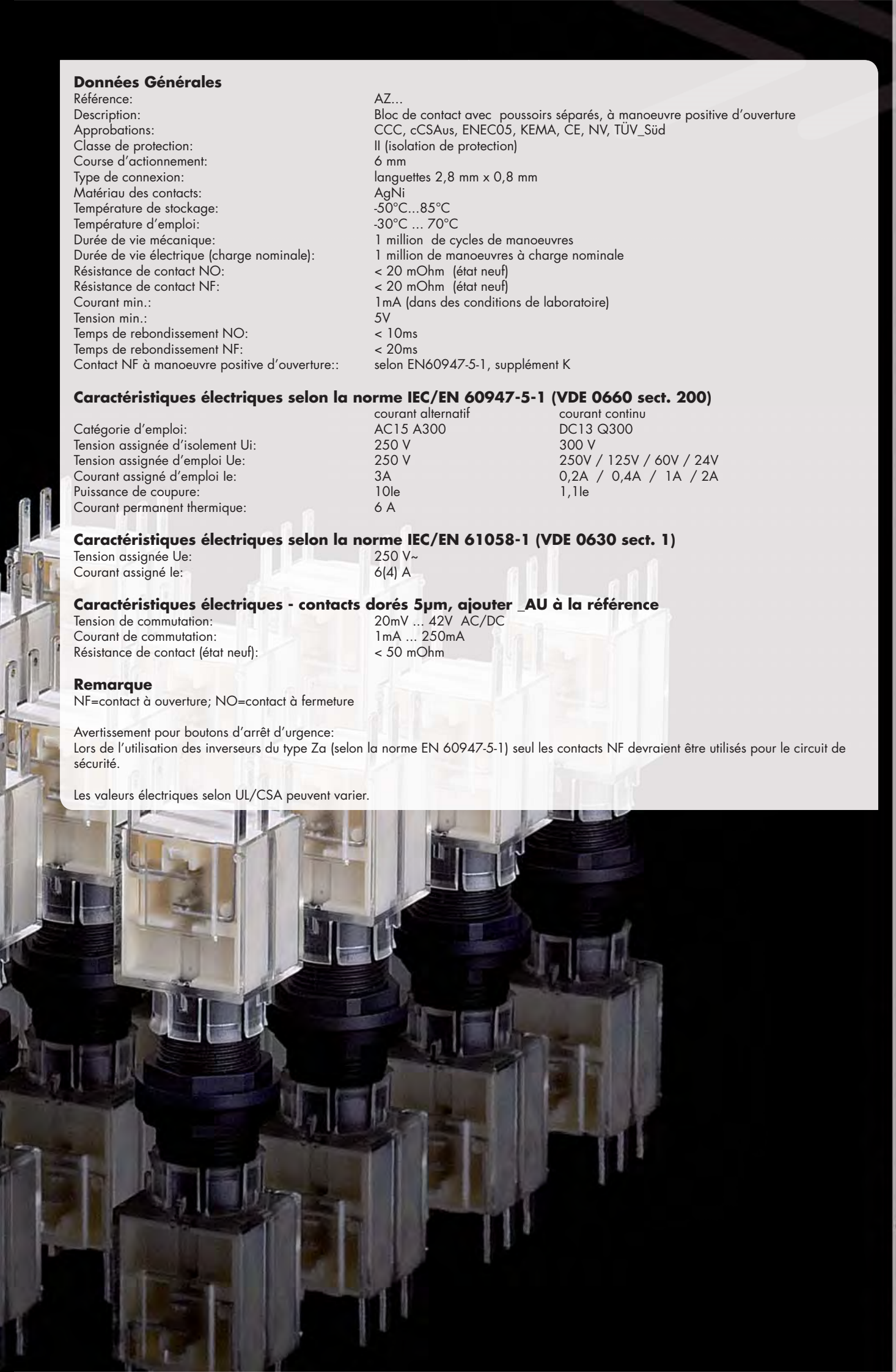
Tension de commutation:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 250mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture

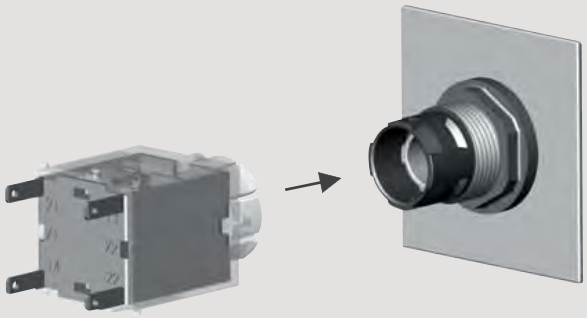
Avertissement pour boutons d'arrêt d'urgence:
Lors de l'utilisation des inverseurs du type Za (selon la norme EN 60947-5-1) seul les contacts NF devraient être utilisés pour le circuit de sécurité.

Les valeurs électriques selon UL/CSA peuvent varier.

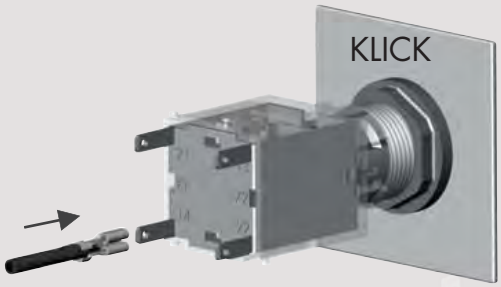


Instructions de montage

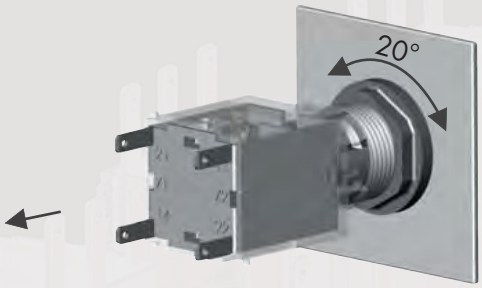
1.



2.



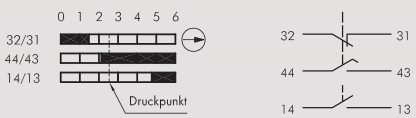
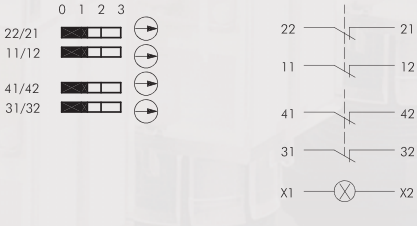
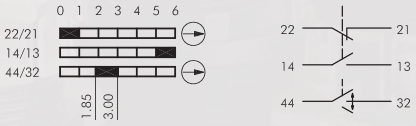
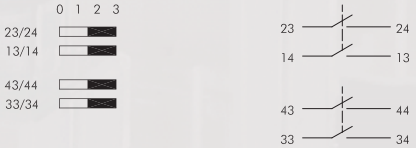
3.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

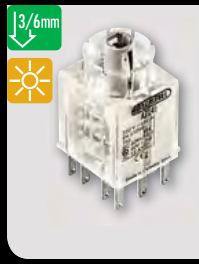
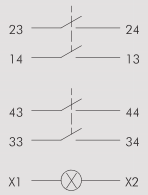
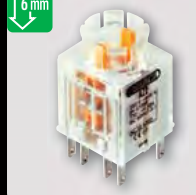
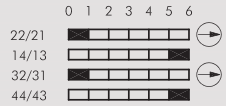
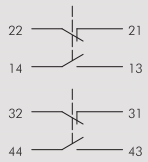
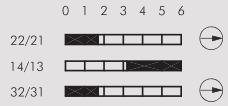
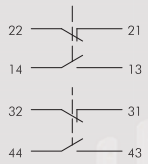
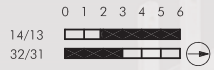
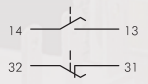
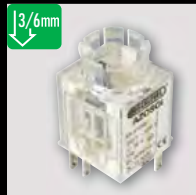
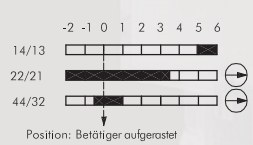
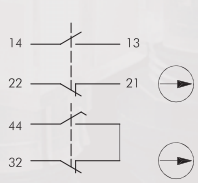
Illustration	Description	Références
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion** **1NF + 1NO + 1NO avancé** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **AZ011** **AZ011_AU**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion en 2 étapes** **1NF + 1NO + 1NO avancé** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP10 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi	 **AZ011_97**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion** **2NF** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP4 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **AZOO** **AZOO_AU**
3/6mm  	**Bloc de contact à impulsion** **4NF** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi	 **AZ4O**
3/6mm  	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **4NF** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP10 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi	 **AZL4O**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion** **1NF + 1NO + 1 contact central** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **AZ111** **AZ111_AU**
3/6mm  	**Bloc de contact à impulsion** **4NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi	 **AZ4I**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

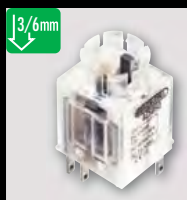
Illustration	Description	Références
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion 4NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié:XAP10 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**AZL4I**
  	**Bloc de contact à impulsion 2NF+2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**AZ2**
  	**Bloc de contact à impulsion 2NF+2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**AZ2N**
  	**Bloc de contact à impulsion 1NO avancé + 1NF retardé** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	**AZVN** **AZVN_AU**
  	**Bloc de contact à impulsion pour arrêts d'urgence avec auto-surveillance* 2NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm *) 1 NF, 1 NO et 1 circuit de sécurité composé d'un NF pour arrêt d'urgence connecté en série avec 1 NO, qui reste fermé en état de fonctionnement mais ouvre automatiquement en cas d'arrachement de la tête de commande du bloc de contact socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	**AZOSOI** **AZOSOI_AU**

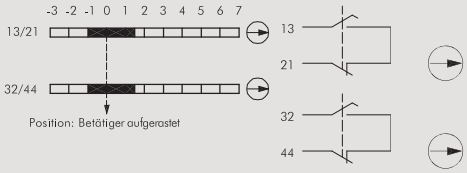
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Illustration	Description	Références





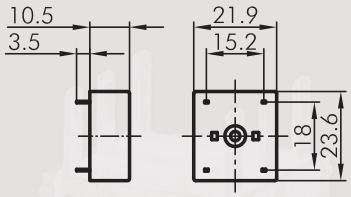
Bloc de contact à impulsion pour arrêts d'urgence avec auto-surveillance 2NF
languettes 2,8 mm x 0,8 mm
*) 2 circuits de sécurité composés d'un NF connecté en série avec 1 NO, qui reste fermé en état de fonctionnement mais ouvre automatiquement en cas d'arrachement de la tête de commande du bloc de contact
socle adaptateur approprié: XAP8

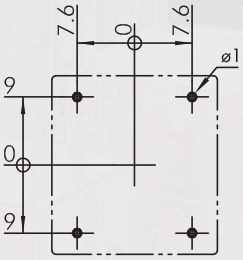
têtes de commande adaptables



Matériau des contacts	AgNi	**AZSOSO**
Matériau des contacts	AgNi, doré	**AZSOSO_AU**

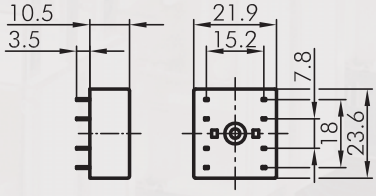


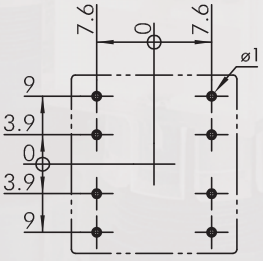




Socle adaptateur **XAP4**
raccordement pour circuits imprimés à 4 pins







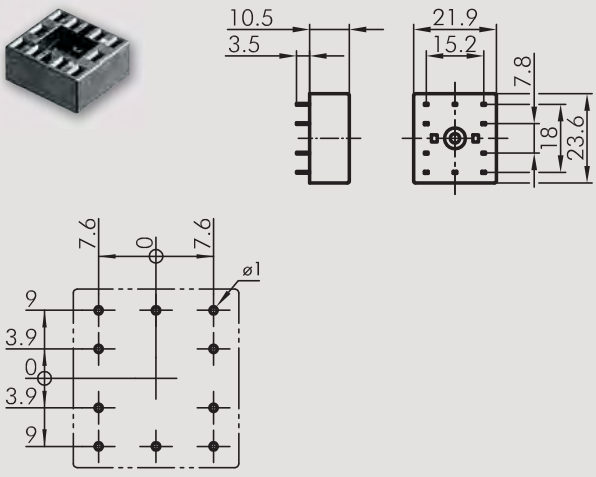
Socle adaptateur **XAP8**
raccordement pour circuits imprimés à 8 pins

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

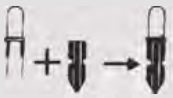
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 10 pins	**XAP10**
	**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
	**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
	**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**
	**LED ultra-claire 12V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour12 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Illustration	Description	Références
	**LED bicolore 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série couleur dépendante de la polarité Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % Couleur: rouge vert Courant assigné [mA]: 14 13 Intensité lumineuse [mcd]: 2300 650 Longueur d'onde dominante: [nm] 625 525 couleur rouge/vert	**L5,5K24RG**
 	**Adaptateur pour LED** culot permettant l'utilisation des LED 5,0 Ø mm x 9 mm dans la douille T5,5K. Ne comprend pas de résistance de série. Bloc lumineux T5,5K	**LA5,5**
	**Réducteur de tension** languettes 2,8 mm x 0,8 mm pour l'utilisation des LED à 230V AC	**VE_LED230**
	**Jeu de câbles avec cosses Faston** adapté à VE_LED230	**VE_VK2,8**
	**Jeu de câbles avec embouts** adapté à VE_LED230	**VE_VKAE**



Données Générales

Référence:	BF... (sans connexion à vis)
Description:	Bloc de contact
Approbations:	CCC, cCSAus, ENEC10, VDE, CE, NV, UR
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	3 mm
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C sans éclairage -30°C ... 55°C avec lampes à incandescence -30°C ... 65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 B300	DC13 Q300
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	300 V
Tension assignée d'emploi Ue:	250 V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	1,5A	0,2A / 0,4A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	6 A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~
Courant assigné Ie:	6(4) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	T5,5K / W2x4,6d
Tension de lampe max.:	60V
Puissance de lampe max.:	1.2W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

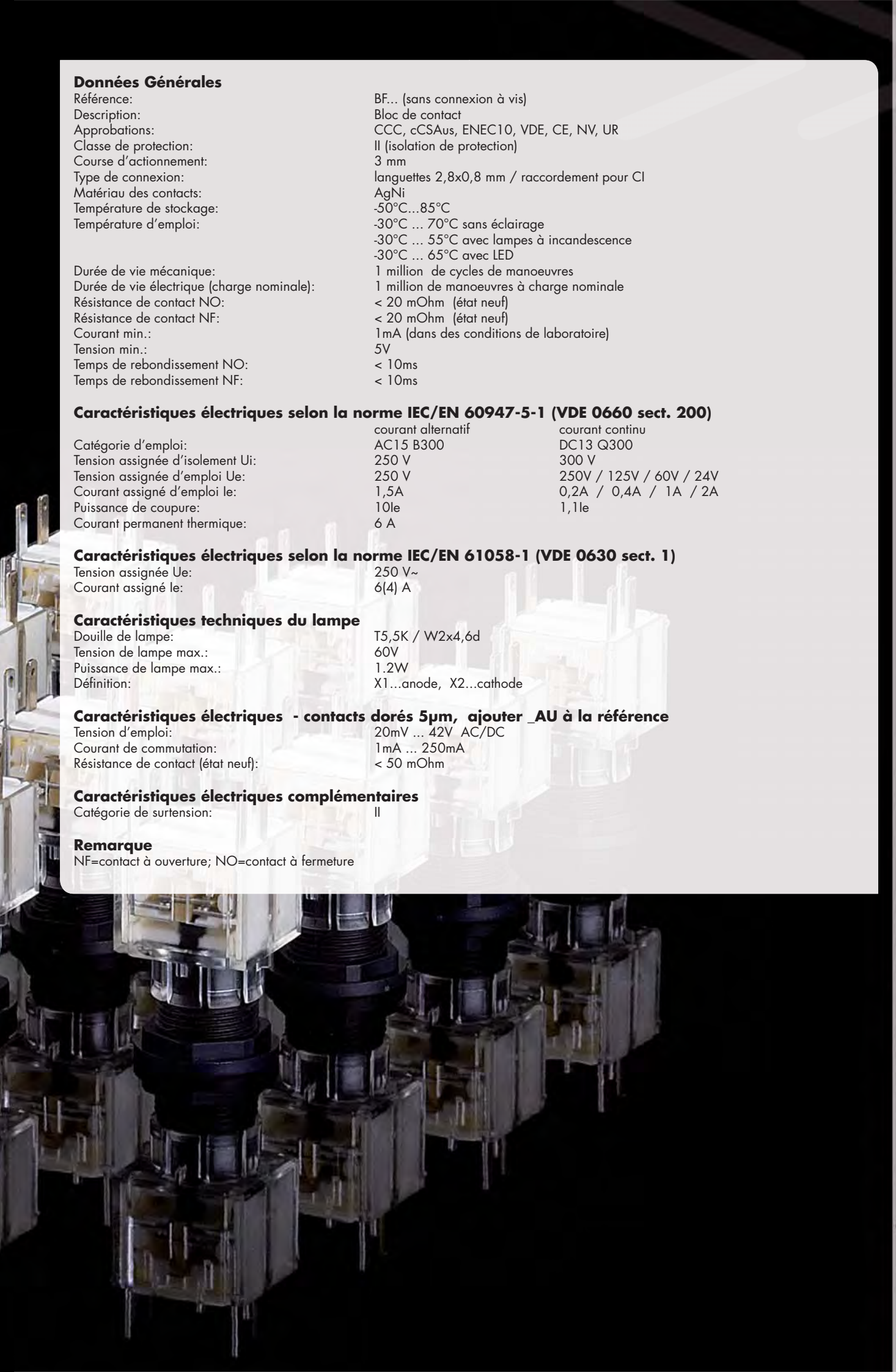
Tension d'emploi:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 250mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

Caractéristiques électriques complémentaires

Catégorie de surtension:	II

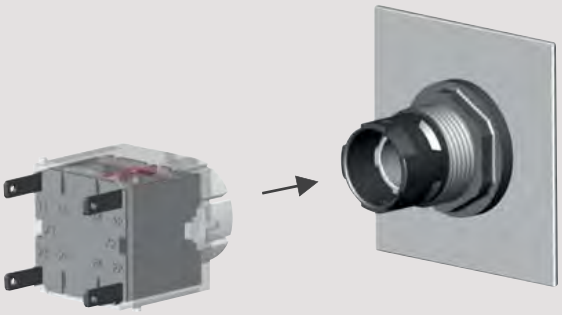
Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture

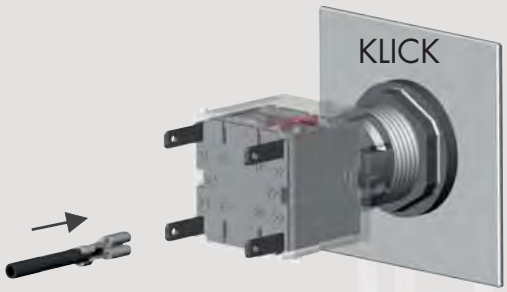


Instructions de montage

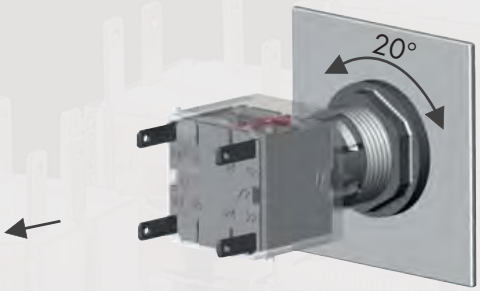
1.



2.



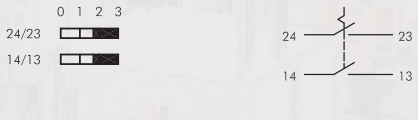
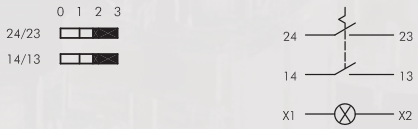
3.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

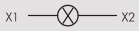
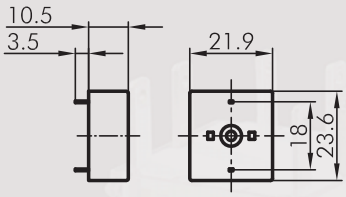
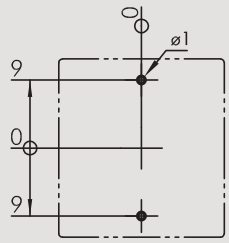
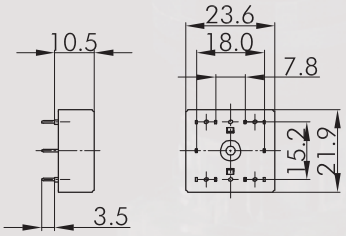
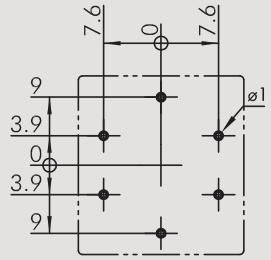
Illustration	Description	Références
 	**Bloc de contact à accrochage** **1NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP601 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BF** **BF_AU**
 	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **1NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP601 Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BFL** **BFL_AU**
 	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **1NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP601 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BFL5** **BFL5_AU**
 	**Bloc de contact à accrochage** **2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP611 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BFI** **BFI_AU**
 	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP611 Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BFLI** **BFLI_AU**
 	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP611 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BFLI5** **BFLI5_AU**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

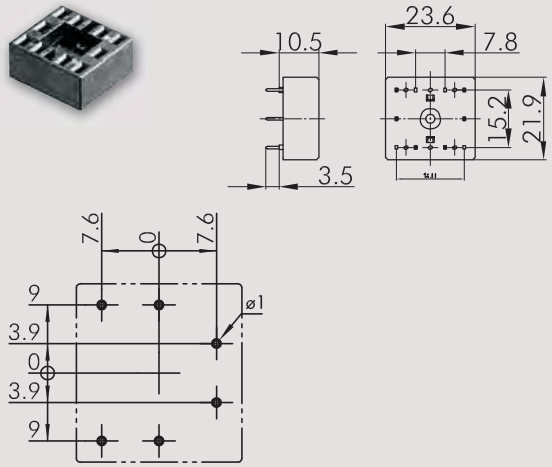
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
 	**Bloc lumineux** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP2 Bloc lumineux W2x4,6d têtes de voyant adaptables 	**BL4**
 	**Bloc lumineux** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP2 Bloc lumineux T5,5K têtes de voyant adaptables 	**BL5**
 	**Bloc lumineux** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAL Bloc lumineux W2x4,6d têtes de voyant adaptables 	**L4**
  	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 2 pins pour blocs lumineux pour lampes	**XAP2**
  	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 6 pins	**XAP611**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

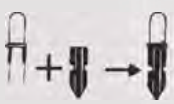
Illustration	Description	Références
	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 6 pinsts	**XAP601**
	**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
	**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
	**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**
	**LED ultra-claire 12V avec culot W2x4,6d** avec redresseur demi-onde pour12 V AC/ DC (6/12 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L2X4,6-12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot W2x4,6d** avec redresseur demi-onde pour12 V AC/ DC (UR,RG,UB,UY: 5/10 mA / UW: 2/4 mA)6/12 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L2X4,6-24UW**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**LED ultra-claire 12V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour12 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**
	**LED bicolore 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série couleur dépendante de la polarité Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % Couleur: rouge vert Courant assigné [mA]: 14 13 Intensité lumineuse [mcd]: 2300 650 Longueur d'onde dominante: [nm] 625 525 couleur rouge/vert	**L5,5K24RG**
	**LED ultra-claire** raccordement à braser, pas de 2,54mm préconfectionné pour CTP_485 3680 mcd blanc	**LED3UW**
 	**Adaptateur pour LED** culot permettant l'utilisation des LED 5,0 Ø mm x 9 mm dans la douille T5,5K. Ne comprend pas de résistance de série. Bloc lumineux T5,5K	**LA5,5**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Illustration	Description	Références
	**Réducteur de tension** languettes 2,8 mm x 0,8 mm pour l'utilisation des LED à 230V AC	**VE_LED230**
	**Jeu de câbles avec cosses Faston** adapté à VE_LED230	**VE_VK2,8**
	**Jeu de câbles avec embouts** adapté à VE_LED230	**VE_VKAE**





Données Générales

Référence:	BF...K
Description:	Bloc de contact
Approbations:	CCC, cCSAus, ENEC10, VDE, CE, NV, UR
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	3 mm
Type de connexion:	raccordement à vis
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C sans éclairage -30°C ... 55°C avec lampes à incandescence -30°C ... 65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1 mA
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 B300	DC13 Q300
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	300 V
Tension assignée d'emploi Ue:	250 V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	1,5A	0,2A / 0,4A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	6 A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~
Courant assigné Ie:	6(4) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	T5,5K / W2x4,6d
Tension de lampe max.:	60V
Puissance de lampe max.:	1.2W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension d'emploi:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 250mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm
Couple de serrage (borne à vis):	0.4 Nm

Caractéristiques électriques complémentaires

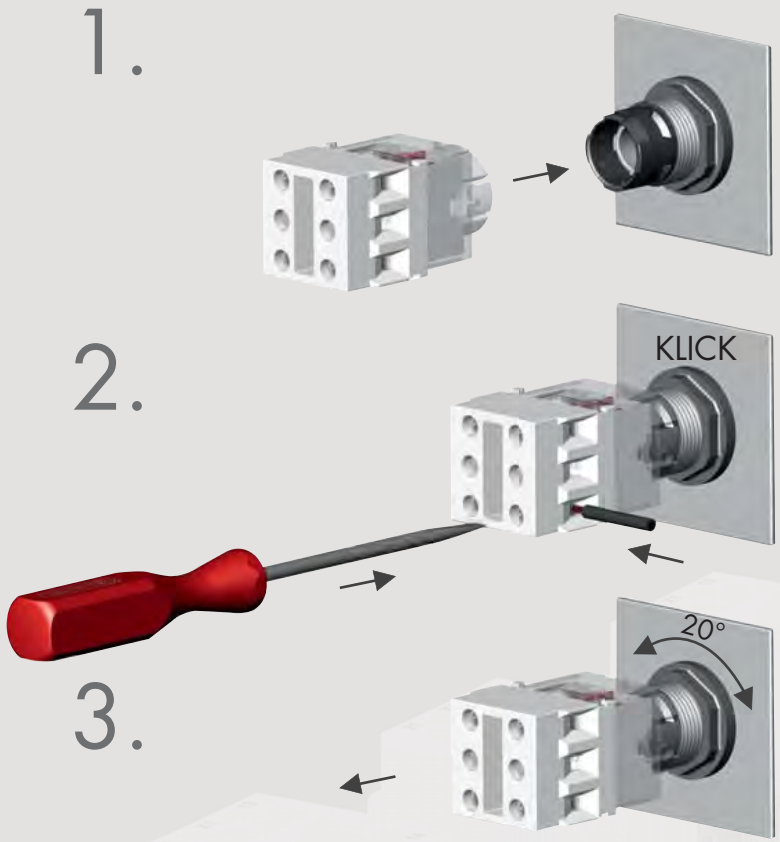
Catégorie de surtension:	II

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture



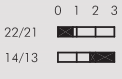
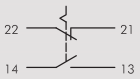
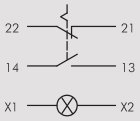
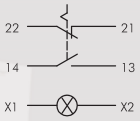
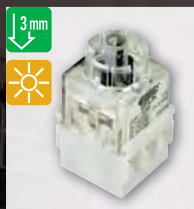
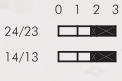
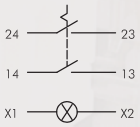
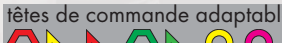
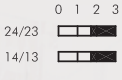
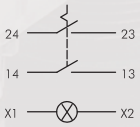
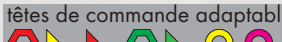
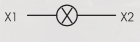
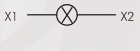
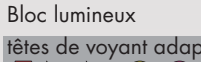
Instructions de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

raccordement à vis 2,5 mm²

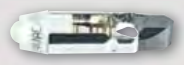
Illustration	Description	Références
  	**Bloc de contact à accrochage** **1NF + 1NO** raccordement à vis 2,5 mm² têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi	**BFK**
  	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **1NF + 1NO** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi	**BFLK**
  	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **1NF + 1NO** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi	**BFL5K**
  	**Bloc de contact à accrochage** **2NO** raccordement à vis 2,5 mm² têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi	**BFIK**
  	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **2NO** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi	**BFLIK**
  	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **2NO** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi	**BFLI5K**
 	**Bloc lumineux** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux W2x4,6d têtes de voyant adaptables 	**BL4K**
 	**Bloc lumineux** raccordement à vis 2,5 mm² à douille T5,5K Bloc lumineux T5,5K têtes de voyant adaptables 	**BL5K**

Blocs de contact

raccordement à vis 2,5 mm²

made in germany

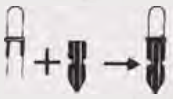
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**LED ultra-claire 12V avec culot W2x4,6d** avec redresseur demi-onde pour12 V AC/ DC (6/12 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L2X4,6-12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot W2x4,6d** avec redresseur demi-onde pour12 V AC/ DC (UR,RG,UB,UY: 5/10 mA / UW: 2/4 mA)6/12 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L2X4,6-24UW**
	**LED ultra-claire 12V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour12 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

raccordement à vis 2,5 mm²

Illustration	Description	Références
	**LED bicolore 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série couleur dépendante de la polarité Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % Couleur: rouge vert Courant assigné [mA]: 14 13 Intensité lumineuse [mcd]: 2300 650 Longueur d'onde dominante: [nm] 625 525 couleur rouge/vert	**L5,5K24RG**
	**LED ultra-claire** raccordement à braser, pas de 2,54mm préconfectionné pour CTP_485 3680 mcd blanc	**LED3UW**
 	**Adaptateur pour LED** culot permettant l'utilisation des LED 5,0 Ø mm x 9 mm dans la douille T5,5K. Ne comprend pas de résistance de série. Bloc lumineux T5,5K	**LA5,5**
	**Réducteur de tension** languettes 2,8 mm x 0,8 mm pour l'utilisation des LED à 230V AC	**VE_LED230**
	**Jeu de câbles avec embouts** adapté à VE_LED230	**VE_VKAE**



Données Générales

Référence:	B..._439
Description:	Bloc de contact
Approbations:	CCC, CE
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	3 mm
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C sans éclairage -30°C ... 55°C avec lampes à incandescence -30°C ... 65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 20ms

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Tension assignée d'isolement Ui:	60V	60V
Tension assignée d'emploi Ue:	60V~	60V(ind.) / 60V (R) / 50V(R) / 40V(R)
Courant assigné d'emploi Ie:	3A (inductif)	1A / 3A / 4A / 5A
Courant permanent thermique:	6 A	

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	T5,5K / W2x4,6d
Tension de lampe max.:	60V
Puissance de lampe max.:	1.2W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension assignée:	20mV ... 42V AC/DC
Courant assigné:	1mA ... 250mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

Caractéristiques électriques complémentaires

Catégorie de surtension:	II

Remarque

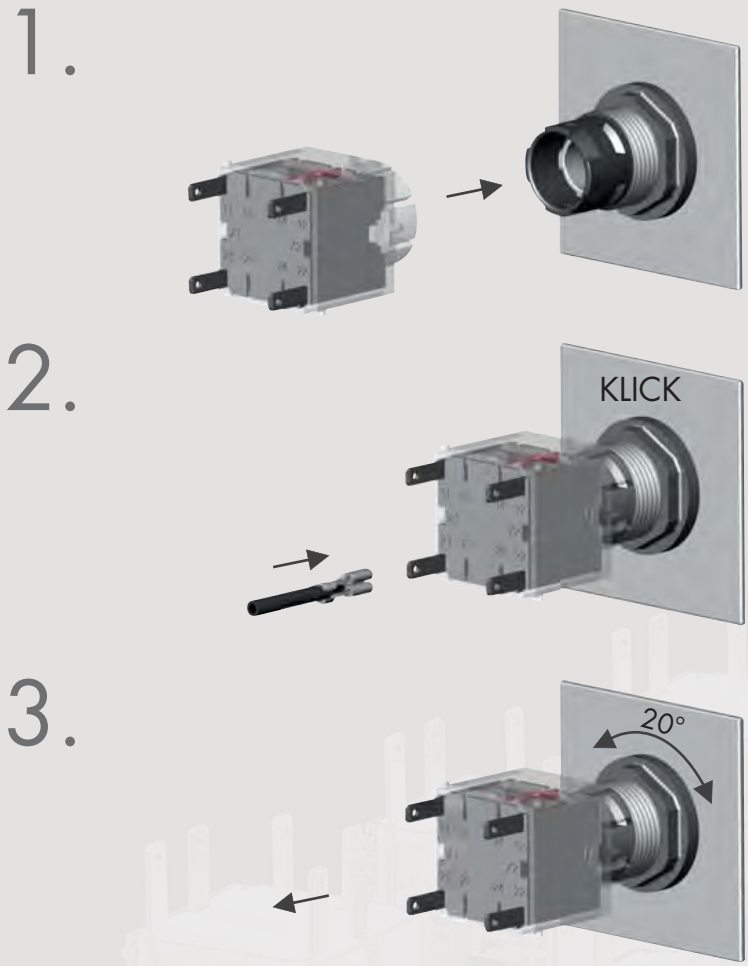
NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture
BZ..._439 avec poussoirs séparés

Endurance électrique:

AC15	60V/3A	1000.000
DC13	24V/5A	35.000
DC13	60V/1A	100.000
DC	40V/5A	100.000 (charge ohmique)
DC	50V/4A	100.000 (charge ohmique)
DC	60V/3A	100.000 (charge ohmique)

L'utilisation d'une diode de roue libre peut considérablement élever l'endurance sous DC à charge inductive.
Les contacts du "BZ...439" ne sont conçus comme contacts à manoeuvre positive d'ouverture d'après la norme EN 60947-5-1 annexe K et ne peuvent donc être utilisés pour des arrêts d'urgence.

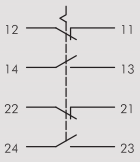
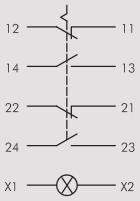
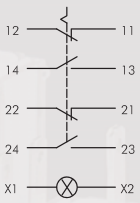
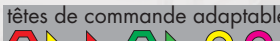
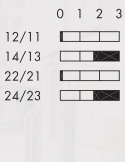
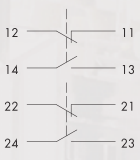
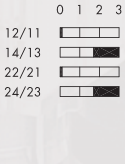
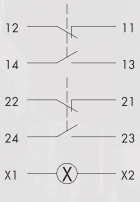
Instructions de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

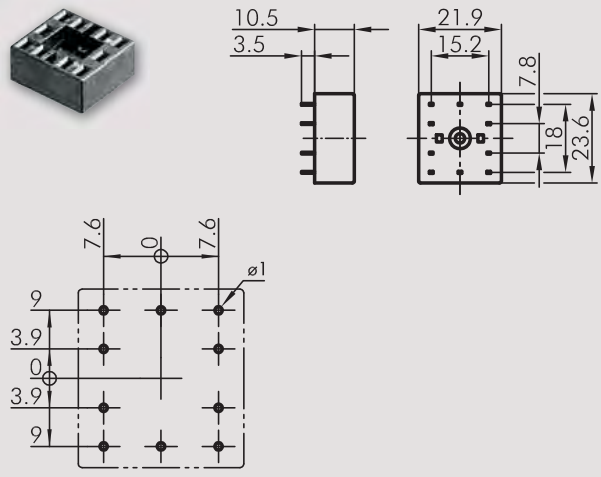
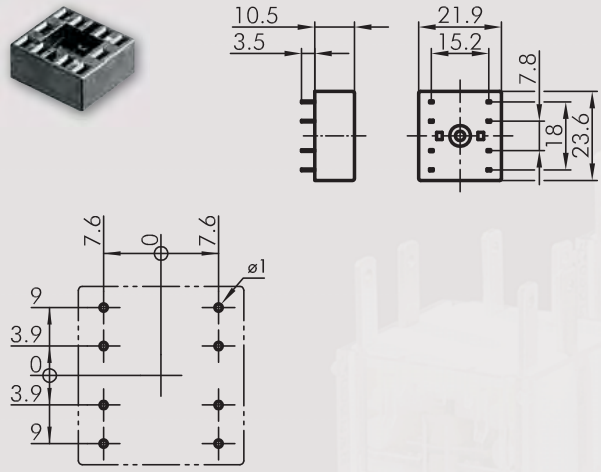
Illustration	Description	Références
  	**Bloc de contact à accrochage** **2NF+2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BF_439** **BF_439_AU**
  	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **2NF+2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP10 Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BFL_439** **BFL_439_AU**
  	**Bloc de contact lumineux à accrochage** **2NF+2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP10 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BFL5_439** **BFL5_439_AU**
  	**Bloc de contact à impulsion** **2NF+2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP8 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BZ_439** **BZ_439_AU**
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **2NF+2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP10 Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BZL_439** **BZL_439_AU**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 10 pins	**XAP10**
	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 8 pins	**XAP8**
	**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
	**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
	**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**
	**LED ultra-claire 12V avec culot W2x4,6d** avec redresseur demi-onde pour12 V AC/DC (6/12 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L2X4,6-12UW**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

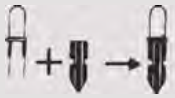
Illustration	Description	Références
	**LED ultra-claire 24V avec culot W2x4,6d** avec redresseur demi-onde pour12 V AC/ DC (UR,RG,UB,UY: 5/10 mA / UW: 2/4 mA)6/12 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L2X4,6-24UW**
	**LED ultra-claire 12V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour12 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**
	**LED bicolore 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série couleur dépendante de la polarité Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % Couleur: rouge vert Courant assigné [mA]: 14 13 Intensité lumineuse [mcd]: 2300 650 Longueur d'onde dominante: [nm] 625 525 couleur rouge/vert	**L5,5K24RG**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**LED ultra-claire** raccordement à braser, pas de 2,54mm préconfectionné pour CTP_485 3680 mcd blanc	**LED3UW**
 	**Adaptateur pour LED** culot permettant l'utilisation des LED 5,0 Ø mm x 9 mm dans la douille T5,5K. Ne comprend pas de résistance de série. Bloc lumineux T5,5K	**LA5,5**
	**Réducteur de tension** languettes 2,8 mm x 0,8 mm pour l'utilisation des LED à 230V AC	**VE_LED230**
	**Jeu de câbles avec cosses Faston** adapté à VE_LED230	**VE_VK2,8**
	**Jeu de câbles avec embouts** adapté à VE_LED230	**VE_VKAE**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Données Générales

Référence:	BZ... (sans connexion à vis)
Description:	Bloc de contact avec poussoirs séparés, à manoeuvre positive d'ouverture
Approbations:	CCC, cCSAus, ENEC10, VDE, CE, NV, TÜV_Süd, Zwangsöffnung, UR
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	3 mm
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C sans éclairage -30°C ... 55°C avec lampes à incandescence -30°C ... 65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1 mA
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 B300	DC13 Q600
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	300 V
Tension assignée d'emploi Ue:	250 V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	1,5A	0,2A / 0,4A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	6 A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~
Courant assigné Ie:	6(4) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	T5,5K / W2x4,6d
Tension de lampe max.:	60V
Puissance de lampe max.:	1.2W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension d'emploi:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 250mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

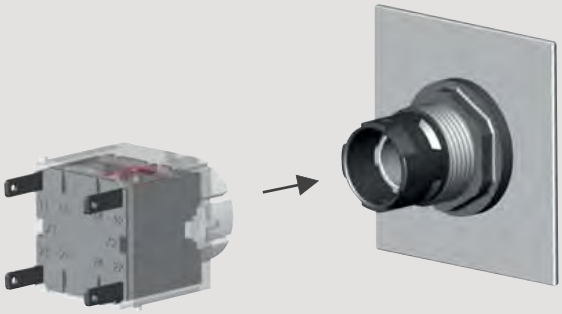
Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture

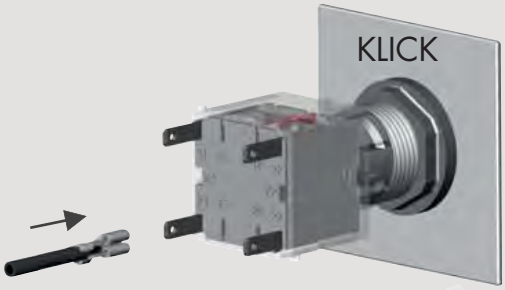


Instructions de montage

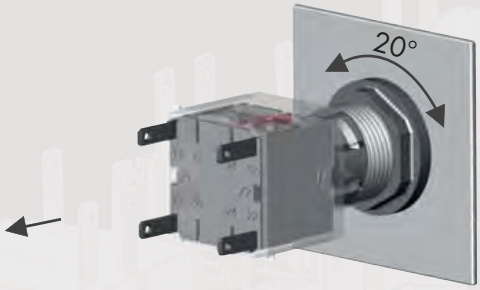
1.



2.



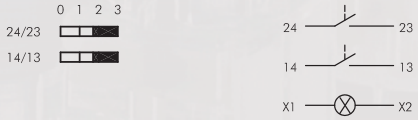
3.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

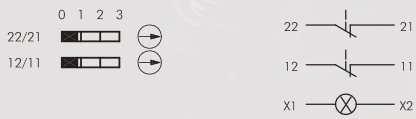
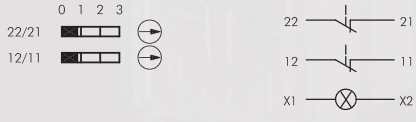
Illustration		Description	Références
3 mm	 	**Bloc de contact à impulsion** **1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP411 têtes de commande adaptables	
		Matériau des contacts AgNi	**BZI**
		Matériau des contacts AgNi, doré	**BZI_AU**
3 mm	 	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP611 Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables	
		Matériau des contacts AgNi	**BZLI**
		Matériau des contacts AgNi, doré	**BZLI_AU**
3 mm	 	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP611 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables	
		Matériau des contacts AgNi	**BZLI5**
		Matériau des contacts AgNi, doré	**BZLI5_AU**
3 mm	 	**Bloc de contact à impulsion** **2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP411 têtes de commande adaptables	
		Matériau des contacts AgNi	**BZII**
		Matériau des contacts AgNi, doré	**BZII_AU**
3 mm	 	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP611 Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables	
		Matériau des contacts AgNi	**BZLII**
		Matériau des contacts AgNi, doré	**BZLII_AU**
3 mm	 	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP611 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables	
		Matériau des contacts AgNi	**BZLII5**
		Matériau des contacts AgNi, doré	**BZLII5_AU**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

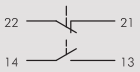
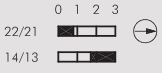
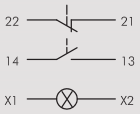
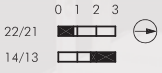
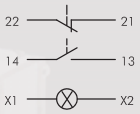
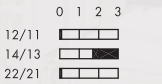
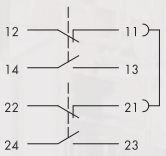
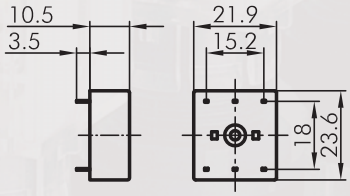
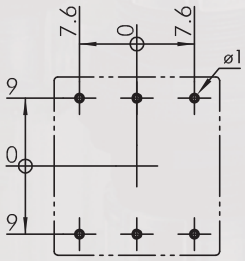
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration		Description	Références
		**Bloc de contact à impulsion** **1NF** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP4 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BZO** **BZO_AU**
		**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NF** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP6 Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BZLO** **BZLO_AU**
		**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NF** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP6 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BZLO5** **BZLO5_AU**
		**Bloc de contact à impulsion** **2NF** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP4 têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BZOO** **BZOO_AU**
		**Bloc de contact lumineux à impulsion** **2NF** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP6 Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BZLOO** **BZLOO_AU**
		**Bloc de contact lumineux à impulsion** **2NF** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP6 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	 **BZLOO5** **BZLOO5_AU**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

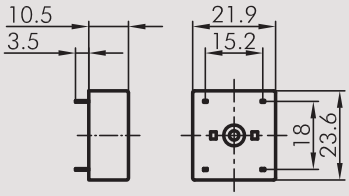
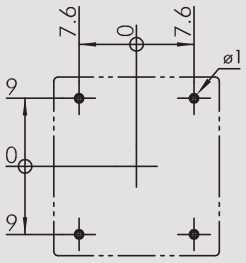
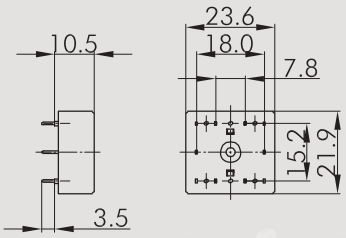
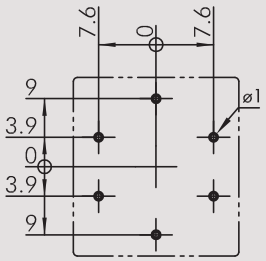
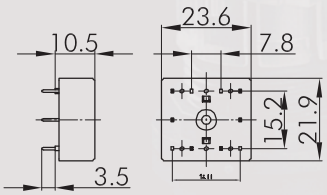
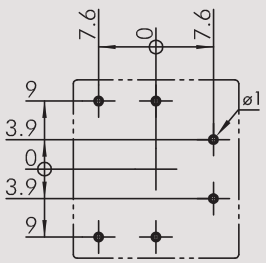
Illustration	Description	Références
  	**Bloc de contact à impulsion** **1NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP601 têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**BZOI**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**BZOI_AU**
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP601 Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**BZLOI**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**BZLOI_AU**
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm socle adaptateur approprié: XAP601 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**BZLOI5**
	Matériau des contacts AgNi, doré	**BZLOI5_AU**
  	**Bloc de contact à impulsion** **1NF + 2NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm têtes de commande adaptables	
	Matériau des contacts AgNi	**BZ_494**
  	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 6 pins	**XAP6**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

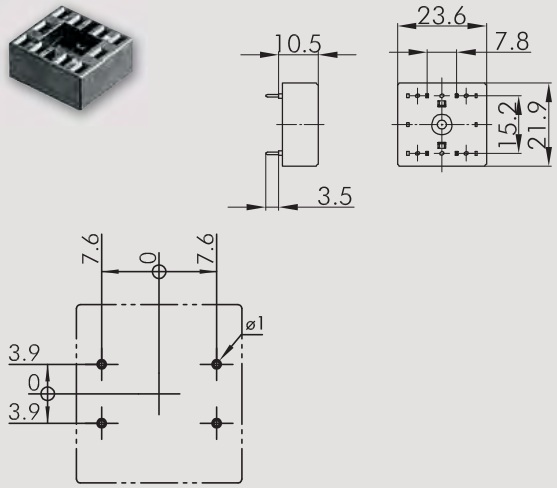
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
  	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 4 pins	**XAP4**
  	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 6 pins	**XAP611**
  	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 6 pinsts	**XAP601**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Illustration	Description	Références
	**Socle adaptateur** à 4 pins	**XAP411**
	**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
	**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
	**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**
	**LED ultra-claire 12V avec culot W2x4,6d** avec redresseur demi-onde pour12 V AC/ DC (6/12 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L2X4,6-12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot W2x4,6d** avec redresseur demi-onde pour12 V AC/ DC (UR,RG,UB,UY: 5/10 mA / UW: 2/4 mA)6/12 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L2X4,6-24UW**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**LED ultra-claire 12V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour12 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**
	**LED bicolore 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série couleur dépendante de la polarité Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % Couleur: rouge vert Courant assigné [mA]: 14 13 Intensité lumineuse [mcd]: 2300 650 Longueur d'onde dominante: [nm] 625 525 couleur rouge/vert	**L5,5K24RG**
	**LED ultra-claire** raccordement à braser, pas de 2,54mm préconfectionné pour CTP_485 3680 mcd blanc	**LED3UW**
	**Adaptateur pour LED** culot permettant l'utilisation des LED 5,0 Ø mm x 9 mm dans la douille T5,5K. Ne comprend pas de résistance de série. Bloc lumineux T5,5K	**LA5,5**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Illustration	Description	Références
	**Réducteur de tension** languettes 2,8 mm x 0,8 mm pour l'utilisation des LED à 230V AC	**VE_LED230**
	**Jeu de câbles avec cosses Faston** adapté à VE_LED230	**VE_VK2,8**
	**Jeu de câbles avec embouts** adapté à VE_LED230	**VE_VKAE**





Données Générales

Référence:	BZ...K
Description:	Bloc de contact avec poussoirs séparés, à manoeuvre positive d'ouverture
Approbations:	CCC, cCSAus, ENEC10, VDE, CE, NV, TÜV_Süd, Zwangsöffnung, UR
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	3 mm
Type de connexion:	raccordement à vis
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C sans éclairage -30°C ... 55°C avec lampes à incandescence -30°C ... 65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1 mA
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 B300	DC13 Q600
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	300 V
Tension assignée d'emploi Ue:	250 V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	1,5A	0,2A / 0,4A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	6 A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~
Courant assigné Ie:	6(4) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	T5,5K / W2x4,6d
Tension de lampe max.:	60V
Puissance de lampe max.:	1.2W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension d'emploi:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 250mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

Informations complémentaires

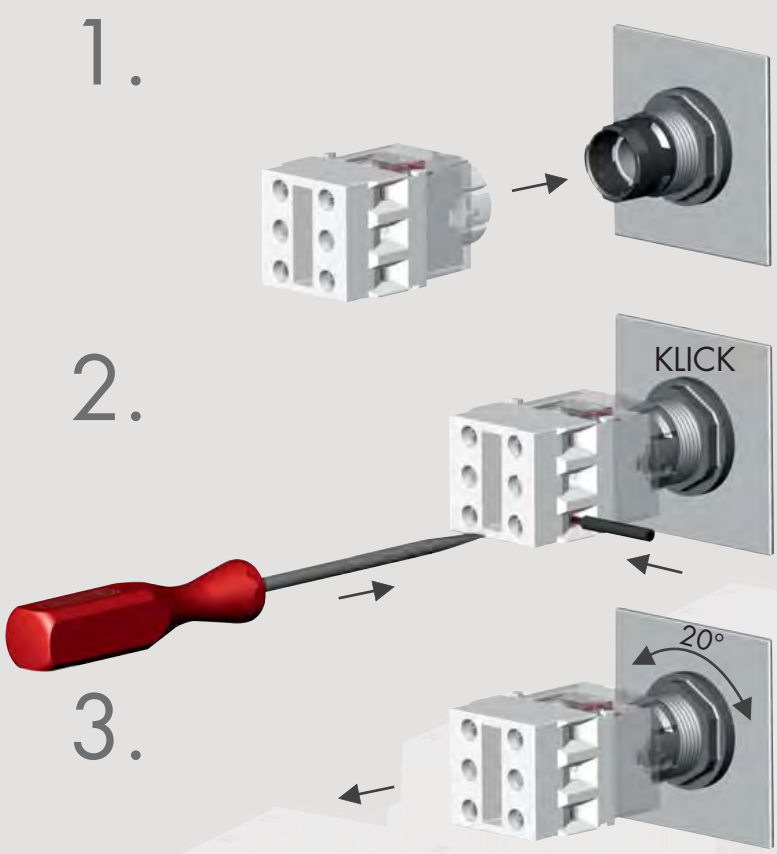
Couple de serrage (borne à vis):	0.4 Nm

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture



Instructions de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

raccordement à vis 2,5 mm²

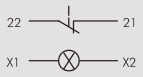
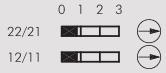
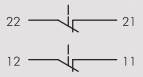
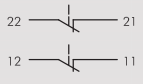
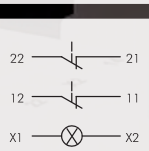
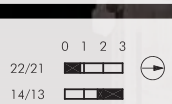
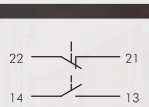
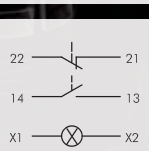
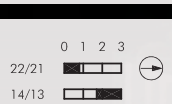
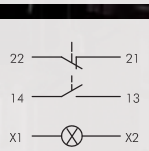
Illustration	Description	Références
 	**Bloc de contact à impulsion** **1NO** raccordement à vis 2,5 mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZIK**
 	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NO** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZLIK**
 	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NO** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZLI5K**
 	**Bloc de contact à impulsion** **2NO** raccordement à vis 2,5 mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZIIK**
 	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **2NO** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZLIIK**
 	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **2NO** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZLII5K**
 	**Bloc de contact à impulsion** **1NF** raccordement à vis 2,5 mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZOK**
 	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NF** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZLOK**

Blocs de contact

raccordement à vis 2,5 mm²

made in germany

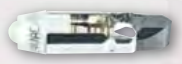
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NF** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZLO5K**
  	**Bloc de contact à impulsion** **2NF** raccordement à vis 2,5 mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZOOK**
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **2NF** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZLOOK**
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **2NF** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZLOO5K**
  	**Bloc de contact à impulsion** **1NF + 1NO** raccordement à vis 2,5 mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZOIK**
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NF + 1NO** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux W2x4,6d têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZLOIK**
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1NF + 1NO** raccordement à vis 2,5 mm² Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**BZLOI5K**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

raccordement à vis 2,5 mm²

Illustration	Description	Références
	**LED ultra-claire 12V avec culot W2x4,6d** avec redresseur demi-onde pour12 V AC/ DC (6/12 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L2X4,6-12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot W2x4,6d** avec redresseur demi-onde pour12 V AC/ DC (UR,RG,UB,UY: 5/10 mA / UW: 2/4 mA)6/12 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L2X4,6-24UW**
	**LED ultra-claire 12V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour12 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**

Blocs de contact

raccordement à vis 2,5 mm²

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**LED bicolore 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série couleur dépendante de la polarité Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % Couleur: rouge vert Courant assigné [mA]: 14 13 Intensité lumineuse [mcd]: 2300 650 Longueur d'onde dominante: [nm] 625 525 couleur rouge/vert	**L5,5K24RG**
	**LED ultra-claire** raccordement à braser, pas de 2,54mm préconfectionné pour CTP_485 3680 mcd blanc	**LED3UW**
	**Adaptateur pour LED** culot permettant l'utilisation des LED 5,0 Ø mm x 9 mm dans la douille T5,5K. Ne comprend pas de résistance de série. Bloc lumineux T5,5K	**LA5,5**
	**Réducteur de tension** languettes 2,8 mm x 0,8 mm pour l'utilisation des LED à 230V AC	**VE_LED230**
	**Jeu de câbles avec embouts** adapté à VE_LED230	**VE_VKAE**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Données Générales

Référence:	CTP...
Description:	Bloc de contact électronique à action brusque, pour circuits imprimés
Approbations:	CCC, cCSAus, NV, CE
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	3 mm
Type de connexion:	raccordement pour circuits imprimés
Matériau des contacts:	dorage 1.5µm
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C sans éclairage -30°C ... 55°C avec lampes à incandescence -30°C ... 65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 50 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 100 mOhm (état neuf)
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	T5,5K
Tension de lampe max.:	60V
Puissance de lampe max.:	1.2W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques

Tension assignée:	20mV ... 48V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC12	DC12
Tension assignée d'isolement Ui:	60V	60V
Tension assignée d'emploi Ue:	48V	48V
Courant assigné d'emploi Ie:	0,1A	0,1A
Courant permanent thermique:	100mA	100mA

Remarque

GB14048.5-2008 (IEC60947-5-1)

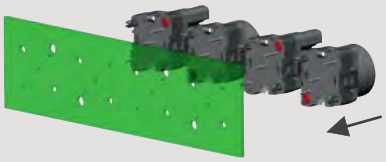
Caractéristiques électriques d'après C22.2 no. 14-10

Tension assignée:	20mV ... 48V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA

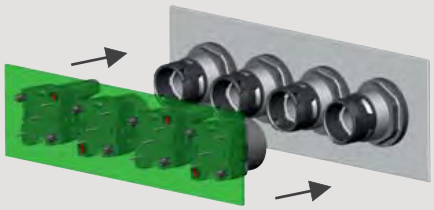


Instructions de montage

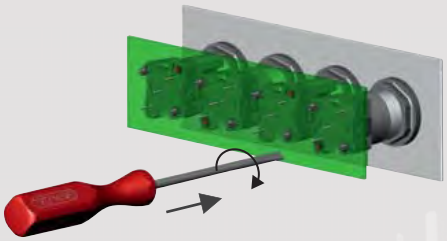
1.

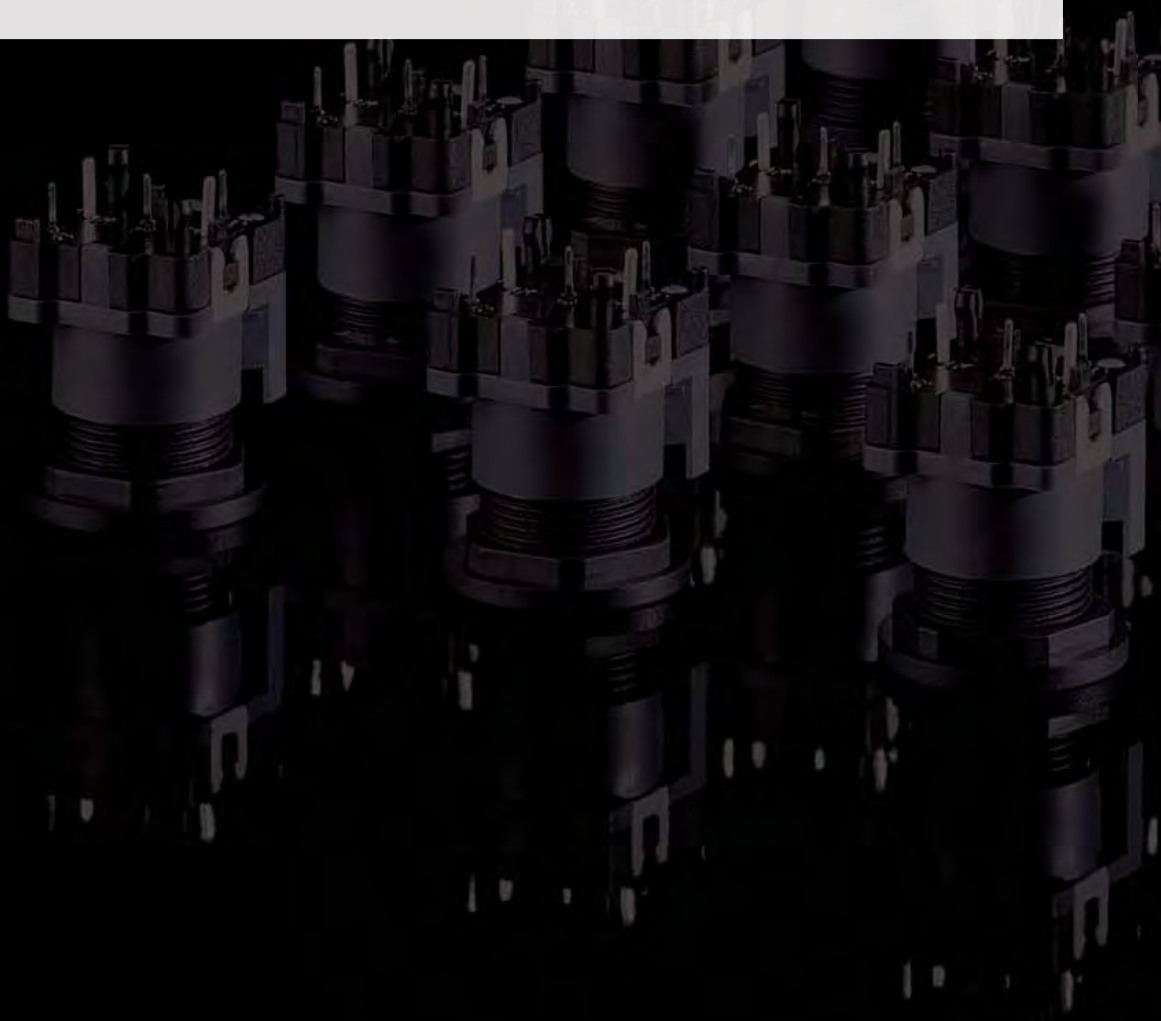


2.



3.





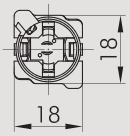
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

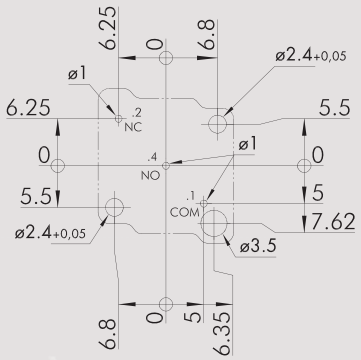
Blocs de contact

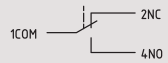
raccordement pour circuits imprimés

Illustration	Description	Références









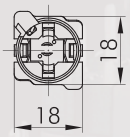
Bloc de contact à impulsion
1 inverseur
raccordement pour circuits imprimés
avec 2 perçages pour braser une LED
sur platine

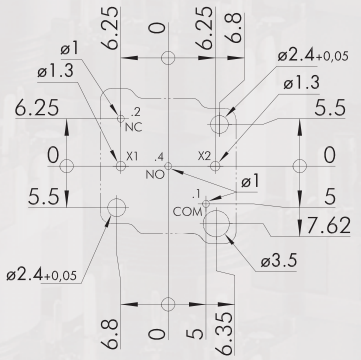
têtes de commande adaptables

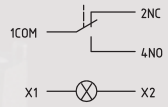


Matériau des contacts dorage 1.5µm **CTP_485**









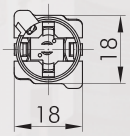
Bloc de contact lumineux à impulsion
1 inverseur
raccordement pour circuits imprimés
Bloc lumineux T5,5K

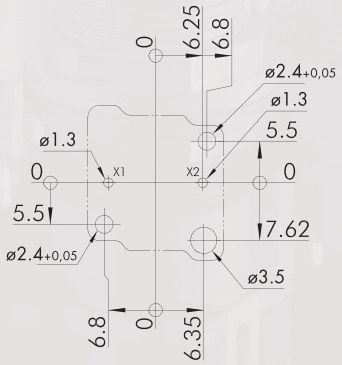
têtes de commande adaptables

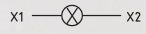


Matériau des contacts dorage 1.5µm **CTLP_485**









Bloc lumineux **CLP_485**
raccordement pour circuits imprimés
Bloc lumineux T5,5K

têtes de voyant adaptables

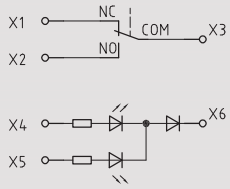
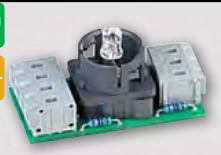
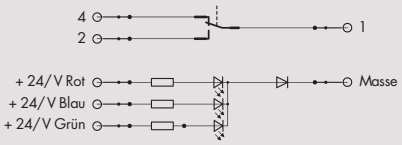
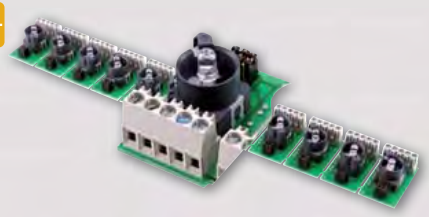
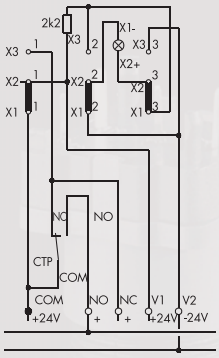
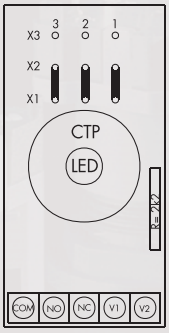
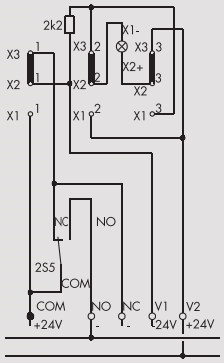
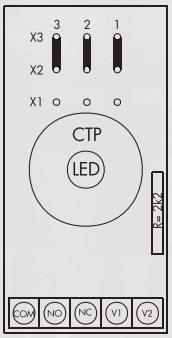


Blocs de contact

raccordement à vis

made in germany

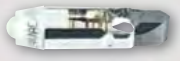
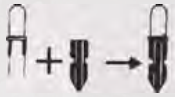
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
 	**Bloc de contact à impulsion avec LED bicolore rouge/vert** **1 inverseur** raccordement à vis têtes de commande adaptables  Matériau des contacts dorage 1.5µm	**CTFS_24R_G**
 	**Bloc de contact à impulsion avec LED RVB** **1 inverseur** raccordement à vis têtes de commande adaptables 	**CTFS_24RGB**
    	**Circuit imprimé prémonté** raccordement à vis spécialement développé pour l'équipement d'ascenseur, avec 12 blocs de contact lumineux à action brusque. La platine se laisse séparer facilement en blocs indépendants. Les circuits d'alimentation sont conduits par-dessus les points de rupture. Chaque bouton-poussoir est associé à un jeu complet de bornes de raccordement. Caractéristiques techniques des blocs de contact, voir type CTLP têtes de commande adaptables 	**PCD3012**
	**LED ultra-claire 12V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour12 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K12UW**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

raccordement pour circuits imprimés

Illustration	Description	Références
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**
	**LED bicolore 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série couleur dépendante de la polarité Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % Couleur: rouge vert Courant assigné [mA]: 14 13 Intensité lumineuse [mcd]: 2300 650 Longueur d'onde dominante: [nm] 625 525 couleur rouge/vert	**L5,5K24RG**
	**LED ultra-claire** raccordement à braser, pas de 2,54mm préconfectionné pour CTP_485 3680 mcd blanc	**LED3UW**
 	**Adaptateur pour LED** culot permettant l'utilisation des LED 5,0 Ø mm x 9 mm dans la douille T5,5K. Ne comprend pas de résistance de série. Bloc lumineux T5,5K	**LA5,5**



Données Générales

Référence:	CTLF, CTF, CTLF_250, CTF_250
Description:	Bloc de contact électronique lumineux à action brusque
Approbations:	cCSAus, CE
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	3 mm
Type de connexion:	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Matériau des contacts:	dorage 1.5µm
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C sans éclairage -30°C ... 55°C avec lampes à incandescence -30°C ... 65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 50 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 100 mOhm (état neuf)
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	T5,5K
Tension de lampe max.:	60V
Puissance de lampe max.:	1.2W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques

Tension assignée:	20mV ... 48V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA

Caractéristiques électriques d'après EN61058-1 "Micro-déconnexion" µ

Tension assignée:	250V~
Courant assigné:	100 mA max.
Distance d'ouverture des contacts:	< 3 mm (µ)
Résistance au cheminement:	II / PTI 400V
Résistance d'isolement:	> 100 MOhm/500 V
Tension d'essai:	500V (61058-1 table 12)
Degré de pollution:	2
Durée de vie électrique (test additionnel):	50000

Remarque

Types CTLF_250, CTF_250:
L'applicabilité de la "micro-coupure" (µ) selon EN 61058-1 est réglée dans la norme de l'appareil respectif, qui doit être respectée par le client (constructeur/fabricant de l'appareil).

Les raccords cosse Faston 2,8x0,8mm ne sont pas adaptées au brasage à la main

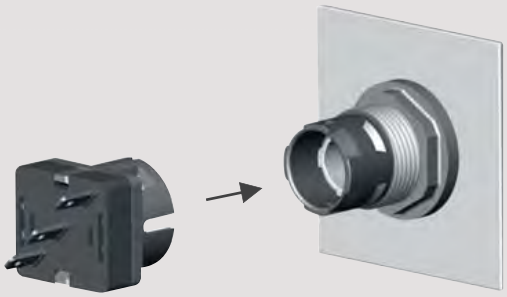
Caractéristiques électriques d'après C22.2 no. 14-10

Tension assignée:	20mV ... 48V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA

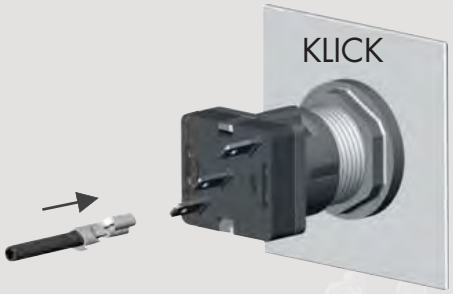


Instructions de montage

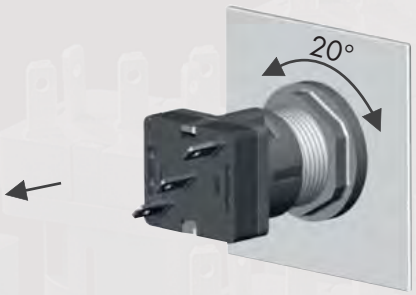
1.



2.



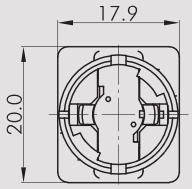
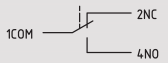
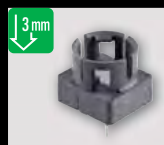
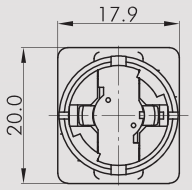
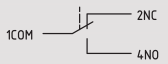
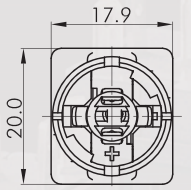
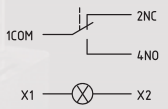
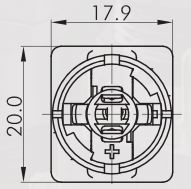
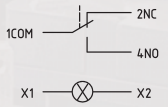
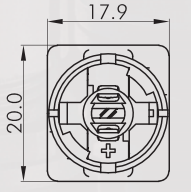
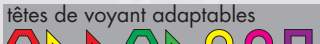
3.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

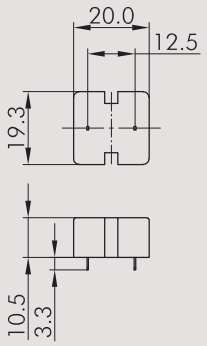
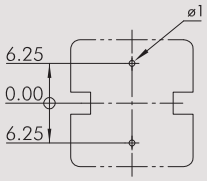
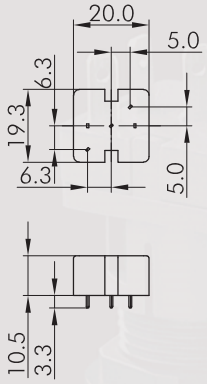
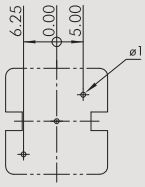
Illustration	Description	Références
  	**Bloc de contact à impulsion** **1 inverseur** languettes 2,8 mm x 0,8 mm têtes de commande adaptables  Matériau des contacts dorage 1.5µm	**CTF**
  	**Bloc de contact à impulsion pour 250V~** **1 inverseur** languettes 2,8 mm x 0,8 mm EN 61058-1 µ 250V~/100mA, µ micro coupure (µ) têtes de commande adaptables  Matériau des contacts dorage 1.5µm	**CTF_250**
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **1 inverseur** languettes 2,8 mm x 0,8 mm Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables  Matériau des contacts dorage 1.5µm	**CTLF**
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion pour 250V~** **1 inverseur** languettes 2,8 mm x 0,8 mm EN 61058-1 µ 250V~/100mA, µ micro coupure (µ) LED 60V au max. Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables  Matériau des contacts dorage 1.5µm	**CTLF_250**
  	**Bloc lumineux** languettes 2,8 mm x 0,8 mm Bloc lumineux T5,5K têtes de voyant adaptables 	**CLF**
	**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
	**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

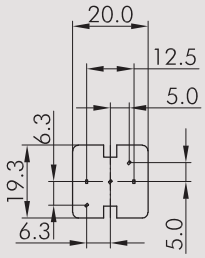
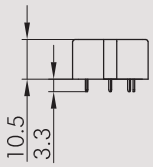
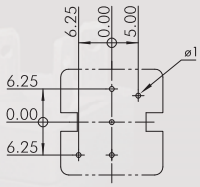
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**
  	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 2 pins, pour les blocs lumineux CLF	**CAFP2**
  	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 3 pins, pour les blocs de contact CTF	**CAFP3**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

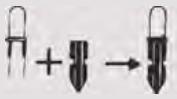
Illustration	Description	Références
   	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 5 pins, pour les blocs de contact CTLF	**CAFP5**
	**LED ultra-claire 12V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour12 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**LED bicolore 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série couleur dépendante de la polarité Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % Couleur: rouge vert Courant assigné [mA]: 14 13 Intensité lumineuse [mcd]: 2300 650 Longueur d'onde dominante: [nm] 625 525 couleur rouge/vert	**L5,5K24RG**
	**LED ultra-claire** raccordement à braser, pas de 2,54mm préconfectionné pour CTP_485 3680 mcd blanc	**LED3UW**
 	**Adaptateur pour LED** culot permettant l'utilisation des LED 5,0 Ø mm x 9 mm dans la douille T5,5K. Ne comprend pas de résistance de série. Bloc lumineux T5,5K	**LA5,5**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Données Générales

Référence:	CZ...
Description:	Bloc de contact électronique à action brusque
Approbations:	CCC, cCSAus, NV, CE
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	3 mm
Type de connexion:	raccordement pour circuits imprimés
Matériau des contacts:	dorage 1.5µm
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C sans éclairage -30°C ... 55°C avec lampes à incandescence -30°C ... 65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 50 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 100 mOhm (état neuf)
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	T5,5K
Tension de lampe max.:	60V
Puissance de lampe max.:	1.2W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques

Tension assignée:	20mV ... 48V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC12	DC12
Tension assignée d'isolement Ui:	60V	60V
Tension assignée d'emploi Ue:	48V	48V
Courant assigné d'emploi Ie:	0,1A	0,1A
Courant permanent thermique:	100mA	100mA

Remarque

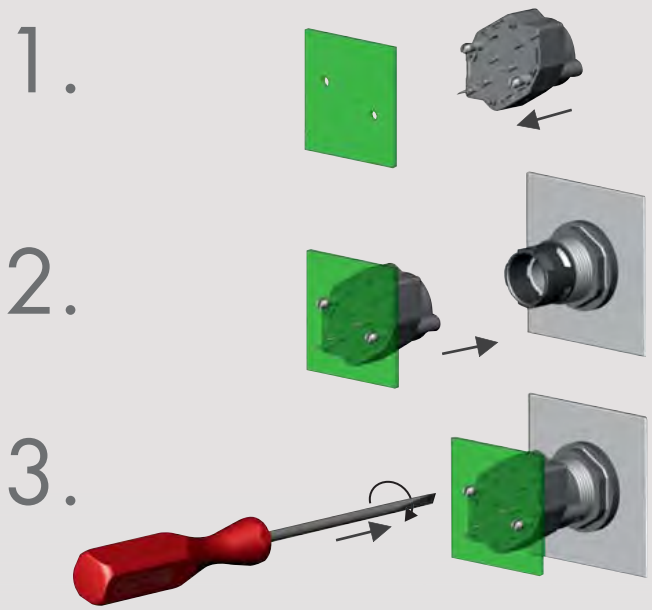
GB14048.5-2008 (IEC60947-5-1)

Caractéristiques électriques d'après C22.2 no. 14-10

Tension assignée:	20mV ... 48V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA



Instructions de montage





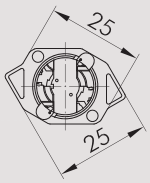
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

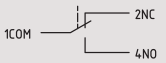
Blocs de contact

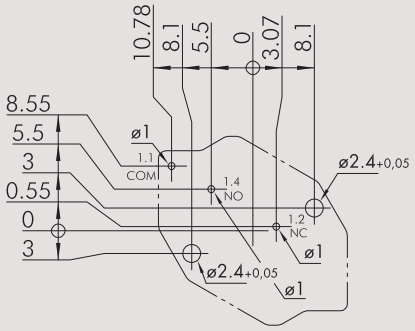
raccordement pour circuits imprimés

Illustration	Description	Références









3 mm

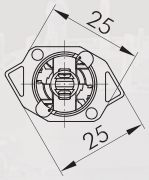
Bloc de contact à impulsion
1 inverseur
raccordement pour circuits imprimés
à combiner seulement avec les blocs de contact PTP... et C..._485

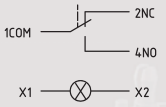
têtes de commande adaptables

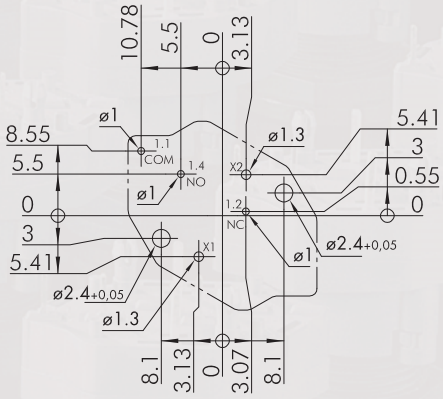


Matériau des contacts dorage 1.5µm **CZTP**









3 mm

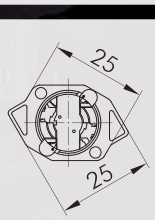
Bloc de contact lumineux à impulsion
1 inverseur
raccordement pour circuits imprimés
à combiner seulement avec les blocs de contact PTP... et C..._485
Bloc lumineux T5,5K

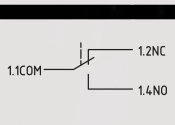
têtes de commande adaptables

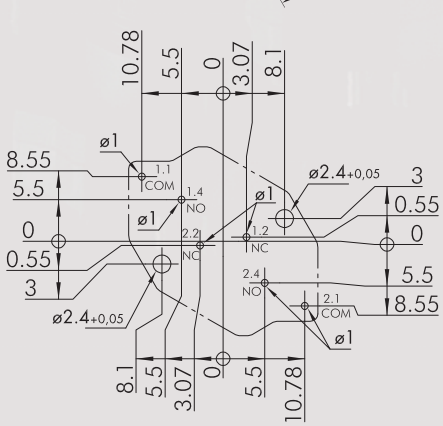


Matériau des contacts dorage 1.5µm **CZTLP**









3 mm

Bloc de contact à impulsion
2 inverseurs
raccordement pour circuits imprimés
2 inverseurs indépendants,
à combiner seulement avec les blocs de contact PTP... et C..._485

têtes de commande adaptables



Matériau des contacts dorage 1.5µm **CZTP2**

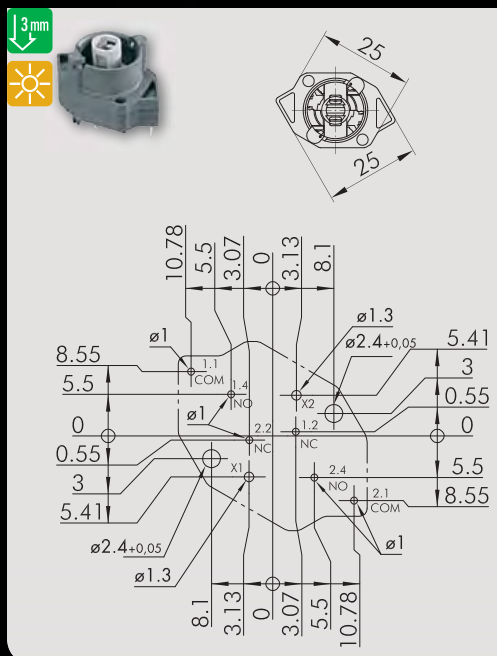
Blocs de contact

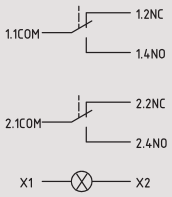
raccordement pour circuits imprimés

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références





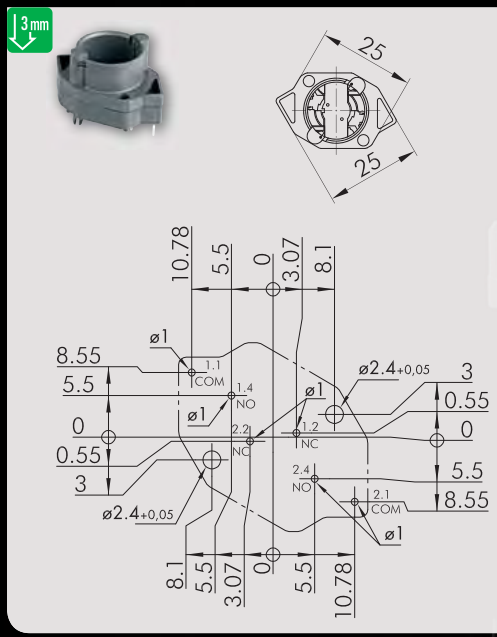
Bloc de contact lumineux à impulsion
2 inverseurs
raccordement pour circuits imprimés
2 inverseurs indépendants,
à combiner seulement avec les blocs de contact PTP... et C..._485

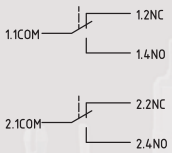
Bloc lumineux T5,5K

têtes de commande adaptables



Matériau des contacts dorage 1.5µm **CZTLP2**





Bloc de contact à impulsion à poussoirs séparés
2 inverseurs
raccordement pour circuits imprimés
2 inverseurs indépendants,
à combiner seulement avec les blocs de contact PTP... et C..._485

têtes de commande adaptables

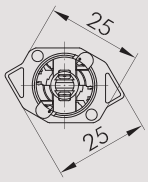


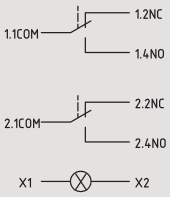
Matériau des contacts dorage 1.5µm **CZTP2_549**

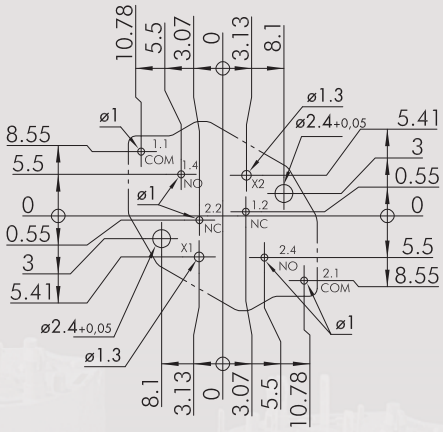
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Illustration	Description	Références









Bloc de contact lumineux à impulsion à poussoirs séparés 2 inverseurs
raccordement pour circuits imprimés
2 inverseurs indépentants,
à combiner seulement avec les blocs de contact PTP... et C..._485

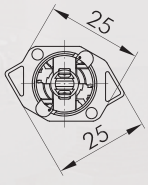
Bloc lumineux T5,5K

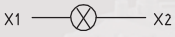
têtes de commande adaptables

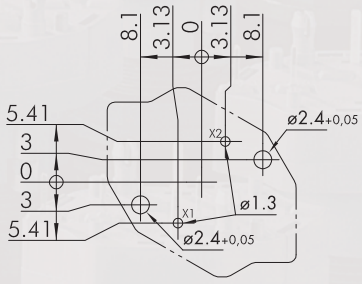


Matériau des contacts dorage 1.5µm **CZTLP2_549**









Bloc lumineux **CZLP**
raccordement pour circuits imprimés
à combiner seulement avec les blocs de contact PTP... et C..._485
Bloc lumineux T5,5K

têtes de voyant adaptables





LED ultra-claire 12V avec culot T5,5K
avec résistance de série et redresseur
demi-onde, pour12 V AC/DC (7/14 mA)
Lors du raccordement au courant continu,
la polarité doit être respectée:
+ ... X1/- ... X2
Température de stockage:
-25°C ... +80°C
Température ambiante:
-20°C ... +60°C
Plage de la tension:
+ 10 %

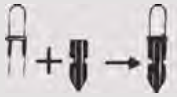
couleur blanc **L5,5K12UW**

Blocs de contact

raccordement pour circuits imprimés

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**
	**LED bicolore 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série couleur dépendante de la polarité Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % Couleur: rouge vert Courant assigné [mA]: 14 13 Intensité lumineuse [mcd]: 2300 650 Longueur d'onde dominante: [nm] 625 525 couleur rouge/vert	**L5,5K24RG**
	**LED ultra-claire** raccordement à braser, pas de 2,54mm préconfectionné pour CTP_485 3680 mcd blanc	**LED3UW**
 	**Adaptateur pour LED** culot permettant l'utilisation des LED 5,0 Ø mm x 9 mm dans la douille T5,5K. Ne comprend pas de résistance de série. Bloc lumineux T5,5K	**LA5,5**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Données Générales

Référence:	CT...
Description:	Bloc de contact électronique à action brusque
Approbations:	CCC, cCSAus, NV, CE
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	3 mm
Type de connexion:	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Matériau des contacts:	dorage 1.5µm
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C sans éclairage -30°C ... 55°C avec lampes à incandescence -30°C ... 65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 50 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 100 mOhm (état neuf)
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	T5,5K
Tension de lampe max.:	60V
Puissance de lampe max.:	1.2W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques

Tension assignée:	20mV ... 48V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA

Remarque

Les raccords cosse Faston 2,8x0,8mm ne sont pas adaptées au brasage à la main

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC12	DC12
Tension assignée d'isolement Ui:	60V	60V
Tension assignée d'emploi Ue:	48V	48V
Courant assigné d'emploi Ie:	0,1A	0,1A
Courant permanent thermique:	100mA	100mA

Remarque

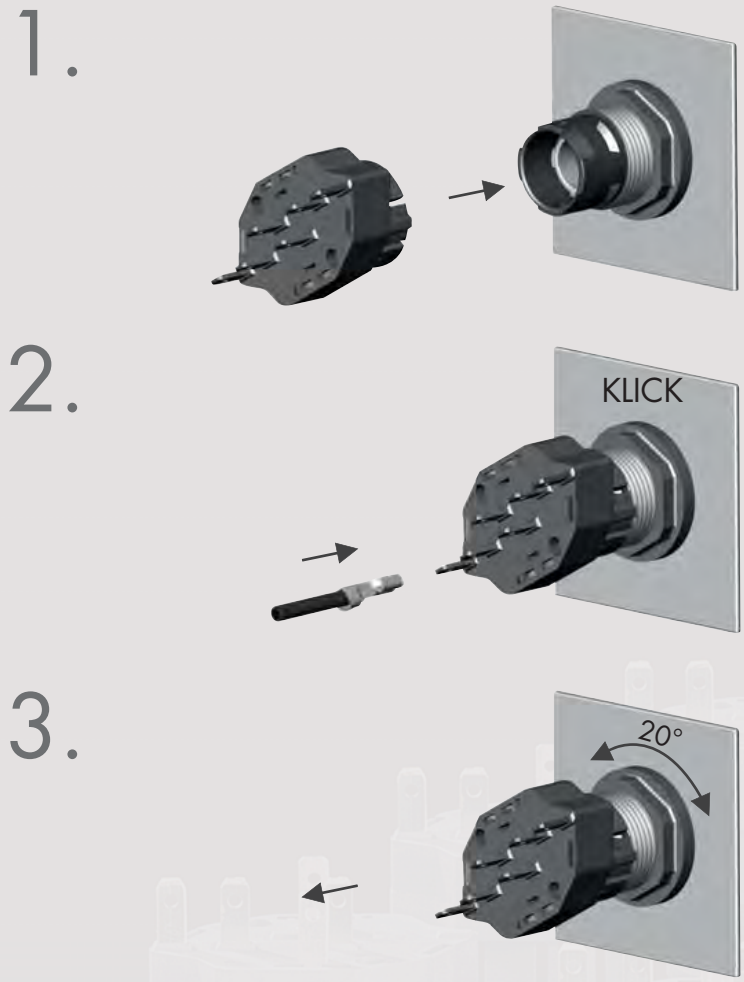
GB14048.5-2008 (IEC60947-5-1)

Caractéristiques électriques d'après C22.2 no. 14-10

Tension assignée:	20mV ... 48V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA



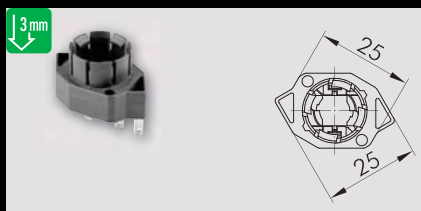
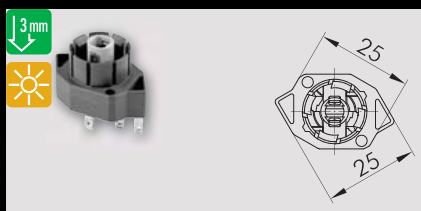
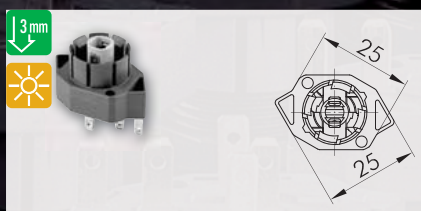
Instructions de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Illustration	Description	Références
	**Bloc de contact à impulsion** **2 inverseurs** languettes 2,8 mm x 0,8 mm 2 inverseurs indépendants socle adaptateur approprié: CAP6 têtes de commande adaptables Matériau des contacts dorage 1.5µm	**CT2**
	**Bloc de contact lumineux à impulsion** **2 inverseurs** languettes 2,8 mm x 0,8 mm 2 inverseurs indépendants socle adaptateur approprié: CAP8 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables Matériau des contacts dorage 1.5µm	**CTL2**
	**Bloc de contact à impulsion à poussoirs séparés** **2 inverseurs** languettes 2,8 mm x 0,8 mm 2 inverseurs indépendants socle adaptateur approprié CAP6 têtes de commande adaptables Matériau des contacts dorage 1.5µm	**CT2_549**
	**Bloc de contact lumineux à impulsion à poussoirs séparés** **2 inverseurs** languettes 2,8 mm x 0,8 mm 2 inverseurs indépendants socle adaptateur approprié CAP8 Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables Matériau des contacts dorage 1.5µm	**CTL2_549**

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

made in germany

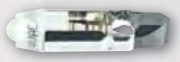
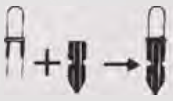
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 8 pins, pour les blocs de contact lumineux CTL2	**CAP8**
	**Socle adaptateur** raccordement pour circuits imprimés à 6 pins, pour les blocs de contact CT2	**CAP6**
	**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
	**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

languettes 2,8 mm x 0,8 mm

Illustration	Description	Références
	**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**
	**LED ultra-claire 12V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour12 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K12UW**
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**
	**LED bicolore 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série couleur dépendante de la polarité Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % Couleur: rouge vert Courant assigné [mA]: 14 13 Intensité lumineuse [mcd]: 2300 650 Longueur d'onde dominante: [nm] 625 525 couleur rouge/vert	**L5,5K24RG**
	**LED ultra-claire** raccordement à braser, pas de 2,54mm préconfectionné pour CTP_485 3680 mcd blanc	**LED3UW**
 	**Adaptateur pour LED** culot permettant l'utilisation des LED 5,0 Ø mm x 9 mm dans la douille T5,5K. Ne comprend pas de résistance de série. Bloc lumineux T5,5K	**LA5,5**



Données Générales

Référence:	PTF..., PTP...
Description:	Bloc de contact à manoeuvre positive d'ouverture
Approbations:	CE, TÜV_Süd, Zwangsöffnung
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Type de connexion:	languettes 2,8x0,8 mm / raccordement pour CI
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale AC
Résistance de contact NO:	< 50 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 100 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 B300	DC
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	250V
Tension assignée d'emploi Ue:	240V / 120V	240V / 120V
Courant assigné d'emploi Ie:	1,5A / 3A	0,27A / 0,55A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	5A	

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Courant d'emploi AC/DC:	100 mA
Tension d'emploi AC/DC:	42V
Tension assignée d'isolement:	50V AC/DC
Durée de vie (24V DC / 10mA):	1 million

Essais d'environnement

Résistance aux chocs, IEC 600-68-2-27:	50g à 11ms d'amplitude, semi-sinusoidale
Résistance aux vibrations:	5g à 10...500Hz
Résistance climatique constante:	IEC 600-68-2-3 et 2-30
Résistance aux changements climatiques:	IEC 600-68-2-14 et 2-33
Brouillard salin:	IEC 600-68-2-11
Résistance à la chaleur de brasage:	IEC 600-68-2-20
Procédé de brasage:	brasage à la vague et à main

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture

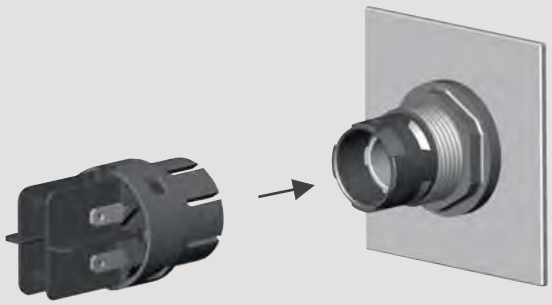
DC13 durée de vie : 100.000 à charge max., 10 manoeuvres/min

Borne à souder: CuZn37 H95, étamé tout autour

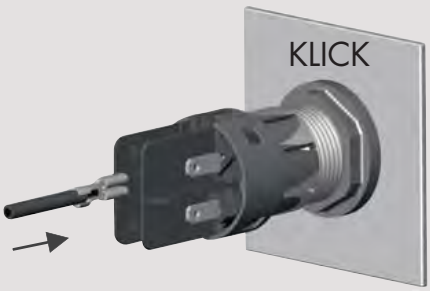
Les blocs de contact PTP... ne doivent pas être utilisés individuellement.
Il faut toujours placer au moins 2 blocs de contact sur le circuit imprimé, qui doivent être disposés en décalé de 180°.

Instructions de montage

1.



2.



3.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

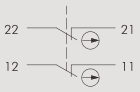
Blocs de contact

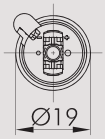
raccordement pour circuits imprimés

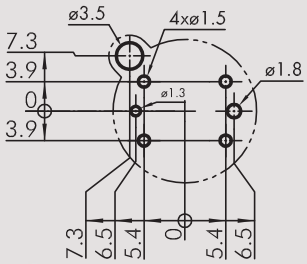
Illustration	Description	Références









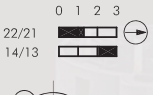


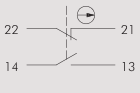
Bloc de contact à impulsion pour boutons d'arrêt d'urgence 2NF
raccordement pour circuits imprimés
têtes de commande adaptables



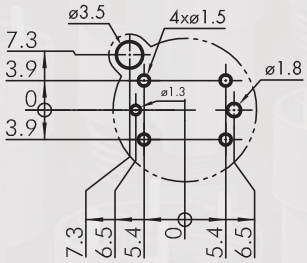
Matériau des contacts	AgNi	**PTPOO**
Matériau des contacts	AgNi, doré	**PTPOO_AU**











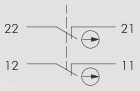
Bloc de contact à impulsion pour boutons d'arrêt d'urgence 1NF + 1NO
raccordement pour circuits imprimés
têtes de commande adaptables

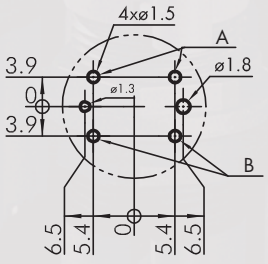


Matériau des contacts	AgNi	**PTPOI**
Matériau des contacts	AgNi, doré	**PTPOI_AU**









Bloc de contact à impulsion pour têtes de bouton d'arrêt d'urgence 2NF
raccordement pour circuits imprimés
à manoeuvre positif d'ouverture, 2 NF
(sans action brusque)
têtes de commande adaptables



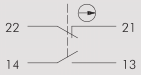
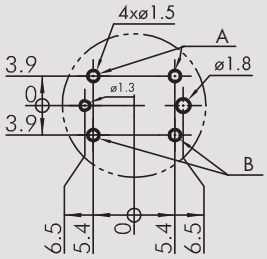
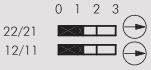
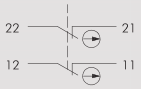
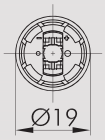
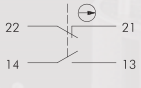
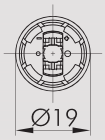
Matériau des contacts	AgNi	**PTFPOO**
Matériau des contacts	AgNi, doré	**PTFPOO_AU**

Blocs de contact

raccordement pour circuits imprimés

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
   	**Bloc de contact à impulsion pour têtes de bouton d'arrêt d'urgence 1NF + 1NO** raccordement pour circuits imprimés à manoeuvre positif d'ouverture, 1 NF + 1 NO (sans action brusque) têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	**PTFPOI** **PTFPOI_AU**
   	**Bloc de contact à impulsion pour têtes de bouton d'arrêt d'urgence 2NF** languettes 2,8 mm x 0,8 mm têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	**PTFOO** **PTFOO_AU**
   	**Bloc de contact à impulsion pour têtes de bouton d'arrêt d'urgence 1NF + 1NO** languettes 2,8 mm x 0,8 mm têtes de commande adaptables  Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	**PTFOI** **PTFOI_AU**
	**Corps isolant** pour cosse Faston FH2,8 , enfichable de l'avant	**IH2,8**
	**Cosse Faston 2,8 x 0,8 mm avec ergot de retenue** section 0,75 - 1,50 mm², laiton étamé, avec ergot de retenue pour socles adapteurs XA, XAL et corps isolant IH2,8	**FH2,8**
	**Languette répartiteur** pour la connexion de deux cosses Faston FH2,8	**FD2,8**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz




24
X2
14
13

Données Générales

Référence:	PTS(L)(OO)(II)(OI)(OIT)(OOI)(OOIT)(OOO)(OII)(OIIT)(III)(IIIT)(_AU)(_R0)
Description:	Bloc de contact à manoeuvre positive d'ouverture, pour montage séparé
Approbations:	CE, TÜV_Süd, UR
Type de contacts:	2NF / 1NF+1NO / 2NO / 2NF+1NO / 1NF+2NO / 3NO /3NF
Course d'actionnement:	2,3 mm
Type de connexion:	raccordement pour circuits imprimés
Matériau des contacts:	AgNi / AgNi, dorage 5µm
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm/< 50 mOhm (Au)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm/< 50 mOhm (Au)
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 B300	DC13 Q300
Tension assignée d'isolement Ui:	250 V	250V
Tension assignée d'emploi Ue:	240V / 120V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	1,5A / 3A	0,27 A / 0,55 A / 1 A / 2 A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	5A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~
Courant assigné Ie:	6(4) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	aucune, LED intégrée
Tension de lampe max.:	30 V AC/DC (*1)
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension de commutation:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 250mA

Remarque

NF= contact à ouverture, NO= contact à fermeture RO= LED sans résistance de série

Blocs électriques pour têtes de bouton-poussoir (OIT)(OOIT)(OIIT)(IIIT) avec poussoir ponté ("T")

Le bloc de contact est enfiché sur le col de la tête de commande.
Une entretoise assure une bonne distance entre le circuit imprimé et la plaque de montage.

DC13 durée de vie:	100.000 à charge max., 10 manoeuvres/min
Version avec éclairage à LED):	catégorie de surtension II (2,5kV), degré de pollution 2
Version avec 3 contacts:	catégorie de surtension II (2,5kV), degré de pollution 2

Note de montage:
Le décalage de position entre la tête de commande et le bloc électrique doit être dans un cercle de Ø 0,2mm

(*1) ne s'applique pas aux références "..._R0"

Approbation UL disponible pour les réf. PTS(L)(O)(I)(OO)(II)(OIT)(IIIT)(OOIT)(IIOT)(_AU)(xV))(R0)

Données selon UL508

Catégorie d'emploi:	Pilot duty; 24dc/3A; Au: 42Vdc/100mA

Données Générales

Référence:	PCTS(L)(_R0)
Description:	Bloc de contact pour montage séparé
Approbations:	CE, UR
Type de contacts:	1 inverseur
Course d'actionnement:	2,3 mm
Type de connexion:	raccordement pour circuits imprimés
Matériau des contacts:	dorage 1.5µm
Température de stockage:	-40°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 50 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 100 mOhm (état neuf)
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	aucune, LED 3 mm intégrée
Tension de lampe max.:	30 V AC/DC (*1)
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques

Tension assignée:	20mV ... 48V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA

Remarque

W= inverseur (contact à action brusque)
RO=LED sans résistance de série

Le bloc de contact est enfiché sur le col de la tête de commande.
Une entretoise assure une bonne distance entre le circuit imprimé et la plaque de montage.

Instructions de montage
Le décalage de position entre l'élément de commande et le bloc de contact doit se trouver dans un cercle de 0,2 mm.

(*1) ne s'applique pas pour les types "..._R0"

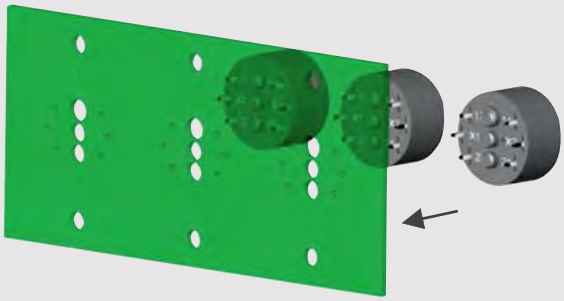
Approbation UL pour: PCTS(L)(xV)(_R0)

Caractéristiques électriques

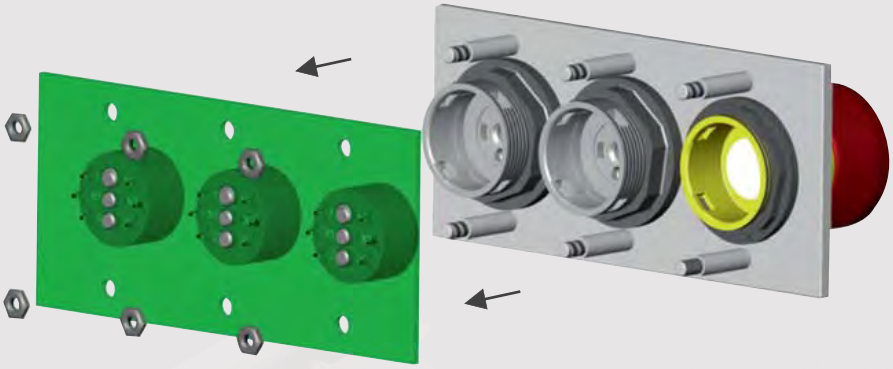
Tension assignée:	20mV ... 42V AC/DC
Courant assigné:	0.01mA ... 100mA

Instructions de montage

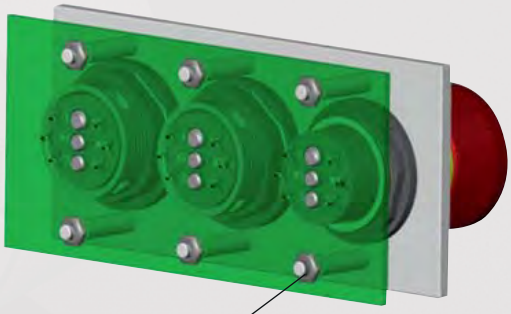
1.



2.



3.



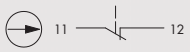
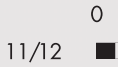
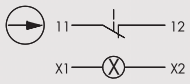
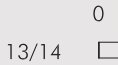
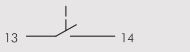
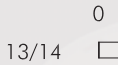
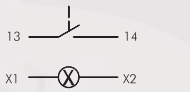
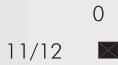
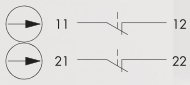
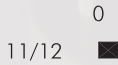
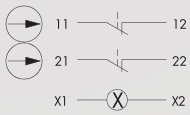
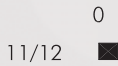
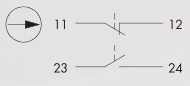
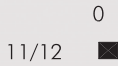
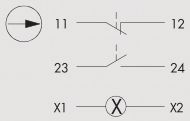
écrous imperdables sécurisés

Blocs de contact

raccordement pour circuits imprimés

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

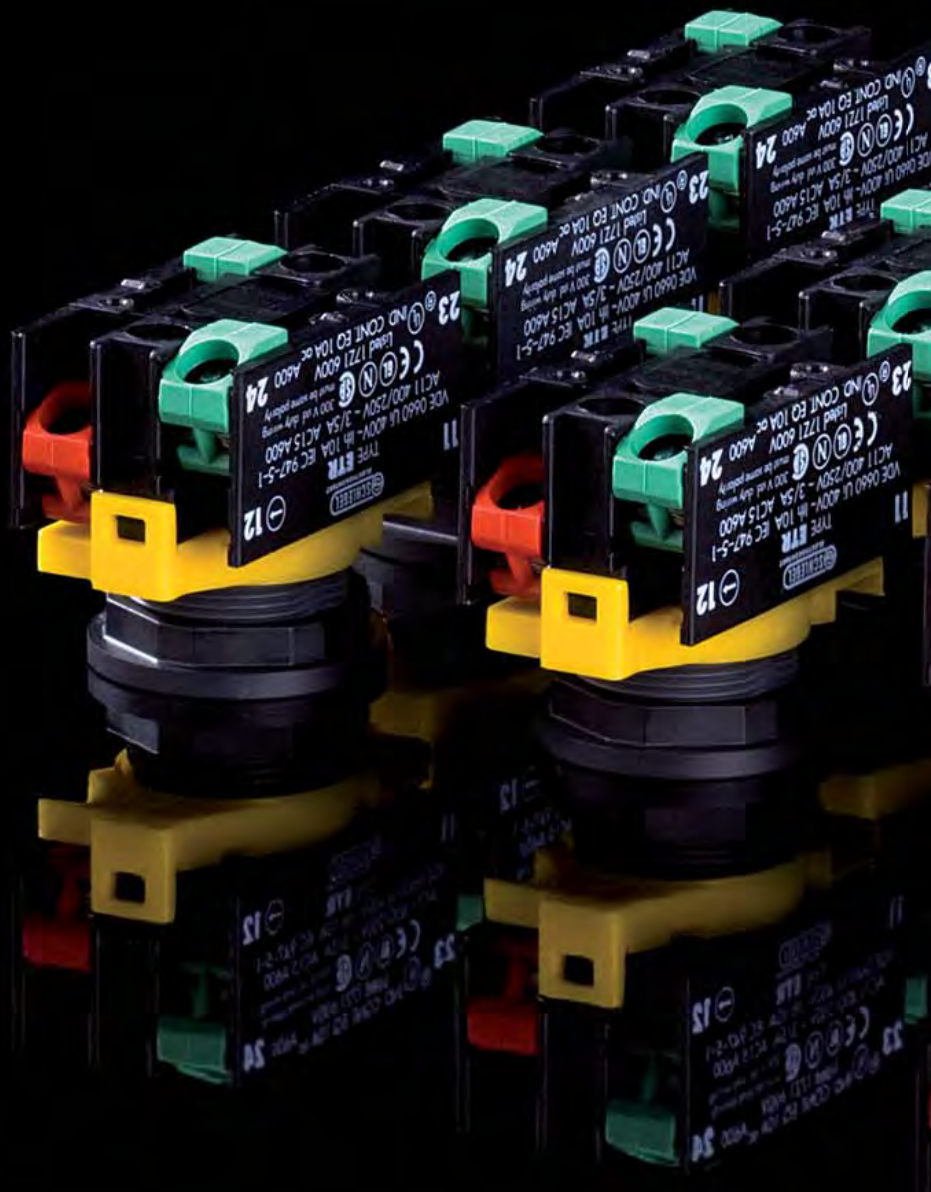
Illustration		Description	Références
	 	**Bloc de contact à impulsion 1NF** raccordement pour circuits imprimés têtes de commande adaptables	Matériau des contacts AgNi **PTSO** Matériau des contacts AgNi, doré **PTSO_AU**
	 	**Bloc de contact lumineux à impulsion 1NF** raccordement pour circuits imprimés LED blanche incluse têtes de commande adaptables	Matériau des contacts AgNi **PTSLO** Matériau des contacts AgNi, doré **PTSLO_AU**
	 	**Bloc de contact à impulsion 1NO** raccordement pour circuits imprimés têtes de commande adaptables	Matériau des contacts AgNi **PTSI** Matériau des contacts AgNi, doré **PTSI_AU**
	 	**Bloc de contact lumineux à impulsion 1NO** raccordement pour circuits imprimés LED blanche incluse têtes de commande adaptables	Matériau des contacts AgNi **PTSLI** Matériau des contacts AgNi, doré **PTSLI_AU**
	 	**Bloc de contact à impulsion 2NF** raccordement pour circuits imprimés têtes de commande adaptables	Matériau des contacts AgNi **PTSOO** Matériau des contacts AgNi, doré **PTSOO_AU**
	 	**Bloc de contact lumineux à impulsion 2NF** raccordement pour circuits imprimés LED blanche incluse têtes de commande adaptables	Matériau des contacts AgNi **PTSLOO** Matériau des contacts AgNi, doré **PTSLOO_AU**
	 	**Bloc de contact à impulsion 1NF + 1NO** raccordement pour circuits imprimés têtes de commande adaptables	Matériau des contacts AgNi **PTSOI** Matériau des contacts AgNi, doré **PTSOI_AU**
	 	**Bloc de contact lumineux à impulsion 1NF + 1NO** raccordement pour circuits imprimés LED blanche incluse têtes de commande adaptables	Matériau des contacts AgNi **PTSLOI** Matériau des contacts AgNi, doré **PTSLOI_AU**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

raccordement pour circuits imprimés

Illustration		Description	Références
2,3mm	0 1 2 11/12 23/24	**Bloc de contact à impulsion 1NF + 1NO** raccordement pour circuits imprimés seulement pour les boutons-poussoirs têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	**PTSOIT** **PTSOIT_AU**
2,3mm	0 1 2 11/12 23/24	**Bloc de contact lumineux à impulsion 1NF + 1NO** raccordement pour circuits imprimés LED blanche incluse seulement pour les boutons-poussoirs têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	**PTSLOIT** **PTSLOIT_AU**
2,3mm	0 1 2 13/14 23/24	**Bloc de contact à impulsion 2NO** raccordement pour circuits imprimés têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	**PTSII** **PTSII_AU**
2,3mm	0 1 2 13/14 23/24	**Bloc de contact lumineux à impulsion 2NO** raccordement pour circuits imprimés têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	**PTSLII** **PTSLII_AU**
2,3mm	0 1 2 11/12 33/34 21/22	**Bloc de contact à impulsion 2NF + 1NO** raccordement pour circuits imprimés têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi Matériau des contacts AgNi, doré	**PTSOOI** **PTSOOI_AU**
2,3mm		**Bloc lumineux avec LED** raccordement pour circuits imprimés têtes de commande adaptables	**PTSL**
1,8mm		**Bloc de contact à impulsion avec effet tactile renforcé** inadapté aux boutons d'arrêt d'urgence têtes de commande adaptables	**PCTS**
1,8mm		**Bloc de contact lumineux à impulsion avec effet tactile renforcé** inadapté aux boutons d'arrêt d'urgence têtes de commande adaptables	**PCTSL**



Données Générales

Référence:	ET...
Description:	Bloc de contact à manoeuvre positive d'ouverture
Approbations:	CE, CSA, UL
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	6 mm
Type de connexion:	raccordement à vis, protégé contre les contacts directs avec les doigts d'après VBG4
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C ... 70°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C sans éclairage -30°C ... 55°C avec lampes à incandescence -30°C ... 65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million à 250 V/10(6) A 250.000 à 250 V/16(10) A 500.000 à 250 V/5 A (AC15)
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15	DC13
Tension assignée d'isolement Ui:	400V	400V
Tension assignée d'emploi Ue:	250V / 400V	400V / 250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	5A / 3A	0,12A / 0,2A / 0,4A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	10A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~ / 440 V~
Courant assigné Ie:	10(6) A / 6(3) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	BA9s
Tension de lampe max.:	250 V / (CSA 150V max.)
Puissance de lampe max.:	2 W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension d'emploi:	20mV ... 42V AC/DC
Courant d'emploi:	1 mA ... 250 mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

Remarque

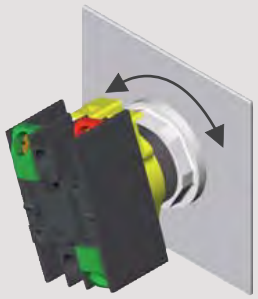
NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture

Avertissement pour boutons d'arrêt d'urgence:
Lors de l'utilisation des inverseurs du type Za (selon la norme EN 60947-5-1) seul les contacts NF devraient être utilisés pour le circuit de sécurité.

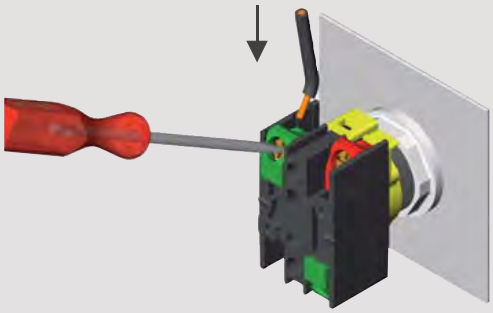


Instructions de montage

1.



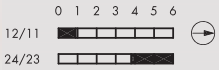
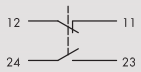
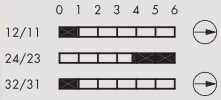
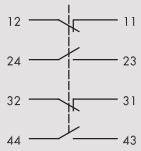
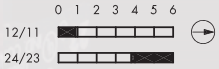
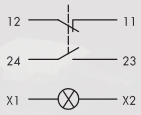
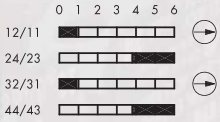
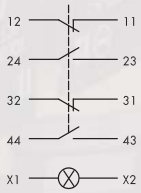
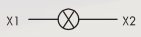
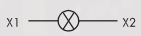
2.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

raccordement à vis, protégé contre les contacts directs avec les doigts d'après VBG4

Illustration	Description	Références
  	**Bloc de contact à impulsion 1NF + 1NO** raccordement à vis, protégé contre les contacts directs avec les doigts d'après VBG4 têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**ETR**
  	**Bloc de contact à impulsion 2NF+2NO** raccordement à vis, protégé contre les contacts directs avec les doigts d'après VBG4 têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**ETR2**
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion 1NF + 1NO** raccordement à vis, protégé contre les contacts directs avec les doigts d'après VBG4 Bloc lumineux BA9s têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**ETLR**
  	**Bloc de contact lumineux à impulsion 2NF+2NO** raccordement à vis, protégé contre les contacts directs avec les doigts d'après VBG4 Bloc lumineux BA9s têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**ETLR2**
 	**Bloc lumineux** raccordement à vis Bloc lumineux BA9s têtes de voyant adaptables couleur noir	**EL9R**
 	**Bloc lumineux** raccordement à vis max. 250V 2W Bloc lumineux BA9s têtes de voyant adaptables couleur blanc	**L9R**
	**LED ultra-claire avec culot BA9s** avec redresseur en pont pour 24V AC/DC, 15mA couleur blanc	**LD9-24UW**

Blocs de contact

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

raccordement à vis, protégé contre les contacts directs avec les doigts d'après

Illustration	Description		Références
	**LED haute puissance avec culot BA9s** avec redresseur en pont pour 24V .. 28V AC/DC, 15,5mA (typ. 24V)		
	couleur	blanc	**LD9-24MW**
	LED ultra-claire avec culot BA9s avec redresseur demi-onde pour 230V AC, 3mA		
	couleur	blanc	**LD9-230UW**
	**LED clignotante avec culot BA9s** pour 24V		
	couleur	vert	**LB9-24G**
		rouge	**LB9-24R**
		jaune	**LB9-24Y**



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz


IEC 60947-5-1
10A 600V DC A600
AC15 A600
600V A600 10A DC
Heavy pilot duty

Données Générales

Référence:	MT...
Description:	Bloc de contact modulaire
Approbations:	CCC, CSA, ENEC05, KEMA, CE, TÜV_Süd, UL
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	6 mm
Type de connexion:	raccordement à vis 2x2,5 mm^2
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C...85°C sans éclairage -30°C...55°C avec lampes à incandescence -30°C...65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 A600	DC13 Q600
Tension assignée d'isolement Ui:	600 V	600 V
Tension assignée d'emploi Ue:	240V / 440V	440V / 250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	3A / 1,6A	0,12A / 0,2A / 0,4A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	16 A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~ / 440 V~
Courant assigné Ie:	16(10) A / 10(6) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	BA9s
Tension de lampe max.:	250 V / (CSA 150V max.)
Puissance de lampe max.:	2 W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension de commutation:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 250mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

Données générales

Couple de serrage (borne à vis):	0.8...1.0 Nm

Remarque

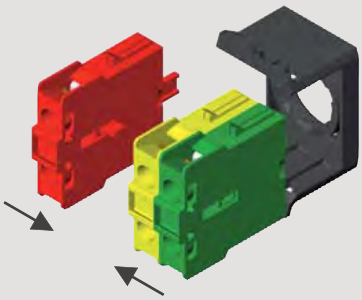
NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture
Température de service en combinaison avec les têtes de commande KRJ...: -40°C ...;
La fiche technique ne concerne pas le type MTOSFE

Caractéristiques électriques d'après UL 508

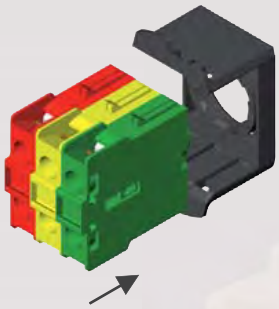
Catégorie d'emploi:	A600, 600 V ac

Instructions de montage

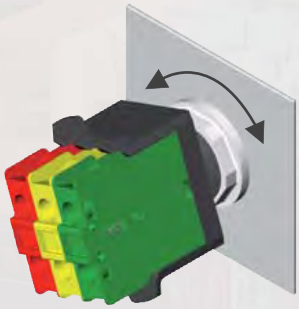
1.



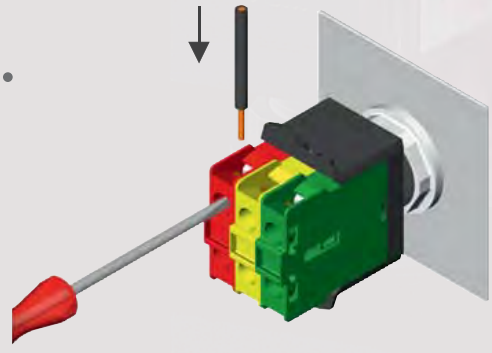
2.



3.



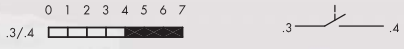
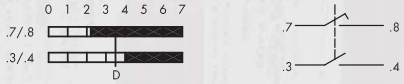
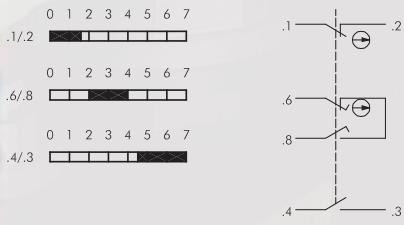
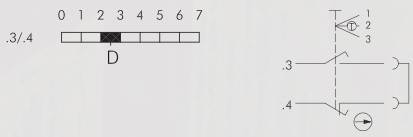
4.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

raccordement à vis 2x2,5 mm²

Illustration	Description	Références
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion 1NF** raccordement à vis 2x2,5 mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**MTO**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion 1NF retardé** raccordement à vis 2x2,5 mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**MTON**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion 1NO** raccordement à vis 2x2,5 mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**MTI**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion 1NO avancé** raccordement à vis 2x2,5 mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**MTIV**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion 1NO + 1NO avancé** raccordement à vis 2x2,5 mm² avec point dur qui protège de l'actionnement accidentel têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**MT97**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion 1NF + 1NO + 1 contact central** raccordement à vis 2x2,5 mm² - pour têtes de commande à 3 positions avec 1 poussoir - 1 contact est fermé dans chaque position - pas des chevauchements des contacts Matériau des contacts AgNi	**MHW3I**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion avec fonction d'assentiment 1 contact d'assentiment (1NF + 1NO)** raccordement à vis 2x2,5 mm² à 3 positions d'après EN 60947-5-8 têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**MTZU**

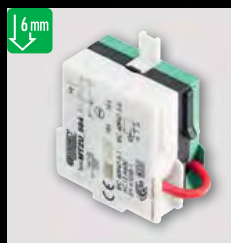
Blocs de contact

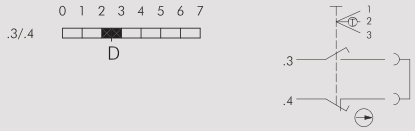
raccordement à vis 2x2,5 mm²

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

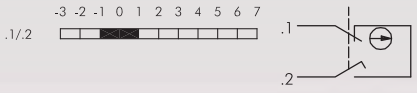
Illustration	Description	Références





Bloc de contact à impulsion avec fonction d'assentiment (à utiliser dans MHR5 pour 2 canaux)
1 contact d'assentiment (1NF + 1NO)
raccordement à vis 2x2,5 mm²
Bloc de contact à impulsion avec fonction d'assentiment à 3 positions d'après EN 60947-5-8
pour 2 canaux, deux MTZU_564 et un MHR5 sont nécessaires
Matériau des contacts AgNi **MTZU_564**





Bloc de contact arrêt d'urgence à impulsion à auto-surveillance*
1NF (+ 1NO)
raccordement à vis 2x2,5 mm²
Le contact de sécurité surveille constamment la bonne connexion entre le bouton d'arrêt d'urgence et l'élément de contact. Si, à la suite d'un montage négligent ou d'un dommage mécanique, le bouton d'arrêt d'urgence est séparé de l'élément de contact, le contact de sécurité déclenche et la machine est arrêtée.
têtes de commande adaptables
Matériau des contacts AgNi **MTOSFE**



Bloc pour fonction d'enclenchement
raccordement à vis 2x2,5 mm²
en position centrale dans l'étrier de fixation MHR..., il transforme la fonction à impulsion en fonction d'enclenchement des blocs de contact voisins
têtes de commande adaptables
couleur gris **MF**





Bloc lumineux pour fonction d'enclenchement
raccordement à vis 2x2,5 mm²
max. 250V 2W
Bloc lumineux BA9s
têtes de commande adaptables
couleur jaune/gris **MFL**





Bloc lumineux
raccordement à vis 2x2,5 mm²
max. 250V 2W
Bloc lumineux BA9s
têtes de commande/de voyants adaptables
couleur jaune **ML**



Module de raccordement
raccordement à vis 2x2,5 mm²
permet la connexion des arrêts d'urgence lumineux par une borne à vis.
Le module MAL est encliqueté dans l'étrier de fixation MHR3 ou MHR5.
12-30V, AC/DC, max. 44mA
têtes de commande adaptables
couleur blanc **MAL**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

raccordement à vis 2x2,5 mm²

Illustration	Description	Références
	**Bloc lumineux à LED 120V** raccordement à vis 2x2,5 mm² avec LED ultra-brillante, connexions protégées contre les contacts directs et redresseur à pont integré. - température d'emploi: -25...70 °C - protection d'après IEC/EN 60529: IP20 pour 12-120V AC/DC, 8-12mA têtes de commande/de voyants adaptables couleur LED blanc	**MLED12-120W**
	**Bloc lumineux à LED 24V** raccordement à vis 2x2,5 mm² avec LED ultra-brillante, connexions protégées contre les contacts directs et redresseur à pont integré. - température d'emploi: -25...70 °C - protection d'après IEC/EN 60529: IP20 Approbations: cCSAus, CE, GOST-R pour 18-30V AC/DC, 8-14mA têtes de commande/de voyants adaptables couleur LED blanc	**MLED24W**
	**Bloc lumineux à LED pour fonction d'enclenchement 24V** raccordement à vis 2x2,5 mm² similaire à MLED24...mais pour fonction d'enclenchement têtes de commande/de voyants adaptables couleur LED blanc	**MFLED24W**
	**Bloc lumineux à LED 230V** raccordement à vis 2x2,5 mm² avec LED ultra-brillante, connexions protégées contre les contacts directs et redresseur à pont integré. - température d'emploi: -25...70 °C - protection d'après IEC/EN 60529: IP20 Approbations: cCSAus, CE, GOST-R pour 230V AC, 16mA (50Hz) têtes de commande/de voyants adaptables couleur LED blanc	**MLED230W**
	**Bloc lumineux à LED pour fonction d'enclenchement 230V** raccordement à vis 2x2,5 mm² similaire à MLED230... mais pour fonction d'enclenchement têtes de commande/de voyants adaptables couleur LED blanc	**MFLED230W**

Blocs de contact

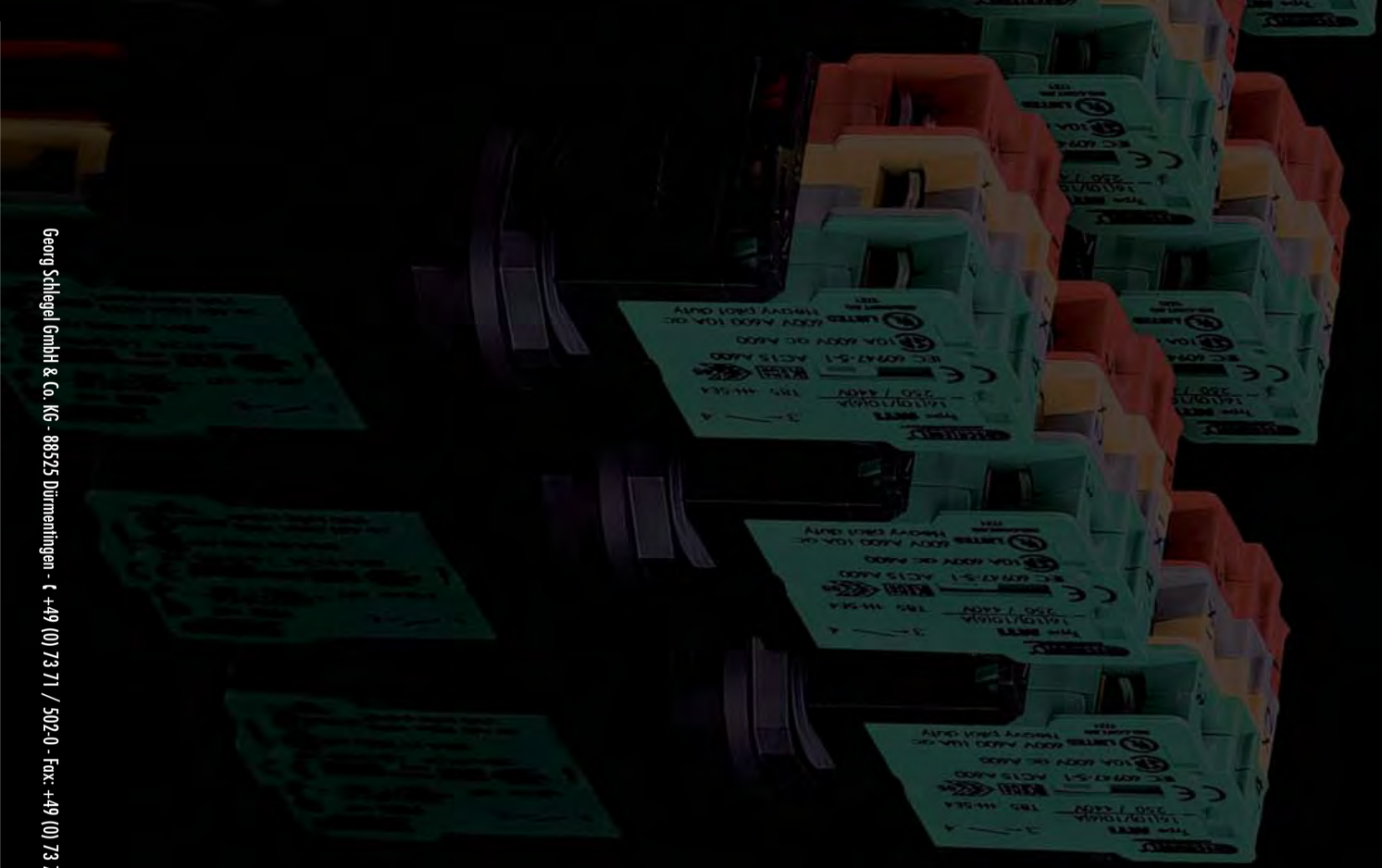
raccordement à vis 2x2,5 mm²

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**Etrier de fixation pour 3 blocs** avec baïonnette pour combiner les blocs électriques avec les têtes de commande	**MHR_3**
	**Etrier de fixation pour 5 blocs** avec baïonnette pour combiner les blocs électriques avec les têtes de commande	**MHR_5**
	**LED ultra-claire avec culot BA9s** avec redresseur en pont pour 24V AC/DC, 15mA couleur blanc	**LD9-24UW**
	**LED haute puissance avec culot BA9s** avec redresseur en pont pour 24V .. 28V AC/DC, 15,5mA (typ. 24V) couleur blanc	**LD9-24MW**
	**LED ultra-claire avec culot BA9s** avec redresseur demi-onde pour 230V AC, 3mA couleur blanc	**LD9-230UW**
	**LED clignotante avec culot BA9s** pour 24V couleur vert rouge jaune	**LB9-24G** **LB9-24R** **LB9-24Y**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz



Données Générales

Référence:	DSTI, DSTO
Description:	Bloc de contact modulaire (à manoeuvre positive d'ouverture), raccordement PUSH-IN
Approbations:	CCC, cCSAus, CE, KEMA KEUR, TÜV_Süd
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	5 mm
Type de connexion:	raccordement PUSH IN / 0,75 ... 2,5mm²
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-25°C ... 55°C avec /sans éclairage
Durée de vie mécanique:	200.000
Durée de vie électrique (charge nominale):	100.000 à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	5 mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	24 V
Temps de rebondissement NO:	<10 ms
Temps de rebondissement NF:	<10 ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 A600	DC13 Q300
Tension assignée d'isolement Ui:	600 V	400V
Tension assignée d'emploi Ue:	240V / 380V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	3A / 1,9A	0,27 A / 0,55 A / 1 A / 2 A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	16 A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~ / 400 V~
Courant assigné Ie:	16(10) A / 10(5) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	BA9s
Tension de lampe max.:	250V
Puissance de lampe max.:	2 W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension de commutation:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 250mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

Remarque

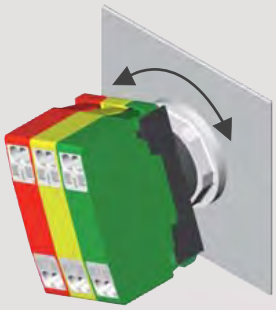
NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture
Température de service min. en combinaison avec les têtes de commande du type KRJ...:
-40°C...

Instructions de montage

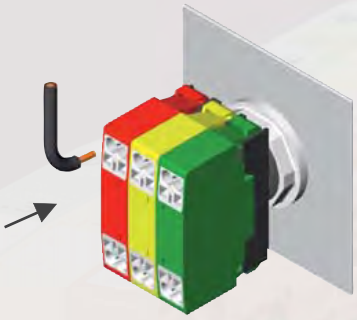
1.



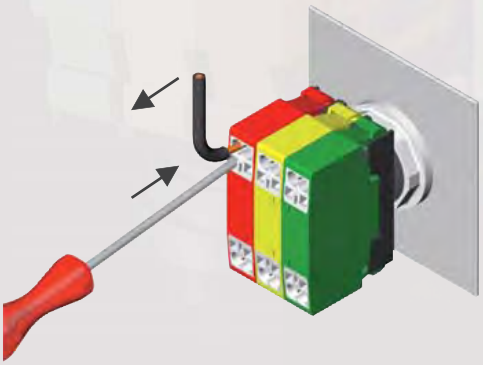
2.



3.



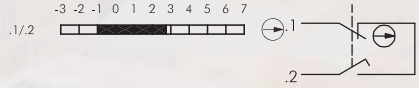
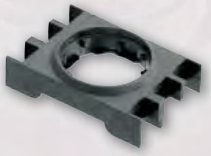
4.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

raccordement PUSH IN / 0,75 ... 2,5mm²

Illustration	Description	Références
 	**Bloc de contact à impulsion 1NO** raccordement PUSH IN / 0,75 ... 2,5mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**DSTI**
 	**Bloc de contact à impulsion 1NF** raccordement PUSH IN / 0,75 ... 2,5mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**DSTO**
	**Bloc lumineux** raccordement PUSH IN / 0,75 ... 2,5mm² max. 250V 2W Bloc lumineux BA9s têtes de commande et voyant adaptables couleur jaune	**DSL9**
 	**Bloc de contact arrêt d'urgence à impulsion à auto-surveillance*, en une pièce 1NF (+ 1NO)** raccordement PUSH IN / 0,75 ... 2,5mm² Le contact de sécurité surveille constamment la bonne connexion entre le bouton d'arrêt d'urgence et l'élément de contact. Si, à la suite d'un montage négligent ou d'un dommage mécanique, le bouton d'arrêt d'urgence est séparé de l'élément de contact, le contact de sécurité déclenche et la machine est arrêtée. Matériau des contacts AgNi	**DSTOSDE**
	**Module de raccordement** raccordement PUSH IN / 0,75 ... 2,5mm² permet la connexion des arrêts d'urgence lumineux par raccordement PUSH-IN. Le module DSAL est encliqueté dans l'étrier de fixation DMR. 12-30V, AC/DC, max. 44mA0V, AC/DC, max. 44mA couleur blanc	**DSAL**
	**Etrier de fixation pour 3 éléments** avec baïonnette, permet de combiner les blocs électriques avec les têtes de commande	**DMR**
	**LED ultra-claire avec culot BA9s** avec redresseur en pont pour 24V AC/DC, 15mA couleur blanc	**LD9-24UW**

Blocs de contact

raccordement PUSH IN / 0,75 ... 2,5mm²

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description		Références
	**LED haute puissance avec culot BA9s** avec redresseur en pont pour 24V .. 28V AC/DC, 15,5mA (typ. 24V) couleur	blanc	**LD9-24MW**
	**LED ultra-claire avec culot BA9s** avec redresseur demi-onde pour 230V AC, 3mA couleur	blanc	**LD9-230UW**
	**LED clignotante avec culot BA9s** pour 24V couleur	vert rouge jaune	**LB9-24G** **LB9-24R** **LB9-24Y**



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Données Générales

Référence:	DT...
Description:	Bloc de contact modulaire avec système de connexion Cage Clamp
Approbations:	CCC, cCSAus, ENEC10, VDE, CE, GL, KEMA KEUR, TÜV_Süd
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	6 mm
Type de connexion:	Cage Clamp 0,08-2,5mm²
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-40°C ... 70°C
Température d'emploi:	-25°C ... 55°C avec /sans éclairage
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	50000
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 A600	DC13 Q300
Tension assignée d'isolement Ui:	600 V	400V
Tension assignée d'emploi Ue:	240V / 380V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	3A / 1,9A	0,27 A / 0,55 A / 1 A / 2 A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	16 A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~ / 400 V~
Courant assigné Ie:	16(10) A / 10(5) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	BA9s
Tension de lampe max.:	250V
Puissance de lampe max.:	2 W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension de commutation:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 250mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

Essais d'environnement / climatiques

Résistance aux vibrations:	50m/s² à 5-150Hz d'après DIN IEC 68 2-6
Résistance aux chocs:	30m/s² à 50ms d'après DIN IEC 68 2-27
Résistance climatique constante:	IEC 600-68-2-3 et 2-30

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture

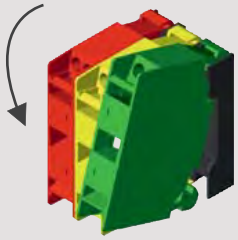
- En combinaison avec les blocs électriques DT... avec les têtes de bouton tournant, à clé ou à bascule, ajouter ..._497 à la référence de la tête de commande!

- Température de service min. en combinaison avec les têtes de commande du type KRJ...: -40°C...

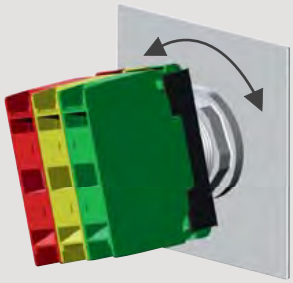
- L'utilisation des embouts est possible mais pas nécessaire.

Instructions de montage

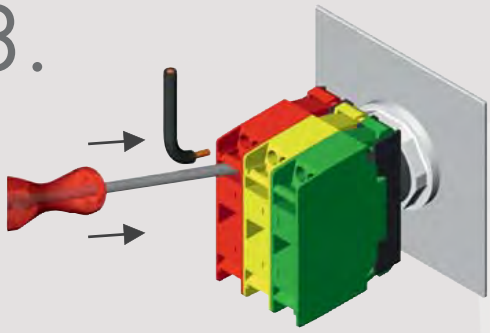
1.



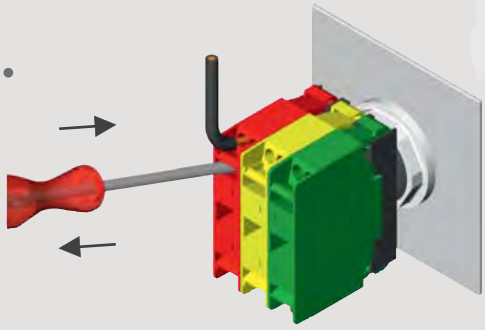
2.



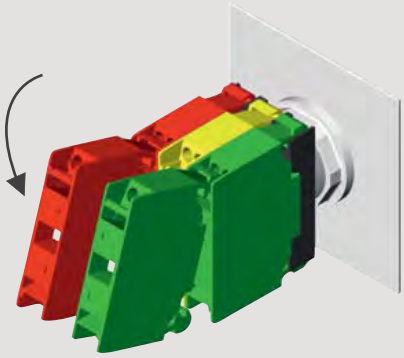
3.



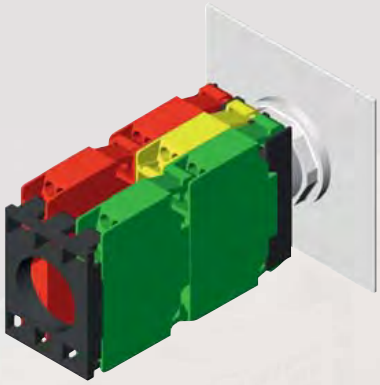
4.



5.



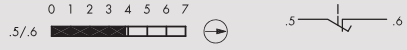
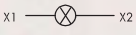
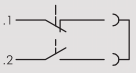
6.



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

Cage Clamp 0,08-2,5mm²

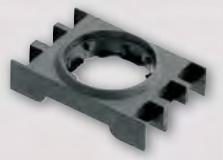
Illustration	Description	Références
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion 1NF** Cage Clamp 0,08-2,5mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**DTO**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion 1NF retardé** Cage Clamp 0,08-2,5mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**DTON**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion 1NO** Cage Clamp 0,08-2,5mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**DTI**
6 mm  	**Bloc de contact à impulsion 1NO avancé** Cage Clamp 0,08-2,5mm² têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**DTIV**
 	**Bloc lumineux** Cage Clamp 0,08-2,5mm² max. 250V 2W Bloc lumineux BA9s têtes de commandes et voyant adaptables couleur jaune	**DL**
6 mm   	**Bloc de contact arrêt d'urgence à impulsion à auto-surveillance* 1NF (+ 1NO)** Cage Clamp 0,08-2,5mm² *) 1 NF, 1 NO et 1 circuit de sécurité composé d'un NF pour arrêt d'urgence connecté en série avec 1 NO, qui reste fermé en état de fonctionnement mais ouvre automatiquement en cas d'arrachement de la tête de commande du bloc de contact. têtes de commande adaptables Matériau des contacts AgNi	**DMTOSFA**
	**Bloc factice** pour compenser les positions non occupées en cas de plusieurs niveaux couleur gris	**DB**

Blocs de contact

Cage Clamp 0,08-2,5mm²

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description		Références
	**Etrier de fixation pour 3 éléments** avec baïonnette, permet de combiner les blocs électriques avec les têtes de commande		**DMR**
	**Support modulaire terminal** pour les blocs à partir du niveau 2		**DMA**
	**LED ultra-claire avec culot BA9s** avec redresseur en pont pour 24V AC/DC, 15mA		
	couleur	blanc	**LD9-24UW**
	**LED haute puissance avec culot BA9s** avec redresseur en pont pour 24V .. 28V AC/DC, 15,5mA (typ. 24V)		
	couleur	blanc	**LD9-24MW**
	**LED ultra-claire avec culot BA9s** avec redresseur demi-onde pour 230V AC, 3mA		
	couleur	blanc	**LD9-230UW**
	**LED clignotante avec culot BA9s** pour 24V		
	couleur	vert	**LB9-24G**
		rouge	**LB9-24R**
		jaune	**LB9-24Y**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz




SCHLEGEL
ASI_BZL5
Profil: S.B.A.E. V2.11
26.5-31.6V, max. 30mA
LED24V DC 2570
5040
ASi

Données Générales

Référence:	ASI_BZ, ASI_BZL5
Description:	Esclave AS-Interface
Approbations:	ASI, cCSAus

Remarque

Communication	
- Spécification AS-Interface:	V2.11
- Profil d'esclave:	S-B.A.E
- Branchement:	par connecteur femelle bipolaire (3,96mm), en technologie de raccordement auto-dénudant, type: "ASI_SB2AWG18"
- Câble de raccordement:	fil à 2 brins, AWG18, p.ex.: "ASI_SL2AWG18"
- Longueur max. du réseau:	100m (sans répéteur)
- Temps max. de cycle:	< 10ms (62 esclaves A/B)
Conditions ambiantes:	
- Température d'emploi:	-25°C ... +70°C
- Température de stockage:	-40°C ... +80°C
- Humidité:	jusqu'à 95%, non condensant
Données mécaniques	
- Course d'actionnement:	<= 3mm
- Fréquence de manoeuvres:	>= 1 million
Données électriques	
- Tension d'alimentation:	26,5...31,6 V, par câble AS-Interface
- Consommation totale du courant:	<= 30 mA
- Sortie d'élément lumineux *):	alimentée par câble AS-Interface anti-court-circuit permanent, protection contre les surcharges
Courant de charge max./ LED:	20 mA
Luminosité:	réglage individuelle via D0/D1, gradable en 4 étapes
Tension assignée:	24 V DC (+10%)
Culot:	T5,5k
LED, réf. Schlegel:	L5,5k24U...
Normes et Standards:	CE, IEC 62026-2, cCSAus
	Les esclaves ASI de Schlegel sont conformes à la spécification AS-Interface POWER24 et peuvent être utilisés aussi à 24 V.

*) s'applique seulement à la réf. ASI_BZL5



Blocs de contact

connecteur femelle bipolaire (3,96 mm)

made in germany

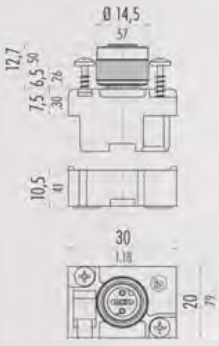
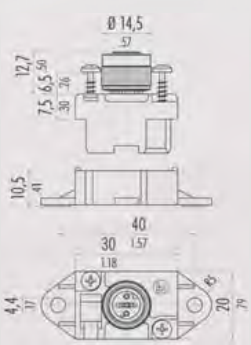
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**Esclave AS-Interface compatible au bus de terrain (2 entrées/2 sorties)** connecteur femelle bipolaire (3,96 mm) - non-illuminé - profondeur de montage réduite grâce au connecteur enfoncé - avec 2 entrées intégrées D2/D3 - profil: S-B.A.E - spécification: V2.11 - compatible en sens invers avec le type ASI_BZII5 (connecteur femelle pas inclu) têtes de commande adaptables	**ASI_BZ**
	**Esclave AS-Interface avec douille T5,5K compatible au bus de terrain (2 entrées/2 sorties)** connecteur femelle bipolaire (3,96 mm) - illuminé, douille T5,5K pour LED - profondeur de montage réduite grâce au connecteur enfoncé - avec 2 entrées intégrées D2/D3 - avec 1 sortie intégrée pour LED, à contrôler/graduer individuellement via D0/D1 en 4 positions - profil: S-B.A.E. - spécification: V2.11 - compatible en sens inverse du type ASI_BZLII5 (connecteur femelle pas inclu) Bloc lumineux T5,5K têtes de commande adaptables	**ASI_BZL5**
	**LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K** avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**
	**Connecteur IDC** bipolaire pour AWG18, permet la connexion des esclaves AS-Interface en technologie de déplacement d'isolant (IDC); avec verrouillage et décharge de traction Caractéristiques techniques: · pas de 3,96mm · section du conducteur: AWG18 (0,8...1,0mm²) · diamètre extérieur: 1,0...2,28mm Recommandation: décharge de traction optimale en combinaison avec "ASI_K2"	**ASI_SB2AWG18**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de contact

connecteur femelle bipolaire (3,96 mm)

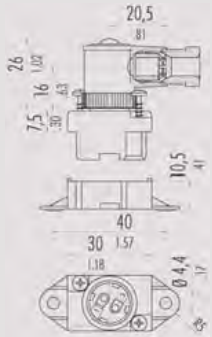
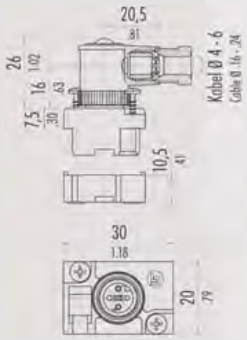
Illustration	Description	Références
	**Cache avec décharge de traction intégrée** pour connecteur femelle bipolaire	**ASI_K2**
	**Outil à main** permet la connexion (par pression) de brins individuels au connecteur femelle en technologie de déplacement d'isolant, pas de 3,96 mm	**ASI_MRT**
	**Câble d'adressage AS-Interface** permet l'adressage des esclaves ASI_BZ, ASI_BZL5 par une unité d'adressage manuel Caractéristiques techniques: · câble en PVC, 500mm, 2 x 0,75mm² · fiche M12, droite	**ASI_PK500M12**
	**Fil multibrin** permet la connexion des esclaves AS-Interface en technologie de déplacement d'isolant (IDC), à 2 brins, torsadé, brun/bleu; conditionnement par 50 m Caractéristiques techniques: · AWG18 · 19 fils · résistance conducteur 21 Ohm/km · style no: 1007 / TR4 · température d'emploi max: 80/90 °C (UL/CSA) · température de stockage jusqu'à -55 °C · antiacide, résistant aux solutions alcaline et à l'huile · non-inflammable · conserve son élasticité dans la chaleur et le froid	**ASI_SL2AWG18**
 	**Dérivateur câble plat avec connecteur femelle M12** sans pattes de fixation, pour la connexion d'un câble avec fiche M12 au câble profilé jaune Caractéristiques techniques: · max. 2A · IP20	**ASI_AZM12**
 	**Dérivateur câble plat avec connecteur femelle M12** et pattes de fixation, pour la connexion d'un câble avec fiche M12 au câble profilé jaune Caractéristiques techniques: · max. 2A · IP20	**ASI_AZM12L**

Blocs de contact

connecteur femelle bipolaire (3,96 mm)

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**Connecteur mâle M12 droit** avec écrou plastique, confection personnelle par raccords à vis, pour la connexion du fil multibrin AS-Interface au connecteur femelle M12 Caractéristiques techniques: · max. 4 A · 4 pôles - PG7	**ASI_M12**
	**Connecteur mâle M12 coudé** avec écrou plastique, confection personnelle par raccords à vis, pour la connexion du fil multibrin AS-Interface au connecteur femelle M12 Caractéristiques techniques: · max. 4 A · 4 pôles · PG7	**ASI_M12W**
 	**Dérivateur câble plat** confection personnelle par raccords à vis, avec pattes de fixation, pour la connexion du fil multibrin AS-Interface au câble profilé jaune Caractéristiques techniques: · bipolaire · max. 4 A	**ASI_AZL**
 	**Dérivateur câble plat** confection personnelle par raccords à vis, sans pattes de fixation, pour la connexion du fil multibrin AS-Interface au câble profilé jaune Caractéristiques techniques: · bipolaire · max. 4 A	**ASI_AZ**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz


SCHLEGEL
ASI_BZL5
Profil: S.B.A.E, V2.11
26,5-31,6V, max. 30mA
LED24V DC 25T70
504Q1


Made in Germany
Profil: S-7.B.E.V2.1
26,5-31,6V max. 60mA
Dig. Output
24Vdc/max. 15 mA
25170

Données Générales

Référence:	ASI_SAW16A, ASI_SAW16E, ASI_SAW22A, ASI_SAW22E,
Description:	Esclave AS-Interface (Safety at Work)
Approbations:	ASI, cCSAus, TÜV_Süd, TÜV_SÜD, CE

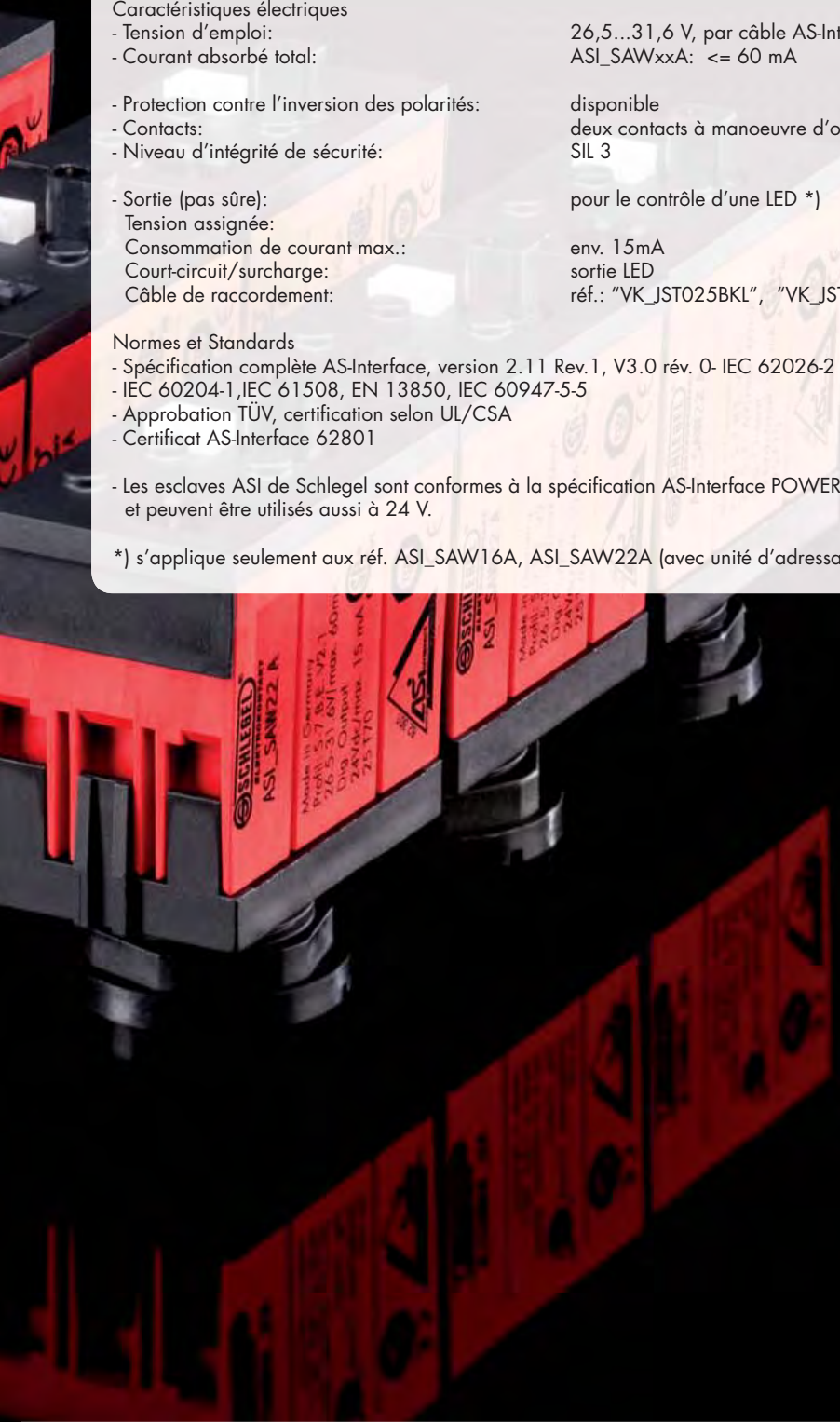
Remarque

Communication		
- Spécification AS-Interface	V 2.1	
- Profil d'esclave:	ASI_SAWxxA	S-7.B.E
	ASI_SAWxxE	S-0.B.E
- Temporisation de stand-by:	< 1s	
- Temporisation d'entrée:	< 5ms	
- Branchement:	par connecteur femelle bipolaire (3,96mm) en technologie de raccordement audo-dénudant avec cran d'arrêt et décharge de traction, réf.: "ASI_SL2AWG18"	
- Adressage:	par connecteur intégré ou unité d'adressage externe *)	
Conditions ambiantes		
- Température d'emploi:	-25 °C ...+70 °C	
- Humidité:		jusqu'à 95%, non condensant
- Degré de protection/bloc de contact:	IP20	
- Degré de pollution:	2 (selon IEC 60947-1)	
Caractéristiques électriques		
- Tension d'emploi:	26,5...31,6 V, par câble AS-Interface	
- Courant absorbé total:	ASI_SAWxxA: <= 60 mA	
		ASI_SAWxxE: <= 50 mA
- Protection contre l'inversion des polarités:	disponible	
- Contacts:	deux contacts à manoeuvre d'ouverture positive d'après IEC60947-5-5	
- Niveau d'intégrité de sécurité:	SIL 3	
- Sortie (pas sûre):	pour le contrôle d'une LED *)	
Tension assignée:		24 V DC (+10%)
Consommation de courant max.:	env. 15mA	
Court-circuit/surcharge:	sortie LED	
Câble de raccordement:	réf.: "VK_JST025BKL", "VK_JST034"	

Normes et Standards
- Spécification complète AS-Interface, version 2.11 Rev.1, V3.0 rév. 0- IEC 62026-2
- IEC 60204-1,IEC 61508, EN 13850, IEC 60947-5-5
- Approbation TÜV, certification selon UL/CSA
- Certificat AS-Interface 62801

- Les esclaves ASI de Schlegel sont conformes à la spécification AS-Interface POWER24 et peuvent être utilisés aussi à 24 V.

*) s'applique seulement aux réf. ASI_SAW16A, ASI_SAW22A (avec unité d'adressage externe)



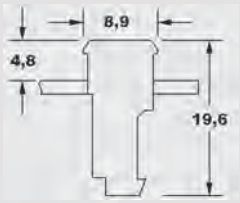
Blocs de contact

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**Esclave AS-Interface (Safety at Work) 16 mm** pour des appareils de commande de sécurité pour perçages de 16 mm, p.ex. boutons d'arrêt d'urgence. - sortie digitale anti-court-circuit à réglage individuel - contrôle permanent et mise hors circuit sécurisée en cas d'arrachement de la tête de commande du bloc de contact - profil: S-7.B.E - spécification: V 2.1 - niveau d'intégrité de sécurité: SIL3 têtes de commande adaptables	**ASI_SAW16A**
	**Esclave AS-Interface (Safety at Work) 16 mm** pour des appareils de commande de sécurité pour perçages de 16 mm, p.ex. boutons d'arrêt d'urgence - profil: S-0.B.E, - spécification: V 2.1 - niveau d'intégrité de sécurité: SIL 3 têtes de commande adaptables	**ASI_SAW16E**
	**Esclave AS-Interface (Safety at Work) 22 mm** pour des appareils de commande de sécurité pour perçages de 22 mm, p.ex. boutons d'arrêt d'urgence. - sortie digitale anti-court-circuit à réglage individuel - contrôle permanent et mise hors circuit sécurisée en cas d'arrachement de la tête de commande du bloc de contact - profil: S-7.B.E - spécification: V 2.1 - niveau d'intégrité de sécurité: SIL 3 têtes de commande adaptables	**ASI_SAW22A**
	**Esclave AS-Interface (Safety at Work) 22 mm** pour des appareils de commande de sécurité pour perçages de 22 mm, p.ex. boutons d'arrêt d'urgence - profil: S-0.B.E, - spécification: V 2.1 - niveau d'intégrité de sécurité: SIL 3 têtes de commande adaptables	**ASI_SAW22E**
	**Câble de connexion** pour la connexion des boutons d'arrêt d'urgence lumineux à un esclave ASI (Safety at Work). à 2 brins, rouge/noir, 0,25 mm², avec connecteur des deux côtés, longueur: env. 10 cm	**VK_JST025BKL**
	**Câble de connexion** ouvert d'un côté, pour la connexion d'une lampe de signalisation externe à LED à un esclave ASI (Safety at Work), à 2 brins, rouge/noir, 0,34 mm², un côté avec connecteur. Longueur: env. 10 cm	**VK_JST034**

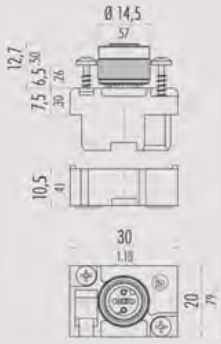
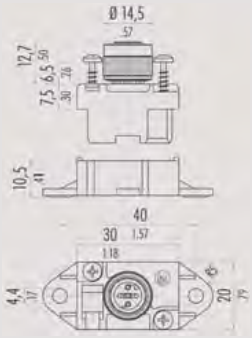
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Illustration	Description	Références
	**Veuillez référer aux boîtiers arrêt d'urgence pour systèmes AS-Interface à partir de la page 596**	
 	**Connecteur IDC** bipolaire pour AWG18, permet la connexion des esclaves AS-Interface en technologie de déplacement d'isolant (IDC); avec verrouillage et décharge de traction Caractéristiques techniques: · pas de 3,96mm · section du conducteur: AWG18 (0,8...1,0mm²) · diamètre extérieur: 1,0...2,28mm Recommandation: décharge de traction optimale en combinaison avec "ASI_K2"	**ASI_SB2AWG18**
	**Cache avec décharge de traction intégrée** pour connecteur femelle bipolaire	**ASI_K2**
	**Outil à main** permet la connexion (par pression) de brins individuels au connecteur femelle en technologie de déplacement d'isolant, pas de 3,96 mm	**ASI_MRT**
	**Câble d'adressage AS-Interface** permet l'adressage des esclaves ASI_BZ, ASI_BZL5 par une unité d'adressage manuel Caractéristiques techniques: · câble en PVC, 500mm, 2 x 0,75mm² · fiche M12, droite	**ASI_PK500M12**
	**Fil multibrin** permet la connexion des esclaves AS-Interface en technologie de déplacement d'isolant (IDC), à 2 brins, torsadé, brun/bleu; conditionnement par 50 m Caractéristiques techniques: · AWG18 · 19 fils · résistance conducteur 21 Ohm/km · style no: 1007 / TR4 · température d'emploi max: 80/90 °C (UL/CSA) · température de stockage jusqu'à -55 °C · antiacide, résistant aux solutions alcaline et à l'huile · non-inflammable · conserve son élasticité dans la chaleur et le froid	**ASI_SL2AWG18**

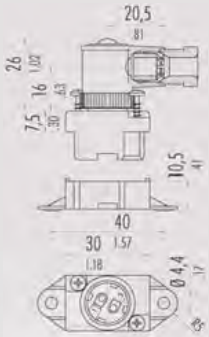
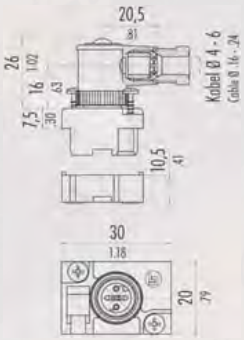
Blocs de contact

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
 	**Dérivateur câble plat avec connecteur femelle M12** sans pattes de fixation, pour la connexion d'un câble avec fiche M12 au câble profilé jaune Caractéristiques techniques: · max. 2A · IP20	**ASI_AZM12**
 	**Dérivateur câble plat avec connecteur femelle M12** et pattes de fixation, pour la connexion d'un câble avec fiche M12 au câble profilé jaune Caractéristiques techniques: · max. 2A · IP20	**ASI_AZM12L**
	**Connecteur mâle M12 droit** avec écrou plastique, confection personnelle par raccords à vis, pour la connexion du fil multibrin AS-Interface au connecteur femelle M12 Caractéristiques techniques: · max. 4 A · 4 pôles - PG7	**ASI_M12**
	**Connecteur mâle M12 coudé** avec écrou plastique, confection personnelle par raccords à vis, pour la connexion du fil multibrin AS-Interface au connecteur femelle M12 Caractéristiques techniques: · max. 4 A · 4 pôles · PG7	**ASI_M12W**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Illustration	Description	Références
 	**Dérivateur câble plat** confection personnelle par raccords à vis, avec pattes de fixation, pour la connexion du fil multibrin AS-Interface au câble profilé jaune Caractéristiques techniques: · bipolaire · max. 4 A	**ASI_AZL**
 	**Dérivateur câble plat** confection personnelle par raccords à vis, sans pattes de fixation, pour la connexion du fil multibrin AS-Interface au câble profilé jaune Caractéristiques techniques: · bipolaire · max. 4 A	**ASI_AZ**

Boutons-poussoirs radio sans pile
Les modules de boutons radio Schlegel permettent la transmission d'un signal par le bouton-poussoir sans fil et sans pile, en particulier dans la technique de bâtiment, dans l'automation industrielle, l'industrie automobile et dans autres secteurs. L'énergie nécessaire est fournie par un générateur électrodynamique intégré utilisant l'énergie de la course d'actionnement.

Le module est conforme aux prescriptions des directives R & TTE-EU pour installations radio.

Le module radio est sous licence

Green. Smart. Wireless.
enocean®





Boutons-poussoirs radio sans pile

Blocs de contact

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références



Module émetteur pour bouton-poussoir radio sans pile (868,3 MHz) pour têtes de commande avec baïonnette 16 mm
- ne nécessite pas d'alimentation d`énergie externe
- pas de câblage
- s'appuie sur le protocol de EnOcean
- programmation facile du récepteur
- combinable avec les têtes de bouton-poussoir et de bouton tournant/commande à clé à 2 positions
- température d'emploi: -25°C ... 65°C

couleur vert **DFA16**



Module émetteur pour bouton-poussoir radio sans pile (868,3 MHz) pour têtes de commande avec baïonnette 22 mm
- ne nécessite pas d'alimentation d`énergie externe
- pas de câblage
- s'appuie sur le protocol de EnOcean
- programmation facile du récepteur
- combinable avec les têtes de bouton-poussoir et de bouton tournant/commande à clé à 2 positions
- température d'emploi: -25°C ... 65°C

couleur vert **DFA22**



Interrupteur de fin de course radio, sans pile - 868,3 MHz
disponible avec une variété d'actionneurs

- ne nécessite pas d'alimentation d'énergie externe
- pas de câblage
- s'appuie sur le protocol de EnOcean
- programmation facile du récepteur
- température d'emploi: -25°C ... 65°C

couleur vert **EK-FA-KRHV**

wireless

no batteries

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires blocs électriques

Illustration	Description	Références
	**Répéteur radio à 1 canal 8V - 24V pour montage encastré** - Tension d'emploi: 8V-24V DC - No. canaux (sorties relais): 1 (sans potentiel) - No. émetteurs radio: 35 - Courant de commutation max. 12V/24V DC: 8 A - Spécifications de charge selon EN 60669-2-1: 2000 W max., à charge lampes à incandescence - Puissance nominale par contact: 16A/250V AC - Perte en attente: 0,3W - 0,9W - Température ambiante d'emplacement: -20°C...+50°C - Humidité relative: valeur moyenne annuelle <75% - Cadence de manoeuvre: 1000/h - Durée de vie à charge nominale, cos phi =1: 100.000 cycles de manoeuvres - resp. lampe à incandescence 500W à 100/h - Indice de protection: boîtier/connexions: IP30/IP20 - Fonctions de commutation: momentané/maintenu - interruption temporisée en option - Connectique: raccordement à vis 4mm² - Montage: encastré - Dimensions: 45mm de longueur, 45mm de largeur, 33mm de profondeur - Fonction répéteur enclenchable	**S_FSR61_ 8-24VUC**
	**Récepteur radio à 1 canal pour montage encastré** - Tension d'emploi: 230V AC 50 Hz - No. canaux (sorties relais): 1 (sans potentiel) - No. émetteurs radio: 35 - Courant de commutation max. 12V/24V DC: 8 A - Spécifications de charge selon EN 60669-2-1: 2000 W max., à charge lampes à incandescence - Puissance nominale par contact: 16A/250V AC - Perte en attente: 0,3W - 0,9W - Température ambiante d'emplacement: -20°C...+50°C - Humidité relative: valeur moyenne annuelle <75% - Cadence de manoeuvre: 1000/h - Durée de vie à charge nominale, cos phi =1: 100.000 cycles de manoeuvres - resp. lampe à incandescence 500W à 100/h - Indice de protection: boîtier/connexions: IP30/IP20 - Fonctions de commutation: momentané/maintenu - interruption temporisée en option - Connectique: raccordement à vis 4mm² - Montage: encastré - Dimensions: 45mm de longueur, 45mm de largeur, 33mm de profondeur - Fonction répéteur enclenchable	**S_FSR61_230V**
	**Module d'antenne radio - récepteur radio extensible** - Antenne incluse - Alimentation: 230V AC 50HZ - Tension d'emploi: 12V DC 1A (bloc d'alimentation intégrée) - No. canaux: (sorties relais): 128 max. - Protocole: EnOcean 868,3 MHz - Montage: profilé-support DIN-EN 60715 TH35 - Dimensions: 36mm de largeur, 58mm de profondeur - Indice de protection: boîtier/connexions: IP50/IP 20 - Température ambiante d'emplacement: -20°C...+50°C - Temperature de stockage: -25°C jusqu'à +70°C - Humidité relative: valeur moyenne annuelle <75% Le S_FAM14 est un récepteur avec alimentation intégrée. Les actionneurs du bus RS485 (S_FSR14-2x) ne sont pas inclus. Avec une charge de plus de 50% de la puissance nominale de 12W, il est nécessaire de garder sur la gauche une distance d'aération entre les modules d'un demi-module avec l'entretoise S_DS14.	**S_FAM14**

Accessoires blocs électriques

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Description	Références
	**RS485-bus-actionneur - télérupteur/relais** - jusqu'à 118 émetteurs radio par canal - Commutateur rotatif pour programmer les émetteurs radio - Fonction maintenue et momentanée possible simultanément en cas des émetteurs radio différents - Signalisation par LED pour supporter le processus d'apprentissage - No. canaux (sorties relais): 2 (sans potentiel) - No. canaux récepteur: 120 - Courant de commutation max.: 12V/24V DC (par canal): 8 A - Spécifications de charge selon EN 60669-2-1: 2000 W max., à charge lampes à incandescence - Puissance nominale par contact: 16A/250V AC - Perte en attente: 0,05W-0,5W - Température ambiante d'emplacement: -20°C...+50°C - Humidité relative: valeur moyenne annuelle <75% - Durée de vie à charge nominale, cos phi =1: 100.000 cycles de manoeuvres - resp. lampe à incandescence 500W à 100/h - Indice de protection: boîtier/connexions: IP50/IP20 - Fonctions de commutation: momentané/maintenu - interruption temporisée en option - Connectique: raccordement à vis 6mm² - Montage: profilé-support DIN-EN 60715 TH35 - Dimensions: 18mm de largeur, 58mm de profondeur Le RS485-bus-actionneur s'adapte au module d'antenne radio réf. S_FAM14, les cavaliers pour la connexion sont inclus.	**S_FSR14-2x**
	**Répéteur radio niveau 1/2** augmente considérablement la portée - Connexion au bus RS485 par moyen de cavaliers ou par alimentation directe12V - Alimentation: 12V DC - Perte en attente: 0,6W - Fonctions répéteur: niveau 1 / niveau 2 - Protocole: EnOcean 868,3 MHz - Montage: profilé-support DIN-EN 60715 TH35 - Dimensions: 18mm de largeur, 58mm de profondeur - Température ambiante d'emplacement: -20°C...+50°C - Humidité relative: valeur moyenne annuelle <75% Accessoire adaptable: bloc d'alimentation 12V réf. S_FSNT12V	**S_FRP14**
	**Bloc d'alimentation 12V pour montage profilé-support** - Tension d'entrée: 230V (-20% jusqu'à +10%) - Tension de sortie: 12V DC - Ondulation résiduelle: +-1% (100mV) - Puissance nominale: 12W - Efficacité: 83% - Perte en attente: 0,2W - Classe de protection: II - Courant d'appel: 18A/230V - Protection aux surtensions: 140-170% - Protection de surcharge temporelle: 160-200% - Indice de protection: IP20 - Montage: profilé-support DIN-EN 60715 TH35 - Dimensions: 18mm de largeur, 58mm de profondeur - Température d'emploi: -10/+50°C - Il est possible de raccorder 2 alimentations en parallèle Idéal pour l'alimentation du répéteur radio S_FRP14. Avec une charge de plus de 50 % de la puissance nominale et toujours en cas de blocs d'alimentation juxtaposés à partir d'une puissance nominale de 12W et dans le voisinage de variateurs de lumière , il faut aménager des deux côtés un espacement d'un demi-module avec les entretoises S_DS14	**S_FSNT12V**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires blocs électriques

Illustration	Description	Références
	**Antenne externe avec pied magnétique** câble de 2,5m avec connecteur SMA	**S_758-910**
	**Entretoise** 1/2 module = 9mm de largeur pour réaliser et garder une distance de ventilation pour des appareils modulaires qui peuvent chauffer énormément comme p.ex. des alimentations.	**S_DS14**







Traversées de cloison

Traversées de cloison

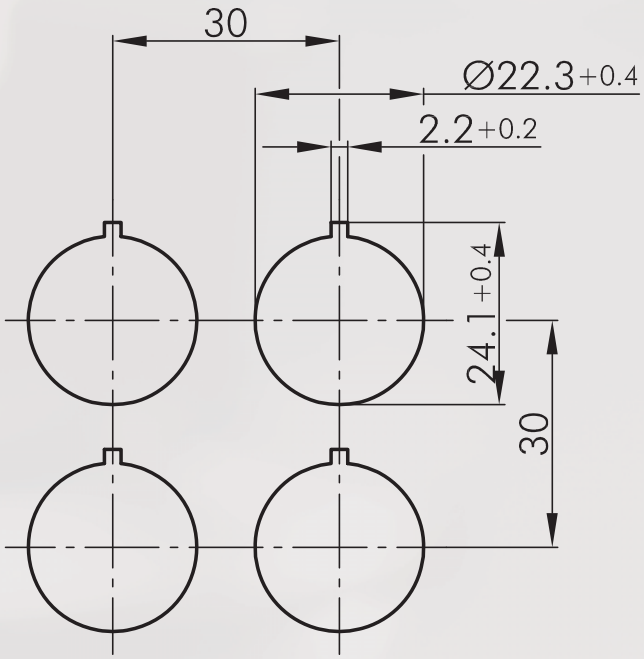
>> Connecteurs Rontron-R-Juwel
- USB page 555
- Fire-Wire page 558
- RJ45 page 559
- PS2 page 560
- SVHS page 560
- HDMI page 560
- Fiches jack page 560
- Accessoires page 562

>> Connecteurs Rontron-Q-Juwel
- USB page 565
- Fire-Wire page 566
- RJ45 page 566
- Accessoires page 567

>> Connecteurs Oktron-Juwel
- USB page 569

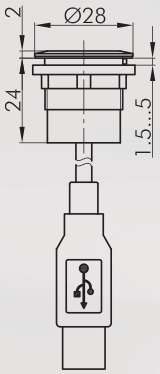
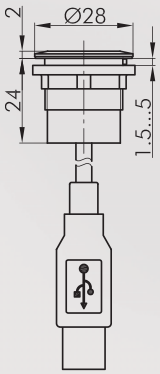
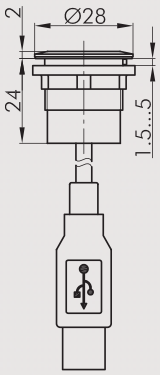
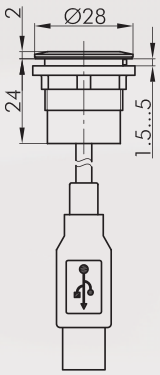
>> Connecteurs Quartron-Juwel
- VGA page 571
- RS232 page 571

Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A Autres longueurs de câble possibles sur demande Attention: La position du connecteur USB ne répond pas à la spécification USB2.0. face avant argenté	**RRJ_USB**
		**Connecteur USB - acier inox** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A autres longueurs de câble possibles sur demande Attention: La position du connecteur USB ne répond pas à la spécification USB2.0! face avant acier inox poli	**RRJVA_USB**
		**Connecteur USB3.0, argenté** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB3.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_USB3**
		**Connecteur USB3.0 - acier inox** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB3.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A autres longueurs de câble possibles sur demande face avant acier inox poli	**RRJVA_USB3**

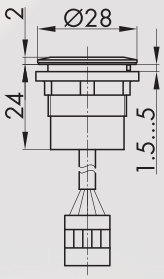
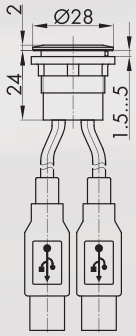
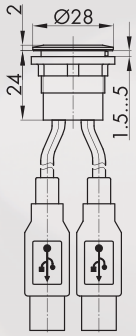
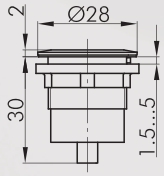
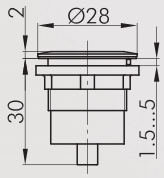
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

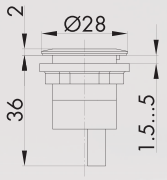
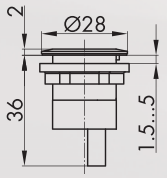
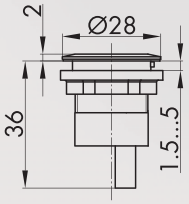
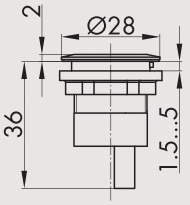
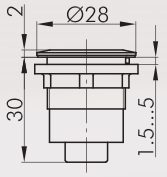
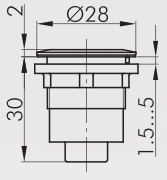
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB2.0 (lg 100 cm) avec prise, 5 pôles (espacement 2,54 mm) pour connexion directe sur la carte mère Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_USB-100CM_673**
		**Connecteur USB double, argenté** avant: 2 connecteurs USB type A arrière: 2 câbles USB2. (lg 60 cm) avec fiche USB A Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_2USB**
		**Connecteur USB double - acier inox** avant: 2 connecteurs USB type A arrière: 2 câbles USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant acier inox poli	**RRJVA_2USB**
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant argenté	**RRJ_USB_AA**
		**Connecteur USB - acier inox** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant acier inox poli	**RRJVA_USB_AA**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur USB3.0, argenté** Brochage: 1:1 avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant argenté	**RRJ_USB3_AA**
		**Connecteur USB3.0 - acier inox** Brochage: 1:1 avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant acier inox poli	**RRJVA_USB3_AA**
		**Connecteur USB, argenté** Brochage: ligne de données torsadée avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant argenté	**RRJ_USB3_AA_633**
		**Connecteur USB3.0 - acier inox** Brochage: ligne de données torsadée avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant acier inox poli	**RRJVA_USB3_AA633**
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type B face avant argenté	**RRJ_USB_AB**
		**Connecteur USB - acier inox** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type B face avant acier inox poli	**RRJVA_USB_AB**

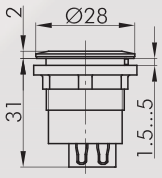
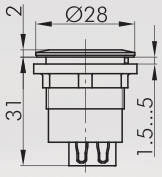
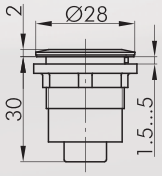
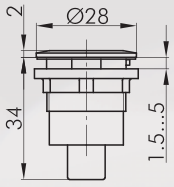
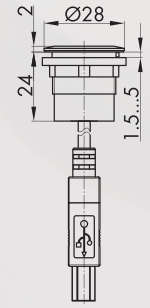
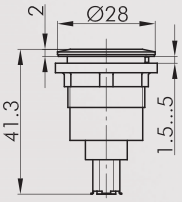
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

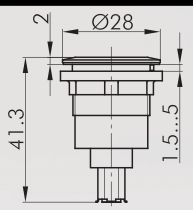
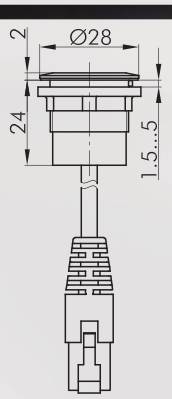
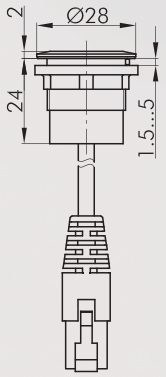
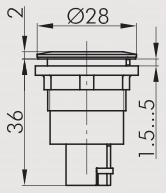
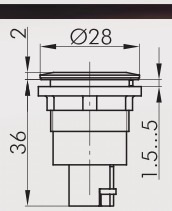
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description			Références
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type A face avant	argenté		**RRJ_USB_BA**
		**Connecteur USB - acier inox** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type A face avant	acier inox poli		**RRJVA_USB_BA**
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type B face avant	argenté		**RRJ_USB_BB**
		**Connecteur USB - acier inox** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type B face avant	acier inox poli		**RRJVA_USB_BB**
		**Connecteur USB, argenté** avant: connecteur USB type B arrière: câble USB2.0 (lg 50 cm) avec fiche USB B face avant	argenté		**RRJ_USB_ BB_50CM**
		**Connecteur FireWire, argenté** avant: connecteur FireWire arrière: connecteur FireWire face avant	argenté		**RRJ_FW6_STB**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur FireWire - acier inox** avant: connecteur FireWire arrière: connecteur FireWire face avant acier inox poli	**RRJVA_FW6_STB**
		**Connecteur RJ45, argenté** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: câble lg 60cm + fiche RJ45 avec écran face avant argenté	**RRJ_RJ45**
		**Connecteur RJ45 - acier inox** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: câble lg 60cm + fiche RJ45 avec écran face avant acier inox poli	**RRJVA_RJ45**
		**Connecteur RJ45, argenté** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: connecteur RJ45 avec écran face avant argenté	**RRJ_RJ45_STB**
		**Connecteur RJ45 - acier inox** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: connecteur RJ45 avec écran face avant acier inox poli	**RRJVA_RJ45_STB**

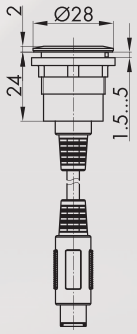
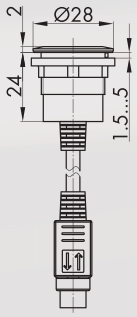
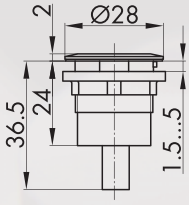
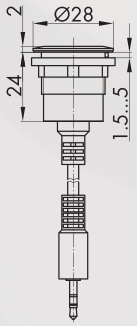
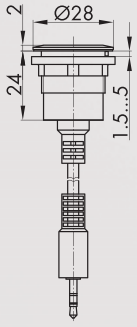
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

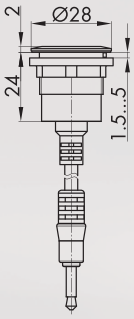
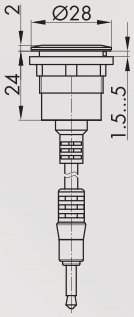
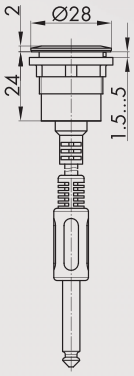
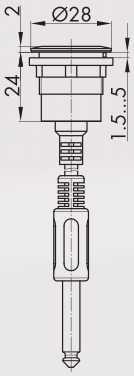
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur PS2, argenté** avant: connecteur PS2 arrière: câble PS2 (lg 200 cm) avec fiche PS2 Autres longueurs de câbles possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_PS2_200CM**
		**Connecteur SVHS, argenté** avant: connecteur SVHS arrière: câble SVHS (lg 200 cm) avec fiche SVHS Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_ SVHS_200CM**
		**Connecteur HDMI, argenté** avant: connecteur HDMI arrière: connecteur HDMI face avant argenté	**RRJ_HDMI_STB**
		**Jack 2,5 mm, argenté** avant: jack femelle 2,5 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 2,5 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_ KL2,5_200CM**
		**Jack 2,5 mm - acier inox** avant: jack femelle 2,5 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 2,5 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant acier inox poli	**RRJVA_ KL2,5_200**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Jack 3,5 mm, argenté** avant: jack femelle 3,5 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 3,5 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_ KL3,5_200CM**
		**Jack 3,5 mm - acier inox** avant: jack femelle 3,5 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 3,5 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant acier inox poli	**RRJVA_ KL3,5_200**
		**Jack 6,3 mm, argenté** avant: jack femelle 6,3 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 6,3 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant argenté	**RRJ_ KL6,3_200CM**
		**Jack 6,3 mm - acier inox** avant: jack femelle 6,3 mm (TRS) arrière: câble (lg 200 cm) avec jack mâle 6,3 mm Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant acier inox poli	**RRJVA_ KL6,3_200**

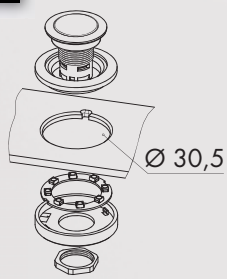
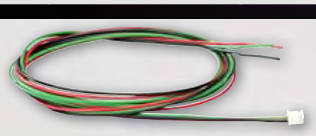
RONTRON-R-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Accessoires pour actionneurs

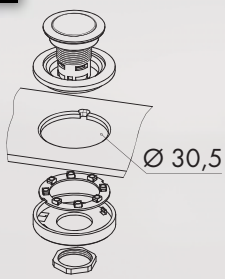
Illustration	Dimensions	Description	Références
IP69K 		**Capot de protection alu** - couvercle imperdable vissable - utilisable pour tous les jacks des séries Rontron-R-Juwel couleur argenté	**SDAL22RR**
IP40 		**Capot de protection plombable** température d'utilisation de -30 °C à + 70°C couleur transparent	**KDP22RR**
IP65 IP67 		**Capot de protection plombable, étanche et robuste** Durée de vie: >100.000 cycles de manoeuvres couleur transparent noir	**KDPR22RR** **KDPR22RR_SW**
IP67 		**Capot de protection en TPE souple** température d'utilisation de -50 °C à + 100°C couleur noir	**AK22RRSW**
IP65  		**Anneau lumineux à LED pour indication d'état ou signalisation** - pour un signal lumineux supplémentaire - tension assignée: 24V AC/DC - courant assigné: 25 ... 35 mA (DC) - découpe de montage 30,5 mm - connexion: für connecteur JST réf. ZHR-3 livraison sans tête de commande couleur LED bleu jaune blanc rouge vert	 **LR22K_24B_619** **LR22K_24Y_619** **LR22K_24W_619** **LR22K_24R_619** **LR22K_24G_619**
		**Câble de raccordement pour anneau lumineux LED** avec 1 extrémité libre, pour le raccordement de l'anneau lumineux à la source d'alimentation. Lg approximative 80 cm, section 0,14 mm²	**VK_JST3_014**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

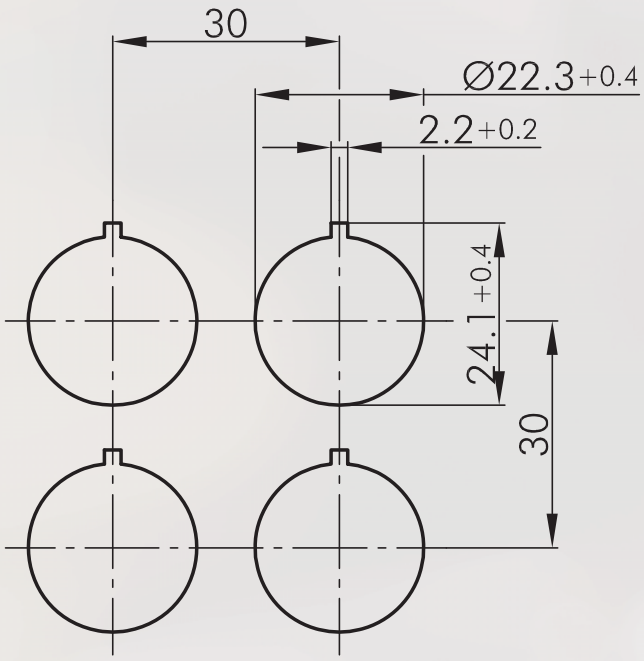
RONTRON-R-JUWEL

Ø 30,5 mm

Accessoires pour actionneurs

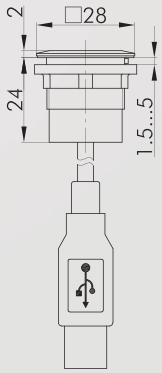
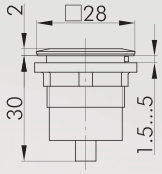
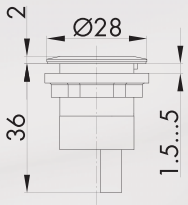
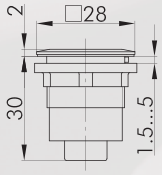
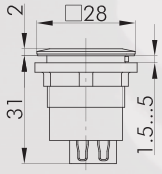
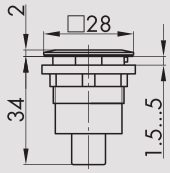
Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65  		**Anneau lumineux à LED RVB pour indication d'état ou signalisation** - pour un signal lumineux supplémentaire - anneau monobloc (360°) - tension assignée 24V AC (redresseur demi-onde)/DC - jusqu'à 16,7m de couleurs sont possibles (mélange des teintes par signal MLI) couleur LED rouge/vert/bleu	**LR22K_24RGB_619**
		**Câble de raccordement pour anneau lumineux RGB** avec 1 extrémité libre, pour le raccordement de l'anneau lumineux RGB à la souce d'alimentation. Lg approximative 80 cm, section 0,14 mm²	**VK_LRR22_RGB**
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**

Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A Autres longueurs de câble possibles sur demande Attention: La position de montage du connecteur ne correspond pas à la spécification USB2.0 face avant argenté	**RQJ_USB**
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant argenté	**RQJ_USB_AA**
		**Connecteur USB3.0** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant argenté	**RQJ_USB3_AA**
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type B face avant argenté	**RQJ_USB_AB**
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type A face avant argenté	**RQJ_USB_BA**
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type B arrière: connecteur USB type B face avant argenté	**RQJ_USB_BB**

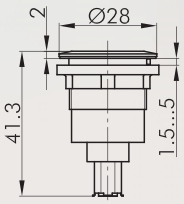
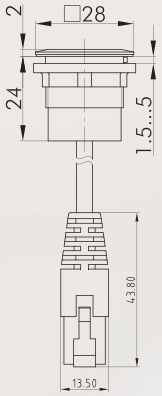
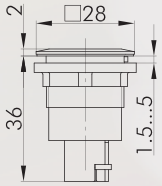
RONTRON-Q-JUWEL

Ø 22,3 mm

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Traversées de cloison

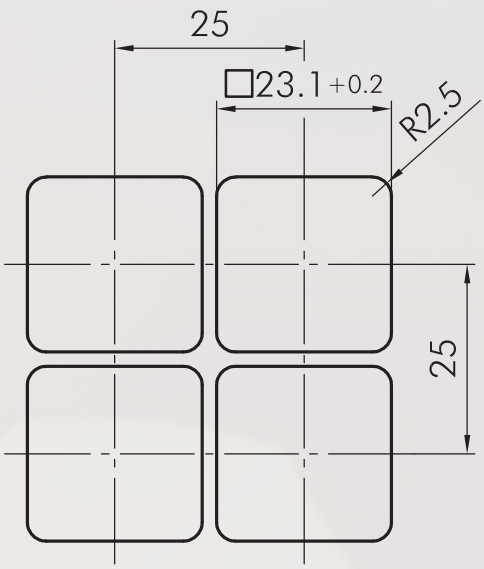
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur FireWire** avant: connecteur FireWire arrière: connecteur FireWire face avant argenté	**RQJ_FW6_STB**
		**Connecteur RJ45** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: câble lg 60cm + fiche RJ45 avec écran face avant argenté	**RQJ_RJ45**
		**Connecteur RJ45** avant: connecteur RJ45 avec écran arrière: connecteur RJ45 avec écran face avant argenté	**RQJ_RJ45_STB**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires pour actionneurs

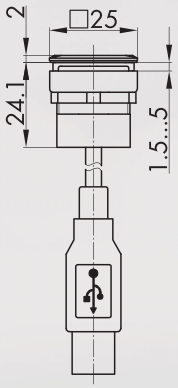
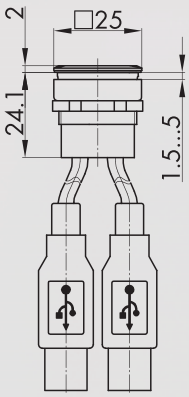
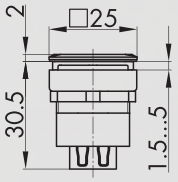
Illustration	Dimensions	Description	Références
IP40 		**Capot de protection plombable** température d'utilisation de -30 °C à + 70°C couleur transparent	**KDP22RR**
IP65 IP67 		**Capot de protection plombable, étanche et robuste** couleur transparent	**KDPR22RR**
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**

Dimensions découpe de montage

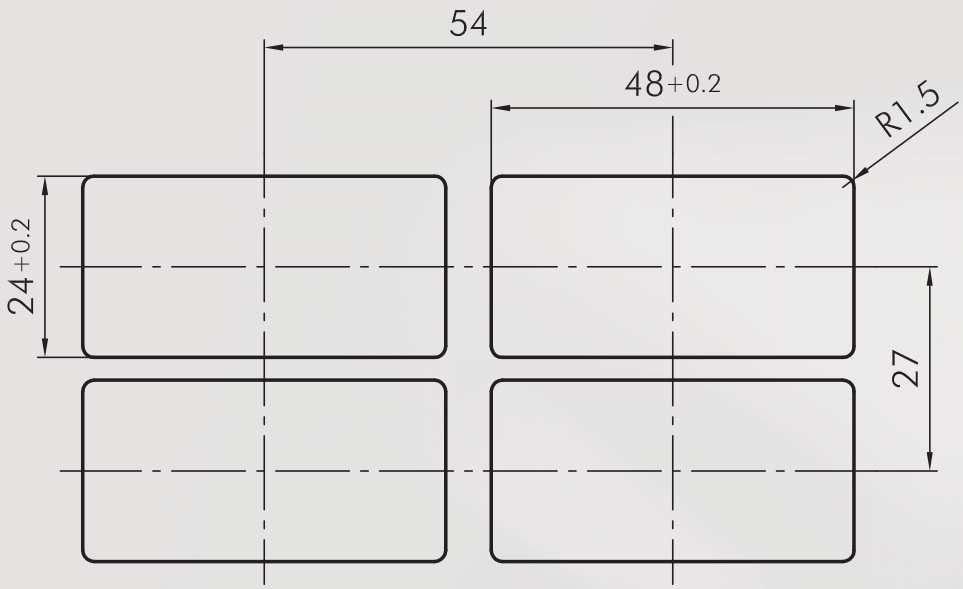


Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison
Accessoires pour actionneurs

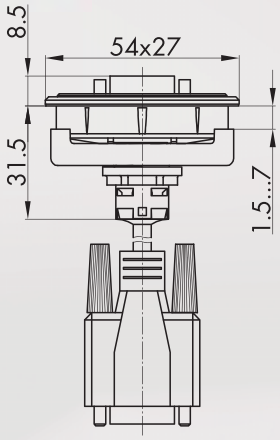
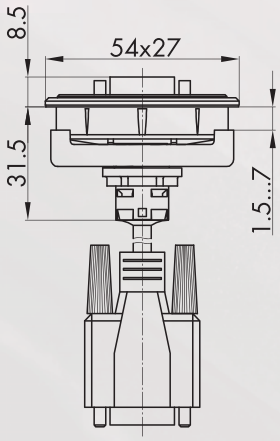
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type A arrière: câble USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB type A Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant noir	**OKJ_USB**
		**Connecteur USB double** avant: 2 connecteurs USB type A arrière: 2 câbles USB2.0 (lg 60 cm) avec fiche USB A Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant noir	**OKJ_2USB**
		**Connecteur USB** avant: connecteur USB type A arrière: connecteur USB type A face avant noir	**OKJ_USB_AA**
IP40 		**Capot de protection** pour les boutons-poussoirs et connecteurs de la série OKTRON-JUWEL couleur transparent	**KDOKJ**
		**Outil de montage** avec auto limitation du couple de serrage Pour les séries QUARTEX-R(-JUWEL), KOMBITAST-R-JUWEL, KOMBITAST-RJ-acier inox, KOMBITAST-RJ-Eco, RONDEX, RONDEX-M, RVA, DUX-Basic, SHORTRON, jacks des séries RONTRON-R/-Q-JUWEL	**S22**

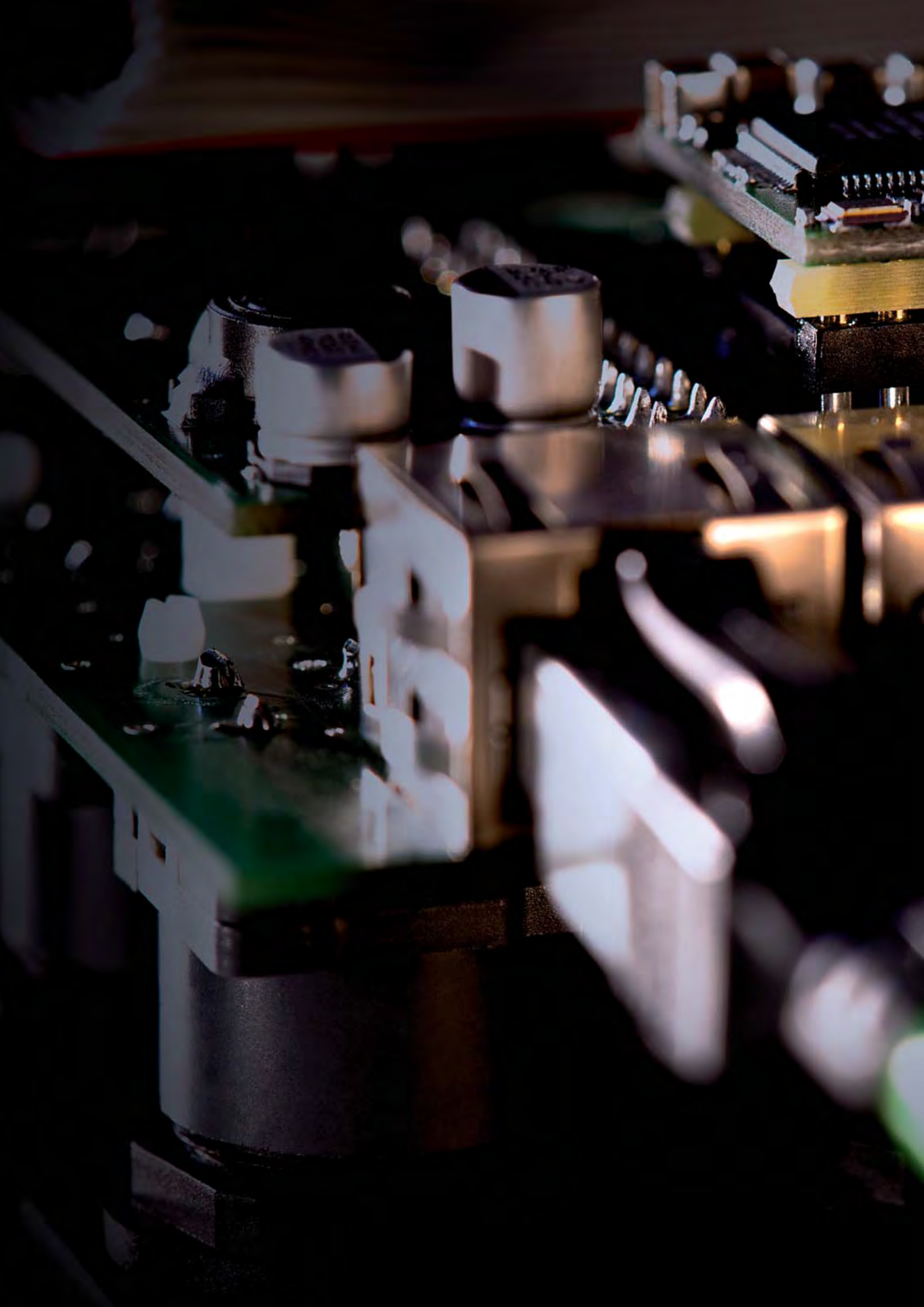
Dimensions découpe de montage



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Traversées de cloison
Accessoires pour actionneurs

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur VGA** avant: connecteur VGA arrière: câble VGA (lg 100 cm) avec fiche Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant noir	**LXJ_VGA_100CM**
		**Connecteur RS232** avant: connecteur RS232 arrière: câble RS232 (lg 100 cm) avec fiche Autres longueurs de câble possibles sur demande face avant noir	**LXJ_ RS232_100CM**
		**Outil de montage hexagonal** avec auto limitation du couple de serrage pour les séries OKTRON, OKTRON-JUWEL, OKTRON-R, RONTRON-R-JUWEL, RONTRON-Q-JUWEL, QUARTRON, QUARTRON-JUWEL, RX-JUWEL	**S16**



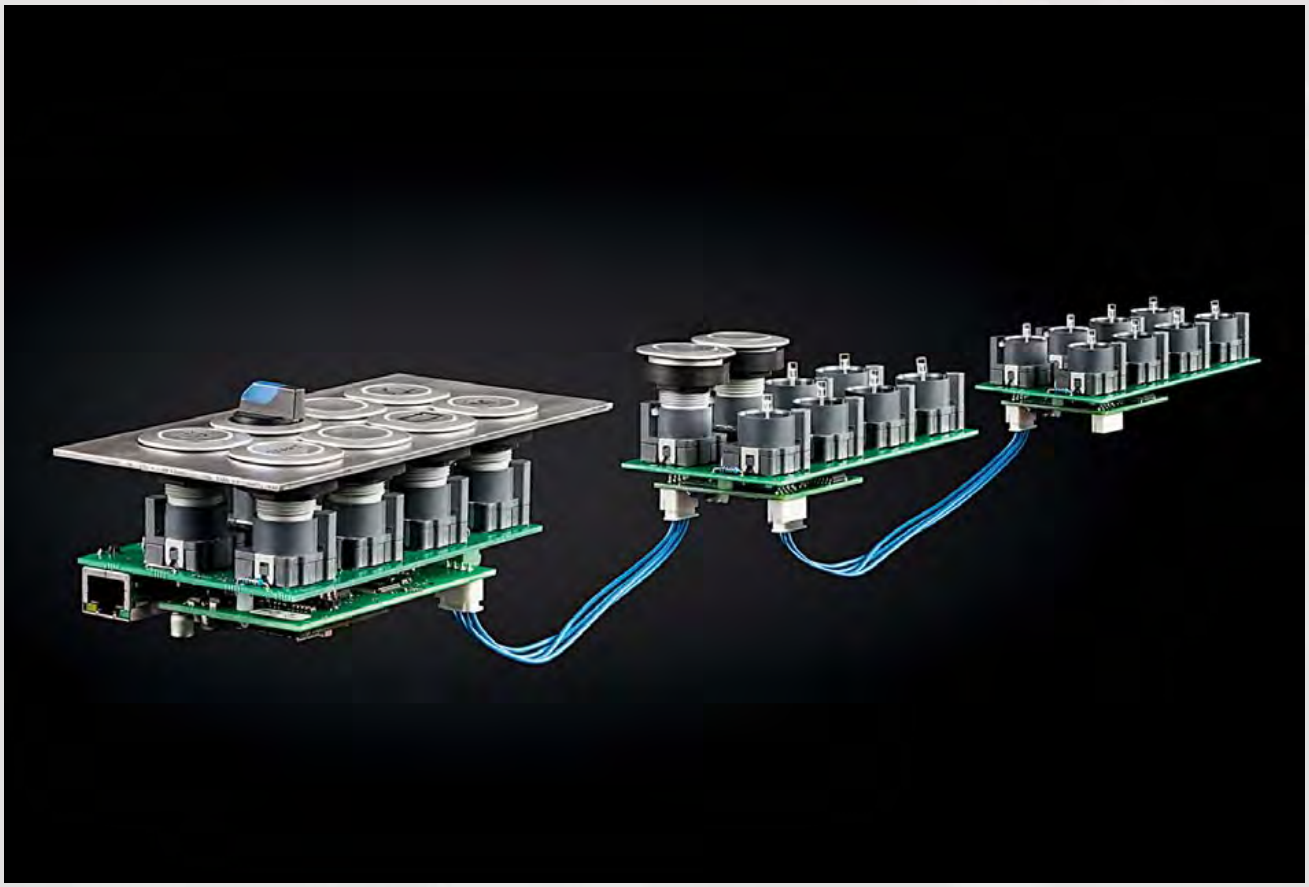


Systèmes de bus

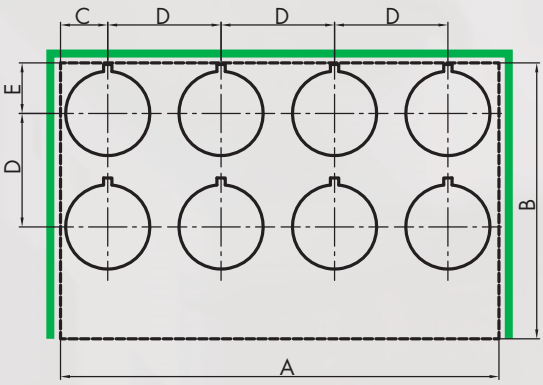
Concept d'exploitation modulaire

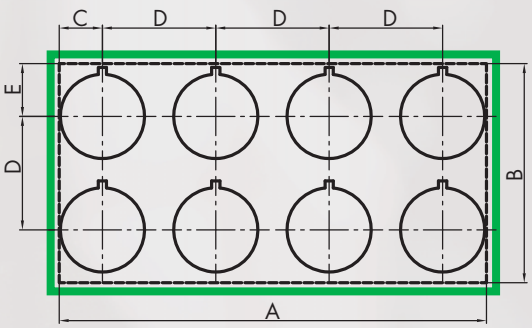
>> CANopen page 576
>> Profibus page 578
>> EtherCAT page 580
>> Profinet I/O page 582
>> Ethernet IP page 584
>> AS-Interface page 586

Systèmes de bus



Dimensions / Trames





module de base

grille	25x25	27x27	30x30
A	98,0 mm	105,0 mm	116,0 mm
B	65,0 mm	70,0 mm	73,0 mm
C	11,5 mm	10,8 mm	12,5 mm
D	25,0 mm	27,0 mm	30,0 mm
E	11,5 mm	13,4 mm	13,4 mm

module d'extension

grille	25x25	27x27	30x30
A	97,0 mm	104,0 mm	113,0 mm
B	47,0 mm	53,0 mm	58,0 mm
C	11,5 mm	10,8 mm	11,0 mm
D	25,0 mm	27,0 mm	30,0 mm
E	11,5 mm	13,3 mm	14,0 mm

D'autres modules d'extension peuvent être arrangés dans la même trame sur trois bords extérieurs du module de base.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Concept d'exploitation modulaire de bus

L'idée initiale était de développer un concept d'exploitation qui nous donnait assez flexibilité pour fournir des solutions allant de la moins chère à l'offre haut de gamme. Le résultat est un système évolutif et dynamique permettant l'intégration de design contemporain et de technologie de pointe dans la conception des machines et tableaux modernes, tout en considérant les exigences des clients. Pour la configuration, le concept d'exploitation modulaire offre aussi bien des modules standardisés en trames fixées, que la possibilité de répondre individuellement aux demandes de conception spécifique du client.
Le concept se compose de deux modules de base, le module de base dédié au bus et le module d'extension indépendant. Le module de base comporte la connexion typique de bus ainsi que le noeud de bus qui permet la communication avec le système bus correspondant. Le module d'extension est indépendant du bus et sert d'extension des entrées/sorties en liaison avec le module de base; ainsi il est possible d'intégrer jusqu'à 128 points de commande et 128 voyants lumineux. L'alimentation des modules d'extension est effectuée par l'intermédiaire du module de base, ce qui réduit la manipulation au minimum. Chaque module est conçu avec 8 entrées pour les blocs de contact et 8 sorties pour les voyants LED.
On distingue dans ce système d'exploitation deux applications, l'une est la fabrication des pupitres de commande où les points de commande sont groupés physiquement dans une même zone, l'autre est l'ingéniérie et la production d'équipements avec plusieurs points de commande qui sont répartis dans le système.

Personnalisé - rapide - à coûts optimisés

Si votre projet ne peut être réalisé avec les modules standards, nous pouvons néanmoins prendre en compte vos besoins particuliers. En cas de conception personalisée, nous recourons aux sous-modules du concept d'exploitation modulaire en adaptant la carte de support par rapport aux points de commande (circuit imprimé avec les blocs électriques individuels) en fonction de votre conception spécifique et en profitant également de notre concept à coûts optimisés.

Description technique - Fabrication de pupitres de commande / Fabrication d'équipements

Fabrication de pupitres de commande

Pour la fabrication de pupitres de commande, nous considérons le regroupement des points de commande sur une unité de commande, sur laquelle nous pouvons mettre en place jusqu'à 64 points de commande et 64 voyants lumineux. Les 8 modules sont alors reliés par un câble plat. Les différents modules peuvent être placés à une distance max. de 250 mm l'un de l'autre.

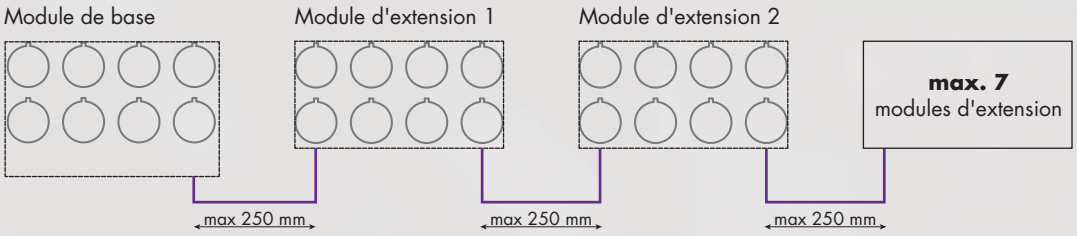
L'ingénierie et la production d'équipements

Pour la fabrication d'équipement, nous envisageons l'ensemble du système, qui comporte généralement un pupitre de commande principal et plusieurs panneaux de contrôle secondaires. Dans ce cas, le pupitre de commande principale est équipé du module de base et, en fonction de votre conception d'éxploitation, des modules d'extension supplémentaires. Le noeud de bus se trouve dans le pupitre de commande principal avec la connexion de bus classique. Il est alors possible d'équiper d'autres panneaux de contrôle secondaires avec des modules d'extension et de les piloter via le pupitre de commande principal en utilisant les données du bus. Dans cette application vous avez la possibilité de gérer jusqu'à128 points de commande et 128 voyants lumineux avec une longueur de câble de 5 m entres les points de commande et une longueur totale de 30 m dans le système complet.

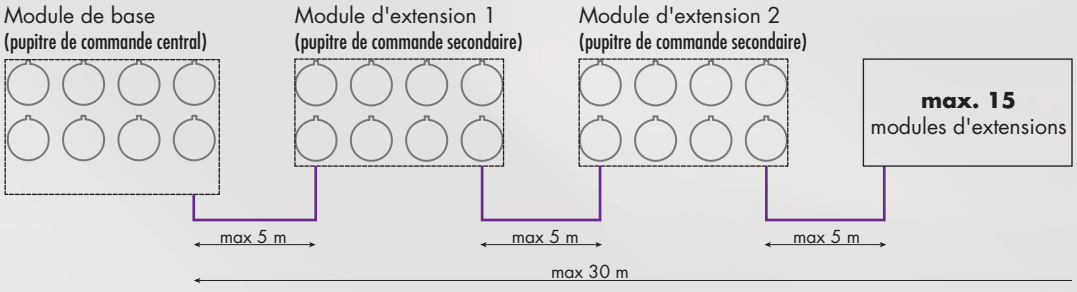
Montage des modules standards

Les modules standards sont disponibles en trame de 25 x 25 mm, 27 x 27 mm ou 30 x 30 mm. Les modules sont enfichés sur les têtes de commande dans le panneau avant et fixés avec les blocs de contact par une goupille de verrouillage. Ainsi, il n'y a pas besoin des entretoises supplémentaires dans le panneau pour la fixation des modules. Le module de bus est alimenté par une tension de +24V/DC et par le signal de bus. Les modules d'extension sont reliés les uns aux autres par l'intermédiaire d'un câble de connexion, il n'est donc pas nécessaire de réaliser un câblage supplémentaire, ce qui réduit considérablement les dépenses. Les différents modules sont joints en trame correspondante.

Fabrication de pupitres de commande



L'ingénierie et la production d'équipements



Systèmes de bus

CANopen

Module de base CANopen



Système de bus CANopen ISO11898
norme CiA DS401 version 2.0
Adressage: commutateur DIP
Baud: 10kbit jusqu'à 1Mbit sont automatiquement détectés par le bus
Entrées/sorties: 8 E/S, 8 entrées et 8 sorties, extensibles par l'intermédiaire de modules d'extension jusqu'à 64 E/S pour la fabrication de pupitres de commande ou 128 E/S pour l'ingénierie et la production d'équipements
Raccordement de bus: borne à vis tripolaire
Terminaison de bus: peut être activé via un interrupteur à coulisse

S'il vous plaît téléchargez le fichier EDS et la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz

champ d'application **fabrication des pupitres de commande**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED intégrées en blanc	**CO_BTK25_01**	**CO_BTK27_01**	**CO_BTK30_01**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables réf. L5,5K *LED à commander séparément*	**CO_BTK25_02**	**CO_BTK27_02**	**CO_BTK30_02**

champ d'application **ingénierie et production d'équipements**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**CO_BTK25_03**	**CO_BTK27_03**	**CO_BTK30_03**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables réf. L5,5K *LED à commander séparément*	**CO_BTK25_04**	**CO_BTK27_04**	**CO_BTK30_04**
têtes de commande adaptables			

Module d'extension



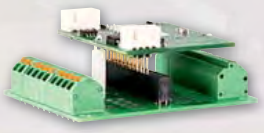
Entrées/sorties: 8 E/S (8 entrées et 8 sorties)
Fabrication de pupitres de commande: jusqu'à 64 E/S se servant de 7 modules supplémentaires, longueur du câble 250 mm entre les modules
Ingénierie et production d'équipements: jusqu'à 128 E/S se servant de 15 modules supplémentaires, longueur du câble 5 m entre les modules, longueur totale 30 m
Raccordement du système: par câble de connexion VK_BTK_....
(voir page suivante, s'il vous plaît commander séparément)

champ d'application **fabrication des pupitres de commande**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**E_BTK25_01**	**E_BTK27_01**	**E_BTK30_01**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**E_BTK25_02**	**E_BTK27_02**	**E_BTK30_02**

champ d'application **ingénierie et production d'équipements**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**E_BTK25_03**	**E_BTK27_03**	**E_BTK30_03**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**E_BTK25_04**	**E_BTK27_04**	**E_BTK30_04**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Illustration	Description



Module d'extension - ingénierie et production d'équipements

8 E/S externes sont conduits sur le bus par borne de raccordement

Raccordement: borne à ressort
Entrées/Sorties: 8 E/S, 8 entrées et 8 sorties jusqu'à 128 E/S max. se servant de 15 modules supplémentaires
Raccordement du système: par câbles connexion VK_BTK_002... longueur du câble max. 5m entre les modules, longueur totale 30m

S'il vous plaît téléchargez la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

E_BTK8IO_0304



Module d'extension - fabrication des pupitres de commande

8 E/S externes sont conduits sur le bus par borne de raccordement

Raccordement: borne à ressort de 0,25 mm² à 1,5 mm²
Entrées/Sorties: 8 E/S, 8 entrées pour contacts de commutation (bas-active) et 8 sorties pour voyants lumineux 10mA (bas-active)
Raccordement du système: par câble de connexion VK_BTK_001... longueur câble max. 250 mm entre les modules

S'il vous plaît téléchargez la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

E_BTK8IO_0102



LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K

avec résistance de série et redresseur
demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA)
Lors du raccordement au courant continu,
la polarité doit être respectée:
+ ... X1/- ... X2
Température de stockage:
-25°C ... +80°C
Température ambiante:
-20°C ... +60°C
Plage de la tension:
+ 10 %

couleur blanc **L5,5K24UW**



Câble de connexion pour la fabrication des pupitres de commande

Longueur: 50 mm **VK_BTK_001_50**
Longueur: 100 mm **VK_BTK_001_100**
Longueur: 220 mm **VK_BTK_001_220**



Câble de connexion pour l'ingénierie et la production d'équipements

Longueur: 90 mm **VK_BTK_002_90**
Longueur: 140 mm **VK_BTK_002_140**
Longueur: 300 mm **VK_BTK_002_300**

Module de base Profibus



Spécification Profibus: DPVO
Longueur de données: 96 byte E/S
Nom du module: entrée 8 byte sortie 8 byte
Adressage: commutateur DIP
E/ S: 8 E/S, 8 entrées et 8 sorties, extensibles par l'intermédiaire de modules d'extension jusqu'à 64 E/S pour la fabrication de pupitres de commande ou 128 E/S pour l'ingénierie et la production d'équipements
Raccordement de bus: borne à vis tripolaire
Terminaison de bus: peut être activé via un interrupteur à coulisse

S'il vous plaît téléchargez le fichier EDS et la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

champ d'application **fabrication des pupitres de commande**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**DP_BTK25_01**	**DP_BTK27_01**	**DP_BTK30_01**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables réf. L5,5K *LED à commander séparément*	**DP_BTK25_02**	**DP_BTK27_02**	**DP_BTK30_02**

champ d'application **ingénierie et production d'équipements**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**DP_BTK25_03**	**DP_BTK27_03**	**DP_BTK30_03**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables réf. L5,5K *LED à commander séparément*	**DP_BTK25_04**	**DP_BTK27_04**	**DP_BTK30_04**
têtes de commande adaptables			

Module d'extension



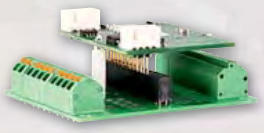
Entrées/sorties: 8 E/S (8 entrées et 8 sorties)
Fabrication de pupitres de commande: jusqu'à 64 E/S se servant de 7 modules supplémentaires, longueur du câble 250 mm entre les modules
Ingénierie et production d'équipements: jusqu'à 128 E/S se servant de 15 modules supplémentaires, longueur du câble 5 m entre les modules, longueur totale 30 m
Raccordement du système: par câble de connexion VK_BTK_....
(voir page suivante, s'il vous plaît commander séparément)

champ d'application **fabrication des pupitres de commande**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**E_BTK25_01**	**E_BTK27_01**	**E_BTK30_01**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**E_BTK25_02**	**E_BTK27_02**	**E_BTK30_02**

champ d'application **ingénierie et production d'équipements**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**E_BTK25_03**	**E_BTK27_03**	**E_BTK30_03**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**E_BTK25_04**	**E_BTK27_04**	**E_BTK30_04**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Illustration	Description



Module d'extension - ingénierie et production d'équipements

8 E/S externes sont conduits sur le bus par borne de raccordement

Raccordement: borne à ressort
Entrées/Sorties: 8 E/S, 8 entrées et 8 sorties jusqu'à 128 E/S max. se servant de 15 modules supplémentaires
Raccordement du système: par câbles connexion VK_BTK_002... longueur du câble max. 5m entre les modules, longueur totale 30m

S'il vous plaît téléchargez la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

E_BTK8IO_0304



Module d'extension - fabrication des pupitres de commande

8 E/S externes sont conduits sur le bus par borne de raccordement

Raccordement: borne à ressort de 0,25 mm² à 1,5 mm²
Entrées/Sorties: 8 E/S, 8 entrées pour contacts de commutation (bas-active) et 8 sorties pour voyants lumineux 10mA (bas-active)
Raccordement du système: par câble de connexion VK_BTK_001... longueur câble max. 250 mm entre les modules

S'il vous plaît téléchargez la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

E_BTK8IO_0102



LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K

avec résistance de série et redresseur
demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA)
Lors du raccordement au courant continu,
la polarité doit être respectée:
+ ... X1/- ... X2
Température de stockage:
-25°C ... +80°C
Température ambiante:
-20°C ... +60°C
Plage de la tension:
+ 10 %

couleur blanc **L5,5K24UW**



Câble de connexion pour la fabrication des pupitres de commande

Longueur: 50 mm **VK_BTK_001_50**
Longueur: 100 mm **VK_BTK_001_100**
Longueur: 220 mm **VK_BTK_001_220**



Câble de connexion pour l'ingénierie et la production d'équipements

Longueur: 90 mm **VK_BTK_002_90**
Longueur: 140 mm **VK_BTK_002_140**
Longueur: 300 mm **VK_BTK_002_300**

Module de base EtherCAT



Transmission: 100 Mbit/s
Longueur de données E/S: entrée 8 byte, sortie 8 byte
Entrées/sorties: entrée 8 byte, sortie 8 byte
Adressage: commutateur DIP
Entrées/sorties: 8 E/S, 8 entrées et 8 sorties, extensibles par l'intermédiaire de modules d'extension jusqu'à 64 E/S pour la fabrication de pupitres de commande ou 128 E/S pour l'ingénierie et la production d`équipements
Raccordement de bus: 2 connecteurs enfichables RJ45 8P4C

S'il vous plaît téléchargez le fichier XML et la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz

champ d'application **fabrication des pupitres de commande**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**EC_BTK25_01**	**EC_BTK27_01**	**EC_BTK30_01**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables réf. L5,5K *LED à commander séparément*	**EC_BTK25_02**	**EC_BTK27_02**	**EC_BTK30_02**

champ d'application **ingénierie et production d'équipements**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**EC_BTK25_03**	**EC_BTK27_03**	**EC_BTK30_03**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables réf. L5,5K *LED à commander séparément*	**EC_BTK25_04**	**EC_BTK27_04**	**EC_BTK30_04**
têtes de commande adaptables			

Module d'extension



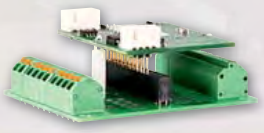
Entrées/sorties: 8 E/S (8 entrées et 8 sorties)
Fabrication de pupitres de commande: jusqu'à 64 E/S se servant de 7 modules supplémentaires, longueur du câble 250 mm entre les modules
Ingénierie et production d'équipements: jusqu'à 128 E/S se servant de 15 modules supplémentaires, longueur du câble 5 m entre les modules, longueur totale 30 m
Raccordement du système: par câble de connexion VK_BTK_....
(voir page suivante, s'il vous plaît commander séparément)

champ d'application **fabrication des pupitres de commande**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**E_BTK25_01**	**E_BTK27_01**	**E_BTK30_01**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**E_BTK25_02**	**E_BTK27_02**	**E_BTK30_02**

champ d'application **ingénierie et production d'équipements**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**E_BTK25_03**	**E_BTK27_03**	**E_BTK30_03**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**E_BTK25_04**	**E_BTK27_04**	**E_BTK30_04**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Illustration	Description



Module d'extension - ingénierie et production d'équipements

8 E/S externes sont conduits sur le bus par borne de raccordement

Raccordement: borne à ressort
Entrées/Sorties: 8 E/S, 8 entrées et 8 sorties jusqu'à 128 E/S max. se servant de 15 modules supplémentaires
Raccordement du système: par câbles connexion VK_BTK_002... longueur du câble max. 5m entre les modules, longueur totale 30m

S'il vous plaît téléchargez la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

E_BTK8IO_0304



Module d'extension - fabrication des pupitres de commande

8 E/S externes sont conduits sur le bus par borne de raccordement

Raccordement: borne à ressort de 0,25 mm² à 1,5 mm²
Entrées/Sorties: 8 E/S, 8 entrées pour contacts de commutation (bas-active) et 8 sorties pour voyants lumineux 10mA (bas-active)
Raccordement du système: par câble de connexion VK_BTK_001... longueur câble max. 250 mm entre les modules

S'il vous plaît téléchargez la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

E_BTK8IO_0102



LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K

avec résistance de série et redresseur
demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA)
Lors du raccordement au courant continu,
la polarité doit être respectée:
+ ... X1/- ... X2
Température de stockage:
-25°C ... +80°C
Température ambiante:
-20°C ... +60°C
Plage de la tension:
+ 10 %

couleur blanc **L5,5K24UW**



Câble de connexion pour la fabrication des pupitres de commande

Longueur: 50 mm **VK_BTK_001_50**
Longueur: 100 mm **VK_BTK_001_100**
Longueur: 220 mm **VK_BTK_001_220**



Câble de connexion pour l'ingénierie et la production d'équipements

Longueur: 90 mm **VK_BTK_002_90**
Longueur: 140 mm **VK_BTK_002_140**
Longueur: 300 mm **VK_BTK_002_300**

Module de base Profinet I/O



Spécification Profinet I/O: 2 ports avec transformateur
Débit en baud - bus de terrain: jusqu'à 100 Mbaud
Adresse IP: assignation via le bus
Fonctions bus de terrain: TCP/IP
E/S: 8 E/S, 8 entrées et 8 sorties, extensibles par l'intermédiaire de modules d'extension jusqu'à 64 E/S pour la fabrication de pupitres de commande ou 128 E/S pour l'ingénierie et la production d'équipements
Raccordement de bus: 2 connecteurs enfichables RJ45 8P4C

S'il vous plaît téléchargez le fichier EDS et la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

champ d'application **fabrication des pupitres de commande**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**PN_BTK25_01**	**PN_BTK27_01**	**PN_BTK30_01**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**PN_BTK25_02**	**PN_BTK27_02**	**PN_BTK30_02**

champ d'application **ingénierie et production d'équipements**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**PN_BTK25_03**	**PN_BTK27_03**	**PN_BTK30_03**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**PN_BTK25_04**	**PN_BTK27_04**	**PN_BTK30_04**
têtes de commande adaptables			

Module d'extension



Entrées/sorties: 8 E/S (8 entrées et 8 sorties)
Fabrication de pupitres de commande: jusqu'à 64 E/S se servant de 7 modules supplémentaires, longueur du câble 250 mm entre les modules
Ingénierie et production d'équipements: jusqu'à 128 E/S se servant de 15 modules supplémentaires, longueur du câble 5 m entre les modules, longueur totale 30 m
Raccordement du système: par câble de connexion VK_BTK_....
(voir page suivante, s'il vous plaît commander séparément)

champ d'application **fabrication des pupitres de commande**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**E_BTK25_01**	**E_BTK27_01**	**E_BTK30_01**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**E_BTK25_02**	**E_BTK27_02**	**E_BTK30_02**

champ d'application **ingénierie et production d'équipements**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**E_BTK25_03**	**E_BTK27_03**	**E_BTK30_03**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**E_BTK25_04**	**E_BTK27_04**	**E_BTK30_04**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Illustration	Description



Module d'extension - ingénierie et production d'équipements

8 E/S externes sont conduits sur le bus par borne de raccordement

Raccordement: borne à ressort
Entrées/Sorties: 8 E/S, 8 entrées et 8 sorties jusqu'à 128 E/S max. se servant de 15 modules supplémentaires
Raccordement du système: par câbles connexion VK_BTK_002... longueur du câble max. 5m entre les modules, longueur totale 30m

S'il vous plaît téléchargez la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

E_BTK8IO_0304



Module d'extension - fabrication des pupitres de commande

8 E/S externes sont conduits sur le bus par borne de raccordement

Raccordement: borne à ressort de 0,25 mm² à 1,5 mm²
Entrées/Sorties: 8 E/S, 8 entrées pour contacts de commutation (bas-active) et 8 sorties pour voyants lumineux 10mA (bas-active)
Raccordement du système: par câble de connexion VK_BTK_001... longueur câble max. 250 mm entre les modules

S'il vous plaît téléchargez la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

E_BTK8IO_0102



LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K

avec résistance de série et redresseur
demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA)
Lors du raccordement au courant continu,
la polarité doit être respectée:
+ ... X1/- ... X2
Température de stockage:
-25°C ... +80°C
Température ambiante:
-20°C ... +60°C
Plage de la tension:
+ 10 %

couleur blanc **L5,5K24UW**



Câble de connexion pour la fabrication des pupitres de commande

Longueur: 50 mm **VK_BTK_001_50**
Longueur: 100 mm **VK_BTK_001_100**
Longueur: 220 mm **VK_BTK_001_220**



Câble de connexion pour l'ingénierie et la production d'équipements

Longueur: 90 mm **VK_BTK_002_90**
Longueur: 140 mm **VK_BTK_002_140**
Longueur: 300 mm **VK_BTK_002_300**

Module de base EtherNet IP



Transmission: 100 Mbit/s
Longueur de données E/S: entrée 8 byte, sortie 8 byte
Entrées/sorties: 8 E/S, 8 entrées et 8 sorties, extensibles par l'intermédiaire de modules d'extension jusqu'à 64 E/S pour la fabrication de pupitres de commande ou 128 E/S pour l'ingénierie et la production d'équipements
Raccordement de bus: 2 connecteurs enfichables RJ45 8P4C

champ d'application **fabrication des pupitres de commande**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**EN_BTK25_01**	**EN_BTK27_01**	**EN_BTK30_01**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables réf. L5,5K *LED à commander séparément*	**EN_BTK25_02**	**EN_BTK27_02**	**EN_BTK30_02**

champ d'application **ingénierie et production d'équipements**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**EN_BTK25_03**	**EN_BTK27_03**	**EN_BTK30_03**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables réf. L5,5K *LED à commander séparément*	**EN_BTK25_04**	**EN_BTK27_04**	**EN_BTK30_04**
têtes de commande adaptables			

Module d'extension



Entrées/sorties: 8 E/S (8 entrées et 8 sorties)
Fabrication de pupitres de commande: jusqu'à 64 E/S se servant de 7 modules supplémentaires, longueur du câble 250 mm entre les modules
Ingénierie et production d'équipements: jusqu'à 128 E/S se servant de 15 modules supplémentaires, longueur du câble 5 m entre les modules, longueur totale 30 m
Raccordement du système: par câble de connexion VK_BTK_....
(voir page suivante, s'il vous plaît commander séparément)

champ d'application **fabrication des pupitres de commande**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**E_BTK25_01**	**E_BTK27_01**	**E_BTK30_01**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**E_BTK25_02**	**E_BTK27_02**	**E_BTK30_02**

champ d'application **ingénierie et production d'équipements**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs de contact à action brusque (CTP) et 8 LED blanches intégrées	**E_BTK25_03**	**E_BTK27_03**	**E_BTK30_03**
8 blocs de contact à action brusque (CTLP) pour 8 LED enfichables L5,5K LED à commander séparément	**E_BTK25_04**	**E_BTK27_04**	**E_BTK30_04**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Illustration	Description



Module d'extension - ingénierie et production d'équipements

8 E/S externes sont conduits sur le bus par borne de raccordement

Raccordement: borne à ressort
Entrées/Sorties: 8 E/S, 8 entrées et 8 sorties jusqu'à 128 E/S max. se servant de 15 modules supplémentaires
Raccordement du système: par câbles connexion VK_BTK_002... longueur du câble max. 5m entre les modules, longueur totale 30m

S'il vous plaît téléchargez la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

E_BTK8IO_0304



Module d'extension - fabrication des pupitres de commande

8 E/S externes sont conduits sur le bus par borne de raccordement

Raccordement: borne à ressort de 0,25 mm² à 1,5 mm²
Entrées/Sorties: 8 E/S, 8 entrées pour contacts de commutation (bas-active) et 8 sorties pour voyants lumineux 10mA (bas-active)
Raccordement du système: par câble de connexion VK_BTK_001... longueur câble max. 250 mm entre les modules

S'il vous plaît téléchargez la fiche technique avec brochage de www.schlegel.biz.

E_BTK8IO_0102



LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K

avec résistance de série et redresseur
demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA)
Lors du raccordement au courant continu,
la polarité doit être respectée:
+ ... X1/- ... X2
Température de stockage:
-25°C ... +80°C
Température ambiante:
-20°C ... +60°C
Plage de la tension:
+ 10 %

couleur blanc **L5,5K24UW**



Câble de connexion pour la fabrication des pupitres de commande

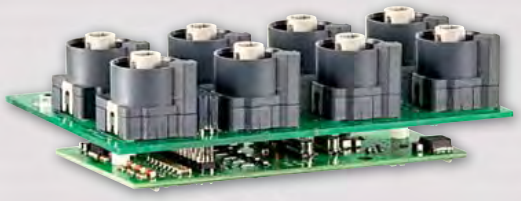
Longueur: 50 mm **VK_BTK_001_50**
Longueur: 100 mm **VK_BTK_001_100**
Longueur: 220 mm **VK_BTK_001_220**



Câble de connexion pour l'ingénierie et la production d'équipements

Longueur: 90 mm **VK_BTK_002_90**
Longueur: 140 mm **VK_BTK_002_140**
Longueur: 300 mm **VK_BTK_002_300**

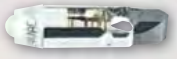
Module AS-Interface



E/S:	8E/S, 8 entrées (E) et 8 sorties (S)
Spécification AS-Interface:	V3.0
Profil AS-Interface:	S-7.A.7.A
Protocole de communication:	CTT3 pour le maître M4
Diagnostic:	défaut communication de données voyant lumineux S5 défaut protocole et périphérie voyant lumineux S6
Connexion bus:	borne à vis bipolaire
Câble de connexion:	longueur réseau max.: 100m (sans répéteur) Temps de cycle max.: ≤40ms

champ d'application **Fabrication des pupitres de commande/ Ingénierie et production d'équipements**	trame 25 x 25 mm	trame 27 x 27 mm	trame 30 x 30 mm
8 blocs électriques à action brusque (CTP) et 8 LEDs blanches intégrées	**ASI_BTK25_01**	**ASI_BTK27_01**	**ASI_BTK30_01**
8 blocs électriques à action brusque (CTLP) pour 8 LEDs L5,5K enfichables *Les LEDs à commander séparément.*	**ASI_BTK25_02**	**ASI_BTK27_02**	**ASI_BTK30_02**
têtes de commande adaptables			

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Illustration	Description	
	LED ultra-claire 24V avec culot T5,5K avec résistance de série et redresseur demi-onde, pour24 V AC/DC (7/14 mA) Lors du raccordement au courant continu, la polarité doit être respectée: + ... X1/- ... X2 Température de stockage: -25°C ... +80°C Température ambiante: -20°C ... +60°C Plage de la tension: + 10 % couleur blanc	**L5,5K24UW**





Boîtiers

Boîtiers

>> boîtiers inox pour des applications hygiéniques (SVA…) page 590
>> Boîtiers inox pour montage sur profilé (S4…) page 591
>> Boîtiers isolants plastiques (SIL…) page 595
>> Boîtiers arrêt d'urgence (SIL…) page 596
>> Boîtiers arrêt d'urgence ASI (SIL…) page 598
>> Minibox avec arrêt d'urgence page 600
>> Boîtiers isolants plastiques (DIR…) page 608
>> Boîtiers de commande pour ascenseurs (DIR…) page 612
>> Boîtiers isolants plastiques (IRL…) page 613
>> Boîtiers isolants plastiques équipés (IRF…) page 614

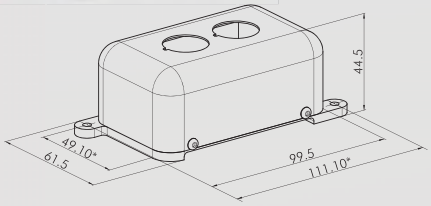
Boîtiers en inox

SVAL

Boîtiers en inox

Illustration	Dimensions	Description	Références





Boîtier en acier inox avec 2 boutons-poussoirs lumineux aussi utilisable pour des applications hygiéniques

Trou de fixation:	Ø 4,3mm
Tête de commande:	2 boutons-poussoirs réf. RRJVAFT
Blocs de contact:	1 inverseur pour chacun
Température d'emploi:	-30 °C ... +65 °C
Tampérature de stockage:	-50 °C ... +85 °C
Raccord:	connecteur M12 8 pôles
Tension assignée:	1 V ... 30/36 V /AC/DC
Courant assigné:	0,01 mA ... 100 mA
Tension assignée sur LED:	24 V / AC/DC
Courant assigné sur LED:	7 /15 mA

autres versions sur demande

Nombre des trous de montage	2
équipé	Oui
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
couleur	acier inox brossé

SVAB22/2_01

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Données Générales

Référence:	S41_01; S42_02; S43_03
Description:	Boîtier en acier inox, équipé
Approbations:	CE, TÜV_Süd
Type de contacts:	Arrêt d'urgence, pos. 1: 2NF bp, pos. 2 / 3: 1 NO chacune
Degré de protection:	IP54
Type de connexion:	M12 8 pôles (m)Arrêt d'urgence:broche 1-2 NF 1;broche 3-4: NF 2 BP 1: broche 5-6: NO bp 2: broche 7-8: NO
Matériau des contacts:	AgNi, doré
Température de stockage:	-25°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	Arrêt d'urgence: 50.000, BP: 1 million
Durée de vie électrique (charge nominale):	Arrêt d'urgence: 50.000, BP: 1 million
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K (arrêts d'urgence)

Données générales

Tension assignée de choc:	800 V (connecteur M12)
Course pour la manoeuvre positive d'ouverture:	> 3 mm
Déverrouillage:	par rotation à droite/gauche (arrêt d'urgence)
Normes:	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850
Couple de serrage (vis boîtier):	0,5 Nm

Caractéristiques électriques

Tension d'emploi:	1 V ... 24 V (UL: 30 VDC, 50 mW max)
Courant d'emploi:	1 mA ... 250 mA

Remarque

S41_01:	arrêt d'urgence dans un boîtier en acier inox
S42_02:	arrêt d'urgence avec 1 bouton-poussoir dans un boîtier en acier inox
S43_03:	arrêt d'urgence avec 2 boutons-poussoirs dans un boîtier en acier inox
Fixation:	clip de fixation en haut/en bas (taquet en T inclu)
Arrêt d'urgence:	FRVKOO_AU (2 NF)
Boutons-poussoirs:	SSWTI_AU (1 NOr)1 jeu de cabochons inclu (toutes couleurs), sans étiquette
Approbations:	arrêt d'urgence: TÜV, UR boutons-poussoirs: CCC, VDE, ENEC 10
Fiche technique:	Art.-Nr.: 615403901



Boîtiers en inox

S4

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Données Générales

Référence:	S44_04; S45_05; S46_06 boutons-poussoirs illuminés: S42_08; S43_07; S44_09, S45_10, S46
Description:	Boîtier en acier inox, équipé
Approbations:	CE, TÜV_Süd
Type de contacts:	Arrêt d'urgence, pos.1: 2 NF bp, pos 2 ... 6: 1 NO chacune (option: illuminé)
Degré de protection:	IP54
Type de connexion:	languettes 2,8 mm x 0,8 mm
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-25°C ... 80°C
Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	Arrêt d'urgence: 50.000, BP: 1 million
Durée de vie électrique (charge nominale):	Arrêt d'urgence: 50.000, BP: 1 million
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K (arrêts d'urgenc)

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

Catégorie d'emploi:	AC15	DC13
Tension assignée d'emploi Ue:	24V	24V
Courant assigné d'emploi Ie:	3A	2 A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	5A	

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	LED 3 mm intégrée (uniquement pour les versions illuminées)
Tension de lampe max.:	30 V AC/DC
Puissance de lampe max.:	14mA (24 V DC)
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Données générales

Course pour la manoeuvre positive d'ouverture:		
Déverrouillage:	par rotation à droite/gauche (arrêt d'urgence)	
Normes:	EN 60947-5-1, EN 60947-5-5, EN ISO 13850	
Couple de serrage (vis boîtier):	0,5 Nm	
Couple de serrage (borne de conducteur de protection):		0,5 Nm

Remarque

S44_04:	arrêt d'urgence avec 3 boutons-poussoirs dans un boîtier en acier inox, presse-étoupe
S45_05:	arrêt d'urgence avec 4 boutons-poussoirs dans un boîtier en acier inox, presse-étoupe
S46_06:	arrêt d'urgence avec 5 boutons-poussoirs dans un boîtier en acier inox, presse-étoupe
S43_07:	arrêt d'urgence avec 2 boutons-poussoirs illuminés dans un boîtier en acier inox, presse-étoupe
S42_08:	arrêt d'urgence avec 1 bouton-poussoir illuminé dans un boîtier en acier inox, presse-étoupe
S44_09:	arrêt d'urgence avec 3 boutons-poussoirs illuminés dans un boîtier en acier inox, presse-étoupe
S45_10:	arrêt d'urgence avec 4 boutons-poussoirs illuminés dans un boîtier en acier inox, presse-étoupe
S46_11:	arrêt d'urgence avec 5 boutons-poussoirs illuminés dans un boîtier en acier inox, presse-étoupe
Fixation:	clip de fixation en haut/en bas (taquet en T inclu)
Presse-étoupe:	M16x1,5
Arrêt d'urgence:	FRVKOO (2 NF)
Boutons-poussoirs:	SSWTI (1 NO) 1 jeu de cabochons inclu (toutes couleurs), sans étiquette, ou SSWTLI (1 NO,illuminé) 1 jeu de cabochons inclu (toutes couleurs), sans étiquette
Approbations:	arrêt d'urgence: TÜV, UR boutons-poussoirs: CCC, VDE, ENEC 10

Utiliser des cosses Faston partiellement ou entièrement isolées

L'utilisateur doit veiller à ce que les blocs électriques montés dans le boîtier soient correctement connectés, afin de se conformer aux exigeances en matière de distances d'isolement et de lignes de fuite en utilisation appropriée.

Dans l'inspection finale un essai du conducteur de protection doit être effectué selon EN 60204-1.

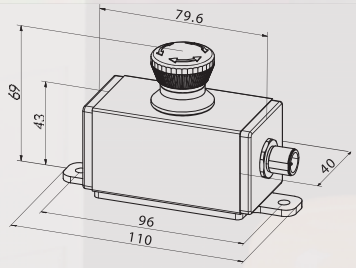
Fiche technique Art.-Nr.: 615403902

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boîtiers en inox

Illustration	Dimensions	Description	Références

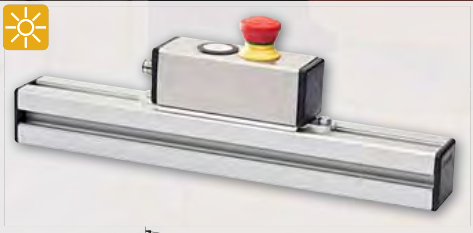


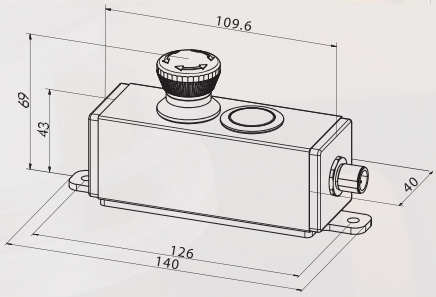


boîtier en inox, complet avec connecteur M12 (8 pôles) pour montage sur rail profilé

1x bouton d'arrêt d'urgence FRVKOO

Nombre des trous de montage	1	
équipé	Oui	
couleur	acier inox brossé	**S41_01**





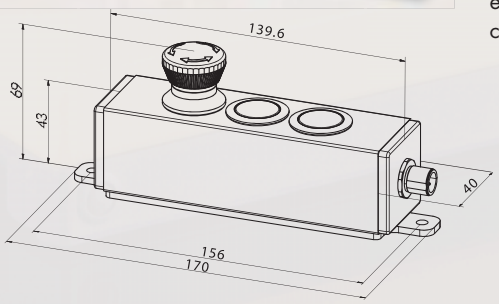
boîtier en inox, complet avec connecteur M12 (8 pôles) pour montage sur rail profilé

1x bouton d'arrêt d'urgence FRVKOO
1x bouton-poussoir SSWTI

avec cabochons (transparent, rouge, vert, jaune, bleu)

Nombre des trous de montage	2	
équipé	Oui	
couleur	acier inox brossé	**S42_02**





boîtier en inox, complet avec connecteur M12 (8 pôles) pour montage sur rail profilé

1x bouton d'arrêt d'urgence FRVKOO
2x bouton-poussoir SSWTI

avec cabochons (transparent, rouge, vert, jaune, bleu)

Nombre des trous de montage	3	
équipé	Oui	
couleur	acier inox brossé	**S43_03**

A propos de nous

Appareils de commande

Traversées de cloison

Systèmes interface bus de terrain

→ Boîtiers

Blocs de jonction

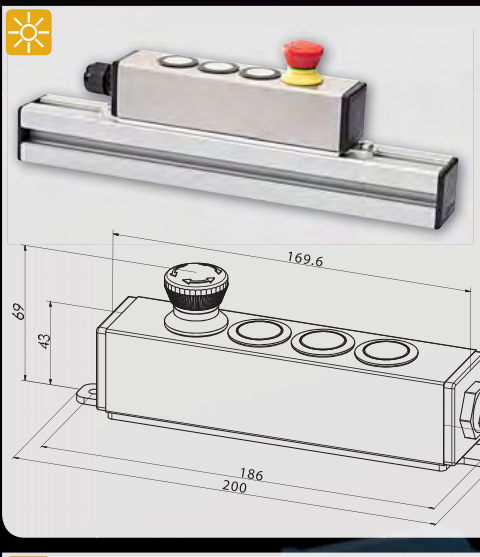
Interrupteurs à pédale

Interrupteurs fin de course

Index

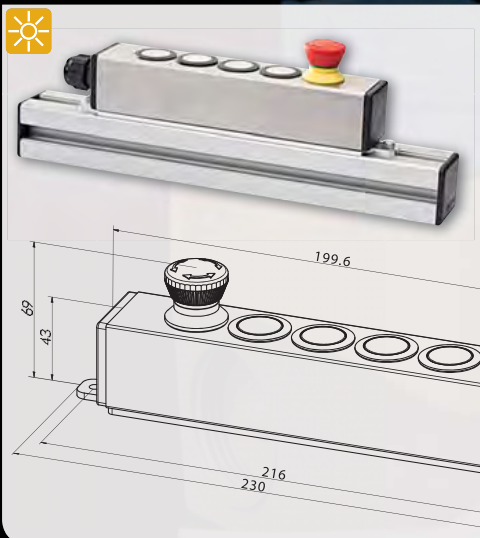
Boîtiers en inox

Illustration	Dimensions	Description	Références



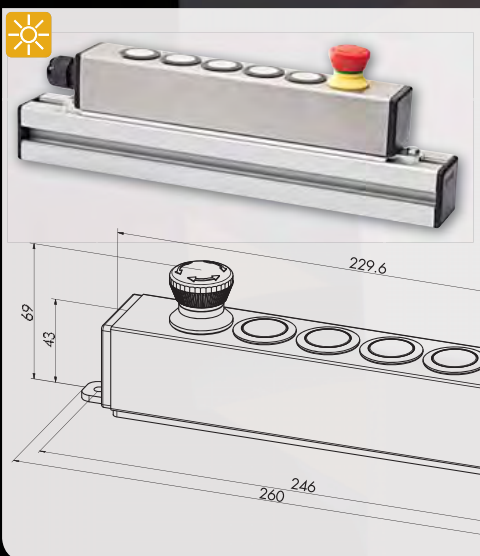
boîtier en inox, complet avec presse-étoupe pour montage sur rail profilé
1x bouton d'arrêt d'urgence FRVKOO
3x bouton-poussoir SSWTI

avec cabochons (transparent, rouge, vert, jaune, bleu)
Nombre des trous de montage 4
équipé Oui
couleur acier inox brossé **S44_04**



boîtier en inox, complet avec presse-étoupe pour montage sur rail profilé
1x bouton d'arrêt d'urgence FRVKOO
4x bouton-poussoir SSWTI

avec cabochons (transparent, rouge, vert, jaune, bleu)
Nombre des trous de montage 5
équipé Oui
couleur acier inox brossé **S45_05**

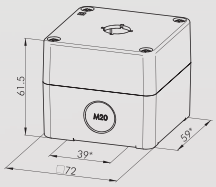
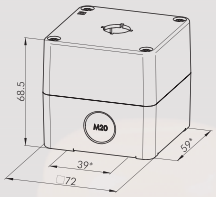
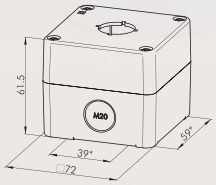
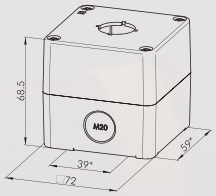


boîtier en inox, complet avec presse-étoupe pour montage sur rail profilé
1x bouton d'arrêt d'urgence FRVKOO
5x bouton-poussoir SSWTI

avec cabochons (transparent, rouge, vert, jaune, bleu)
Nombre des trous de montage 6
équipé Oui
couleur acier inox brossé **S46_06**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boîtiers isolants
Boîtier SIL... avec raccord M12 et équipement spécial sur demande.

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 IP69K 		**Boîtier isolant plastique avec 1 trou de fixation** Nombre des trous de montage : 1 équipé : Non Poids : 96 g Entrée de câble : ouverture défonçable M20 Profondeur utile : 59 mm Découpe de montage : Ø 16,2 mm couleur : embase en noir/couvercle jaune	**SIL16/1**
IP65 IP69K 		**Boîtier isolant plastique haut avec 1 trou de fixation** Nombre des trous de montage : 1 équipé : Non Poids : 104 g Entrée de câble : ouverture défonçable M20 Profondeur utile : 66 mm Découpe de montage : Ø 16,2 mm couleur : embase en noir/couvercle jaune	**SILH16/1**
IP65 IP69K 		**Boîtier isolant plastique avec 1 trou de fixation** Nombre des trous de montage : 1 équipé : Non Poids : 96 g Entrée de câble : ouverture défonçable M20 Profondeur utile : 59 mm Découpe de montage : Ø 22,3 mm couleur : embase en noir/couvercle jaune	**SIL22/1**
IP65 IP69K 		**Boîtier isolant plastique haut avec 1 trou de fixation** Nombre des trous de montage : 1 équipé : Non Poids : 104 g Entrée de câble : ouverture défonçable M20 Profondeur utile : 66 mm Découpe de montage : Ø 22,3 mm couleur : embase en noir/couvercle jaune	**SILH22/1**

Boîtiers isolants équipés

SIL

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Données Générales

Référence:	MT...
Description:	Bloc de contact modulaire
Approbations:	CCC, CSA, ENEC05, KEMA, CE, TÜV_Süd, UL
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	6 mm
Type de connexion:	raccordement à vis 2x2,5 mm²
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C...85°C
Température d'emploi:	-30°C...85°C sans éclairage -30°C...55°C avec lampes à incandescence -30°C...65°C avec LED
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million de manoeuvres à charge nominale
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15 A600	DC13 Q600
Tension assignée d'isolement Ui:	600 V	600 V
Tension assignée d'emploi Ue:	240V / 440V	440V / 250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	3A / 1,6A	0,12A / 0,2A / 0,4A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	16 A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~ / 440 V~
Courant assigné Ie:	16(10) A / 10(6) A

Caractéristiques techniques du lampe

Douille de lampe:	BA9s
Tension de lampe max.:	250 V / (CSA 150V max.)
Puissance de lampe max.:	2 W
Définition:	X1...anode, X2...cathode

Caractéristiques électriques - contacts dorés 5µm, ajouter _AU à la référence

Tension de commutation:	20mV ... 42V AC/DC
Courant de commutation:	1mA ... 250mA
Résistance de contact (état neuf):	< 50 mOhm

Données générales

Couple de serrage (borne à vis):	0.8...1.0 Nm

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture
Température de service en combinaison avec les têtes de commande KRJ...: -40°C ...;
La fiche technique ne concerne pas le type MTOSFE

Caractéristiques électriques d'après UL 508

Catégorie d'emploi:	A600, 600 V ac

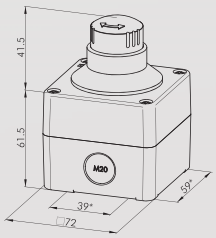
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boîtiers isolants équipés
Boîtier SIL... avec raccord M12 et équipement spécial sur demande

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65 IP69K



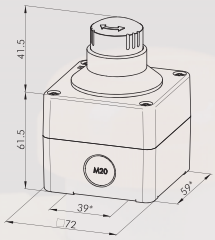


Boîtier d'arrêt d'urgence
avec visualisation d'état et collerette antiblocage.
L'arrêt d'urgence est déverrouillé par rotation et conforme à EN ISO 13850, VDE 0660, sect. 200, IEC/EN 60947-5-1 et IEC/EN 60947-5-5
Pour les données techniques sur les blocs de contact, voir la page précédente.
Trou de fixation: Ø 4,2 mm

équipé	Oui	
Entrée de câble	ouverture défonçable M20	
Type de contact	2 NF	
couleur	embase en noir/couvercle jaune	**SIL_QRBUVOO**

IP65





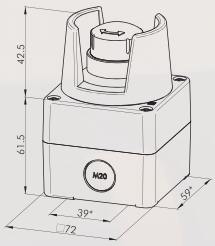
Boîtier d'arrêt d'urgence lumineux
avec visualisation d'état et collerette antiblocage lumineuse.
L'arrêt d'urgence est déverrouillé par rotation et conforme à EN ISO 13850, VDE 0660, sect. 200, IEC/EN 60947-5-1 et IEC/EN 60947-5-5
Pour les données techniques sur les blocs de contact, voir la page précédente.

Trou de fixation: Ø 4,2 mm

équipé	Oui	
Entrée de câble	ouverture défonçable M20	
Type de contact	2 NF	
couleur	embase en noir/couvercle jaune	**SIL_QRBLUVOO**

IP65 IP69K





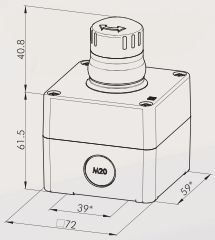
Boîtier d'arrêt d'urgence avec collerette de garde
avec visualisation d'état et collerette de garde.
L'arrêt d'urgence est déverrouillé par rotation et conforme à EN ISO 13850, VDE 0660, sect. 200, IEC/EN 60947-5-1 et IEC/EN 60947-5-5
Pour les données techniques sur les blocs de contact, voir la page précédente.

Trou de fixation: Ø 4,2 mm
Note: L'utilisateur doit assurer une accessibilité facile de l'arrêt d'urgence.

équipé	Oui	
Entrée de câble	ouverture défonçable M20	
Type de contact	2 NF	
couleur	embase en noir/couvercle jaune	**SIL_QRSKUVOO**

IP69K





Boîtier d'arrêt d'urgence pour des applications hygiéniques
L'arrêt d'urgence est déverrouillé par rotation et conforme à BG (= caisse professionnelle d'assurances sociales) selon DIN EN 1672-2 et GS-FW 01/01)
Pour les données techniques sur les blocs de contact, voir la page précédente.
Trou de fixation: Ø 4,2 mm

équipé	Oui	
Entrée de câble	ouverture défonçable M20	
Type de contact	2 NF	
couleur	embase en noir/couvercle jaune	**SIL_QRUVPOO**

Boîtiers isolants équipés

SIL

Données Générales

Référence:	ASI_SAW16A, ASI_SAW16E, ASI_SAW22A, ASI_SAW22E,
Description:	Esclave AS-Interface (Safety at Work)
Approbations:	ASI, cCSAus, TÜV_Süd, TÜV_SÜD, CE

Remarque

Communication		
- Spécification AS-Interface	V 2.1	
- Profil d'esclave:	ASI_SAWxxA	S-7.B.E
	ASI_SAWxxE	S-0.B.E
- Temporisation de stand-by:	< 1s	
- Temporisation d'entrée:	< 5ms	
- Branchement:	par connecteur femelle bipolaire (3,96mm) en technologie de raccordement audo-dénudant avec cran d'arrêt et décharge de traction, réf.: "ASI_SL2AWG18"	
- Adressage:	par connecteur intégré ou unité d'adressage externe *)	
Conditions ambiantes		
- Température d'emploi:	-25 °C ...+70 °C	
- Humidité:	jusqu'à 95%, non condensant	
- Degré de protection/bloc de contact:	IP20	
- Degré de pollution:	2 (selon IEC 60947-1)	
Caractéristiques électriques		
- Tension d'emploi:	26,5...31,6 V, par câble AS-Interface	
- Courant absorbé total:	ASI_SAWxxA: <= 60 mA	
	ASI_SAWxxE: <= 50 mA	
- Protection contre l'inversion des polarités:	disponible	
- Contacts:	deux contacts à manoeuvre d'ouverture positive d'après IEC60947-5-5	
- Niveau d'intégrité de sécurité:	SIL 3	
- Sortie (pas sûre):	pour le contrôle d'une LED *)	
Tension assignée:	24 V DC (+10%)	
Consommation de courant max.:	env. 15mA	
Court-circuit/surcharge:	sortie LED	
Câble de raccordement:	réf.: "VK_JST025BKL", "VK_JST034"	

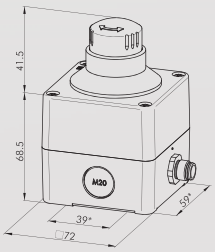
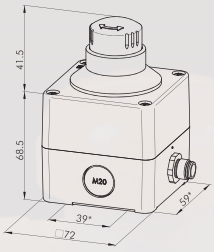
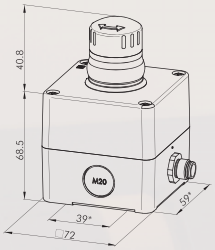
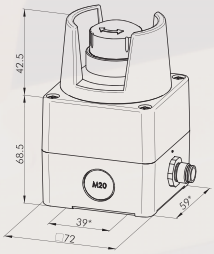
Normes et Standards
- Spécification complète AS-Interface, version 2.11 Rev.1, V3.0 rév. 0- IEC 62026-2
- IEC 60204-1,IEC 61508, EN 13850, IEC 60947-5-5
- Approbation TÜV, certification selon UL/CSA
- Certificat AS-Interface 62801

- Les esclaves ASI de Schlegel sont conformes à la spécification AS-Interface POWER24 et peuvent être utilisés aussi à 24 V.

*) s'applique seulement aux réf. ASI_SAW16A, ASI_SAW22A (avec unité d'adressage externe)

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boîtiers isolants équipés

Illustration	Dimensions	Description	Références
IP65 		**Boîtier d'arrêt d'urgence AS-Interface, non lumineux -Safety at Work-** Esclave ASI: ASI_SAW22E Tête de commande: QRBUV, version sécurisée d'après EN ISO 13850 Raccord: M12(4 pôles) équipé Oui Type de contact compatible au bus de terrain couleur embase en noir/couvercle jaune	**SILH_ASIE_ QRBUV**
IP65 		**Boîtier d'arrêt d'urgence AS-Interface, lumineux -Safety at Work-** avec contact de sécurité supplémentaire Esclave ASI: ASI_SAW22A Tête de commande: QRBLUV, version sécurisée d'après EN ISO 13850 Raccord: M12(4 pôles) équipé Oui Type de contact compatible au bus de terrain couleur embase en noir/couvercle jaune	**SILH_ASI_ QRBLUV**
IP69K 		**Boîtier d'arrêt d'urgence AS-Interface, non lumineux -Safety at Work-** Esclave ASI: ASI_SAW22E Tête de commande: QRUVP pour applications hygiéniques (conforme à BG (= caisse professionnelle d'assurances sociales) selon DIN EN 1672-2 et GS-FW 01/01) version sécurisée d'après EN ISO 13850 Raccord: M12(4 pôles) équipé Oui Type de contact compatible au bus de terrain couleur embase en noir/couvercle jaune	**SILH_ASIE_ QRUVP**
IP65 		**Boîtier d'arrêt d'urgence AS-Interface, non lumineux -Safety at Work-** sans contact de sécurité supplémentaire Esclave ASI: ASI_SAW22E Tête de commande: QRSKUV, version sécurisée d'après EN ISO 13850 Raccord: M12 équipé Oui Type de contact compatible au bus de terrain couleur embase en noir/couvercle jaune	**SILH_ASIE_ QRSKUV**

Boîtiers isolants équipés

minibox

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Minibox avec entrée de câbles M16/M20 pour montage mural ou sur profilé

Données Générales - Module de contact

> Température d'emploi:	-25°C ... 70°C
> Température de stockage:	-40°C ... 85°C
> Résistance aux vibrations/chocs:	selon EN 60068-2-6/-27
> Conditions d'environnement:	selon EN 60068-2

Caractéristiques techniques - Élément de commutation

> Caractéristiques assignées (contacts dorés): 1mA...250mA	20mV...42V AC/DC
> Caractéristiques assignées (contacts argent) selon EN 60947-5-1:	non illuminé AC15 B300 250V/1,5A, Ith 5A DC13 Q300, 250V/0,27A illuminé SELV
> Durée de vie électrique (à charge nominale):	50.000 manoeuvres
> Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture:	selon EN 60947-5-1, supplément. K

Caractéristiques techniques - LED

> Tension d'emploi:	24V DC
> Courant absorbé:	max. 15 mA (à 24 V DC)

Branchement sur le fond de boîtier par borne à ressort de 1,5 mm² max.

Un clip de fixation permet la fixation du minibox sur profilé ou bien sur un mur.

Ordre de montage, voir l'exemple du montage sur profilé avec entrée de câbles latérale (ne s'applique pour la version M12).



1

> visser le clip de fixation



2

> attacher l'embase du boîtier
> brancher le câble
> contacter l'extrémités du fil
> encliqueter la platine



3

> clipser la partie supérieure du boîtier sur l'embase



4

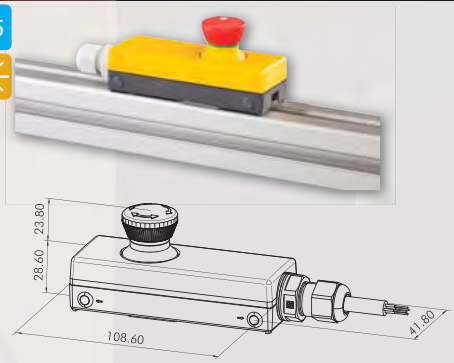
> ...et fini

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boîtiers isolants équipés

Illustration	Dimensions	Description	Références

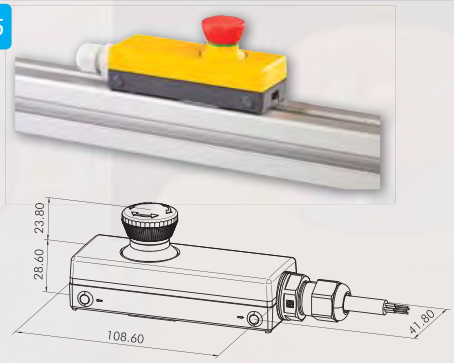
IP65



minibox avec entrée de câble latérale M16 avec arrêt d'urgence lumineux

équipé	Oui	
Type de contact	2 NF	
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**MBP_ FRVKLOO**

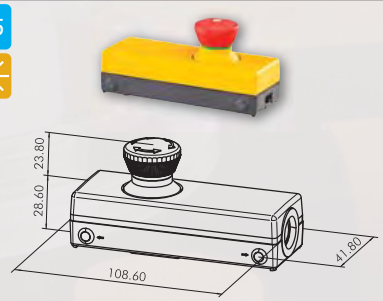
IP65



minibox avec entrée de câble latérale M16

équipé	Oui	
Type de contact	2 NF	
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**MBP_FRVKOO**

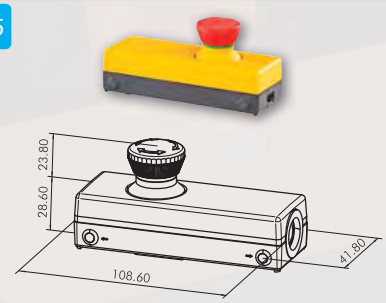
IP65



minibox avec entrée de câble M20 en fond du boîtier avec arrêt d'urgence lumineux

équipé	Oui	
Type de contact	2 NF	
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**MBW_ FRVKLOO**

IP65



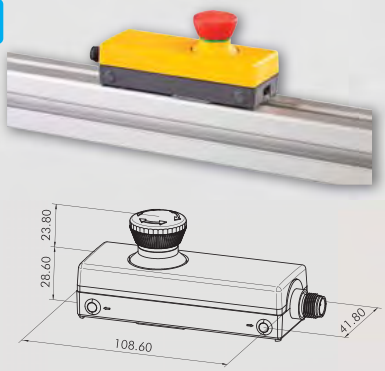
minibox avec entrée de câble M20 en fond du boîtier

équipé	Oui	
Type de contact	2 NF	
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**MBW_ FRVKOO**

Boîtiers isolants équipés
prêt à être raccordé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65



minibox à raccordement M12 (4 pôles)



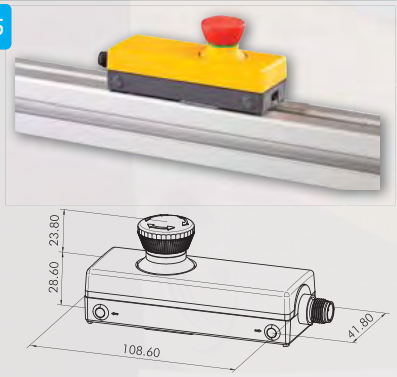
Température d'emploi:	-25 °C...+70 °C
Température de stockage:	-25°C...+85 °C
Raccordement:	M12 4pôles (m) broches 1,2: NF 1; broches 3,4: NF 2
Matériau des contacts:	AgNi
Durée de vie électrique:	50.000 manoeuvres à charge nominale
Manoeuvre positive d'ouverture:	selon EN 60947-5-1, supplément K
Tension d'essai/fiche M12:	2,0kV

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

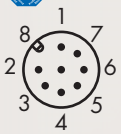
	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15	DC13
Tension assignée d'emploi Ue:	240V	250V
Courant assigné d'emploi Ie:	1.5A	0,27A
équipé	Oui	
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	

MBM124_ FRVKOO

IP65



minibox à raccordement M12 (8 pôles)



Température d'emploi:	-25 °C...+70 °C
Température de stockage:	-25°C...+85 °C
Raccordement:	M12 8pôles (mâle) broches 1,2: NF 1; broches 3,4: NF 2 broches 5,6: NO ; broches 7,8: NF
Matériau des contacts:	AgNi, doré 5µm
Durée de vie électrique:	50.000 manoeuvres à charge nominale
Manoeuvre positive d'ouverture:	selon EN 60947-5-1, supplément K
Tension d'essai/fiche M12:	1,5kV

Caractéristiques électriques

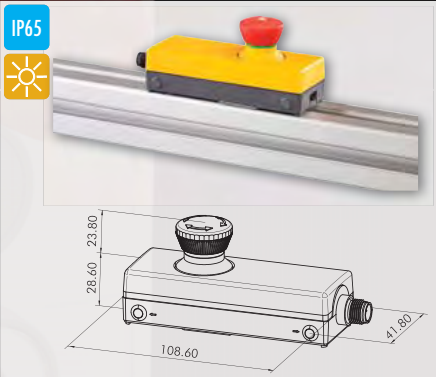
Tension d'emploi:	1V... 36V
Courant d'emploi:	1mA ... 250mA
équipé	Oui
Type de contact	1 NO + 2 NF (ouverture positive)
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune

MBM128_ FRVKOOI

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boîtiers isolants équipés
prêt à être raccordé

Illustration	Dimensions	Description	Références



minibox à raccordement M12 (8 pôles)
avec arrêt d'urgence lumineux



Température d'emploi:	-25 °C...+70 °C
Température de stockage:	-25°C...+85 °C
Raccordement:	M12 8pôles (m) broches 1,2: NF 1; broches 3,4: NF 2 broche 5 (X1/+), broche 6 (X2/-): LED; broches 7,8: n.c.
Matériau des contacts:	AgNi, doré 5µm
Durée de vie électrique:	50.000 manoeuvres à charge nominale
Manoeuvre positive d'ouverture:	selon EN 60947-5-1, supplément K
Tension d'essai/fiche M12:	1,5kV

Caractéristiques électriques

Tension d'emploi:	1V... 36V
Courant d'emploi:	1mA ... 250mA
Éclairage à LED:	max. 30 V AC/DC, 4 mA (à 24 V DC)
équipé	Oui
Type de contact	2 NF à manoeuvre positive d'ouverture
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune

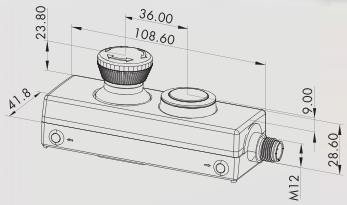
MBM128_ FRVKLOO

Boîtiers isolants équipés
prêt à être raccordé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





minibox à raccordement M12 (8 pôles)
avec arrêt d'urgence et bouton-poussoir



Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Température d'emploi:	-25 °C...+70 °C
Température de stockage:	-25°C...+85 °C
Type de contact:	arrêt d'urgence: 2 NF (à manoeuvre positive d'ouverture), 1 NO bouton-poussoir:1 NO
Fixage:	par un clip au verso
Raccordement:	M12 8pôles (mâle) Pos.1 (arrêt d'urgence) NF 1, broches 1-2; NF 2, broches 3-4; NO, broches 5-6 Pos.2: (bouton-poussoir) NO , broches 7-8
Matériau des contacts:	AgNi, doré 5µm
Durée de vie électrique:	
arrêt d'urgence:	50.000 manoeuvres à charge nominale (température ambiante = 20°C)
bouton_poussoir:	1 million manoeuvres (température ambiante = 20°C)

Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture: selon EN 60947-5-1, supplément K
Tension d'essai/fiche M12: 1,5kV

Caractéristiques électriques
Tension d'emploi: 1V... 36V
Courant d'emploi: 1mA ... 250mA

équipé	Oui	
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**MBM128_ NOOITI**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

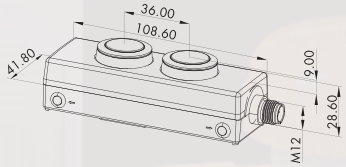
Boîtiers isolants équipés
prêt à être raccordé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65







minibox à raccordement M12 (8pôles)
avec 2 boutons-poussoirs



Température d'emploi:	-25 °C...+70 °C
Température de stockage:	-25°C...+85 °C
Type de contact:	1 NO et 1 NF (à manoeuvre positive d'ouverture)
Fixage:	par un clip au verso
Raccordement:	M12 8pôles (mâle) Pos.1 (bouton-poussoir) NO, broches 1-2; lampe, broches 3-4; Pos.2 (bouton-poussoir); NF, broches 5-6; lampe, broches 7-8
Matériau des contacts:	AgNi, doré 5µm
Durée de vie électrique:	1 million de manoeuvres à charge nominale (température ambiante = 20°C)
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres (température ambiante = 20°C)
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture:	selon EN 60947-5-1, supplément K
Tension d'essai/fiche M12:	1.5 kV

Caractéristiques électriques

Tension d'emploi:	1V... 36V
Courant d'emploi:	1mA ... 250mA
Éclairage à LED:	max. 30 V AC/DC, typ. 4 mA (à 24 V DC)

équipé	Oui	
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**MBM128_TLITLO**
	embase en gris foncé/couvercle gris clair	**MBM128_ GR_TLITLO**

Boîtiers isolants équipés

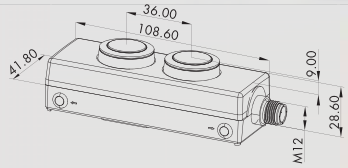
minibox

Boîtiers isolants équipés
prêt à être raccordé

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





minibox à raccordement M12 (4pôles)
avec 2 boutons-poussoirs



Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Température d'emploi:	-25 °C...+70 °C
Température de stockage:	-25°C...+85 °C
Type de contact:	1 NO et 1 NF (à manoeuvre positive d'ouverture)
Fixage:	par un clip au verso
Raccordement:	M12 4pôles (mâle) Pos.1 (bouton-poussoir 1) NO, broches 1-2 Pos. 2 (bouton-poussoir 2) NF, broches 3-4
Matériau des contacts:	AgNi
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres (température ambiente = 20°C)

Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture: selon EN 60947-5-1, supplément K

Tension d'essai/fiche M12: 2,0kV

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15	DC13
Tension assignée d'emploi Ue:	240V	250V
Courant assigné d'emploi Ie:	1.5A	0.27A

équipé	Oui	
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**MBM124_TITO**

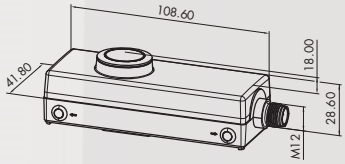
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boîtiers isolants équipés
prêt à être raccordé

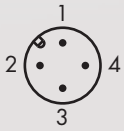
Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





minibox à raccordement M12 (4pôles)
avec bouton-poussoir



Les cabochons et étiquettes sont à commander séparément.

Température d'emploi:	-25 °C...+70 °C
Température de stockage:	-25°C...+85 °C
Type de contact:	1 NO
Degré de protection:	IP65
Fixage:	par un clip au verso
Raccordement:	M12 4pôles (mâle) NO, broche 1-2 lampe, broche 3 (X1 +) - broche 4 (X2 -)
Matériau des contacts:	AgNi
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres (température ambiente = 20°C)
Temps de rebondissement:	< 10ms
Tension d'essai/fiche M12:	2,0kV

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15	DC13
Tension assignée d'emploi Ue:	240V / 120V	250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	1.5A / 3A	0.27A / 0.55A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1.1Ie
Courant permanent thermique:	4A (40°C)	2.5A

Caractéristiques électriques - éclairage LED:
max. 30 V AC/DC, typ. 14 mA (à 24 V DC)

équipé	Oui	
couleur	embase en gris foncé/couvercle gris clair	**MBM124_GR_TLI**

Boîtiers isolants

DIRL

made in germany

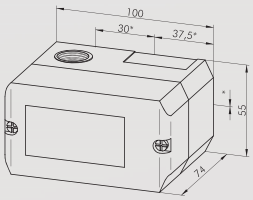
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Boîtiers isolants
Le degré de protection dépend des appareils de commande montés.
D'autres couleurs de boîtier sur demande.

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





*Dimensions de trous de fixation

Boîter isolant plastique avec 1 emplacement
équipé ou non équipé, en polyamide 6, avec plastron (marquage possible sur demande: gravure, tampographie ou laser)

Nombre des trous de montage 0		
équipé	Non	
Poids	165 g	
matériel	polyamide 6	
Entrée de câble	M20x1,5	
Profondeur utile	69 mm	
Découpe de montage	sans perçage	
couleur	embase en gris foncé/couvercle gris clair	**DIRL1V**
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**DIRL1VGB**
Nombre des trous de montage 1		
Découpe de montage	Ø 16,2 mm	
couleur	embase en gris foncé/couvercle gris clair	**DIRL1V-R16**
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**DIRL1VGB-R16**
Nombre des trous de montage 1		
Découpe de montage	Ø 22,3 mm	
couleur	embase en gris foncé/couvercle gris clair	**DIRL1V-R22**
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**DIRL1VGB-R22**
Nombre des trous de montage 1		
Découpe de montage	Ø 30,5 mm	
couleur	embase en gris foncé/couvercle gris clair	**DIRL1VDGHG-R30**
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**DIRL1VDGGB-R30**
Nombre des trous de montage 1		
Découpe de montage	23 x 23 mm	
couleur	embase en gris foncé/couvercle gris clair	**DIRL1V-Q23**
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**DIRL1VGB-Q23**
Nombre des trous de montage 1		
Découpe de montage	24 x 24 mm	
couleur	embase en gris foncé/couvercle gris clair	**DIRL1V-Q24**
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**DIRL1VGB-Q24**
Nombre des trous de montage 1		
Découpe de montage	26 x 26 mm	
couleur	embase en gris foncé/couvercle gris clair	**DIRL1V-Q26**
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**DIRL1VGB-Q26**

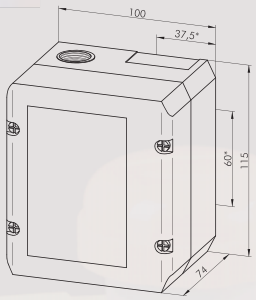
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boîtiers isolants
Le degré de protection dépend des appareils de commande montés.
D'autres couleurs de boîtier sur demande.

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





*Dimensions des trous de fixation

Boîtier isolant plastique avec 2 ou 3 emplacements
équipé ou non équipé, en polyamide 6, avec plastron (sur demande gravure, marquage tampographique ou inscription laser)

équipé Non
Poids 270 g
matériel polyamide 6
Entrée de câble M20x1,5
Profondeur utile 69 mm
Découpe de montage sans perçage
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL2-3V**

Nombre des trous de montage 2
Découpe de montage Ø 16,2 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL2V-R16**

Nombre des trous de montage 2
Découpe de montage Ø 22,3 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL2V-R22**

Nombre des trous de montage 2
Découpe de montage Ø 30,5 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL3VDGHG-2R30**

Nombre des trous de montage 2
Découpe de montage 23 x 23 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL2V-Q23**

Nombre des trous de montage 2
Découpe de montage 24 x 24 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL2V-Q24**

Nombre des trous de montage 2
Découpe de montage 26 x 26 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL2V-Q26**

Boîtiers isolants

DIRL

made in germany

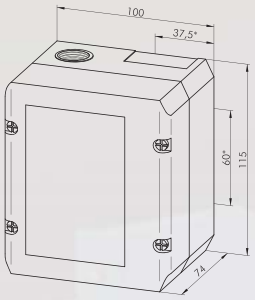
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Boîtiers isolants
Le degré de protection dépend des appareils de commande montés.
D'autres couleurs de boîtier sur demande.

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





*Dimensions des trous de fixation

Boîtier isolant plastique avec 3 emplacements
équipé ou non équipé, en polyamide 6, avec plastron (sur demande gravure, marquage tampographique ou inscription laser)

Nombre des trous de montage 3
équipé Non
Poids 270 g
matériel PA6
Entrée de câble M20x1,5
Profondeur utile 69 mm
Découpe de montage Ø 16,2 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL3V-R16**

Nombre des trous de montage 3
Découpe de montage Ø 22,3 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL3V-R22**

Nombre des trous de montage 3
Découpe de montage 23 x 23 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL3V-Q23**

Nombre des trous de montage 3
Découpe de montage 24 x 24 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL3V-Q24**

Nombre des trous de montage 3
Découpe de montage 26 x 26 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL3V-Q26**

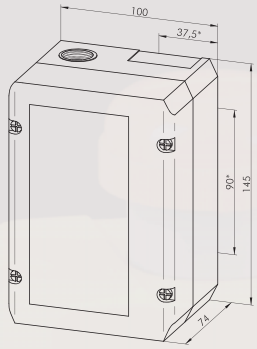
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boîtiers isolants
Le degré de protection dépend des appareils de commande montés.
D'autres couleurs de boîtier sur demande.

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





*Dimensions des trous de fixation

Boîtier isolant plastique avec 3 resp. 4 emplacements
equipé ou non équipé, en polyamide 6, avec plastron (sur demande gravure, marquage tampographique ou inscription laser)

équipé Non
Poids 310 g
matériel polyamide 6
Entrée de câble M25x1,5
Profondeur utile 69 mm
Découpe de montage sans perçage
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL4V**

Nombre des trous de montage 4
Découpe de montage Ø 16,2 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL4V-R16**

Nombre des trous de montage 4
Découpe de montage Ø 22,3 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL4V-R22**

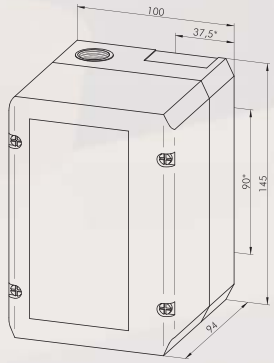
Nombre des trous de montage 3
Découpe de montage Ø 30,5 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL4VDGHG-3R30**

Nombre des trous de montage 4
Découpe de montage 23 x 23 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL4V-Q23**

Nombre des trous de montage 4
Découpe de montage 24 x 24 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL4V-Q24**

Nombre des trous de montage 4
Découpe de montage 26 x 26 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL4V-Q26**

IP65



Boîtier isolant plastique haut avec 4 emplacements
comme DIRL4V-R22, mais avec couvercle plus haut, qui offre l'espace pour 4 têtes de commande et permettant 2 niveaux de blocs électriques
Nombre des trous de montage 4
matériel polyamide 6
Entrée de câble M25x1,5
Profondeur utile 89 mm
Découpe de montage Ø 22,3 mm
couleur embase en gris foncé/couvercle gris clair **DIRL4V-R22-H**

Boîtiers isolants équipés

DIRL

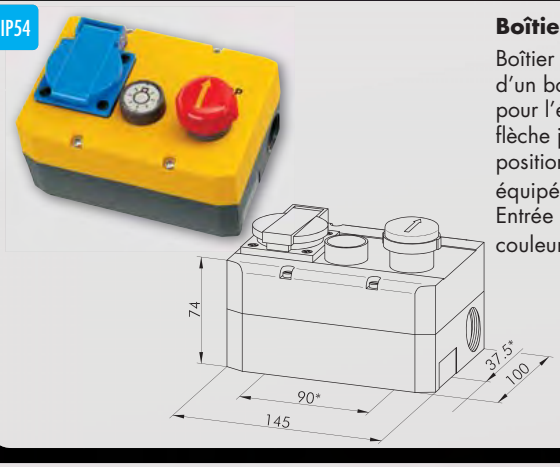
made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boîtiers isolants équipés

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP54

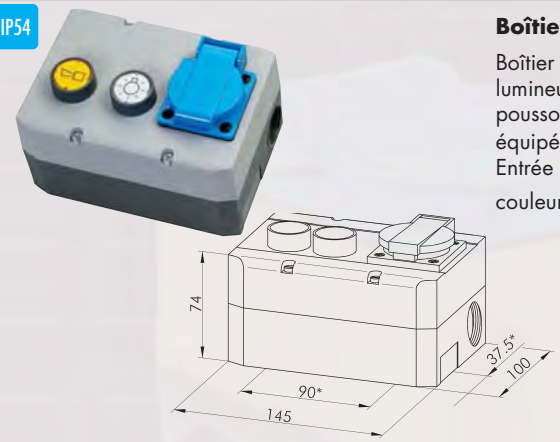


Boîtier de commande pour cage d'ascenseur

Boîtier isolant en polyamide 6 avec l'inscription "STOP", équipé d'un bouton d'arrêt d'urgence, d'un bouton poussoir lumineux pour l'éclairage de la cage d'ascenseur et d'une prise Schuko. La flèche jaune sur le bouton rouge permet l'indication claire de la position

équipé	Oui	
Entrée de câble	M25x1,5	
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**DIR/GRU-I**

IP54

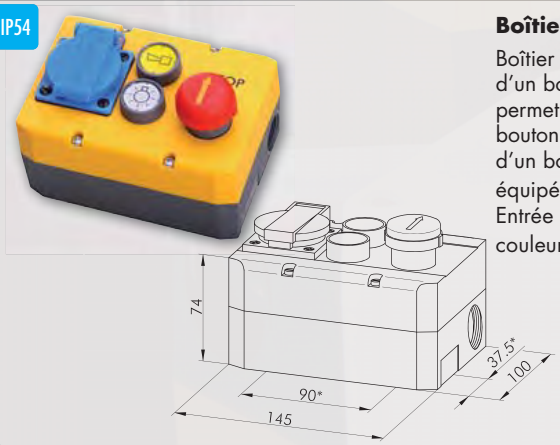


Boîtier de commande pour cage d'ascenseur

Boîtier isolant en polyamide 6, équipé d'un bouton poussoir lumineux pour l'éclairage de la cage d'ascenseur, d'un bouton poussoir d'ALARME et d'une prise Schuko.

équipé	Oui	
Entrée de câble	M25x1,5	
couleur	embase en gris foncé/couvercle gris clair	**DIR/GRU-II**

IP54

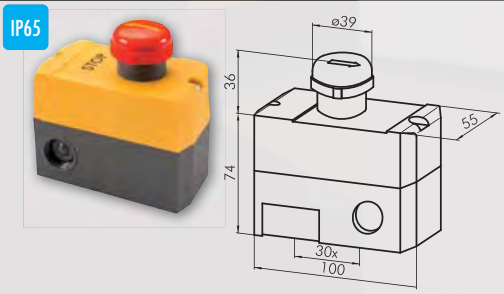


Boîtier de commande pour cage d'ascenseur

Boîtier isolant en polyamide 6 avec l'inscription "STOP", équipé d'un bouton d'arrêt d'urgence. La flèche jaune sur le bouton rouge permet l'indication claire de la position. Equipé de plus d'un bouton poussoir lumineux pour l'éclairage de la cage d'ascenseur, d'un bouton poussoir d'ALARME et d'une prise Schuko.

équipé	Oui	
Entrée de câble	M25x1,5	
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**DIR/GRU-III**

IP65



Boîtier d'arrêt d'urgence pour le toit cabine de l'ascenseur

Boîtier isolant plastique avec l'inscription STOP. La flèche jaune sur le bouton rouge permet l'indication claire de la position. Avec un contact NF en standard (raccordement à vis)
Selon la norme DIN EN 81 l'utilisation d'un arrêt d'urgence avec visualisation d'état est obligatoire dans les nouveaux ascenseurs.

équipé	Oui	
Entrée de câble	M20x1,5	
Découpe de montage	Ø 22,3 mm	
couleur	embase en gris foncé/couvercle jaune	**DIRB1GB_OS**

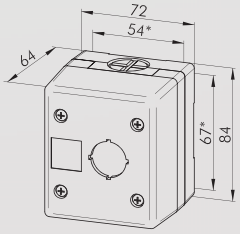
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boîtiers isolants

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





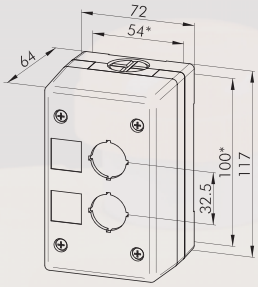
* Dimensions des trous de fixation

Boîtier isolant plastique
Trous de fixation: Ø 5,2mm

Nombre des trous de montage	1
équipé	Non
Poids	165 g
matériel	ABS
Entrée de câble	avec entrée de câble en PVC en haut: Ø 22,6 mm ouverture défonçable en bas: Ø 22,6 mm
Profondeur utile	52 mm
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
couleur	gris clair — **IRL1M**
couleur	jaune — **IRL1M_GELB**

IP65





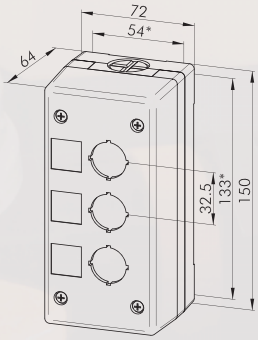
* Dimensions des trous de fixation

Boîtier isolant plastique
Trous de fixation: Ø 5,2mm

Nombre des trous de montage	2
équipé	Non
Poids	195 g
matériel	ABS
Entrée de câble	avec entrée de câble en PVC en haut: Ø 22,6 mm ouverture défonçable en bas: Ø 22,6 mm
Profondeur utile	52 mm
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
couleur	gris clair — **IRL2M**

IP65





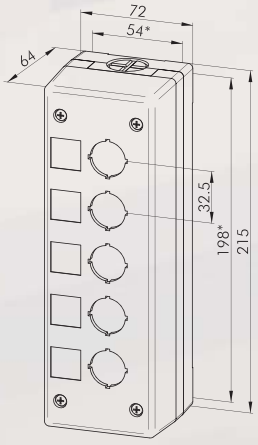
* Dimensions des trous de fixation

Boîtier isolant plastique
Trous de fixation: Ø 5,2mm

Nombre des trous de montage	3
équipé	Non
Poids	230 g
matériel	ABS
Entrée de câble	avec entrée de câble en PVC en haut: Ø 22,6 mm ouverture défonçable en bas: Ø 22,6 mm
Profondeur utile	52 mm
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
couleur	gris clair — **IRL3M**

IP65





* Dimensions des trous de fixation

Boîtier isolant plastique
Trous de fixation: Ø 5,2mm

Nombre des trous de montage	5
équipé	Non
Poids	300 g
matériel	ABS
Entrée de câble	avec entrée de câble en PVC en haut: Ø 22,6 mm ouverture défonçable en bas: Ø 22,6 mm
Profondeur utile	52 mm
Découpe de montage	Ø 22,3 mm
couleur	gris clair — **IRL5M**

Boîtiers isolants équipés

IRF

Données Générales

Référence:	FT...
Description:	Bloc de contact à manoeuvre positive d'ouverture, pour montage séparé
Approbations:	CE
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Course d'actionnement:	6 mm
Type de connexion:	raccordement à vis 2x2,5 mm²
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C ... 80°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million à 250 V/10(6) A 250.000 à 250 V/16(10) A 500.000 à 250 V/5 A (AC15)
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1mA (dans des conditions de laboratoire)
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15	DC13
Tension assignée d'isolement Ui:	400V	400V
Tension assignée d'emploi Ue:	250V / 400V	400V / 250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	5A / 3A	0,12A / 0,2A / 0,4A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	10A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

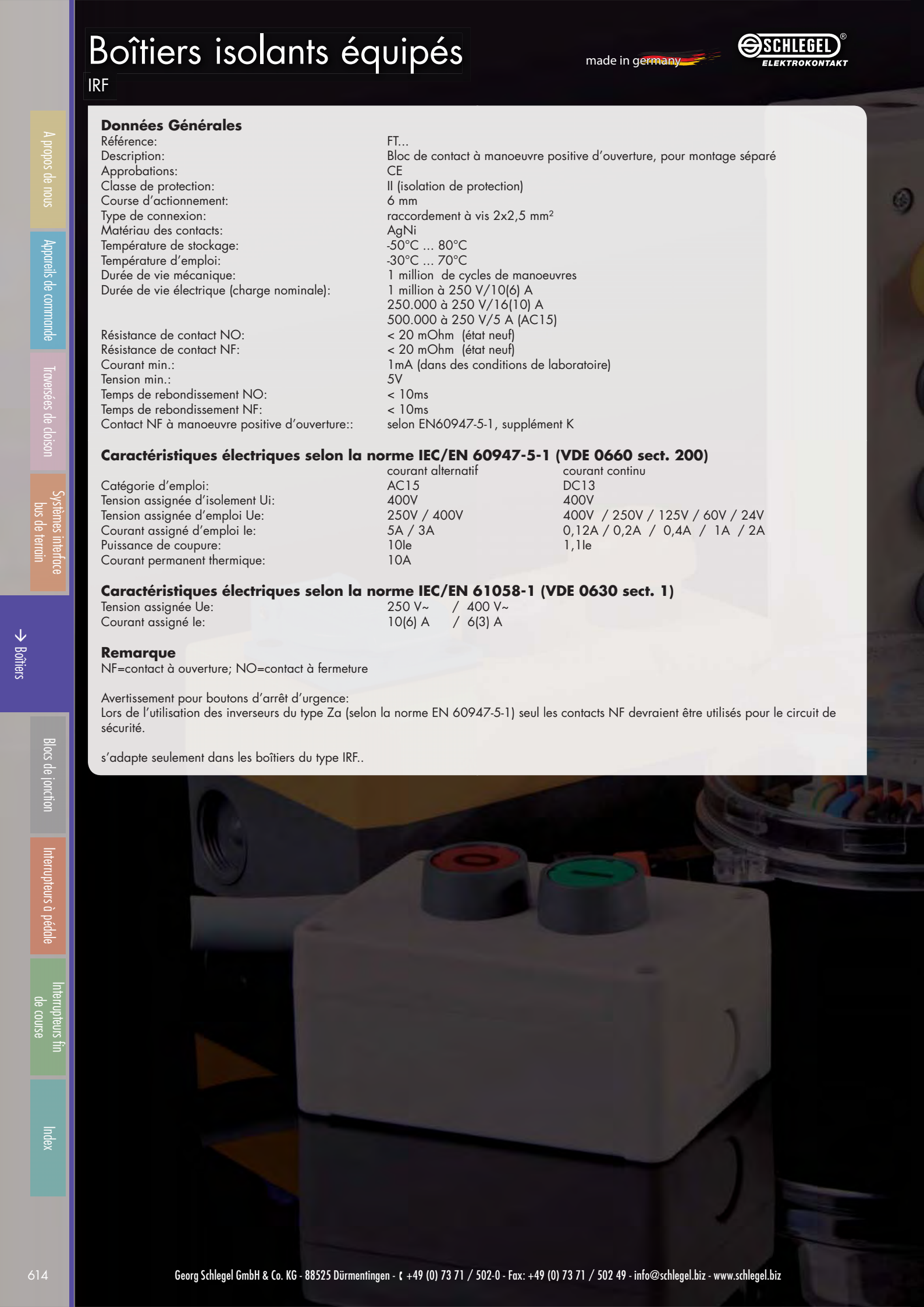
Tension assignée Ue:	250 V~	/ 400 V~
Courant assigné Ie:	10(6) A	/ 6(3) A

Remarque

NF=contact à ouverture; NO=contact à fermeture

Avertissement pour boutons d'arrêt d'urgence:
Lors de l'utilisation des inverseurs du type Za (selon la norme EN 60947-5-1) seul les contacts NF devraient être utilisés pour le circuit de sécurité.

s'adapte seulement dans les boîtiers du type IRF..



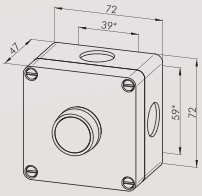
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Boîtiers isolants équipés

Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Boîtier isolant plastique équipé



Données techniques des blocs électriques voir la page précédente
Trous de fixation: Ø 4,2mm
Nombre des trous de montage 1

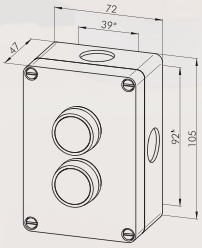
équipé	Oui
Poids	115 g
matériel	ABS
Entrée de câble	en haut/en bas: Ø 21 mm / Ø 21 mm latéral/à l'arrière: Ø 21 mm / Ø 19 mm
Type de contact	1NF + 1NO

Fonction de commutation fonction d' impulsion
couleur gris clair **IRF1**

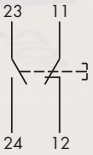
* Dimensions des trous de fixation

IP65





Boîtier isolant plastique équipé

2x 

Données techniques des blocs électriques voir la page précédente
Trous de fixation: Ø 4,2mm
Nombre des trous de montage 2

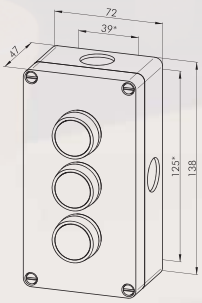
équipé	Oui
Poids	171 g
matériel	ABS
Entrée de câble	en haut/en bas: Ø 21 mm / Ø 21 mm latéral/à l'arrière: Ø 21 mm / Ø 19 mm
Type de contact	1NF + 1NO (par point de rupture)

Fonction de commutation fonction d' impulsion
couleur gris clair **IRF2**

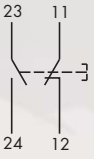
* Dimensions des trous de fixation

IP65





Boîtier isolant plastique équipé

3x 

Données techniques des blocs électriques voir la page précédente
Trous de fixation: Ø 4,2mm
Nombre des trous de montage 3

équipé	Oui
Poids	217 g
matériel	PA6
Entrée de câble	en haut/en bas: Ø 21 mm / Ø 21 mm latéral/à l'arrière: Ø 21 mm / Ø 19 mm
Type de contact	1NF + 1NO (par point de rupture)

Fonction de commutation fonction d' impulsion
couleur gris clair **IRF3**

* Dimensions des trous de fixation

Boîtiers isolants équipés

IRF

made in germany

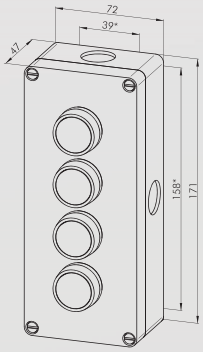
SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Boîtiers isolants équipés

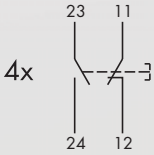
Illustration	Dimensions	Description	Références

IP65





Boîtier isolant plastique équipé



Données techniques des blocs électriques voir la page précédente

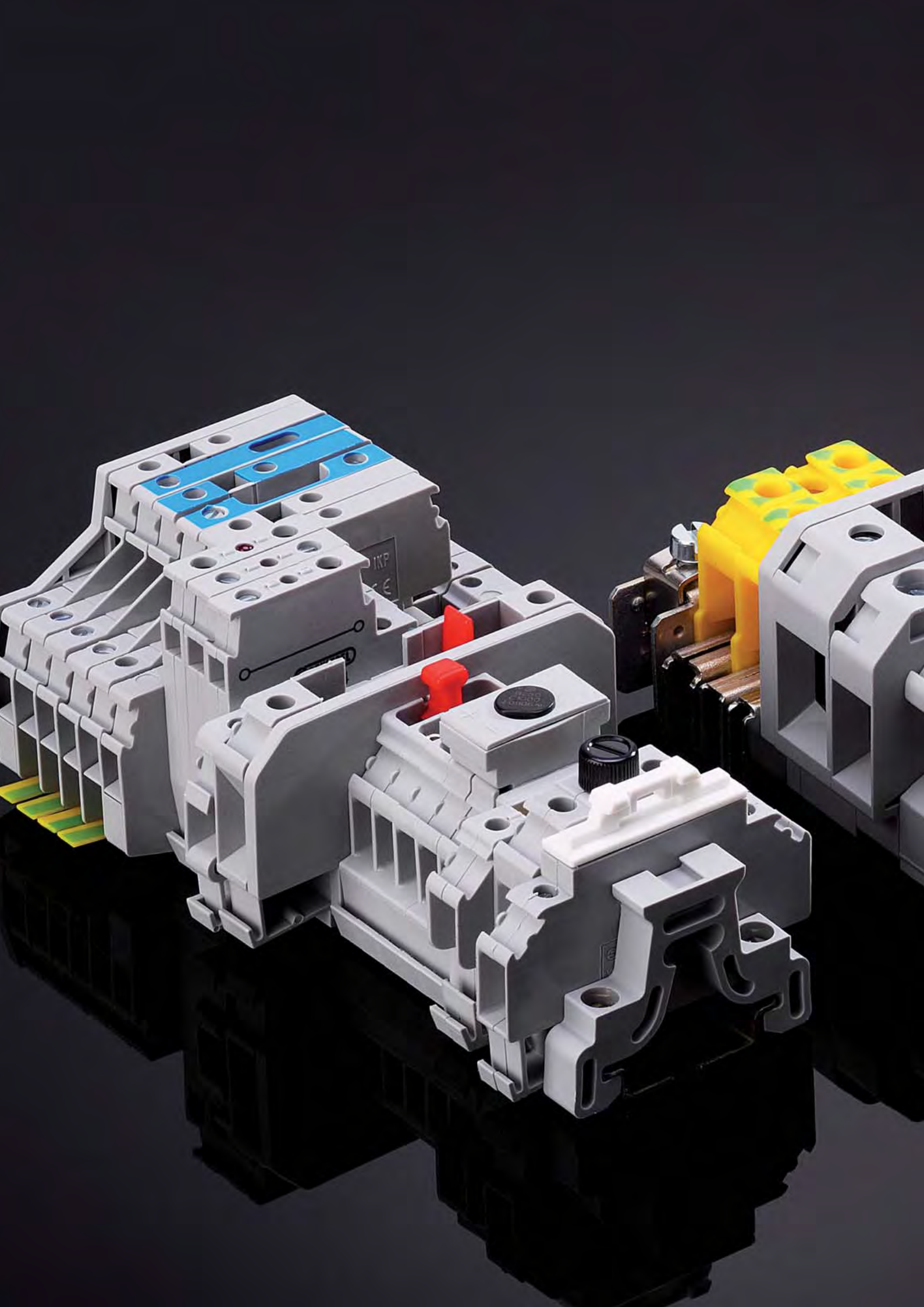
Trous de fixation:	Ø 4,2mm
Nombre des trous de montage	4
équipé	Oui
Poids	269 g
matériel	PA6
Entrée de câble	en haut/en bas: Ø 21 mm / Ø 21 mm latéral/à l'arrière: Ø 21 mm / Ø 19 mm
Type de contact	1NF + 1NO (par point de rupture)
Fonction de commutation	fonction d' impulsion
couleur	gris clair

IRF4

* Dimensions des trous de fixation

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz


STOP





Blocs de jonction

Blocs de jonction

>> Déscription page 620

>> avec connexion à vis

- >> bornes de passage page 626
- >> blocs de jonction sectionnement page 630
- >> blocs de jonction combinés page 632
- >> blocs de jonction par capteur page 633
- >> blocs de jonction de distribution page 633
- >> blocs de jonction à fusible page 635
- >> blocs de jonction de terre page 637
- >> blocs de jonction à deux étages page 639
- >> bornes de passages, montage sans rail page 640
- >> accessoires page 642

>> avec connexion à ressort

- >> bornes de passage page 650
- >> blocs de jonction de terre page 656
- >> accessoires page 666

>> avec connexion autodénudante (IDC)

- >> bornes de passage page 662
- >> blocs de jonction de terre page 664
- >> accessoires page 666

Description

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Blocs de jonction avec connexion à vis

Description

Le blocs de jonction par Schlegel sont des bornes standards pour les applications industrielles, en particulier pour des équipements de commande électriques de machines, installations de commutation, de distribution et de mesure, ainsi que pour la fabrication d'ascenseurs et d'appareils. Les bornes sont adaptées aux applications haute et basse tension pour AC et DC. Ses avantages spéciaux se trouvent dans le temps de montage court et les petites dimensions.
Avec une documentation complète des processus de production selon ISO 9001-2008, nous assurons les plus hauts standards de qualité. Une construction précise de moules s'impose pour la production des bornes de grande qualité. C'est pourquoi nous fabriquons nous-mêmes nos outils depuis de nombreuses années et, ainsi, avons le contrôle sur l'un des critères de qualité les plus importants.

Conductivité

Pour le contact optimal entre le conducteur et le corps des serrage métallique avec une résistance plus faible il y a plusieurs facteurs d'un rôle importante pour les blocs de jonction par Schlegel, p.ex. d'utiliser des corps de serrage métallique stables, étirés ou courbés; ainsi que des matériaux résistants à la corrosion, p.ex. des alliages de cuivre nickelés et des revêtements de surface doux, p.ex. étain, dans lequels le conducteur se peut "enrober". Aussi l'étrier de protection de file protectant le conducteur d'un dégât par la vis assure une haute pression du contact. La section de conducteur relativement grande de la borne réduit la chute de tension au minimum.
Schlegel aussi utilise p.ex. l'acier galvanisé pour le pied de la borne de terre pour laquelle le contact sécurisé au rail est particulièrement importante (= mise à la terre).
En ce qui concerne les bornes avec connexion à vis la qualité du serrage depend décisivement de la qualité de la vis. Elle ne doit ni se rempre, ni se fondre avec le filetage de l'écrou en cas d'un couple de serrage élevé. C'est pourqoui Schlegel utilise pour ses bornes des vis en acier roulés avec une protection de surface galvanisée de zinc passivé.
Dans le procédé de roulage de vis la structure est comprimée et solidifiée, contrairement aux vis tournées avec des fibres interrompus. La combinaison des vis en acier et des filetages de l'écrou avec alliage de cuivre ou en acier la fonte que peut arriver avec la combinaison laiton - laiton, est évitée avec succès.

Isolation

L'isolation contre l'environnement et les blocs de jonction à côté se fait par des coquilles de serrage isolantes. Elles doivent correspondre aux directives nationales et internationales en ce qui concerne la ligne de fuite (transmission de long de la surface) et de distance (transmission dans l'air). Schlegel atteint ça par le matériel (polyamide 6.6) et la construction (les cavités dans les coquilles de serrage agrandissent la ligne de fuite).
L'usage des matières premières de haute qualité assure la multitude des approbations mondiales que nous avons pour nos bornes. Les bureaux d'approbations surveillent leur usage exclusivement par des contrôles regulières.
Le plus haute la qualité du matériel isolant est, le plus petit la ligne de fuite peut être. L'usage des plastiques de haute qualité a un impact direct à la taille d'un bloc de jonction: le plus bon de matériel, le plus petit le bloc de jonction!

Installation

Les blocs de jonction par Schlegel avec connexion à vis sont les plus petits pour chaque diamètre de connexion disponible sur le marché, non seulement en ce qui concerne la hauteur, la longueur (par le travers au rail) mais encore aussi en ce qui concerne la largeur (longitudinal au rail). En même temps ils ont une espace de serrage relativement grande.

Connexion du câble

Pour les blocs de jonction avec connexion à vis il est nécessaire de dénuder le câble. La longueur optimale pour la dénudage definie dans la description des blocs de jonction individuels est à respecter.
Il est principalement possible d'avoir une connexion fiable pour chaque type de câble (monofilaire, multifilaire ou à fil fin) sans des embouts aux blocs de jonction par Schlegel. Le soudage des conducteurs à file fin est interdit car la soudure d'étain peut fluer.
La gradation des sections nominales disponibles est standardisée (1,5/2,5/4/6/... mm^2) et definie d'une manière qu'en cas des conducteurs avec embout et en cas des conducteurs monofilaire (n'est pas en cas de conducteurs multifilaire ou à fil fin!) il est possible de connecter un câble d'une section nominale de la taille suivante sans problème. Il n'est pas nécessaire de choisir une borne en taille suivante.
La gamme de Schlegel compris les sections nominales les plus courantes et le bloc de jonction pour connexion à vis de $4mm^2$ est le plus favorable dans cette taille et le plus souvent demandé. Remarquable est aussi le fait que la borne Schlegel de $4mm^2$ section nominale peut être utiliser avec des câbles jusqu'au 0,2mm diamètre.
Pour des sections nominales de bornes à vis plus grandes (IK120 et IK240) il est nécessaire de connecter les connecteurs via cosses de câble. En ce cas il est à considérer d'utiliser des cloisons de séparation larges entre deux bornes afin d'isoler les cosses de câbles nues.

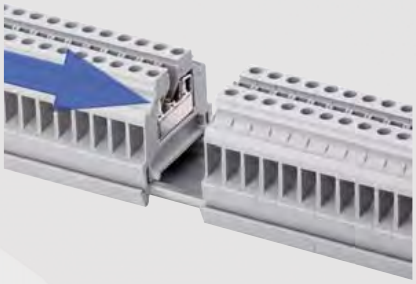
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Description

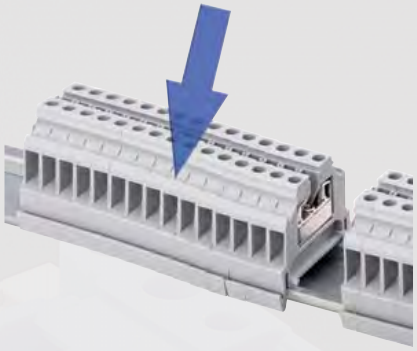
made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

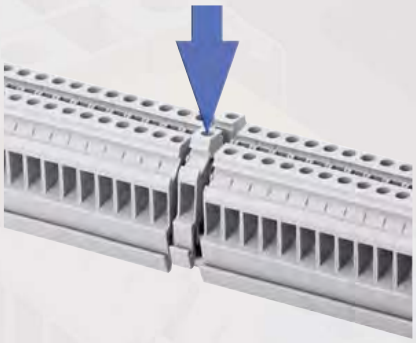
Montage
Les vis des blocs de jonction par Schlegel sont à serrer ou deserrer par un tournevis pour vis à fente resp. un tournevis six pans usuel (pour des grandes bornes).
Le montage des bornes Schlegel se simplifie par la mortaise et le tenon des coquilles de serrage.
Par cela un montage des bornes par blocs est possible. D'autres avantages de la mortaise et le tenon sont un alignement exact de tous blocs de jonction, aussi avec un trefilage différent ou si le rail est peu courbé, ainsi que un soulagement des pieds de la borne après l'enclenchement sur le rail. Par conséquent, des fatigues de matériel sont exclues. Pour échanger un bloc de jonction il est nécessaire de deserrer la pince de fixation et de deplacer un peu les bornes à côté. Ce désavantage ne s'applique qu'à un petit nombre des blocs à échanger, les avantages mentionnés s'appliquent à tous les blocs de jonction montés.



1. Montage des blocs préassemblés



2. Enclenchement des blocs préassemblés.
Important: Après l'enclenchement des blocs les pieds d'enclenchement sont soulagés. Il n'a pas une fatigue de matériel.



3. Enclenchement ou montage des blocs individuels.



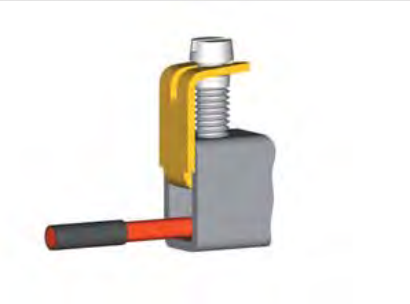
4. Remplacement des blocs individuels: Après avoir libéré le bloc à echanger par écarter un peu le bloc de jonction à côté (envr. 3mm à chaque direction) il est possible d'enclencher la borne par un petit mouvement du levier sur le pied du bloc avec un tournevis.

Montage sur rail N35
Les blocs de jonction par Schlegel ont des pieds à serrage sur les deux côtés pour enclencher simplement sur le rail. En outre, ils peuvent aussi simplement être enlever par l'aide d'un tournevis et glisser latéralement sur le rail.

Montage sans rail
Les bornes FK5 (pour 4mm² section nominale) et FK16 (pour section nominale 16mm²) sont à monter sur le mur directement, p.ex. sur un mur d'une armoire de distribution. Par la mortaise et le tenon des bornes on ne doit pas serrer que chaque bloc de dix bornes. En outre, il est à considérer que les blocs de jonction FK5 et FK16 ont des mortaises et tenons différents. C'est pourquoi il n'est pas possible de les combiner.

Montage sur circuit imprimé
Les blocs de jonction pour 1,5mm² avec connexion à vis (réf. GKL3) sont à souder sur le circuit imprimé directement. Ils ont deux picots à souder pour maintenir la borne en place aussi en cas d'une serrage forte (protection de la connexion soudée). De plus, l'insertion de fils est placée 30° incliné vers le haut de la position horizontale afin de permettre une insertion de fil très simple. L'étamage galvanique sur une barrière de diffusion en nickel assure une soudage excellente.

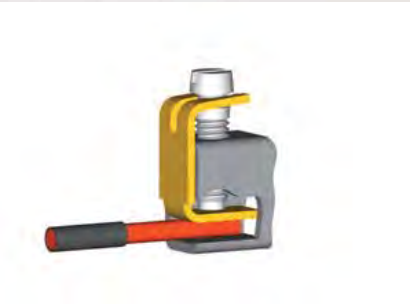
"OSK" – Système de serrage original par Schlegel
Sur les blocs de jonction à vis avec étrier de protection de fil, c'est par le pied inférieur de l'étrier de protection de fil et par vis que les conducteurs sont pressés sur la base du corps de serrage conducteur. Ce système est appelé le "OSK" - système de serrage original de Schlegel, parce qu'il est unique sur le marché de blocs de jonction. Cette construction assure les "six sécurités" suivantes:



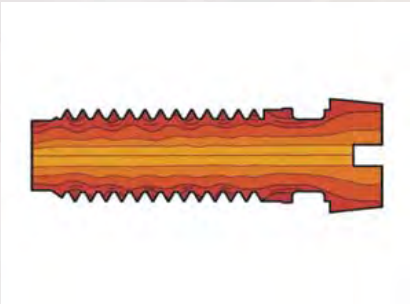
Entrée de fil sécurisée:
1. grâce aux parois latérales du corps de serrage métallique,
2. grâce à la fiabilité de l'ouverture de la borne lors du desserrage des vis (parce que l'étrier de protection de fil verrouille au-dessous de la tête de vis) et
3. grâce à la limitation de l'espace de serrage vers le haut par le pied inférieur de l'étrier de protection de fil, donc pas de déplacement des fils ou cordons individuels.



Sécurité de desserrage des vis sous contraintes de vibration par l'étrier de protection de fil élastique appuyant sur la tête de vis (ce qui rend les vis imperdables).



Transmission directe de la force de serrage sur le fil à l'appui complet de la vis de serrage et tout en protectant le fil (pas d'endommagement ou de perçage par le pied de la vis de serrage).



Couple de serrage élevé
Les blocs de jonction de Schlegel sont équipés des vis roulés qui, contrairement aux vis tournées avec des fibres interrompus dans le domaine du filetage, disposent d'une structure fortement comprimée. La haute résistance est atteinte dans le procédé de roulage et assure un couple de serrage élevé.



Sécurité contre le basculement de la connexion (par le corps de serrage métallique fabriqué d'un seul tenant, il est impossible de faire basculer les "cages" de connexion lors de l'utilisation des fils minces).



Sécurité contre le desserrage du fil grâce aux propriétés élastiques de l'étrier de protection de fil et du corps de serrage.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Description

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Blocs de jonction mini bloc

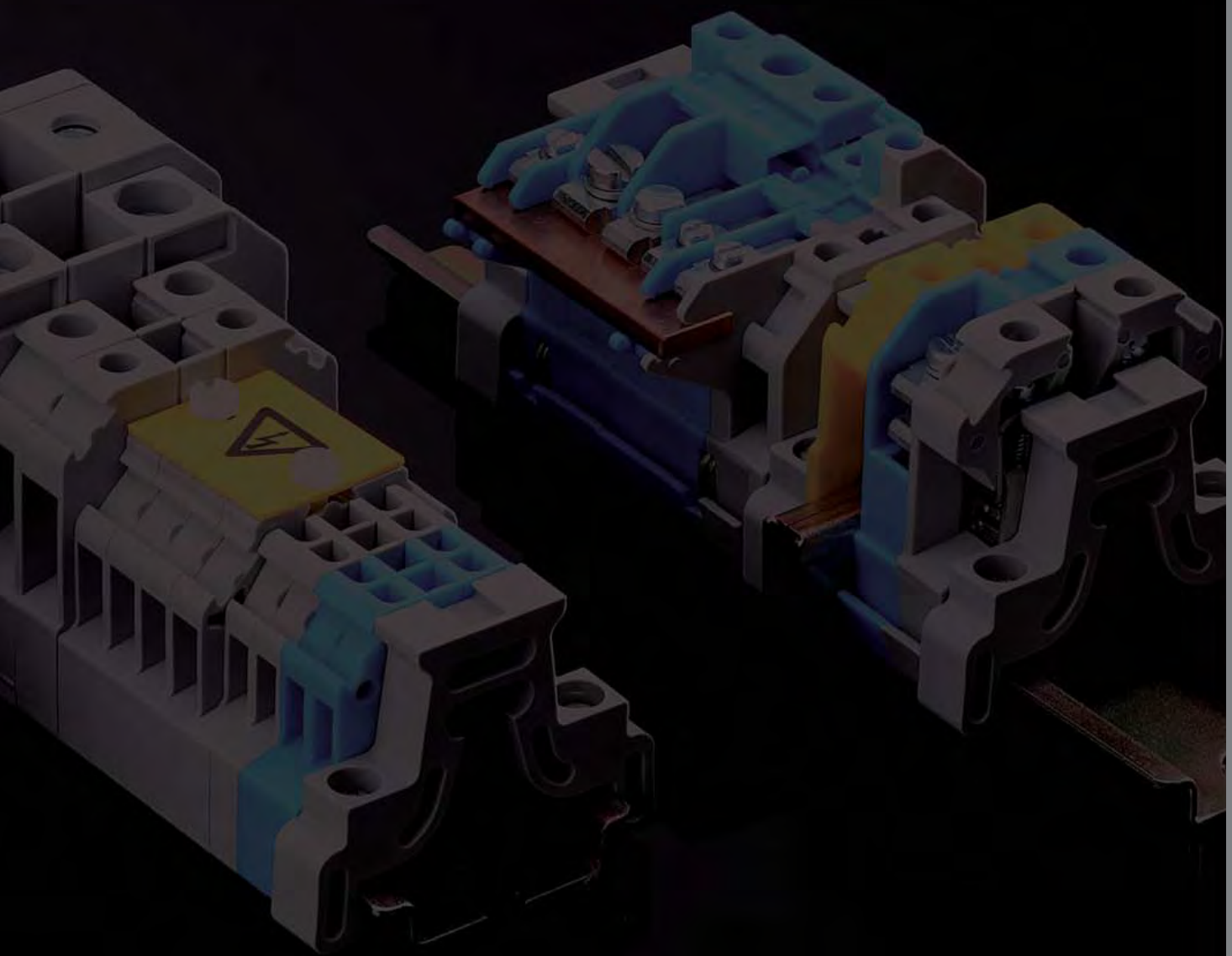
Les blocs de jonction mini bloc pour 2,5mm² avec connexion à vis (réf. HK3) sont des bornes de passage standards (similaire à la réf. IK3), mais ils sont conçus pour le montage sur le petit rail N15 au lieu du rail N35.En conséquence les dimensions sont plus petites, sauf la largeur.

Blocs de jonction avec connexion par fiches plates

Description

Pour l'industrie automobile Schlegel offre spécifiquement aussi des blocs de jonction pour 4mm² avec 2 x 2 fiches plates pour cosses Faston de 6,3mm (réf. IZZ4).

La caractéristique pour ce mode de connexion est un raccordement du câble très rapid et simple. Une bonne tenue est donnée..



Blocs de jonciton avec connexion à ressort

En utilisant des blocs de jonction avec connexion à ressort il est nécessaire de dénuder le câble avant la connexion. La longueur optimale, définie dans les descriptions des bornes individuelles, est à respecter.
Par leur espace maximal pour la connexion les blocs de jonction à ressort IFK offrent une possibilité de câblage rapide pour des conducteurs monofilaire ou multifilaire, aussi avec des embouts.

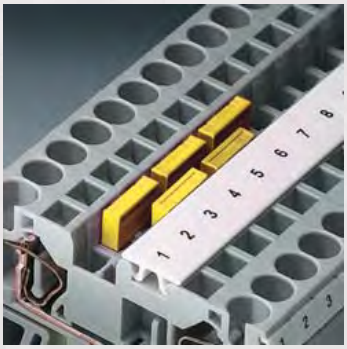
La borne à ressort s'ouvre par insérer un tournevis dans l'ouverture rectangulaire du corps de serrage. Après, le conducteur est inséré dans l'ouverture ronde à côté. Par retirer le tournevis le ressort se ferme et le conducteur est serré. Ne que un conducteur est possible par ouverture, donc il y a des bornes avec deux ouvertures par côté.



Par l'espace maximal pour la connexion les bornes à ressort IFK offrent une possibilité de câblage rapide de conducteurs flexibles ou rigides, également aussi pour des conducteurs de la section nominale avec embout préconfectionné.



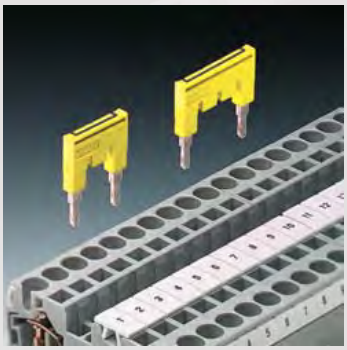
Le marquage clair et bien lisible au cêntre de la borne permet une installation rapide. Supplémentaire au marquage au cêntre il est possible d'avoir un marquage latéral pour chaque point de serrage.



Le pont de chaîne connect plusieurs blocs de jonction. Par insérer les ponts bipolaires d'une manière déplacés il est possible d'élargir le pont en chaîne jusqu'au nombre de pôles nécessaires.



Les ponts enfichables à 2 ou 10 pôles réduisent le câblage considérablement car il est possible de connecter jusqu'au 10 bornes d'un seul coup.



Un pontage sautant est possible par casser des dents uniques du pont standard. En conséquence, deux potentiels en parallèle sont disponibles. Sur le haut du pont il y a une possibilité de marquage.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ☎ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Blocs de jonction avec connexion autodénudante (IDC)

Description

En utilisant des blocs de jonction avec connexion à vis ou à ressort il est nécessaire de dénuder le câble avant la connexion. Cela ne s'applique pas aux bornes avec connexion autodénudant, le nom le dit déjà, pour lequelles la connexion se fait par la pénétration ou la séparation d'isolation dedans la borne. En conséquence, des embouts ou des outils spéciaux ne sont pas nécessaires pour connecter le câble.
Pour chaque type de câble autodénudante on dait, en général, choisir un bloc de jonction de la prochaine taille plus grand que la section définie pour le conducteur (p.ex. borne 2,5 mm² pour section 1,5 mm²).

Connexion à bascule IDC

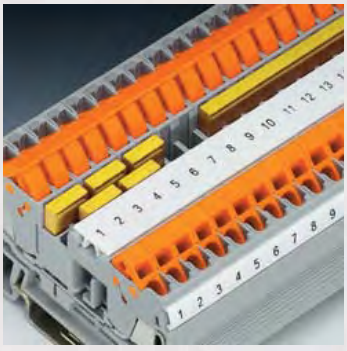
Pour la série ISK la connexion le raccordement du connecteur de 0,25 à 2,5 mm² est obtenu grâce au contact autodénudant breveté. Le conducteur est inséré dans la connexion à bascule et puis la bascule est fermée par un tournevis. Par cela les deux bords métallique du corps de serrage, convergeant l'un vers l'autre, coupent l'isolation pour faire le contact. Pour deconnecter il est nécessaire d'ouvrir la bascule pour retirer le connecteur.
Pour le montage il est à condidérer que les bornes n'ont pas des mortaises et des tenons. Aussi les dimensions sont différentes aux blocs de jonction à vis par Schlegel.



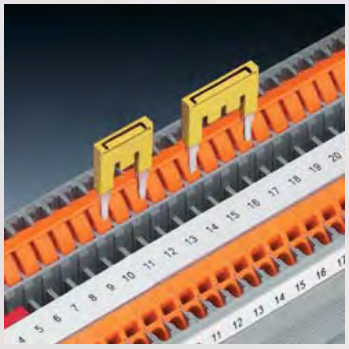
Découper - Connecter - Fini !
Gain de temps de 60% et plus en comparaison avec des autres connexions.
Avec la connexion IDC ni le dénudage, ni la protection contre l'epissure sont nécessaires. Seulement le câble est à découper, le contact se fait dans des secondes.



Connexion autodénudante très performante
Le raccordement du conducteur de 0,25 à 2,5 mm² est obtenu grâce au contact autodénudant breveté. Des alliages spéciaux de haute qualité et le verrouillage des états de commutation assurent une liaison électrique fiable. Des points de contact grands et élastiques garantissent une conductivité de 24 A.



Un système de ponts standardisé permet une connexion des plusieurs bornes avec un pont qui est efficiente et adaptée à l'application. La gamme compris des ponts de 2 et 10 pôles aidant de réduire le câblage considérablement.



Les ponts enfichables à 2 our 10 pôles réduisent le câblage considérablement car il est possible de connecter jusqu'au 10 bornes d'un seul coup.



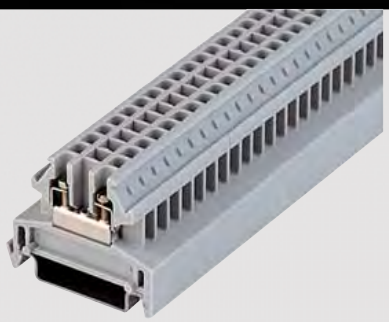
Un marquage clair et bien lisible au cêntre de la borne est la condition préalable pour une installation rapide. A côté du marquage large en cêntre il est possible d'avoir un marquage supplémentaire pour chaque point de serrage.

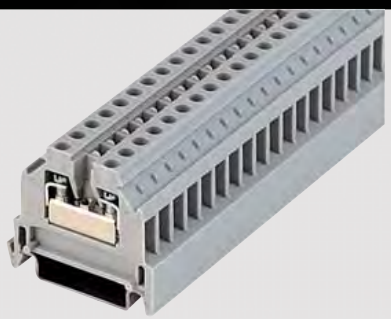
Fixblock

raccordement à vis à fente

made in germany

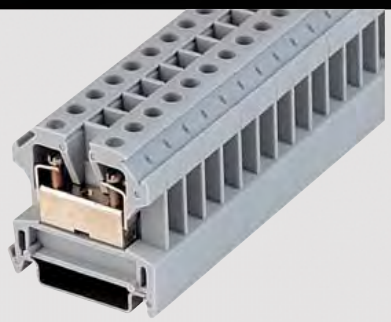
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT





	Blocs de jonction à montage rapide	**Blocs de jonction à montage rapide**
section nominale	**2,5 mm²**	**4 mm²**
rigide	0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 6 mm²
multibrins	0,5 ... 2.5 mm²	0,5 ... 4 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	5,1 mm	6 mm
Raccordement	raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente
couple de serrage	0.5 Nm	0.8 Nm
tension assignée	750 V	750 V
courant assigné	25 A	32 A
température d'emploi	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V2	V2
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	II	I
tension assignée de choc		
Longeur de dénudage	8 mm	9 mm
données d'après UL1059		
couple de serrage	5 Lb In	9...13 Lb In
jauge AWG (rigid)	22-12 AWG	10-22 AWG
tension assignée	600 V	600 V
courant assigné	20 A	30 A
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)	18-12 AWG	20-10 AWG
tension assignée	600 V	600 V
courant assigné	25 A	40 A
étiquettes	HSKM50...	HSKM60...
flasques d'extrémité	IW2, IW4	IW16, IW4
connexions transversales	VB2-12, VB2-2	VB4-12, VB4-2
réf.	gris clair **IK3**	gris clair **IK5**
	bleu **IK3BL**	bleu **IK5BL**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz







Blocs de jonction à montage rapide	Blocs de jonction à montage rapide	Blocs de jonction à montage rapide
10 mm²	**16 mm²**	**25 mm²**
0,5 ... 10 mm²	0,5 ... 16 mm²	10 ... 25 mm²
0,5 ... 10 mm²	0,5 ... 16 mm²	10 ... 25 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
8 mm	10 mm	12 mm
raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente
0.8 Nm	1.2 Nm	2,5 Nm
830V/1000V (-> Remarques!	1000 V	1000 V
57 A	76 A	101 A
-30°C ... 40°C à 57A	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
V2	V2	V2
3	3	3
III	III	III
I	I	I
11 mm	11 mm	16 mm
13,3 Lb In	18 Lb In	27 Lb In
8-22 AWG	6-22 AWG	4-8 AWG Str
600 V	600 V	600 V
50 A	65 A	85 A
	2 Nm	
24-8 AWG	20-6 AWG	10-4 AWG
600 V	600 V	600 V
50 A	68 A	70 A
HSKM80...	HSKM100...	HSKM60...
IW16, IW50	IW16, IW50	IW50, IW70
VB6-12, VB6-2	VB16-12, VB16-2	VB25, VBU35
gris clair **IK10**	gris clair **IK16**	gris clair **IK25**
bleu **IK10BL**	bleu **IK16BL**	bleu **IK25BL**
max. 1000V avec une cloison IW16 entre les bornes individuelles		

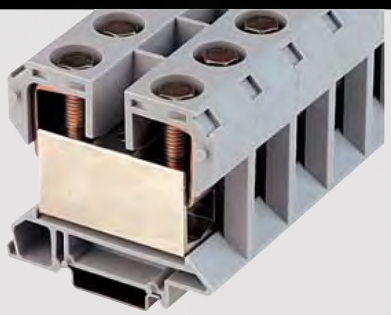
Fixblock

raccordement à vis à fente

made in germany

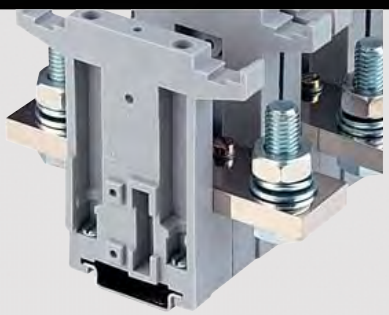
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

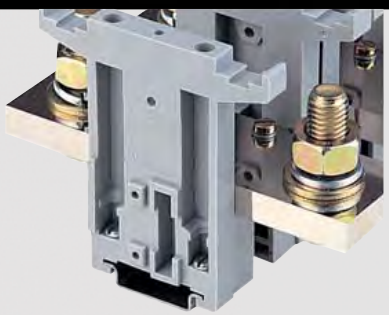




	Blocs de jonction à montage rapide	**Blocs de jonction à montage rapide**
section nominale	**50 mm²**	**70 mm²**
rigide	2x16/1x16 .... 50 mm²	25 ... 70 mm²
multibrins	2x16/1x16 .... 50 mm²	25 ... 70 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	16 mm	23 mm
Raccordement	raccordement à vis à six pans creux / vis à fente	raccordement à vis, écrou hexagonal
couple de serrage	5,6 Nm / 4 Nm	10 Nm
tension assignée	1000 V	1000 V
courant assigné	150 A	192 A
température d'emploi	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V2	V2
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	I	I
tension assignée de choc		
Longeur de dénudage	16 mm	26 mm
données d'après UL1059		
couple de serrage	5,6 Nm	123 Lb In
jauge AWG (rigid)	1/0-6 AWG	4/0-2 AWG
tension assignée	600 V	600 V
courant assigné	150 A	250 A
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		20 Nm
jauge AWG (rigid)		2-0000 AWG
tension assignée		600 V
courant assigné		200 A
étiquettes	HSKM60...	HSKM60...
flasques d'extrémité	IW51, IW70	IW70
connexions transversales	VB35, VBU35	VB70, VBU35
réf.	gris clair **IK51**	gris clair **IK70**
	bleu **IK51BL**	

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz







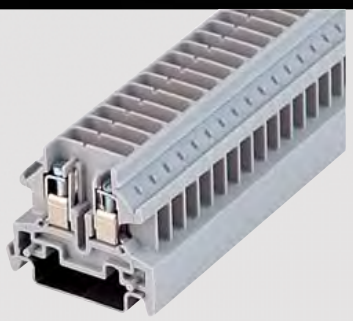
Blocs de jonction à montage rapide	Blocs de jonction à montage rapide	Blocs de jonction à montage rapide
120 mm²	**240 mm²**	**4 mm²**
120 mm²	240 mm²	
120mm²	240mm²	
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
48 mm	58 mm	6,1 mm
raccordement à vis, écrou hexagonal pour barres ou embouts	raccordement à vis, écrou hexagonal pour barres ou embouts	raccord cosse Faston 0,8x6,3 mm
10 Nm	14 Nm	
750 V	750 V	750 V
269 A	415 A	32 A
-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
V2	V2	V2
3	3	3
III	III	III
II	II	II
360 Lb In	480 Lb In	
3/0 AWG	300 MCM	
600 V	600 V	
200 A	285 A	
0-0000 AWG	000 AWG-350 MCM	
600 V	600 V	
280 A	380 A	
HSKM100...	HSKM100...	HSKM60...
IW120		
		VB4-12, VB4-2
gris clair **IK120**	gris clair **IK240**	gris clair **IZZ4**

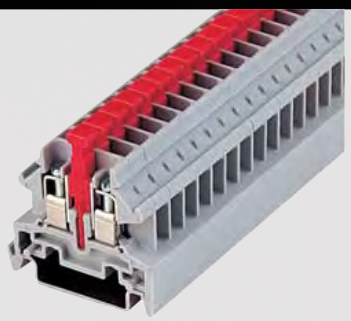
Fixblock

raccordement à vis, écrou hexagonal

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT



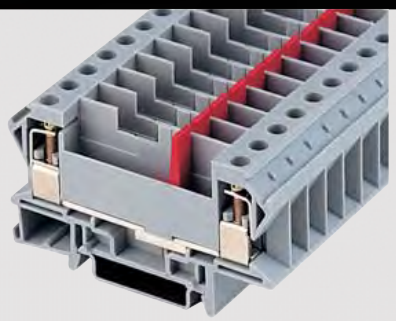


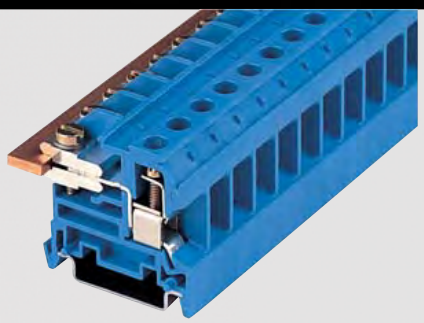
	Bornes sectionnables	**Bornes sectionnables**
section nominale	**4 mm²**	**4 mm²**
rigide	0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 4 mm²
multibrins	0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 4 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	6 mm	6 mm
Raccordement	raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente
couple de serrage	0.8 Nm	0.8 Nm
tension assignée	500 V	500 V
courant assigné	16 A	16 A
température d'emploi	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V2	V2
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	II	II
tension assignée de choc		
Longueur de dénudage	7 mm	7 mm
données d'après UL1059		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)	22-12 AWG	22-12 AWG
tension assignée	300 V	300 V
courant assigné	20 A	20 A
étiquettes	HSKM60...	HSKM60...
flasques d'extrémité	IW16, IW4	IW16, IW4
connexions transversales		
réf.	gris clair **IKT4**	gris clair **IKTS4**
	rouge **IKT4RT**	
	bleu **IKT4BL**	
	Bloc de jonction sectionnable sans déconnecteur	Bloc de jonction sectionnable + déconnecteur (imperdable)

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Fixblock

raccordement à vis, écrou hexagonal pour barres ou embouts







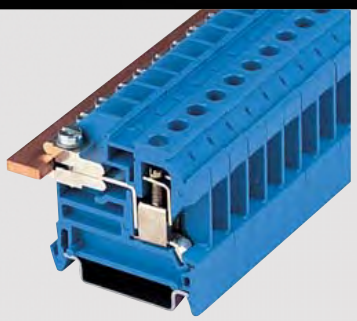
Bornes sectionnables avec coulisseau de sectionnement	Bornes de sectionnement du neutre	Bornes de sectionnement du neutre
10 mm²	**4 mm²**	**10 mm²**
0,5 ... 10 mm²	0,5 ... 6 mm²	0,5 ... 10 mm²
0,5 ... 10 mm²	0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 10 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
8 mm	6 mm	8 mm
raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente
0.8 Nm	0.5 Nm	0.8 Nm
500 V	500 V	500 V
57 A	32 A	57 A
-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
V2	V2	V2
3	3	3
III	III	III
II	II	II
6 kV		
9 mm	8 mm	10 mm
HSKM80...	HSKM60...	HSKM80...
IWT10, IWTT10	IWTR4	IWTR4
VBL10, VBT10-4		
gris clair **IKT10**	bleu **IKTR4**	bleu **IKTR10**

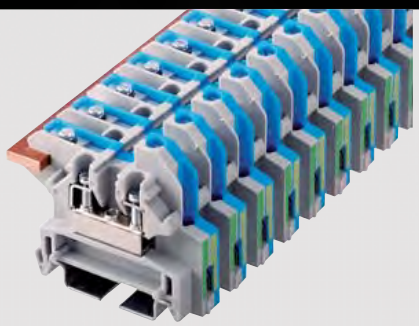
Fixblock

raccordement à vis à fente

made in germany

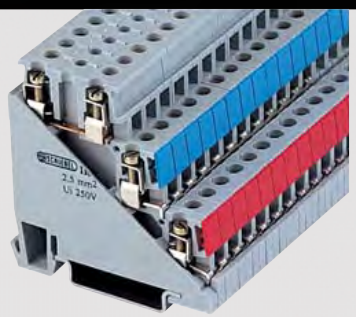
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

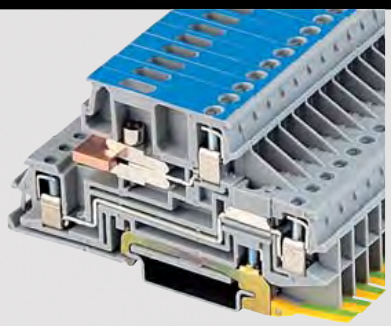


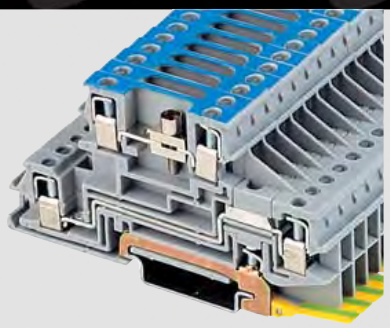


	Bornes de sectionnement du neutre		Bornes combinées à 3 fils (PE/N/phase)	
section nominale	**16 mm²**		**4 mm²**	
rigide	0,5 ... 16 mm²		0,5 ... 6 mm²	
multibrins	0,5 ... 16 mm²		0,5 ... 4 mm²	
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35		profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	10 mm		12 mm	
Raccordement	raccordement à vis à fente		raccordement à vis à fente	
couple de serrage	1.2 Nm		0.5 Nm	
tension assignée	500 V		500 V	
courant assigné	76 A		32 A	
température d'emploi	-30°C ... 40°C		-30°C ... 40°C	
données d'après IEC 60947-7-1				
classe d'inflammabilité selon UL94	V2		V2	
degré de pollution	3		3	
catégorie de surtension	III		III	
groupe de matières	II		II	
tension assignée de choc				
Longeur de dénudage	10 mm		Borne de conducteur de protection 10mm, Borne de séparation 7mm, Borne de jonction 9mm	
données d'après UL1059				
couple de serrage				
jauge AWG (rigid)				
tension assignée				
courant assigné				
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548				
couple de serrage				
jauge AWG (rigid)				
tension assignée				
courant assigné				
étiquettes	HSKM100...		HSKM50...	
flasques d'extrémité	IWTR4		IW2	
connexions transversales				
réf.	bleu	**IKTR16**	bleu/gris clair	**IKTRED**
			Bloc de jonction combiné pour le neutre, le conducteur de phase et le conducteur de protection (marqué en vert/jaune)	

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz







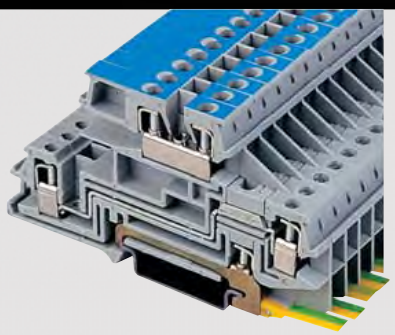
Bornes pour capteurs	Bornes de distribution	Bornes de distribution
2,5 mm²	**4 mm²**	**4 mm²**
0,5 ... 2,5 mm²	0,5 ... 6 mm²	0,5 ... 6 mm²
0,5 ... 2.5 mm²	0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 4 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
6 mm	6 mm	6 mm
raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente
0.5 Nm	0.8 Nm	0.8 Nm
	380 V	380 V
24 A	32 A	32 A
-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
V2	V2	V2
3	3	3
III	III	III
II	II	II
Bloc de jonction de passage 7 mm	7 mm / borne de conducteur de protection 10 mm	7 mm / borne de conducteur de protection 10 mm
HSKM60...	HSKM60...	HSKM60...
	IWEPTR	IWEPTR
	VB4-12, VB4-2	VB4-12, VB4-2
gris clair **IKI4**	gris clair **IKEPTR**	gris clair **IKEPT**
	conducteur de protection sur profilé-support, separation de neutre sur barre conductrice	conducteur de protection sur profilé-support, separation de neutre

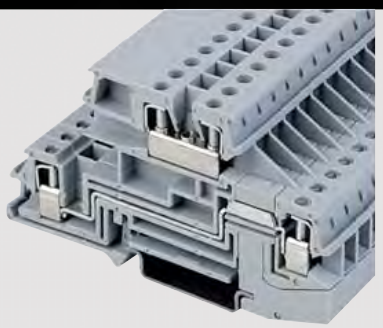
Fixblock

raccordement à vis à fente

made in germany

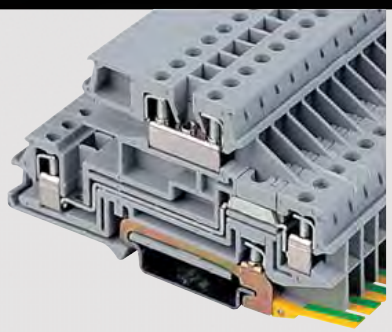
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT





	Bornes de distribution	Bornes de distribution
section nominale	**4 mm²**	**4 mm²**
rigide	0,5 ... 6 mm²	0,5 ... 6 mm²
multibrins	0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 4 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	6 mm	6 mm
Raccordement	raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente
couple de serrage	0.8 Nm	0.8 Nm
tension assignée	380 V	380 V
courant assigné	32 A	32 A
température d'emploi	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V2	V2
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	II	II
tension assignée de choc		
Longueur de dénudage	Borne de conducteur de protection 10 mm, conducteur de neutre 9 mm, borne de jonction 7 mm	9 / 7 mm
données d'après UL1059		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
étiquettes	HSKM60...	HSKM60...
flasques d'extrémité	IWEPTR	IWEPTR
connexions transversales	VB4-12, VB4-2	VB4-12, VB4-2
réf.	gris clair **IKEPN**	gris clair **IKPP**
	conducteur de terre sur profilé-support, neutre continu	Bloc de jonction de passage bipolaire

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz







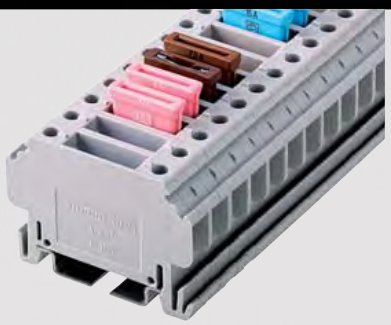
Bornes de distribution	**Bornes à fusibles**	**Bornes à fusibles**
4 mm²	**4 mm²**	**4 mm²**
0,5 ... 6 mm²	0,5 ... 6 mm²	0,5 ... 6 mm²
0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 4 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
6 mm	10 mm	8,1 mm
raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente
0.8 Nm	0.8 Nm	0.5 Nm
380 V	500 V	250 V
32 A	6,3 A	6,3 A
-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
V2	V2	V2
3	3	3
III	III	III
II	II	II
		4 kV
Borne de conducteur de protection 10 mm, bornes de jonction 7/9 mm	7 mm	7 mm
		10 Lb In
		14-22 AWG
		300 V
		10 A
	24-12 AWG	
	150 V	
	15 A	
HSKM60...	HSKM100...	HSKM80...
IWEPTR		
VB4-12, VB4-2		
gris clair **IKEPP**	gris clair **IKSI4**	gris clair **IKSI5**
		rouge **IKSI5RT**
bipolaire, conducteur de terre sur profilé-support	avec porte-fusible,mais sans cartouche-fusible*) *) cartouches-fusibles selon DIN41571	pour fusibles G 5x20 mm avec porte-fusible mais sans cartouche-fusible *) (à commander séparément) *) cartouches-fusibles selon DIN 41571

Fixblock

raccordement à vis à fente

made in germany

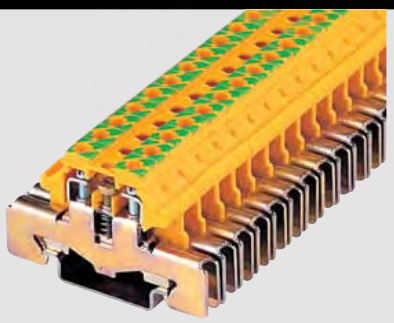
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT





	Bornes à fusibles	Bornes à fusibles
section nominale	**4 mm²**	**6 mm²**
rigide	0,5 ... 6 mm²	0,5 ... 6 mm²
multibrins	0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 6 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	8,1 mm	16 mm
Raccordement	raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente
couple de serrage	0.8 Nm	0.8 Nm
tension assignée		850 V
courant assigné	20 A max.	13,5 A/20 A max. (groupement composite/individuel)
température d'emploi	-30°C ... 40°C	-30°C ... 55°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V2	V0
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	II	I
tension assignée de choc		
Longueur de dénudage	7 mm	9 mm
données d'après UL1059		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		8-22 AWG
tension assignée		600 V
courant assigné		20 A
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
étiquettes	HSKM80...	
flasques d'extrémité		
connexions transversales		KVS10-8
réf.	gris clair **IKFSI5**	gris clair **IKSI10**
		rouge **IKSI10RT**
	pour fusibles 10,3x38 mm. avec porte-fusible, mais sans cartouche-fusible (à commander séparément)	

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz







Bornes de conducteur de protection	**Bornes de conducteur de protection**	**Bornes de conducteur de protection**
4 mm²	**10 mm²**	**16 mm²**
0,5 ... 4 mm²	4 ... 10 mm²	0,5 ... 16 mm²
0,5 ... 4 mm²	4 ... 10 mm²	0,5 ... 16 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
7,5 mm	8,5 mm	10,5 mm
raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente
0.5 Nm	0.8 Nm	1.2 Nm
-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
V2	V2	V2
3	3	3
III	III	III
9 mm	10 mm	11 mm
8 Lb In	13,3 Lb In	18 Lb In
10-22 AWG	8 AWG, Str	6 AWG, Str
HSKM80...	HSKM80...	HSKM100...
jaune/vert **IKE4**	jaune/vert **IKE10**	jaune/vert **IKE16**
Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.	Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.	Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

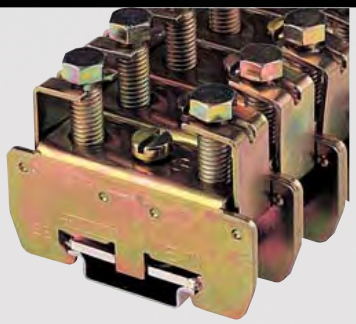
Fixblock

raccordement à vis à six pans creux

made in germany

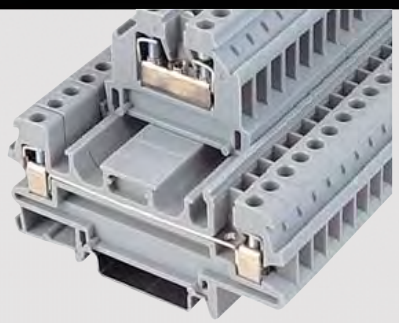
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

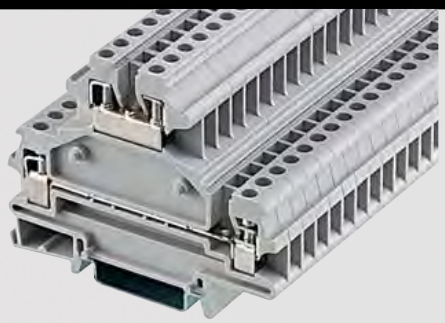


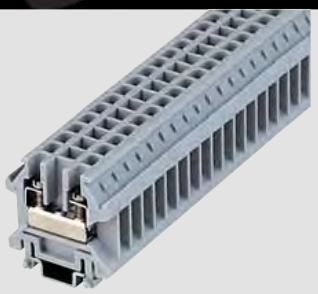


	Bornes de conducteur de protection	Bornes de conducteur de protection
section nominale	**35 mm²**	**70 mm²**
rigide	2x16/1x16 .... 35 mm²	16 .... 70 mm²
multibrins	2x16/1x16 .... 35 mm²	16 .... 70 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	19 mm	20 mm
Raccordement	raccordement à vis à six pans creux	raccordement à vis, écrou hexagonal
couple de serrage	5,6 Nm	6 Nm
tension assignée		
courant assigné		
température d'emploi	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V2	
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	II	
tension assignée de choc		
Longeur de dénudage	13 mm	22 mm
données d'après UL1059		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
étiquettes	HSKM100...	
flasques d'extrémité		
connexions transversales		
réf.	**IKE51**	**IKE70**
	Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.	Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz







Bornes à deux étages	Bloc de jonction à double étage	Mini-bornes
4 mm²	**4 mm²**	**2,5 mm²**
0,5 ... 6 mm²	0,5 ... 6 mm²	0,5 ... 4 mm²
0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 2.5 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N15
6 mm	6 mm	5,1 mm
raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente
0.5 Nm	0,5...0,8 Nm	0.5 Nm
750 V	750 V	500 V
32 A	32 A	25 A
-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
V2	V2	V2
3	3	3
III	III	III
II	I	II
7 mm	en haut 9 mm, en bas 7 mm	8 mm
9...13 Lb In	9...13 Lb In	5 Lb In
10-22 AWG	10-22 AWG	22-12 AWG
600 V	600 V	300 V
30 A	30 A	20 A
20-10 AWG		18-12 AWG
600 V		300 V
40 A		25 A
HSKM60...	HSKM60...	HSKM50...
IWH4	HSKM60_1-100, IWD5	EH2
VB4-12, VB4-2	VB4-12, VB4-2	VB2-12, VB2-2
gris clair **IKH4**	gris clair **IKD5**	gris clair **HK3**
bleu **IKH4BL**		

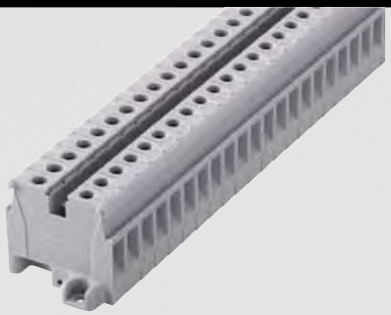
Blocs de jonction convenables pour la deuxième étage: IK3 jusqu'à IK16, IKSI4, IKT4, IKTR4, IKTR16

Fixblock

raccordement à vis à fente

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT





	Blocs de jonction sans rails	Blocs de jonction sans rails
section nominale	**4 mm²**	**16 mm²**
rigide	0,5 ... 6 mm²	0,5 ... 16 mm²
multibrins	0,5 ... 4 mm²	0,5 ... 16 mm²
Mode de fixation	fixation par vis	fixation par vis
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	6,9 mm	10 mm
Raccordement	raccordement à vis à fente	raccordement à vis à fente
couple de serrage	0.8 Nm	1.2 Nm
tension assignée	750 V	750 V
courant assigné	32 A	76 A
température d'emploi	-30°C ... 40°C	-30°C ... 40°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V2	V2
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières		II
tension assignée de choc		
Longeur de dénudage	7 mm	11 mm
données d'après UL1059		
couple de serrage		18 Lb In
jauge AWG (rigid)		6-22 AWG
tension assignée		600 V
courant assigné		65 A
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		6 AWG
tension assignée		600 V
courant assigné		80 A
étiquettes	HSKM60...	HSKM100...
flasques d'extrémité		
connexions transversales	VBS4-2, VBS4-3	VB16-2
réf.	gris clair **FK5**	gris clair **FK16**

Montage facile et simple. Visser une borne sur 10 pour assurer l'imbrication de tous les bornes en ligne.

Montage facile et simple. Visser une borne sur 10 pour assurer l'imbrication de tous les bornes en ligne.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz



Blocs de jonction sans rails
1,5 mm²
0,15 ... 1,5 mm²
0,15 ... 1,5 mm²
raccordement pour CI
5mm
raccordement à vis à fente
0.5 Nm
250 V
-30°C ... 40°C
V2
7 mm
HSKM50...
GWL3
gris clair **GKL3**

Fixation sur le circuit imprimé: par 2 broches à souder pour perçages de 1,3 mm Ø. Entrèe de fil: incliné à 30° vers le haut par rapport à l'horizontale.

Accessoires blocs de jonction

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquettes sans marquage, unité de 100 pièces** pour les blocs de jonction GKL3, HK3, IK3, IKTRED, IK3BL	**HSKM50U**
		Etiquettes avec marquage, unité de 100 pièces imprimées avec 1 ... 100 d'autres marquages sur demande pour les blocs de jonction GKL3, HK3, IK3, IKTRED, IK3BL	**HSKM50_1-100**
		**Etiquettes sans marquage, unité de 100 pièces** pour les blocs de jonction FK5, IK25, IK5, IK51, IK70, IKEPN, IKEPP, IKEPT, IKEPTR, IKH4, IKI4, IKPP, IKT4, IKTR4, IKTS4, IZZ4, IK5BL, IK25BL, IK51BL, IKT4RT, IKT4BL, IKH4BL, IKD5	**HSKM60U**
		Etiquettes avec marquage, unité de 100 pièces imprimées avec 1 ... 100 d'autres marquages sur demande pour les blocs de jonction FK5, IK25, IK5, IK51, IK70, IKEPN, IKEPP, IKEPT, IKEPTR, IKH4, IKI4, IKPP, IKT4, IKTR4, IKTS4, IZZ4, IK5BL, IK25BL, IK51BL, IKT4RT, IKT4BL, IKH4BL, IKD5	**HSKM60_1-100**
		**Etiquettes sans marquage, unité de 50 pièces** pour les blocs de jonction IK10, IKE10, IKE4, IKFSI5, IKSI5, IKT10, IKTR10, IK10BL	**HSKM80U**
		Etiquettes avec marquage, unité de 50 pièces imprimées avec 1 ... 50 d'autres marquages sur demande pour les blocs de jonction IK10, IKE10, IKE4, IKFSI5, IKSI5, IKT10, IKTR10, IK10BL	**HSKM80_1-50**
		Etiquettes avec marquage, unité de 50 pièces imprimées avec 51 ... 100 d'autres marquages sur demande pour les bloc de jonction IK10, IKE10, IKE4, IKFSI5, IKSI5, IKT10, IKTR10, IK10BL	**HSKM80_51-100**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires blocs de jonction

made in germany

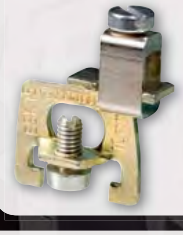
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Etiquettes sans marquage, unité de 50 pièces** pour les blocs de jonction FK16, IK120, IK16, IK240, IKE16, IKE51, IKSI4, IKTR16, IK16BL . .	**HSKM100U**
		Etiquettes avec marquage, unité de 50 pièces imprimées avec 1 ... 50 d'autres marquages sur demande pour les blocs de jonction FK16, IK120, IK16, IK240, IKE16, IKE51, IKSI4, IKTR16, IK16BL . .	**HSKM100_1-50**
		Etiquettes avec marquage, unité de 50 pièces imprimées avec 51 ... 100 d'autres marquages sur demande pour les blocs de jonction FK16, IK120, IK16, IK240, IKE16, IKE51, IKSI4, IKTR16, IK16BL . .	**HSKM100_51-100**
		**Profilé chapeau N35-7,5** Rail en acier laminée, galvanisée et passivé. Capacité de courant court terme: 1,92kA longueur 2m	**N35-2**
		**Profilé chapeau N35-7,5, perforé** Rail en acier laminée, galvanisée et passivé. Capacité de courant court terme: 1,92kA longueur 2m	**N35L-2**
		**Profilé chapeau N35-15, perforé** Rail en acier laminée, galvanisée et passivé. Capacité de courant court terme: 6kA longueur 2m	**N35L-2_15MM**

Accessoires blocs de jonction

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

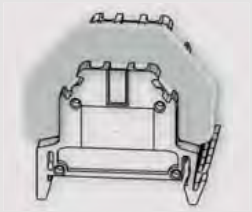
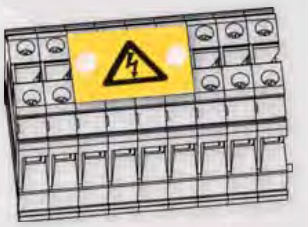
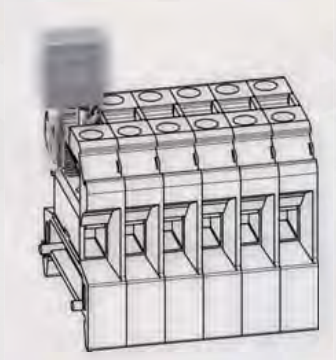
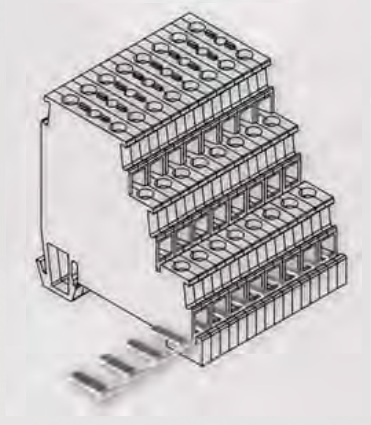
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Profilé chapeau N15-5,5** Rail en acier laminée, galvanisée et passivé. Capacité de courant court terme: 1,2kA longueur 2m	**N15-2**
		**Pince de fixation** pour la fixation des bornes pour les rails N35-2, N35L-2, N35L-2_15MM	**SK35**
		**Pince de fixation enforcée** pour la fixation des bornes. Pour les bornes de 50mm² et plus grandes la version enforcée est recommandée. pour les rails N35-2, N35L-2, N35-2_15MM	**SKS35**
		**Pince de fixation** pour la fixation de borner pour rail N15-2	**SK15**
		**Pince de fixation** pour la fixation des borne sur rail N15-2	**ESK15**
		**Cloison isolante** Les cloisons pour les bornes individuelles peuvent être utiliés comme cloison de séparation des bornes d'une taille moins. Pour les blocs de jonction IK3, IKTRED, IK3BL . . . . . **IW2** IK3, IK5, IKT4, IKTS4, IK3BL, IK5BL, IKT4RT, IKT4BL . . . . . **IW4** IKD5. . . . . **IWD5** IK5, IK10, IK16, IK5BL, IK10BL, IK16BL, IKT4, IKT4RT, IKT4BL, IKTS4 **IW16** IK10, IK16, IK25, IK10BL, IK16BL, IK25BL . . . . . **IW50** IK51, IK51BL . . . . . **IW51** IK25, IK51, IK70, IK25BL, IK51BL . . . . . **IW70** IKEPTR, IKEPT, IKEPN, IKPP, IKEPP . . . . . **IWEPTR** IKH4, IKH4BL . . . . . **IWH4** IKT10 . . . . . **IWT10** IKTR4, IKTR10, IKTR16 . . . . . **IWTR4** IZZ4. . . . . **IWZZ4** HK3 . . . . . **EH2** GKL3 . . . . . **GWL3**	

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires blocs de jonction

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

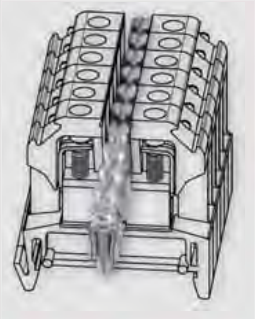
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Flasque séparateur isolant, version agrandie** pour les blocs de jonction IK3, IK5, IK3BL, IK5BL.	**ITW4**
		Flasque séparateur isolant pour les blocs de jonction IKT10 IK120, IK240	**IWTT10** **TW240**
		**Etiquette d'avertissement** Protecteur isolant avec marquage selon VBG125 sur 4 blocs de jonction, version pour plus de 4 BJ sur demande pour les blocs de jonction IK3, HK3, IK3BL IK5, FK5, IK5BL. IK10, IK10BL IK16, FK16, IK16BL IK25, IK25BL. IK51 IK70. IK120 IK240	**KAW2** **KAW4** **KAW10** **KAW16** **KAW25** **KAW35** **KAW70** **KAW120** **KAW240**
		**Fiche de connexion** Pour connecter deux blocs de jonction pour les blocs de jonction IKT10	**VST10**
		**Peigne** pour les blocs de jonction IKFSI5 IKI4 IKSI10RT, IKSI10	**KVFI4-12** **KVI4-12** **KVS10-8**

Accessoires blocs de jonction

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Dimensions	Description	Références



Pont de connexion

Pour connecter de blocs de jonction.

Charge de courant maximale:
Les ponts de connexion sont prévus pour l'usage d'un courant assigné indiqué pour le bloc de jonction.

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK3, HK3, IK3BL **VB2-2**

12 pôles, pour les blocs de jonction

IK3, HK3, IK3BL **VB2-12**

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK5, IZZ4, IKH4, IKEPTR, IKEPT, IKEPN, IKPP, IKEPP, IK5BL, IKH4BL, IKD5 **VB4-2**

12 pôles, pour les blocs de jonction

IK5, IZZ4, IKEPTR, IKEPT, IKEPN, IKPP, IKEPP, IKH4, IK5BL, IKH4BL, IKD5 **VB4-12**

2 pôles, pour les blocs de jonction

FK5 . . . . . **VBS4-2**

3 pôles, pour les blocs de jonction

FK5 . . . . . **VBS4-3**

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK10, IK10BL **VB6-2**

12 pôles, pour les blocs de jonction

IK10, IK10BL **VB6-12**

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK16, FK16, IK16BL **VB16-2**

12 pôles, pour les blocs de jonction

IK16, IK16BL **VB16-12**

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK25, IK25BL. **VB25**

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK51, IK51BL **VB35**

2 pôles, pour les blocs de jonctions

IK70. . . . . **VB70**



Languette de connexion

Pour connecter des ponts de connexion

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK3, HK3, IK3BL **VL2-2**

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK5, IKH4, FK5, IKEPN, IKPP, IKEPP, IK5BL, IKH4BL **VL4-2**

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK10, IK10BL **VL6-2**

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK16, FK16, IK16BL **VL16-2**

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK25, IK25BL. **VL25**

3 pôles, pour les blocs de jonction

IK25, IK25BL. **VL25-3**

3 pôles, pour les blocs de jonction

IK51, IK51BL **VL35-3**

2 pôles, pour les blocs de jonction

IK70. . . . . **VL70**

3 pôles, pour les blocs de jonction

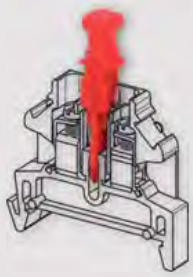
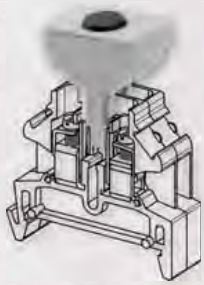
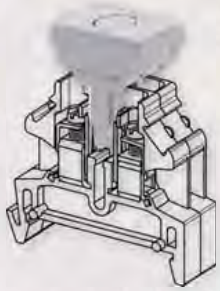
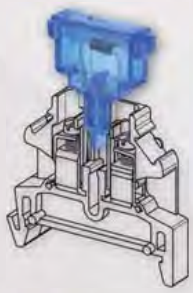
IK70. . . . . **VL70-3**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires blocs de jonction

made in germany

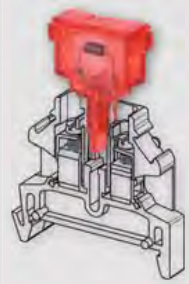
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur de séparation** pour les blocs de jonction IKT4, IKT4RT, IKT4BL	**TS4**
		Fiche dajustage de résistance avec résistance dajustage Cermet 20 Ohm, réglable ultra-précisment pour les blocs de jonction IKT4, IKT4RT, IKT4BL	**WS20**
		**Fiche avec redresseur à pont** avec Si-redresseur B 250 C 1000, pour IKT4, IKT4RT, IKT4BL	**BGS**
		**Connecteur diode de suppression** avec diode jusqu'au 400V / 1A, connecteur protégé contre l'inversion de polarité pour les blocs de jonction IKT4, IKT4RT, IKT4BL	**DSL**
		**Connecteur diode bleu** avec diode jusqu'au 400V / 1A, connecteur protégé contre l'inversion de polarité pour les blocs de jonction IKT4, IKT4RT, IKT4BL	**DS_BL**

Accessoires blocs de jonction

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

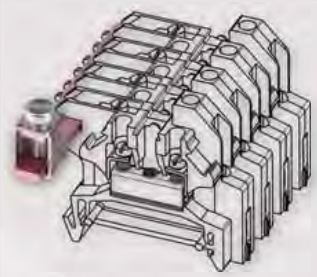
Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Connecteur diode rouge** avec diode jusqu'au 400V / 1A, connecteur protégé contre l'inversion de polarité pour les blocs de jonction IKT4, IKT4RT, IKT4BL	**DS_RT**
		**Porte-fusibles** pour les blocs de jonction IKSI4	**SH20**
		**Fusibles DIN 41571** 0,125A, pour IKSI4, IKSI5	**SP20-0,125**
		0,2A	**SP20-0,2**
		0,5A	**SP20-0,5**
		0,8A	**SP20-0,8**
		1,0A	**SP20-1,0**
		1,6A	**SP20-1,6**
		2,0A	**SP20-2,0**
		4,0A	**SP20-4,0**
		6,3A	**SP20-6,3**
		**Plaque d'identification colorée** approprié à IKFSI5	**EP3**
		couleur: violet	
		couleur: rose	**EP4**
		couleur: brun clair	**EP5**
		couleur: brun	**EP7,5**
		couleur: rouge	**EP10**
		couleur: bleu	**EP15**
		couleur: jaune	**EP20**
		couleur: blanc (écru)	**EP25**
		couleur: vert clair	**EP30**
		**Fiche d'essai** Fiche pour fiche femelle STB2 2mm pour les blocs de jonction IK5, IKH4, FK5, IK5BL, IKH4BL	**PST2**
		Fiche pour fiches femelles STB4L, STB16, STB35 4mm pour les blocs de jonction IK16, IK25, IK51, IK70, IKT10, FK16, IK16BL, IK25BL, IK51BL	**PST4**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires blocs de jonction

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Rail conducteur central** 10x3mm, longueur1m, cuivre nu pour les blocs de jonction IKTR4, IKTR10, IKTR16, IKTRED, IKEPTR	**S10X3**
		**Embout de connexion pour rail conducteur central** pour la connexion au rail conducteur central pour les blocs de jonction IKTR4, IKTR10, IKTR16, IKTRED, IKEPTR	**SA25**

IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT





	Blocs de jonction de passage	**Blocs de jonction de passage**
section nominale	**1,5 mm²**	**2,5 mm²**
rigide	0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 4 mm²
multibrins	0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 2,5 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	4,2 mm	5,2 mm
Raccordement	raccordement à ressort	raccordement à ressort
couple de serrage		
tension assignée	500 V	800 V
courant assigné	17,5 A	31 A
température d'emploi	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V0	V0
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	I	I
tension assignée de choc	6 kV	8 kV
Longeur de dénudage	10 mm	10 mm
donées d'après UL1059		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)	26-14 AWG	26-12 AWG
tension assignée	300 V	600 V
courant assigné	15 A	20 A
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
étiquettes	HPK4.../HPKF4...	HPK5.../HPKF5...
flasques d'extrémité	IWFK2,5	IWFK2,5
connexions transversales	SB1,5-10, SB1,5-2	SB2,5-10, SB2,5-2
réf.	gris clair **IFK1,5**	gris clair **IFK2,5**
	bleu **IFK1,5BL**	bleu **IFK2,5BL**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort







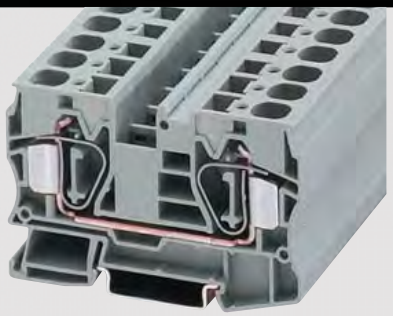
Blocs de jonction de passage	Blocs de jonction de passage	Blocs de jonction de passage
4 mm²	**6 mm²**	**10 mm²**
0,2 ... 6 mm²	0,5 ... 10 mm²	1,5 ... 16 mm²
0,2 ... 4 mm²	0,5 ... 6 mm²	1,5 ... 10 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
6,2 mm	8,2 mm	10 mm
raccordement à ressort	raccordement à ressort	raccordement à ressort
800 V	800 V	800 V
40 A	52 A	65 A
-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
V0	V0	V0
3	3	3
III	III	III
I	I	I
8 kV	8 kV	8 kV
10 mm	12 mm	18 mm
20-10 AWG	20-8 AWG	16-6 AWG
600 V	600 V	600 V
30 A	50 A	65 A
HPK6.../HPKF6...	HPK8.../HPKF8...	HPK10.../HPKF8...
IWFK4	IWFK6	IWFK10
SB4-10, SB4-2	SB6-10, SB6-2	SB10-2
gris clair **IFK4**	gris clair **IFK6**	gris clair **IFK10**
bleu **IFK4BL**	bleu **IFK6BL**	bleu **IFK10BL**

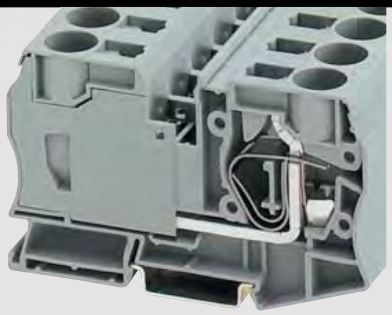
IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT





	Blocs de jonction de passage		Blocs de jonction de passage	
section nominale	**16 mm²**		**35 mm²**	
rigide	1,5 ... 25 mm²		2,5 ... 35 mm²	
multibrins	1,5 ... 16 mm²		2,5 ... 35 mm²	
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35		profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	12 mm		16 mm	
Raccordement	raccordement à ressort		raccordement à ressort	
couple de serrage				
tension assignée	800 V		800 V	
courant assigné	90 A		125 A	
température d'emploi	-40°C ... 80°C		-40°C ... 80°C	
données d'après IEC 60947-7-1				
classe d'inflammabilité selon UL94	V0		V0	
degré de pollution	3		3	
catégorie de surtension	III		III	
groupe de matières	I		I	
tension assignée de choc	8 kV		8 kV	
Longeur de dénudage	18 mm		25 mm	
donées d'après UL1059				
couple de serrage				
jauge AWG (rigid)	16-4 AWG		14-2 AWG	
tension assignée	600 V		600 V	
courant assigné	85 A		115 A	
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548				
couple de serrage				
jauge AWG (rigid)				
tension assignée				
courant assigné				
étiquettes	HPK10.../HPKF8...		HPK10.../HPKF8...	
flasques d'extrémité	IWFK16			
connexions transversales	SB16-2		SB35-2	
réf.	gris clair	**IFK16**	gris clair	**IFK35**
	bleu	**IFK16BL**	bleu	**IFK35BL**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort







Blocs de jonction de passage	Blocs de jonction de passage	Blocs de jonction de passage
1,5 mm²	**2,5 mm²**	**4 mm²**
0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 4 mm²	0,2 ... 6 mm²
0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 2,5 mm²	0,2 ... 4 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
4,2 mm	5,2 mm	6,2 mm
raccordement à ressort	raccordement à ressort	raccordement à ressort
500 V	800 V	800 V
17,5 A	28 A	40 A
-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
V0	V0	V0
3	3	3
III	III	III
I	I	I
6 kV	8 kV	8 kV
10 mm	10 mm	10 mm
26-14 AWG	26-12 AWG	20-10 AWG
300 V	600 V	600 V
15 A	20 A	30 A
HPK4.../HPKF4...	HPK5.../HPKF5...	HPK6.../HPKF6...
IWFK2,5-1+2	IWFK2,5-1+2	IWFK4-1+2
SB1,5-10, SB1,5-2	SB2,5-10, SB2,5-2	SB4-10, SB4-2

gris clair	**IFK1,5-1+2**	gris clair	**IFK2,5-1+2**	gris clair	**IFK4-1+2**
bleu	**IFK1,5BL-1+2**	bleu	**IFK2,5BL-1+2**	bleu	**IFK4BL-1+2**

* La somme du courant de tous les conducteurs branchés ne doit pas dépasser le courant de charge max.

* La somme du courant de tous les conducteurs branchés ne doit pas dépasser le courant de charge max.

* La somme du courant de tous les conducteurs branchés ne doit pas dépasser le courant de charge max.

IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT





	Blocs de jonction de passage	**Blocs de jonction de passage**
section nominale	**1,5 mm²**	**2,5 mm²**
rigide	0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 4 mm²
multibrins	0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 2,5 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	4,2 mm	5,2 mm
Raccordement	raccordement à ressort	raccordement à ressort
couple de serrage		
tension assignée	500 V	800 V
courant assigné	17,5 A	28 A
température d'emploi	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V0	V0
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	I	I
tension assignée de choc	6 kV	8 kV
Longeur de dénudage	10 mm	10 mm
donées d'après UL1059		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)	26-14 AWG	26-12 AWG
tension assignée	300 V	600 V
courant assigné	15 A	20 A
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
étiquettes	HPK4.../HPKF4...	HPK5.../HPKF5...
flasques d'extrémité	IWFK2,5-2+2	IWFK2,5-2+2
connexions transversales	SB1,5-10, SB1,5-2	SB2,5-10, SB2,5-2
réf.	gris clair **IFK1,5-2+2**	gris clair **IFK2,5-2+2**
	bleu **IFK1,5BL-2+2**	bleu **IFK2,5BL-2+2**
	* La somme du courant de tous les conducteurs branchés ne doit pas dépasser le courant de charge max.	* * La somme du courant de tous les conducteurs branchés ne doit pas dépasser le courant de charge max.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort







Blocs de jonction de passage	Blocs de jonction de passage	Blocs de jonction de passage
4 mm²	**1,5 mm²**	**2,5 mm²**
0,2 ... 6 mm²	0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 4 mm²
0,2 ... 4 mm²	0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 2,5 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
6,2 mm	4,2 mm	5,2 mm
raccordement à ressort	raccordement à ressort	raccordement à ressort
800 V	500 V	500 V
40 A	17,5 A	26 A
-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
V0	V0	V0
3	3	3
III	III	III
I	I	I
8 kV	6 kV	6 kV
10 mm	10 mm	10 mm
20-10 AWG	26-14 AWG	26-12 AWG
600 V	300 V	300 V
30 A	15 A	20 A
HPK6.../HPKF6...	HPK4.../HPKF4...	HPK5.../HPKF5...
IWFK4-2+2	IWFKK2,5	IWFKK2,5
SB4-10, SB4-2	SB1,5-10, SB1,5-2	SB2,5-10, SB2,5-2
gris clair **IFK4-2+2**	gris clair **IFKK1,5**	gris clair **IFKK2,5**
bleu **IFK4BL-2+2**	bleu **IFKK1,5BL**	bleu **IFKK2,5BL**

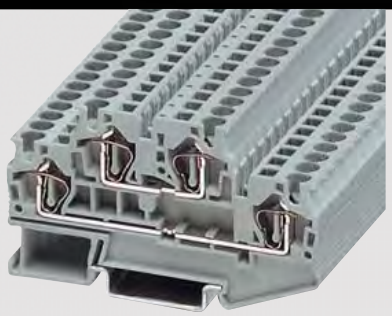
* La somme du courant de tous les conducteurs branchés ne doit pas dépasser le courant de charge max.

IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT





	Blocs de jonction de passage		Bornes de conducteur de protection	
section nominale	**4 mm²**		**1,5 mm²**	
rigide	0,2 ... 6 mm²		0,14 ... 1,5 mm²	
multibrins	0,2 ... 4 mm²		0,14 ... 1,5 mm²	
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35		profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	6,2 mm		4,2 mm	
Raccordement	raccordement à ressort		raccordement à ressort	
couple de serrage				
tension assignée	500 V			
courant assigné	32 A			
température d'emploi	-40°C ... 80°C		-40°C ... 80°C	
données d'après IEC 60947-7-1				
classe d'inflammabilité selon UL94	V0		V0	
degré de pollution	3		3	
catégorie de surtension	III		III	
groupe de matières	I		I	
tension assignée de choc	6 kV		6 kV	
Longeur de dénudage	10 mm		10 mm	
donées d'après UL1059				
couple de serrage				
jauge AWG (rigid)	20-10 AWG		26-14 AWG	
tension assignée	300 V			
courant assigné	30 A			
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548				
couple de serrage				
jauge AWG (rigid)				
tension assignée				
courant assigné				
étiquettes	HPK6.../HPKF6...		HPK4.../HPKF4...	
flasques d'extrémité	IWFKK4		IWFK2,5	
connexions transversales	SB4-10, SB4-2			
réf.	gris clair	**IFKK4**	jaune/vert	**IFK1,5E**
	bleu	**IFKK4BL**		

Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort







Bornes de conducteur de protection	Bornes de conducteur de protection	Bornes de conducteur de protection
2,5 mm²	**4 mm²**	**10 mm²**
0,2 ... 4 mm²	0,2 ... 6 mm²	1,5 ... 16 mm²
0,2 ... 2,5 mm²	0,2 ... 4 mm²	1,5 ... 10 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
5,2 mm	6,2 mm	10 mm
raccordement à ressort	raccordement à ressort	raccordement à ressort
-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
V0	V0	V0
3	3	3
III	III	III
I	I	I
8 kV	8 kV	8 kV
10 mm	10 mm	18 mm
26-12 AWG	20-10 AWG	16-6 AWG
HPK5.../HPKF5...	HPK6.../HPKF6...	HPK10.../HPKF8...
IWFK2,5	IWFK4	IWFK10
		SB10-2
jaune/vert **IFK2,5E**	jaune/vert **IFK4E**	jaune/vert **IFK10E**
Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.	Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.	Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

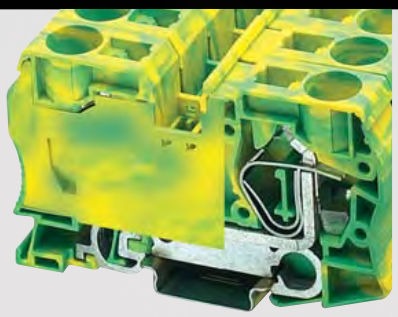
IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT





	Bornes de conducteur de protection	**Bornes de conducteur de protection**
section nominale	**16 mm²**	**35 mm²**
rigide	1,5 ... 25 mm²	2,5 ... 35 mm²
multibrins	1,5 ... 16 mm²	2,5 ... 35 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	12 mm	16 mm
Raccordement	raccordement à ressort	raccordement à ressort
couple de serrage		
tension assignée		
courant assigné		
température d'emploi	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V0	V0
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	I	I
tension assignée de choc	8 kV	8 kV
Longeur de dénudage	18 mm	25 mm
donées d'après UL1059		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)	16-4 AWG	14-2 AWG
tension assignée		
courant assigné		
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
étiquettes	HPK10.../HPKF8...	HPK10.../HPKF8...
flasques d'extrémité	IWFK16	
connexions transversales	SB16-2	SB35-2
réf.	jaune/vert **IFK16E**	jaune/vert **IFK35E**

Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort







Bornes de conducteur de protection	Bornes de conducteur de protection	Bornes de conducteur de protection
1,5 mm²	**2,5 mm²**	**4 mm²**
0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 4 mm²	0,2 ... 6 mm²
0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 2,5 mm²	0,2 ... 4 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
4,2 mm	5,2 mm	6,2 mm
raccordement à ressort	raccordement à ressort	raccordement à ressort
-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
V0	V0	V0
3	3	3
III	III	III
I	I	I
6 kV	8 kV	8 kV
10 mm	10 mm	10 mm
26-14 AWG	26-12 AWG	20-10 AWG
HPK4.../HPKF4...	HPK5.../HPKF5...	HPK6.../HPKF6...
IWFK2,5-1+2	IWFK2,5-1+2	IWFK4-1+2
jaune/vert **IFK1,5E-1+2**	jaune/vert **IFK2,5E-1+2**	jaune/vert **IFK4E-1+2**

Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT





	Bornes de conducteur de protection	**Bornes de conducteur de protection**
section nominale	**1,5 mm²**	**2,5 mm²**
rigide	0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 4 mm²
multibrins	0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 2,5 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	4,2 mm	5,2 mm
Raccordement	raccordement à ressort	raccordement à ressort
couple de serrage		
tension assignée		
courant assigné		
température d'emploi	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V0	V0
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	I	I
tension assignée de choc	6 kV	8 kV
Longeur de dénudage	10 mm	10 mm
donées d'après UL1059		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)	26-14 AWG	26-12 AWG
tension assignée		
courant assigné		
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
étiquettes	HPK4.../HPKF4...	HPK5.../HPKF5...
flasques d'extrémité	IWFK2,5-2+2	IWFK2,5-2+2
connexions transversales		
réf.	jaune/vert **IFK1,5E-2+2**	jaune/vert **IFK2,5E-2+2**
	Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.	Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort







Bornes de conducteur de protection	Bornes de conducteur de protection	Bornes de conducteur de protection
4 mm²	**1,5 mm²**	**2,5 mm²**
0,2 ... 6 mm²	0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 4 mm²
0,2 ... 4 mm²	0,14 ... 1,5 mm²	0,2 ... 2,5 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
6,2 mm	4,2 mm	5,2 mm
raccordement à ressort	raccordement à ressort	raccordement à ressort
-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
V0	V0	V0
3	3	3
III	III	III
I	I	I
8 kV	6 kV	6 kV
10 mm	10 mm	10 mm
20-10 AWG	26-14 AWG	26-12 AWG
HPK6.../HPKF6...	HPK4.../HPKF4...	HPK5.../HPKF5...
IWFK4-2+2	IWFKK2,5	IWFKK2,5
jaune/vert **IFK4E-2+2**	jaune/vert **IFKK1,5E**	jaune/vert **IFKK2,5E**

Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

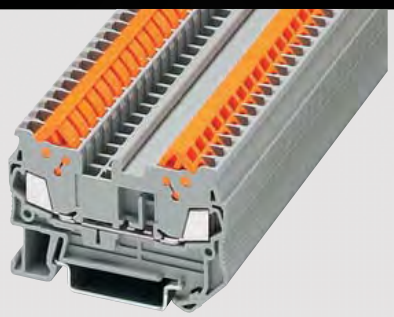
IFK Blocs de jonction à ressort

raccordement à ressort

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT





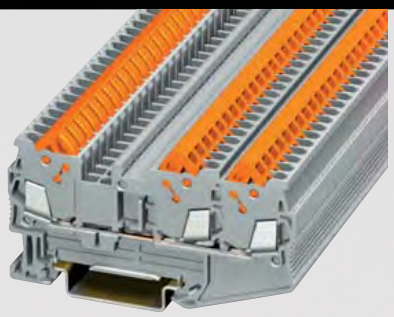
	Bornes de conducteur de protection	Blocs de jonction de passage
section nominale	**4 mm²**	**1,5 mm²**
rigide	0,2 ... 6 mm²	0,25 ... 1,5 mm²
multibrins	0,2 ... 4 mm²	0,25 ... 1,5 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	6,2 mm	5,2 mm
Raccordement	raccordement à ressort	raccordement rapide , autodénudant
couple de serrage		
tension assignée		800 V
courant assigné		17,5 A
température d'emploi	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V0	V0
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	I	I
tension assignée de choc	6 kV	8 kV
Longeur de dénudage	10 mm	PVC, PE
donées d'après UL1059		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)	20-10 AWG	24-16 AWG
tension assignée		600 V
courant assigné		10 A
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
étiquettes	HPK6.../HPKF6...	HPK5.../HPKF5...
flasques d'extrémité	IWFKK4	IWSK1,5
connexions transversales		SB2,5-10, SB2,5-2
réf.	jaune/vert **IFKK4E**	gris clair **ISK1,5**
		bleu **ISK1,5BL**

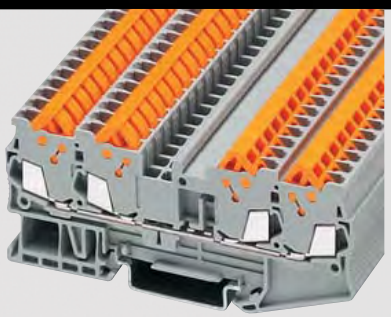
Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

QUICKON Blocs de jonction à raccordement rapide

raccordement rapide , autodénudant







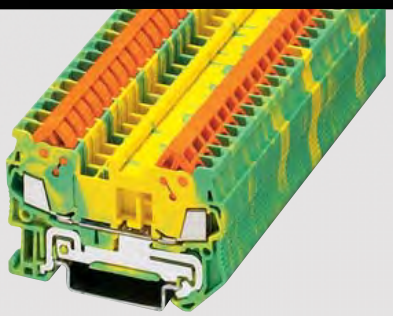
Blocs de jonction de passage	Blocs de jonction de passage	Blocs de jonction de passage
1,5 mm²	**1,5 mm²**	**1,5 mm²**
0,25 ... 1,5 mm²	0,25 ... 1,5 mm²	0,25 ... 1,5 mm²
0,25 ... 1,5 mm²	0,25 ... 1,5 mm²	0,25 ... 1,5 mm²
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
5,2 mm	5,2 mm	5,2 mm
raccordement rapide , autodénudant	raccordement rapide , autodénudant	raccordement rapide , autodénudant
800 V	800 V	500 V
17,5 A	17,5 A	17,5 A
-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
V0	V0	V0
3	3	3
III	III	III
I	I	I
8 kV	8 kV	6 kV
PVC, PE	PVC, PE	PVC, PE
24-16 AWG	24-16 AWG	24-16 AWG
600 V	600 V	600 V
10 A	10 A	10 A
HPK5.../HPKF5...	HPK5.../HPKF5...	HSK5.../HSKF5...
IWSK1,5-1+2	IWSK1,5-2+2	IWSKK1,5
SB2,5-10, SB2,5-2	SB2,5-10, SB2,5-2	SB2,5-10, SB2,5-2
gris clair **ISK1,5-1+2**	gris clair **ISK1,5-2+2**	gris clair **ISKK1,5**
bleu **ISK1,5BL-1+2**	bleu **ISK1,5BL-2+2**	bleu **ISKK1,5BL**

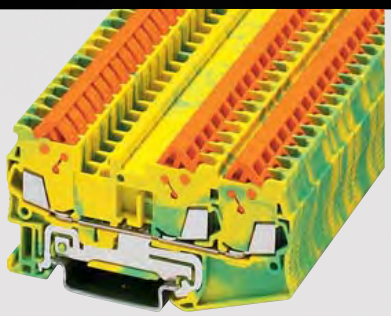
* La somme du courant de tous les conducteurs branchés ne doit pas dépasser le courant de charge max.

* La somme du courant de tous les conducteurs branchés ne doit pas dépasser le courant de charge max.

QUICKON Blocs de jonction à raccordement rapide

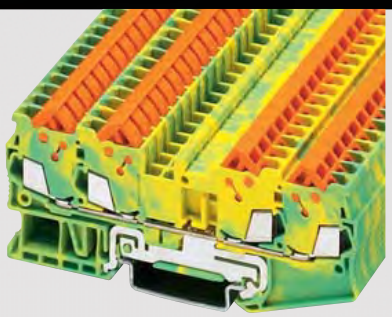
raccordement rapide , autodénudant

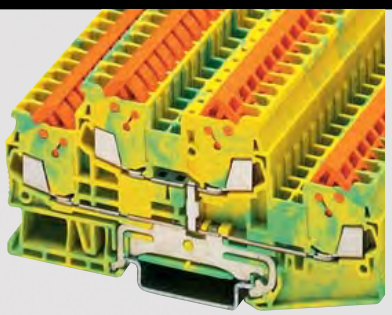




	Bornes de conducteur de protection	**Bornes de conducteur de protection**
section nominale	**1,5 mm²**	**1,5 mm²**
rigide	0,25 ... 1,5 mm²	0,25 ... 1,5 mm²
multibrins	0,25 ... 1,5 mm²	0,25 ... 1,5 mm²
Mode de fixation	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	profilé chapeau N35, EN 60715 TH35
largeur / longueur / hauteur (N35-7,5)	5,2 mm	5,2 mm
Raccordement	raccordement rapide , autodénudant	raccordement rapide , autodénudant
couple de serrage		
tension assignée		
courant assigné		
température d'emploi	-40°C ... 80°C	-40°C ... 80°C
données d'après IEC 60947-7-1		
classe d'inflammabilité selon UL94	V0	V0
degré de pollution	3	3
catégorie de surtension	III	III
groupe de matières	I	I
tension assignée de choc	8 kV	8 kV
Longeur de dénudage	PVC, PE	PVC, PE
donées d'après UL1059		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)	24-16 AWG	24-16 AWG
tension assignée		
courant assigné		
données d'après CSA C22.2 no. 158-1987, ECN548		
couple de serrage		
jauge AWG (rigid)		
tension assignée		
courant assigné		
étiquettes	HPK5.../HPKF5...	HPK5.../HPKF5...
flasques d'extrémité	IWSK1,5	IWSK1,5-1+2
connexions transversales	SB2,5-10, SB2,5-2	SB2,5-10, SB2,5-2
réf.	jaune/vert **ISK1,5E**	jaune/vert **ISK1,5E-1+2**
	Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.	Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Bornes de conducteur de protection	
1,5 mm²	
0,25 ... 1,5 mm²	
0,25 ... 1,5 mm²	
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	
5,2 mm	
raccordement rapide , autodénudant	
-40°C ... 80°C	
V0	
3	
III	
I	
8 kV	
PVC, PE	
24-16 AWG	
HPK5.../HPKF5...	
IWSK1,5-2+2	
SB2,5-10, SB2,5-2	
jaune/vert	**ISK1,5E-2+2**

Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

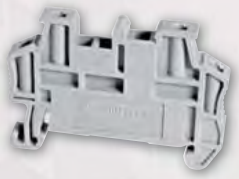
Bornes de conducteur de protection	
1,5 mm²	
0,25 ... 1,5 mm²	
0,25 ... 1,5 mm²	
profilé chapeau N35, EN 60715 TH35	
5,2 mm	
raccordement rapide , autodénudant	
-40°C ... 80°C	
V0	
3	
III	
I	
6 kV	
26-14 AWG	
HPK5.../HPKF5...	
IWSKK1,5	
SB2,5-10, SB2,5-2	
jaune/vert	**ISKK1,5E**

Les remarques en ce qui concerne le circuit de sortie électrique du rail sont à considérer.

Accessoires blocs de jonction

made in germany

SCHLEGEL ELEKTROKONTAKT

Illustration	Dimensions	Description	Références
		**Profilé chapeau N35-7,5** Rail en acier laminée, galvanisée et passivé. Capacité de courant court terme: 1,92kA longueur 2m	**N35-2**
		**Profilé chapeau N35-7,5, perforé** Rail en acier laminée, galvanisée et passivé. Capacité de courant court terme: 1,92kA longueur 2m	**N35L-2**
		**Profilé chapeau N35-15, perforé** Rail en acier laminée, galvanisée et passivé. Capacité de courant court terme: 6kA longueur 2m	**N35L-2_15MM**
		**Pince de fixation** pour la fixation de bornes	**SSK35**
		Etiquettes sans marquage (pour le centre de la borne) pour les blocs de jonction IFKK1,5... / IFK1,5... pour les blocs de jonction IFK2,5... / IFKK2,5... pour les blocs de jonction IFK4... / IFKK2,5... pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35... / IFK6... pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35...	**HPK4U** **HPK5U** **HPK6U** **HPK8U** **HPK10U**
		**Etiquettes avec marquage (pour le centre de la borne)** horizontales imprimées 10 pièces avec des nombres consécutifs 1-10 pour les blocs de jonction IFKK1,5... / IFK1,5... pour les blocs de jonction IFK2,5... / IFKK2,5... pour les blocs de jonction IFK4... / IFKK2,5... pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35... / IFK6... pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35...	 **HPK4B1-10** **HPK5B1-10** **HPK6B1-10** **HPK8B1-10** **HPK10B1-10**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Accessoires blocs de jonction

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Dimensions	Description	Références
		Etiquettes avec marquage (pour le centre de la borne) horizontales imprimées 10 pièces avec des nombres consécutifs11-20	
		pour les blocs de jonction IFKK1,5... / IFK1,5...	**HPK4B11-20**
		pour les blocs de jonction IFK2,5... / IFKK2,5...	**HPK5B11-20**
		pour les blocs de jonction IFK4... / IFKK2,5...	**HPK6B11-20**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35... / IFK6...	**HPK8B11-20**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35...	**HPK10B11-20**
		Etiquettes avec marquage (pour le centre de la borne) verticales imprimées 10 pièces avec des nombres consécutifs 1-10	
		pour les blocs de jonction IFKK1,5... / IFK1,5...	**HPK4B1-10S**
		pour les blocs de jonction IFK2,5... / IFKK2,5...	**HPK5B1-10S**
		pour les blocs de jonction IFK4... / IFKK2,5...	**HPK6B1-10S**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35... / IFK6...	**HPK8B1-10S**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35...	**HPK10B1-10S**
		Etiquettes avec marquage (pour le centre de la borne) verticales imprimées 10 pièces avec de nombres consécutifs 11-20	
		pour les blocs de jonction IFKK1,5... / IFK1,5...	**HPK4B11-20S**
		pour les blocs de jonction IFK2,5... / IFKK2,5...	**HPK5B11-20S**
		pour les blocs de jonction IFK4... / IFKK2,5...	**HPK6B11-20S**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35... / IFK6...	**HPK8B11-20S**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35...	**HPK10B11-20S**
		Etiquettes sans marquage **(pour le marquage à gauche ou à droite de la borne)**	
		pour les blocs de jonction IFK1,5... / IFKK1,5...	**HPKF4U**
		pour les blocs de jonction IFK2,5... / IFKK2,5...	**HPKF5U**
		pour les blocs de jonction IFK4... / IFKK4...	**HPKF6U**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35... / IFK6...	**HPKF8U**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35...	**HPKF10U**
		**Etiquettes avec marquage** **(pour le marquage à gauche ou à droite de la borne)** plates, horizontales imprimées 10 pièces avec des nombres consécutifs 1-10	
		pour les blocs de jonction IFK1,5... / IFKK1,5...	**HPKF4B1-10**
		pour les blocs de jonction IFK2,5... / IFKK2,5...	**HPKF5B1-10**
		pour les blocs de jonction IFK4... / IFKK4...	**HPKF6B1-10**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35... / IFK6...	**HPKF8B1-10**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35...	**HPKF10B1-10**
		Etiquettes avec marquage **(pour le marquage à gauche ou à droite de la borne)** plates, horizontales imprimées 10 pièces avec des nombres consécutifs 11-20	
		pour les blocs de jonction IFK1,5... / IFKK1,5...	**HPKF4B11-20**
		pour les blocs de jonction IFK2,5... / IFKK2,5...	**HPKF5B11-20**
		pour les blocs de jonction IFK4... / IFKK4...	**HPKF6B11-20**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35... / IFK6...	**HPKF8B11-20**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35...	**HPKF10B11-20**

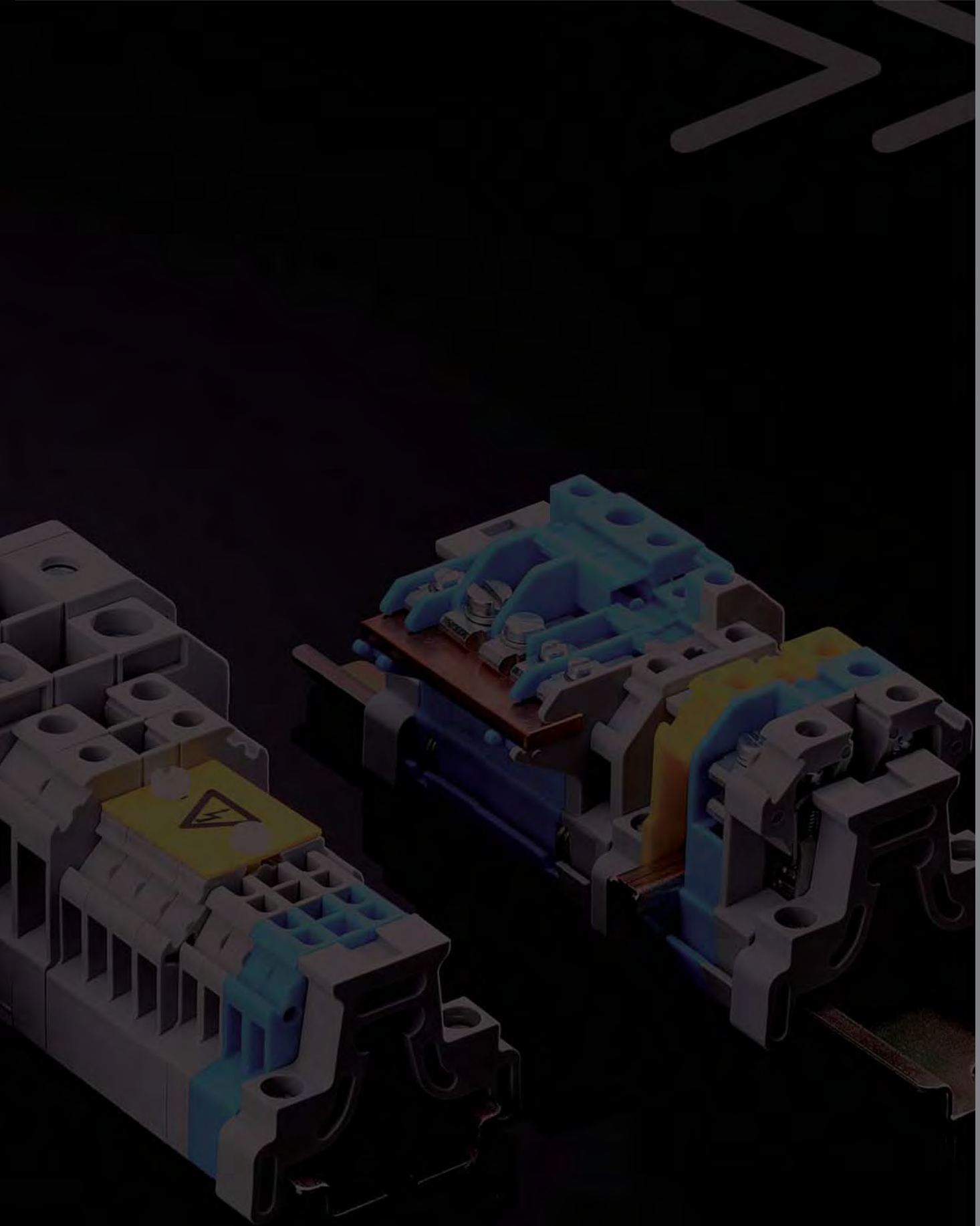
Accessoires blocs de jonction

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

Illustration	Dimensions	Description	Références
		Etiquettes avec marquage (pour le marquage à gauch ou à droite de la borne) verticales imprimées 10 pièces avec des nombres consécutifs 1-10	
		pour les blocs de jonction IFK1,5... / IFKK1,5...	**HPKF4B1-10S**
		pour les blocs de jonction IFK2,5... / IFKK2,5...	**HPKF5B1-10S**
		pour les blocs de jonction IFK4... / IFKK4...	**HPKF6B1-10S**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35... / IFK6...	**HPKF8B1-10S**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35...	**HPKF10B1-10S**
		Etiquettes avec marquage (pour le marquage à gauche ou à droite de la borne) verticales imprimées 10 pièces avec des nombres consécutifs 1-10	
		pour les blocs de jonction IFK1,5... / IFKK1,5...	**HPKF4B11-20S**
		pour les blocs de jonction IFK2,5... / IFKK2,5...	**HPKF5B11-20S**
		pour les blocs de jonction IFK4... / IFKK4...	**HPKF6B11-20S**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35... / IFK6...	**HPKF8B11-20S**
		pour les blocs de jonction IFK10... / IFK35...	**HPKF10B11-20S**
		**Cloison isolante** pour les blocs de jonction	
		ISKK1,5, ISKK1,5E, ISKK1,5BL	**IWSKK1,5**
		ISK1,5-1+2, ISK1,5E-1+2, ISK1,5BL-1+2	**IWSK1,5-1+2**
		ISK1,5-2+2, ISK1,5E-2+2, ISK1,5BL-2+2	**IWSK1,5-2+2**
		IFK1,5, IFK1,5E, IFK2,5E, IFK2,5, IFK1,5BL, IFK2,5BL	**IWFK2,5**
		IFK1,5-1+2, IFK2,5-1+2, IFK1,5E-1+2, IFK2,5E-1+2, IFK1,5BL-1+2, IFK2,5BL-1+2	**IWFK2,5-1+2**
		IFK1,5-2+2, IFK2,5-2+2, IFK1,5E-2+2, IFK2,5E-2+2, IFK1,5BL-2+2, IFK2,5BL-2+2	**IWFK2,5-2+2**
		IFKK1,5, IFKK2,5, IFKK1,5E, IFKK2,5E, IFKK1,5BL, IFKK2,5BL	**IWFKK2,5**
		IFK4, IFK4E, IFK4BL	**IWFK4**
		IFK4-1+2, IFK4E-1+2, IFK4BL-1+2	**IWFK4-1+2**
		IFK4-2+2, IFK4E-2+2, IFK4BL-2+2	**IWFK4-2+2**
		IFKK4, IFKK4E, IFKK4BL	**IWFKK4**
		IFK6, IFK6E, IFK6BL	**IWFK6**
		IFK10, IFK10E, IFK10BL	**IWFK10**
		IFK16, IFK16E, IFK16BL	**IWFK16**
		**Ponts enfichables** pour connecter au centre de la borne pour les blocs de jonction	
		IFK1,5, IFK1,5-1+2, IFK1,5-2+2, IFKK1,5, IFK1,5BL, IFK1,5BL-1+2, IFK1,5BL-2+2, IFKK1,5BL	**SB1,5-2**
		IFK1,5, IFK1,5-1+2, IFK1,5-2+2, IFKK1,5, IFK1,5BL, IFK1,5BL-1+2, IFK1,5BL-2+2, IFKK1,5BL	**SB1,5-10**
		IFK2,5-1+2, IFK2,5-2+2, IFKK2,5, ISK1,5, ISK1,5-1+2, ISK1,5-2+2, ISK1,5E, ISK1,5E-1+2, ISK1,5E-2+2, ISKK1,5, ISKK1,5E, IFK2,5, IFK2,5BL, IFK2,5BL-1+2, IFK2,5BL-2+2, IFKK2,5BL, ISK1,5BL, ISK1,5BL-1+2, ISK1,5BL-2+2, ISKK1,5BL	**SB2,5-2**
		IFK2,5, IFK2,5-1+2, IFK2,5-2+2, IFKK2,5, ISK1,5, ISK1,5-1+2, ISK1,5-2+2, ISK1,5E, ISK1,5E-1+2, ISK1,5E-2+2, ISKK1,5, ISKK1,5E, IFK2,5BL, IFK2,5BL-1+2, IFK2,5BL-2+2, IFKK2,5BL, ISK1,5BL, ISK1,5BL-1+2, ISK1,5BL-2+2, ISKK1,5BL	**SB2,5-10**
		IFK4, IFK4-1+2, IFK4-2+2, IFKK4, IFK4BL, IFK4BL-1+2, IFK4BL-2+2, IFKK4BL	**SB4-2**
		IFK4, IFK4-1+2, IFK4-2+2, IFKK4, IFK4BL, IFK4BL-1+2, IFK4BL-2+2, IFKK4BL	**SB4-10**
		IFK6, IFK6BL	**SB6-2**
		IFK6, IFK6BL	**SB6-10**
		IFK10, IFK10E, IFK10BL	**SB10-2**
		IFK16, IFK16E, IFK16BL	**SB16-2**
		IFK35, IFK35E, IFK35BL	**SB35-2**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz





Données Générales

Référence:	ET_KEF
Description:	Bloc de contact à manoeuvre positive d'ouverture, pour montage séparé
Approbations:	CE
Type de contacts:	1NF + 1NO
Classe de protection:	II (isolation de protection)
Type de connexion:	raccordement à vis
Matériau des contacts:	AgNi
Température de stockage:	-50°C ... 70°C
Température d'emploi:	-30°C ... 70°C
Durée de vie mécanique:	1 million de cycles de manoeuvres
Durée de vie électrique (charge nominale):	1 million à 250 V/10(6) A 250.000 à 250 V/16(10) A 500.000 à 250 V/5 A (AC15)
Résistance de contact NO:	< 20 mOhm (état neuf)
Résistance de contact NF:	< 20 mOhm (état neuf)
Courant min.:	1 mA
Tension min.:	5V
Temps de rebondissement NO:	< 10ms
Temps de rebondissement NF:	< 10ms
Contact NF à manoeuvre positive d'ouverture::	selon EN60947-5-1, supplément K

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 60947-5-1 (VDE 0660 sect. 200)

	courant alternatif	courant continu
Catégorie d'emploi:	AC15	DC13
Tension assignée d'isolement Ui:	400V	400V
Tension assignée d'emploi Ue:	250V / 400V	400V / 250V / 125V / 60V / 24V
Courant assigné d'emploi Ie:	5A / 3A	0,12A / 0,2A / 0,4A / 1A / 2A
Puissance de coupure:	10Ie	1,1Ie
Courant permanent thermique:	10A	

Caractéristiques électriques selon la norme IEC/EN 61058-1 (VDE 0630 sect. 1)

Tension assignée Ue:	250 V~	/ 440 V~
Courant assigné Ie:	10(6) A	/ 6(3) A

Remarque

Avertissement pour boutons d'arrêt d'urgence:
Lors de l'utilisation des inverseurs du type Za (selon la norme EN 60947-5-1) seul les contacts NF devraient être utilisés pour le circuit de sécurité.



Interrupteur à pédale

made in germany

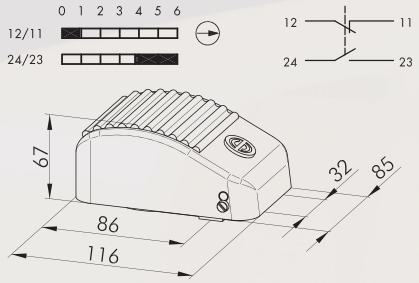
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

raccordement à vis 2x2,5mm“, protégé contre les contact directs avec les doigts

Illustration	Description	Références

6 mm

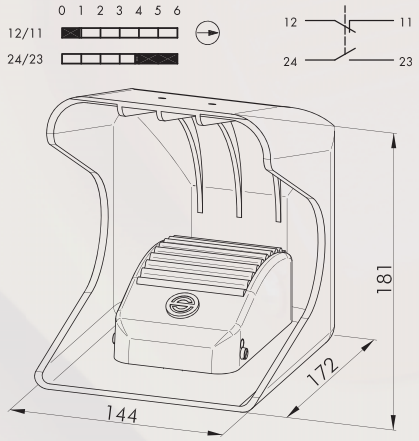




Interrupteur à pédale
1NF + 1NO
raccordement à vis 2x2,5mm², protégé contre les contact directs avec les doigts d’après BGVA3
avec pédale rouge (peinte par poudrage),
autres couleurs sur demande,
entrée de câble: 1x M16x1,5
Matériau des contacts AgNi **KEFM**

6 mm





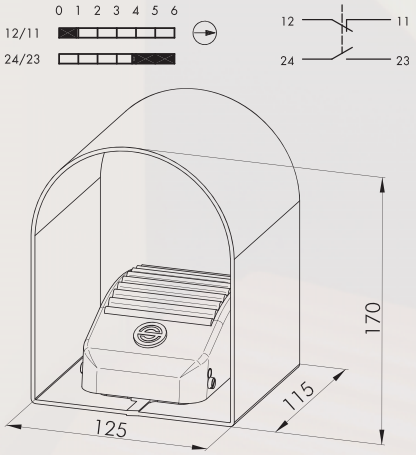
Interrupteur à pédale avec capot de protection
1NF + 1NO
raccordement à vis 2x2,5mm“, protégé contre les contact directs avec les doigts
avec pédale rouge et capot de protection jaune en fonte d’aluminium (peinte par poudrage)
autres couleurs sur demande,
entrée de câble: 1 x M16x1,5
Matériau des contacts AgNi **KEFAM**

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Interrupteur à pédale

raccordement à vis 2x2,5mm², protégé contre les contacts directs d'après VBG4

Illustration	Description		Références
	**Interrupteur à pédale avec capot de protection 1NF + 1NO** raccordement à vis 2x2,5mm², protégé contre les contacts directs d'après VBG4 avec pédale rouge et capot de protection jaune en fonte d'aluminium(peinte par poudrage) autres couleurs sur demande, entrée de câble: 1 x M16x1,5 Matériau des contacts	AgNi	**KEFBM**



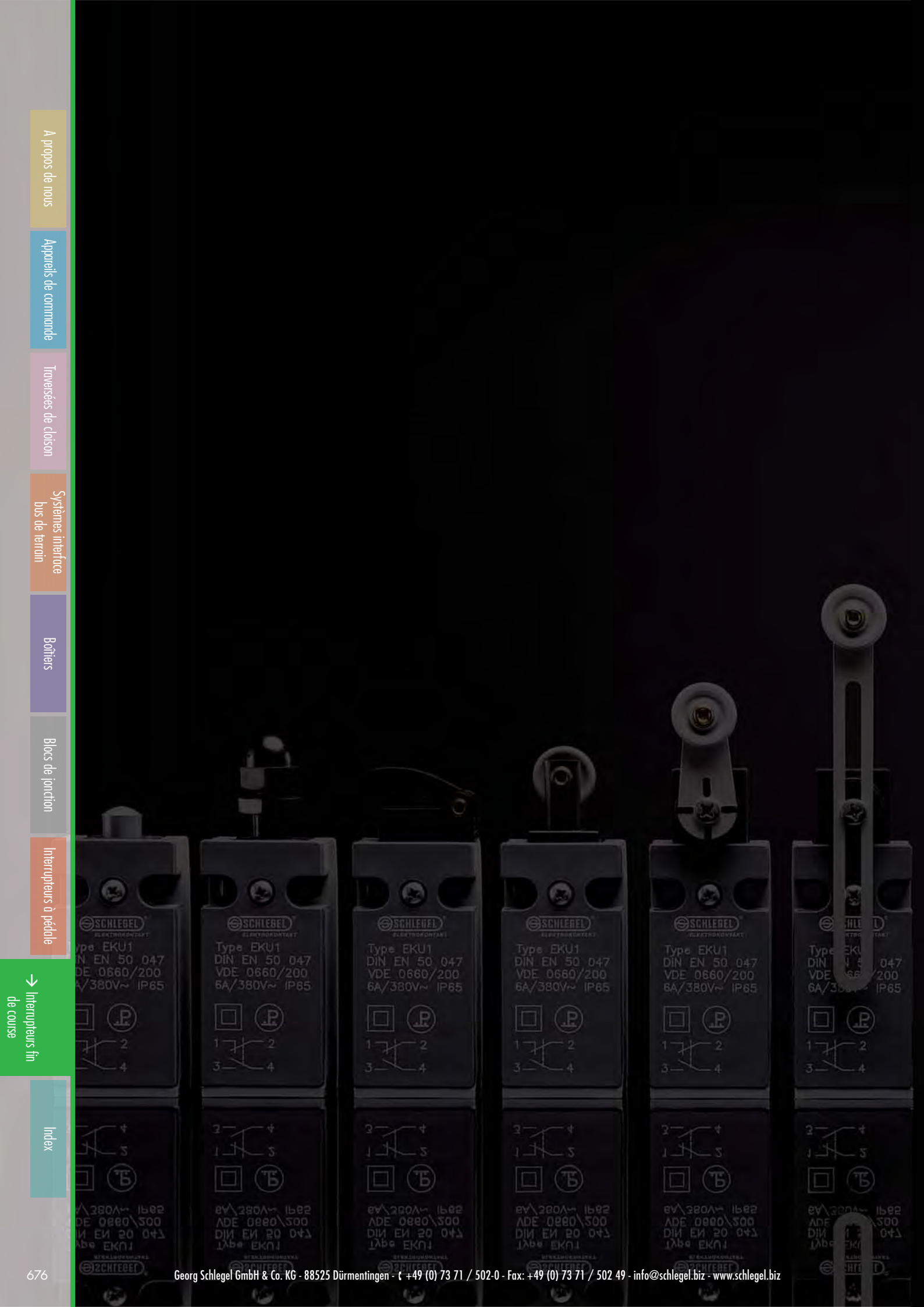

SCHLEGEL
ELEKTROKONTAKT
Type EKU1
DIN EN 50 047
VDE 0660/200
6A/380V~ IP65
1
2
3
4

Interrupteurs fin de course



Interrupteurs fin de course

>> Série EKU1… page 677
>> Interrupteurs fin de course pour AS-Interface page 683
>> Série K… page 689
>> Série GW… page 695
>> Accessoires page 701



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Interrupteurs de fin de course

Description

Définition

Pour les interrupteurs fin de course il y a des dénomination différentes, p.ex. interrupteurs de position ou contact de fin de course interrupteur-limiteur. Cependant, derrière tous ces expressions on parle tourjours d'un appareil de commande servant en prioritaire pour la protection des personnes et machines.

Caractéristiques des interrupteurs fin de course Schlegel

Ces interrupteurs fin de course offront un grand choix des actionneurs à choisir selon la façon d'actionnement. Ils servent pour commuter des circuits électriques et de commande et conviennent parfaitement pour la commutation et la limitation des mouvements, par example des machines de traitement et de transformation, ascenseurs, installations d'extraction, vehicules, l'immotique, installations de grue ainsi que comme organe de déclenchement pour des systèmes de sécurite et de signalisation et beaucoup d'autre. Les modèles individuels sont construés pour des applications et environnements différents. C'est pourquoi nous offrons des différents matériels du corps pour les interrupteurs fin de course respectifs. Afin de repondre aux attentes des diverses d'exigences de commutation il y a une multitude de combinsaisons de contacts représentant presque tous les variants de commutation mécaniques. Une multitude des actionneurs deplaçable par 90° permet une bonne adaptation à l'application individuelle.

Mode d'opératoire et actionnement des interrupteurs fin de course

N'utliliser l'interrupteur fin de course et le mécanisme d'actionnement que en cas le point de commutation fait l'objet d'une tolerance limitée. Le mouvement d'actionnement en même direction que le poussoir est préférable. Les interrupteurs fin de course ont une construction d'une manière qu'ils ne doivent pas être utilisées comme butée mécanique. La force de rappel d'autres organes de commande mouvables (p.ex. abattants, portes, etc.) ne doit pas être repris par l'actionneur de l'interrupteur fin de course. La force de rappel n'est dimensionée que pour le retour du poussoir de l'interrupteur fin de course. Afin de guarantir une action de commande optimale il est nécessaire d'observer les angles d'opération maximals des actionneurs différents. La came de la machine respective ne doit actionner le poussoir que dans le niveau acceptable. Pour la surcourse de l'actionneur les indications du diagramme de commutation sont à respecter. Il n'est pas permis de réduire la course de travail par commander l'actionneur en avance. Le mouvement de retour doit s'effectuer par la came de la machine. L'actionneur ne doit pas retourner automatiquement à l'état initial.
La longueur de la camme d'actionnement est à choisir pour assurer un temps d'actuation avec sécurité double. En cas le temps de réponse d'un contacteur auxiliaire est 15 millisecondes pour gagner sa position d'enclenchement, le temps d'actionnement minimum de l'interrupteur fin de course doit être 30 millisecondes.

Montage de l'interrupteur fin de course

L'interrupteur fin de course est à positionner avec facile accès et il doit être resistant aux chocs en respecter les instructions susmentionnées. Afin de guarantir le degré de protection spécifié, l'écrou du couvercle doit être vissé uniformément et l'entrée du câble doit correspondre au diamètre du câble.
Dépendant de la fréquence d'opération et les conditions d'application il est nécessaire d'examiner la sécurité de l'appareil regulièrement.

Interrupteurs fin de course série EKU

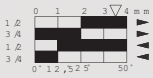
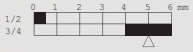
Conditions d'utilisation et d'environnement selon	DIN IEC 721-3-1..3 et DIN IEC 721-3-6
Degré de protection série EKU, selon DIN 40050 IEC 144	IP 65
Dimensions de fixations selon DIN EN 50047	
Matériel base de contact	PA6
Température de transport, stockage et d'emploi	-25°C à +55°C
Raccordement à vis	M 3,5
Section de raccordement	2x 0,75 ... 2,5 mm² monofilaire, à fil fin multifilaire avec embout 2x 0,75..1,5 mm²
Presse-étoupe	M16x1,5
Vitesse d'actionnement au poussoir	max. 0,25 m/s min. 1mm/s AC; min. 20mm/s DC
Durée de vie mécanique	1x10.000.000 cycles de manoeuvre
Force d'actionnement au poussoir	10N
Groupe d'isolation selon DIN VDE 110	C
Cycles de manoeuvre autorisés sous charge	1200/h
Courant minimum avec contacts argentés	0,1A
avec pont de commutation à ressort	0,012A
avec contact à action brusque	0,012A
Tension minimale avec contacts argentés	24V
Durée de vie électrique	5x 100.000 cycles de manoeuvre pour AC 380V/1A DC 220V/0,2A
Courant assigné max. AC	6A
Fréquence nominale	50....60Hz
Tension assignée max.	AC 380V DC 220V

Interrupteurs de fin de course

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

EKU

	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
						
1 NF + 1 NO 	**EKU1-KST**	**EKU1-KD**		**EKU1-KG**	**EKU1-KH**	**EKU1-K**
1 NF + 1 NO contact à action brusque 	**EKU1-SPR-KST**	**EKU1-SPR-KD**	**EKU1-SPR-KFS**	**EKU1-SPR-KG**	**EKU1-SPR-KH**	**EKU1-SPR-KRH**
1 NF + 1 NO pont de commutation à ressort 	**EKU1-FD-KST**	**EKU1-FD-KD**		**EKU1-FD-KG**	**EKU1-FD-KH**	

△ course d'actionnement recommandée

▲ manoeuvre positive d'ouverture

La série EKU est aussi livrable pour AS-Interface.

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

IP65	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
								
RH	**EKU1-KRHV**	**EKU1-KK**	**EKU1-KDH**	**EKU1-KDF**	**EKU1-KR**	**EKU1-KV**	**EKU1-KW**	**EKU1-KZ**
PR-	**EKU1-SPR-KRHV**	**EKU1-SPR-KK**	**EKU1-SPR-KDH**	**EKU1-SPR-KDF**	**EKU1-SPR-KR**	**EKU1-SPR-KV**	**EKU1-SPR-KW**	
		EKU1-FD-KK			**EKU1-FD-KR**	**EKU1-FD-KV**	**EKU1-FD-KW**	

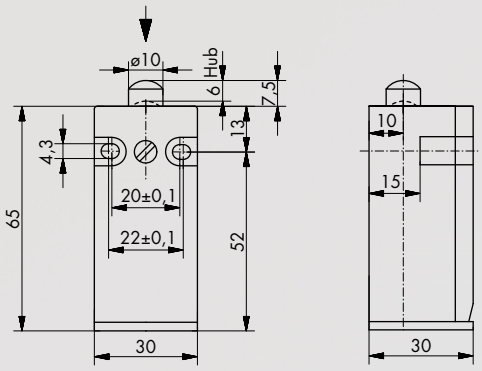
Interrupteurs de fin de course

made in germany

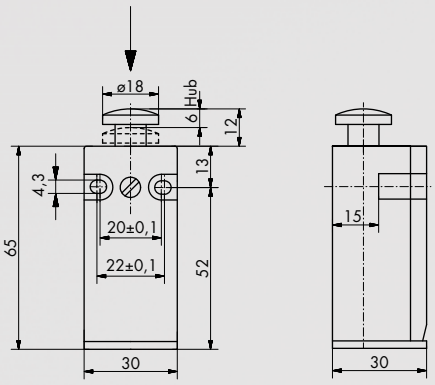
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

EKU

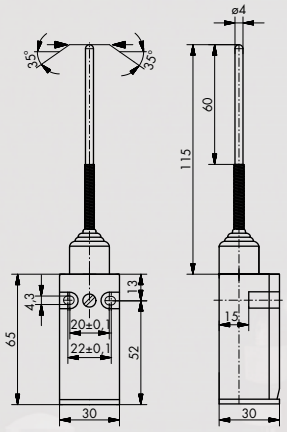
EKU1-KST
EKU1-FD-KST
EKU1-SPR-KST



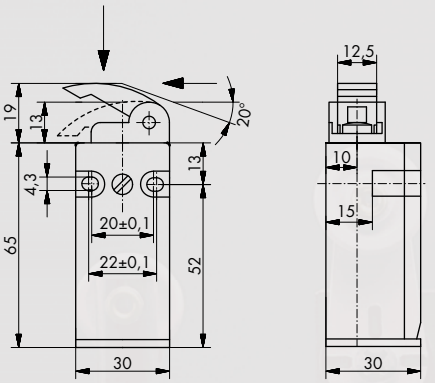
EKU1-KD
EKU1-SPR-KD
EKU1-FD-KD



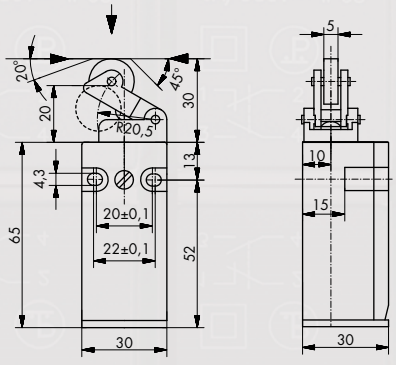
EKU1-SPR-KFS



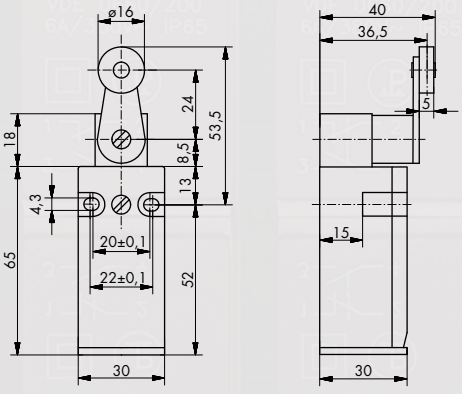
EKU1-KG
EKU1-SPR-KG
EKU1-FD-KG



EKU1-KH
EKU1-SPR-KH
EKU1-FD-KH

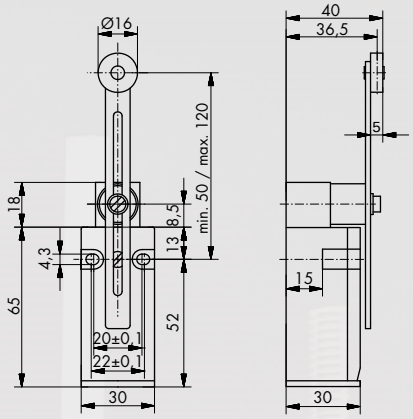


EKU1-KRH
EKU1-SPR-KRH

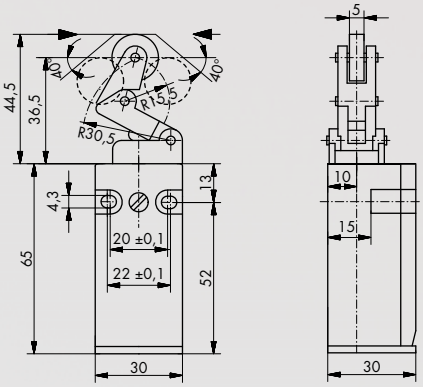


Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

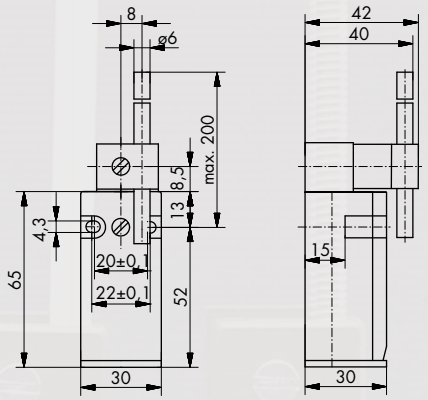
EKU1-KRHV
EKU1-SPR-KRHV



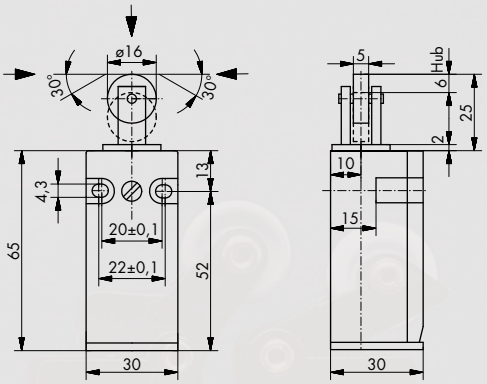
EKU1-KK
EKU1-SPR-KK
EKU1-FD-KK



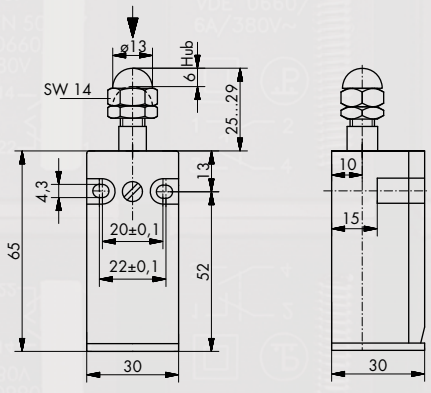
EKU1-KDH
EKU1-SPR-KDH
EKU1-KDF
EKU1-SPR-KDF



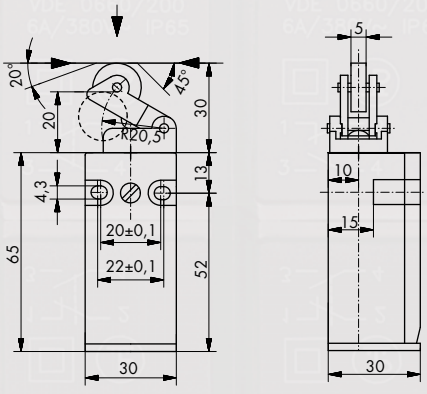
EKU1-KR
EKU1-SPR-KR
EKU1-FD-KR



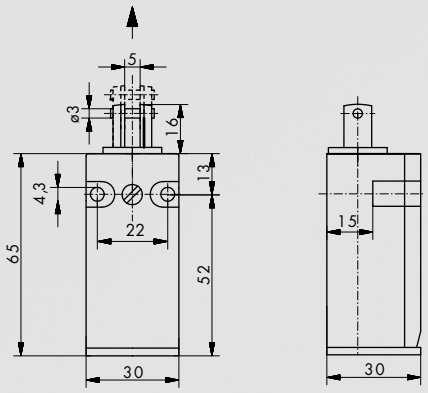
EKU1-KV
EKU1-SPR-KV
EKU1-FD-KV



EKU1-KW
EKU1-SPR-KW
EKU1-FD-KW



EKU1-KZ

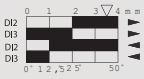


Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Données techniques interrupteurs fin de course pour AS-Interface

Communication	
- Spécification AS-Interface:	V2.11, Rev. 1
- Profil d'esclaves:	S-B.A.E
- Connexion:	Connecteur de capteur M12x1, 4 pôles (contact 1 1 ASI+ et contact 3 ASI-)
- Longueur max. du réseau:	100m (sans répéteur)
- Temps max. du cycle:	10ms (62 esclaves A/B)
Conditions ambiantes	
- Température de transport, de stockage et d'emploi:	-25°C ... +55°C
Données mécaniques	
- Course d'actionnement:	6mm
Données électriques	
- Tension d'alimentation:	26,5...31,6 V, par câble AS-Interface
Consommation totale du courant:	<= 30 mA
- Protection d'inversion:	disponible
Cycles de manoeuvre autorisés sous charge:	1200/h
Durée de vie mécanique:	10 million cycles de manoeuvre
Force d'actionnement au poussoir:	10 N
Actionneurs:	changeable et tournable par 90°
Degré de protection selon DIN 40050:	IP65
Construction:	selon VDE 0660/200
Conditions ambiantes selon DIN IEC 721-3-3	utilisation à placement fixe, protégés contre les intempéries 3D6/3Z2/3Z10/3B2/3C2/3S3/3M6



	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
						
1 NF + 1 NO 	**ASI_EKU1-KST**	**ASI_EKU1-KD**		**ASI_EKU1-KG**	**ASI_EKU1-KH**	**ASI_EKU1**
1 NF + 1 NO contact à action brusque 	**ASI_EKU1-SPR-KST**	**ASI_EKU1-SPR-KD**	**ASI_EKU1-SPR-KFS**	**ASI_EKU1-SPR-KG**	**ASI_EKU1-SPR-KH**	**ASI_EKU1-KRH**

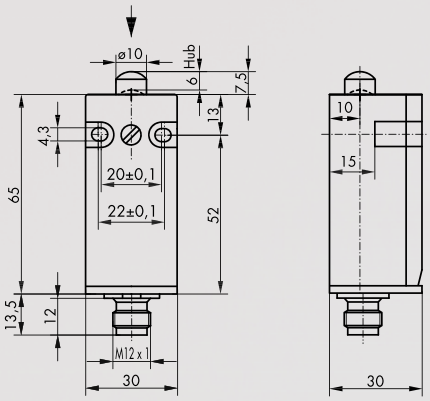
△ Course d'actionnement recommandée

▲ Manoeuvre positive d'ouverture

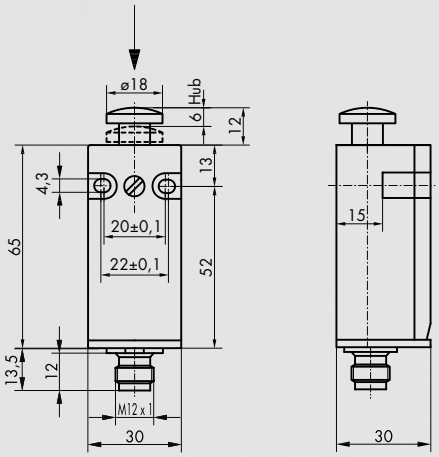
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

	 IP65	 IP65	 IP65	 IP65	 IP65	 IP65	 IP65	 IP65
-KRH	ASI_EKU1-KRHV	ASI_EKU1-KK	ASI_EKU1-KDH	ASI_EKU1-KDF	ASI_EKU1-KR	ASI_EKU1-KV	ASI_EKU1-KW	ASI_EKU1-KZ
-SPR-	ASI_EKU1-SPR-KRHV	ASI_EKU1-SPR-KK	ASI_EKU1-SPR-KDH	ASI_EKU1-SPR-KDF	ASI_EKU1-SPR-KR	ASI_EKU1-SPR-KV	ASI_EKU1-SPR-KW	

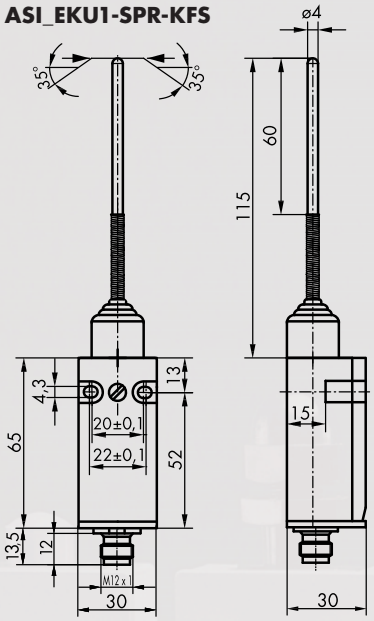
ASI_EKU1-KST
ASI_EKU1-SPR-KST



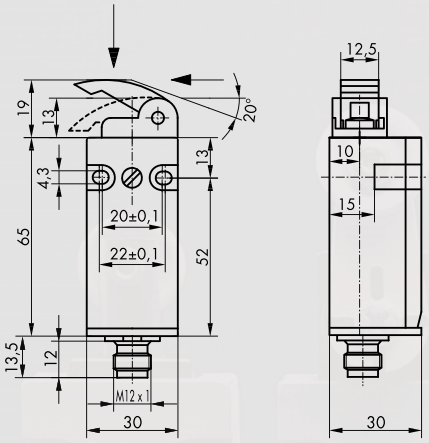
ASI_EKU1-KD
ASI_EKU1-SPR-KD



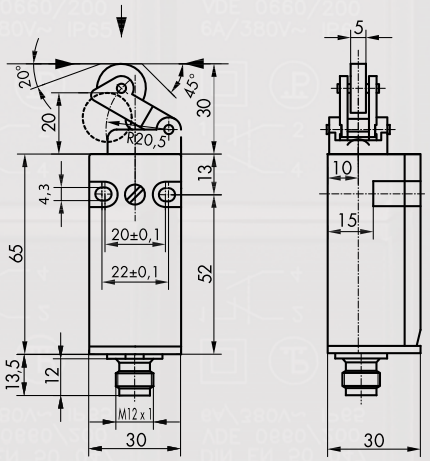
ASI_EKU1-SPR-KFS



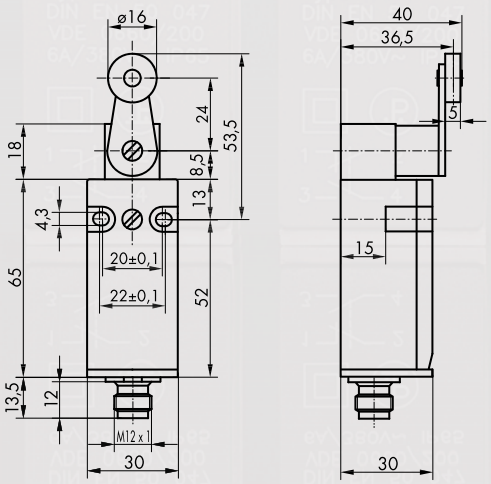
ASI_EKU1-KG
ASI_EKU1-SPR-KG



ASI_EKU1-KH
ASI_EKU1-SPR-KH

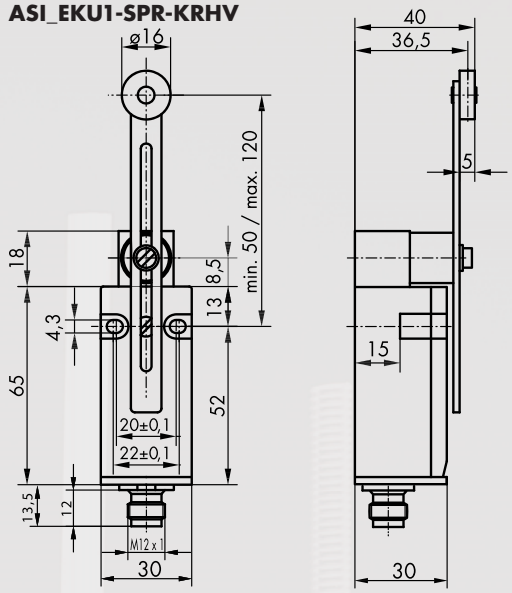


ASI_EKU1-KRH
ASI_EKU1-SPR-KRH

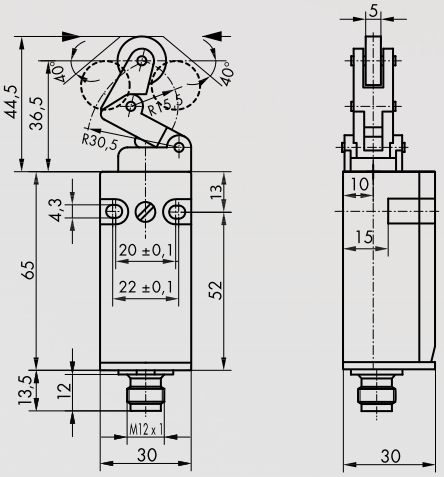


Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

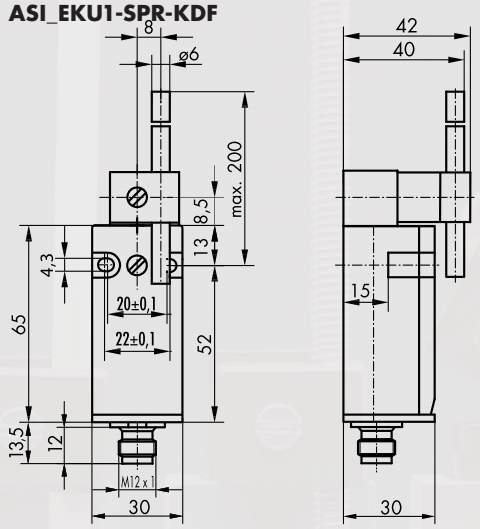
ASI_EKU1-KRHV
ASI_EKU1-SPR-KRHV



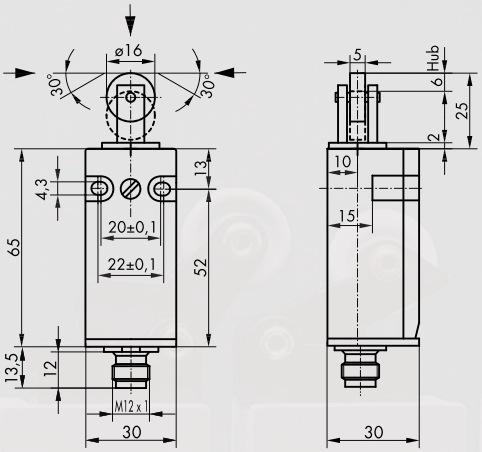
ASI_EKU1-KK
ASI_EKU1-SPR-KK



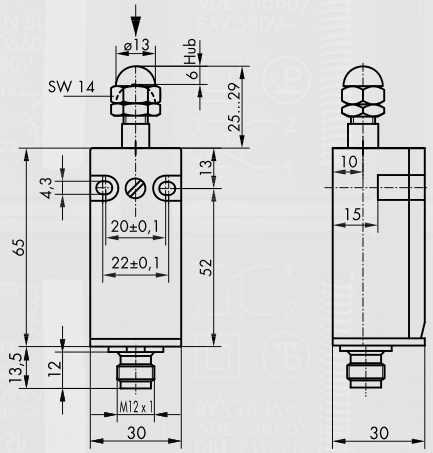
ASI_EKU1-KDH
ASI_EKU1-SPR-KDH
ASI_EKU1-KDF
ASI_EKU1-SPR-KDF



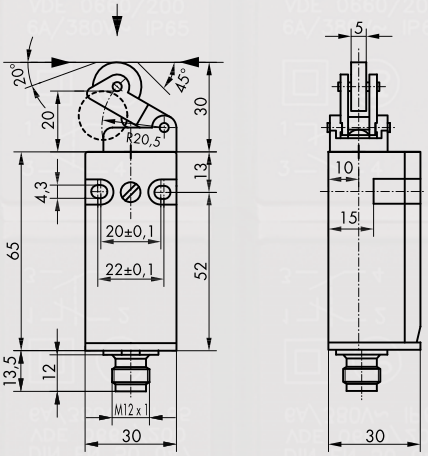
ASI_EKU1-KR
ASI_EKU1-SPR-KR



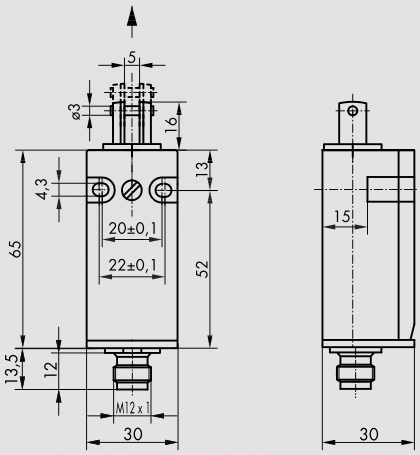
ASI_EKU1-KV
ASI_EKU1-SPR-KV



ASI_EKU1-KW
ASI_EKU1-SPR-KW



ASI_EKU1-KZ



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Interrupteurs fin de course série K

Approbation	GL
Conditions d'utilisation et d'environnement selon	DIN IEC 721-3-1..3 et DIN IEC 721-3-6
Degré de protection série K, selon DIN 40050 IEC 144	IP 65
Matériel base de contact	PA6
Température de transport, stockage et d'emploi	-25°C à +55°C
Raccordement à vis	M 3,5
Section de raccordement	2x 0,75 ... 2,5 mm² monofilaire, à fil fin multifilaire avec embout 2x 0,75..1,5 mm²
Vitesse d'actionnement au poussoirl	max. 0,25 m/s min. 1mm/s AC; min. 20mm/s DC
Durée de vie mécanique	1x10.000.000 cycles de manoeuvres
Force d'actionnement au poussoir	10N
Groupe d'isolation selon DIN VDE 110	C
Cycles de manoeuvre autorisés sous charge	1200/h
Courant minimum avec contacts argentés	0,1A
avec pont de commutation à ressort	0,012A
avec contact à action brusque	0,012A
Tension minimale avec contacts argentés	24V
Durée de vie électrique	5x 100.000 cycles de manoeuvre pour AC 380V/1A DC 220V/0,2A
Courant assigné max. AC	6A
Fréquence nominale	50....60Hz
Tension assignée max.	AC 380V DC 220V

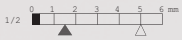
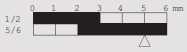
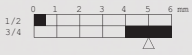
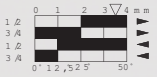
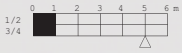
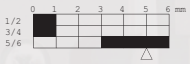


Interrupteurs de fin de course

made in germany

SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

K

		IP65	IP65	IP65	IP65
					
1 NF		**KA1**	**KA1-D**		**KA1-G**
1 NF + 1 NO		**KU1**	**KU1-D**		**KU1-G**
1 NF + 1 NO (contacts chevauchants)		**KÜ1**	**KÜ1-D**		**KÜ1-G**
1 NF + 1 NO pont de commutation à ressort		**KU1-FD**	**KU1-FD-D**		**KU1-FD-G**
1 NF + 1 NO contact à action brusque		**KU1-SP**	**KU1-SP-D**	**KU1-SP-FS**	**KU1-SP-G**
2 NF		**KA2**	**KA2-D**		**KA2-G**
2 NF + 1 NO		**KA2-E1**	**KA2-E1-D**		**KA2-E1-G**
2 NO		**KE2**	**KE2-D**		**KE2-G**
1 NF + 2 NO		**KE2-A1**	**KE2-A1-D**		**KE2-A1-G**
1 NF + 1 NO pont de commutation à ressort		**KA1-E1-FD**	**KA1-E1-FD-D**		**KA1-E1-FD-G**

△ course d'actionnement recommandée

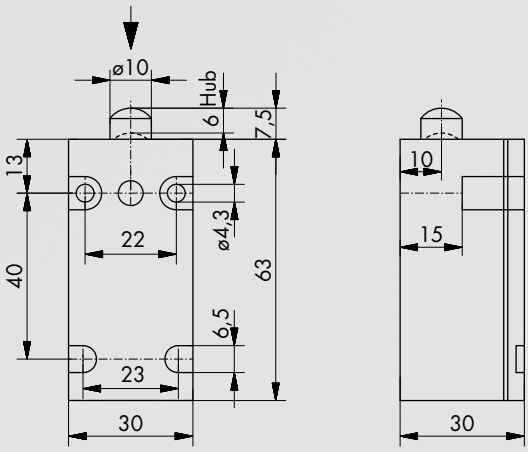
▲ manoeuvre positive d'ouverture

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

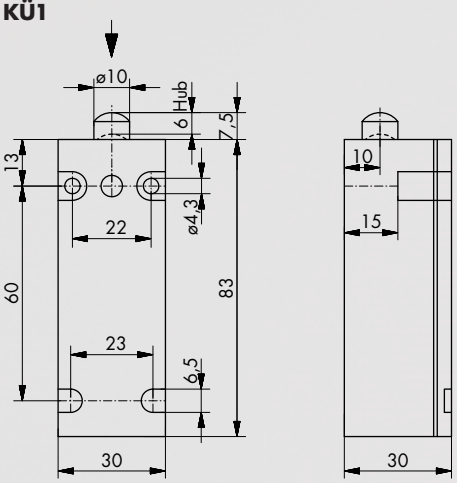
IP65	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
					
KA1-H	**KA1-K**	**KA1-R**	**KA1-V**	**KA1-W**	
KU1-H	**KU1-K**	**KU1-R**	**KU1-V**	**KU1-W**	**KU1-Z**
KÜ1-H	**KÜ1-K**	**KÜ1-R**	**KÜ1-V**	**KÜ1-W**	
KU1-FD-H	**KU1-FD-K**	**KU1-FD-R**	**KU1-FD-V**	**KU1-FD-W**	
KU1-SP-H	**KU1-SP-K**	**KU1-SP-R**	**KU1-SP-V**	**KU1-SP-W**	
KA2-H	**KA2-K**	**KA2-R**	**KA2-V**	**KA2-W**	
KA2-E1-H	**KA2-E1-K**	**KA2-E1-R**	**KA2-E1-V**	**KA2-E1-W**	
KE2-H	**KE2-K**	**KE2-R**	**KE2-V**	**KE2-W**	
KE2-A1-H	**KE2-A1-K**	**KE2-A1-R**	**KE2-A1-V**	**KE2-A1-W**	
KA1-E1-FD-H	**KA1-E1-FD-K**	**KA1-E1-FD-R**	**KA1-E1-FD-V**	**KA1-E1-FD-W**	

Si vous désirez des interrupteurs fin de course **"approuvés par German Lloyd"**, indiquer "T-" avant la référence (p.ex. T-KA1).

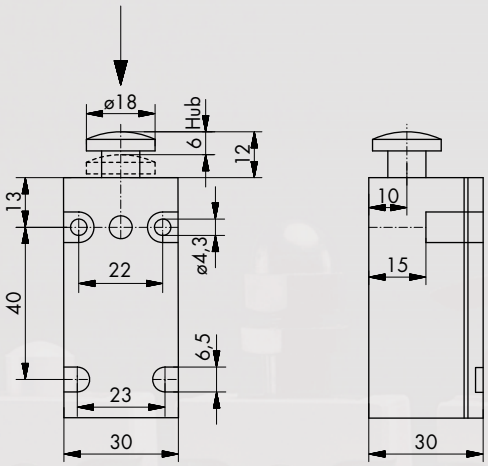
KA1
KU1
KU1-FD
KU1-SP



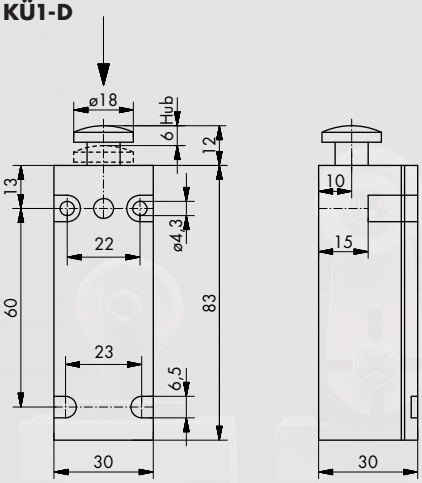
KA2
KA2-E1
KE2
KE2-A1
KA1-E1-FD
KÜ1



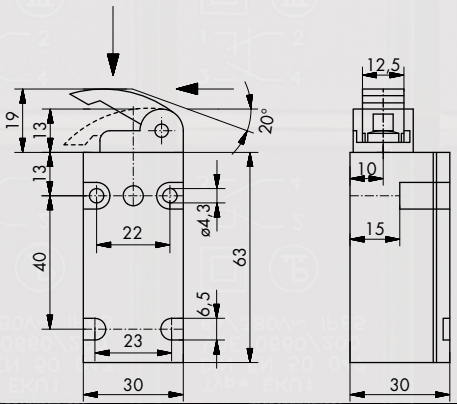
KA1-D
KU1-D
KU1-FD-D
KU1-SP-D



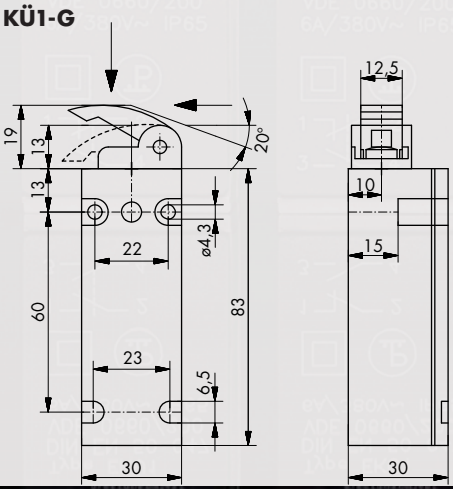
KA2-D
KA2-E1-D
KE2-D
KE2-A1-D
KA1-E1-FD-D
KÜ1-D



KA1-G
KU1-G
KU1-FD-G
KU1-SP-G

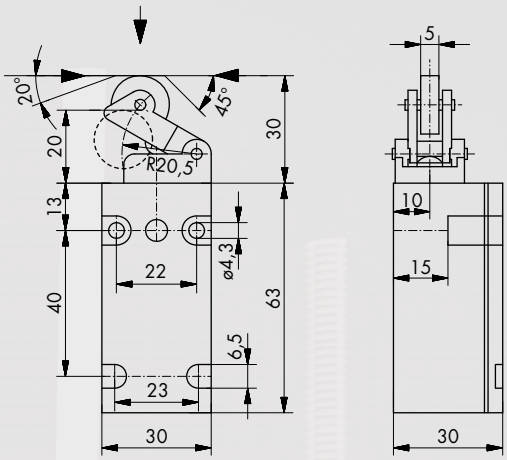


KA2-G
KA2-E1-G
KE2-G
KE2-A1-G
KA1-E1-FD-G
KÜ1-G

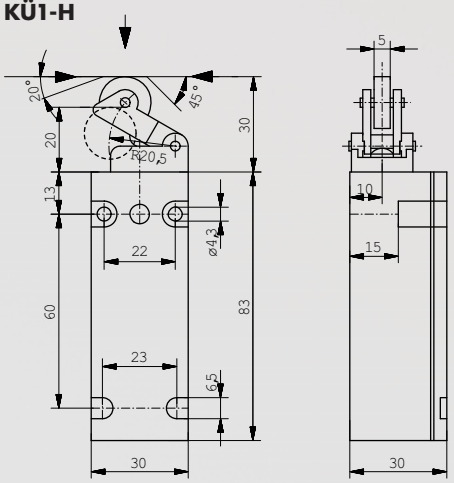


Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

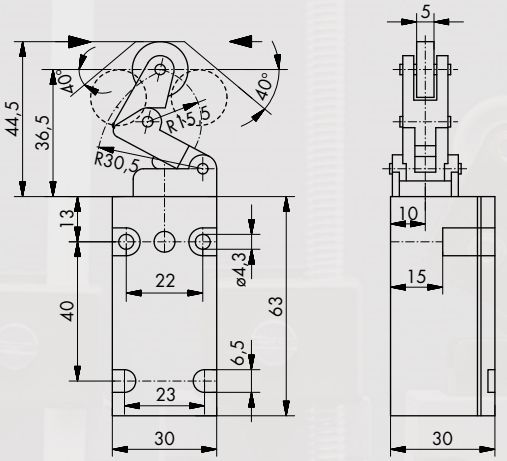
KA1-H
KU1-H
KU1-FD-H
KU1-SP-H



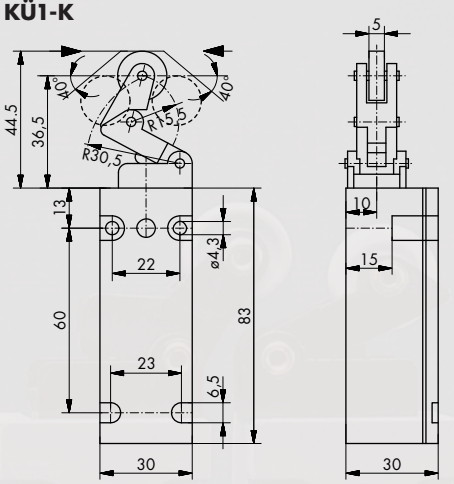
KA2-H
KA2-E1-H
KE2-H
KE2-A1-H
KA1-E1-FD-H
KÜ1-H



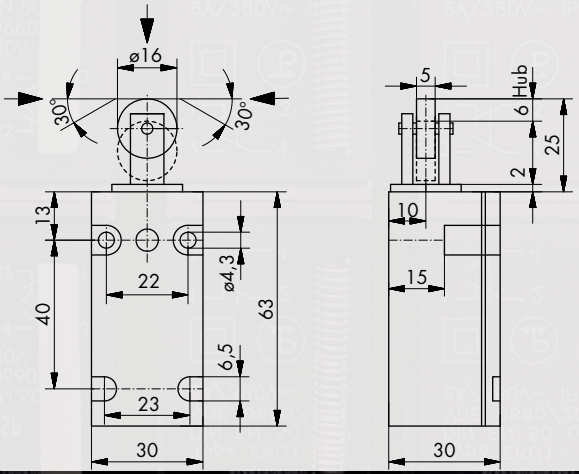
KA1-K
KU1-K
KU1-FD-K
KU1-SP-K



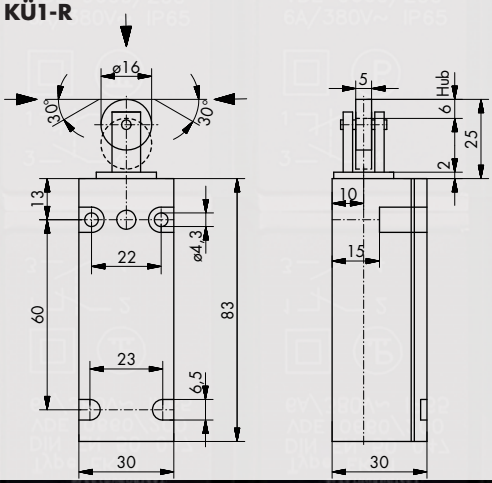
KA2-K
KA2-E1-K
KE2-K
KE2-A1-K
KA1-E1-FD-K
KÜ1-K



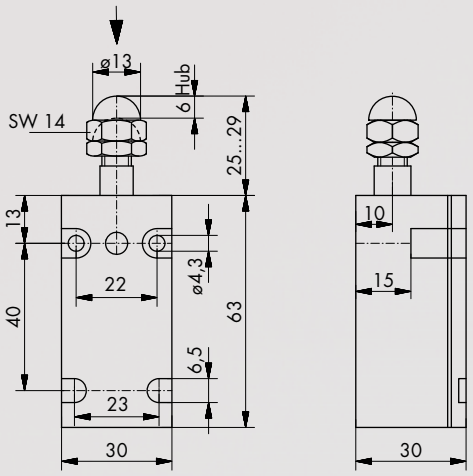
KA1-R
KU1-R
KU1-FD-R
KU1-SP-R



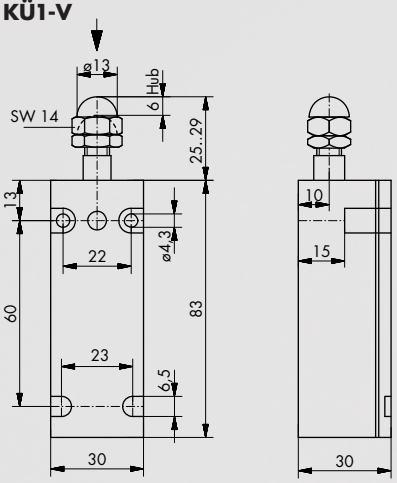
KA2-R
KA2-E1-R
KE2-R
KE2-A1-R
KA1-E1-FD-R
KÜ1-R



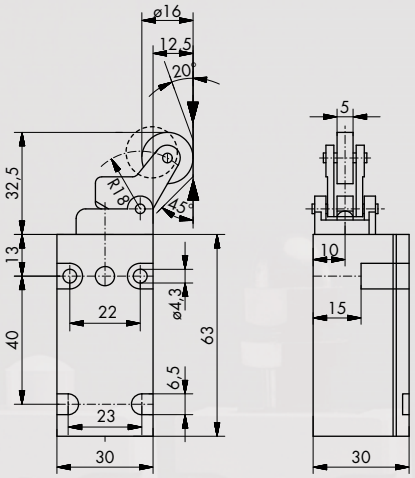
KA1-V
KU1-V
KU1-FD-V
KU1-SP-V



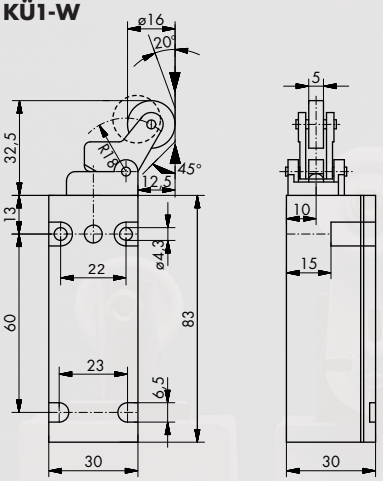
KA2-V
KA2-E1-V
KE2-V
KE2-A1-V
KA1-E1-FD-V
KÜ1-V



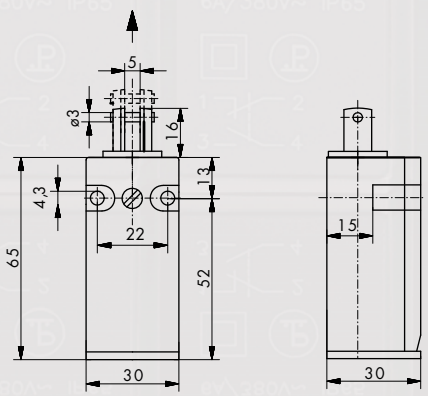
KA1-W
KU1-W
KU1-FD-W
KU1-SP-W



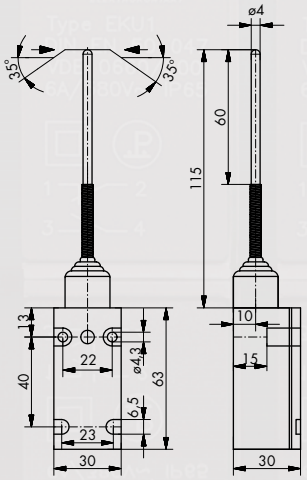
KA2-W
KA2-E1-W
KE2-W
KE2-A1-W
KA1-E1-FD-W
KÜ1-W



KU1-Z



KU1-SP-FS



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Interrupteurs fin de course série GW...1 Standard

Approbation	GL
Conditions d'utilisation et d'environnement selon	DIN IEC 721-3-1..3 et DIN IEC 721-3-6
Degré de protection série GW, selon DIN 40050 IEC 144	IP 65
Matériel du corps	aluminium moulé
Température du transport, stockage et d'emploi	-25°C à +55°C
Raccordement à vis	M 4
Section de raccordement	2x 0,75 ... 2,5 mm² monofilaire, à fil fin multifilaire avec embout 2x 0,75..1,5 mm²
Vitesse d'actionnement au poussoir	max. 0,25 m/s min. 1mm/s AC; min. 20mm/s DC
Durée de vie mécanique	1x10.000.000 cycles de manoeuvre
Force d'actionnement au poussoir	18N
Groupe d'isolation selon DIN VDE 110	C
Cycles de manoeuvre autorisés sous charge	1200/h
Courant minimum avec contacts argentés	0,1A
Tension minimale avec contacts argentés	24V
Durée de vie électrique	5x 100.000 cycles de manoeuvre pour AC 380V/1A DC 220V/0,2A
Courant assigné max. AC	6A
Fréquence nominale	50....60Hz
Tension assignée max.	AC 380V DC 220V

Interrupteurs fin de course série GW...2 Modulaire

Approbation de modules	--
Conditions d'utilisation et d'environnement selon	DIN IEC 721-3-1..3 et DIN IEC 721-3-6
Degré de proteciton série GW2, selon DIN 40050 IEC 144	IP 65
Matériel du corps	aluminium moulé
Matériel base de contact	PA6.6
Température du transport, stockage et d'emploi	-25°C à +55°C
Raccordement à vis	Système de contact modulaire Schlegel
Raccoredment sans vis	Système de contact modulaire CAGE CLAMP
Vitesse d'actionnement au poussoir	max. 0,25 m/s min 1mm/s AC min 20mm/s DC
Durée de vie mécanique	--
Force d'actionnement au poussoir	18N
Cycles de manoeuvre autorisés sous charge	1200/h

Les possibilités de combinaison avec les blocs de contact modulaires représentent un système modulaire avec une diversité de variantes unique. Il est par example possible d'enlever le bloc de contact modulaire du corps pour faire le raccordement très simple.

Interrupteurs fin de course série PW

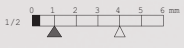
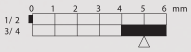
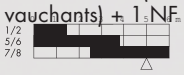
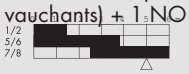
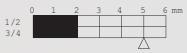
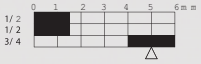
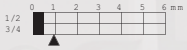
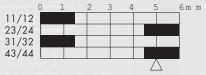
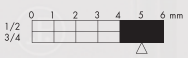
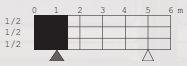
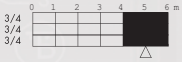
Conditions d'utilisation et d'environnement selon	DIN IEC 721-3-1..3
Degré de protection série PW, selon DIN 40050 IEC 144	IP 65
Matériel du corpsf	PA6
Température du transport, stockage et d'emploi	-25°C à +55°C
Raccordement à vis	M 4
Section de raccordement	2x 0,75 ... 2,5 mm² monofilaire, à fil fin multifilaire avec embout 2x 0,75..1,5 mm²
Vitesse d'actionnement au poussoir	max. 0,25 m/s min. 1mm/s AC; min. 20mm/s DC
Durée de vie mécanqiue	1x10.000.000 cycles de manoeuvre
Force d'actionnement au poussoir	18N
Groupe d'isolation selon DIN VDE 110	C
Cycles de manoeuvre autorisés sous charge	1200/h
Courant minimum avec contacts argentés	0,1A
Tension minimale avec contacts argentés	24V
Durée de vie électrique	5x 100.000 cycles de manoeuvre pour AC 380V/1A DC 220V/0,2A
Courant assigné max. AC	6A
Fréquence nominale	50....60Hz
Tension assigné max.	AC 380V DC 220V

Interrupteurs de fin de course

made in germany

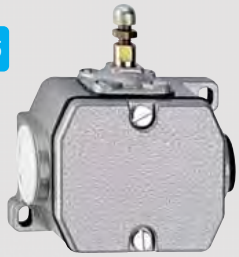
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

GW/PW

	IP65 	IP65 	IP65 
1 NF 	**GWA1** **PWA1**		**GWA1-H** **PWA1-H**
1 NF + 1 NO 	**GWU1** **PWU1**	**GWU1-D**	**GWU1-H** **PWU1-H**
1 Ö + 1 S (überschneidend) 	**GWÜ1**	**GWÜ1-D**	**GWÜ1-H**
1 NF + 1 NO (contacts chevauchants) + 1 NF 	**GWÜA1**		**GWÜA1-H**
1 NF + 1 NO (contacts chevauchants) + 1 NO 	**GWÜE1**		**GWÜE1-H**
2 NF 	**GWA2**	**GWA2-D**	**GWA2-H**
2 NF + 1 NO 	**GWA2-E1**	**GWA2-E1-D**	**GWA2-E1-H**
2 NF à manoeuvre positive d'ouverture 	**GWA2-Zw**		**GWA2-H-Zw**
2 NF + 2 NO 	**GWU2**	**GWU2-D**	**GWU2-H**
2 NF 	**GWE2**	**GWE2-D**	**GWE2-H**
3 NF 	**GWA3**	**GWA3-D**	**GWA3-H**
3 NO 	**GWE3**	**GWE3-D**	**GWE3-H**

Si vous désirez une presse-étoupe, ajouter "mKV" à la référence (p. ex. GWA1mKV).
Si vous désirez des interrupteurs fin de course **"approuvés par German Lloyd"**, indiquer "T-" avant la référence (p.ex. T-GWA1)

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

IP65 	IP65 	IP65 	IP65 
GWA1-R PWA1-R	GWA1-V		
GWU1-R PWU1-R	GWU1-V	GWU1-F	GWU1-ZB PWU1-ZB
GWÜ1-R	GWÜ1-V	GWÜ1-F	
GWÜA1-R			
GWÜE1-R			
GWA2-R	GWA2-V	GWA2-F	
	GWA2-E1-V	GWA2-E1-F	
GWA2-R-Zw	GWA2-V-Zw		
GWU2-R	GWU2-V	GWU2-F	
GWE2-R	GWE2-V	GWE2-F	
GWA3-R	GWA3-V	GWA3-F	
GWE3-R	GWE3-V	GWE3-F	

△ course d'actionnement recommandée

▲ manoeuvre positive d'ouverture

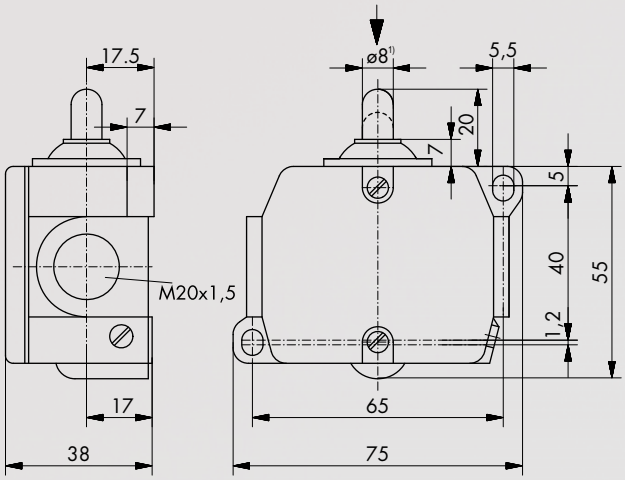
Interrupteurs de fin de course

made in germany

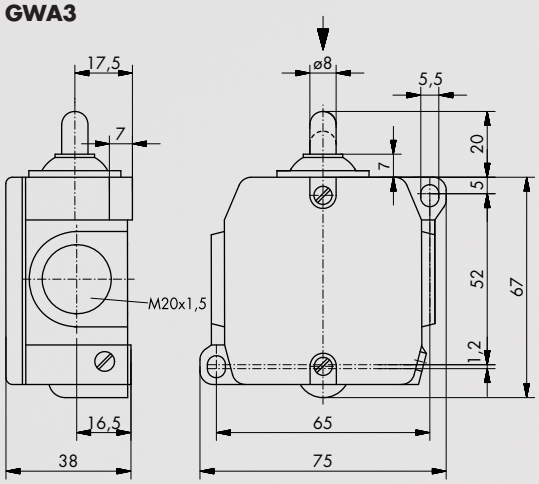
SCHLEGEL® ELEKTROKONTAKT

GW/PW

GWA1
GWU1
PWA1
PWU1

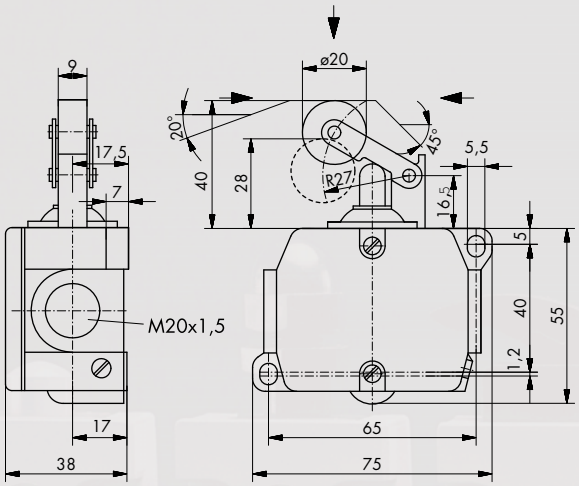


GWA2
GWA2-E1
GWA2-Zw
GWU2
GWE2
GWA3

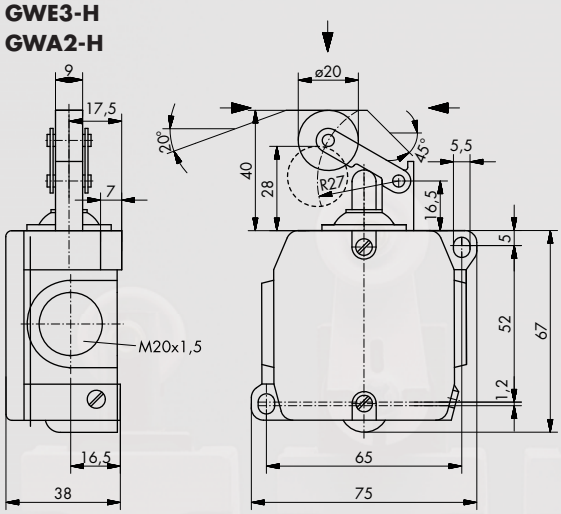


GWE3
GWÜ1
GWÜA1
GWÜE1

GWA1-H
GWU1-H
PWA1-H
PWU1-H

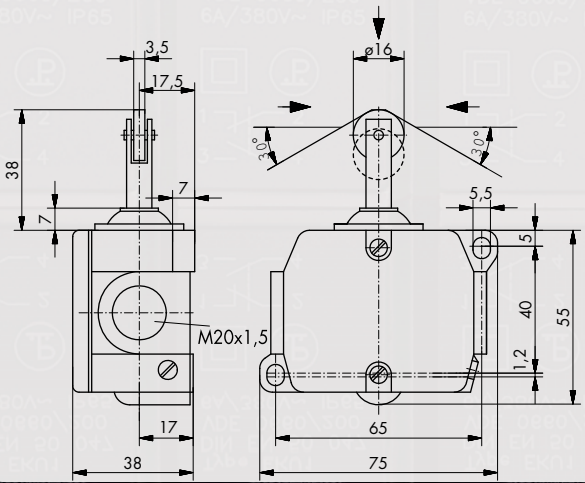


GWA2-H-Zw
GWU2-H
GWE2-H
GWA3-H
GWE3-H
GWA2-H

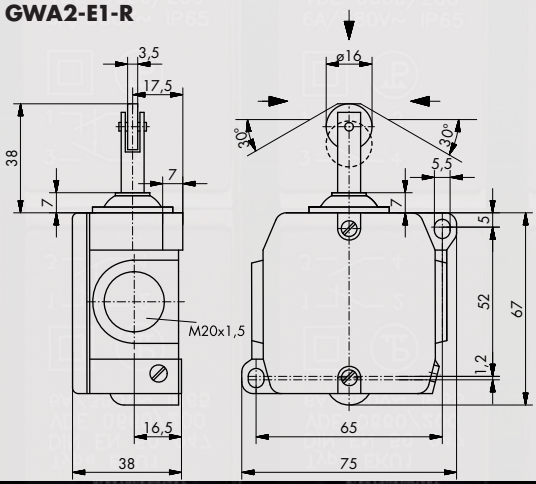


GWA2-E1-H
GWÜ1-H
GWÜA1-H
GWÜE1-H

GWA1-R
GWU1-R
PWA1-R
PWU1-R



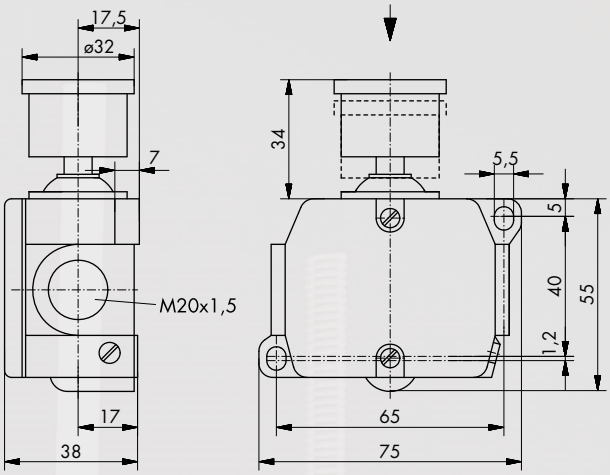
GWA2-R
GWU2-R
GWE2-R
GWA3-R
GWE3-R
GWA2-E1-R



GWÜ1-R
GWÜA1-R
GWÜE1-R
GWA2-R-Zw

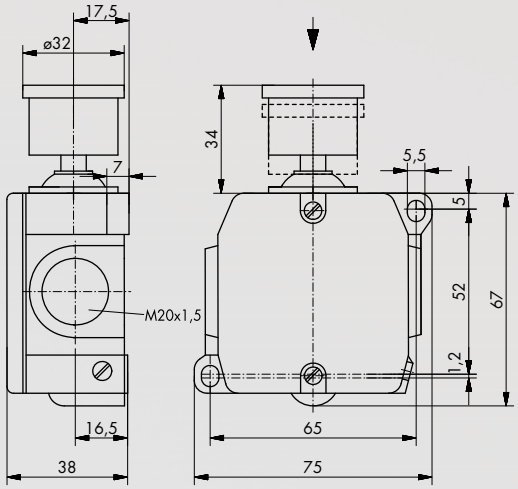
Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

GWU1-D

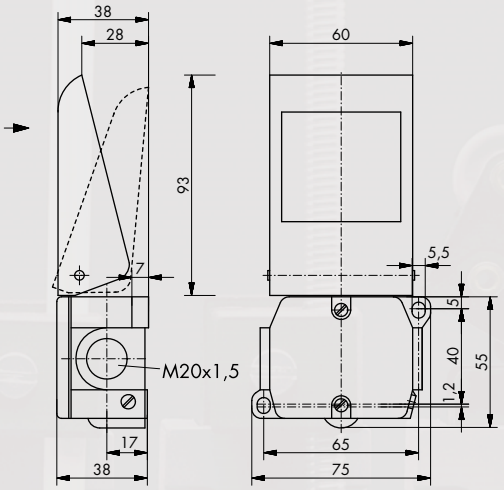


GWA2-D
GWU2-D
GWE2-D
GWE3-D

GWÜ1-D
GWA3-D
GWA2-E1-D

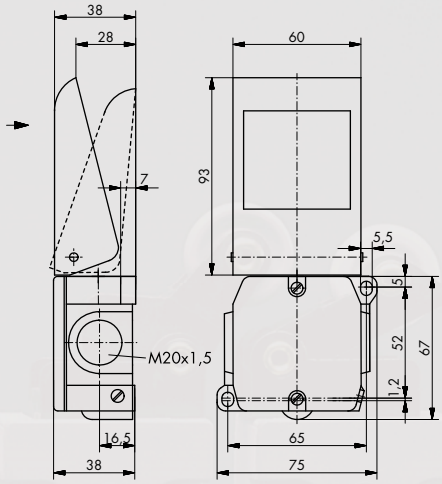


GWU1-F

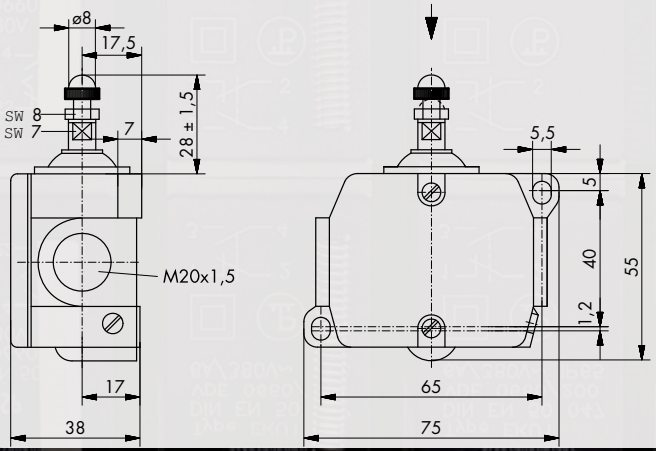


GWA2-F
GWU2-F
GWE2-F
GWA3-F
GWE3-F

GWÜ1-F
GWA2-E1-F

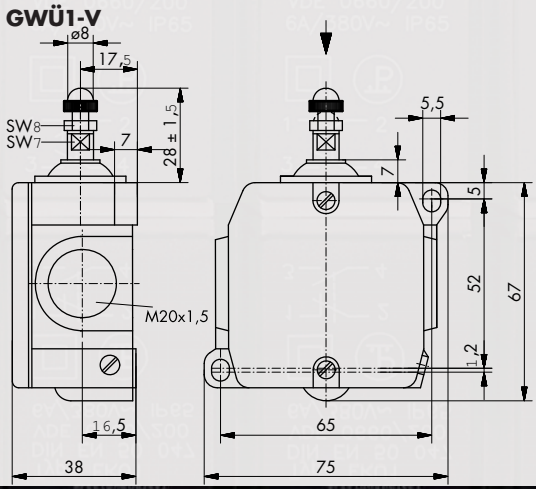


GWU1-V
GWA1-V

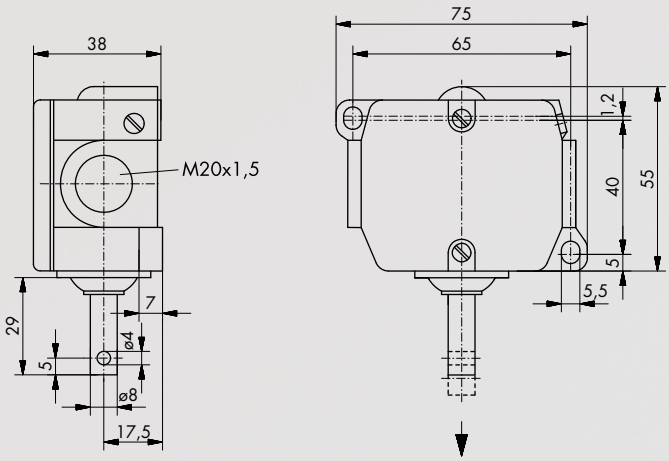


GWA2-V
GWA2-V-Zw
GWU2-V
GWE2-V
GWE3-V
GWÜ1-V

GWA2-E1-V
GWA3-V



GWU1-ZB
PWU1-ZB



Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Interrupteurs de fin de course

Illustration	Description	Références
	**Presse-étoupe en technologie autodénudant** pour les séries EKU...	**SNT**
	**Presse-étoupe**	
	M16x1,5	**KV-M16x1,5**
	M20x1,5	**KV-M20x1,5**
	M25x1,5	**KV-M25x1,5**
	**Obturateur à vis**	
	M16x1,5	**VS-M16x1,5**
	M20x1,5	**VS-M20x1,5**
	M25x1,5	**VS-M25x1,5**

Index

A

AF 414
AF2 414
AF2_AU 414
AFL 414
AFL2 414
AFL2_AU 414
AFL_AU 414
AF_AU 414
AK22RRSW 105,154,562
AL5 414
ASI_AZ 538,545
ASI_AZL 538,545
ASI_AZM12 537,544
ASI_AZM12L 537,544
ASI_BTK25_01 586
ASI_BTK25_02 586
ASI_BTK27_01 586
ASI_BTK27_02 586
ASI_BTK30_01 586
ASI_BTK30_02 586
ASI_BZ 536
ASI_BZL5 536
ASI_EKU1-KD 684,686
ASI_EKU1-KDF 685,687
ASI_EKU1-KDH 685,687
ASI_EKU1-KG 684,686
ASI_EKU1-KH 684,686
ASI_EKU1-KK 685,687
ASI_EKU1-KR 685,687
ASI_EKU1-KRH 684,686
ASI_EKU1-KRHV 685,687
ASI_EKU1-KST 684,686
ASI_EKU1-KV 685,687
ASI_EKU1-KW 685,687
ASI_EKU1-KZ 685,688
ASI_EKU1-SPR-KD 684,686
ASI_EKU1-SPR-KDF 685,687
ASI_EKU1-SPR-KDH 685,687
ASI_EKU1-SPR-KFS 684,686
ASI_EKU1-SPR-KG 684,686
ASI_EKU1-SPR-KH 684,686
ASI_EKU1-SPR-KK 685,687
ASI_EKU1-SPR-KR 685,687
ASI_EKU1-SPR-KRH 684,686
ASI_EKU1-SPR-KRHV 685,687
ASI_EKU1-SPR-KST 684,686
ASI_EKU1-SPR-KV 685,687
ASI_EKU1-SPR-KW 685,687
ASI_K2 537,543
ASI_M12 538,544
ASI_M12W 538,544
ASI_MRT 537,543
ASI_PK500M12 537,543
ASI_SAW16A 542
ASI_SAW16E 542
ASI_SAW22A 542
ASI_SAW22E 542
ASI_SB2AWG18 536,543
ASI_SL2AWG18 537,543
AT 413
AT2 413
AT2_AU 413
ATI 413
ATI_AU 413
ATL 413
ATL2 413
ATL2_AU 413
ATL_AU 413
ATO 413
ATO_AU 413
AT_AU 413
AZ011 423
AZ011_97 423
AZ011_AU 423
AZ111 423
AZ111_AU 423
AZ2 424
AZ2N 424
AZ4I 423
AZ4O 423
AZL4I 424
AZL4O 423
AZOO 423
AZOO_AU 423
AZOSOI 424
AZOSOI_AU 424
AZSOSO 425
AZSOSO_AU 425
AZVN 424
AZVN_AU 424

B

BF 431
BFI 431
BFIK 439
BFI_AU 431
BFK 439
BFL 431
BFL5 431
BFL5K 439
BFL5_439 445
BFL5_439_AU 445
BFL5_AU 431
BFLI 431
BFLI5 431
BFLI5K 439
BFLI5_AU 431
BFLIK 439
BFLI_AU 431
BFLK 439
BFL_439 445
BFL_439_AU 445
BFL_AU 431
BF_439 445
BF_439_AU 445
BF_AU 431
BGS 647
BL4 432
BL4K 439
BL5 432
BL5K 439
BSK... 204,211,221,
..... 227,258,265,
..... 354,360
BSKB 205,211,221,
..... 227,259,265,
..... 354,360
BSKJ... 285,304
BSKJB 285,304
BSKJU 285,304
BSKU 205,211,221,
..... 227,259,266,
..... 354,360
BSOK... 22,32
BSOKB 22,32
BSOKJ... 316,325
BSOKJB 316,325
BSOKJU 316,325
BSOKLL 23
BSOKLLB 23
BSOKLLU 23
BSOKU 23,32
BSQX... 61,68,334,344
BSQXB 62,68,334,344
BSQXLL... 335
BSQXLLB 335
BSQXLLU 335
BSQXU 62,68,334,344
BSRJ... 369,371
BSRJB 369,371
BSRJU 369,371
BSRR... 78,102,112,
..... 121,135,139,
..... 153,162,171,180
BSRRB 79,102,112,121,
..... 135,139,153,
..... 162,171,180
BSRRU 78,102,112,121,
..... 135,139,153,
..... 162,171,180
BSRX... 42,52,190,195,
..... 205,222,259,
..... 286,355
BSRXB 42,52,190,195,
..... 205,222,259,
..... 286,355
BSRXU 42,52,190,196,
..... 205,222,259,
..... 286,355
BVKRJ 308
BVKRJM 308
BVOKJ 326
BVQR 267
BVQRJ 361
BVR22 213,229
BVRQJ 122
BVRRJ 105
BVRRJVA 105
BVRXJ 197
BZ16B... 33,53,70,104,
..... 173,183,196,346
BZ16L 33,53,70,104,
..... 173,183,196,346
BZ16U 33,53,70,104,
..... 173,183,196,346
BZ23B... 213,228,250,
..... 266,307
BZ23G 213,228,250,
..... 266,307
BZ23U 213,228,250,
..... 266,307
BZ26B... 361
BZ26G 361
BZ26U 361
BZI 453
BZII 453
BZIIK 463
BZII_AU 453
BZIK 463
BZI_AU 453
BZLI 453
BZLI5 453
BZLI5K 463
BZLI5_AU 453
BZLII 453
BZLII5 453
BZLII5K 463
BZLII5_AU 453
BZLIIK 463
BZLII_AU 453
BZLIK 463
BZLI_AU 453
BZLO 454
BZLO5 454
BZLO5K 464
BZLO5_AU 454
BZLOI 455
BZLOI5 455
BZLOI5K 464
BZLOI5_AU 455

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Index

BZLOIK 464
BZLOI_AU 455
BZLOK 463
BZLOO 454
BZLOO5 454
BZLOO5K 464
BZLOO5_AU 454
BZLOOK 464
BZLOO_AU 454
BZLO_AU 454
BZL_439 445
BZL_439_AU 445
BZO 454
BZOI 455
BZOIK 464
BZOI_AU 455
BZOK 463
BZOO 454
BZOOK 464
BZOO_AU 454
BZO_AU 454
BZ_439 445
BZ_439_AU 445
BZ_494 455

C

CAFP2 478
CAFP3 478
CAFP5 479
CAP6 494
CAP8 494
CLF 477
CLP_485 471
CO_BTK25_01 576
CO_BTK25_02 576
CO_BTK25_03 576
CO_BTK25_04 576
CO_BTK27_01 576
CO_BTK27_02 576
CO_BTK27_03 576
CO_BTK27_04 576
CO_BTK30_01 576
CO_BTK30_02 576
CO_BTK30_03 576
CO_BTK30_04 576
CT2 493
CT2_549 493
CTF 477
CTFS_24RGB 472
CTFS_24R_G 472
CTF_250 477
CTL2 493
CTL2_549 493
CTLF 477
CTLF_250 477
CTLP_485 471
CTP_485 471
CZLP 487
CZTLP 485
CZTLP2 486
CZTLP2_549 487
CZTP 485
CZTP2 485
CZTP2_549 486

D

DB 531
DFA16 548
DFA22 548
DIR/GRU-I 612
DIR/GRU-II 612
DIR/GRU-III 612
DIRB1GB_OS 612
DIRL1V 608
DIRL1V-Q23 608
DIRL1V-Q24 608
DIRL1V-Q26 608
DIRL1V-R16 608
DIRL1V-R22 608
DIRL1VDGGB-R30 608
DIRL1VDGHG-R30 608
DIRL1VGB 608
DIRL1VGB-Q23 608
DIRL1VGB-Q24 608
DIRL1VGB-Q26 608
DIRL1VGB-R16 608
DIRL1VGB-R22 608
DIRL2-3V 609
DIRL2V-Q23 609
DIRL2V-Q24 609
DIRL2V-Q26 609
DIRL2V-R16 609
DIRL2V-R22 609
DIRL3V-Q23 610
DIRL3V-Q24 610
DIRL3V-Q26 610
DIRL3V-R16 610
DIRL3V-R22 610
DIRL3VDGHG-2R30 609
DIRL4V 611
DIRL4V-Q23 611
DIRL4V-Q24 611
DIRL4V-Q26 611
DIRL4V-R16 611
DIRL4V-R22 611
DIRL4V-R22-H 611
DIRL4VDGHG-3R30 611
DL 531
DMA 532
DMR 525,532
DMTOSFA 531
DP_BTK25_01 578
DP_BTK25_02 578
DP_BTK25_03 578
DP_BTK25_04 578
DP_BTK27_01 578
DP_BTK27_02 578
DP_BTK27_03 578
DP_BTK27_04 578
DP_BTK30_01 578
DP_BTK30_02 578
DP_BTK30_03 578
DP_BTK30_04 578
DRABT 250
DSAL 525
DSL 647
DSL9 525
DSTI 525
DSTO 525
DSTOSDE 525
DS_BL 647
DS_RT 648
DTI 531
DTIV 531
DTO 531
DTON 531
DXRKC... 244
DXRKG... 244
DXRKM... 244
DXRKS... 244
DXRNFC... 249
DXRNFG... 249
DXRNFM... 249
DXRNFS... 249
DXRNKC... 249
DXRNKG... 249
DXRNKM... 249
DXRNKS... 249
DXRS28C 239
DXRS28G... 239
DXRS28M... 239
DXRS28S... 239
DXRS40C 238
DXRS40G... 238
DXRS40M... 238
DXRS40S... 238
DXRS50C 238
DXRS50G... 238
DXRS50M... 238
DXRS50S... 238
DXRSL28C... 239
DXRSL28G... 239
DXRSL28M... 239
DXRSL28S... 239
DXRSL40C... 238
DXRSL40G... 238
DXRSL40M... 238
DXRSL40S... 238
DXRSSAC...12 245
DXRSSAC...13 245
DXRSSAC...17 245
DXRSSAC...18 245
DXRSSAC...23 246
DXRSSAC...24 246
DXRSSAC...27 246
DXRSSAG...12 245
DXRSSAG...13 245
DXRSSAG...17 245
DXRSSAG...18 245
DXRSSAG...23 246
DXRSSAG...24 246
DXRSSAG...27 246
DXRSSALC...12 247
DXRSSALC...13 247
DXRSSALC...17 247
DXRSSALC...18 247
DXRSSALC...23 248
DXRSSALC...24 248
DXRSSALC...27 248
DXRSSALG...12 247
DXRSSALG...13 247
DXRSSALG...17 247
DXRSSALG...18 247
DXRSSALG...23 248
DXRSSALG...24 248
DXRSSALG...27 248
DXRSSALM...12 247
DXRSSALM...13 247
DXRSSALM...17 247
DXRSSALM...18 247
DXRSSALM...23 248
DXRSSALM...24 248
DXRSSALM...27 248
DXRSSALS...12 247
DXRSSALS...13 247
DXRSSALS...17 247
DXRSSALS...18 247
DXRSSALS...23 248
DXRSSALS...24 248
DXRSSALS...27 248
DXRSSAM...12 245
DXRSSAM...13 245
DXRSSAM...17 245
DXRSSAM...18 245
DXRSSAM...23 246
DXRSSAM...24 246
DXRSSAM...27 246
DXRSSAS...12 245
DXRSSAS...13 245
DXRSSAS...17 245
DXRSSAS...18 245
DXRSSAS...23 246

Index

DXRSSAS...24 246
DXRSSAS...27 246
DXRSTAHC... 240
DXRSTAHG... 240
DXRSTAHM... 240
DXRSTAHS... 240
DXRSTALHC... 243
DXRSTALHG... 243
DXRSTALHM... 243
DXRSTALHS... 243
DXRSTBHC... 240
DXRSTBHG... 240
DXRSTBHM... 240
DXRSTBHS... 240
DXRSTBLHC... 243
DXRSTBLHG... 243
DXRSTBLHM... 243
DXRSTBLHS... 243
DXRTC... 236
DXRTG... 236
DXRTLC... 236
DXRTLG... 236
DXRTLM... 236
DXRTLS... 236
DXRTM... 236
DXRTS... 236
DXRV39PF... 237,390
DXRV52GRT... 237,391
DXRV52MRT... 237,391
DXRV52SRT... 237,391
DXRVG40SS 237,390
DXRVS40SS 237,390
DXRWAHC... 240
DXRWAHG... 240
DXRWAHM... 240
DXRWAHS... 240
DXRWALHC... 242
DXRWALHG... 242
DXRWALHM... 242
DXRWALHS... 242
DXRWBHC... 240
DXRWBHG... 240
DXRWBHM... 240
DXRWBHS... 240
DXRWBLHC... 242
DXRWBLHG... 242
DXRWBLHM... 242
DXRWBLHS... 242
DXRWCHC... 241
DXRWCHG... 241
DXRWCHM... 241
DXRWCHS... 241
DXRWCLHC... 243
DXRWCLHG... 243
DXRWCLHM... 243
DXRWCLHS... 243
DXRWDHC... 241
DXRWDHG... 241
DXRWDHM... 241
DXRWDHS... 241
DXRWDLHC... 244
DXRWDLHG... 244
DXRWDLHM... 244
DXRWDLHS... 244

E

EC_BTK25_01 580
EC_BTK25_02 580
EC_BTK25_03 580
EC_BTK25_04 580
EC_BTK27_01 580
EC_BTK27_02 580
EC_BTK27_03 580
EC_BTK27_04 580
EC_BTK30_01 580
EC_BTK30_02 580
EC_BTK30_03 580
EC_BTK30_04 580
EH2 644
EK-FA-KRHV 548
EKU1-FD-KD 678,680
EKU1-FD-KG 678,680
EKU1-FD-KH 678,680
EKU1-FD-KK 679,681
EKU1-FD-KR 679,681
EKU1-FD-KST 678,680
EKU1-FD-KV 679,681
EKU1-FD-KW 679,681
EKU1-KD 678,680
EKU1-KDF 679,681
EKU1-KDH 679,681
EKU1-KG 678,680
EKU1-KH 678,680
EKU1-KK 679,681
EKU1-KR 679,681
EKU1-KRH 678,680
EKU1-KRHV 679,681
EKU1-KST 678,680
EKU1-KV 679,681
EKU1-KW 679,681
EKU1-KZ 679,682
EKU1-SPR-KD 678,680
EKU1-SPR-KDF 679,681
EKU1-SPR-KDH 679,681
EKU1-SPR-KFS 678,680
EKU1-SPR-KG 678,680
EKU1-SPR-KH 678,680
EKU1-SPR-KK 679,681
EKU1-SPR-KR 679,681
EKU1-SPR-KRH 678,680
EKU1-SPR-KRHV 679,681
EKU1-SPR-KST 678,680
EKU1-SPR-KV 679,681
EKU1-SPR-KW 679,681
EL9R 511
EN_BTK25_01 584
EN_BTK25_02 584
EN_BTK25_03 584
EN_BTK25_04 584
EN_BTK27_01 584
EN_BTK27_02 584
EN_BTK27_03 584
EN_BTK27_04 584
EN_BTK30_01 584
EN_BTK30_02 584
EN_BTK30_03 584
EN_BTK30_04 584
EP10 648
EP15 648
EP20 648
EP25 648
EP3 648
EP30 648
EP4 648
EP5 648
EP7,5 648
ESE845 ..... 66,193,209,225, ... 264,276,302, ... 340,359
ESK15 644
ESMIC482 ..... 29,49,90,117, ... 170,321
ETLR 511
ETLR2 511
ETR 511
ETR2 511
E_BTK25_01 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK25_02 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK25_03 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK25_04 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK27_01 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK27_02 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK27_03 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK27_04 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK30_01 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK30_02 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK30_03 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK30_04 ..... 576,578,580, ... 582,584
E_BTK8IO_0102 ..... 577,579,581, ... 583,585
E_BTK8IO_0304 ..... 577,579,581, ... 583,585

F

FD2,8 ..... 31,51,67,92,118, ... 194,323,341,416, ... 426,433,446,457, ... 478,495,500
FH2,8 ..... 30,50,67,92,118, ... 154,194,322,341, ... 416,426,433,446, ... 457,477,494,500
FHTI2,8x0,5_01 388
FK16 640
FK5 640
FRVK 164,382
FRVKAL 165,383
FRVKALOO 144,379
FRVKALOOI 144,379
FRVKDOO 385
FRVKL 164,382
FRVKLOO 144,378
FRVKLOOP 381
FRVKOO 144,378
FRVKOOI 144,378
FRVKOOIP 381
FRVKOOP 380
FRVKP 165,384
FRVKPOO 145,379
FRVKPOOI 145,380
FRVKZ 164,382
FRVKZAL 165,383
FRVKZL 164,383
FRVKZP 165,384
FRZVKOO 145,380

G

GKL3 641
GWA1 696,698
GWA1-H 696,698
GWA1-R 697,698
GWA1-V 697,699
GWA2 696,698
GWA2-D 696,699
GWA2-E1 696,698
GWA2-E1-D 696,699
GWA2-E1-F 697,699
GWA2-E1-H 696,698

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Index

GWA2-E1-R 698
GWA2-E1-V 697,699
GWA2-F 697,699
GWA2-H 696,698
GWA2-H-Zw 696,698
GWA2-R 697,698
GWA2-R-Zw 697,698
GWA2-V 697,699
GWA2-V-Zw 697,699
GWA2-Zw 696,698
GWA3 696,698
GWA3-D 696,699
GWA3-F 697,699
GWA3-H 696,698
GWA3-R 697,698
GWA3-V 697,699
GWE2 696,698
GWE2-D 696,699
GWE2-F 697,699
GWE2-H 696,698
GWE2-R 697,698
GWE2-V 697,699
GWE3 696,698
GWE3-D 696,699
GWE3-F 697,699
GWE3-H 696,698
GWE3-R 697,698
GWE3-V 697,699
GWL3 644
GWU1 696,698
GWU1-D 696,699
GWU1-F 697,699
GWU1-H 696,698
GWU1-R 697,698
GWU1-V 697,699
GWU1-ZB 697,700
GWU2 696,698
GWU2-D 696,699
GWU2-F 697,699
GWU2-H 696,698
GWU2-R 697,698
GWU2-V 697,699
GWÜ1-F 697,699
GWÜ1-H 696,698
GWÜ1-R 697,698
GWÜ1-V 697,699
GWÜA1 696,698
GWÜA1-H 696,698
GWÜA1-R 697,698
GWÜE1 696,698
GWÜE1-H 696,698
GWÜE1-R 697,698

H

HK3 639
HPK10B1-10 666
HPK10B1-10S 667
HPK10B11-20 667
HPK10B11-20S 667
HPK10U 666
HPK4B1-10 666
HPK4B1-10S 667
HPK4B11-20 667
HPK4B11-20S 667
HPK4U 666
HPK5B1-10 666
HPK5B1-10S 667
HPK5B11-20 667
HPK5B11-20S 667
HPK5U 666
HPK6B1-10 666
HPK6B1-10S 667
HPK6B11-20 667
HPK6B11-20S 667
HPK6U 666
HPK8B1-10 666
HPK8B1-10S 667
HPK8B11-20 667
HPK8B11-20S 667
HPK8U 666
HPKF10B1-10 667
HPKF10B1-10S 668
HPKF10B11-20 667
HPKF10B11-20S 668
HPKF10U 667
HPKF4B1-10 667
HPKF4B1-10S 668
HPKF4B11-20 667
HPKF4B11-20S 668
HPKF4U 667
HPKF5B1-10 667
HPKF5B1-10S 668
HPKF5B11-20 667
HPKF5B11-20S 668
HPKF5U 667
HPKF6B1-10 667
HPKF6B1-10S 668
HPKF6B11-20 667
HPKF6B11-20S 668
HPKF6U 667
HPKF8B1-10 667
HPKF8B1-10S 668
HPKF8B11-20 667
HPKF8B11-20S 668
HPKF8U 667
HSKM100U 643
HSKM100_1-50 643
HSKM100_51-100 643
HSKM50U 642
HSKM50_1-100 642
HSKM60U 642
HSKM60_1-100 642
HSKM80U 642
HSKM80_1-50 642
HSKM80_51-100 642

I

IFK1,5 650
IFK1,5-1+2 653
IFK1,5-2+2 654
IFK1,5BL 650
IFK1,5BL-1+2 653
IFK1,5BL-2+2 654
IFK1,5E 656
IFK1,5E-1+2 659
IFK1,5E-2+2 660
IFK10 651
IFK10BL 651
IFK10E 657
IFK16 652
IFK16BL 652
IFK16E 658
IFK2,5 650
IFK2,5-1+2 653
IFK2,5-2+2 654
IFK2,5BL 650
IFK2,5BL-1+2 653
IFK2,5BL-2+2 654
IFK2,5E 657
IFK2,5E-1+2 659
IFK2,5E-2+2 660
IFK35 652
IFK35BL 652
IFK35E 658
IFK4 651
IFK4-1+2 653
IFK4-2+2 655
IFK4BL 651
IFK4BL-1+2 653
IFK4BL-2+2 655
IFK4E 657
IFK4E-1+2 659
IFK4E-2+2 661
IFK6 651
IFK6BL 651
IFKK1,5 655
IFKK1,5BL 655
IFKK1,5E 661
IFKK2,5 655
IFKK2,5BL 655
IFKK2,5E 661
IFKK4 656
IFKK4BL 656
IFKK4E 662
IH2,8 30,50,67,92,118,
..... 154,194,323,341,
..... 416,426,433,446,
..... 457,477,494,500
IK10 627
IK10BL 627
IK120 629
IK16 627
IK16BL 627
IK240 629
IK25 627
IK25BL 627
IK3 626
IK3BL 626
IK5 626
IK51 628
IK51BL 628
IK5BL 626
IK70 628
IKD5 639
IKE10 637
IKE16 637
IKE4 637
IKE51 638
IKE70 638
IKEPN 634
IKEPP 635
IKEPT 633
IKEPTR 633
IKFSI5 636
IKH4 639
IKH4BL 639
IKI4 633
IKPP 634
IKSI10RT 636
IKSI4 635
IKSI5 635
IKSI5RT 635
IKT10 631
IKT4 630
IKT4BL 630
IKT4RT 630
IKTR10 631
IKTR16 632
IKTR4 631
IKTRED 632
IKTS4 630
IRF1 615
IRF2 615
IRF3 615
IRF4 616
IRL1M 613
IRL1M_GELB 613
IRL2M 613
IRL3M 613
IRL5M 613
ISK1,5 662

Index

ISK1,5-1+2 663
ISK1,5-2+2 663
ISK1,5BL 662
ISK1,5BL-1+2 663
ISK1,5BL-2+2 663
ISK1,5E 664
ISK1,5E-1+2 664
ISK1,5E-2+2 665
ISKK1,5 663
ISKK1,5BL 663
ISKK1,5E 665
ITW4 645
IW16 644
IW2 644
IW4 644
IW50 644
IW51 644
IW70 644
IWD5 644
IWEPTR 644
IWFK10 668
IWFK16 668
IWFK2,5 668
IWFK2,5-1+2 668
IWFK2,5-2+2 668
IWFK4 668
IWFK4-1+2 668
IWFK4-2+2 668
IWFK6 668
IWFKK2,5 668
IWFKK4 668
IWH4 644
IWSK1,5-1+2 668
IWSK1,5-2+2 668
IWSKK1,5 668
IWT10 644
IWTR4 644
IWTT10 645
IWZZ4 644
IZZ4 629

K

K22RRBL 102,121,153,171
K22RRGB 102,121,153,171
K22RRGN 102,121,153,171
K22RRKL 102,121,153,171
K22RRRT 102,121,153,171
K22RRWS 102,121,153,171
K30DBL 304
K30DGB 304
K30DGN 304
K30DKL 304
K30DRT 304
K30DWS 304
KA1 690,692
KA1-D 690,692
KA1-E1-FD 690,692
KA1-E1-FD-D 690,692
KA1-E1-FD-G 690,692
KA1-E1-FD-H 691,693
KA1-E1-FD-K 691,693
KA1-E1-FD-R 691,693
KA1-E1-FD-V 691,694
KA1-E1-FD-W 691,694
KA1-G 690,692
KA1-H 691,693
KA1-K 691,693
KA1-R 691,693
KA1-V 691,694
KA1-W 691,694
KA2 690,692
KA2-D 690,692
KA2-E1 690,692
KA2-E1-D 690,692
KA2-E1-G 690,692
KA2-E1-H 691,693
KA2-E1-K 691,693
KA2-E1-R 691,693
KA2-E1-V 691,694
KA2-E1-W 691,694
KA2-G 690,692
KA2-H 691,693
KA2-K 691,693
KA2-R 691,693
KA2-V 691,694
KA2-W 691,694
KAW10 645
KAW120 645
KAW16 645
KAW2 645
KAW240 645
KAW25 645
KAW35 645
KAW4 645
KAW70 645
KDKRT 308
KDKRWA 308
KDKRWB 308
KDOK 33
KDOKJ 326,569
KDP22RR ..... 105,122,154, ... 562,567
KDP24 346
KDPR22RR ..... 105,122,154, ... 562,567
KDPR22RR_SW 105,122,154,562
KDQ16 71
KDQ24 347
KE2 690,692
KE2-A1 690,692
KE2-A1-D 690,692
KE2-A1-G 690,692
KE2-A1-H 691,693
KE2-A1-K 691,693
KE2-A1-R 691,693
KE2-A1-V 691,694
KE2-A1-W 691,694
KE2-D 690,692
KE2-G 690,692
KE2-H 691,693
KE2-K 691,693
KE2-R 691,693
KE2-V 691,694
KE2-W 691,694
KEFAM 672
KEFBM 673
KEFM 672
KF20BL 195
KF20GB 195
KF20GN 195
KF20KL 195
KF20RT 195
KF20WS 195
KF23BL 211,227,265,360
KF23GB 211,227,265,360
KF23GN 211,227,265,360
KF23KL 211,227,265,360
KF23RT 211,227,265,360
KF23WS 211,227,265,360
KF25BL 68,344
KF25GB 68,344
KF25GN 68,344
KF25KSBL 68,344
KF25KSGB 68,344
KF25KSGN 68,344
KF25KSKL 68,344
KF25KSRT 68,344
KF25RT 68,344
KF25WS 68,344
KG22BL 212
KG22GB 212
KG22GN 212
KG22KL 212
KG22RT 212
KG22WS 212
KH20BL 195
KH20GB 52,195
KH20GN 52,195
KH20KL 52,195
KH20RT 52,195
KH20WS 52,195
KH23BL ..... 204,211,220,227, ... 258,265,360
KH23GB ..... 204,211,220,227, ... 258,265,360
KH23GN ..... 204,211,220,227, ... 258,265,360
KH23KL ..... 204,211,220,227, ... 258,265,360
KH23RT ..... 204,211,220,227, ... 258,265,360
KH23WS ..... 204,211,220,227, ... 258,265,360
KH25BL 69
KH25GB 69
KH25GN 69
KH25KL 69
KH25RT 69
KH25WS 69
KOKFBL 32
KOKFGB 32
KOKFGN 32
KOKFKL 32
KOKFRT 32
KOKFWS 32
KOKJFBL 325
KOKJFGB 325
KOKJFGN 325
KOKJFKL 325
KOKJFRT 325
KOKJFWS 325
KRBUV 287,399
KRBUV70 287,400
KRBUVSE 288,399
KRJABT 307
KRJDAU 290
KRJDAU_ET 290
KRJK 297
KRJL_230R_G 306
KRJL_24R_G 305
KRJM22R 303
KRJMABT 307
KRJMDAU 290
KRJMDAU_ET 290
KRJMK 297
KRJML_230R_G 306
KRJML_24R_G 305
KRJMN 304
KRJMR 291
KRJMS 289
KRJMSSA12E 298
KRJMSSA13E 298
KRJMSSA14E 298
KRJMSSA15E 298
KRJMSSA17E 298
KRJMSSA18E 298
KRJMSSA23E 298
KRJMSSA24E 298
KRJMSSA27E 298
KRJMSTA 292
KRJMSTB 292
KRJMT 284
KRJMTLR 285

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Index

KRJMTLRL... 285
KRJMTM 286
KRJMV 289
KRJMWA 292
KRJMWAL 293
KRJMWB 292
KRJMWBL 293
KRJMWC 292
KRJMWCL 293
KRJMZSSA12E 299
KRJMZSSA13E 299
KRJMZSSA23E 299
KRJMZSSA24E 299
KRJMZSTB 292
KRJMZWB 292
KRJMZWC 292
KRJMZWD 293
KRJN 304
KRJR 291
KRJS 289
KRJSSA12E 300
KRJSSA13E 300
KRJSSA14E 300
KRJSSA15E 300
KRJSSA17E 300
KRJSSA18E 300
KRJSSA23E 300
KRJSSA24E 300
KRJSSA27E 300
KRJSTA 294
KRJSTB 294
KRJT 284
KRJTM 286
KRJUV 287
KRJV 289
KRJVAK 297
KRJVAL_230R_G 306
KRJVAL_24R_G 305
KRJVAN 304
KRJVAR 291
KRJVAS 289
KRJVASSA12E 302
KRJVASSA13E 302
KRJVASSA14E 302
KRJVASSA15E 302
KRJVASSA17E 302
KRJVASSA18E 302
KRJVASSA23E 302
KRJVASSA24E 302
KRJVASSA27E 302
KRJVASTA 296
KRJVASTB 296
KRJVAT 284
KRJVATLR 285
KRJVATLRL... 285
KRJVATM 286
KRJVAV 289
KRJVAWA 296
KRJVAWAL 296
KRJVAWB 296
KRJVAWBL 296
KRJVAWC 296
KRJVAWCL 296
KRJWA 294
KRJWAL 295
KRJWB 294
KRJWBL 295
KRJWC 294
KRJWCL 295
KRJZSSA12E 301
KRJZSSA13E 301
KRJZSSA23E 301
KRJZSSA24E 301
KRJZSTB 294
KRJZWB 294
KRJZWC 294
KRJZWD 295
KRV 399
KU1 690,692
KU1-D 690,692
KU1-FD 690,692
KU1-FD-D 690,692
KU1-FD-G 690,692
KU1-FD-H 691,693
KU1-FD-K 691,693
KU1-FD-R 691,693
KU1-FD-V 691,694
KU1-FD-W 691,694
KU1-G 690,692
KU1-H 691,693
KU1-K 691,693
KU1-R 691,693
KU1-SP 690,692
KU1-SP-D 690,692
KU1-SP-FS 690,694
KU1-SP-G 690,692
KU1-SP-H 691,693
KU1-SP-K 691,693
KU1-SP-R 691,693
KU1-SP-V 691,694
KU1-SP-W 691,694
KU1-V 691,694
KU1-W 691,694
KU1-Z 691,694
KÜ1 690,692
KÜ1-D 690,692
KÜ1-G 690,692
KÜ1-H 691,693
KÜ1-K 691,693
KÜ1-R 691,693
KÜ1-V 691,694
KÜ1-W 691,694
KV-M16x1,5 701
KV-M20x1,5 701
KV-M25x1,5 701
KVFI4-12 645
KVI4-12 645
KVS10-8 645

L

L2X4,6-12UW 433,440,446, 457,465
L2X4,6-24UW 433,440,447, 457,465
L4 432
L5 68,414
L5,5K12UW 417,426,434,440, 447,458,465,472, 479,487,495
L5,5K24RG 417,427,434,441, 447,458,466,473, 480,488,495
L5,5K24UW 417,426,434,440, 447,458,465,473, 479,488,495,536, 577,579,581, 583,585,587
L9R 511
LA5,5 417,427,434,441, 448,458,466,473, 480,488,495
LB9-24G 512,520,526,532
LB9-24R 512,520,526,532
LB9-24Y 512,520,526,532
LD9-230UW 512,520,526,532
LD9-24MW 212,512,520, 526,532
LD9-24UW 511,520,525,532
LDT 260
LDTL 260
LED3UW 434,441,448,458, 466,473,480, 488,495
LR22K_24B 103,562
LR22K_24G 103,562
LR22K_24R 103,562
LR22K_24RGB 104,563
LR22K_24R_G 103
LR22K_24W 103,562
LR22K_24Y 103,562
LXJLASCE-SPS 345
LXJ_RS232_100CM 342,571
LXJ_VGA_100CM 342,571
LXLASCE-SPS 69

M

MAK6 69,345
MAL 397,518
MBM124_FRVKOO 602
MBM124_GR_TLI 607
MBM124_TITO 606
MBM128_FRVKLOO 603
MBM128_FRVKOOI 602
MBM128_GR_TLITLO 605
MBM128_NOOITI 604
MBM128_TLITLO 605
MBP_FRVKLOO 601
MBP_FRVKOO 601
MBW_FRVKLOO 601
MBW_FRVKOO 601
MF 518
MFL 518
MFLED230W 519
MFLED24W 519
MHR_3 520
MHR_5 520
MHW3I 517
ML 518
MLED12-120W 519
MLED230W 519
MLED24W 519
MT97 517
MTI 517
MTIV 517
MTO 517
MTON 517
MTOSFE 518
MTZU 517
MTZU_564 518

N

N15-2 644
N35-2 643,666
N35L-2 643,666
N35L-2_15MM 643,666
NAS_16 33,53,70,374
NAS_16_548 33,53,70,374
NAS_22 104,122,173,183, 196,213,228,250, 266,381,384,398
NAS_22_548 105,122,173,183, 196,213,228,250, 267,381,384,398
NAS_23 326,401
NAS_23_548 326,401
NAS_24 346,402
NAS_24_548 346,402
NAS_26 361
NAS_26_548 361
NAS_30 307

Index

NAS_30_548 308

O

OKH 22
OKJBUV 317,401
OKJL4 325
OKJN 325
OKJNSG+SG-24V 322
OKJNSG+SGI-24V 322
OKJNSGL+SGILR-24V .. 322
OKJNSGL+SGLR-24V ... 322
OKJR 318
OKJSSA12 320
OKJSSA13 320
OKJSSA14 320
OKJSSA15 320
OKJSSA16 320
OKJSSA17 320
OKJSSA18 320
OKJSSA23 320
OKJSSA25 321
OKJSSA28 320
OKJSSA31 320
OKJSTA 318
OKJSTAL... 319
OKJSTB 318
OKJSTBL... 319
OKJT 316
OKJUV 317,401
OKJWA 318
OKJWAL... 318
OKJWB 318
OKJWBL... 318
OKJWB_514 319
OKJWC 318
OKJWCL 319
OKJ_2USB 324,569
OKJ_USB 324,569
OKJ_USB_AA 324,569
OKKM_RT 27
OKK_RT 27
OKL4 32
OKL4M 32
OKN 32
OKNM 32
OKNMSG+SG-24V 30
OKNMSG+SGI-24V 30
OKNMSGL+SGILR-24V 30
OKNMSGL+SGLR-24V . 30
OKNSG+SG-24V 30
OKNSG+SGI-24V 30
OKNSGL+SGILR-24V ... 30
OKNSGL+SGLR-24V 30
OKR 26
OKRM 26
OKS 25
OKSM 25
OKSSA12 28
OKSSA13 28
OKSSA14 28
OKSSA15 28
OKSSA16 28
OKSSA17 28
OKSSA18 28
OKSSA23 29
OKSSA25 29
OKSSA28 29
OKSSA31 28
OKSSMA12 28
OKSSMA13 28
OKSSMA14 28
OKSSMA15 28
OKSSMA16 28
OKSSMA17 28
OKSSMA18 28
OKSSMA23 29
OKSSMA25 29
OKSSMA28 29
OKSSMA31 28
OKSTA 26
OKSTAL... 27
OKSTALM... 27
OKSTAM 26
OKSTB 26
OKSTBL... 27
OKSTBLM... 27
OKSTBM 26
OKT 22
OKTLL 22
OKTLLM 22
OKTM 22
OKTV 25
OKTVM 25
OKUVGB 24,369
OKVGB 24,369
OKVLBGB 24,369
OKWA 26
OKWAL... 27
OKWALM... 27
OKWAM 26
OKWB 26
OKWBL... 27
OKWBLM... 27
OKWBM 26
OKWC 26
OKWCL 27
OKWCLM 27
OKWCM 26

P

PCD3012 472
PCTS 507
PCTSL 507
PN_BTK25_01 582
PN_BTK25_02 582
PN_BTK25_03 582
PN_BTK25_04 582
PN_BTK27_01 582
PN_BTK27_02 582
PN_BTK27_03 582
PN_BTK27_04 582
PN_BTK30_01 582
PN_BTK30_02 582
PN_BTK30_03 582
PN_BTK30_04 582
PST2 648
PST4 648
PTFOI 500
PTFOI_AU 500
PTFOO 500
PTFOO_AU 500
PTFPOI 500
PTFPOI_AU 500
PTFPOO 499
PTFPOO_AU 499
PTPOI 499
PTPOI_AU 499
PTPOO 499
PTPOO_AU 499
PTSI 506
PTSII 507
PTSII_AU 507
PTSI_AU 506
PTSL 507
PTSLI 506
PTSLII 507
PTSLII_AU 507
PTSLI_AU 506
PTSLO 506
PTSLOI 506
PTSLOIT 507
PTSLOIT_AU 507
PTSLOI_AU 506
PTSLOO 506
PTSLOO_AU 506
PTSLO_AU 506
PTSO 506
PTSOI 506
PTSOIT 507
PTSOIT_AU 507
PTSOI_AU 506
PTSOO 506
PTSOOI 507
PTSOOI_AU 507
PTSOO_AU 506
PTSO_AU 506
PWA1 696,698
PWA1-H 696,698
PWA1-R 697,698
PWU1 696,698
PWU1-H 696,698
PWU1-R 697,698
PWU1-ZB 697,700

Q

Q16 71
Q16DG 34
QRABT 266
QRBLUV 395
QRBLUVSE 396
QRBUV 392
QRBUV43 393
QRBUV70 398
QRBUVSE 393
QRBUVSE43 393
QRDAB 262
QRDAU... 262
QRJABT 361
QRJDAB 357
QRJDAU... 357
QRJK... 358
QRJN... 360
QRJR... 357
QRJSSA12E... 359
QRJSSA13E... 359
QRJSSA14E... 359
QRJSSA15E... 359
QRJSSA17E... 359
QRJSSA18E... 359
QRJSSA23E... 359
QRJSSA24E... 359
QRJSSA27E... 359
QRJSTA 357
QRJSTB 357
QRJT... 354
QRJTM 355
QRJUV 356,403
QRJWA... 357
QRJWB 357
QRJWC... 357
QRK... 263
QRN... 265
QRR... 262
QRS 261
QRSKLUV 395
QRSKLUVSE 396
QRSKUV 392
QRSKUVSE 394
QRSKUV_556 394

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Index

QRSSA12E... 264
QRSSA13E... 264
QRSSA14E... 264
QRSSA15E... 264
QRSSA17E... 264
QRSSA18E... 264
QRSSA23E... 264
QRSSA24E... 264
QRSSA27E... 264
QRSTA 262
QRSTB 262
QRS_SW.PILZ 261
QRT 258
QRTM 259
QRUV 391
QRUVP 392
QRV 261,398
QRWA 262
QRWAL 263
QRWB 262
QRWBL 263
QRWC 262
QRWCL 263
QX24 347
QXABT 33,70
QXABT_M 33
QXDAB 63
QXDABDG 63
QXDAU 63
QXDAUDG 63
QXDI 60
QXDM 60
QXDMDG 60
QXDO 61
QXJABT 346
QXJBUV 337,402
QXJD 334
QXJDDG 334
QXJDM 336
QXJDMDG 336
QXJK 338
QXJKDG 338
QXJL5 344
QXJL5DG 344
QXJN 344
QXJNDG 344
QXJNSG+SG-24V 341
QXJNSG+SGI-24V 341
QXJNSGL+SGILR-24V 341
QXJNSGL+SGLR-24V 341
QXJR 338
QXJRDG 338
QXJS 337
QXJSDG 337
QXJSSA12E 339
QXJSSA13E 339
QXJSSA14E 339
QXJSSA15E 339
QXJSSA17E 339
QXJSSA18E 339
QXJSSA23E 339
QXJSSA24E 339
QXJSSA25E 339
QXJSSA27E 339
QXJSSDGA12E 339
QXJSSDGA13E 339
QXJSSDGA14E 339
QXJSSDGA15E 339
QXJSSDGA17E 339
QXJSSDGA18E 339
QXJSSDGA23E 339
QXJSSDGA24E 339
QXJSSDGA25E 339
QXJSSDGA27E 339
QXJSSKA12E 340
QXJSSKA13E 340
QXJSSKA14E 340
QXJSSKA15E 340
QXJSSKA17E 340
QXJSSKA18E 340
QXJSSKA23E 340
QXJSSKA24E 340
QXJSSKA25E 340
QXJSSKA27E 340
QXJSTA 338
QXJSTB 338
QXJT 334
QXJTDG 334
QXJTLL 334
QXJTLLDG 334
QXJUDIP65_CR 365
QXJUV 337,402
QXJWA 338
QXJWB 338
QXJWC 338
QXK 64
QXKDG 64
QXL5 68
QXL5DG 68
QXL9 69
QXN 68
QXNDG 68
QXNSG+SG-24V 67
QXNSG+SGI-24V 67
QXNSGL+SGILR-24V 67
QXNSGL+SGLR-24V 67
QXP 60
QXR 63
QXRDG 63
QXS 62
QXSDG 62
QXSSA12E 65
QXSSA13E 65
QXSSA14E 65
QXSSA15E 65
QXSSA17E 65
QXSSA18E 65
QXSSA23E 65
QXSSA24E 65
QXSSA25E 65
QXSSA27E 65
QXSSDGA12E 65
QXSSDGA13E 65
QXSSDGA14E 65
QXSSDGA15E 65
QXSSDGA17E 65
QXSSDGA18E 65
QXSSDGA23E 65
QXSSDGA24E 65
QXSSDGA25E 65
QXSSDGA27E 65
QXSSKA12E 66
QXSSKA13E 66
QXSSKA14E 66
QXSSKA15E 66
QXSSKA17E 66
QXSSKA18E 66
QXSSKA23E 66
QXSSKA24E 66
QXSSKA25E 66
QXSSKA27E 66
QXSTA 64
QXSTADG 64
QXSTB 64
QXSTBDG 64
QXT 60
QXTDG 60
QXTO 60
QXWA 64
QXWADG 64
QXWB 64
QXWBDG 64
QXWC 64
QXWCDG 64

R

R16X1 70
RABT 213,228
RDA 207
RK 208
RKABT 53
RKKM_RT 47
RKK_RT 47
RKL4 52
RKL4M 52
RKN 52
RKNM 52
RKNMSG+SG-24V 50
RKNMSG+SGI-24V 50
RKNMSGL+SGILR-24V 50
RKNMSGL+SGLR-24V 50
RKNSG+SG-24V 50
RKNSG+SGI-24V 50
RKNSGL+SGILR-24V 50
RKNSGL+SGLR-24V 50
RKR 45
RKRM 45
RKS 45
RKSM 45
RKSSA12 48
RKSSA13 48
RKSSA14 48
RKSSA15 48
RKSSA16 48
RKSSA17 48
RKSSA18 48
RKSSA23 49
RKSSA25 49
RKSSA28 49
RKSSA31 48
RKSSMA12 48
RKSSMA13 48
RKSSMA14 48
RKSSMA15 48
RKSSMA16 48
RKSSMA17 48
RKSSMA18 48
RKSSMA23 49
RKSSMA25 49
RKSSMA28 49
RKSSMA31 48
RKSTA 46
RKSTAL 46
RKSTALM 46
RKSTAM 46
RKSTB 46
RKSTBL 46
RKSTBLM 46
RKSTBM 46
RKT 42
RKTM 42
RKTME 43
RKTMLR 43
RKTMLRL 43
RKTSWLR 43
RKUV28 370
RKUV32 370
RKUV40 370
RKUVGB 44,371
RKVGB 44,371
RKVLBGB 44,371
RKWA 46
RKWAL 46

Index

RKWALM... 46
RKWAM 46
RKWA_514 47
RKWB 46
RKWBL... 46
RKWBLM... 46
RKWBM 46
RKWB_514 47
RKWC 46
RKWCL 47
RKWCLM... 47
RKWCM 46
RL9G 212
RMCF 220
RMCK 224
RMCN 227
RMCR 223
RMCS 222
RMCSSA12E 225
RMCSSA13E 225
RMCSSA14E 225
RMCSSA15E 225
RMCSSA17E 225
RMCSSA18E 225
RMCSSA23E 225
RMCSSA24E 225
RMCSSA27E 225
RMCSTA 223
RMCSTB 223
RMCT 220
RMCTLR 220
RMCTM 221
RMCV 222,390
RMCWA 223
RMCWAL 224
RMCWB 223
RMCWBL 224
RMCWC 223
RMCWCL 224
RN 211
RQJL4 121
RQJN 121
RQJNSG+SG-24V 118
RQJNSG+SGI-24V 118
RQJNSGL+SGILR-24V... 118
RQJNSGL+SGLR-24V ... 118
RQJR 114
RQJSSA12 116
RQJSSA13 116
RQJSSA14 116
RQJSSA15 116
RQJSSA16 116
RQJSSA17 116
RQJSSA18 116
RQJSSA23 116
RQJSSA25 117
RQJSSA28 116
RQJSSA31 116
RQJSTA 114
RQJSTAL... 115
RQJSTB 114
RQJSTBL 115
RQJT 112
RQJTLR 113
RQJTLRE01 113
RQJTLRE02 113
RQJTLREWS 113
RQJTLRL... 113
RQJTLRSW 113
RQJWA 114
RQJWAL... 114
RQJWB 114
RQJWBL... 114
RQJWC 114
RQJWCL... 115
RQJ_FW6_STB 120,566
RQJ_RJ45 120,566
RQJ_RJ45_STB 120,566
RQJ_USB 119,565
RQJ_USB3_AA 119,565
RQJ_USB_AA 119,565
RQJ_USB_AB 119,565
RQJ_USB_BA 119,565
RQJ_USB_BB 119,565
RR 207
RRDTLR 43
RRDTLRGRBW_0003 43
RRJABT 104,173,183
RRJDTLR 79
RRJDTLRHGR 79
RRJDTLRGRBW_0003 79
RRJE 82
RRJFTSW 81
RRJL4 101
RRJL_230R_G 101
RRJL_24R_G 101
RRJN 102
RRJNSG+SG-24V 91
RRJNSG+SGI-24V 91
RRJNSGL+SGILR-24V 92
RRJNSGL+SGLR-24V 91
RRJR 82
RRJSSA12 87
RRJSSA13 87
RRJSSA14 87
RRJSSA15 87
RRJSSA16 87
RRJSSA17 87
RRJSSA18 87
RRJSSA23 87
RRJSSA25 88
RRJSSA28 87
RRJSSA31 87
RRJSTA 83
RRJSTAL... 84
RRJSTB 83
RRJSTBL 84
RRJSTB_514 86
RRJT 78
RRJTLR 79
RRJTLRE01 79
RRJTLRE02 80
RRJTLREWS 80
RRJTLRL... 79
RRJTLRSW 79
RRJUV 81,374
RRJVAFT 81
RRJVAFTGN 81
RRJVAFTRT 81
RRJVAL4 101
RRJVAN 102
RRJVANSG+SG-24V 91
RRJVANSG+SGI-24V 91
RRJVANSGL+SGILR-24V 92
RRJVANSGL+SGLR-24V 92
RRJVAR 82
RRJVASSA12 89
RRJVASSA13 89
RRJVASSA14 89
RRJVASSA15 89
RRJVASSA16 89
RRJVASSA17 89
RRJVASSA18 89
RRJVASSA23 89
RRJVASSA25 90
RRJVASSA28 89
RRJVASSA31 89
RRJVASTA 83
RRJVASTAL... 84
RRJVASTB 83
RRJVASTBL 84
RRJVAT 78
RRJVATLR 80
RRJVATLRL 80
RRJVAWA 83
RRJVAWAL 84
RRJVAWB 83
RRJVAWBL 84
RRJVAWC 83
RRJVAWCL... 85
RRJVA_2USB 94,556
RRJVA_FW6_STB 97,559
RRJVA_KL2,5_200 98,560
RRJVA_KL3,5_200 99,561
RRJVA_KL6,3_200 99,561
RRJVA_RJ45 97,559
RRJVA_RJ45_STB 97,559
RRJVA_USB 93,555
RRJVA_USB3 93,555
RRJVA_USB3_AA 95,557
RRJVA_USB3_AA633 ... 95,557
RRJVA_USB_AA 94,556
RRJVA_USB_AB 95,557
RRJVA_USB_BA 96,558
RRJVA_USB_BB 96,558
RRJWA 83
RRJWAL... 84
RRJWA_514 86
RRJWB 83
RRJWBL... 84
RRJWB_514 86
RRJWC 83
RRJWCL... 84
RRJ_2USB 94,556
RRJ_FW6_STB 96,558
RRJ_HDMI_STB 98,560
RRJ_KL2,5_200CM 98,560
RRJ_KL3,5_200CM 99,561
RRJ_KL6,3_200CM 99,561
RRJ_PS2_200CM 98,560
RRJ_RJ45 97,559
RRJ_RJ45_STB 97,559
RRJ_SVHS_200CM 98,560
RRJ_USB 93,555
RRJ_USB100CM_673 94,556
RRJ_USB3 93,555
RRJ_USB3_AA 95,557
RRJ_USB3_AA_633 95,557
RRJ_USB_AA 94,556
RRJ_USB_AB 95,557
RRJ_USB_BA 96,558
RRJ_USB_BB 96,558
RRJ_USB_BB_50CM 96,558
RS 206
RSG-230V 210,226
RSG-24V 210,226
RSSA12E 209
RSSA13E 209
RSSA14E 209
RSSA15E 209
RSSA17E 209
RSSA18E 209
RSSA23E 209
RSSA24E 209
RSSA27E 209
RSTA 207
RSTB 207
RS_SW.PILZ 206
RT 204
RTB 206
RTG 206
RTM 205
RTR 206
RTS 206
RTW 206

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Index

RTY 206
RV 206,389
RVAN_ 276
RVASSA12E_ 276
RVASSA13E_ 276
RVASSA14E_ 276
RVASSA15E_ 276
RVASSA17E_ 276
RVASSA18E_ 276
RVASTB_... 275
RVATLRL_... 274
RVATLR_... 274
RVAT_... 274
RVAWA_... 275
RVAWB_... 275
RVAWC_ 275
RWA 207
RWAL 208
RWB 207
RWBL 208
RWC 207
RWCL 208
RX16 53
RXBLUV 372
RXBLUVSE 373
RXBUV 372
RXBUV43 373
RXBUVSE43 373
RXJABT 196
RXJBUV 389
RXJL5 195
RXJN 195
RXJNSG+SG-24V 193
RXJNSG+SGI-24V 194
RXJNSGL+SGILR-24V 194
RXJNSGL+SGLR-24V 194
RXJR 192
RXJS 191
RXJSSA12E 193
RXJSSA13E 193
RXJSSA14E 193
RXJSSA15E 193
RXJSSA17E 193
RXJSSA18E 193
RXJSTB 192
RXJT 190
RXJUH 365
RXJUV 389
RXJWA 192
RXJWB 192
RXJWC 192
RXJZSSA12E 193
RXJZSSA13E 193
RXJZWBL_KL 192
RXUV 372
RXUVP 374

S

S10X3 649
S16 33,53,70,103,
..... 122,196,326,
..... 346,571
S22 103,122,173,183,
..... 213,228,250,266,
..... 277,307,361,
..... 563,567,569
S41_01 593
S42_02 593
S43_03 593
S44_04 594
S45_05 594
S46_06 594
SA25 649
SB1,5-10 668
SB1,5-2 668
SB10-2 668
SB16-2 668
SB2,5-10 668
SB2,5-2 668
SB35-2 668
SB4-10 668
SB4-2 668
SB6-10 668
SB6-2 668
SCTF 138
SCTLF 138
SCTLRBF 140
SCTLRBF... 141
SCTLRGF 140
SCTLRGF... 141
SCTLRRF 140
SCTLRRF... 141
SCTLRWF 140
SCTLRWF... 141
SCTLRYF 140
SCTLRYF... 141
SDAL22RR 105,562
SDR 173
SDRSW 173
SH20 648
SIL16/1 595
SIL22/1 595
SILH16/1 595
SILH22/1 595
SILH_ASIE_QRBUV 599
SILH_ASIE_QRSKUV 599
SILH_ASIE_QRUVP 599
SILH_ASI_QRBLUV 599
SIL_QRBLUVOO 597
SIL_QRBUVOO 597
SIL_QRSKUVOO 597
SIL_QRUVPOO 597
SK15 644
SK35 644
SKS35 644
SK_GN_GB 143
SN 171
SNL 153
SNLR 172
SNSG+SG-24V 152
SNT 701
SP20-0,125 648
SP20-0,2 648
SP20-0,5 648
SP20-0,8 648
SP20-1,0 648
SP20-1,6 648
SP20-2,0 648
SP20-4,0 648
SP20-6,3 648
SRA 33,53,70,103,
..... 122,173,183,196,
..... 213,228,250,266,
..... 277,307,326,
..... 346,361
SSK35 666
SSSA12 168
SSSA12II 150
SSSA12II_M07 182
SSSA12II_M08 182
SSSA12OI 150
SSSA12OI_M01 182
SSSA12OI_M02 182
SSSA13 168
SSSA13II 150
SSSA13OI 150
SSSA14 168
SSSA14I 151
SSSA14II 151
SSSA14OI 151
SSSA15 168
SSSA15I 151
SSSA15II 151
SSSA15OI 151
SSSA15OI_M01 182
SSSA15OI_M02 182
SSSA16 168
SSSA16I 151
SSSA16II 151
SSSA16OI 151
SSSA17 168
SSSA17I 151
SSSA17II 151
SSSA17OI 151
SSSA18 168
SSSA18I 151
SSSA18II 151
SSSA18OI 151
SSSA31 168
SSSA31II 150
SSSA31OI 150
SSTA 166
SSTAI 147
SSTAII 147
SSTALI 149
SSTALII 149
SSTALOI 149
SSTAOI 147
SSTB 166
SSTBII 147
SSTBLII 149
SSTBLOI 149
SSTBOI 147
SSWCFT 163
SSWCFTF 142
SSWCFTLF 142
SSWCTF 138
SSWCTLF 138
SSWCTLRBF 140
SSWCTLRGF 140
SSWCTLRRF 140
SSWCTLRWF 140
SSWCTLRYF 140
SSWN 171
SSWNL 153
SSWNLR 172
SSWNSG+SG-24V 152
SSWSSA12 169
SSWSSA12II 150
SSWSSA12OI 150
SSWSSA13 169
SSWSSA13II 150
SSWSSA13OI 150
SSWSSA14 169
SSWSSA14I 151
SSWSSA14II 151
SSWSSA14OI 151
SSWSSA15 169
SSWSSA15I 151
SSWSSA15II 151
SSWSSA15OI 151
SSWSSA16 169
SSWSSA16I 151
SSWSSA16II 151
SSWSSA16OI 151
SSWSSA17 169
SSWSSA17I 151
SSWSSA17II 151
SSWSSA17OI 151
SSWSSA18 169
SSWSSA18I 151
SSWSSA18II 151
SSWSSA18OI 151

Index

SSWSSA31 169
SSWSSA31II 150
SSWSSA31OI 150
SSWSTA 166
SSWSTAI 147
SSWSTAII 147
SSWSTALI 149
SSWSTALII 149
SSWSTALOI 149
SSWSTAOI 147
SSWSTB 166
SSWSTBII 147
SSWSTBLII 149
SSWSTBLOI 149
SSWSTBOI 147
SSWT 161
SSWTI 134
SSWTII 134
SSWTLI 134
SSWTLII 134
SSWTLOI 134
SSWTLRB 162
SSWTLRBI 136
SSWTLRBII 136
SSWTLRBOI 136
SSWTLRG 162
SSWTLRGI 136
SSWTLRGII 136
SSWTLRGOI 136
SSWTLRR 162
SSWTLRRI 136
SSWTLRRII 136
SSWTLRROI 136
SSWTLRW 162
SSWTLRWI 136
SSWTLRWII 136
SSWTLRWOI 136
SSWTLRY 162
SSWTLRYI 136
SSWTLRYII 136
SSWTLRYOI 136
SSWTOI 134
SSWWA 166
SSWWAI 146
SSWWAII 146
SSWWALI 148
SSWWALII 148
SSWWALOI 148
SSWWAOI 146
SSWWB 166
SSWWBII 146
SSWWBLII 148
SSWWBLOI 148
SSWWBOI 146
SSWWC 167
SSWWCII 148
SSWWCLII 149
SSWWCLOI 149
SSWWCOI 148
ST 161
STI 134
STII 134
STLI 134
STLII 134
STLI_M03 178
STLI_M04 178
STLOI 134
STLO_M05 179
STLO_M06 179
STLRB 162
STLRBI 136
STLRBI 137
STLRBII 136
STLRBII 137
STLRBOI 136
STLRBOI 137
STLRG 162
STLRGI 136
STLRGI 137
STLRGII 136
STLRGII 137
STLRGOI 136
STLRGOI 137
STLRR 162
STLRRI 136
STLRRI 137
STLRRII 136
STLRRII 137
STLRROI 136
STLRROI 137
STLRW 162
STLRWI 136
STLRWI 137
STLRWII 136
STLRWII 137
STLRWOI 136
STLRWOI 137
STLRY 162
STLRYI 136
STLRYI 137
STLRYII 136
STLRYII 137
STLRYOI 136
STLRYOI 137
STOI 134
STOI_M01 178
STOI_M02 178
SVAB22/2_01 590
SVACFT 163
SVACFTF 142
SVACFTLF 142
SVACTF 138
SVACTLF 138
SVACTLRBF 140
SVACTLRBF 141
SVACTLRGF 140
SVACTLRGF 141
SVACTLRRF 140
SVACTLRRF 141
SVACTLRWF 140
SVACTLRWF 141
SVACTLRYF 140
SVACTLRYF 141
SVAN 171
SVANL 153
SVANLR 172
SVANSG+SG-24V 152
SVASSA12 170
SVASSA12II 150
SVASSA12OI 150
SVASSA13 170
SVASSA13II 150
SVASSA13OI 150
SVASSA14 170
SVASSA14I 151
SVASSA14II 151
SVASSA14OI 151
SVASSA15 170
SVASSA15I 151
SVASSA15II 151
SVASSA15OI 151
SVASSA16 170
SVASSA16I 151
SVASSA16II 151
SVASSA16OI 151
SVASSA17 170
SVASSA17I 151
SVASSA17II 151
SVASSA17OI 151
SVASSA18 170
SVASSA18I 151
SVASSA18II 151
SVASSA18OI 151
SVASSA31 170
SVASSA31II 150
SVASSA31OI 150
SVASTA 167
SVASTAI 147
SVASTAII 147
SVASTALI 149
SVASTALII 149
SVASTALOI 149
SVASTAOI 147
SVASTB 167
SVASTBII 147
SVASTBLII 149
SVASTBLOI 149
SVASTBOI 147
SVAT 161
SVATI 134
SVATII 134
SVATLI 134
SVATLII 134
SVATLOI 134
SVATLRB 162
SVATLRBI 136
SVATLRBI 137
SVATLRBII 136
SVATLRBII 137
SVATLRBOI 136
SVATLRBOI 137
SVATLRG 162
SVATLRGI 136
SVATLRGI 137
SVATLRGII 136
SVATLRGII 137
SVATLRGOI 136
SVATLRGOI 137
SVATLRR 162
SVATLRRI 136
SVATLRRI 137
SVATLRRII 136
SVATLRRII 137
SVATLRROI 136
SVATLRROI 137
SVATLRW 162
SVATLRWI 136
SVATLRWI 137
SVATLRWII 136
SVATLRWII 137
SVATLRWOI 136
SVATLRWOI 137
SVATLRY 162
SVATLRYI 136
SVATLRYI 137
SVATLRYII 136
SVATLRYII 137
SVATLRYOI 136
SVATLRYOI 137
SVATOI 134
SVAWA 167
SVAWAI 146
SVAWAII 146
SVAWALI 148
SVAWALII 148
SVAWALOI 148
SVAWAOI 146
SVAWB 167
SVAWBII 146
SVAWBLII 148
SVAWBLOI 148
SVAWBOI 146
SVAWC 167
SVAWCII 148
SVAWCLII 149

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Index

SVAWCLOI 149
SVAWCOI 148
SWA 166
SWAI 146
SWAII 146
SWALI 148
SWALII 148
SWALI_M03 181
SWALI_M04 181
SWALOI 148
SWALO_M05 181
SWALO_M06 181
SWAOI 146
SWAOI_M01 180
SWAOI_M02 180
SWB 166
SWBII 146
SWBII_M07 180
SWBII_M08 180
SWBLII 148
SWBLOI 148
SWBOI 146
SWBOI_M01 180
SWBOI_M02 180
SWC 166
SWCII 148
SWCLII 149
SWCLOI 149
SWCOI 148
S_758-910 551
S_DS14 551
S_FAM14 549
S_FRP14 550
S_FSNT12V 550
S_FSR14-2x 550
S_FSR61_230V 549
S_FSR61_8-24VUC 549

T

T20DBL 190
T20DGB 190
T20DGBL 190
T20DGGB 190
T20DGGN 190
T20DGN 190
T20DGRT 190
T20DGSW 190
T20DGWS 190
T20DKL 190
T20DRT 190
T20DWS 190
T20FBL ..... 42,52,205,221, ... 259,286,355
T20FGB ..... 42,52,205,221, ... 259,286,355
T20FGBL 42
T20FGGB 42
T20FGGN 42
T20FGN ..... 42,52,205,221, ... 259,286,355
T20FGRT 42
T20FGSW 42
T20FGWS 42
T20FKL ..... 42,52,205,221, ... 259,286,355
T20FRT ..... 42,52,205,221, ... 259,286,355
T20FWS ..... 42,52,205,221, ... 259,286,355
T22DRRBL 139
T22DRRGB 139
T22DRRGN 139
T22DRRKL 139
T22DRRRT 139
T22DRRWS 139
T22HRRBL ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22HRRGB ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22HRRGN ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22HRRKL ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22HRRRT ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22HRRWS ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRBL ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRGB ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRGBL ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRGGB ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRGGN ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRGM 78,112
T22RRGN ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRGRT ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRGSW ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRGWS ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRKL ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRRT ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T22RRWS ..... 78,112,135,139, ... 161,179
T25DBL 61,334
T25DGB 61,334
T25DGN 61,334
T25DKL 61,334
T25DRT 61,334
T25DWS 61,334
T25FBL 61,334
T25FGB 61,334
T25FGBL 61,335
T25FGGB 61,335
T25FGGN 61,335
T25FGN 61,334
T25FGRT 61,335
T25FGSW 61,335
T25FGWS 61,335
T25FKL 61,334
T25FRT 61,334
T25FWS 61,334
T25HBL 61,335
T25HGB 61,335
T25HGN 61,335
T25HKL 61,335
T25HRT 61,335
T25HWS 335
T26DBL 258,265,354
T26DGB 258,265,354
T26DGBL 258,354
T26DGGB 258,354
T26DGGN 258,354
T26DGN 258,265,354
T26DGRT 258,354
T26DGSW 258,354
T26DGWS 258,354
T26DKL 258,265,354
T26DRT 258,265,354
T26DWS 258,265,354
T30DBL 284
T30DGB 284
T30DGN 284
T30DKL 284
T30DRT 284
T30FBL 284
T30FGB 284
T30FGBL 284
T30FGGB 284
T30FGGN 284
T30FGN 284
T30FGRT 284
T30FGSW 284
T30FGWS 284
T30FKL 284
T30FRT 284
T30FWS 284
T30HBL 285
T30HGB 285
T30HGN 285
T30HKL 285
T30HRT 285
TG22BL 204,220
TG22GB 204,220
TG22GBL 204,220
TG22GGB 204,220
TG22GGN 204,220
TG22GHBL 204,221,258
TG22GHGB 204,221,258
TG22GHGN 204,221,258
TG22GHRT 204,221,258
TG22GHSW 204,221,258
TG22GHWS 204,221,258
TG22GN 204,220
TG22GRT 204,220
TG22GSW 204,220
TG22GWS 204,220
TG22KL 204,220
TG22RT 204,220
TG22WS 204,220
TK25S 60
TK26S 43
TK27P 335
TK27S 335
TK28S ..... 80,135,139,162, ... 183,191
TK29S 206,229,274
TK50S 260
TOKFBL 22
TOKFGB 22
TOKFGBL 22
TOKFGDG 22
TOKFGGB 22
TOKFGGN 22
TOKFGN 22
TOKFGRT 22
TOKFGSW 22
TOKFGWS 22
TOKFKL 22
TOKFRT 22
TOKFWS 22
TOKJFBL 316,325
TOKJFGB 316,325
TOKJFGBL 316
TOKJFGGB 316
TOKJFGGN 316
TOKJFGN 316,325
TOKJFGRT 316
TOKJFGSW 316
TOKJFGWS 316
TOKJFKL 316,325
TOKJFRT 316,325
TOKJFWS 316,325
TS4 647
TW240 645

Index

U

USK 34,53,71,105,
..... 122,173,183,197,
..... 213,228,250,267,
..... 277,308,326,
..... 347,361

V

VB16-12 646
VB16-2 646
VB2-12 646
VB2-2 646
VB25 646
VB35 646
VB4-12 646
VB4-2 646
VB6-12 646
VB6-2 646
VB70 646
VBS4-2 646
VBS4-3 646
VE_LED230 417,427,435,441,
..... 448,459,466
VE_VK2,8 418,427,435,
..... 448,459
VE_VKAE 418,427,435,441,
..... 448,459,466
VK_BKL034 397
VK_BTK_001_100 577,579,581,
..... 583,585
VK_BTK_001_220 577,579,581,
..... 583,585
VK_BTK_001_50 577,579,581,
..... 583,585
VK_BTK_002_140 577,579,581,
..... 583,585
VK_BTK_002_300 577,579,581,
..... 583,585
VK_BTK_002_90 577,579,581,
..... 583,585
VK_JST025BKL 397,542
VK_JST034 542
VK_JST3_014 103,562
VK_LRR22_RGB 104,563
VL16-2 646
VL2-2 646
VL25 646
VL25-3 646
VL35-3 646
VL4-2 646
VL6-2 646
VL70 646
VL70-3 646
VS-M16x1,5 701
VS-M20x1,5 701
VS-M25x1,5 701
VST10 645

W

WS20 647

X

XAP10 415,426,446
XAP2 416,432
XAP4 416,425,456
XAP411 457
XAP6 415,455
XAP601 433,456
XAP611 432,456
XAP8 415,425,446

Y

YVLO 387
YVLOO 388
YVO 387
YVOO 387
YVOOI 387

Georg Schlegel GmbH & Co. KG - 88525 Dürmentingen - ✆ +49 (0) 73 71 / 502-0 - Fax: +49 (0) 73 71 / 502 49 - info@schlegel.biz - www.schlegel.biz

Index

SE 15 1216 ABC/printed in germany

Georg Schlegel GmbH & Co. KG
Kapellenweg 4
88525 Dürmentingen / Germany
Tel.: +49 (0)7371 / 502-0
Fax: +49 (0)7371 / 502 49
E-Mail: info@schlegel.biz
www.schlegel.biz

Filiales:

Schlegel Elektrokontakt GmbH
Schönbachstr. 93
04299 Leipzig / Germany
Tel.: +49 (0)341 / 8 68 72-0
Fax: +49 (0)341 / 8 68 72 33
E-Mail: leipzig@schlegel.biz
www.schlegel.biz

Autriche

Georg Schlegel Vertriebs Ges.mbH
Samuel Morse-Straße 7
2700 Wiener Neustadt / Autriche
Tel.: +43 (0)2622 / 81313
Fax: +43 (0)2622 / 81313-19
E-Mail: schlegel@schlegel.at
www.schlegel.at

